Cosechadoras 1450, 1550, 1450 CWS, 1550 CWS, 1450 WTS y 1550 WTS

MANUAL DEL OPERADOR

Cosechadoras 1450, 1550, 1450 CWS, 1550 CWS, 1450 WTS y 1550 WTS

OMCQ39842 Edición K2 (SPANISH)

John Deere Brasil
Edición mundial
Printed in Brazil

Introducción

Prefacio

LEER ESTE MANUAL DETENIDAMENTE para informarse sobre el funcionamiento y mantenimiento correcto de la máquina. De lo contrario, pueden producirse lesiones o averías en la máquina. Este manual y los adhesivos de seguridad de la máquina están disponibles también en otros idiomas. (Consultar con el concesionario John Deere para solicitar dichos artículos).

ESTE MANUAL DEBE SER CONSIDERADO como parte integrante de la máquina y debe acompañar a la máquina si es vendida de nuevo.

Las MEDIDAS de este manual se facilitan en unidades métricas y en las unidades equivalentes en EE.UU. Utilizar exclusivamente repuestos y fijaciones adecuados. Lo tornillos métricos o del sistema de los EE.UU. pueden requerir una llave específica métrica o del sistema de los EE.UU.

El LADO DERECHO y el LADO IZQUIERDO se determinan mirando en el sentido de avance de la máquina.

ANOTAR LOS NÚMEROS DE IDENTIFICACIÓN (P.I.N.) en la sección de Especificaciones o de Números de identificación. Anotar todos los números de serie para ayudar a recuperar la máquina en caso de robo. El concesionario necesita también dichos números para solicitar piezas de repuesto. Anotar los números de identificación en un lugar seguro fuera de la máquina.

Esta máquina dispone de una GARANTÍA como parte del programa de soporte técnico para los clientes que manejan y mantienen su equipo según describe este manual. La garantía se explica en el certificado de garantía proporcionada por el concesionario.

INFORMACIÓN:

John Deere Brasil Ltda.

Página web: www.johndeere.com.br

Correo electrónico: johndeere@johndeere.com.br

CQ,IFC1 –63–27AUG02–1/1

Índice

Página

Fotos de modelos
Cosechadoras incluidas en este manual. 00-1

Normas de seguridad
Conocimiento de la información de seguridad . . 05-1
Cumplimiento de las instrucciones de seguridad 05-1
Cumplimiento de las normas de tráfico. 05-2
Evitar el Arranque Imprevisto de La Máquina . . . 05-2
Uso de luces y dispositivos de seguridad. 05-3
Estar preparado en caso de emergencia 05-3
Usar ropa adecuada. 05-3
Manejo seguro del combustible para evitar incendios. 05-4
Comprobar el Funcionamiento Seguro de la Cosechadora. 05-4
Transporte de la cosechadora en un camión . . . 05-4
Conducción de la cosechadora. 05-5
Acompañantes 05-6
Mantenerse alejado de los ejes de transmisión giratorios 05-6
Guardas y protecciones 05-6
Mantenerse alejado de las unidades recolectoras 05-7
Mantener las manos lejos del alcance de las cuchillas 05-7
Mantenerse alejado del picador de paja. 05-7
Mantenerse alejado del sinfín de alimentación 05-7
Transporte con el cabezal instalado 05-8
Lastre para contacto seguro con el suelo. 05-8
Recogida del sinfín de descarga del depósito de grano 05-8
Estacionamiento y cierre de la cosechadora. . . . 05-9
Manejo del motor 05-9
Mantenimiento seguro 05-10
Sostenimiento de la máquina de forma segura. 05-11
Mantenimiento del Motor 05-11
Reajuste de las tuercas de las ruedas 05-11
Evitación de líquidos a alta presión 05-12
Impedir la explosión de gases en la batería . . . 05-12
Manejo seguro de baterías. 05-12

Página

Mantenimiento seguro 05-14
Mantenimiento seguro del sistema de refrigeración 05-14
Cumplimiento de las normas de protección del medio ambiente 05-14
Interruptor de seguridad en carretera 05-15
Salida de emergencia. 05-15
Quitar la pintura antes de soldar o calentar . . . 05-16

Adhesivos de seguridad
Imágenes de adhesivos de seguridad 10-1
Manual del operador 10-1
Reparación y mantenimiento 10-1
Escalerilla de acceso frontal y plataforma. 10-2
Extintor. 10-2
Transmisión del alimentador de mies (lado derecho e izquierdo) 10-2
Debajo del alimentador de mies 10-3
Sinfín de descarga 10-3
Protección lateral izquierda, protección de transmisión del ventilador y los sacudidores de paja 10-3
Picador de paja y esparcidor de granzas 10-4
Picador de paja 10-4
Escalerilla de acceso trasera y plataforma de mantenimiento 10-4
Protección del lado derecho 10-5
Inversor hidráulico 10-5
Tuercas de sujeción de ruedas delanteras 10-5
Tuercas de sujeción de ruedas traseras. 10-5

Mandos e instrumentos
Vista general de los mandos e instrumentos . . . 15-1
Consola de mando 15-2
Potenciómetros de la consola de mando 15-3
Consola de mando (continuación) 15-4
Poste derecho 15-6
Consola de mando (continuación) 15-7
Palanca de transmisión hidrostática de velocidad de avance 15-8
Consola del techo. 15-9

Continúa en la pág. siguiente

Todas las informaciones, ilustraciones y especificaciones recogidas en este manual son las más actuales, disponibles en la fecha de publicación. Se reserva el derecho de introducir modificaciones técnicas sin previo aviso.

COPYRIGHT © 2001
DEERE & COMPANY
Moline, Illinois
All rights reserved
A John Deere ILLUSTRUCTION® Manual

Página

Columna de la dirección 15-11
Tipos de Interruptores 15-12
Interruptor de la transmisión del cabezal (con bloqueo) 15-13
Interruptor del separador (con bloqueo) 15-14
Interruptor de oscilación del sinfín de descarga (con posición central) 15-14
Interruptor de control de velocidad del molinete (manual y DIAL-A-SPEED™) 15-15
Ajuste, velocidad del molinete 15-16
Conmutador de ajuste de inclinación del cabezal y avance longitudinal del molinete . . 15-18
Interruptor basculante del deshumidificador . . . 15-18
Interruptor de calefacción del retrovisor (opcional en CWS) 15-19
Interruptor de ajuste eléctrico de los retrovisores exteriores (opcional en CWS) . . 15-19
Interruptor del limpiaparabrisas. 15-20
Interruptor basculante del lavaparabrisas 15-20
Palanca del acelerador (1450 y 1550) 15-20
Interruptor basculante del acelerador (1450 CWS y 1550 CWS). 15-21
Palanca de cambios 15-21
Interruptor de ventilador giratorio 15-22
Interruptor giratorio del compartimento de refrigeración 15-22
Interruptor giratorio de aire acondicionado/calefacción. 15-23
Interruptor de velocidad del cilindro 15-23
Interruptor de velocidad del ventilador 15-24
Interruptor de ajuste de la separación del cóncavo 15-24
Interruptor de la transmisión del sinfín de descarga 15-25
Interruptor de “PARADA” rápida 15-26
Interruptor de seguridad en carretera (rojo) . . . 15-27
Botón de bocina 15-27
Llave de contacto 15-28
Inversor del alimentador de mies/cabezal. 15-29
Ajuste del distribuidor del picador (interruptor con posición central) (opcional en CWS) 15-30
Contador de superficie — teclas de función (CWS). 15-31
Contador de superficie — configuración inicial (CWS). 15-31
Contador de superficie — codificación de la circunferencia de la rueda (CWS) 15-32
Contador de superficie — codificación de la anchura de labor (CWS) 15-33
Contador de superficie — teclas de función (CWS). 15-34

Página

Contador de superficie — velocímetro (CWS). 15-36
Contador de superficie — contador de metros (CWS) 15-36
Contador de superficie — localización de anomalías (CWS) 15-37
Contador de superficie — indicación de error (CWS) 15-37

Luces testigo, alarmas y monitores

Luces testigo I 20-1
Luz testigo de presión de aceite del motor 20-1
Luz testigo de temperatura del refrigerante 20-1
Luz testigo de freno de estacionamiento 20-2
Luz testigo 20-2
Luz testigo de temperatura de aceite hidrostático para engranajes 20-2
Luz testigo de alarma de paja 20-3
Luz testigo de velocidad del picador de paja . . . 20-3
Luz testigo del elevador de material de retrilla . . 20-3
Luz testigo del sacudidor de paja 20-4
Luz testigo del elevador de grano limpio 20-4
Luz testigo del ventilador 20-4
Luz testigo del cilindro de trilla 20-5
Luces testigo II 20-6
Luz testigo de la temperatura de admisión de aire (1450 CWS y 1550 CWS) . . 20-7
Luz indicadora del nivel de combustible 20-7
Luz testigo del filtro de aire 20-7
Luz testigo del filtro de aceite hidráulico. 20-7
Luz testigo 20-8
Luz testigo del alternador 20-8
Luz testigo 20-8
Luz testigo del depósito de grano (3/4) 20-8
Luz testigo del depósito de grano 3/4 lleno e interruptor de luz de aviso giratoria . . . 20-9
Luz testigo del depósito de grano (lleno) 20-9
Luz testigo de la transmisión del sinfín de descarga. 20-9
Luz testigo 20-10
Luz testigo de aire acondicionado (alta presión). 20-10
Luz testigo 20-10
Indicador del monitor de rendimiento de cosecha 20-11
Indicador de la bandeja de distribución (opcional en CWS) 20-11
Indicador de combustible 20-12
Indicador de temperatura del refrigerante 20-12
Indicador de altura del cabezal (1450 CWS y 1550 CWS). 20-12

Continúa en la pág. siguiente

Página

Plataforma rígida - Indicador de autoflotación (1450 CWS y 1550 CWS) 20-12
Indicador de presión de la barra de corte (1450 y 1550 con plataformas flex. de serie 600) 20-13
Indicador de diagnósticos del sistema electrónico del motor (1450, 1450 CWS y 1550 CWS) 20-13
Lectura de códigos de diagnóstico de anomalías activos en el indicador de diagnósticos 20-14
Contador de superficie (CWS) 20-14
Monitor INFOTRAK™. 20-15
Funciones del monitor Infotrak 20-16
Funciones del monitor Infotrak (continuación) 20-17
Ajuste y visualización de la hora 20-18
Entrada de datos específicos de la máquina . . 20-19
Versión del programa 20-19
Código de máquina 20-20
Código de relación de marchas de transmisión 20-20
Código de radio del neumático. 20-21
Determinación del radio del neumático. 20-22
Código de impulso del motor 20-22
Reglaje de la Velocidad de Alarma del Cilindro 20-23
Ajuste de la velocidad de alarma del ventilador 20-23
Informacion de Servicio del Monitor Infotrak. . . 20-24
Monitor de velocidad del eje inferior — Componentes protegidos 20-25
Monitor de rendimiento de cosecha 20-27
Ajustes preliminares de la cosechadora de forraje 20-28
Interruptores del monitor de rendimiento de cosecha 20-28
Ajuste de funcionamiento del monitor de rendimiento de cosecha I 20-29
Ajuste de funcionamiento del monitor de rendimiento de cosecha (continuación) 20-30
Ajuste de funcionamiento del monitor de rendimiento de cosecha I 20-31
Prueba de funcionamiento del monitor de rendimiento de cosecha 20-33
Alarma de paja 20-35

Equipo de luces y señales

Interruptor de luces de posición y de cruce 25-1
Interruptor de luces de cruce y carretera 25-1
Luz Testigo de Luces Largas 25-1
Faros 25-2
Intermitencias de giro 25-2

Página

Luz testigo de intermitencias de giro 25-2
Intermitencias de giro traseras, luces traseras y luces de freno. 25-3
Interruptor de los faros de trabajo del techo de la cabina y el sinfín de descarga . . . 25-3
Faros de trabajo del techo de la cabina y el sinfín de descarga 25-4
Interruptor de faros de trabajo de la plataforma del operario y de los retrovisores 25-4
Faros de trabajo de la plataforma del operario y de los retrovisores 25-5
Luces del compartimento del motor 25-5
Interruptor de iluminación del depósito de grano 25-6
Faro interior del sacudidor de paja 25-6
Luces de aviso giratorias 25-7
Interruptor de Las Intermitencias de Emergencia. 25-7
Utilizacion de Las Intermitencias de Emergencia. 25-8
Interruptor de comprobación de bombillas de luces testigo 25-8

Cabina

Escalerilla de acceso a la cabina 30-1
Apertura de La Puerta de La Cabina 30-2
Ajuste de la posición del asiento del operador (CWS) 30-2
Ajuste mecánico de la posición del asiento del conductor 30-3
Ajuste del asiento según el peso del operario . . 30-3
Ajuste del soporte lumbar (sólo en asientos mecánicos — CWS) 30-4
Ajuste del reposabrazos 30-4
Reposabrazos derecho — Ajuste longitudinal. . . 30-4
Compartimento de Almacenamiento del Reposabrazos Derecho. 30-4
Tapa del Reposabrazos Derecho 30-5
Cenicero. 30-5
Asiento Air Comfort (opcional) 30-6
Asiento del acompañante 30-6
Compartimento para manuales del operador . . . 30-6
Compartimento de Refrigeracion 30-7
Reglaje del Volante de Direccion 30-7
Ajuste de La Inclinacion de La Columna de La Direccion 30-8
Pedales de freno 30-8
Freno de Estacionamiento 30-8
Anulacion del Freno de Estacionamiento 30-9
Ventana Lateral de La Cabina 30-9

Continúa en la pág. siguiente

Página

Parasol 30-9
Retrovisores exteriores 30-10
Conexión de la calefacción (CWS) 30-10
Toberas de Aire Regulables 30-11
Iluminacion Interior 30-12
Radio y transmisor receptor (equipo especial) 30-12

Comprobaciones preliminares
Comprobaciones diarias 35-1
Nivel de aceite del motor 35-1
Nivel de Aceite Hidráulico 35-1
Nivel de Aceite Hidrostático 35-1
Nivel de Refrigerante 35-2
Nivel de combustible 35-2
Depósito de agua del lavaparabrisas 35-2
Después de un período de almacenamiento largo 35-2
Neumáticos 35-3
Sistema de alimentación 35-3
Engrase de La Cosechadora 35-3
Comprobaciones en la cabina del operario 35-3

Manejo del motor
Rodaje del motor 40-1
Normas de Seguridad Para el Arranque del Motor 40-1
Antes de arrancar el motor 40-2
Conectar el encendido 40-2
Arranque del motor 40-3
Luz Testigo de Presion de Aceite Motor 40-3
Calentamiento del motor 40-4
Motor al ralentí 40-5
Arranque del motor con una batería de refuerzo 40-5
Funcionamiento en los trópicos 40-5
Detención del motor 40-6
Parada Accidental del Motor 40-6

Manejo y transporte de la cosechadora
Transporte de la cosechadora en un camión . . . 45-1
Arranque del motor 45-1
Conduccion y Manejo 45-1
Desconexion del Freno de Estacionamiento 45-2
Accionamiento de Los Pedales de Freno 45-2
Selección de marchas (1450 CWS y 1550 CWS) 45-3
Selección de marchas (1450 y 1550) 45-3
Interruptor de seguridad en carretera (rojo) 45-4
Avance y retroceso de la cosechadora 45-4
Alarma de marcha atrás (CWS) 45-5
Elección de la velocidad de avance correcta . . . 45-5

Página

Evitación de recalentamiento del sistema hidrostático 45-6
Informacion de Transporte 45-6
Transporte con alimentación propia 45-7
Interruptor de seguridad en carretera 45-7
Remolcado de la cosechadora 45-8

Ruedas, ejes y contrapeso
Mantenimiento de Los Neumaticos 50-1
Neumaticos Sin Camara 50-1
Tensión de las tuercas de las ruedas 50-1
Montaje de Neumaticos 50-2
Cambio de neumáticos 50-2
Convergencia del eje trasero 50-3
Presión de los neumáticos 50-4
Contrapesos 50-4

Preparativos y manejo
Funcionamiento Basico de La Cosechadora 55-1
Unidad de Corte Y Recoleccion 55-2
Plataforma de Corte 55-2
Funcionamiento del alimentador de mies 55-2
Separador 55-3
Ajuste del cilindro y el cóncavo 55-4
Ajuste de la velocidad del cilindro y del cóncavo para cultivo normal 55-4
Ajuste de la velocidad del cilindro y del cóncavo para cultivo grande 55-5
Proceso de separación 55-5
Proceso de Limpia del Grano 55-6
Proceso de Recuperacion del Grano 55-6
Evaluacion de La Accion de Trilla 55-7
Examen de La Paja Trillada y Perdida de Grano en La Parte Posterior de La Cosechadora 55-7
Examen del Material Trillado 55-7
Inspección del material de retrilla 55-7
Retrilla Insatisfactoria 55-8
Identificación de los problemas de trilla 55-8
Trilla Excesiva 55-9
Falta de Trilla 55-9
Ajuste de velocidad del ventilador 55-10
Reglaje de La Criba de Granzas 55-10
Sistema Slope Master 55-11
Reglaje de La Criba de Grano 55-11
Perdida de Grano Aceptable 55-12
¿Cual es el Significado de La Perdida de Grano? 55-12
Reglaje correcto = Mayor rentabilidad 55-12
Determinacion de Las Perdidas de Grano 55-12
Explicación de Ejemplos 55-13

Continúa en la pág. siguiente

Página

Causas de La Perdida de Grano 55-14
Perdida de Grano en La Plataforma de Corte. 55-14
Perdida de Grano en La Unidad de Trilla 55-14
Perdida de Grano en Los Sacapajas 55-15
Pérdidas del tamiz 55-15
Prevención de pérdidas de grano — General. 55-16
Ajustes de la trilla — Información general 55-16
Tablas de ajustes iniciales 55-17
Semillas de soja. 55-17
Trigo. 55-17
Arroz 55-17
Maíz. 55-18
Alubias 55-18
Herbaje 55-18
Sorgo 55-18
Avena. 55-19
Girasol 55-19
Cebada 55-19
Colza 55-19
Guisantes. 55-20
Semilla de lino 55-20
Preparativos anteriores al cambio de cultivo. . . 55-20
Preparativos para cosechar cultivos de grano 55-20
Preparativos para la cosecha de maíz 55-21
Preparativos para cosechar cultivos de semillas de oleaginosas 55-21
Funcionamiento de la cosechadora 55-21
Control de autoflotación del cabezal — Plataformas rígidas (CWS) 55-24
Control automático de altura del cabezal — Plataformas rígidas de la serie 600 (CWS) 55-26
Controles de reanudar funciones del cabezal 55-28

Alimentador de mies

Unidad de corte y recolectora— Instalación de plataforma de corte 60-1
Conexiones hidráulicas. 60-1
Ruedas dentadas (PC 300R) 60-2
Instalación de la cadena y la protección (PC 300R). 60-2
Conexión de la transmisión 60-3
Comprobación de la nivelación del cabezal 60-3
Bloqueo de los cilindros de elevación del cabezal 60-4
Tercer cilindro de elevación del alimentador de mies. 60-5
Desmontaje de La Plataforma de Corte 60-5

Página

Soporte para manguitos hidráulicos (alimentador de mies de la serie 300). 60-5
Ajuste de la altura del tambor de autoflotación (sólo para alimentador de mies de la serie 300) 60-6
Ajuste de la altura del tambor de autoflotación (sólo para alimentador de mies de la serie 600) 60-6
Ajuste del soporte angular delantero del alimentador de mies 60-6
Ajuste de la tensión de las cadenas transportadoras del alimentador de mies — serie 300 60-7
Ajuste de la tensión de las cadenas transportadoras del alimentador de mies (alimentador de mies de la serie 600) . . 60-7
Bloqueo de inclinación lateral del cabezal – Sólo para Argentina 60-8

Separador y unidad de limpieza

Cubierta de inspección frontal del cilindro 65-1
Tomas de inspección laterales del cilindro 65-1
Apertura del Atrapapiedras. 65-2
Barras del cilindro. 65-2
Giro manual del cilindro 65-3
Engranaje de reducción de la transmisión del cilindro (opcional) 65-3
Engranaje de reducción de la transmisión del cilindro (opcional) — Funcionamiento 65-4
Carcasa del engranaje de reducción de la transmisión del cilindro 65-4
Concave and Cylinder Alignment 65-5
Ajuste de la separación entre el cóncavo y el cilindro 65-6
Ajuste de La Extension de Dedos. 65-7
Chapas Especiales Antidesgaste Para el Batidor 65-7
Deflector del Cilindro de Trilla 65-7
Chapas desbarbadoras del cóncavo. 65-8
Accesorio de cosecha de arroz 65-8
Cilindro y cóncavo de arroz — Ajuste. 65-9
Chapas de Cierre Para el Concavo de Dientes 65-9
Tipos de sacudidores de paja. 65-10
Crestas de los sacudidores de paja 65-11
Pantalla de Retencion en Los Sacapajas 65-12
Ajuste de los cojinetes de los sacudidores 65-13
Brazos y Bielas del Sistema de Limpieza. 65-13
Unidad de Limpieza — Cribas 65-13
Extensión de criba de granzas 65-14

Continúa en la pág. siguiente

Página

Inclinacion de La Extension de La Criba de Granzas 65-14
Sistema de Ahorro de Granos Para Terreno Inclinado (Grain Saver) 65-15
Desmontaje de La Extension de La Criba de Granzas 65-15
Separacion de La Criba de Granzas 65-15
Placa de Retencion de Granos 65-16
Ajuste de La Chapa Recolectora 65-16
Separacion de La Criba de Granos 65-16
Limpieza de Las Cribas 65-16
Apertura de La Chapa de Alimentacion 65-17
Ajuste de la dirección de la ventilación 65-17
Ajuste de velocidad del ventilador 65-18
Concavo Para Maiz 65-18
Equipo especial para maíz 65-19

Picador de paja y esparcidor de granzas
Picador de Paja (Equipo Especial) 70-1
Funcionamiento del picador de paja 70-1
Conexión del picador de paja (1450 CWS y 1550 CWS) 70-2
Conexión del picador de paja (1450 y 1550) . . . 70-4
Reducción de la velocidad de rotación del picador de paja 70-6
Reglaje De La Cuchilla Fija 70-7
Ajuste de las cuchillas fijas (1450 y 1550) 70-7
Picado de maíz y girasol 70-8
Cambio de Las Cuchillas del Rotor 70-8
Cambio de Cuchillas Fijas 70-8
Colocación del distribuidor de paja en posición de funcionamiento 70-9
Recolocación de la barra de protección (CWS) 70-9
Reglaje De Las Aletas Del Deflector De Paja 70-10
Ajuste de los deflectores de paja — Distribuidor de paja eléctrico (opcional en CWS) 70-10
Conducción por vías públicas 70-10
Colocación del distribuidor de paja en posición de transporte 70-11
Transmisión del esparcidor de granzas (1450 y 1550) 70-12
Plegado del esparcidor de granzas (1450 y 1550) 70-13
Esparcidor de granzas (1450 y 1550) — Vuelta a la posición de trabajo 70-14
Esparcidor de granzas (1450 CWS y 1550 CWS) 70-14
Esparcidor de granzas (1450 CWS y 1550 CWS) — Posición vertical 70-15

Página

Esparcidor de granzas (1450 CWS y 1550 CWS) — Cambio de posición vertical a horizontal 70-15
Esparcidor de granzas (1450 CWS y 1550 CWS) — Oscilación lateral 70-18
Esparcidor de granzas (1450 CWS y 1550 CWS) — Ajuste de velocidad 70-19

Carga y descarga del depósito del grano
Registro de Pruebas del Deposito de Grano . . . 75-1
Puerta de inspección del elevador inferior 75-1
Sinfin de Los Elevadores 75-2
Cubierta superior del elevador de grano limpio 75-2
Cubierta del depósito de grano 75-3
Grain Tank Extension (Option CWS) 75-3
Access to Grain Tank (Option CWS) 75-4
Cubiertas del sinfín de alimentación inferior 75-4
Alimentador del sinfín 75-5
Comprobacion de La Tension de Las Cadenas 75-5
Ajuste de la cadena transportadora del elevador de material de retrilla 75-5
Ajuste de la cadena transportadora del elevador de grano limpio 75-6

Combustible, lubricantes y refrigerante
Combustible 80-1
Manejo seguro del combustible—Evitar todo tipo de llamas 80-1
Llenado del depósito de combustible 80-2
Aceite para motores diesel (CWS) 80-3
Aceite de motores diesel SAE 15W-40 (1450 y 1550) 80-4
Capacidad del cárter (incluyendo cambio de filtro) 80-5
Capacidad del Carter del Compresor de Aire . . . 80-5
Refrigerante del motor 80-6
Capacidad del sistema de refrigeración 80-7
Aceite de la transmisión 80-8
Uso de aceite de la transmisión 80-8
Reducciones finales 80-9
Engranaje de reducción de la transmisión del cilindro 80-10
Caja de cambios del esparcidor de granzas (1450 y 1550) 80-10
Aceite hidráulico del sistema 80-11
Aceite del sistema hidráulico - Capacidad 80-12
Aceite hidrostático 80-12
Líquido de frenos para el sistema de frenos . . . 80-12
Grasa 80-13

Continúa en la pág. siguiente

Página

Lubricantes alternativos y sintéticos 80-13
Almacenamiento de lubricantes 80-14
Utilizar Repuestos Originales John Deere 80-14

Engrase, mantenimiento periódico
Puntos de engrase — lado derecho 85-1
Puntos de engrase — lado izquierdo 85-2
Mantenimiento durante el período de rodaje. . . . 85-3
Intervalos de servicio 85-3
Cada 10 horas 85-4
Después de las primeras 100 horas de trabajo. 85-5
Cada 100 horas 85-5
Cada 200 horas 85-6
Cada 250 horas 85-6
Cada 500 horas 85-7
Cada 750 horas 85-7
Cada 1000 horas 85-7
Cada 1500 horas 85-7
Cada 2000 horas 85-7
Después de cada temporada 85-8
Correas 85-9
Cadenas. 85-9

Mantenimiento - Motor
Caja de herramientas 90-1
Acceso al motor 90-1
Compartimento del motor 90-2
Ajuste de los taqués de las válvulas del motor 90-2
Comprobación del nivel de aceite del cárter del cigüeñal 90-3
Cambio del aceite y del filtro 90-4
Cambio del aceite del compresor de aire 90-5
Evitación de líquidos a alta presión 90-5
No modificar el sistema de alimentación. 90-6
Sistema de alimentación en motores 6,8 L (1450) 90-7
Sistema de alimentación en motores 6,8 L (1450 CWS y 1550 CWS) 90-8
Sistema de alimentación en motores 8,1 L (1550) 90-9
Tapa del depósito de combustible 90-9
Separador de agua del depósito de combustible. 90-10
Limpieza del separador de agua del sistema de alimentación (1450 y 1550). 90-10
Bomba de alimentación de combustible mecánica — Motores 6,8 L. 90-11
Limpieza del separador de agua del sistema de alimentación (1450 CWS y 1550 CWS) 90-11

Página

Vaciado del filtro de combustible — Motores 6,8 L (1450) y motores 8,1 L (1550) 90-12
Vaciado del filtro de combustible — Motores 6,8 L (1450 CWS y 1550 CWS) . . . 90-12
Purga del Sistema de Alimentacion 90-12
Purga del sistema de alimentación — Motores 6,8 L (1450) 90-13
Sustitución del elemento filtrante de combustible — Motores 6,8 L (1450, 1450 CWS y 1550 CWS) 90-13
Purga del sistema de alimentación - Motores 8,1 L (1550) 90-14
Sustitución del elemento filtrante del combustible de motores 8,1 L (1550) 90-14
Comprobacion de Los Inyectores 90-14
Purga de los inyectores de combustible — Motores sin ECU 90-15
Purga del sistema de alimentación — Motores con ECU 90-15
Refrigerante del motor 90-17
Nivel de Refrigerante del Radiador. 90-17
Sistema de refrigeración, admisión y escape (1450). 90-18
Sistema de refrigeración, admisión de aire y escape (1550) 90-19
Sistema de refrigeración, admisión de aire y escape (1450 CWS y 1550 CWS). . . . 90-20
Sustitución del termostato 90-21
Comprobación de tensión del muelle del tensor de correa y desgaste de la correa . . . 90-21
Comprobación de la tensión del muelle del tensor 90-22
Sustitución de la correa trapezoidal del ventilador/alternador 90-23
Limpieza de la rejilla giratoria, enfriador de aceite, condensador y radiador 90-23
Sustitución de la correa del ventilador de enfriamiento del motor 90-24
Recorrido de la correa de la rejilla giratoria . . . 90-24
Sustitución de la correa de transmisión de la rejilla giratoria. 90-25
Sustitución de la correa de transmisión externa de la rejilla giratoria 90-25
Ajuste del peine de cuchillas de la rejilla giratoria. 90-25
Sustitución de la barra rastrilladora de la rejilla giratoria 90-26
Secuencia de lavado — Sistema de refrigeración 90-27
Vaciado del radiador 90-27

Continúa en la pág. siguiente

Página

Grifo del Vaciado del Refrigerante en el Motor 90-28
Extracción del filtro de aire 90-29
Inspección del filtro. 90-29
Limpieza del filtro 90-30
Lavado del filtro 90-30
Turbocompresor 90-30
Inspección del amortiguador del cigüeñal 90-31

Mantenimiento - Sist. aire comprimido
Depósito del sistema de aire comprimido 95-1
Vaciado del depósito de aire 95-1
Manguera de Aire. 95-1
Utilización de aire comprimido 95-1
Ajuste de la tensión de la correa de transmisión del compresor 95-2

Mantenimiento - Transmisiones/protecciones
Transporte de la cosechadora en un camión . . 100-1
Protección lateral derecha 100-1
Apertura de la protección lateral mayor 100-2
Apertura de la protección del ventilador 100-3
Protección de la polea del cilindro de trilla — CWS 100-3
Protecciones laterales izquierdas 100-3
Apertura de la protección lateral mayor 100-4
Apertura de la protección de las poleas tensoras del esparcidor de la criba de granzas y el picador de paja. 100-4
Apertura de la protección de la transmisión del cabezal 100-5
Tensión de la cadena de transmisión 100-5
Ajuste de la tensión de la correa de la bomba hidráulica. 100-6
Ajuste del embrague de seguridad del alimentador de mies 100-6
Ajuste de la cadena de transmisión del cabezal 100-6
Sustitución de la correa de transmisión del alimentador de mies 100-7
Protección de la cadena de transmisión del inversor hidráulico del alimentador de mies 100-8
Sustitución de la correa de transmisión de la trilla 100-9
Ajuste de la guía de la correa de transmisión de la trilla 100-9
Ajuste de la transmisión de velocidad variable hidráulica 100-9
Sustitución de la correa de transmisión variable del cilindro—Cosechadoras con transmisión de cilindro Posi-Torq 100-10

Página

Tensión de la correa trapezoidal del sacudidor de paja 100-12
Ajuste de la tensión de la cadena de transmisión del sacudidor de paja. 100-13
Ajuste del embrague de seguridad del sacudidor de paja 100-13
Ajuste de la tensión de la correa de transmisión de velocidad variable del ventilador 100-13
Sustitución de la correa trapezoidal del ventilador/alternador 100-14
Ajuste de la tensión de la correa de transmisión del elevador de material de retrilla 100-15
Ajuste del embrague de seguridad del elevador de material de retrilla 100-15
Ajuste de la transmisión del sinfín de material de retrilla 100-15
Ajuste del embrague de seguridad del elevador de grano limpio. 100-16
Correa de transmisión del elevador de grano limpio 100-16
Ajuste de la cadena de transmisión del sinfín de alimentación superior 100-16
Ajuste de la cadena de transmisión del listón de descarga 100-17
Ajuste de la transmisión del sistema de descarga. 100-17
Ajuste de la cadena de transmisión del sinfín de descarga 100-19
Tensión de la correa de transmisión intermedia del picador de paja 100-19

Mantenimiento - Sistema eléctrico
Sistema Eléctrico — Especificaciones 105-1
Impedir la explosión de gases en la batería . . . 105-1
Extracción de la batería 105-1
Limpieza de la batería 105-2
Nivel de electrolito de la batería 105-2
Almacenamiento de la Batería 105-2
Conmutador principal de la batería. 105-3
Instalación y conexión de la batería 105-3
Alternador. 105-3
Motor de arranque 105-4
Circuitos impresos 105-5
Extracción de la caja eléctrica 105-6
Acceso al tablero de relés y diodos 105-7
Fusibles del tablero de fusibles 105-8
Comprobador de fusibles 105-9
Relés del tablero de fusibles 105-10
Tablero de relés y diodos 105-11

Continúa en la pág. siguiente

Página

Relé del motor de arranque (1450 y 1550) . . . 105-11
Relé del motor de arranque (1450 CWS y 1550 CWS) 105-12
Electroválvulas (bloque hidráulico principal) . . 105-12
Electroválvulas (bloque hidráulico secundario) 105-13
Códigos de anomalías, monitor INFOTRAK . . 105-14
Códigos de anomalías del sistema de control automático del cabezal 105-15
Procedimientos de prueba del cabezal 105-16
Procedimiento de calibración del control automático de corte (serie 600). 105-18
Procedimiento de calibración del cabezal (serie 600) — Paso a paso 105-20
Procedimiento de calibración de plataforma rígida (serie 600) 105-21
Códigos de anomalías de calibración de AHC (serie 600) 105-23
Conmutadores del circuito de control de velocidad del molinete. 105-26
Códigos de anomalías, circuito de control de velocidad del molinete 105-26

Mantenimiento - Sistema hidráulico
Evitación de líquidos a alta presión 110-1
Descripción del sistema hidráulico 110-2
Válvulas de descarga de presión 110-3
Funciones de las válvulas de los bloques. 110-4
Ajuste de velocidad de elevación y descenso de la plataforma de corte 110-5
Nivel de aceite del depósito del sistema hidráulico 110-5
Cambio del filtro y del aceite hidráulico 110-6
Vaciado del aceite del sistema hidráulico 110-7
Llenado del sistema hidráulico 110-8
Purga del sistema de elevación y descenso del molinete 110-8
Purga del sistema de avance y retroceso del circuito hidráulico del molinete 110-8
Acumuladores 110-9

Manten. - Trans. de veloc. de avance/frenos
Sistema de frenos 115-1
Depósito de líquido de frenos. 115-2
Reglaje de Los Pedales de Freno 115-2
Freno de estacionamiento 115-2
Componentes de la transmisión hidrostática (1450 y 1550). 115-3
Componentes de la transmisión hidrostática (1450 CWS y 1550 CWS) 115-4
Cambio del aceite y el filtro de la transmisión hidrostática. 115-5

Página

Limpieza del enfriador de aceite. 115-6
Transmisión 115-7
Reducciones finales 115-8
Ajuste de la holgura de los rodamientos del eje embridado de la reducción final. 115-9
Tensión de los tornillos de sujeción del eje delantero. 115-10
Componentes del sistema de dirección 115-11

Mantenimiento - Aire acond. y calefacción
Componentes del sistema de aire acondicionado. 120-1
Componentes de la calefacción 120-2
Admisión de aire y distribución. 120-3
Correa de transmisión del compresor. 120-4
Nivel de refrigerante. 120-4
Interruptor de presión baja 120-5
Interruptor de presión alta 120-5
Limpieza del condensador 120-5
Filtro de Cabina 120-6
Extracción del elemento del filtro (principal) de papel 120-6
Limpieza de los elementos del filtro de papel. 120-6
Extracción del filtro de aire de circulación de la cabina. 120-7
Abertura de admisión de aire 120-8
Manguito de vaciado de agua condensada . . . 120-8

Almacenamiento
Al Finalizar la Campaña 125-1
Después de la temporada — Motor 125-2
Al Finalizar la Campaña — Sistema de Aire Acondicionado 125-2
Puesta a punto tras un período prolongado de almacenamiento. 125-3
Puesta a punto tras un período prolongado de almacenamiento — Motor . . . 125-3
Puesta en Servicio de la Cosechadora — Sistema de Aire Acondicionado 125-5

Especificaciones
Especificaciones de las cosechadoras 1450, 1450 CWS, 1550 y 1550 CWS 130-1
Alimentador de mies. 130-1
Separador 130-1
Atrapapiedras. 130-1
Sacapajas 130-2
Sistema de limpieza 130-2
Depósito de grano 130-2
Capacidades — General 130-3

Continúa en la pág. siguiente

Página

Sistema eléctrico 130-3
Sistema hidráulico 130-4
Transmisión 130-4
Sistema de la dirección 130-4
Nivel Sonoro en la Cabina 130-4
Pesos Aproximados—Sin Plataforma de Corte[1] 130-5
Motor 1450. 130-5
Motor 1450 CWS 130-5
Motor 1550. 130-6
Motor 1550 CWS 130-6
Ruedas - 1450 130-6
Rodados - 1550 130-7
Ruedas - 1450 CWS 130-7
Ruedas -1550 CWS 130-8
Medidas de las cosechadoras 1450 y 1550 . . . 130-9
Medidas de las cosechadoras 1450 y 1550 (continuación) 130-10
Medidas de las cosechadoras 1450 CWS y 1550 CWS 130-11
Medidas de las cosechadoras 1450 CWS y 1550 CWS (continuación) 130-12
Pares de apriete métricos. 130-13
Pares de apriete de los tornillos no métricos (in.). 130-14
Declaración de Conformidad 130-15
Nota de seguridad respecto a la instalación posterior de aparatos y/o componentes eléctricos y electrónicos 130-16

Numero de serie

Placas Con los Números de Serie 135-1
Número de identificación del producto - Cosechadoras 1450 y 1550 135-1
Número de identificación del producto - Cosechadoras 1450 CWS y 1550 CWS 135-1
Número de serie del motor. 135-2
Número de serie de transmisión de tres marchas 135-2

Fotos de modelos

Cosechadoras incluidas en este manual

Las cosechadoras 1450, 1450 CWS, 1450 WTS, 1550, 1550 CWS y 1550 WTS

NOTA: **Sólo se exportan a Europa los modelos 1450 CWS, 1450 WTS, 1550 CWS y 1550 WTS.**

Todas las funciones de las cosechadoras CWS tratadas en este manual se encuentran asimismo disponibles en los modelos WTS. También vienen especificadas las funciones concernientes sólo a los modelos WTS.

Continúa en la pág. siguiente

AG,CO03622,1359 –63–27MAR03–1/2

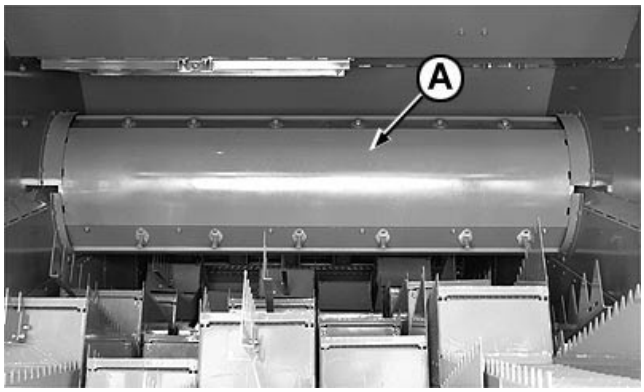
Cosechadoras WTS

La tecnología de separación con sacudidores (WTS) aporta la mayor eficacia en el trabajo con la cosechadora de sacudidores, especialmente cuando se trabaja en condiciones y material de cultivo difíciles.

Incluso el cultivo verde y húmedo resulta fácil de separar del grano con una máquina que lleva incorporado el sistema de separación Power Separator™.

Las púas del separador Power Separator™extiende cuidadosamente la paja sobre los sacudidores incrementado más la eficacia en la separación.

A—Power Separator



CQ218040 –UN–26MAR03

AG,CO03622,1359 –63–27MAR03–2/2

Normas de seguridad

Conocimiento de la información de seguridad

Este es el símbolo de seguridad. Al observar este símbolo en la máquina o en este manual, ser consciente de que existe riesgo para la seguridad.

T81389 –UN–07DEC88

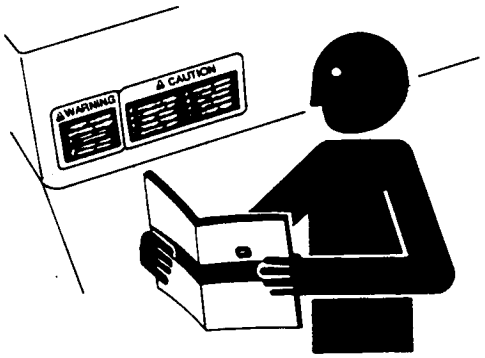
CQ,SGALERTA –63–13MAR02–1/1

Cumplimiento de las instrucciones de seguridad

Leer atentamente los mensajes de seguridad de este manual y los adhesivos de seguridad de la máquina. Mantener los elementos de seguridad en buen estado. Sustituir los adhesivos deteriorados o perdidos. Asegurarse de que los componentes nuevos y las piezas de repuesto llevan también los adhesivos de seguridad. Se pueden conseguir adhesivos de repuesto en los concesionarios John Deere.

Familiarizarse con el funcionamiento de la máquina y sus mandos. Es imprescindible instruir al operario antes de la puesta en marcha de la máquina.

Mantener la máquina en buenas condiciones de trabajo. Cualquier modificación no autorizada puede conducir al deterioro del funcionamiento y/o seguridad de la máquina y reducir su duración.



TS201 –UN–23AUG88

CQ,SGMENSEG –63–13MAR02–1/1

Cumplimiento de las normas de tráfico

ATENCION: Al utilizar las vías públicas, respetar siempre las normas de tráfico.

H28930 –UN–30JUN89

AG,GG05155,8 –63–13MAR02–1/1

Evitar el Arranque Imprevisto de La Máquina

Evitar el arranque imprevisto de la máquina. ¡Peligro de muerte!

No arrancar la máquina haciendo puentes.

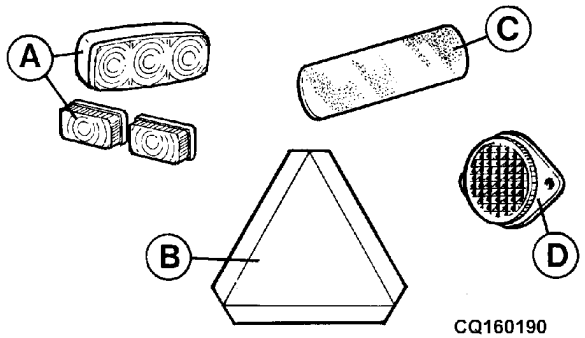
La máquina puede ponerse en marcha al arrancarla cuando se ha intervenido en el sistema de arranque.

NO arrancar NUNCA el motor estando Ud de pie al lado de la máquina.

Sólo arrancar el motor desde el asiento del operador con el cambio en punto muerto o en posición de estacionamiento.

CQ,STBYPASS –63–14JUL98–1/1

Uso de luces y dispositivos de seguridad



CQ160190 –UN–09SEP98

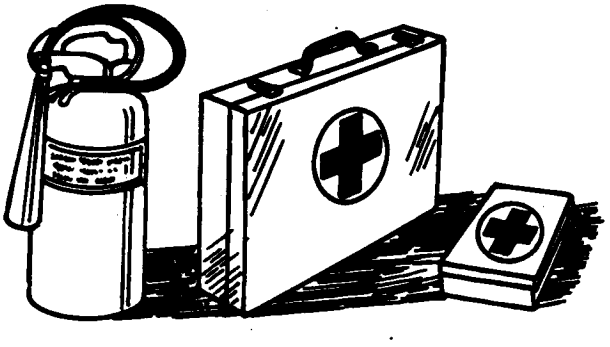
Los tractores de desplazamiento lento, los equipos autopropulsados y los accesorios o máquinas remolcados pueden suponer un peligro al conducir en vías públicas. Son difíciles de ver, especialmente de noche. Evitar accidentes leves o mortales consecuencia de la colisión con otro vehículo.

Si está legalmente permitido, utilizar las luces de emergencia o las luces de aviso giratorias siempre que se conduzca en vías públicas. Para mejorar la visibilidad, utilizar las luces y dispositivos que se suministran con la máquina. En algunos equipos, instalar luces de advertencia intermitentes.

Mantener los elementos de seguridad en buen estado. Sustituir los elementos deteriorados o perdidos. Se puede adquirir un equipo de luces de seguridad en un concesionario John Deere.

CQ,SGLUZ –63–13MAR02–1/1

Estar preparado en caso de emergencia



TS291 –UN–23AUG88

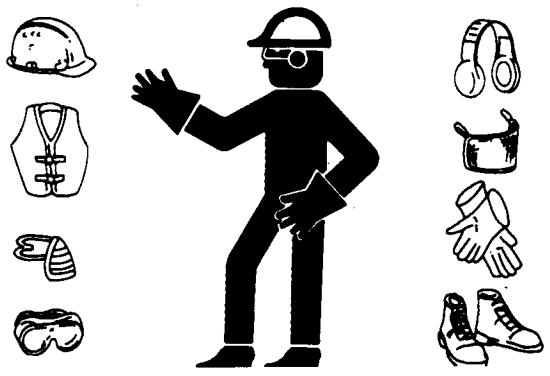
Estar preparado en caso de incendios.

Tener a mano un botiquín de primeros auxilios y un extintor.

Anotar los números de teléfono de médicos, ambulancias y bomberos y guardarlos cerca del teléfono.

DX,FIRE2 –63–03MAR93–1/1

Usar ropa adecuada



TS206 –UN–23AUG88

Evitar ropa suelta y utilizar equipos de seguridad adecuados según el tipo de trabajo.

El manejo seguro de la máquina requiere toda la atención del operador. No ponerse auriculares para escuchar la radio durante el trabajo con la máquina.

DX,WEAR2 –63–03MAR93–1/1

Manejo seguro del combustible para evitar incendios

Manejar cuidadosamente el combustible: es un líquido altamente inflamable. No fumar mientras se reposta combustible ni cerca de llamas o chispas.

Detener siempre el motor antes de repostar combustible. Llenar siempre el depósito de combustible al aire libre.

Evitar incendios manteniendo siempre la máquina limpia de grasa y residuos. Limpiar siempre el combustible derramado.

TS202 –UN–23AUG88

DX,FIRE1 –63–20NOV02–1/1

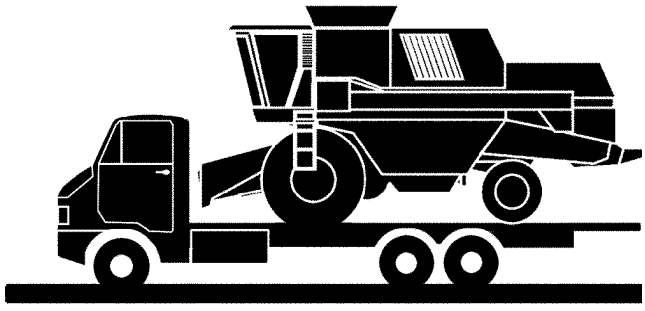
Comprobar el Funcionamiento Seguro de la Cosechadora

No olvide revisar la máquina para garantizar el manejo y funcionamiento seguro de la misma, también en cuanto a los reglamentos del código de circulación.

AG,GG05155,9 –63–22JAN99–1/1

Transporte de la cosechadora en un camión

Siempre que se transporte una cosechadora en un camión, comprobar que todas las protecciones están instaladas correctamente, de forma que sea imposible su apertura accidental durante el transporte.

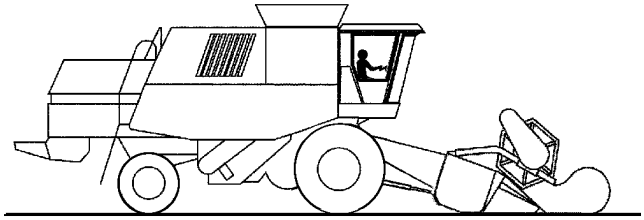


CQ203970 –UN–09APR01

CQ203970

CO03622,0000061 –63–13MAR02–1/1

Conducción de la cosechadora



CQ203780 –UN–06APR01

CQ203780

Utilizar la máquina sólo cuando estén colocadas correctamente todas las protecciones.

Antes de iniciar la marcha, comprobar siempre el espacio alrededor de la máquina (por ejemplo, por si hubiera niños). Asegurar una visibilidad adecuada. Utilizar la bocina como aviso antes de iniciar la marcha.

Ajustar siempre la velocidad de avance a las condiciones del terreno o de la carretera. Evitar giros bruscos al conducir por pendientes o al cruzarlas. Poner especial cuidado al girar en pendientes con el depósito de grano lleno.

Acoplar con sumo cuidado las unidades recolectoras y demás accesorios a la cosechadora.

Al realizar los giros, considerar siempre la anchura de los accesorios y el hecho de que el extremo final de la cosechadora se extiende hacia afuera. Los accesorios y las condiciones de avance afectan a las características de conducción de la cosechadora.

Reducir la velocidad de avance al conducir en pendientes o en terrenos desiguales y antes de realizar giros bruscos.

Antes de descender una pendiente pronunciada, cambiar a una marcha inferior.

Evitar hoyos, baches y obstrucciones que puedan hacer que la cosechadora vuelque, especialmente en pendientes.

CQ,SGCACOND –63–13MAR02–1/1

Acompañantes

Sólo permitir en la máquina un operario y un acompañante.

Otros acompañantes estarían expuestos a sufrir lesiones, que podrían producirse al ser lanzados fuera de la máquina y obstruir la vista del operario dando como resultado un funcionamiento de la máquina poco seguro.

Se permite un acompañante, ya que la máquina está equipada con un asiento de acompañante aprobado de fábrica.

TS253 –UN–23AUG88

CQ,SGCAPASS –63–13MAR02–1/1

Mantenerse alejado de los ejes de transmisión giratorios

El enganche en ejes giratorios puede causar graves lesiones e incluso la muerte.

Mantener siempre montadas la protección principal de la máquina y las protecciones de los ejes de transmisión. Las protecciones deben girar libremente.

Llevar ropa ceñida. Parar el motor antes de realizar ajustes o conexiones.

TS1644 –UN–22AUG95

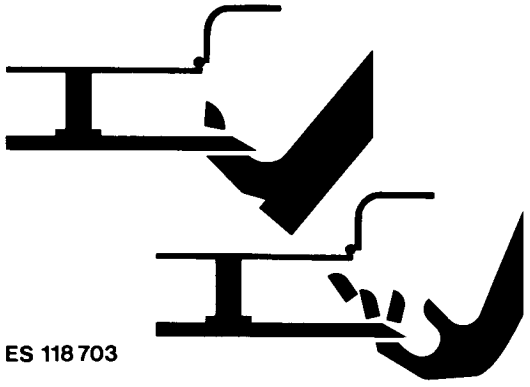
DX,PTO –63–27AUG02–1/1

Guardas y protecciones

Mantener las guardas y protecciones en su sitio en todo momento. Asegurarse de que están montadas correctamente y accesibles.

Desconectar siempre el embrague principal, apagar el motor y retirar la llave antes de reparar o desatascar la máquina.

Mantener las manos, los pies y la ropa lejos de las piezas accionadas mecánicamente.



ES118703 –UN–21MAR95

CQ,SGCADISP –63–13MAR02–1/1

Mantenerse alejado de las unidades recolectoras

La barra de corte, el sinfín y los rodillos del molinete y de alimentación no pueden estar completamente protegidos debido a la función que deben realizar. Permanecer alejado de estos elementos móviles cuando estén en funcionamiento. Desconectar siempre el embrague principal, apagar el motor y retirar la llave antes de reparar o desatascar la máquina.

ES118704 –UN–21MAR95

CQ,SGCAPLATA –63–13MAR02–1/1

Mantener las manos lejos del alcance de las cuchillas

Nunca intentar retirar obstáculos en frente o sobre el cabezal a menos que el separador esté desconectado, el motor apagado y la llave quitada.

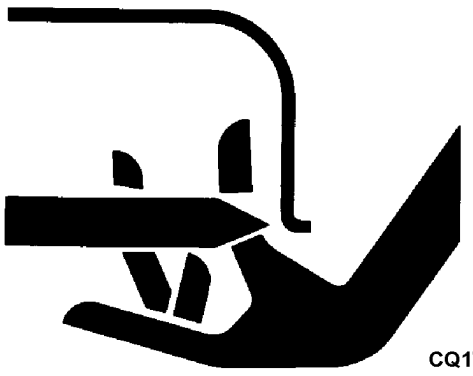
No debe haber nadie cerca de la cosechadora antes de arrancar el motor.

TS254 –UN–23AUG88

AG,SGCALAMIN –63–13MAR02–1/1

Mantenerse alejado del picador de paja

El picador de paja tiene protecciones de seguridad rodeando las cuchillas de rotación peligrosas. Las cuchillas pueden seguir rotando durante un breve espacio de tiempo una vez desconectada la transmisión. Permanecer alejado del picador de paja cuando esté en funcionamiento. Desconectar la transmisión, apagar el motor, quitar la llave y esperar a que se hayan detenido las piezas de la transmisión antes de reparar el picador de paja.



CQ172130 –UN–11SEP98

MB03730,0001BD2 –63–20AUG02–1/1

Mantenerse alejado del sinfín de alimentación

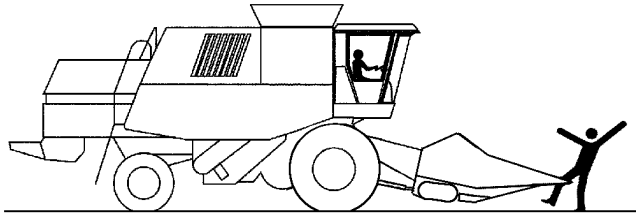
El sinfín de alimentación situado dentro del depósito de grano no se puede proteger completamente de contactos accidentales. Utilizar una varilla para limpiar obstrucciones y una paleta o un recipiente similar para tomar muestras de grano. No utilizar nunca las manos o los pies. Nunca llenar el depósito de grano con el motor en marcha.

TS256 –UN–23AUG88

MB03730,0001BD5 –63–20AUG02–1/1

Transporte con el cabezal instalado

Antes de conducir la cosechadora en vías públicas, elevar el cabezal. No debe, sin embargo, obstruir la visibilidad del operario. El control de altura del cabezal debe estar en la posición de bloqueo.



CQ203760 –UN–06APR01

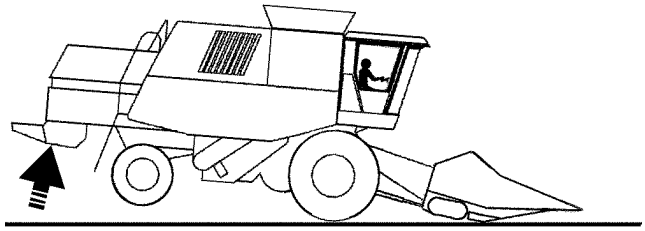
MB03730,0001BD6 –63–29AUG02–1/1

Lastre para contacto seguro con el suelo

El rendimiento del funcionamiento, dirección y frenos de la cosechadora se puede ver considerablemente afectado por accesorios frontales pesados que alteran el centro de gravedad de la cosechadora.

Para mantener el contacto adecuado con el suelo, colocar lastres en la parte trasera de la cosechadora según sea necesario.

Respetar las cargas máximas y los pesos totales permitidos en los ejes.

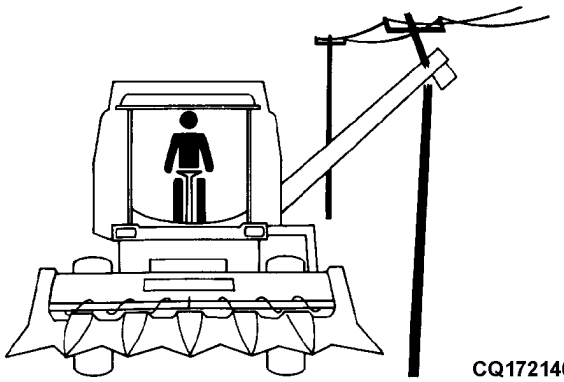


CQ203770 –UN–06APR01

MB03730,0001BD7 –63–20AUG02–1/1

Recogida del sinfín de descarga del depósito de grano

Recoger el sinfín de descarga del depósito de grano a la posición de transporte antes de conducir por vías públicas. De lo contrario, se pueden producir colisiones con instalaciones de la carretera, por ejemplo, postes de telégrafos, farolas, etc.

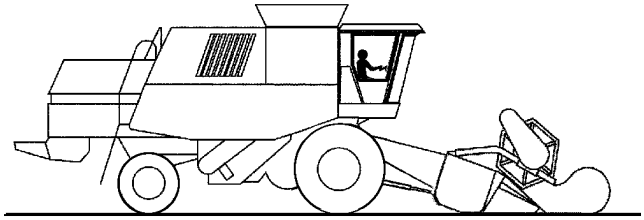


CQ172140 –UN–11SEP98

CQ,SGCATQ –63–13MAR02–1/1

Estacionamiento y cierre de la cosechadora

Descender los cabezales u otras partes de la máquina hasta el suelo antes de dejar la cosechadora. Al marcharse, desconectar la transmisión del cabezal/separador, apagar el motor, poner la palanca de cambios en la 1ª marcha, situar la palanca hidroeléctrica en punto muerto y accionar el freno de estacionamiento, quitar la llave de contacto principal y cerrar la cabina del operario (si está equipada). Colocar los calzos de las ruedas. Nunca dejar desatendida la cosechadora mientras el motor esté en funcionamiento. No abandonar la cabina de la plataforma en movimiento.



CQ203780 –UN–06APR01

MB03730,0001BD8 –63–28AUG02–1/1

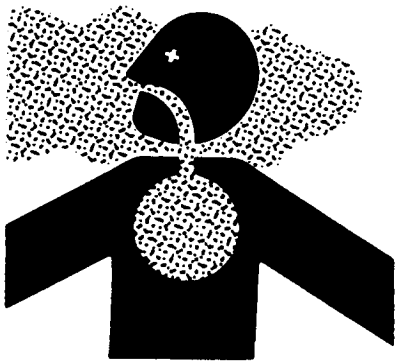
Manejo del motor

No dejar nunca en marcha el motor en un recinto cerrado.

Peligro de asfixia.

Antes de arrancar el motor, comprobar que la palanca hidroeléctrica está en punto muerto y el freno de estacionamiento activado. Apagar los interruptores de la transmisión del sinfín de descarga, la plataforma de corte y el separador.

Estos interruptores sirven para proteger el sistema de arranque del motor.



TS220 –UN–23AUG88

AG,SGCAFUNC –63–19NOV02–1/1

Mantenimiento seguro

Familiarizarse con los procedimientos de mantenimiento antes de efectuar los trabajos. La zona de trabajo debe estar limpia y seca.

No efectuar ningún trabajo de engrase o reparación con el motor en marcha.

Mantener las manos, los pies y la ropa lejos de las piezas accionadas mecánicamente.

Desconectar todas las funciones eléctricas y accionar los controles para soltar la presión. Descender el equipo al suelo. Detener el motor. Sacar la llave. Dejar que se enfríe la máquina.

Apoyar cuidadosamente todos los elementos de la máquina que se levantan para efectuar trabajos de mantenimiento.

Mantener todos los componentes en buenas condiciones y correctamente instalados.

Reparar todo daño de inmediato. Cambiar cualquier pieza desgastada o rota.

Mantener todos los componentes de la máquina limpios de grasa, aceite y suciedad acumulada.

Desconectar el/los cable/s de tierra (-) de la batería antes de trabajar en el sistema eléctrico o antes de efectuar trabajos de soldadura en la máquina.

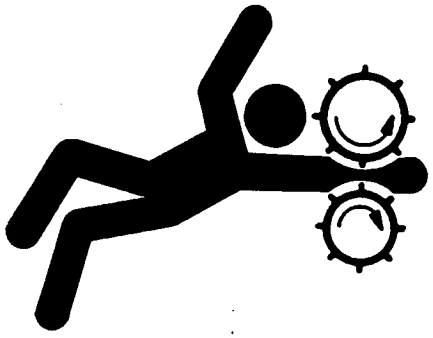
TS218 –UN–23AUG88

CQ,SGCAMANU –63–13MAR02–1/1

Mantenimiento seguro

Recoger el cabello si se lleva largo. No llevar corbatas, bufandas ni ropa suelta o collares. Al engancharse estos objetos en la máquina, pueden dar lugar a lesiones graves.

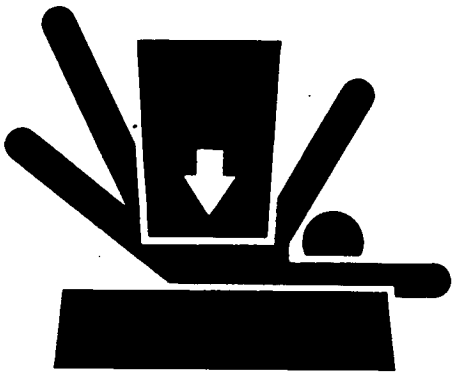
Quitarse anillos u otras joyas para evitar cortocircuitos o el peligro de engancharse en la máquina.



TS228 –UN–23AUG88

DX,LOOSE –63–04JUN90–1/1

Sostenimiento de la máquina de forma segura



TS229 –UN–23AUG88

Bajar siempre el accesorio o apero al suelo antes de trabajar en la máquina. Cuando sea necesario trabajar en una máquina o equipo elevado, apoyar éstos de forma segura.

No emplear nunca ladrillos huecos ni macizos u otros materiales para apoyar la máquina, ya que podrían ceder con el peso de la carga.

No trabajar debajo de una máquina que sólo esté apoyada en un gato. Seguir los procedimientos recomendados en este manual.

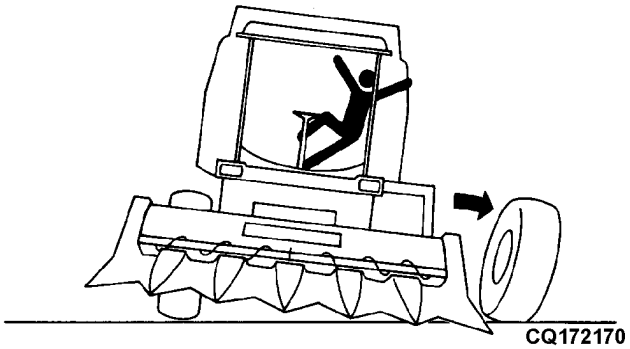
CQ,SGCAAPOIO –63–13MAR02–1/1

Mantenimiento del Motor

Para efectuar trabajos en el motor, utilice siempre la plataforma trasera. No se ponga en otros componentes de la cosechadora ya que corre el riesgo de caer de la máquina.

AG,GG05155,11 –63–25JAN99–1/1

Reajuste de las tuercas de las ruedas

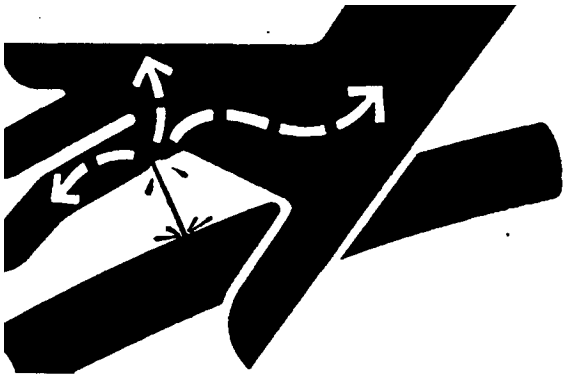


CQ172170 –UN–11SEP98

Reajustar las tuercas y tornillos de las ruedas de la máquina tal y como se especifica en la sección "Período de rodaje". De lo contrario, podrían soltarse durante su funcionamiento, provocando el volcado de la cosechadora con posibles lesiones para el operario y daños en la máquina.

CQ,SGCAPORCA –63–13MAR02–1/1

Evitación de líquidos a alta presión



X9811 –UN–23AUG88

Las fugas de líquidos a presión pueden penetrar en la piel provocando lesiones de gravedad.

Evitar riesgos, soltando la presión antes de desconectar las tuberías hidráulicas u otros conductos. Apretar todas las conexiones antes de aplicar presión.

Buscar las fugas de aceite hidráulico utilizando un trozo de cartón. No acercar las manos ni el cuerpo a una fuga de alta presión.

En caso de ocurrir un accidente, acudir inmediatamente al médico. El fluido inyectado en la piel debe extraerse quirúrgicamente a la mayor brevedad posible, de lo contrario podría producirse gangrena. Los médicos que no tengan experiencia en tratar este tipo de lesiones deberán derivar al paciente al profesional adecuado.

DX,FLUID –63–13MAR02–1/1

Impedir la explosión de gases en la batería

TS204 –UN–23AUG88

Guarde las mismas siempre bien lejos de lugares donde existe el peligro de chispas o de llamas abiertas. El gas que se desprende de las baterías es explosivo.

Nunca comprobar la carga de la batería colocando un objeto metálico en los polos. Utilizar un voltímetro o un hidrómetro.

No cargar una batería congelada ya que puede haber una explosión. Calentarla hasta 16°C (60°F).

DX,SPARKS –63–03MAR93–1/1

Manejo seguro de baterías

Baterías herméticas

Las cosechadoras están equipadas con baterías herméticas. Estas baterías no necesitan ningún tipo de mantenimiento.

Un indicador en la parte superior de la batería indica el nivel de carga.

Las baterías hechas con una aleación de plomo y calcio no necesitan agua.

Continúa en la pág. siguiente

CQ,SGCAMANUS –63–13MAR02–1/2

Baterías convencionales

El ácido sulfúrico del electrolito de las baterías es tóxico. Puede quemar la piel, hacer agujeros en la ropa y causar ceguera si llegara a salpicar los ojos.

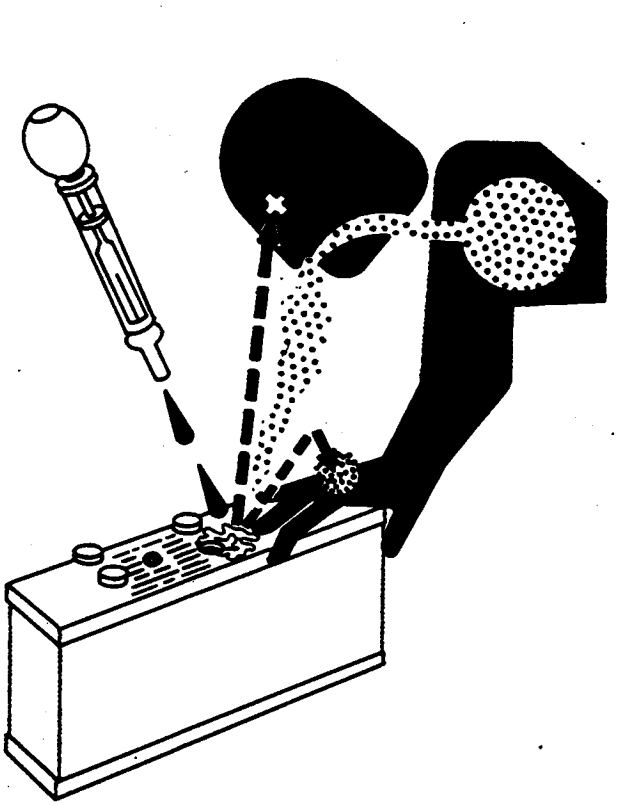
1. Rellenar las baterías de electrolito en un lugar bien ventilado.
2. Usar gafas y guantes protectores.
3. No aspirar los vapores emitidos al agregar electrolito.
4. Evitar derramar electrolito.
5. Emplear el procedimiento de arranque correcto.

En caso de que el ácido entre en contacto con la piel:

1. Enjuagar la piel con abundante agua.
2. Aplicar bicarbonato sódico o cal para neutralizar el ácido.
3. Enjuagarse los ojos con abundante agua durante 10 ó 15 minutos.
4. Acudir inmediatamente al médico.

En caso de ingerir ácido:

1. Beber grandes cantidades de agua o leche.
2. Después, beber leche de magnesia, huevos batidos o aceite vegetal.
3. Acudir inmediatamente al médico.



TS203 –UN–23AUG88

CQ,SGCAMANUS –63–13MAR02–2/2

Mantenimiento seguro

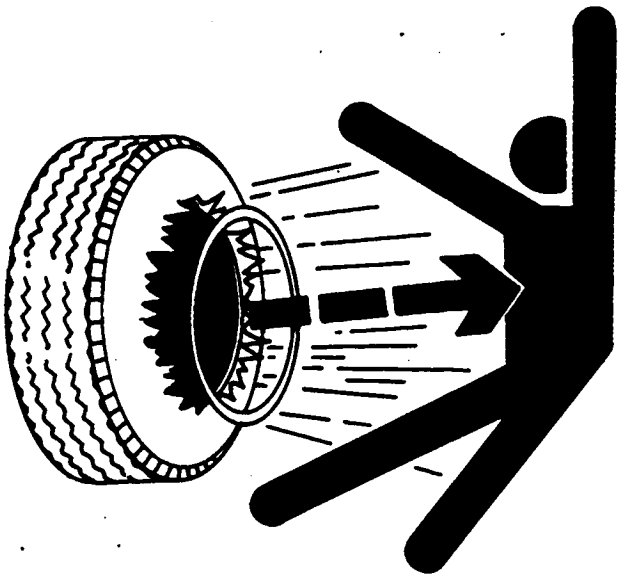
La separación violenta entre neumáticos y llanta puede causar lesiones muy graves y hasta mortales.

El montaje de neumáticos debe encargarse tan sólo a personas experimentadas que posean las herramientas necesarias para ello.

Prestar atención a la presión de inflado correcta de los neumáticos. Nunca calentar o efectuar trabajos de soldadura en una rueda con neumático montado. El calor puede originar un aumento de la presión de inflado provocando la explosión del neumático. Las soldaduras pueden debilitar o deformar la estructura de la rueda.

Al inflar neumáticos, utilizar una boquilla con traba y una manguera de extensión que le permita ponerse en un lado y NO en frente o por encima del neumático. Utilizar una jaula de seguridad si está disponible.

Comprobar los neumáticos y las ruedas diariamente. No trabajar con neumáticos inflados insuficientemente, con grietas, bultos, llantas deterioradas o con tornillos y tuercas faltantes.



TS211 –UN–23AUG88

DX,RIM –63–24AUG90–1/1

Mantenimiento seguro del sistema de refrigeración

Peligro de quemaduras.

Con el motor desconectado, aflojar primero el tapón del radiador o el tapón del vaso de expansión hasta el primer tope para soltar la presión antes de retirar el tapón completamente.

TS281 –UN–23AUG88

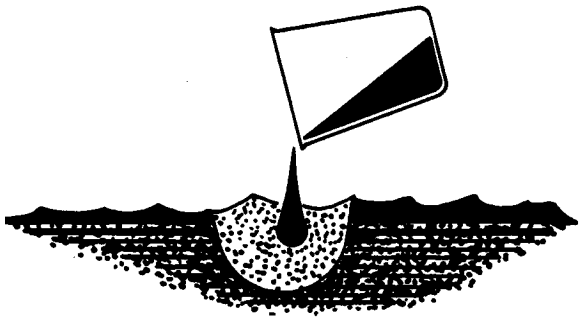
AG,GG05155,13 –63–13MAR02–1/1

Cumplimiento de las normas de protección del medio ambiente

Ser respetuoso con el medio ambiente y la ecología.

Antes de drenar cualquier fluido, averiguar la forma correcta de desecharlo.

Cumplir las normas de protección del medio ambiente al desechar aceite, combustible, refrigerante, líquido de frenos, filtros y baterías.

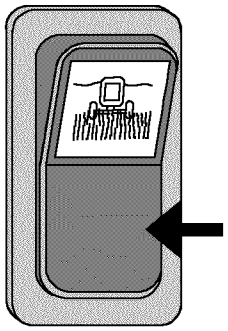


TS222 –UN–23AUG88

CQ,SGCAMEIO –63–13MAR02–1/1

Interruptor de seguridad en carretera

IMPORTANTE: Antes de conducir la cosechadora en vías públicas, asegurarse de que el interruptor de seguridad en carretera está en la posición de carretera. Desplazar también la unidad recolectora y el sinfín de descarga a la posición de transporte. Con esto se garantiza que todas las funciones hidráulicas, a excepción del sistema de la dirección, no están en funcionamiento.



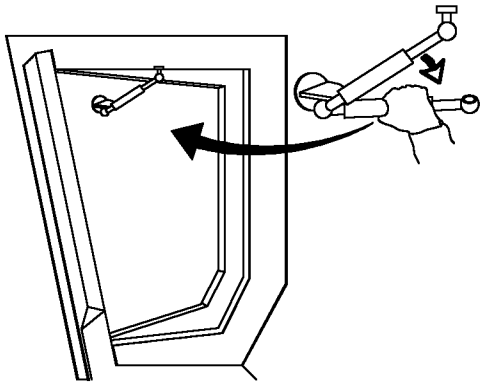
ZX 002418

ZX002418 –UN–16JUN95

AG,CO03622,1361 –63–13MAR02–1/1

Salida de emergencia

La ventana derecha de la cabina puede ser usada como salida de emergencia. Desenganchar el muelle por presión de gas de la pared lateral de la cabina y abrir la ventana.



ZX 006004

ZX006004 –UN–03APR95

AG,CO03622,1362 –63–13MAR02–1/1

Quitar la pintura antes de soldar o calentar

TS220 –UN–23AUG88

Evitar la inhalación de humo o polvo potencialmente tóxico.

Al soldar o al utilizar un soplete sobre una zona con pintura, puede desprenderse humo tóxico.

Quitar la pintura antes de calentar:

- Quitar 100 mm (4 in.) como mínimo de la zona afectada por el calentamiento. Si no es posible quitar la pintura, utilizar una mascarilla de protección adecuada antes de calentar o soldar.
- Si se quita la pintura con un chorro de arena o con una lijadora mecánica, evitar inhalar el polvo. Utilizar una mascarilla de protección adecuada.
- En caso de emplear disolvente o decapante, eliminar los restos de decapante con agua y jabón, antes de soldar. Retirar de las inmediaciones los envases de disolvente o decapantes y otros materiales inflamables de la zona. Ventilar el local durante al menos 15 minutos antes de soldar o calentar.

No utilizar un disolvente clorurado en áreas donde se llevan a cabo trabajos de soldadura.

Realizar todos los trabajos en una zona bien ventilada para eliminar el polvo y los gases nocivos.

Desechar la pintura y el disolvente de forma adecuada.

DX,PAINT –63–24JUL02–1/1

Adhesivos de seguridad

Imágenes de adhesivos de seguridad

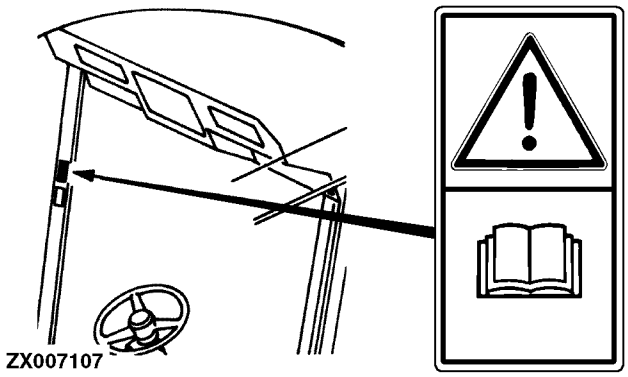
En diversos lugares importantes de la máquina se han fijado adhesivos de seguridad con el objetivo de indicar riesgos potenciales. Los riesgos se señalizan mediante un triángulo de advertencia. Un segundo pictograma informa sobre los métodos que ayudan a evitar lesiones. A continuación, se proporciona una relación de estos adhesivos de seguridad, su ubicación en la máquina y una breve explicación.

TS231 –63–07OCT88

AG,CO03622,1363 –63–13MAR02–1/1

Manual del operador

Este manual del operador contiene toda la información importante para manejar la máquina de forma segura. Respetar debidamente todas las normas de seguridad para evitar accidentes.

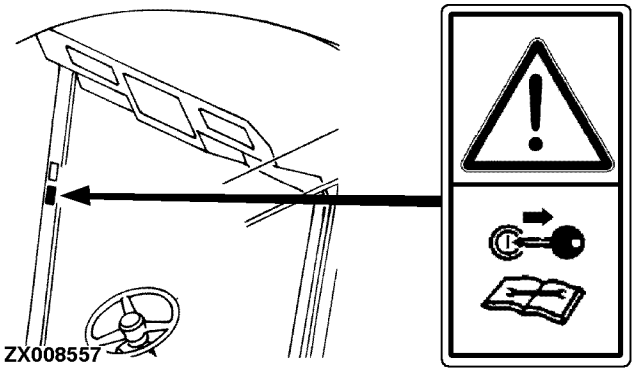


ZX007107 –UN–19JUN95

AG,CO03622,1364 –63–13MAR02–1/1

Reparación y mantenimiento

Antes de intervenir en la máquina para su mantenimiento y reparación, detener el motor y retirar la llave de contacto.



ZX008557 –UN–31JAN96

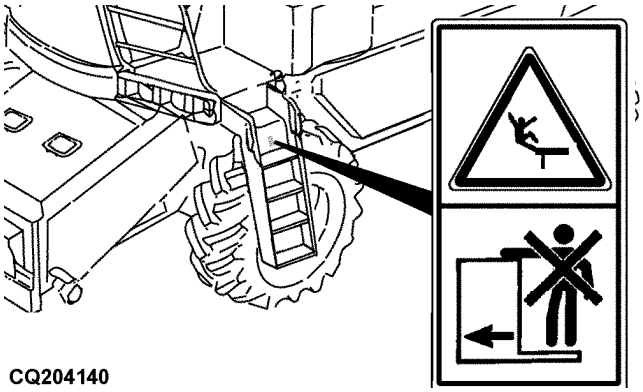
AG,CO03622,1365 –63–13MAR02–1/1

Escalerilla de acceso frontal y plataforma

No transportar personas en la escalerilla de acceso ni en la plataforma.

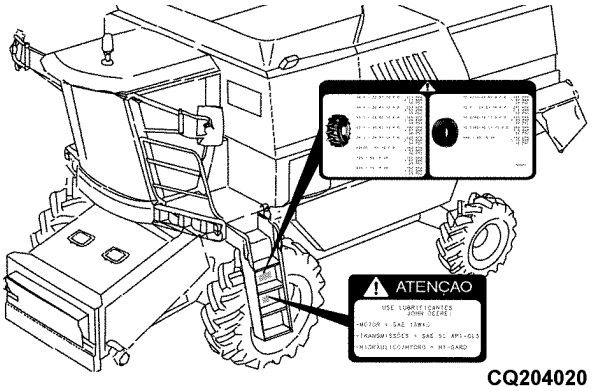
Por tal motivo existe un asiento extra en la cabina.

NOTA: También hay adhesivos que indican la presión de inflado de los neumáticos adecuada para cada tamaño de neumático.



CQ204140 –UN–10APR01

CQ204140



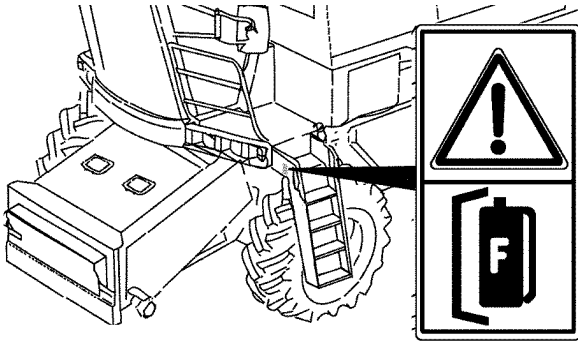
CQ204020 –UN–10OCT01

CQ204020

AG,CO03622,1366 –63–13MAR02–1/1

Extintor

La máquina no se debe utilizar a menos que se haya instalado un extintor totalmente operativo.



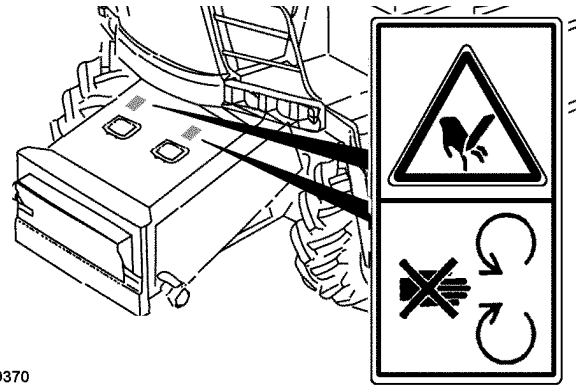
CQ203990 –UN–09APR01

CQ203990

AG,CO03622,1367 –63–13MAR02–1/1

Transmisión del alimentador de mies (lado derecho e izquierdo)

No abrir ni retirar la protección con el motor en marcha.



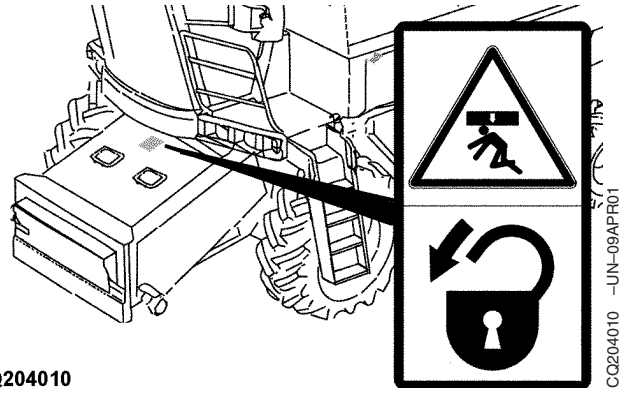
CQ209370 –UN–18OCT01

CQ209370

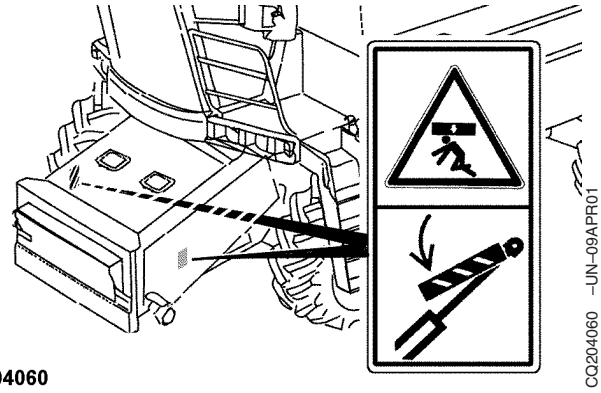
AG,CO03622,1368 –63–13MAR02–1/1

Debajo del alimentador de mies

Antes de acceder a un área de riesgo, colocar el bloqueo de seguridad.



CQ204010

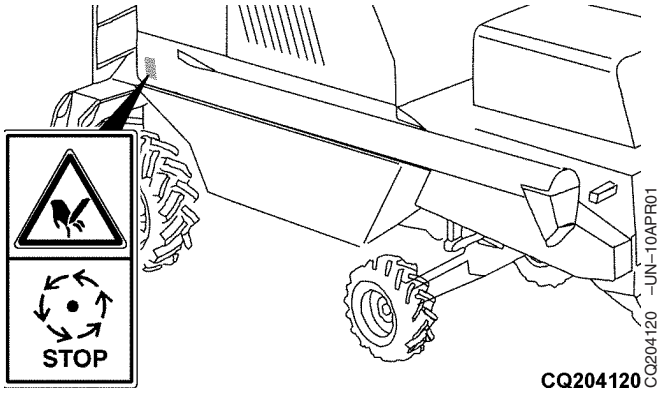


CQ204060

AG,CO03622,1369 –63–13MAR02–1/1

Sinfín de descarga

No abrir ni retirar la protección con el motor en marcha.

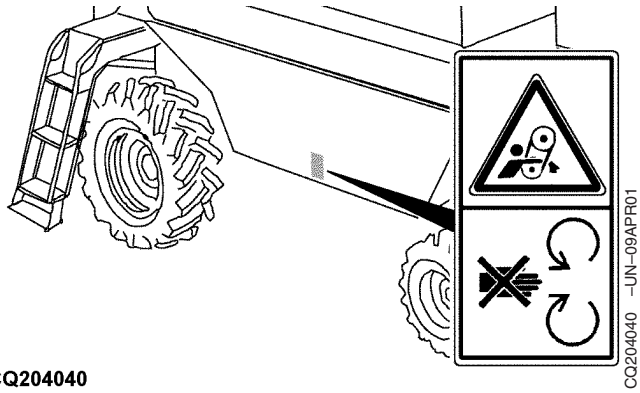


CQ204120

CO03622,0000062 –63–13MAR02–1/1

Protección lateral izquierda, protección de transmisión del ventilador y los sacudidores de paja

No abrir ni retirar la protección con el motor en marcha.

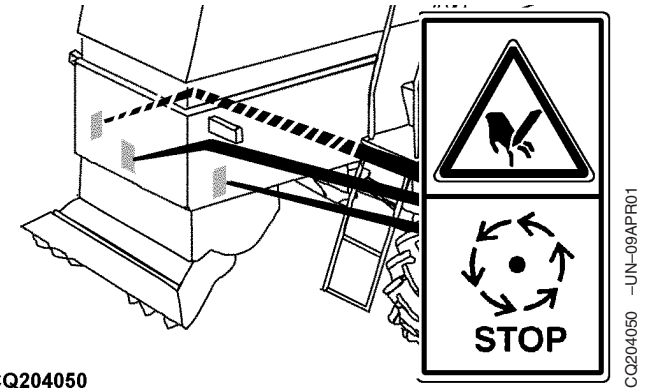


CQ204040

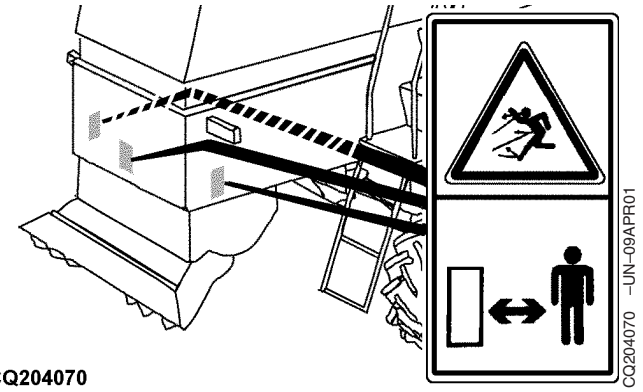
AG,CO03622,1371 –63–13MAR02–1/1

Picador de paja y esparcidor de granzas

Permanecer lejos de estos componentes cuando el motor esté en funcionamiento. No tocar las piezas móviles de la máquina. Esperar a que se detengan todas las piezas móviles.



CQ204050

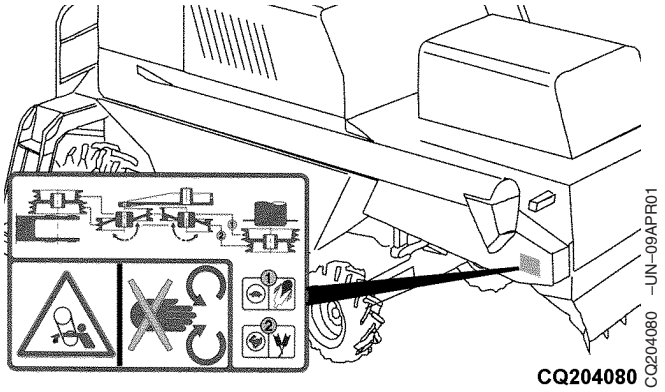


CQ204070

AG,CO03622,1372 –63–13MAR02–1/1

Picador de paja

Antes de encender o apagar el picador de paja, desconectar todas las transmisiones, apagar el motor y retirar la llave de encendido.

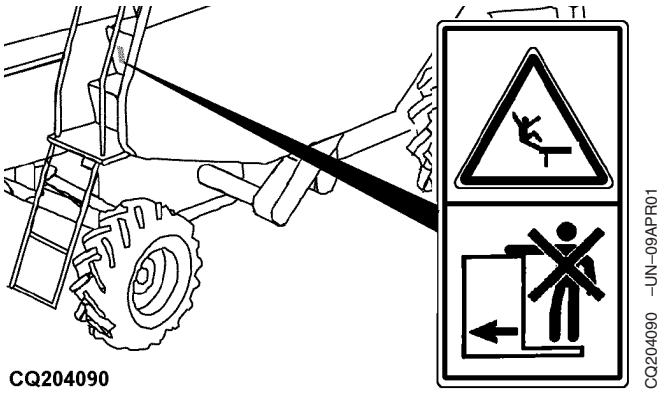


CQ204080

AG,CO03622,1373 –63–13MAR02–1/1

Escalerilla de acceso trasera y plataforma de mantenimiento

No transportar personas en la escalerilla de acceso ni en la plataforma.

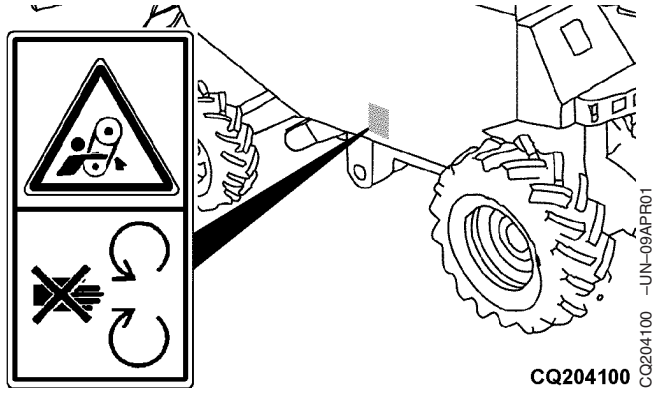


CQ204090

AG,CO03622,1374 –63–13MAR02–1/1

Protección del lado derecho

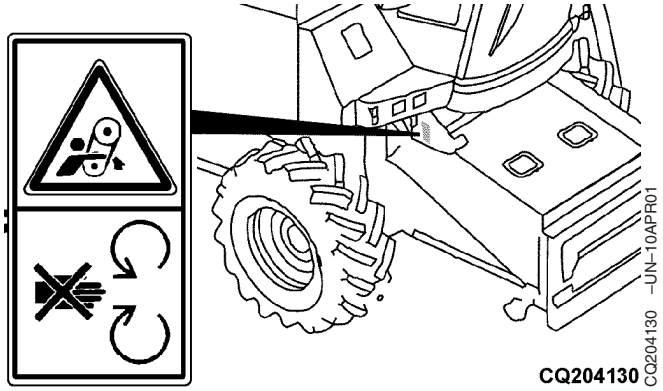
No abrir ni retirar la protección con el motor en marcha.



AG,CO03622,1375 –63–13MAR02–1/1

Inversor hidráulico

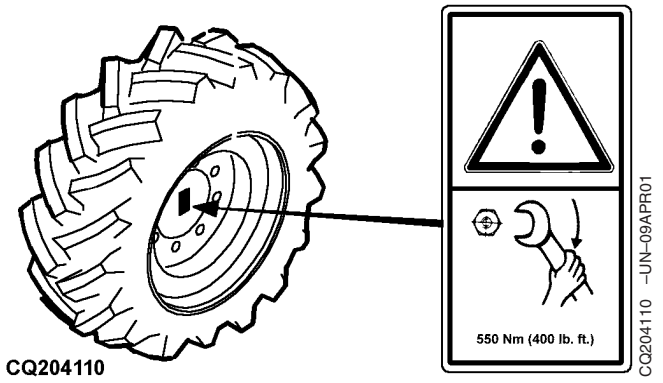
No abrir ni retirar la protección con el motor en marcha.



CO03622,0000063 –63–13MAR02–1/1

Tuercas de sujeción de ruedas delanteras

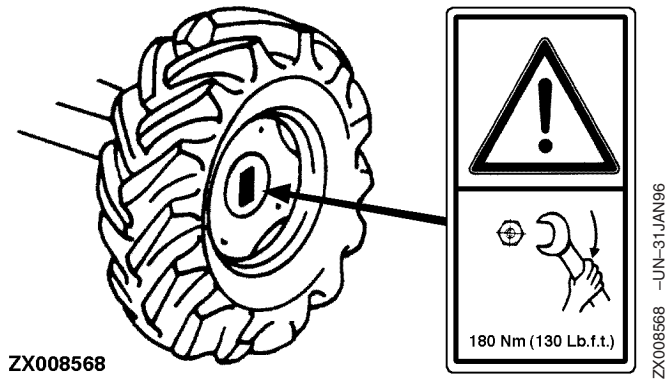
Apretar las tuercas de sujeción de las ruedas delanteras en los intervalos indicados.



AG,CO03622,1376 –63–13MAR02–1/1

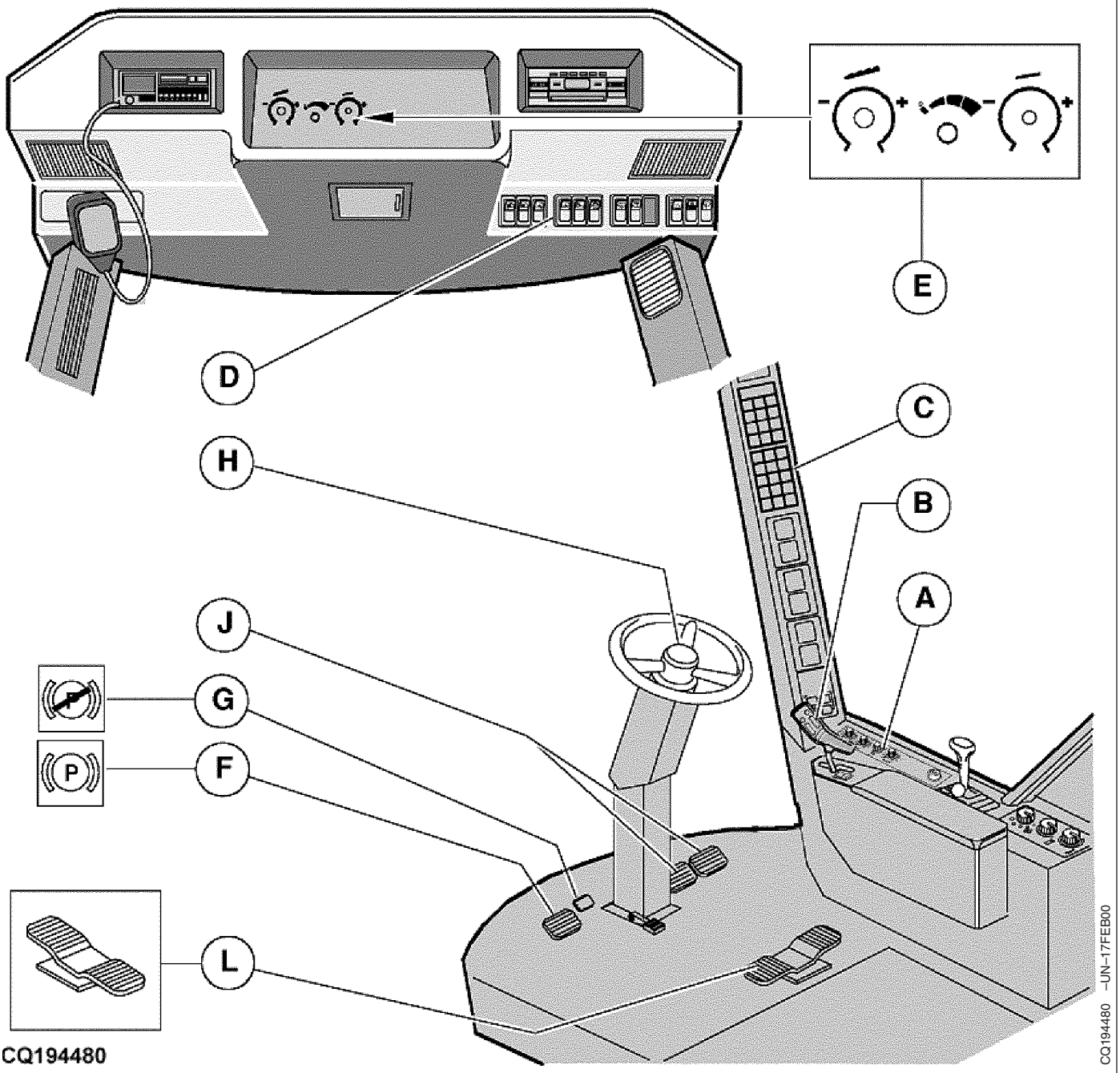
Tuercas de sujeción de ruedas traseras

Apretar las tuercas de sujeción de las ruedas traseras en los intervalos indicados.



AG,CO03622,1377 –63–13MAR02–1/1

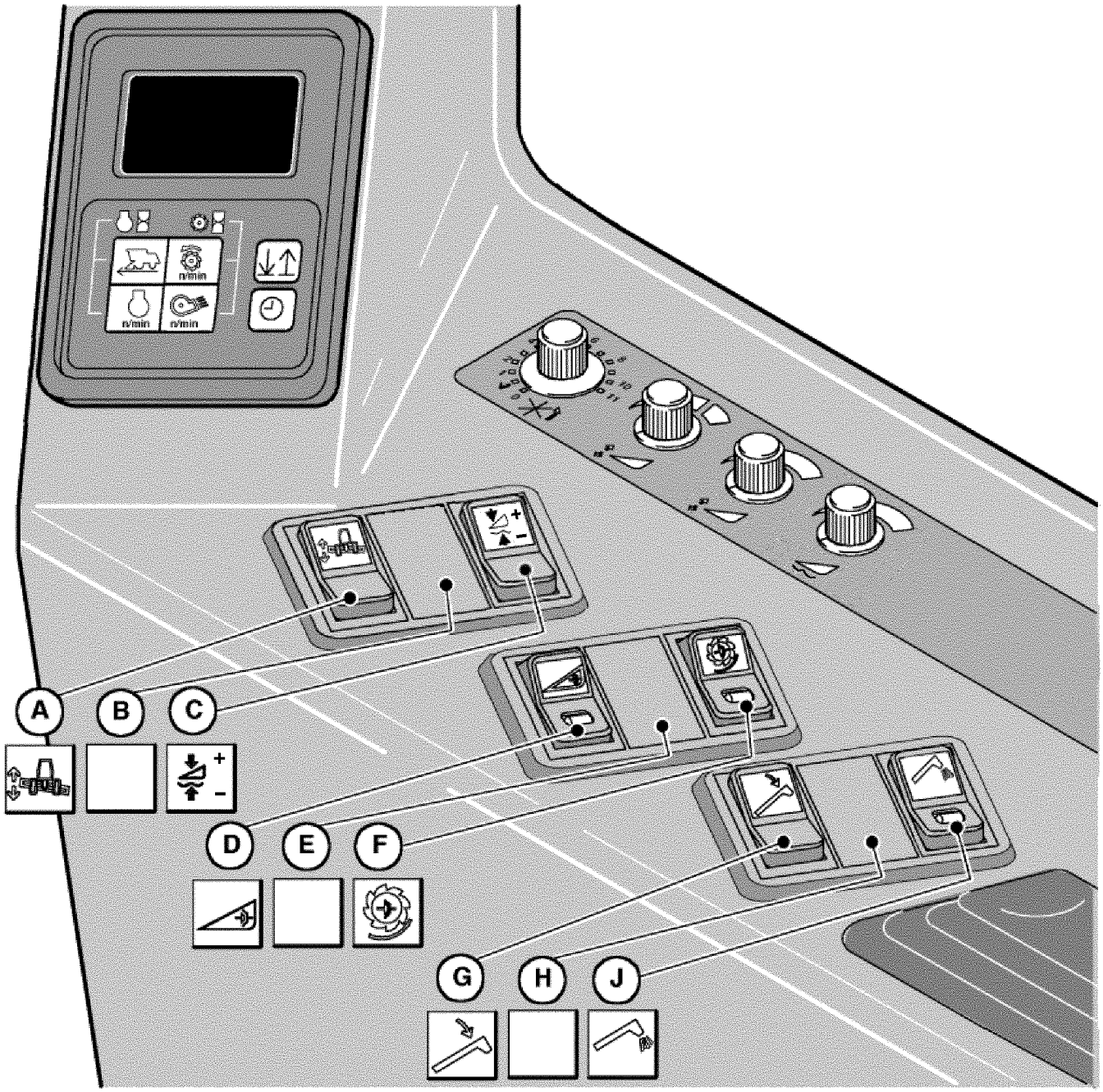
Vista general de los mandos e instrumentos



A—Consola de mando
B—Palanca de transmisión hidrostática de velocidad de avance
C—Poste derecho
D—Consola de mando del techo
E—Monitor de rendimiento de cosecha
F—Freno de estacionamiento
G—Pedal para soltar freno de estacionamiento
H—Columna de la dirección
J—Pedales de freno
L—Inversor

AG,CO03622,1378 –63–13MAR02–1/1

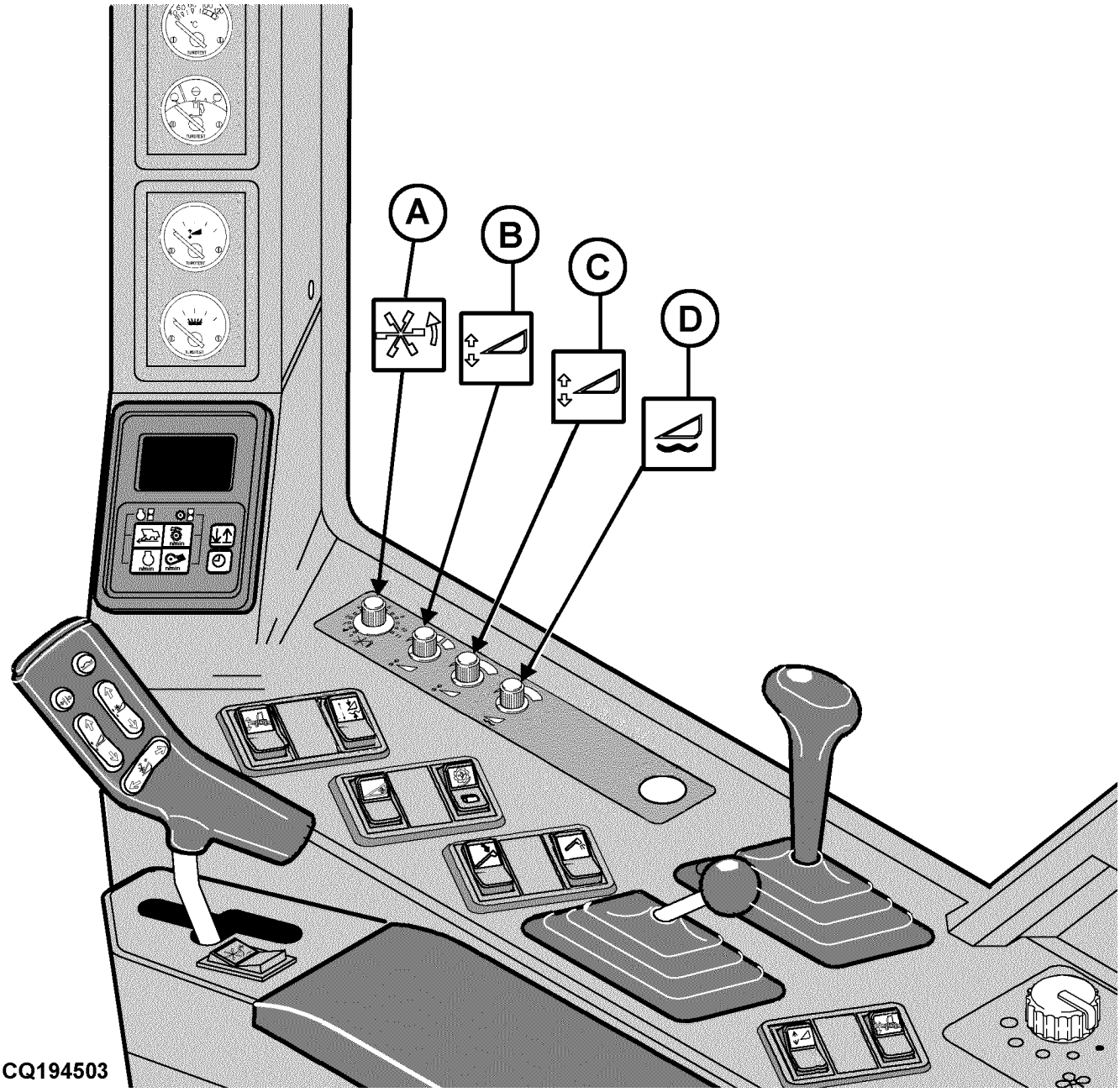
Consola de mando



A—Interruptor inclinación lateral del cabezal y ajuste longitudinal del molinete
B—No usado
C—Interruptor de válvula repartidora flex(Sólo para plataformas corte flex serie 600)
D—Interruptor de conexión del cabezal
E—No usado
F—Interruptor de conexión del separador
G—Interruptor de oscilación del sinfín de descarga
H—No usado
J—Interruptor de conexión del sinfín de descarga

AG,CO03622,1379 –63–09OCT02–1/1

Potenciómetros de la consola de mando



A—Interruptor de control automático velocidad del molinete

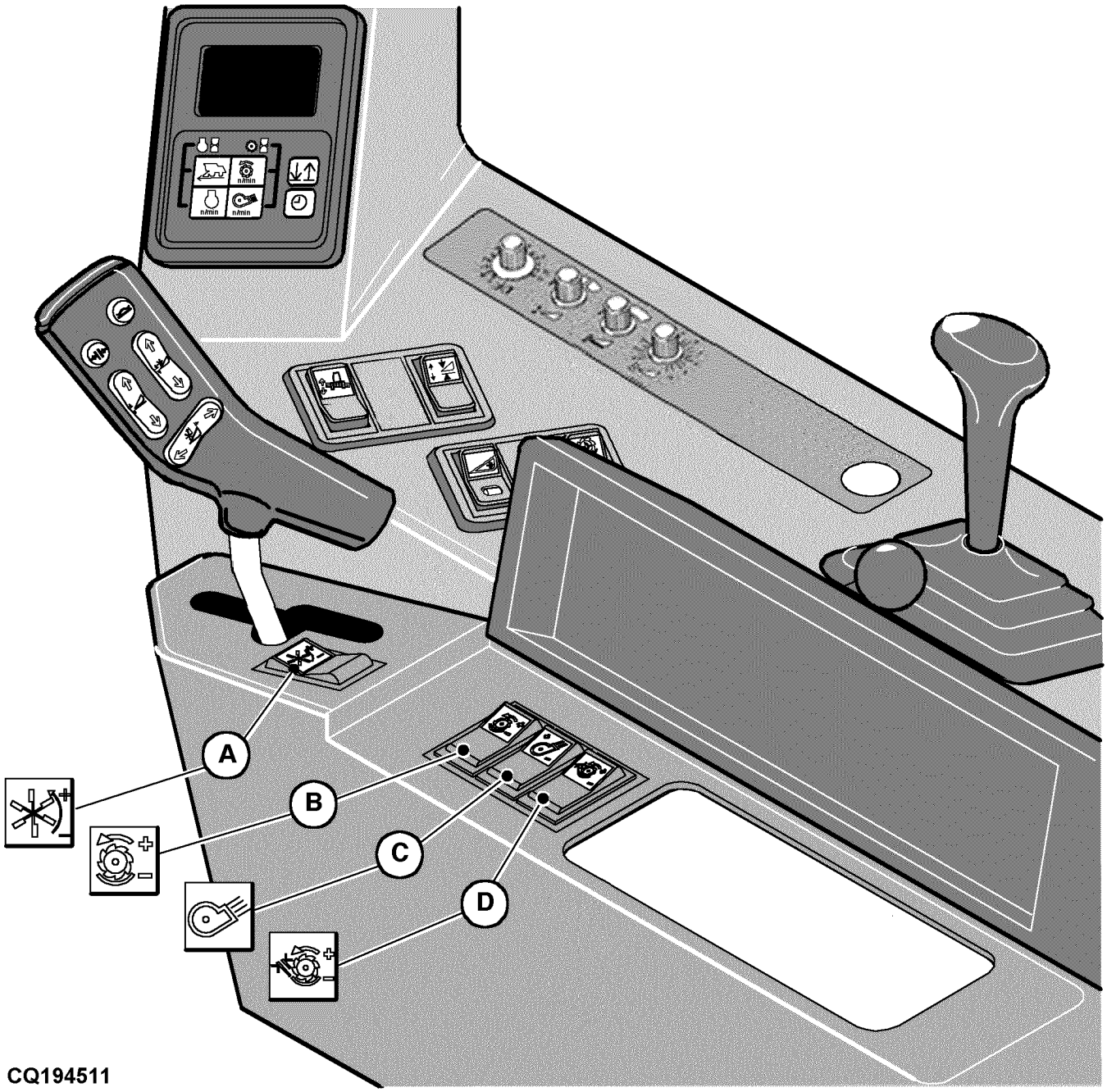
B—Interruptor DIAL-A-MATIC™ (AHHC: Control autom. altura del cabezal—Plataformas de corte flex de serie 300)

C—Potenciómetro de altura del cabezal (plataformas de serie 600 para 1450 CWS y 1550 CWS)

D—Potenciómetro de presión de autoflotación (plataformas rígidas de las series 300 y 600, 1450 CWS y 1550 CWS)

AG,CO03622,1380 –63–09OCT02–1/1

Consola de mando (continuación)



A—Interruptor de velocidad del molinete

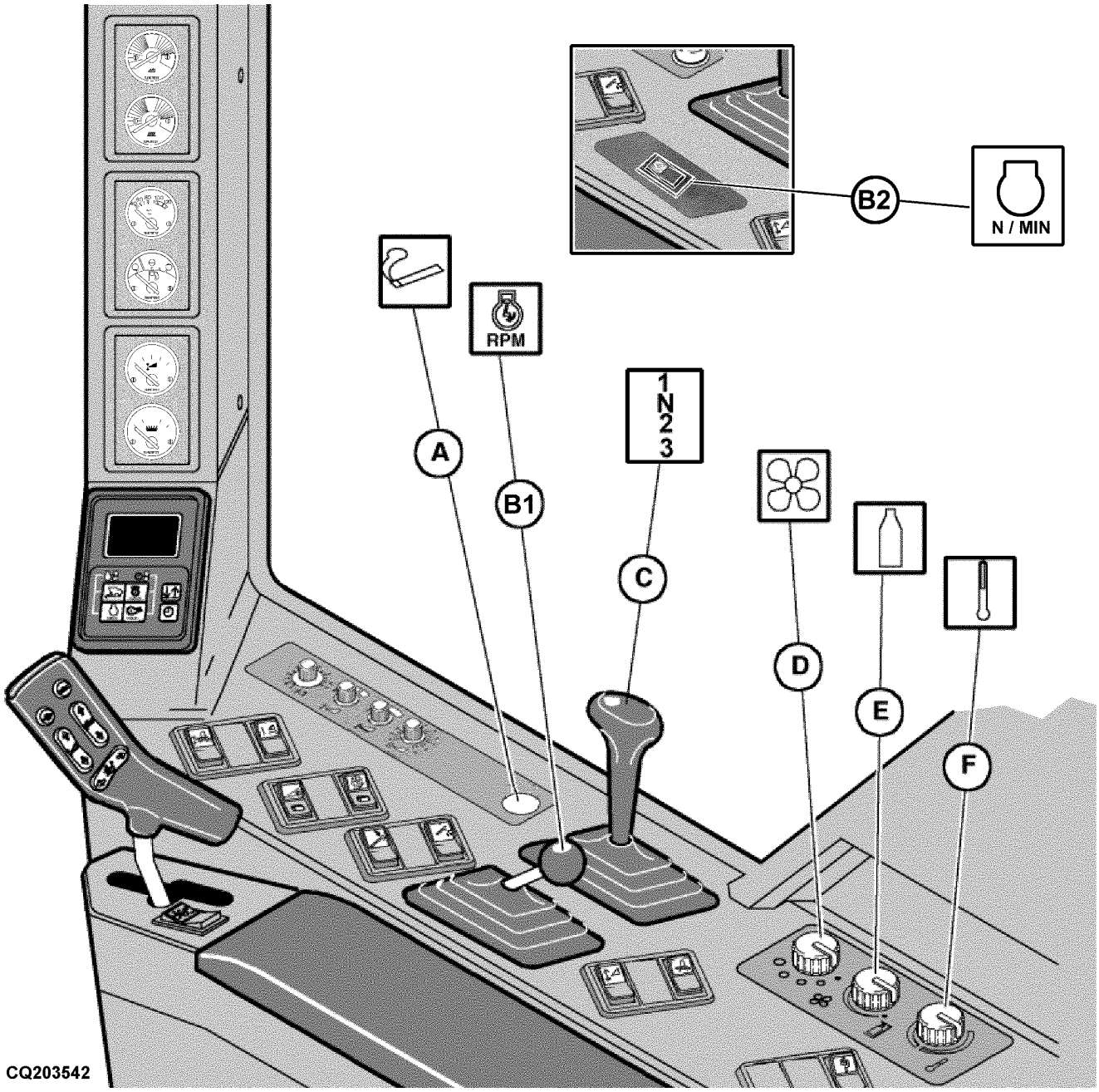
B—Interruptor de velocidad del cilindro de trilla

C—Interruptor de velocidad del ventilador

D—Interruptor de ajuste de separación del cóncavo

AG,CO03622,1381 –63–13MAR02–1/1

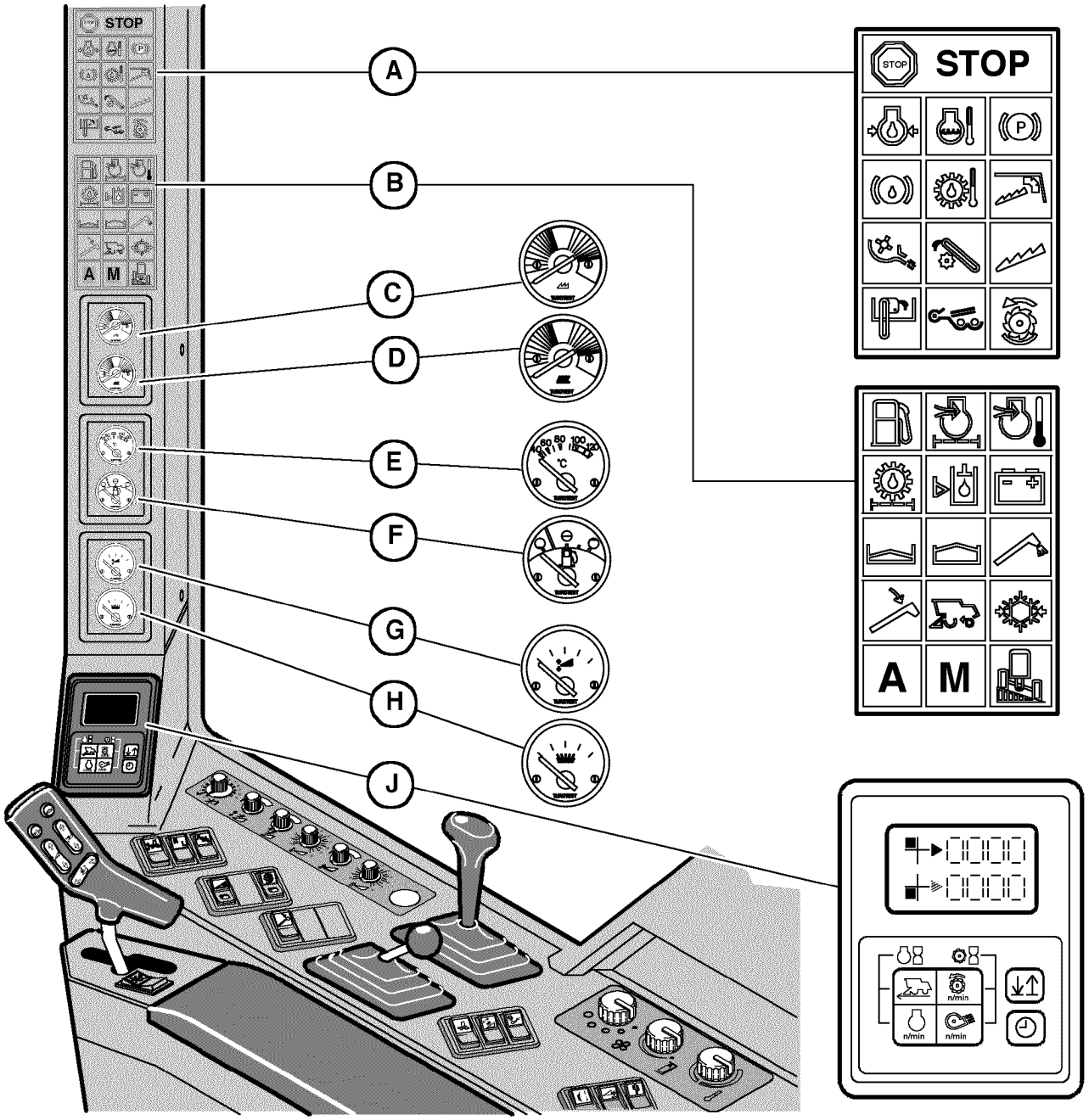
Consola de mando (continuación)



A—Enchufe para encendedor
B1—Palanca del acelerador (1450 y 1550)
B2—Interruptor basculante del acelerador (1450 CWS y 1550 CWS)
C—Palanca de cambios
D—Interruptor del ventilador (cabina)
E—Interruptor de control del compartimento de refrigeración
F—Interruptor del calefactor/aire acondicionado (1450 CWS y 1550 CWS)

AG,CO03622,1382 –63–11NOV02–1/1

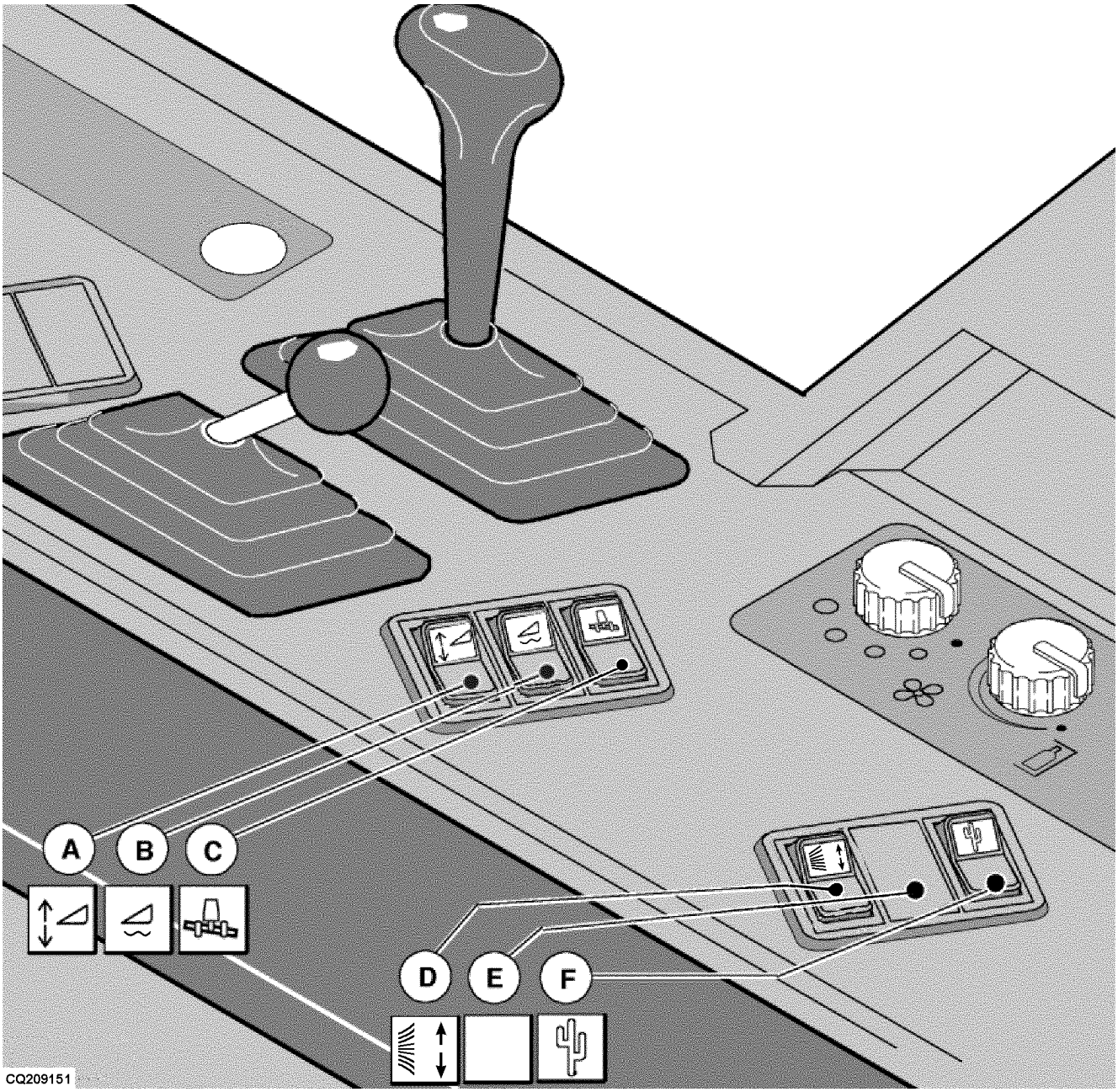
Poste derecho



A—Luces testigo I
B—Luces testigo II
C—Monitor de rendimiento de cosecha - indicador del sacudidor de paja
D—Monitor de rendimiento de cosecha - indicador de tamiz
E—Temperatura del refrigerante
F—Indicador de combustible
G—Indicador de altura del cabezal (sólo CWS)
H—Indicador de la bandeja de distribución (opcional en CWS)
J—Monitor Infotrak

AG,CO03622,1383 –63–11NOV02–1/1

Consola de mando (continuación)



A—Indicador de control automático de altura del cabezal (plataforma de corte rígida y flex. de la serie 600)

B—Interruptor de activación de autoflotación (plataforma de corte rígida — CWS)

C—Interruptor de activación de inclinación lateral (plataformas flex. de las series 300 y 600)

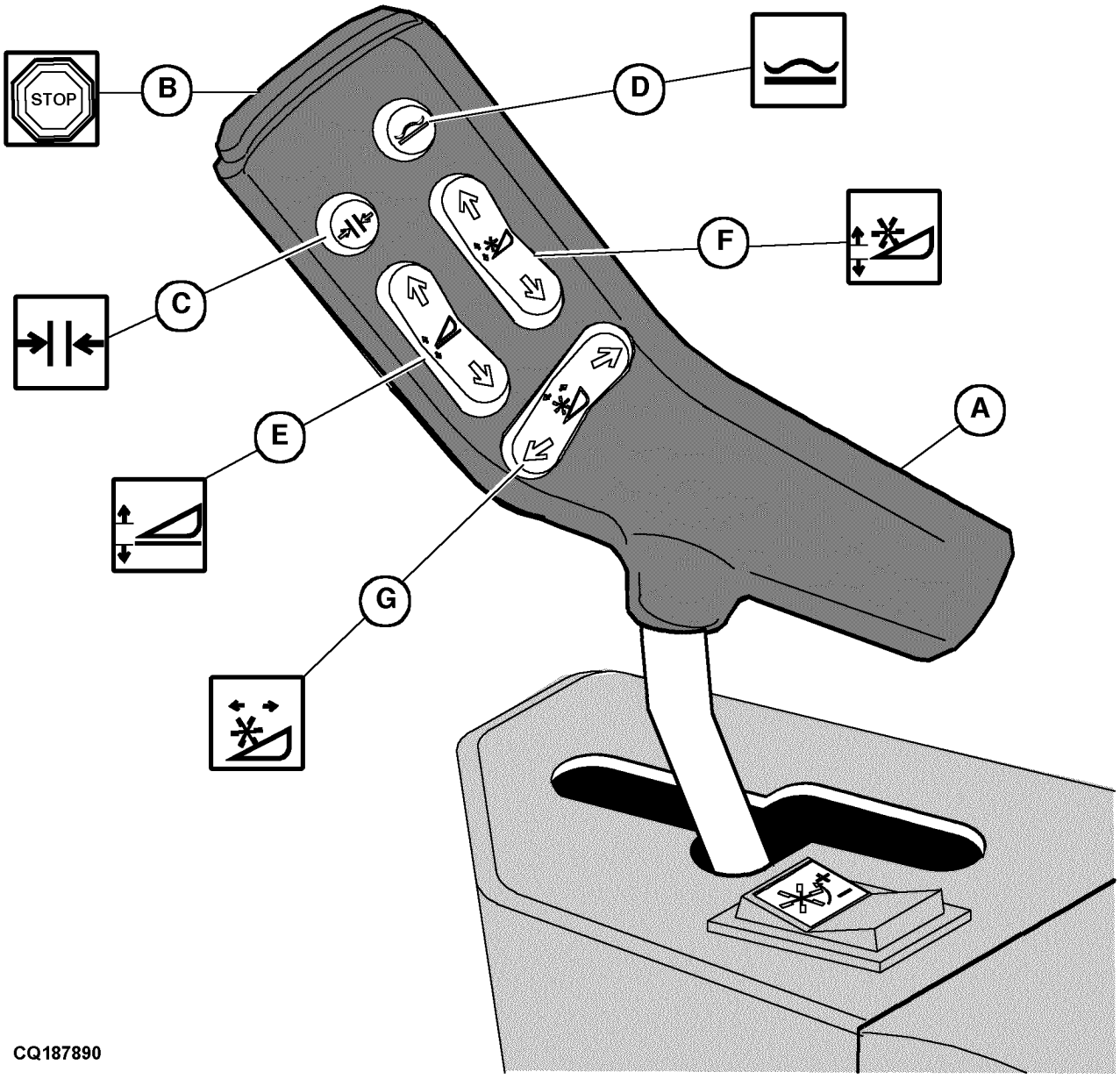
D—Interruptor de ajuste del deflector del picador (opcional en CWS)

E—No usado

F—Interruptor del deshumidificador

AG,CO03622,1384 –63–13MAR02–1/1

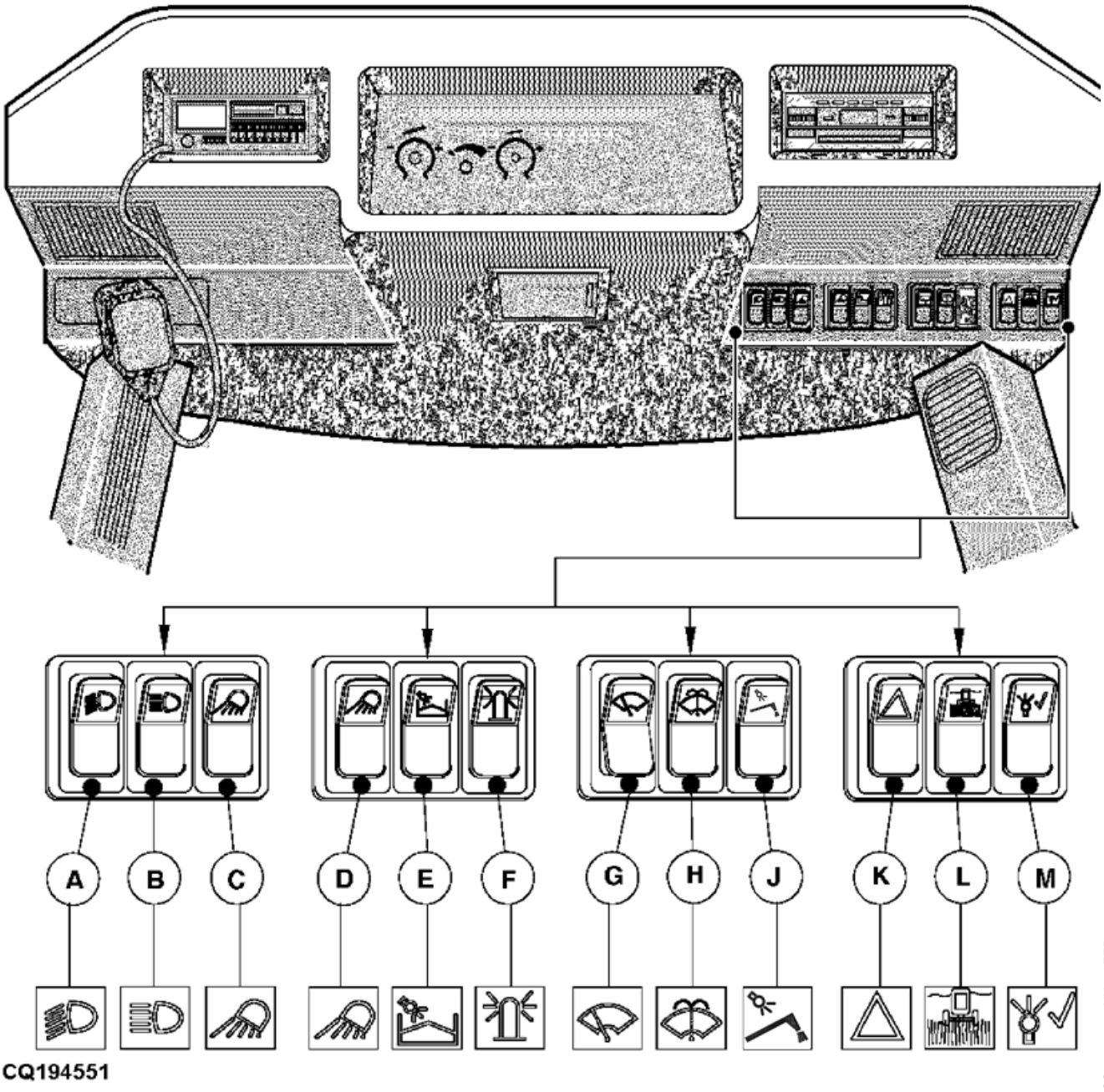
Palanca de transmisión hidrostática de velocidad de avance



A—Palanca del inversor
B—Interruptor de parada rápida
C—Interruptor de reanudar corte
D—Final de corte (plataformas de corte flexibles de las series 600 y 300)
D—Reanudar corte/autoflotación (plataformas de corte rígidas - CWS)
E—Elevación/descenso del cabezal (2 velocidades)
F—Ajuste de altura del molinete
G—Ajuste longitudinal del molinete y/o inclinación de plataforma

AG,CO03622,1385 –63–05NOV02–1/1

Consola del techo

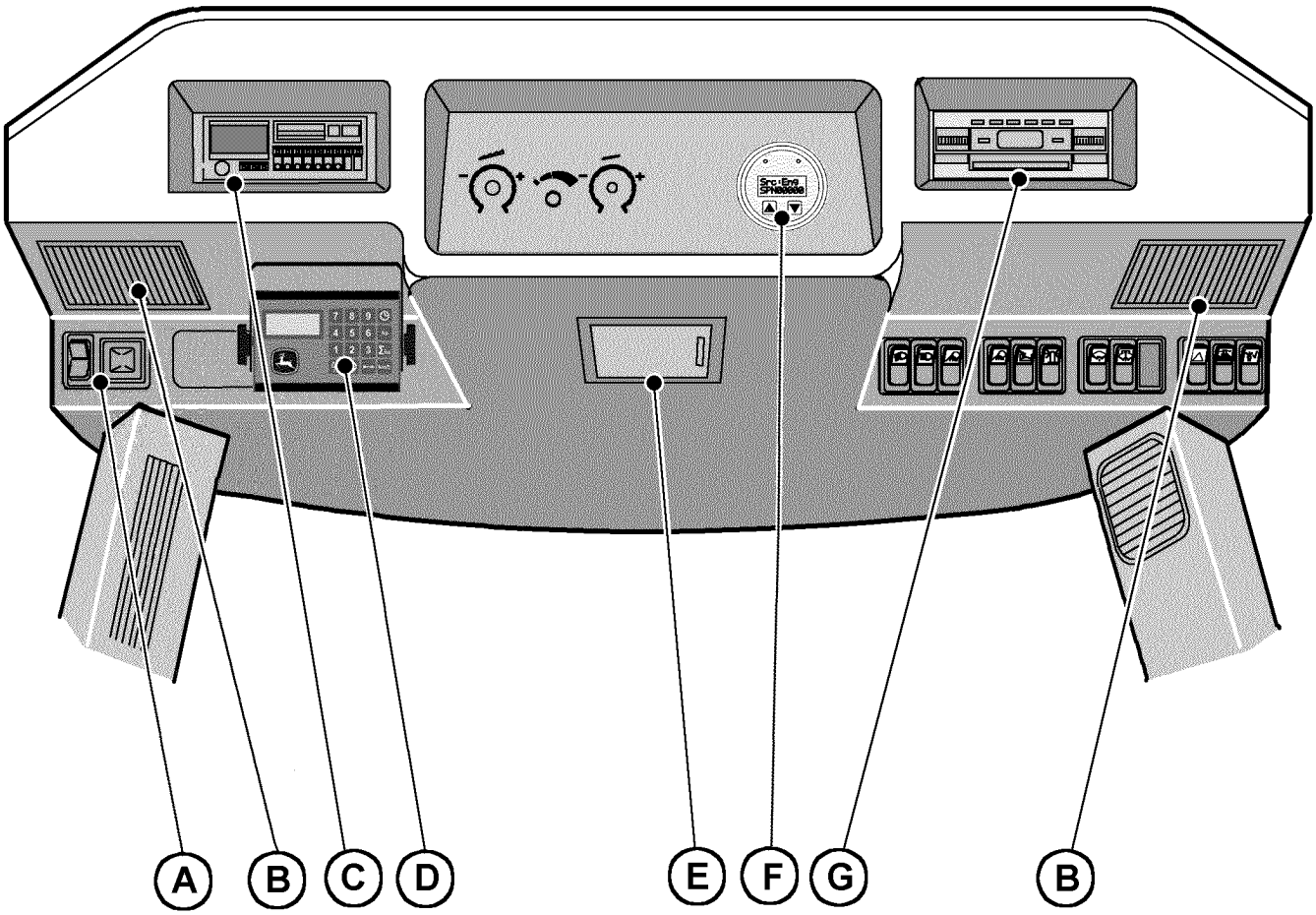


CQ194551 –UN–07FEB02

A—Luces de posición/luces largas
B—Interruptor de luces cruce/carretera
C—Luces de trabajo techo cabina/sinfín de descarga
D—Plataforma del operario/luces de trabajo traseras (opcional, en soporte retrovisor)
E—Luz de depósito de grano
F—Luces de emergencia giratorias
G—Limpiaparabrisas
H—Lavaparabrisas
J—Interruptor de luz del sinfín de descarga
K—Luces de emergencia
L—Interruptor de seguridad en carretera
M—Verificación de luces testigo

AG,CO03622,1386 –63–05FEB02–1/1

Consola del techo



CQ194561 –UN–06NOV01

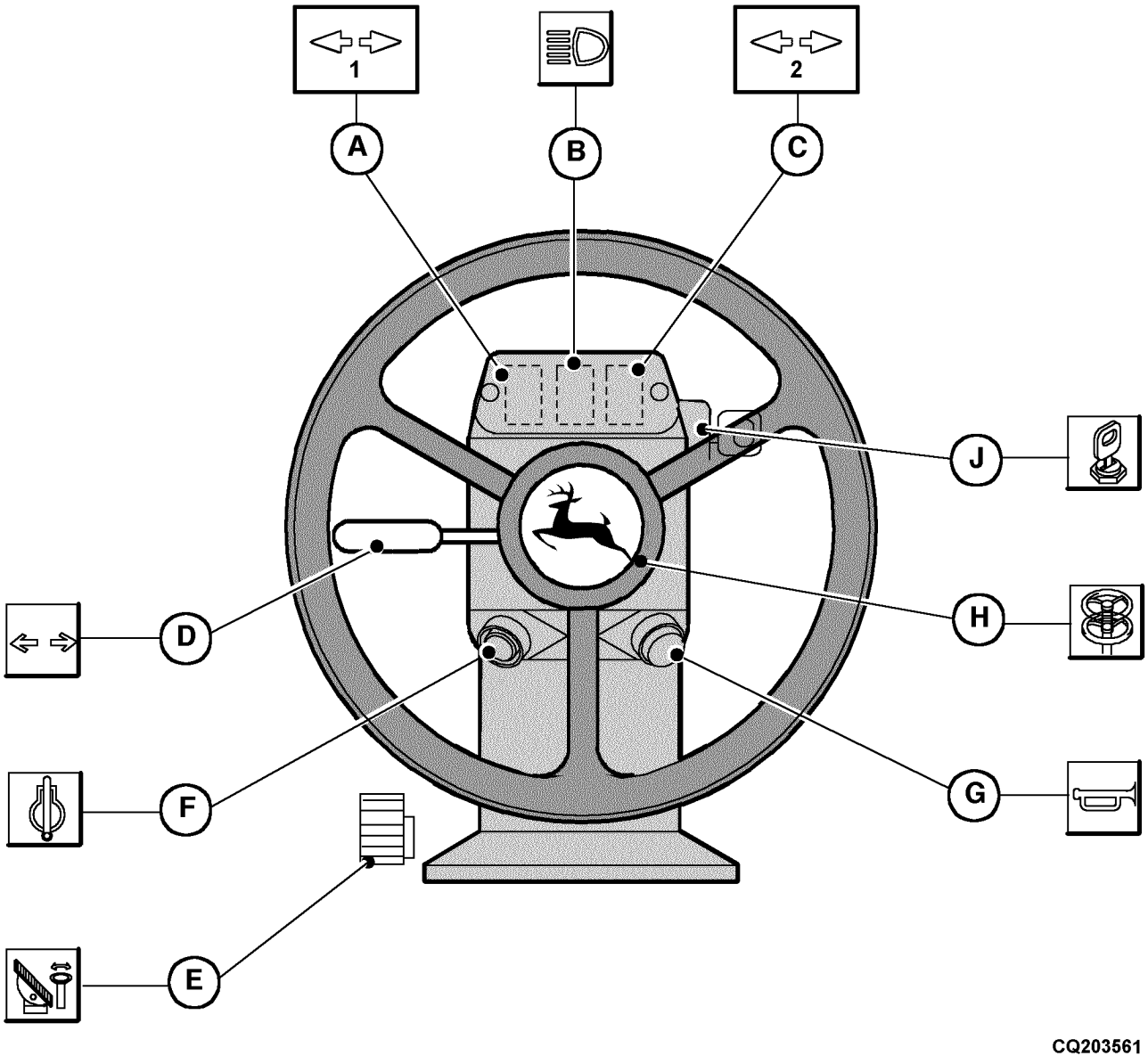
CQ194561

A—Retrovisores exteriores y calefacción del retrovisor ajustables eléctricamente (opcional en CWS)
B—Altavoces
C—Preinstalación de radio
D—Contador de superficie (CWS)
E—Luz interior
F—Indicador de diagnósticos — para diagnosticar anomalías en el sistema electrónico del motor (CWS)
G—Preinstalación de transmisor receptor (opcional)

NOTA: Las dimensiones para la instalación de (C) y (G) son estándar: 182 mm (7.17 in.) de ancho, 53 mm (2.1 in.) de alto.

AG,CO03622,1387 –63–07OCT02–1/1

Columna de la dirección



A—Luz testigo de intermitencias de giro
B—Luz testigo de luces largas
C—Luz testigo del intermitente (remolque) o alumbrado del cabezal
D—Intermitencias de giro
E—Pedal para ajuste de columna de dirección horizontal
F—No usado
G—Pulsador de la bocina
H—Mando para ajuste de columna de dirección vertical
J—Llave de contacto

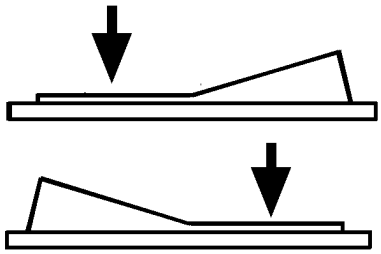
AG,CO03622,1388 –63–19NOV02–1/1

Tipos de Interruptores

Hay dos tipos de interruptores en las consolas de la cosechadora.

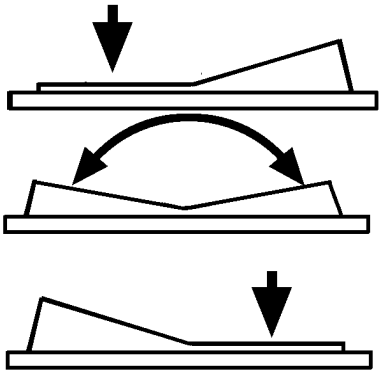
- Interruptor de 2 posiciones
- Interruptor de 3 posiciones

Observe atentamente la posición de los mismos quanto las instrucciones dadas en este manual



CQ187960 –UN–14JUL99

Interruptor de 2 posiciones



CQ187970 –UN–14JUL99

Interruptor de 3 posiciones

AG,CO03622,1392 –63–14JUL99–1/1

Interruptor de la transmisión del cabezal (con bloqueo)

NOTA: Con este interruptor en la posición de encendido, el sistema de arranque del motor quedará bloqueado.

Condiciones previas:

• Motor en marcha (régimen de ralentí).

• Interruptor de seguridad en carretera en posición de trabajo.

• Separador conectado.

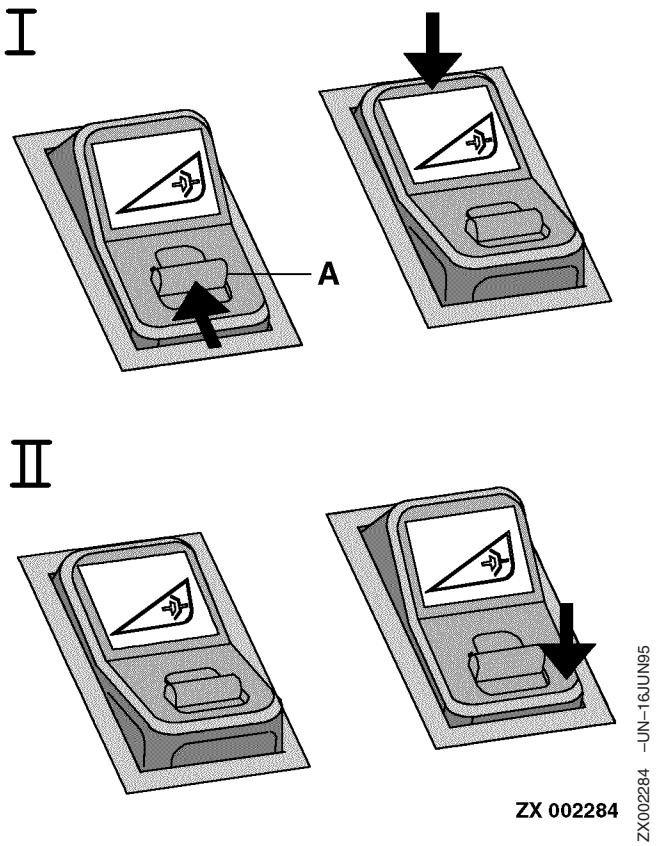
Conexión de la transmisión del cabezal (I):

Levantar el bloqueo (A) y pulsar sobre la parte superior del interruptor, es decir, sobre el símbolo.

Desconexión de la transmisión del cabezal (II):

Pulsar la parte inferior del interruptor.

NOTA: Para realizar una parada de emergencia, utilizar el interruptor de "PARADA" rápida situado en la palanca multifuncional. En este caso, el cabezal se desconecta con el interruptor de transmisión del cabezal en la posición de encendido; para volver a activar esta función es necesario apagar y encender de nuevo el interruptor de transmisión del cabezal.



I—Encendido
II—Apagado

AG,CO03622,1546 –63–05NOV02–1/1

Interruptor del separador (con bloqueo)

NOTA: Con el interruptor en la posición de encendido, el sistema de arranque del motor quedará bloqueado.

Condiciones previas:

• Motor en marcha (régimen de ralentí).

• Interruptor de seguridad en carretera en posición de trabajo.

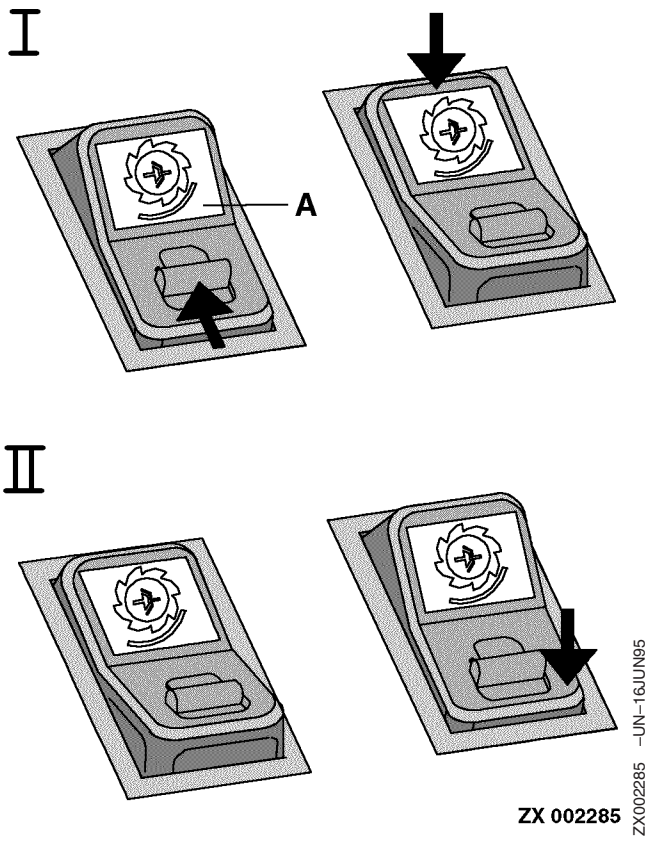
Conexión de la transmisión del separador (I):

Levantar el bloqueo (A) y pulsar sobre la parte superior del interruptor, es decir, sobre el símbolo.

Desconexión de la transmisión del separador (II):

Pulsar la parte inferior del interruptor.

I—Encendido
II—Apagado



ZX 002285 ZX002285 –UN–16JUN95

AG,CO03622,1547 –63–07OCT02–1/1

Interruptor de oscilación del sinfín de descarga (con posición central)

Condiciones previas:

• Motor en marcha.

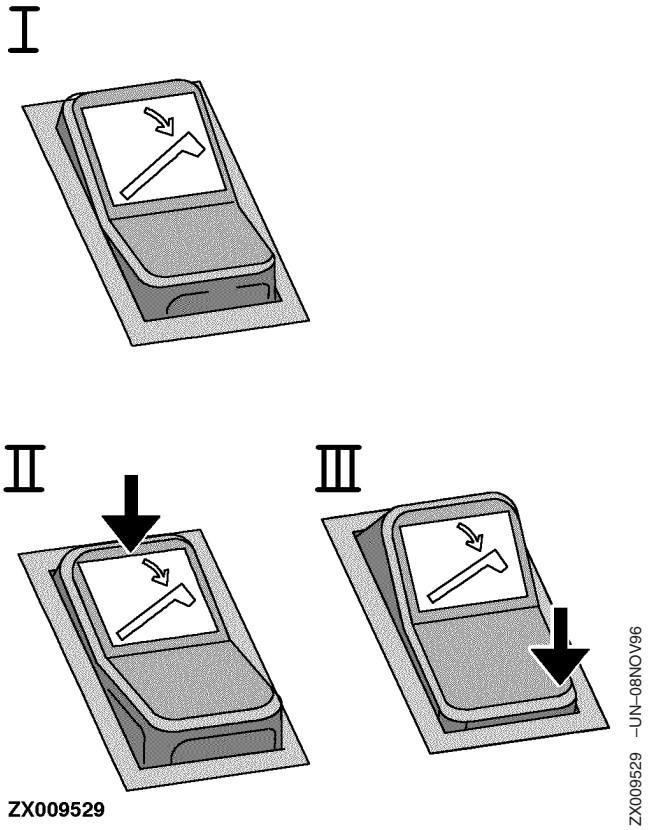
• Interruptor de seguridad en carretera en posición de trabajo.

I — Transmisión de oscilación desconectada.

II — Oscilación hacia afuera.

II — Oscilación hacia adentro.

NOTA: La transmisión de oscilación se desconecta automáticamente tan pronto el sinfín llega al final de su recorrido (después de unos 20 segundos). Es posible detener la oscilación del sinfín en cualquier posición de su recorrido devolviendo el interruptor a su posición central.



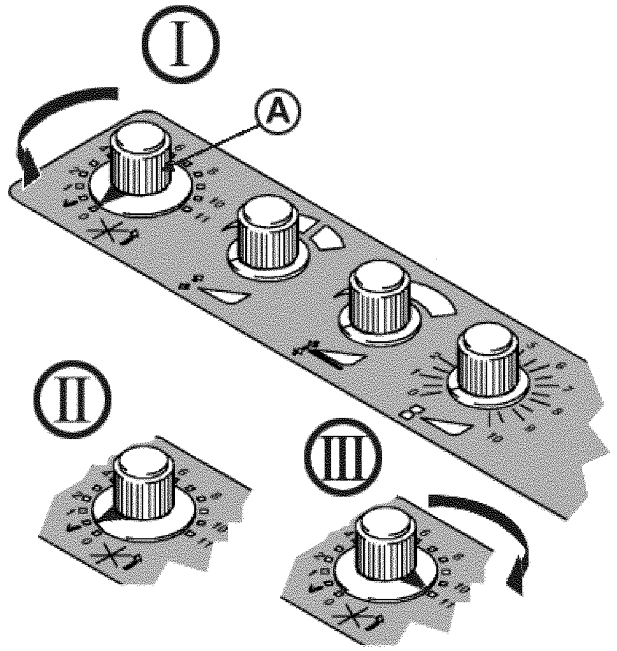
ZX009529 ZX009529 –UN–08NOV96

AG,CO03622,1548 –63–05NOV02–1/1

Interruptor de control de velocidad del molinete (manual y DIAL-A-SPEED™)

Es posible variar la relación entre la velocidad del molinete y la velocidad de avance de la cosechadora. Girando a la derecha el interruptor (A), la relación varía de 0,8 a 2,2 (del 1 al 11 en el indicador del interruptor). Girando el interruptor hasta su límite izquierdo, se desconecta el sistema de control de velocidad del molinete.

I—Control de velocidad del molinete desconectado
II—Posición de diagnóstico/velocidad del molinete manual (ver ”“Mantenimiento - Sistema eléctrico”)
III—La velocidad del molinete es 2,2 veces superior a la de avance de la cosechadora



CQ194570 –UN–26SEP01

CQ194570

DIAL-A-SPEED es una marca registrada de Deere & Company

AG,CO03622,1550 –63–07OCT02–1/2

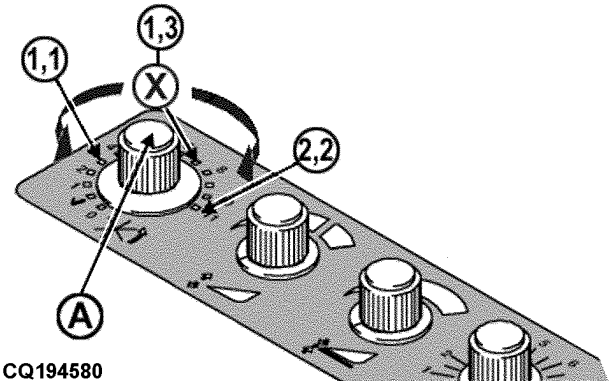
NOTA: El sistema de control de velocidad del molinete solamente actúa dentro de una gama de velocidades de avance comprendidas entre 1,2 km/h (0.75 mph) y 10 km/h (6.25 mph).

Funcionamiento:

Durante el trabajo, es posible adaptar la velocidad del molinete a las condiciones de cosecha.

Al trabajar en cultivos tumbados y enmarañados, si se desea una velocidad del molinete superior a la velocidad de trabajo, mover el interruptor (A) hasta la zona (X) (relación entre 1,1 y 2,2; correspondiente a 3 y 11 en el interruptor).

NOTA: Con el sistema de control de velocidad del molinete activado, si la velocidad de avance desciende por debajo de la velocidad de trabajo, el molinete continúa girando a su velocidad más lenta.



CQ194580 –UN–17FEB00

CQ194580

AG,CO03622,1550 –63–07OCT02–2/2

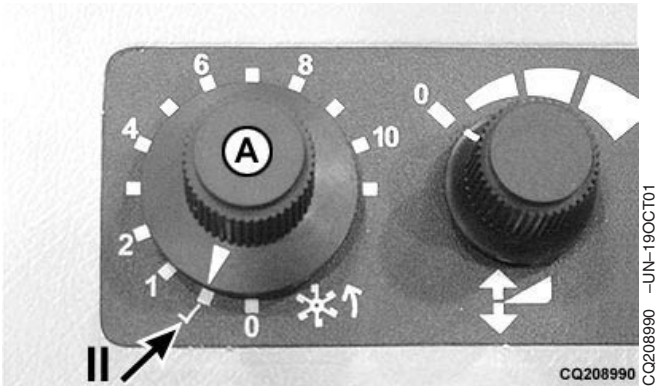
Ajuste, velocidad del molinete

Modo manual

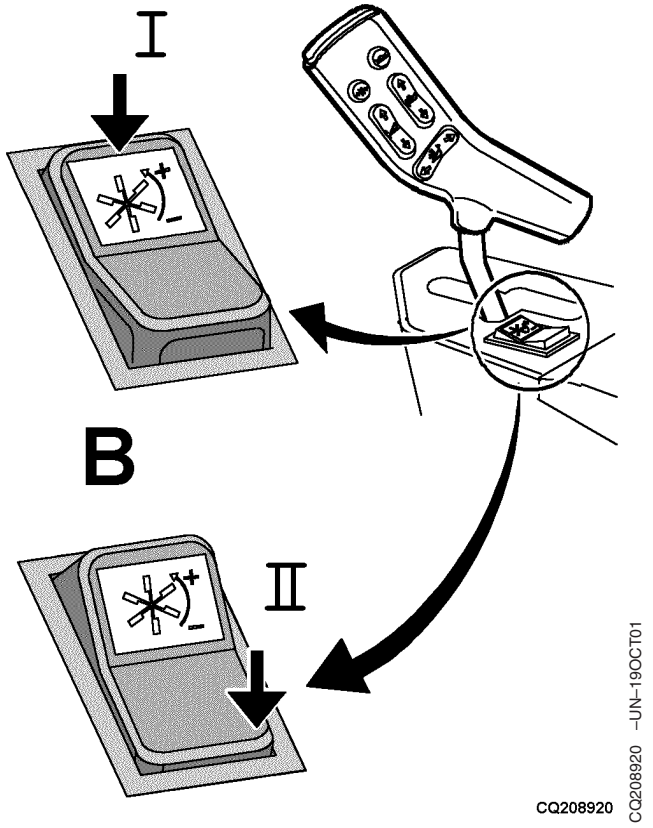
- Girar el botón Dial-A-Speed (A) a la posición II.
- Trilla conectada.
- Plataforma conectada.
- Ajustar la velocidad del molinete por medio del interruptor (B) según se necesite.

IMPORTANTE: El ajuste de la velocidad del molinete sólo se puede efectuar cuando el molinete está en funcionamiento.

I—Aumento de velocidad del molinete
II—Reducción de velocidad del molinete



Girar el botón Dial-A-Speed (A) a la posición II.



Interruptor (B)

Continúa en la pág. siguiente

Modo automático

El botón Dial-A-Speed (A) controla la relación de velocidad del molinete con respecto a la velocidad de avance.

Para entrar en funcionamiento, arrancar el motor y avanzar con el separador y el cabezal conectados.

Girar el botón Dial-A-Speed (A) a la posición V.

Observar la velocidad del molinete y ajustar el botón Dial-A-Speed (A) a una posición comprendida entre 1 y 11 hasta conseguir el punto adecuado de velocidad de avance.

La velocidad del molinete aumenta o disminuye en función de la velocidad de avance.

Girar el botón Dial-A-Speed (A) a la posición V.

MB03730,000037A –63–08MAR02–2/3

Este sistema no funciona si la velocidad de avance es inferior a 1,2 Km/h (0.75 m.p.h.).

Girar el botón Dial-A-Speed (A) a la posición II.

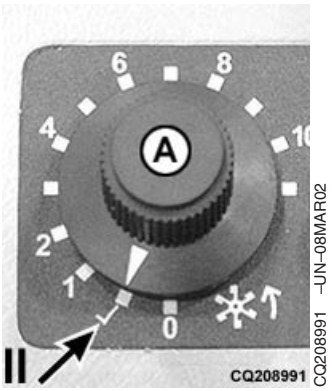
Utilizar el interruptor de velocidad de molinete manual (B) para obtener la velocidad de molinete deseada.

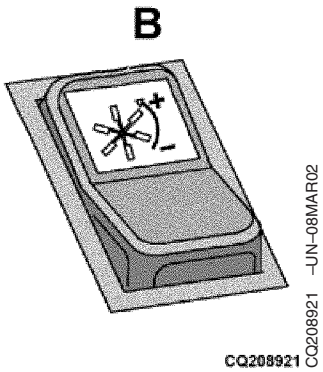
La velocidad mínima del molinete se puede aumentar cuando se funcione a velocidades más lentas. Para cambiar la velocidad mínima:

Pulsar el interruptor manual (B) para obtener la velocidad de molinete mínima deseada durante 2 ó 3 segundos.

Situar el botón Dial-A-Speed (A) en el valor anterior y continuar funcionando. La velocidad mínima se conserva hasta que se apaga el motor.

NOTA: No es posible seleccionar el modo manual ni el modo automático si el botón (A) señala al cero.





MB03730,000037A –63–08MAR02–3/3

Conmutador de ajuste de inclinación del cabezal y avance longitudinal del molinete

Esta función únicamente puede activarse con el interruptor de seguridad de carretera en posición de trabajo y el motor en marcha.

El interruptor (A) cambia la función del interruptor (B) del siguiente modo:

Ajuste de inclinación manual del cabezal

• Con el interruptor (A) en la posición (I), el interruptor (B) ajusta la inclinación del cabezal.

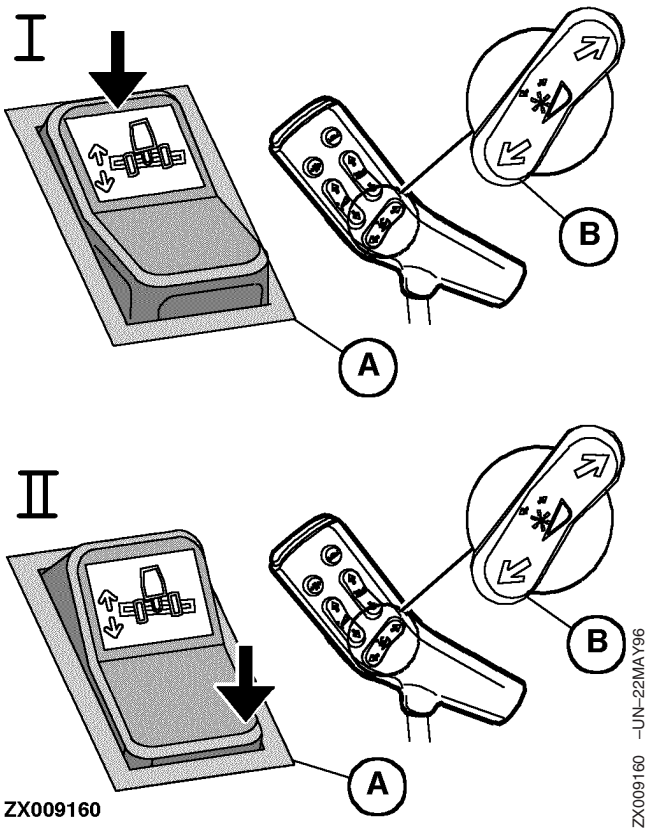
Funcionamiento:

La función de ajuste de inclinación del cabezal permite adaptar manualmente la posición del cabezal al contorno del suelo, independientemente de la inclinación de la cosechadora.

NOTA: El uso manual del ajuste de la inclinación del cabezal, anula el control automático del cabezal. Pulsar el interruptor de reanudar corte para activarlo de nuevo.

Ajuste horizontal del molinete

• Con el interruptor (A) en la posición (II), el interruptor (B) controla el ajuste longitudinal del molinete.



I—Ajuste de inclinación del cabezal
II—Ajuste longitudinal del molinete

AG,CO03622,1389 –63–05FEB02–1/1

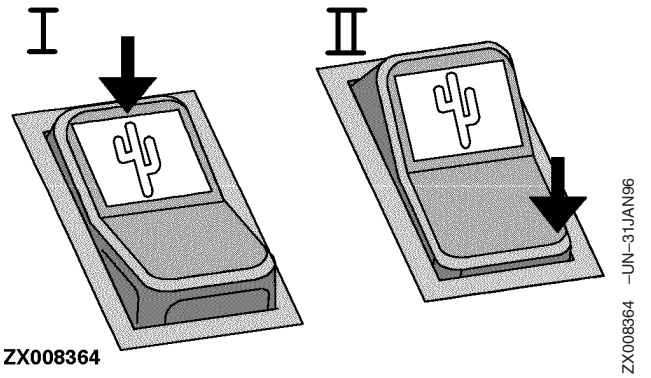
Interruptor basculante del deshumidificador

IMPORTANTE: Accionar el interruptor del deshumidificador sólo cuando la calefacción esté encendida.

Con la calefacción encendida, el aire de la cabina se puede deshumidificar pulsando el interruptor del "deshumidificador".

La temperatura del aire de cabina se puede regular mediante el interruptor giratorio de la calefacción.

NOTA: Este interruptor se puede utilizar para reducir la humedad del aire dentro de la cabina si las ventanas están empañadas.



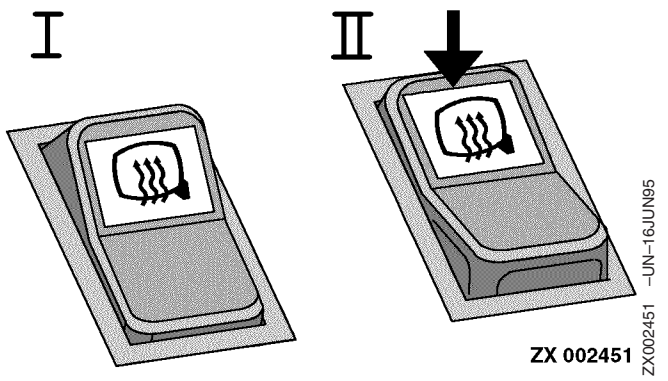
I—Encendido
II—Apagado

AG,CO03622,1390 –63–13MAR02–1/1

Interruptor de calefacción del retrovisor (opcional en CWS)

Sólo se puede encender la calefacción del retrovisor cuando el interruptor de encendido está “conectado” (en la posición I o superior).

I—Calefacción de retrovisor apagada
II—Calefacción de retrovisor encendida



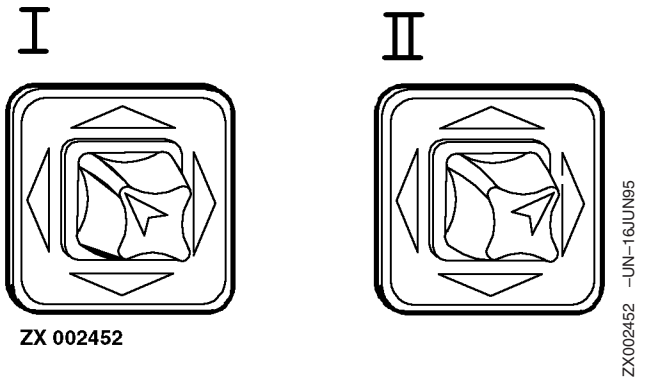
MB03730,00001F1 –63–13MAR02–1/1

Interruptor de ajuste eléctrico de los retrovisores exteriores (opcional en CWS)

Sólo se puede ajustar el retrovisor cuando el interruptor de encendido está “conectado” (en la posición I o superior).

Desplazar los retrovisores en la dirección deseada hacia arriba/abajo o hacia la izquierda/derecha según indican las flechas del interruptor.

I—Ajuste del retrovisor exterior izquierdo
II—Ajuste del retrovisor exterior derecho



MB03730,00001F2 –63–13MAR02–1/1

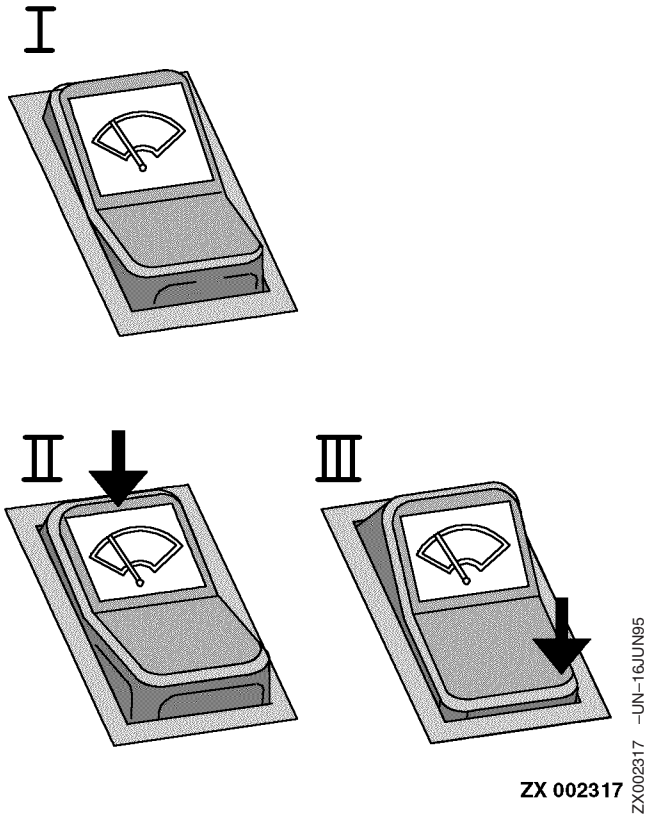
Interruptor del limpiaparabrisas

Para el funcionamiento de los limpiaparabrisas el encendido debe estar conectado.

I — Limpiaparabrisas apagado

II— Con el interruptor en esta posición, el limpiaparabrisas funciona continuamente

III— Con el interruptor en esta posición el limpiaparabrisas hace un ciclo completo (pulsar brevemente para activar esta función)

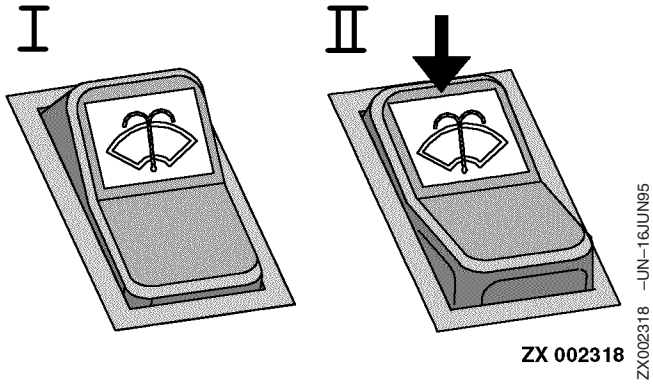


AG,CO03622,1391 –63–13MAR02–1/1

Interruptor basculante del lavaparabrisas

Para que funcione el lavaparabrisas, el encendido debe estar conectado.

I—Lavaparabrisas apagado
II—Lavaparabrisas encendido



AG,CO03622,1393 –63–13MAR02–1/1

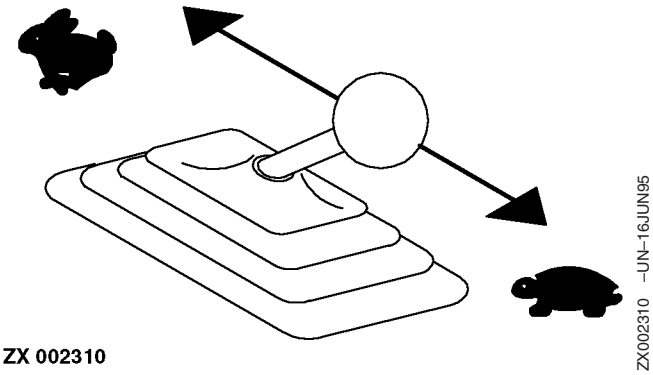
Palanca del acelerador (1450 y 1550)

Pulsar la palanca del acelerador hacia delante

— Aumenta el régimen del motor (liebre)

Tirar de la palanca del acelerador hacia atrás

— Disminuye el régimen del motor (tortuga)



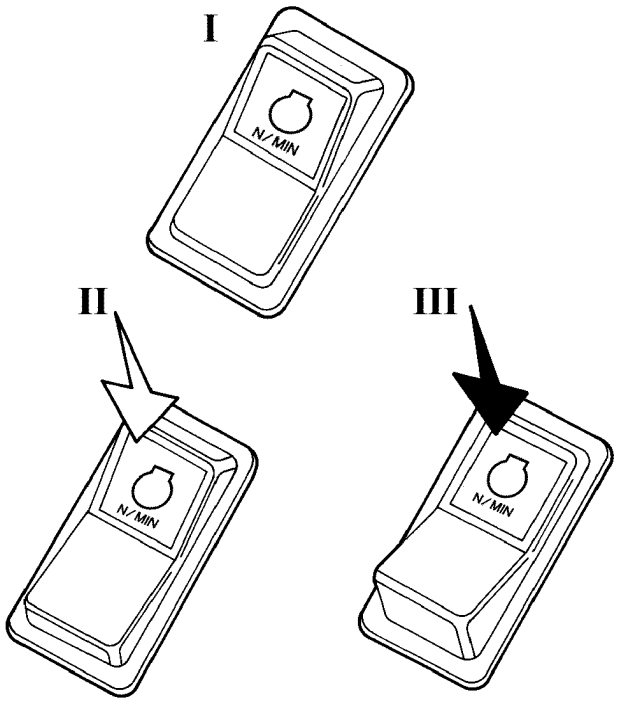
AG,CO03622,1640 –63–28AUG02–1/1

Interruptor basculante del acelerador (1450 CWS y 1550 CWS)

Pulsar el interruptor basculante según muestra el dibujo.

NOTA: En las cosechadoras CWS, el régimen del motor siempre es de 2250 rpm cuando está seleccionada la tercera marcha.

I—Velocidad lenta - 1300 rpm
II—Velocidad media - 1850 rpm
III—Velocidad rápida - 2550 rpm



CQ203500 –UN–30MAR01

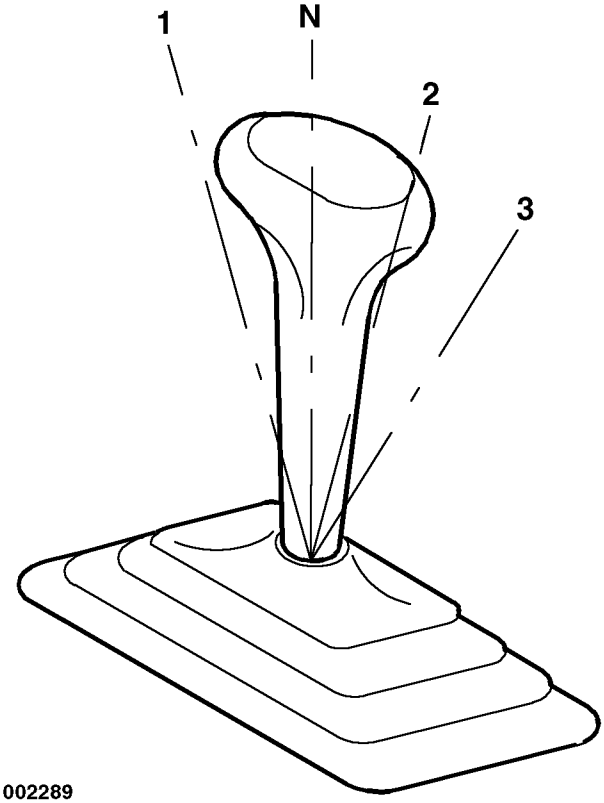
CO03622,0000064 –63–07OCT02–1/1

Palanca de cambios

Meter la marcha deseada con la cosechadora detenida (palanca de control de velocidad de avance en punto muerto).

Seleccionar una marcha adecuada para el funcionamiento en campo o en carretera (en la mayoría de los casos, la segunda marcha es la más apropiada para cosechar).

NOTA: En las cosechadoras CWS, el régimen del motor siempre es de 2250 rpm cuando está seleccionada la tercera marcha.



ZX 002289

ZX002289 –UN–16JUN95

AG,CO03622,1641 –63–07OCT02–1/1

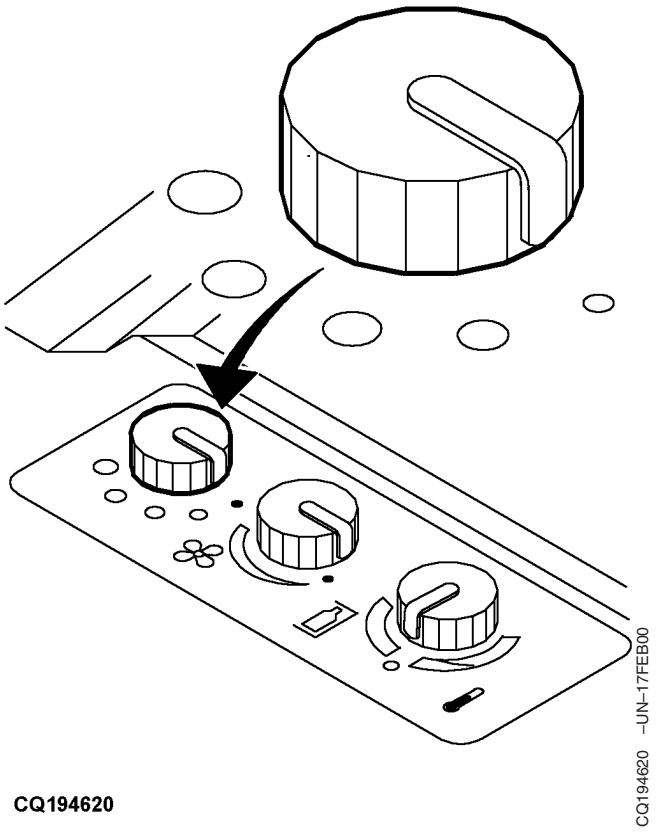
Interruptor de ventilador giratorio

IMPORTANTE: Conectar siempre el ventilador antes de poner en funcionamiento el sistema de aire acondicionado o la calefacción.

Un interruptor giratorio de cuatro velocidades controla el ventilador que presuriza ligeramente la cabina. Para conectar el ventilador (únicamente posible con el encendido conectado), girar el interruptor hacia la derecha.

Posición 0 — Ventilador desconectado

La velocidad del ventilador aumenta al girar el interruptor a la derecha.

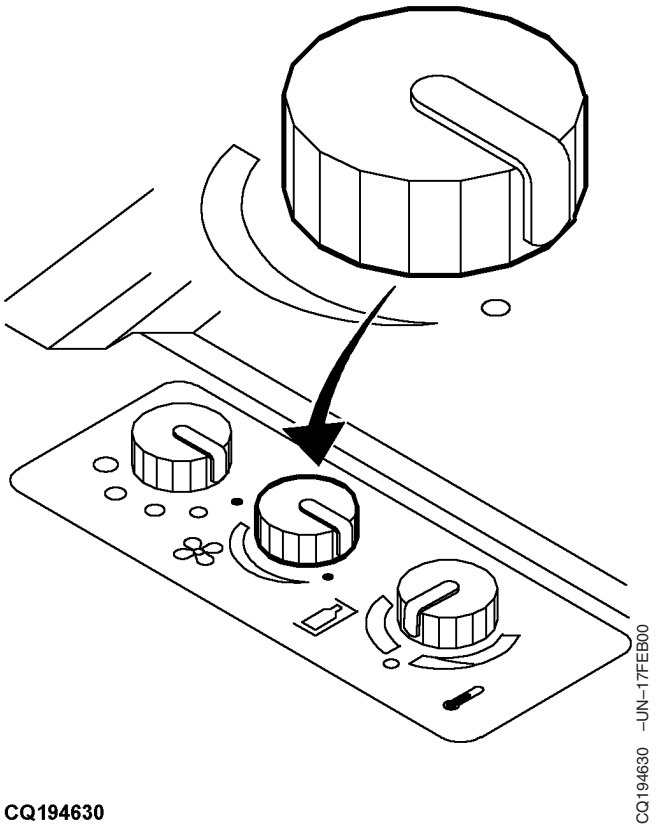


CQ194620

AG,CO03622,1642 –63–13MAR02–1/1

Interruptor giratorio del compartimento de refrigeración

Debajo del asiento del acompañante existe un compartimento de refrigeración. Para aumentar la refrigeración, girar el interruptor a la derecha.



CQ194630

AG,CO03622,1643 –63–13MAR02–1/1

Interruptor giratorio de aire acondicionado/calefacción

I — Sistema de aire acondicionado

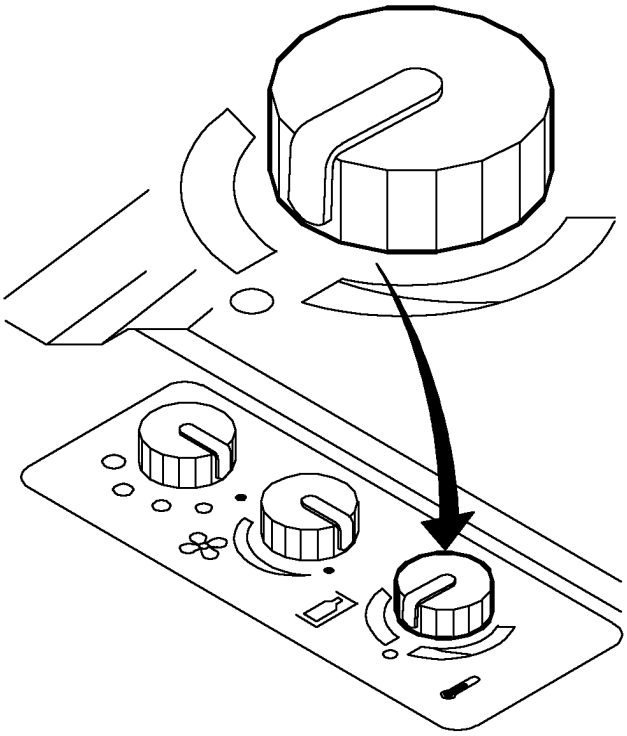
Antes de encender el sistema de aire acondicionado, debe ponerse en funcionamiento el ventilador. Para conectar el aire acondicionado, girar el interruptor hacia la izquierda. Se conseguirá la máxima refrigeración al girar el interruptor totalmente a la izquierda.

IMPORTANTE: Poner en funcionamiento el sistema de aire acondicionado varias veces al año, incluso durante el invierno, para engrasar todas las piezas móviles del sistema.

II — Calefacción

Antes de encender la calefacción, debe ponerse en funcionamiento el ventilador. Al girar el interruptor hacia la derecha se abre la válvula de la calefacción. Para lograr el máximo calor, girar el interruptor totalmente hacia la derecha.

Ver también “Interruptor basculante del deshumidificador”.



CQ194640 –UN–17FEB00

CQ194640

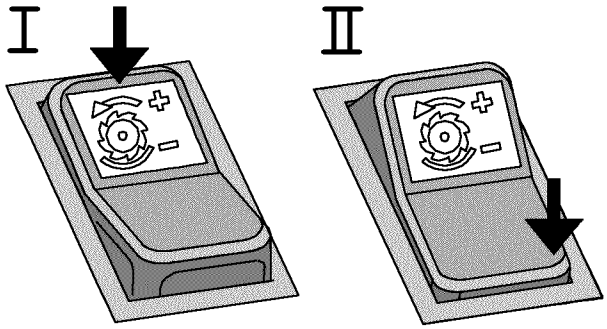
AG,CO03622,1644 –63–17MAY02–1/1

Interruptor de velocidad del cilindro

Sólo se puede ajustar la velocidad del cilindro con el motor en marcha, el interruptor de seguridad en carretera en la posición de trabajo y el separador conectado.

IMPORTANTE: Después de variar la velocidad del cilindro, es necesario reajustar también la velocidad de alarma (consultar la sección “Luces testigo, alarmas y monitores”).

NOTA: La velocidad real del cilindro aparece en la pantalla del monitor Infotrak.



ZX002324 –UN–16JUN95

ZX 002324

I—Aumentar la velocidad del cilindro
II—Reducir la velocidad del cilindro

AG,CO03622,1647 –63–17MAY02–1/1

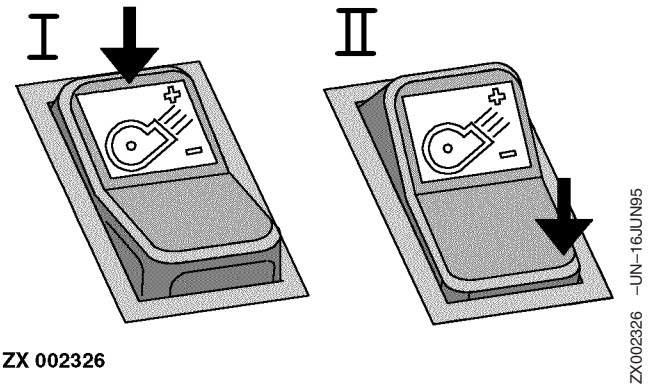
Interruptor de velocidad del ventilador

Sólo se puede ajustar la velocidad del ventilador con el motor en marcha, el interruptor de seguridad en carretera en la posición de trabajo y el separador conectado.

IMPORTANTE: Después de variar la velocidad del ventilador, es necesario reajustar también la velocidad de alarma (consultar la sección "Luces testigo, alarmas y monitores").

NOTA: La velocidad real del ventilador aparece en la pantalla del monitor Infotrak.

I—Aumentar la velocidad del ventilador
II—Reducir la velocidad del ventilador



ZX 002326

AG,CO03622,1648 –63–17MAY02–1/1

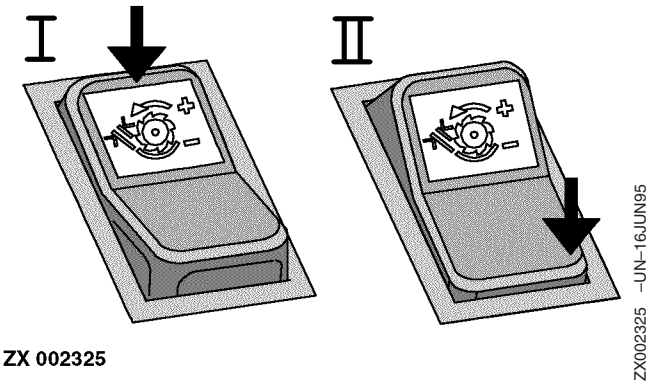
Interruptor de ajuste de la separación del cóncavo

Para ajustar la velocidad del cóncavo, el interruptor de encendido debe estar en la posición I o II.

NOTA: La separación real del cóncavo aparece en la pantalla del monitor Infotrak. Pulsar brevemente el interruptor (parte superior o inferior) y aparecerá el ajuste actual durante 5 segundos.

El número 4 representa la separación mínima del cóncavo y el 51 la separación máxima.

Con el ajuste manual, la separación del cóncavo aparece en el monitor Infotrak.

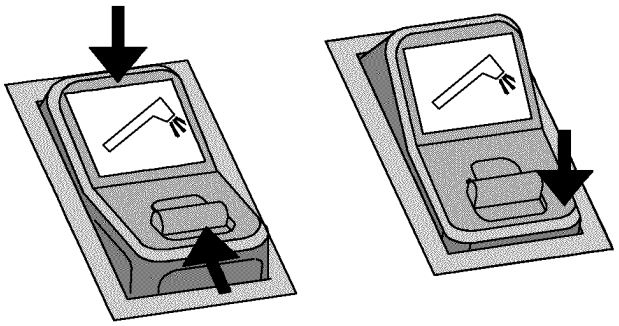


ZX 002325

I—Aumentar la separación del cóncavo
II—Reducir la separación del cóncavo

AG,CO03622,1649 –63–30OCT02–1/1

Interruptor de la transmisión del sinfín de descarga



NOTA: Con el interruptor en la posición de encendido, el sistema de arranque del motor quedará bloqueado.

Condiciones previas:

• Motor en marcha.

• Interruptor de seguridad en carretera en posición de trabajo.

Conexión de la transmisión del sinfín de descarga

Para conectar la transmisión del sinfín de descarga, pulsar el lado del interruptor con el símbolo. La luz testigo se encenderá en cuanto la transmisión esté conectada.

NOTA: El sistema conecta la transmisión del sinfín de descarga en cualquier posición, incluso cuando está completamente girado.

Conexión de la transmisión del sinfín de descarga

Pulsar la parte inferior del interruptor.

NOTA: Para realizar una parada de emergencia, utilizar el interruptor de "PARADA" rápida situado en la palanca multifuncional. En este caso, el sinfín de descarga se desconecta con el interruptor de transmisión del sinfín de descarga en la posición de encendido; para volver a activar esta función es necesario apagar y encender de nuevo el interruptor de transmisión del sinfín.

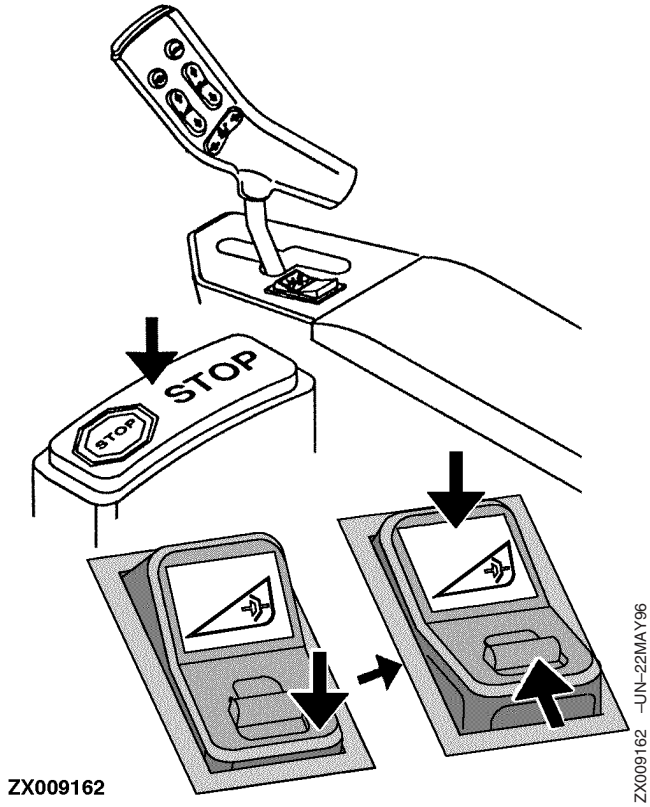
AG,CO03622,1650 –63–05NOV02–1/1

Interruptor de “PARADA” rápida

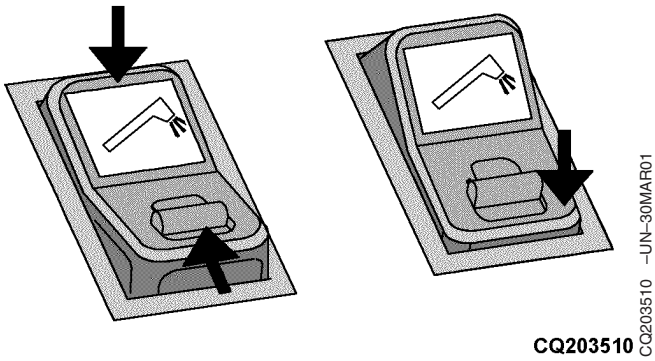
IMPORTANTE: Tanto el cabezal como el inversor y el sinfín de descarga se pueden desconectar instantáneamente con este interruptor en caso de anomalías.

El molinete también se desconectará cuando se active el interruptor de parada rápida.

Para volver a conectar cualquiera de las funciones, girar el interruptor correspondiente a la posición de encendido o apagado. Antes de hacerlo, asegurarse de que se ha corregido la anomalía.

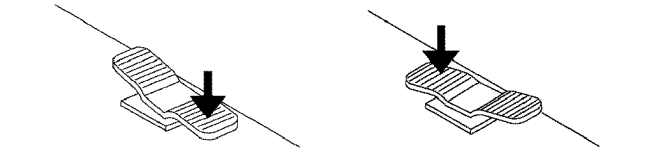


Interruptor de “PARADA” rápida y del cabezal



Interruptor de la transmisión del sinfín de descarga

CQ216420 –UN–06NOV02



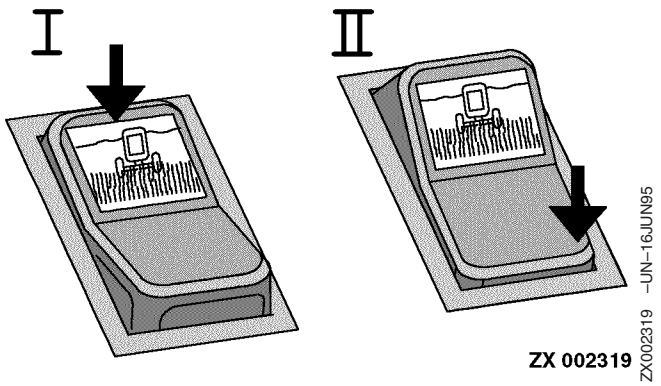
Conexión del inversor

AG,CO03622,1651 –63–19NOV02–1/1

Interruptor de seguridad en carretera (rojo)

IMPORTANTE: Durante el transporte por vías públicas, el interruptor de seguridad en carretera debe estar en la posición de carretera (II). Antes de conducir por vías públicas, desplazar también el cabezal y el sinfín de descarga a la posición de transporte. Con esto se garantiza que todas las funciones hidráulicas, a excepción del sistema de la dirección, no están en funcionamiento. Con el interruptor de seguridad de carretera en la posición de carretera, no es posible accionar las transmisiones del separador y el cabezal.

NOTA: Si este interruptor se desconecta accidentalmente con alguna de las transmisiones en funcionamiento, es necesario apagar y encender las funciones seleccionadas. Este sistema incorpora asimismo relés de retención capaces de ejecutar las funciones de operaciones de seguridad de la cosechadora.

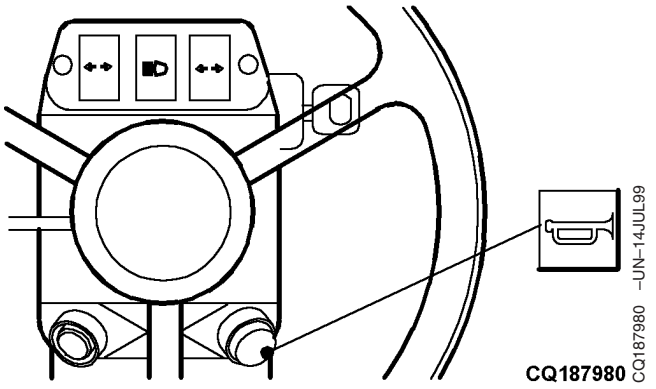


I—Posición de trabajo
II—Posición de carretera

AG,CO03622,1394 –63–07OCT02–1/1

Botón de bocina

ATENCION: Por razones de seguridad, hacer sonar la bocina antes de arrancar el motor o poner en funcionamiento la cosechadora.



AG,CO03622,1395 –63–13MAR02–1/1

Llave de contacto

El interruptor de encendido tiene 4 posiciones:

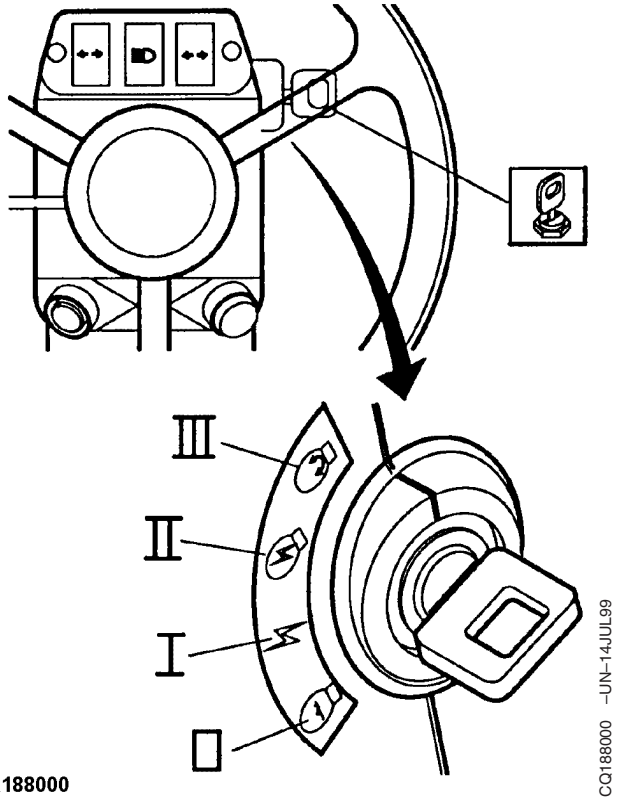
0 — Desconectado

I — Circuitos de componentes electrónicos, radio, transmisor receptor e INFOTRAK conectados

II — Encendido conectado

III — Posición de arranque

NOTA: No se podrá arrancar la cosechadora si alguno de los tres interruptores de transmisión (amarillos) de la consola de mando está encendido o si la palanca de transmisión hidrostática de velocidad de avance no está en punto muerto.



CQ188000

AG,CO03622,1397 –63–19NOV02–1/1

Inversor del alimentador de mies/cabezal

IMPORTANTE: El molinete debe elevarse antes de conectar el inversor. Arrastrar un "tapón" de cultivo a través de un molinete en movimiento provocaría su deformación.

I — Desconectar la transmisión del cabezal (mediante el interruptor de la transmisión del cabezal) y retroceder la máquina 1 ó 2 m (3—6 ft). Hacer funcionar el motor a ralentí lento.

II — Pisar el lado izquierdo del pedal del inversor y mantenerlo pisado para invertir el alimentador de mies y la plataforma.

NOTA: El pedal debe mantenerse presionado o de lo contrario no será posible cambiar de posición.

III — Pisar el lado derecho del pedal del inversor para desconectar la función del inversor.

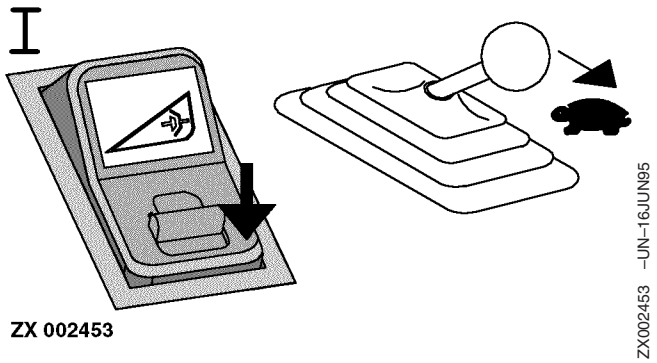
IV — Conectar el cabezal para su función normal.

Poner el motor al régimen de trabajo y seguir cosechando.

IMPORTANTE: Durante el funcionamiento del inversor, nunca forzar un "tapón"a través de la cosechadora mediante ciclos repetidos de la transmisión del inversor. El ciclaje repetido reduce la vida útil de los componentes.

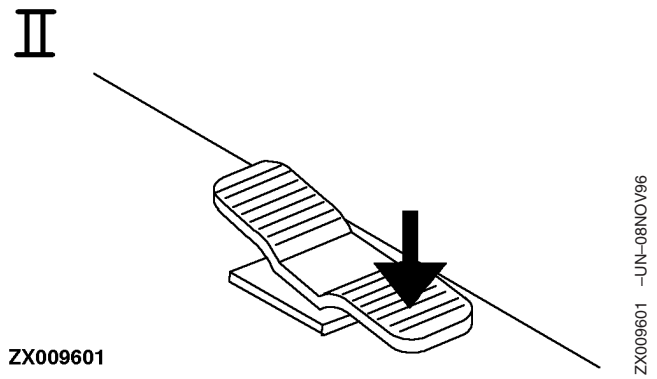
NOTA: El inversor debe funcionar únicamente con la trilla conectada y el cabezal desconectado.

Para realizar una parada de emergencia, utilizar el interruptor de "PARADA" rápida situado en la palanca multifuncional. En tal caso, el inversor se desconecta con el pedal activado y para volver a conectarlo es necesario desactivar y activar el pedal de nuevo.



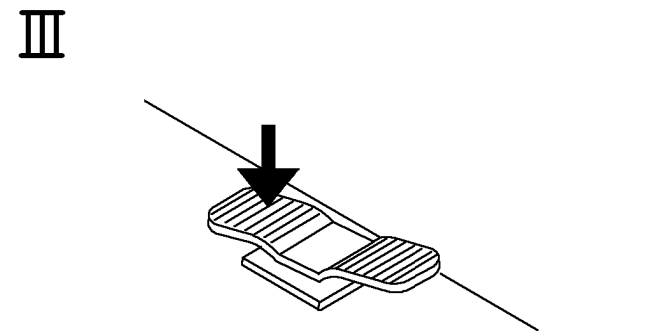
ZX 002453

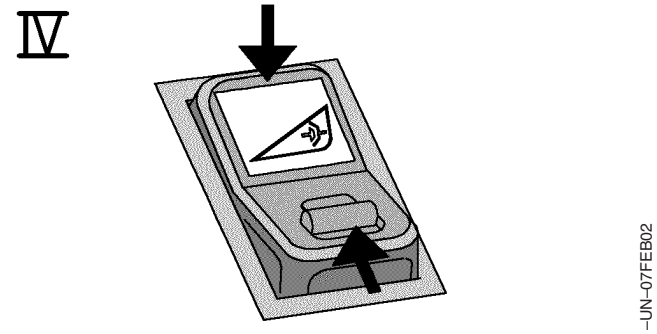
ZX002453 –UN–16JUN95



ZX009601

ZX009601 –UN–08NOV96





CQ194681

CQ194681 –UN–07FEB02

AG,CO03622,1398 –63–06NOV02–1/1

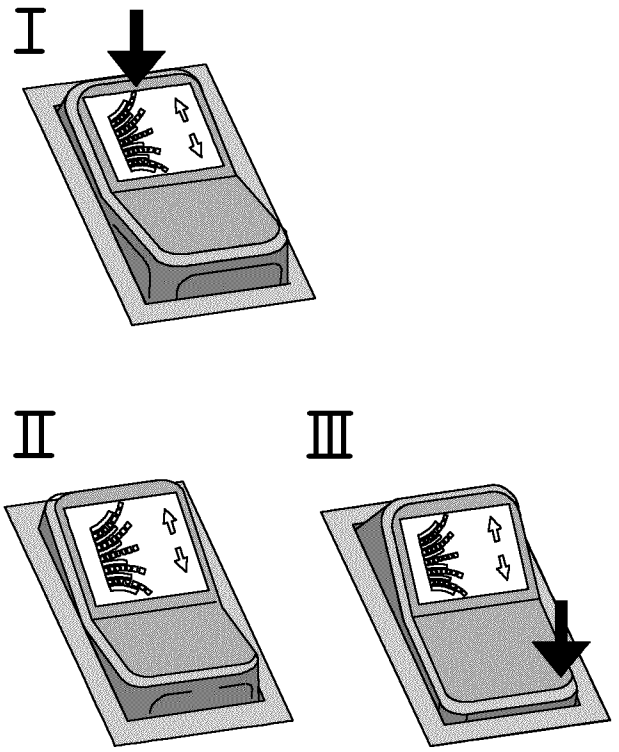
Ajuste del distribuidor del picador (interruptor con posición central) (opcional en CWS)

El ajuste únicamente resulta posible cuando el separador está conectado.

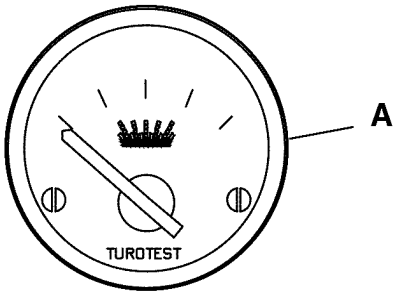
Funcionamiento:

En condiciones de mucho viento y en pendientes, la distribución de la paja se podrá adaptar a las condiciones de cosecha una vez efectuados los ajustes básicos con relación a la altura del cabezal. Cuando se trabaja en pendientes, este interruptor se utiliza para regular la dirección de la distribución de la paja. De este modo se evitarán acumulaciones de paja en la parte inferior. El indicador del poste derecho (A) muestra la dirección de la distribución de la paja.

I—Material expulsado hacia la derecha
II—Apagado
III—Material expulsado hacia la izquierda



ZX 002307 –UN–16JUN95
ZX002307



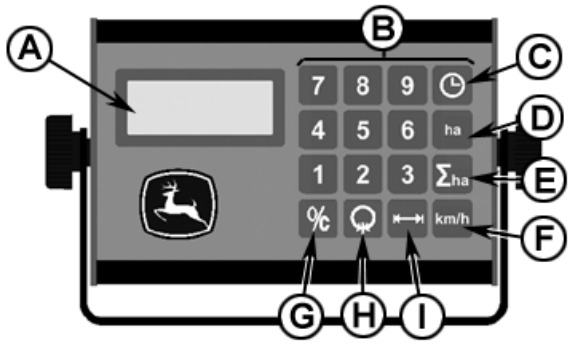
CQ216481 –UN–11NOV02

MB03730,00001EF –63–11NOV02–1/1

Contador de superficie — teclas de función (CWS)

NOTA: Este equipo funciona sólo con la cosechadora en marcha y la trilla conectada.

A—Pantalla digital
B—Teclado
C—Consumo de tiempo en horas/minutos
D—Contador parcial
E—Contador total
F—Velocidad
G—Puesta a cero de las funciones, del tiempo y la superficie. Esta tecla también sirve para introducir el número 0
H—Circunferencia de la rueda
I—Codificación de la anchura de labor



CQ209471 –UN–05NOV01

MB03730,000020E –63–29MAY02–1/1

Contador de superficie — configuración inicial (CWS)

El operario deberá determinar dos grupos de información para que funcione el sistema. Para ello resulta de gran importancia medir los siguientes factores con suma precisión:

1. La circunferencia de la rueda en la que se ha instalado el imán.
2. La anchura de labor de la plataforma que se va a usar.

Estos dos datos se determinan del modo siguiente:

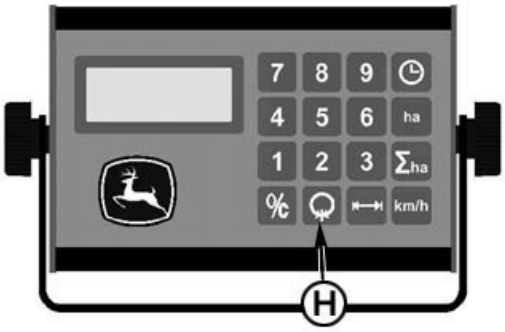
Continúa en la pág. siguiente

MB03730,0000210 –63–07OCT02–1/2

Modo de determinar la circunferencia de la rueda:

1. Trazar una marca en el suelo y sobre el neumático.
2. Avanzar con la máquina hasta que la rueda trasera haya girado 10 revoluciones.
3. Trazar otra marca en el suelo.
4. Medir la distancia entre las dos marcas en metros y centímetros. Dividir esta distancia por 10 y el resultado será la circunferencia real de la rueda.

NOTA: Calcular siempre las revoluciones de la rueda derecha trasera en la que está instalado el imán.



CQ209472 –UN–31OCT01

H—Circunferencia de la rueda

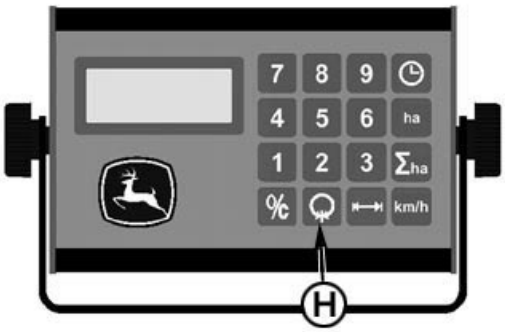
MB03730,0000210 –63–07OCT02–2/2

Contador de superficie — codificación de la circunferencia de la rueda (CWS)

Modo de codificar la circunferencia de la rueda:

Pulsar la tecla (H) y aparecerá el valor de la última circunferencia codificada junto a una “o”.

A continuación codificar el valor de la circunferencia de la rueda que se ha calculado.



CQ209472 –UN–31OCT01

H—Circunferencia de la rueda

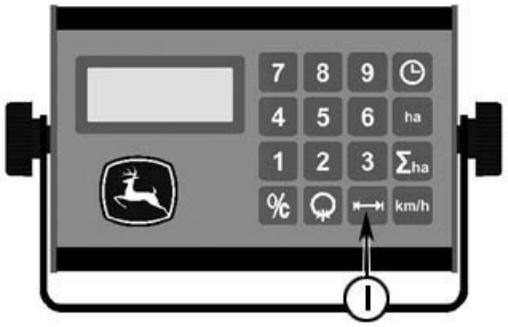
MB03730,0000212 –63–04FEB02–1/1

Contador de superficie — codificación de la anchura de labor (CWS)

Modo de codificar la anchura de labor:

Pulsar la tecla (I) y aparecerá la última anchura de labor codificada.

A continuación, codificar el valor de la anchura de labor que se ha medido o calculado.



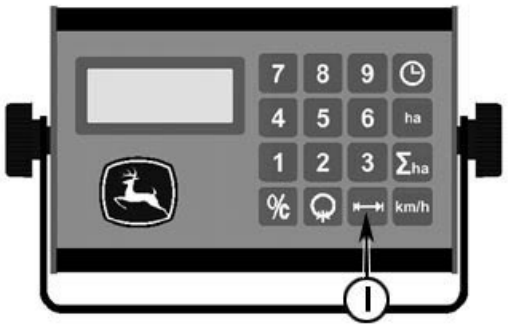
CQ209474 –UN–31OCT01

I—Codificación de la anchura de labor

MB03730,0000213 –63–17MAY02–1/2

Si no se conoce la anchura de labor, es aconsejable dar 5 vueltas con la máquina, medir la anchura de la superficie cultivada, dividirla entre 5 y de este modo determinar la anchura de labor. Introducirla en centímetros. Ejemplo: 11,30 m se debe introducir como 1130 cm.

IMPORTANTE: Una vez introducidos los valores de circunferencia de rueda y anchura de labor en centímetros, el monitor calcula siempre basándose en el sistema métrico (km/h, ha, etc.). Si se desea calcular algunas de las funciones con el sistema anglosajón (mph, acres, etc.) se deberán convertir uno o los dos valores de acuerdo con la tabla (ver Contador de superficie — indicación de error).

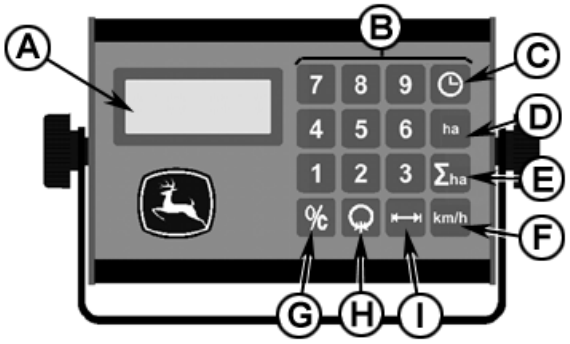


CQ209474 –UN–31OCT01

I—Codificación de la anchura de labor

MB03730,0000213 –63–17MAY02–2/2

Contador de superficie — teclas de función (CWS)



CQ209471 –UN–05NOV01

A—Pantalla digital
B—Teclado
C—Consumo de tiempo en horas/minutos
D—Contador parcial
E—Contador total
F—Velocidad
G—Puesta a cero de las funciones, del tiempo y la superficie. Esta tecla también sirve para introducir el número 0
H—Circunferencia de la rueda
I—Codificación de la anchura de labor

Tiempo en horas y minutos

Al pulsar la tecla de función (C), en la pantalla aparece el tiempo en horas y minutos (máx. 99 horas y 59 minutos).

El contador de tiempo se puede detener y volver a iniciar pulsando varias veces la tecla.

Dos puntos parpadeantes " : " indican que el contador está encendido.

Dos puntos fijos " : " indican que el contador está apagado.

El contador de tiempo se puede poner a cero pulsando la tecla (G) durante más de 3 segundos (sólo cuando el contador de tiempo está detenido).

Preparación del contador de tiempo:

Pulsar la tecla (C) y aparecerá el último valor del tiempo consumido o medido. Si los dos puntos " : " parpadean (el contador está encendido), pulsar la tecla (C) de nuevo y el contador de tiempo se apagará (los dos puntos quedan fijos).

Puesta a cero:

Pulsar la tecla (G) durante al menos 3 segundos y el contador de tiempo se pondrá a cero.

Iniciar el contador de tiempo:

Pulsar la tecla (C) y se encenderá el contador de tiempo (los dos puntos parpadean).

El contador de superficie ahora cuenta horas y minutos y se puede detener y volver a iniciar siempre que sea necesario.

Contador parcial

Al pulsar la tecla de función (D), se muestra la superficie medida en hectáreas.

La lectura de la superficie se muestra con 2 decimales cuando comprende de 0 a 99,99 ha y a partir de 100 y hasta 999,9 ha con 1 decimal.

Preparación del contador parcial:

Continúa en la pág. siguiente

Pulsar la tecla (D) y aparecerá el valor de la última superficie medida.

Pulsar la tecla (G) durante al menos 3 segundos y el contador parcial se pondrá a cero.

Contador total

Al pulsar la tecla de función (E), se muestra la superficie medida en ha (máx. 9999).

Esta función sirve para calcular la superficie total trabajada por ejemplo durante 1 mes ó 1 año.

Preparación del contador total:

Pulsar la tecla (E) y aparecerá el valor de la última superficie medida.

Pulsar la tecla (G) durante al menos 3 segundos y el contador total se pondrá a cero.

Los dos contadores de superficie están listos para funcionar y aunque, durante el trabajo, se muestren en la pantalla otras funciones, los contadores de superficie siguen contando. Por ello, la función de velocidad se selecciona normalmente durante el trabajo, y en la pantalla aparecerá una " r " siempre que se detenga el contador de superficie.

El contador de superficie se detiene o inicia automáticamente cuando el apero se eleva o desciende (sensor del alimentador de mies).

NOTA: Para cosechar maíz es necesario reajustar la posición del sensor con el fin de activar el contador de superficie en una posición más alta en relación con el suelo.

Al finalizar la jornada es posible visualizar el resultado del día. Al comenzar la jornada al día siguiente, el contador de superficie parcial se ha borrado mientras que el otro muestra la superficie trabajada durante la semana.

MB03730,0000214 –63–20NOV02–2/2

Contador de superficie — velocímetro (CWS)

Al pulsar la tecla de función (F) se muestra la velocidad real con un decimal.

Si los contadores de superficie están detenidos, aparecerá una "r" en la parte izquierda de la pantalla.

Al encender el monitor, siempre aparece en primer lugar la función de velocidad.

La lectura de la velocidad se pone a cero después de 8 segundos de apagar por completo el monitor.

CQ209475 –UN–31OCT01

F—Velocidad

MB03730,0000215 –63–13MAR02–1/1

Contador de superficie — contador de metros (CWS)

Si se codifica una anchura de labor de 9999, se puede usar el contador de superficie como contador de metros.

El contador de metros únicamente se puede utilizar si la circunferencia de la rueda está codificada en cm (la velocidad aparece en km/h).

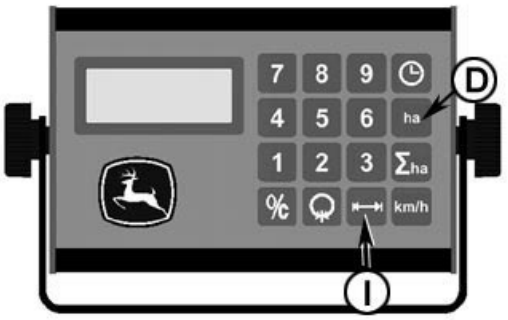
Preparación del contador de metros (distancia):

Pulsar las teclas (I), 9, 9 y 9 en este orden.

A continuación seleccionar la tecla de función:

Pulsar la tecla (D) y aparecerá la distancia en metros.

El contador de distancia se pone a cero del mismo modo que el contador de superficie parcial.



CQ209476 –UN–31OCT01

D—Contador parcial
I—Codificación de la anchura de labor

MB03730,0000219 –63–05FEB02–1/1

Contador de superficie — localización de anomalías (CWS)

En caso de sospechar que alguno de los sensores no funciona correctamente, es posible revisar el sistema del siguiente modo:

En primer lugar se debe codificar una anchura de labor de 8888.

Pulsar las teclas (I), 8, 8 y 8 en este orden.

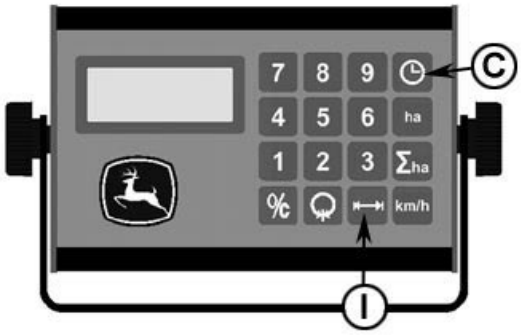
A continuación seleccionar la tecla de función:

Pulsar la tecla (C) y aparecerá lo siguiente:

Una " h " si el sensor de rueda está activo.

Una " r " si el sensor del alimentador de mies está activo.

NOTA: La " r " sólo aparece cuando los contadores de superficie están apagados.



CQ209478 –UN–31OCT01

C—Consumo de tiempo en horas/minutos
I—Codificación de la anchura de labor

WH03730,000021A –63–13MAR02–1/1

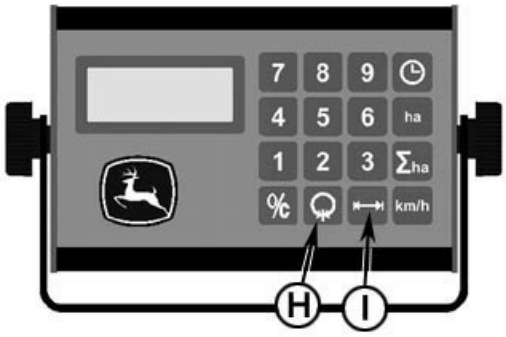
Contador de superficie — indicación de error (CWS)

Cuando aparece la palabra "FEJL" en la pantalla se debe a que la alimentación del contador de superficie tiene un voltaje inferior a 12 V. Comprobar por lo tanto " + " y " - " en el monitor.

Si todavía persiste el problema, es aconsejable revisar el sistema eléctrico de la máquina.

Tabla de conversión del sistema métrico al anglosajón:			
Unidad de medida deseada:		Valor que se desea codificar:	
Velocidad	Superficie	H	I
km/h	Hectáreas	cm	cm
km/h	Acres	cm	cm x 2,741
mph	Hectáreas	cm x 0,621	cm x 1,610
mph	Acres	cm x 0,621	cm x 3,979

NOTA: Medir siempre la circunferencia de la rueda y la anchura de labor en centímetros y entonces convertir el valor de acuerdo con la tabla expuesta arriba.



CQ209479 –UN–31OCT01

H—Circunferencia de la rueda
I—Codificación de la anchura de labor

MB03730,000021A –63–13MAR02–1/1

Luces testigo, alarmas y monitores

Luces testigo I

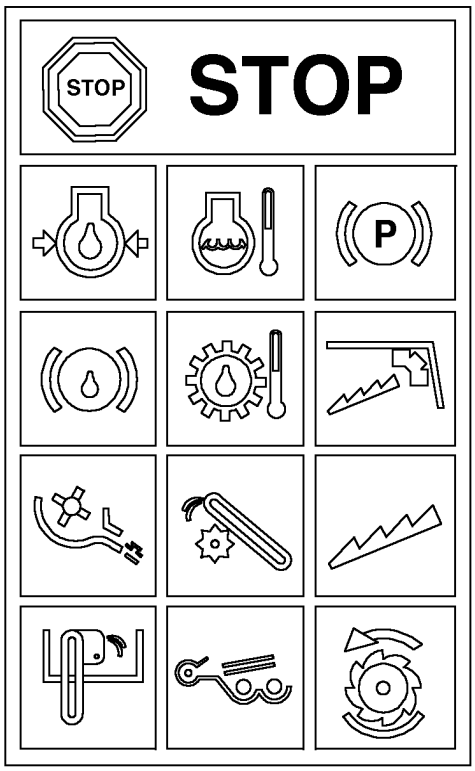
Estas luces controlan las funciones más importantes de la cosechadora (seguridad en carretera y de funcionamiento, motor).

Prioridad 1:

Las luces rojas de advertencia activan una señal acústica.

En cuanto se encienda una de las luces testigo, la luz de "PARADA" también se encenderá y el zumbador sonará (tono intermitente).

NOTA: La señal de advertencia acústica sólo suena con el motor en marcha.



ZX009598

ZX009598 –UN–08NOV96

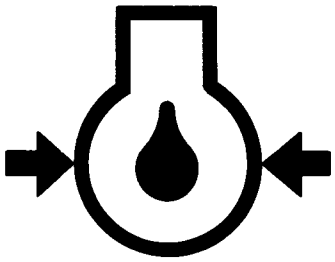
AG,CO03622,1399 –63–06NOV02–1/1

Luz testigo de presión de aceite del motor

Se enciende si la presión de aceite del motor cae por debajo de 80 kPa (0.8 bar = 11.6 psi).

— Parar el motor inmediatamente.

— Corregir la anomalía.



ZX 000331

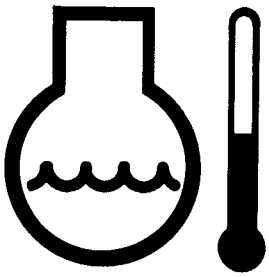
ZX000331 –UN–03APR95

AG,CO03622,1400 –63–13MAR02–1/1

Luz testigo de temperatura del refrigerante

Se enciende si la temperatura del refrigerante sobrepasa los 108°C (226°F) y/o si la temperatura del aire de sobrealimentación sobrepasa los 88°C (190°F).

— Hacer funcionar el motor sin carga durante un tiempo breve. Si la temperatura no baja, parar el motor y corregir la avería.



ZX 000 332

ZX000332 –UN–03APR95

AG,CO03622,1401 –63–13MAR02–1/1

Luz testigo de freno de estacionamiento

Se enciende cuando el freno de estacionamiento está accionado y la palanca de transmisión de avance no está en punto muerto. Cuando se encienda esta luz, se oirá una señal de advertencia intermitente.

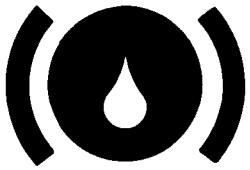
ZX 000 333

ZX000333 –UN–03APR95

AG,CO03622,1402 –63–05NOV02–1/1

Luz testigo

NOTA: Esta luz testigo no se utiliza en las cosechadoras incluidas en este manual.



ZX 000 334

ZX000334 –UN–03APR95

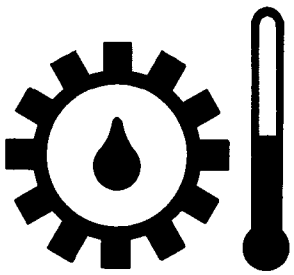
AG,CO03622,1403 –63–13MAR02–1/1

Luz testigo de temperatura de aceite hidrostático para engranajes

Se enciende si la temperatura del aceite supera los 95°C (203°F).

— Comprobar el nivel de aceite del depósito. Limpiar el enfriador de aceite si es necesario.

— Seleccionar una marcha más corta.

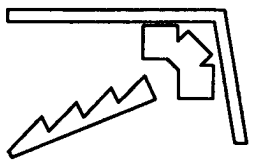


ZX 000 335

ZX000335 –UN–03APR95

AG,CO03622,1404 –63–13AUG02–1/1

Luz testigo de alarma de paja



ZX 002331

Se enciende si el esparcidor de paja presenta obstrucción.

IMPORTANTE: Además del zumbador, la bocina también sonará (tono continuo) hasta que las acumulaciones de material se extraigan.

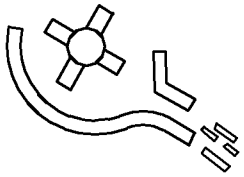
— Desconectar inmediatamente el separador.

— Apagar el motor y esperar a que se detengan todas las piezas móviles y entonces extraer el material acumulado.

ZX002331 –UN–02JUL96

AG,CO03622,1405 –63–13MAR02–1/1

Luz testigo de velocidad del picador de paja



ZX 002332

Se enciende si la velocidad del picador de paja desciende por debajo del 15% del régimen nominal.

Con el motor apagado y el separador detenido:

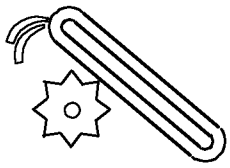
— Comprobar la tensión de la correa.

— Comprobar si hay obstrucciones en el picador de paja.

ZX002332 –UN–16JUN95

AG,CO03622,1406 –63–05NOV02–1/1

Luz testigo del elevador de material de retrilla



ZX 002333

Se enciende si la velocidad del eje del elevador de material de retrilla desciende por debajo del 25% del régimen nominal.

Con el motor apagado y el separador detenido:

— Comprobar la transmisión.

— Comprobar si hay obstrucción en el elevador y en los sinfines.

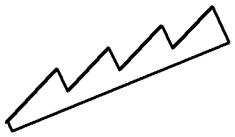
ZX002333 –UN–16JUN95

AG,CO03622,1407 –63–05NOV02–1/1

Luz testigo del sacudidor de paja

Se enciende si la velocidad del eje del sacudidor de paja desciende por debajo del 25% del régimen nominal.

NOTA: En las cosechadoras 1450 WTS y 1550 WTS (equipadas con separador hidráulico) esta luz también se enciende si la velocidad del separador hidráulico desciende por debajo del 25% del régimen nominal.



ZX 002334

ZX002334 –UN–16JUN95

Con el motor apagado y los separadores de paja detenidos:

— Comprobar la transmisión.

— Comprobar si existen obstrucciones.

AG,CO03622,1408 –63–05NOV02–1/1

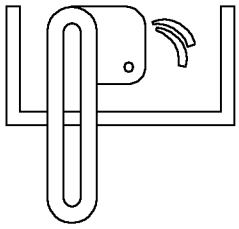
Luz testigo del elevador de grano limpio

Se enciende si la velocidad del eje del elevador de grano limpio desciende por debajo del 25% del régimen nominal.

Con el motor apagado y el separador detenido:

— Comprobar la transmisión.

— Comprobar si hay obstrucción en el elevador y en los sinfines.



ZX 002335

ZX002335 –UN–16JUN95

AG,CO03622,1409 –63–05NOV02–1/1

Luz testigo del ventilador

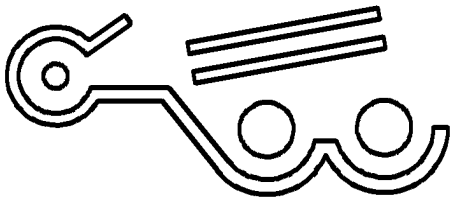
Se enciende si la velocidad del ventilador desciende más del 25% de la velocidad ajustada.

Con el motor apagado y el separador detenido:

— Comprobar la transmisión.

— Comprobar si existen obstrucciones.

— Comprobar la velocidad de alarma. Reajustarla, si es necesario (ver instrucciones en esta sección).



ZX009599

ZX009599 –UN–08NOV96

AG,CO03622,1410 –63–05NOV02–1/1

Luz testigo del cilindro de trilla

Se enciende si la velocidad del cilindro de trilla desciende por debajo del 25% de la velocidad ajustada.

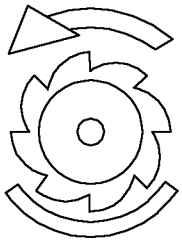
— Reducir la velocidad de avance.

Con el motor apagado y el separador detenido:

— Comprobar la transmisión.

— Comprobar si existen obstrucciones.

— Comprobar la velocidad de alarma. Reajustarla, si es necesario (ver instrucciones en esta sección).



ZX 002337

ZX002337 –UN–16JUN95

AG,CO03622,1411 –63–05NOV02–1/1

Luces testigo II

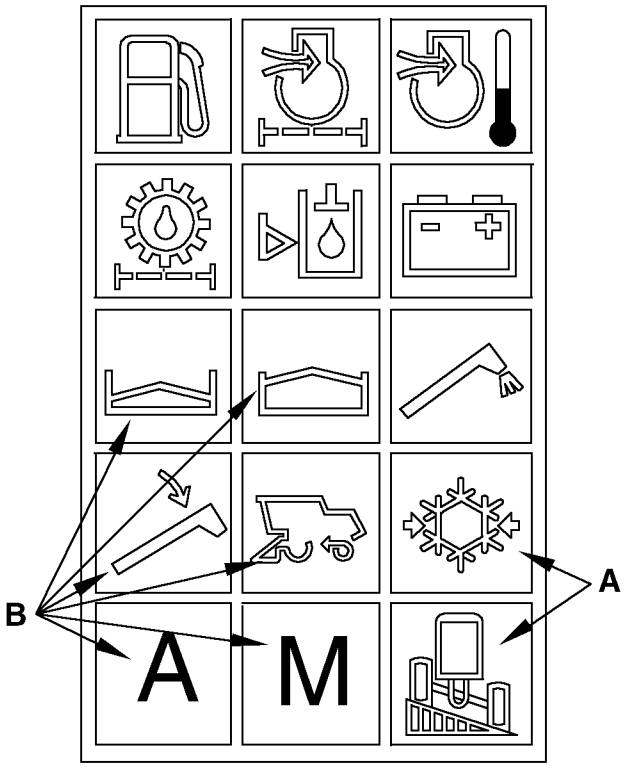
Estas luces testigo controlan las funciones de la cosechadora con prioridades 2 y 3.

Prioridad 2:

Luces de advertencia amarillas con advertencia acústica (señal de 5 segundos)

Prioridad 3:

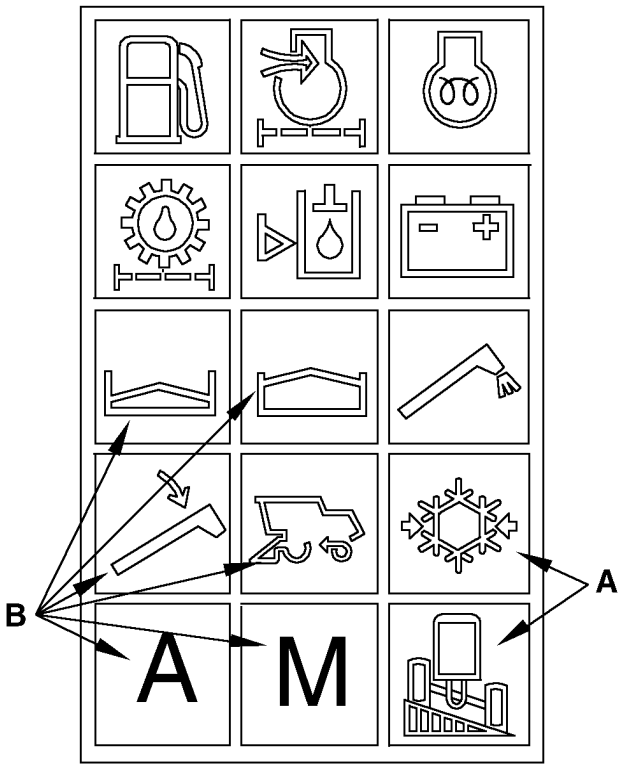
Luces de advertencia amarillas (A) y luces de advertencia verdes (B) sin advertencia acústica



ZX007336 –UN–19JUN95

ZX007336

Luces testigo II — 1450 y 1550



CQ212620 –UN–25MAR02

CQ212620

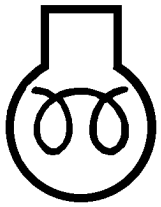
Luces testigo II — 1450 CWS y 1550 CWS

AG,CO03622,1412 –63–04MAR02–1/1

Luz testigo de la temperatura de admisión de aire (1450 CWS y 1550 CWS)

Si la temperatura ambiente es inferior a 0°C, se activará un calefactor de aire durante 20-40 segundos una vez girado el interruptor de encendido a la posición II. Esperar a que se apague la luz para arrancar el motor.

Si existe alguna avería en el sistema electrónico del motor, la luz testigo se encenderá y sonará el zumbador. Comprobar los códigos de avería en el indicador de diagnósticos del motor.



CQ212630

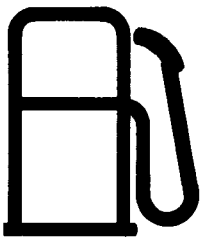
CQ212630 –UN–25MAR02

AG,CO03622,1413 –63–09OCT02–1/1

Luz indicadora del nivel de combustible

Se enciende si la reserva del depósito de combustible es de aprox. 50 L (13.2 U.S. gal).

— Llenar el depósito de combustible. Capacidad: 470 L (124.16 U.S. gal).



ZX 000340

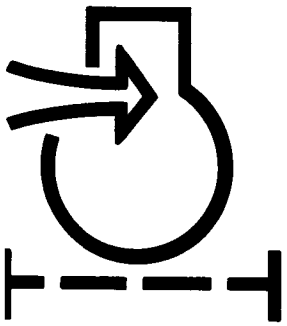
ZX000340 –UN–03APR95

AG,CO03622,1416 –63–13MAR02–1/1

Luz testigo del filtro de aire

Se enciende si el elemento primario del filtro de aire está obstruido y limita el flujo de aire.

— Limpiar el/los elemento/s del filtro de aire.



ZX 000 341

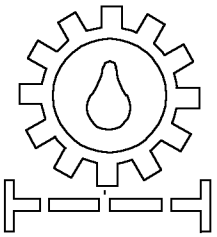
ZX000341 –UN–03APR95

AG,CO03622,1417 –63–13MAR02–1/1

Luz testigo del filtro de aceite hidráulico

Se enciende si no es suficiente la acción de limpieza de los filtros.

— Cambiar el filtro de aceite hidráulico.



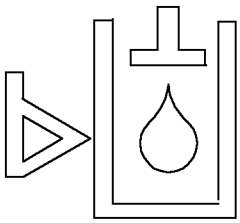
ZX 002339

ZX002339 –UN–16JUN95

AG,CO03622,1418 –63–13MAR02–1/1

Luz testigo

NOTA: Esta luz testigo no se utiliza en las cosechadoras incluidas en este manual.



ZX 002340

ZX002340 –UN–16JUN95

AG,CO03622,1419 –63–13MAR02–1/1

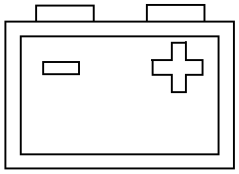
Luz testigo del alternador

Se enciende si el voltaje de salida del alternador no resulta suficiente para cargar las baterías.

— Comprobar los cables y las conexiones del alternador y de las baterías.

— Comprobar la correa trapezoidal.

— Comprobar el regulador de voltaje del alternador.



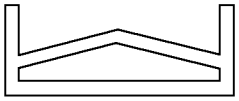
ZX 002341

ZX002341 –UN–16JUN95

AG,CO03622,1420 –63–13MAR02–1/1

Luz testigo

NOTA: Esta luz testigo no se utiliza en las cosechadoras incluidas en este manual.



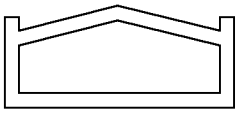
ZX 002342

ZX002342 –UN–16JUN95

AG,CO03622,1421 –63–13MAR02–1/1

Luz testigo del depósito de grano (3/4)

Se enciende cuando el depósito de grano está 3/4 lleno.



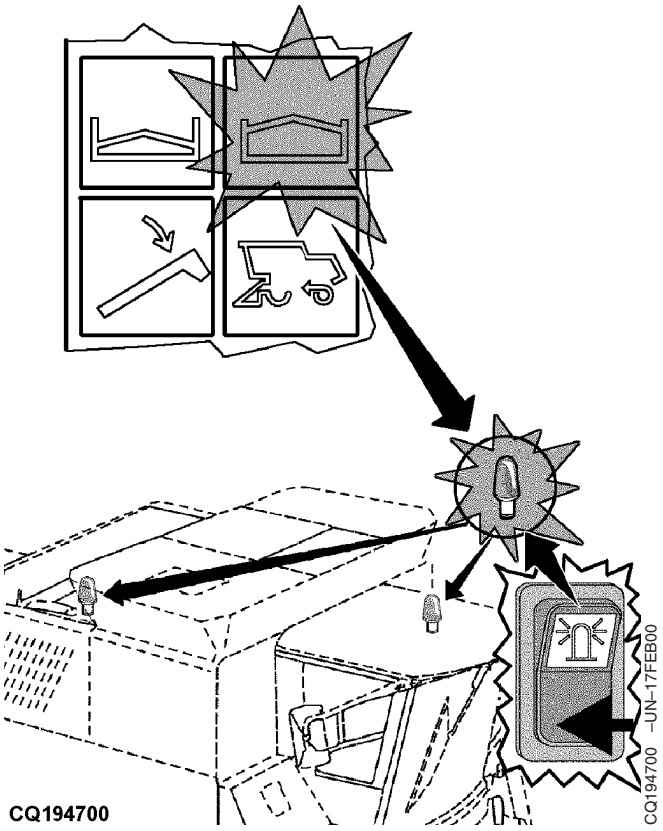
ZX 002343

ZX002343 –UN–16JUN95

AG,CO03622,1422 –63–13MAR02–1/1

Luz testigo del depósito de grano 3/4 lleno e interruptor de luz de aviso giratoria

La luz de aviso giratoria se enciende a la vez que se activa la luz testigo de “3/4 lleno” cuando se presiona el extremo del interruptor sin el símbolo.

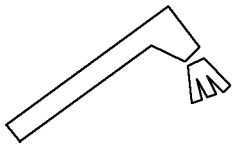


AG,CO03622,1423 –63–13MAR02–1/1

Luz testigo del depósito de grano (lleno)

Se enciende cuando el depósito de grano está totalmente lleno. Se indicará mediante una señal de advertencia de cinco segundos.

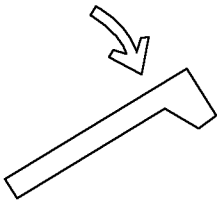
— Vaciar el depósito de grano.



AG,CO03622,1424 –63–13MAR02–1/1

Luz testigo de la transmisión del sinfín de descarga

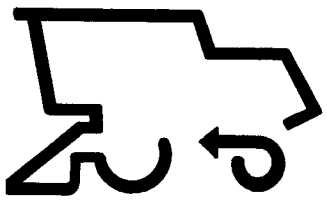
Esta luz se enciende siempre que la transmisión del sinfín de descarga está conectada.



AG,CO03622,1425 –63–13MAR02–1/1

Luz testigo

NOTA: Esta luz testigo no se utiliza en las cosechadoras incluidas en este manual.



ZX000349 –UN–03APR95

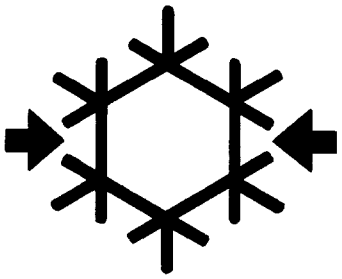
ZX 000349

AG,CO03622,1426 –63–13MAR02–1/1

Luz testigo de aire acondicionado (alta presión)

Se enciende si la presión del sistema supera 2400 kPa (24 bar = 350 psi).

— Apagar el sistema de aire acondicionado y corregir la anomalía.



ZX000350 –UN–03APR95

ZX 000 350

AG,CO03622,1427 –63–13MAR02–1/1

Luz testigo

NOTA: Esta luz testigo no se utiliza en las cosechadoras incluidas en este manual.

A

ZX002345 –UN–16JUN95

ZX 002345

AG,CO03622,1428 –63–13MAR02–1/1

Luz testigo

NOTA: Esta luz testigo no se utiliza en las cosechadoras incluidas en este manual.

M

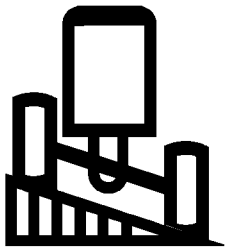
ZX002346 –UN–16JUN95

ZX OO2346

AG,CO03622,1429 –63–13MAR02–1/1

Luz testigo

NOTA: Esta luz testigo no se utiliza en las cosechadoras incluidas en este manual.



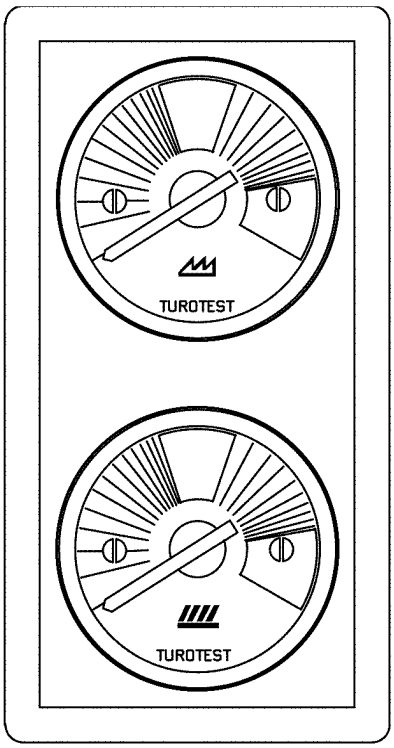
ZX 002347

ZX002347 –UN–16JUN95

AG,CO03622,1430 –63–13MAR02–1/1

Indicador del monitor de rendimiento de cosecha

Para obtener información detallada, consultar “Monitor de rendimiento de cosecha”.



CQ216490 –UN–11NOV02

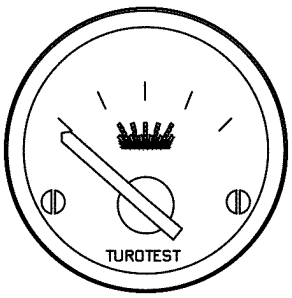
AG,CO03622,1431 –63–12NOV02–1/1

Indicador de la bandeja de distribución (opcional en CWS)

Indica la dirección en la que se distribuye la paja:

Cuando la aguja se encuentra en la zona derecha, indica que la paja se expulsa hacia la derecha.

Cuando la aguja se encuentra en la zona izquierda, indica que la paja se expulsa hacia la izquierda.

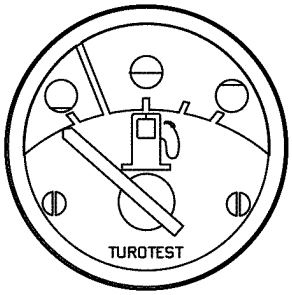


CQ216480 –UN–11NOV02

MB03730,00001F0 –63–12NOV02–1/1

Indicador de combustible

Al conectar el encendido, muestra el nivel de combustible en el depósito (0—1/1).



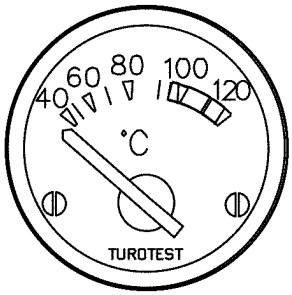
CQ216510 –UN–11NOV02

AG,CO03622,1432 –63–12NOV02–1/1

Indicador de temperatura del refrigerante

Al conectar el encendido, muestra la temperatura del refrigerante. Durante el funcionamiento de la máquina, la aguja debe estar en la zona amarilla/verde (40°C — 105°C) (140°F — 221°F).

Si la aguja entra en la zona naranja (105°C — 120°C) (221°F — 248°F), hacer funcionar el motor sin carga durante un tiempo breve. Apagar el motor, si es necesario, y corregir la anomalía.

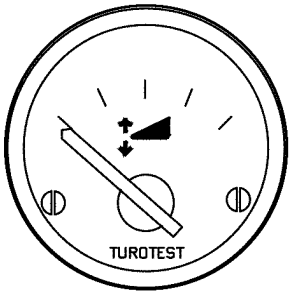


CQ216500 –UN–11NOV02

AG,CO03622,1433 –63–12NOV02–1/1

Indicador de altura del cabezal (1450 CWS y 1550 CWS)

Este indicador muestra la posición relativa del cabezal con respecto al suelo.



CQ216520 –UN–11NOV02

MB03730,0000020 –63–12NOV02–1/1

Plataforma rígida - Indicador de autoflotación (1450 CWS y 1550 CWS)

Este indicador está situado en el poste izquierdo de la cabina y muestra la presión del sistema de autoflotación de la plataforma.

Para más información, consultar la sección “Preparativos y manejo.”

CQ209170 –UN–09OCT01

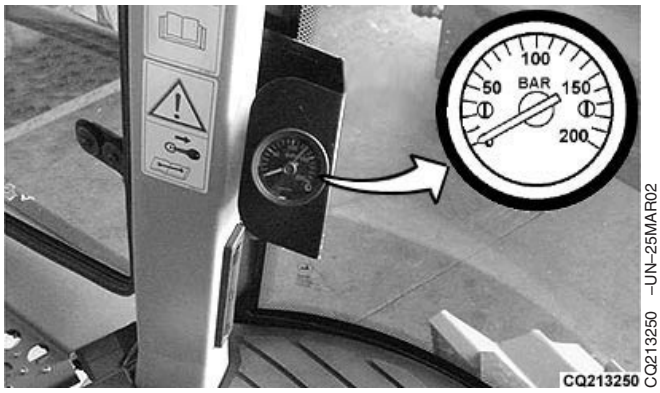
AG,CO03622,2547 –63–09OCT02–1/1

Indicador de presión de la barra de corte (1450 y 1550 con plataformas flex. de serie 600)

Este indicador está situado en el poste izquierdo de la cabina y muestra la presión del sistema de autoflotación de la barra de corte.

Presiones recomendadas

Presiones recomendadas	
Estado del terreno	Presión
Extremadamente firme	62 - 70 bar (900 - 1015 PSI)
Normal	71 -90 bar (1015 -1300 PSI)
Blando	91 bar (1320 PSI)



CQ213250 –UN–25MAR02

MB03730,0000383 –63–09OCT02–1/1

Indicador de diagnósticos del sistema electrónico del motor (1450, 1450 CWS y 1550 CWS)

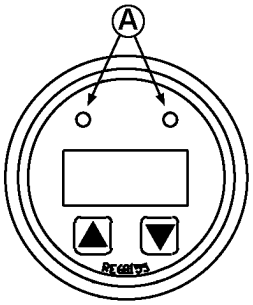
Este indicador tiene dos luces (A) que indican la existencia de códigos de diagnóstico de anomalías activos.

Luz roja activada: indica la necesidad de llevar a cabo una acción correctiva inmediata. No hacer funcionar la cosechadora hasta haber corregido el problema.

Luz amarilla activada: indica que se ha generado un código de diagnóstico de anomalías. Detener la cosechadora cuando sea conveniente y determinar la causa.

La lectura de los códigos de diagnóstico de anomalías del sistema electrónico del motor será descrita más adelante en esta sección.

Para más información sobre los códigos de averías activados, consultar con el concesionario John Deere.



CQ209671 –UN–08NOV02

CQ209671

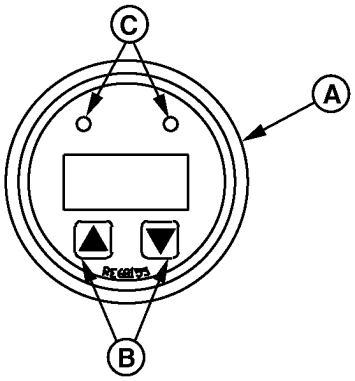
A—Luces

MB03730,0000206 –63–23OCT02–1/1

Lectura de códigos de diagnóstico de anomalías activos en el indicador de diagnósticos

Acceso a los códigos de diagnóstico de anomalías activos (CDA):

1. Desplazarse por el menú principal de parámetros del motor pulsando el interruptor táctil derecho ***o*** el izquierdo.
2. Seleccionar el submenú “SrvcCodes” pulsando ***simultáneamente*** los dos interruptores táctiles.
3. Desplazarse por el submenú “Srvc Codes”para ver los CDA activos pulsando el interruptor táctil derecho ***o*** el izquierdo hasta encontrar todos los códigos.
4. Para salir del submenú “SrvcCodes” pulsar ***simultáneamente*** los interruptores táctiles derecho e izquierdo.



RG10031 –UN–28OCT99

A—Indicador de diagnósticos
B—Interruptores táctiles
C—Luces

DPSG,OUOD007,2842 –63–15NOV00–1/1

Contador de superficie (CWS)

El contador de superficie es sencillo de manejar y sirve para supervisar los siguientes valores:

- Tiempo
- Superficie
- Velocidad de avance

Todas las funciones incluidas en el mismo grupo seleccionado se calculan simultáneamente. Por ejemplo, si se está comprobando la velocidad, el monitor calculará al mismo tiempo la superficie y el tiempo.

Todos los valores codificados y datos recopilados se almacenan en una memoria, en caso de que se corte el suministro eléctrico deliberadamente o no.

Para más información, consultar la sección “Mandos e instrumentos”.

CQ209680

CQ209680 –UN–05NOV01

MB03730,000020C –63–17MAY02–1/1

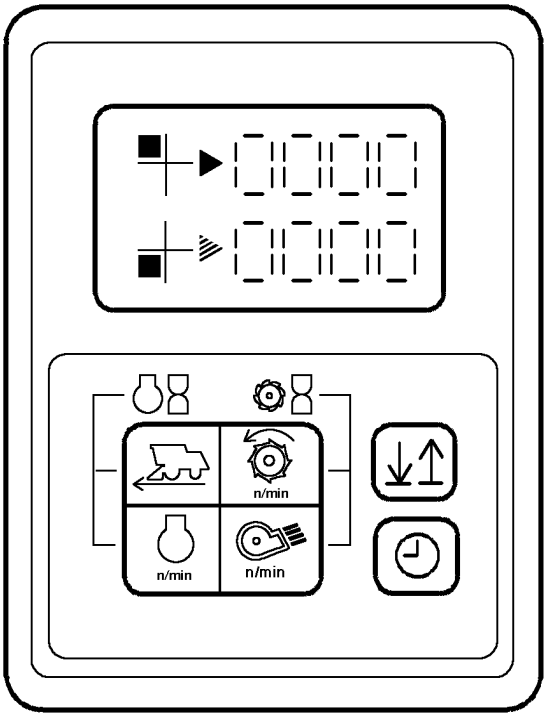
Monitor INFOTRAK™

El monitor Infotrak muestra los siguientes valores:

- Velocidad de avance (km/h):
- Velocidad:
  - – Régimen del motor (rpm)
  - – Cilindro de trilla
  - – Ventilador
- Tiempo:
  - – Motor
  - – Separador
  - – Horas
- Separación:
  - – Cóncavo y cilindro
- Diagnósticos de fallo en plataforma de corte

Introduciendo ciertos datos específicos de la máquina, el monitor Infotrak se ajusta a los requisitos de la cosechadora y al centro de datos de la cosechadora (dependiendo del equipamiento de la misma).

Además indica los códigos de error y los intervalos de servicio.



ZX014262

ZX014262 –UN–16JAN98

AG,CO03622,1437 –63–13AUG02–1/1

Funciones del monitor Infotrak

A — Indicador de posición:

muestra la relación entre la pantalla y la tecla o combinación de teclas (I—VII) pulsadas anteriormente.

Al activar el monitor Infotrak (interruptor de encendido en posición I o II), el indicador de posición estará en la posición superior izquierda.

B — Indicador de línea:

muestra la línea activa en la pantalla

C — Pantalla (4 dígitos):

Muestra la cifra indicada previamente.

Posibilidades:

Velocidad de avance y otras velocidades, horas de funcionamiento o trabajo, hora.

Pantallas adicionales: Información de MANTENIMIENTO “SEU” y separación del cóncavo.

Códigos de anomalías

En caso de anomalía o error del operario durante el funcionamiento de la cosechadora o al activar una función automática, en la pantalla aparecerá un número de dos o tres dígitos seguido de una **E** (Error) (p.ej. **234E**).

D — Interruptor de selección de línea:

Cambia la línea activa en la pantalla.

E — Reloj:

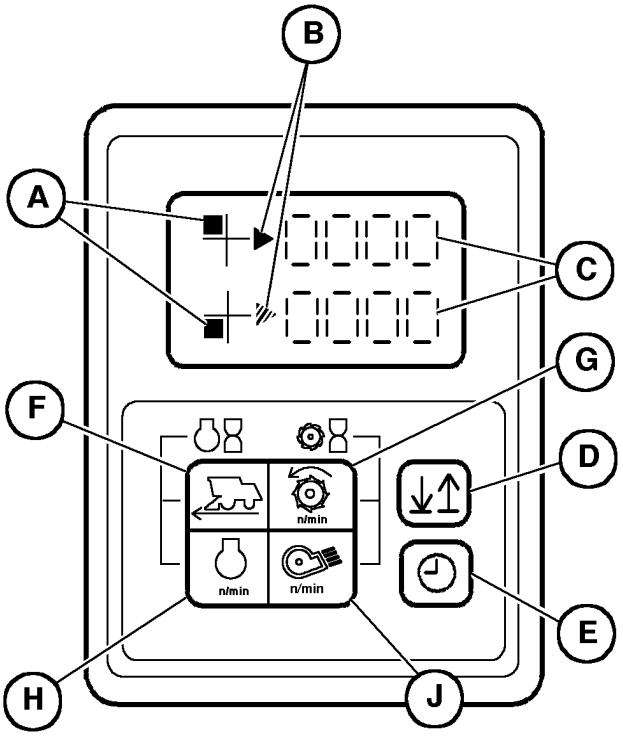
Pulsar esta tecla para ver la hora en la pantalla.

F — Tecla para visualizar la velocidad de avance (I)

G — Tecla para visualizar la velocidad del cilindro (II)

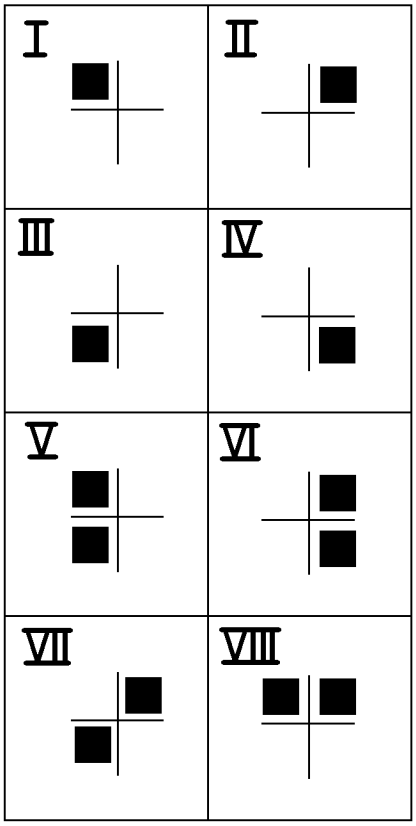
H — Tecla para visualizar el régimen del motor (III)

J — Tecla para visualizar la velocidad del ventilador (IV) y tecla de introducción de modos de calibración



ZX014263

ZX014263 –UN–16JAN98



ZX011411

ZX011411 –UN–22APR97

AG,CO03622,1438 –63–13AUG02–1/1

Funciones del monitor Infotrak (continuación)

F + H — Combinación de teclas para visualizar las horas de funcionamiento (motor) (V)

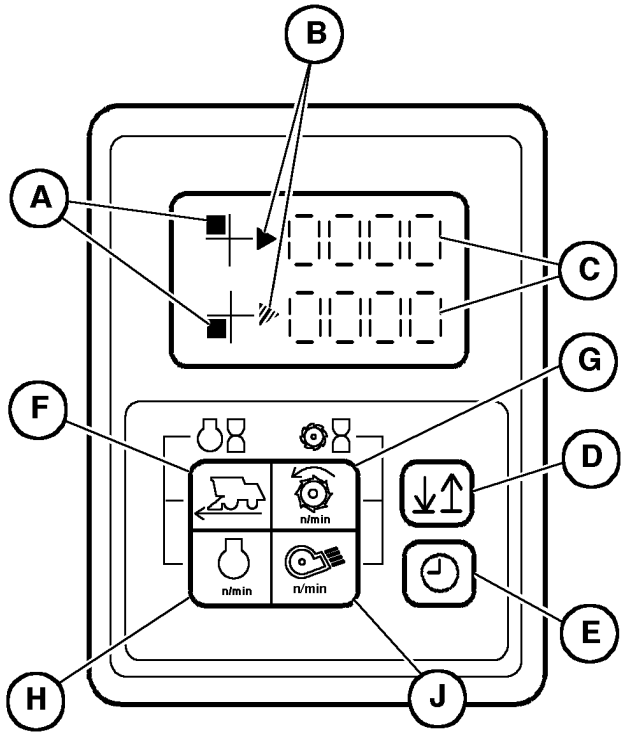
G + J — Combinación de teclas para visualizar las horas de trabajo (cilindro) (VI)

G + H — Combinación de teclas para borrar la información de mantenimiento “SEU” (VII)

F + G — Combinación de teclas para activar el estado de las entradas (VIII)

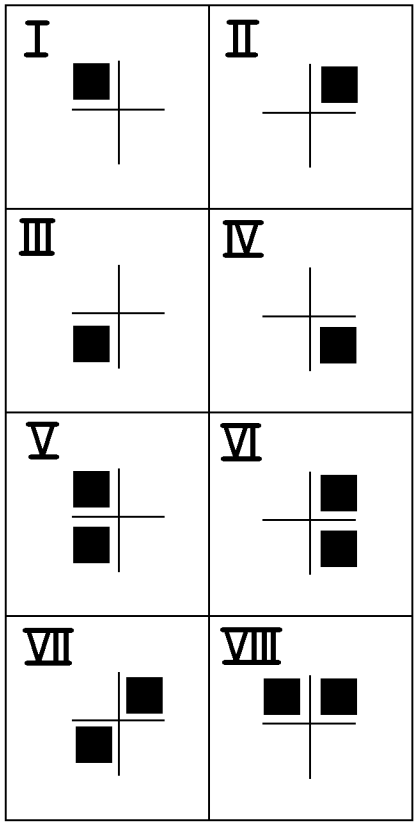
D + arranque del motor — Activación del modo de diagnóstico ContourMaster

E + encendido activado— Ajuste de la hora



ZX014263

ZX014263 –UN–16JAN98



ZX011411

ZX011411 –UN–22APR97

AG,CO03622,1439 –63–13MAR02–1/1

Ajuste y visualización de la hora

Asegurarse de que el interruptor está apagado. Mantener pulsado el interruptor del reloj (A) y, mientras se mantiene, encender el interruptor. (I). En la pantalla aparecerá inicialmente “12Hr”. Si se continúa presionando el interruptor táctil, irá alternando cada 3 segundos entre “12Hr” y “24Hr”. Esto permite seleccionar un formato de 12 o de 24 horas. Soltar el interruptor táctil cuando aparezca el formato deseado.

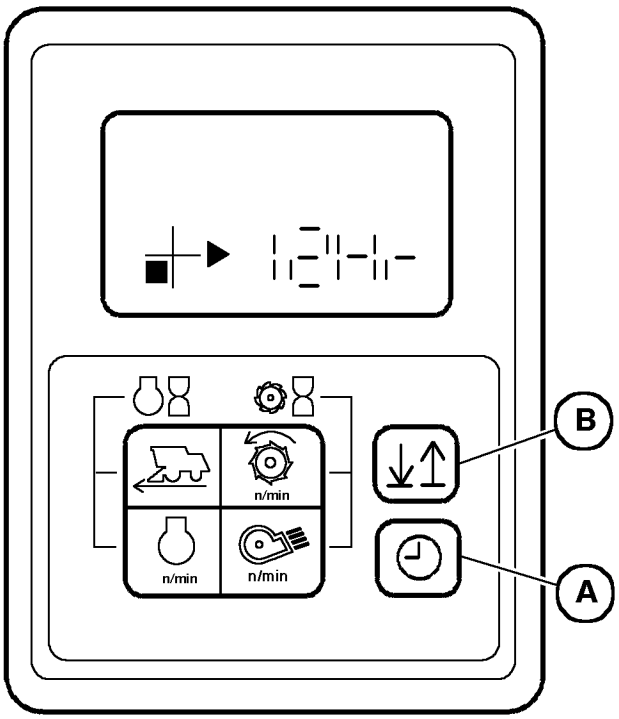
El reloj debe indicar ahora “12”. Pulsar el interruptor (B) para aumentar las horas. Cuanto más tiempo se mantenga pulsado, más rápido irán aumentando las horas.

NOTA: Sólo es posible aumentar (no disminuir) las horas.

Si se pasa la hora deseada, será necesario hacer un ciclo completo y volver a intentarlo en la siguiente ocasión. Cuando se vaya acercando, soltar el interruptor y después pulsarlo de nuevo para que vaya aumentando a un ritmo más lento. Será fácil ajustar la hora deseada.

Una vez ajustada la hora adecuadamente, pulsar y soltar el interruptor (A) para que aparezcan los minutos junto a la hora. De nuevo, tal y como se ha descrito antes, pulsar el interruptor (B) para aumentar los minutos. Seguir los mismos pasos expuestos con anterioridad. Cuando se hayan seleccionado los minutos, pulsar el interruptor (A) por última vez para finalizar el ajuste del reloj.

NOTA: El reloj se tendrá que volver a ajustar siempre que se desconecte la batería o que el conmutador principal de la batería haya estado en posición de “apagado ”.



ZX014264

ZX014264 –UN–22JAN98

AG,CO03622,1440 –63–07OCT02–1/1

Entrada de datos específicos de la máquina

IMPORTANTE: Cada vez que se instalen ruedas motrices de diferente tamaño o que se produzca un cambio en el radio de los neumáticos debido al desgaste, es necesario calibrar el monitor Infotrak de acuerdo con los nuevos datos.

Activación del modo de entrada

Pulsar la combinación de teclas (A + B) y girar el conmutador de arranque simultáneamente de la posición (0) a la posición (I). El indicador de posición se moverá a la posición superior izquierda.

Entrada de datos

Pulsar la tecla (A): el valor en pantalla aumentará.

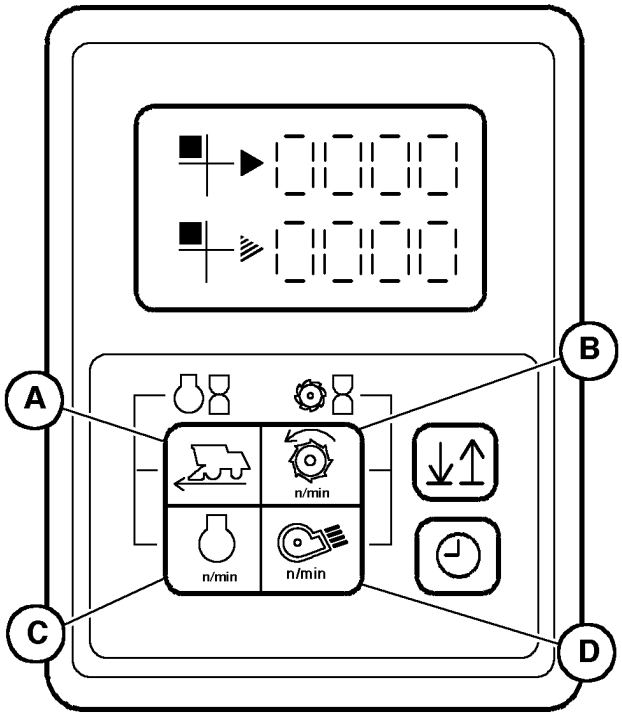
Pulsar la tecla (C): el valor en pantalla disminuirá.

Almacenamiento de datos

Pulsar la combinación de teclas (B + D). Al mismo tiempo, el indicador de posición se desplazará a otro campo (superior derecho, inferior derecho, inferior izquierdo).

Desactivación del modo de entrada de datos

Tras introducir y almacenar todos los datos, poner el interruptor de encendido en la posición (0).



ZX014265 –UN–19JAN98

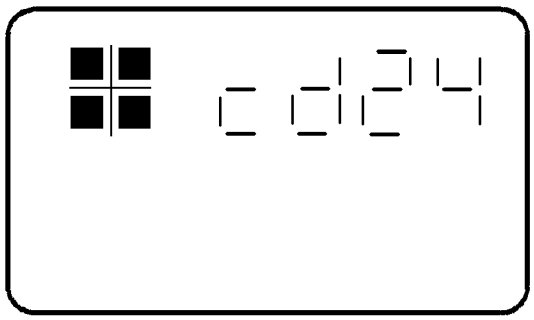
ZX014265

A—Tecla de visualización de la velocidad de avance
B—Tecla de visualización de velocidad del cilindro de trilla
C—Tecla de visualización de régimen del motor
D—Tecla de visualización de velocidad del ventilador

AG,CO03622,1441 –63–04FEB02–1/1

Versión del programa

Pulsar las teclas de velocidad de avance y de régimen del cilindro de trilla y girar al mismo tiempo la llave de contacto de la posición (0) a la posición (I). Aparecerá la versión del software instalado en el monitor Infotrak , p. ej. “cd24”. Las cuatro luces testigo de la pantalla se encienden simultáneamente.



CQ208700 –UN–12SEP01

CQ208700

AG,CO03622,1442 –63–13MAR02–1/1

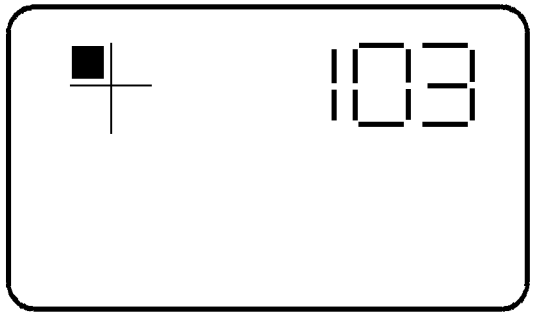
Código de máquina

Código de entrada para mph:

83 — Cosechadora

Código de entrada para km/h:

103 — Cosechadora



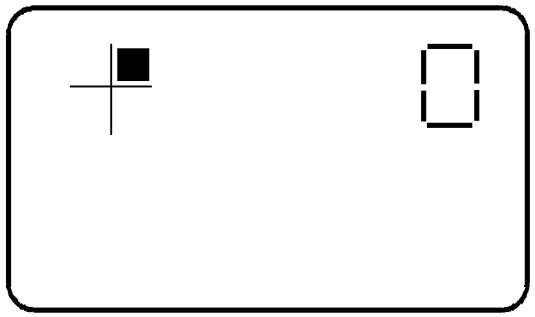
CQ208710

CQ208710 –UN–12SEP01

AG,CO03622,1443 –63–13MAR02–1/1

Código de relación de marchas de transmisión

00 — Reducción final (85/11)



CQ194720

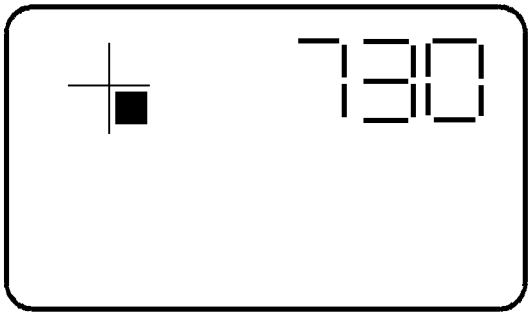
CQ194720 –UN–26SEP01

AG,CO03622,1444 –63–13MAR02–1/1

Código de radio del neumático

Para introducir el código del radio del neumático, teclear directamente el valor real del radio del neumático. En equipos con código de máquina 83, el radio debe ser introducido en pulgadas (in.). En equipos con código de máquina 103, el radio debe ser introducido en milímetros.

NOTA: Para neumáticos nuevos, ver el valor de radio correcto en un esquema de neumáticos.



CQ194730

CQ194730 –UN–17FEB00

Neumático delantero	Radio de rodadura del neumático (mm)	Radio de rodadura del neumático (in)
28.1-26 (750/65 R26)	756	29.7
18.4-30 R1 10L	741	29.1
18.4-30 R1 12L	741	29.1
24.5-32	849	33.4
620/75R 30 (Radial)	810	31.8
(650/75 R32)	863	33.9
28.1/18-26 R1 14L	761	29.9
28L26 R1 12L	767	30.1
23.1/18-26 R2 10L	780	30.7
23.1/18-30	804	31.6
800/65R 32 (Radial)	861	33.8
30.5L32 R1	857	33.7
ORUGA DE ACERO	315	12.4

En neumáticos desgastados, seguir las instrucciones siguientes para determinar el radio del neumático.

AG,CO03622,1445 –63–13MAR02–1/1

Determinación del radio del neumático

Condiciones previas:

•Cosechadora sobre terreno duro.
• Plataforma de corte conectada.
• Presiones de inflado correctas.
• Neumáticos directrices paralelos a los motrices.

Marcar el neumático y el suelo con rayas.

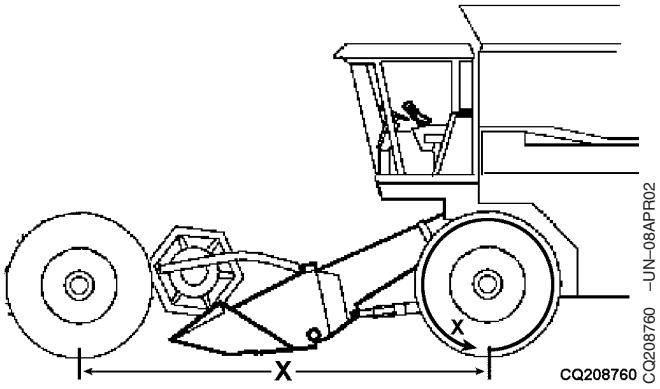
Hacer avanzar la cosechadora hasta que el neumático marcado dé una vuelta completa.

Señalar sobre el suelo la nueva posición de la marca del neumático.

Medir la distancia (X) entre las dos rayas del suelo.

Dividir la cifra obtenida (X) por 6,28.

El valor obtenido es el radio de neumático que debe introducirse en el monitor Infotrak.



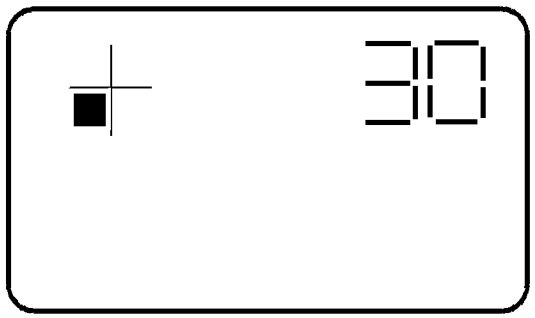
AG,CO03622,1446 –63–14MAR02–1/1

Código de impulso del motor

• En 1450 CWS/1550 CWS (motores 6068[1]/Saran, Francia) — Código 27

• En 1450 (motores 6068/Rosario, Argentina) — Código 30

• En 1550 (motores 6081/Rosario, Argentina) — Código 27



CQ194740

[1]*Motores con bomba de inyección BOSCH VP44*

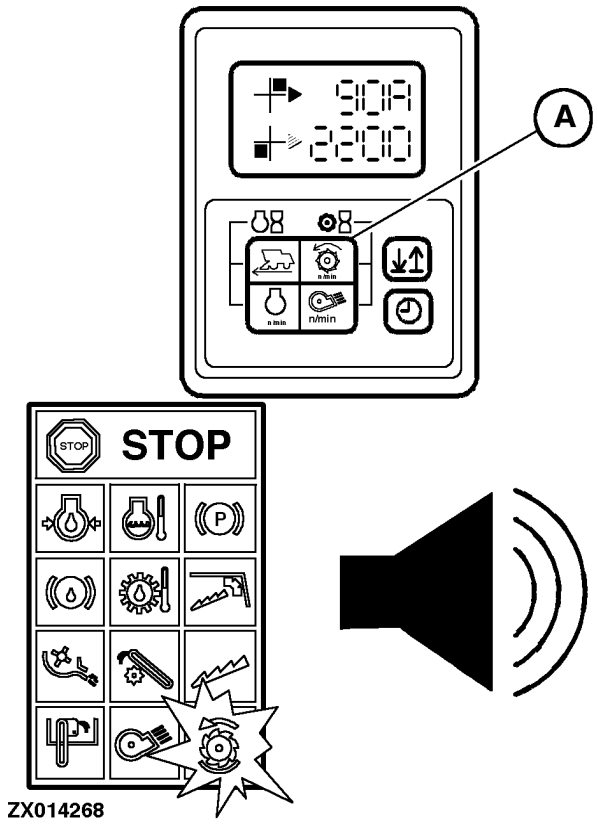
AG,CO03622,1447 –63–04FEB02–1/1

Reglaje de la Velocidad de Alarma del Cilindro

Con el motor en funcionamiento, conectar la trilla.

Pulsar la tecla (A) para ver en pantalla la velocidad del cilindro. Continuar pulsando la tecla (A) (durante unos 2 segundos) hasta que aparezca una “A” en el último dígito del valor de la velocidad. La velocidad de alarma es ahora un 75% del valor de la pantalla.

Si la velocidad del cilindro cae por debajo de la velocidad de alarma durante el trabajo, se encenderá la luz testigo de alarma de velocidad y se escuchará un avisador acústico continuo.



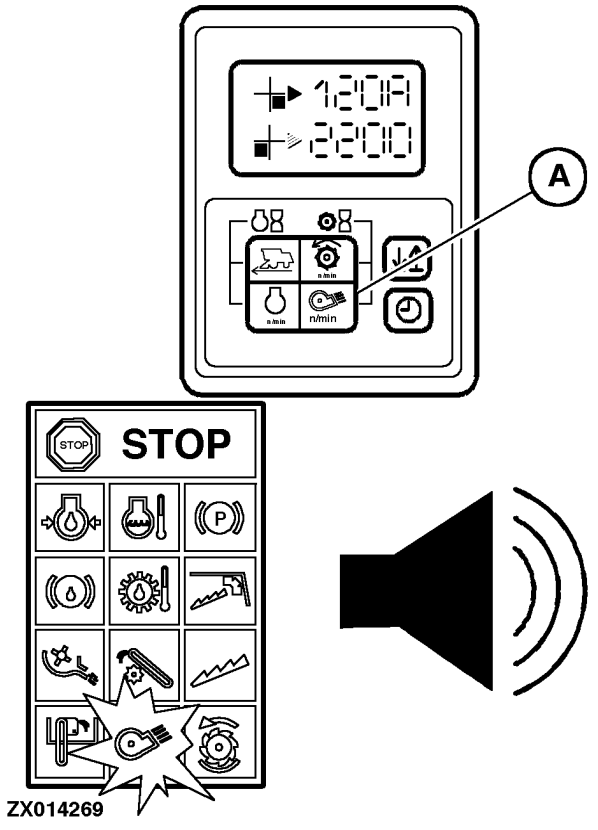
AG,CO03622,1448 –63–29JUL99–1/1

Ajuste de la velocidad de alarma del ventilador

Con el motor en funcionamiento, conectar el separador.

Pulsar la tecla (A) para visualizar la velocidad del ventilador. Mantener pulsada la tecla (A) durante unos 2 segundos hasta que aparezca una “A“ detrás del valor de la velocidad. En ese momento la velocidad de la alarma es el 75% de la visualizada.

Si la velocidad del ventilador desciende por debajo de la velocidad de la alarma durante el funcionamiento, aparecerá la luz testigo de velocidad del ventilador y sonará una señal de advertencia continua.



AG,CO03622,1449 –63–13MAR02–1/1

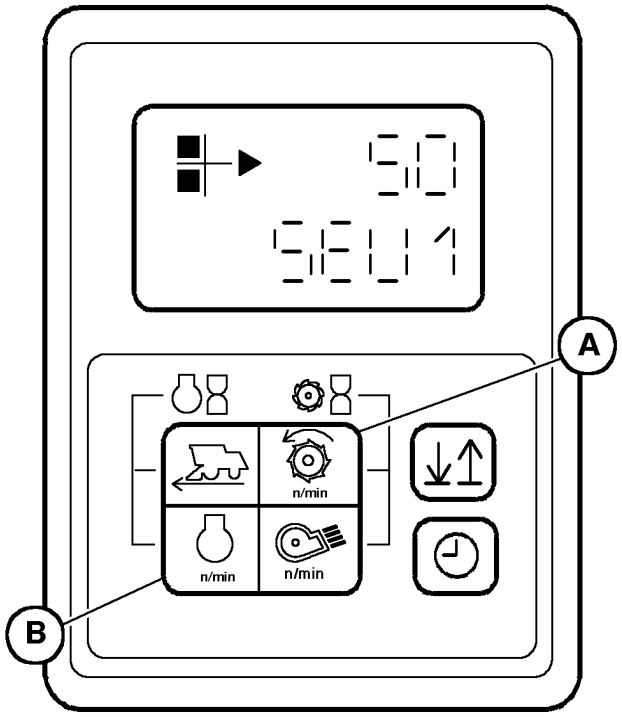
Informacion de Servicio del Monitor Infotrak

Cada 50 horas de trabajo, el monitor Infotrak muestra en pantalla una información SERVICE (“SEU”).

IMPORTANTE: Realizar las operaciones de mante-nimiento correspondientes, ver “Mantenimiento periódico — Cada 50 horas de trabajo”.

Pulsar cualquier tecla para borrar la información SERVICE (SEU) de inmediato (vuelve a aparecer al conectar de nuevo el encendido).

Para borrar definitivamente la información SEU (hasta que se completen las siguientes 50 horas de trabajo) una vez realizado el mantenimiento, pulsar simultáneamente las teclas (A+B) mientras se conecta el encendido.

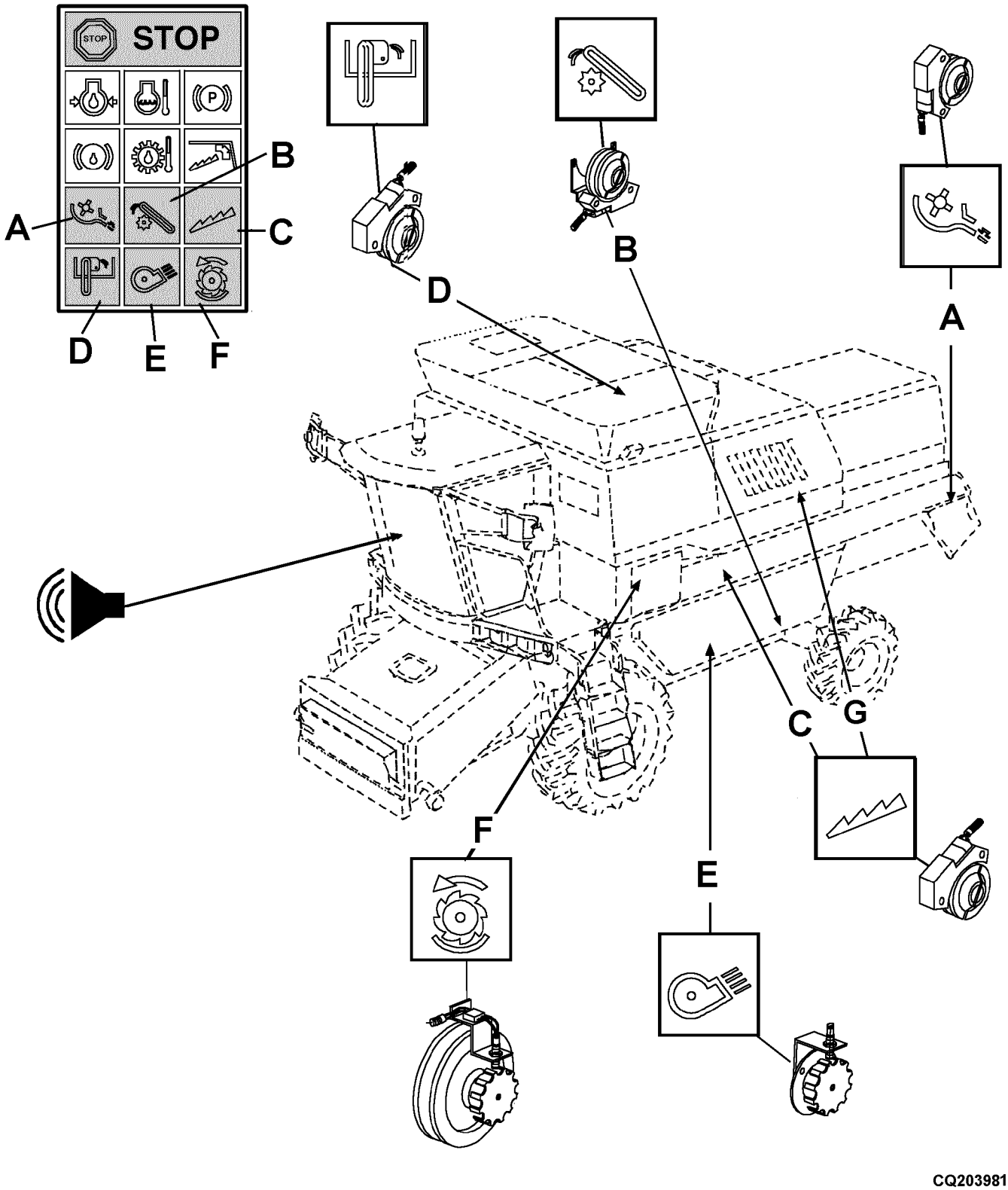


ZX014270

ZX014270 –UN–16JAN98

AG,CO03622,1450 –63–29JUL99–1/1

Monitor de velocidad del eje inferior — Componentes protegidos



CQ203981 –UN–07NOV02

A—Picador de paja
B—Elevador de material de retrilla
C—Sacudidores de paja
D—Elevador de grano limpio
E—Ventilador
F—Cilindro de trilla
G—Separador hidráulico (1450 WTS y 1550 WTS)

Continúa en la pág. siguiente

AG,CO03622,1451 –63–08NOV02–1/3

En caso de avería, el monitor de velocidad del eje inferior activa las luces testigo del poste derecho y una señal acústica de advertencia intermitente.

Con el motor apagado, el circuito eléctrico encendido y el separador conectado, se encenderán las cinco o seis luces testigo y la señal de advertencia no sonará. Con el motor en marcha (al régimen máximo) y el separador conectado, desaparecerán todas las luces testigo y la señal de advertencia no sonará.

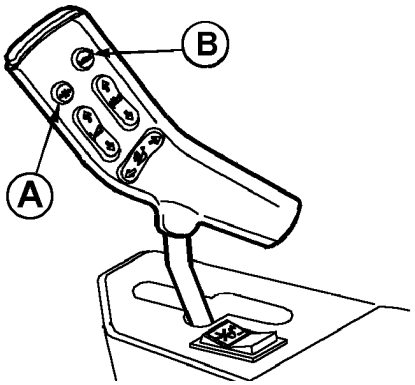
NOTA: Reiniciar el umbral de alarma del monitor Infotrak cada vez que varíen el cilindro de trilla y/o la velocidad del ventilador.

Los demás ejes se ajustan en la fábrica con velocidades predeterminadas.

AG,CO03622,1451 –63–08NOV02–2/3

Existe la posibilidad de volver a programarlos utilizando el siguiente procedimiento:

1. Con el motor en marcha y la trilla conectada, poner el motor a la máxima velocidad.
2. Pulsar los interruptores (A) y (B) de la palanca multifuncional simultáneamente durante 3 segundos. Se oirá una señal de advertencia intermitente tres veces y las luces testigo también se iluminarán 3 veces. Cuando esto ocurra, los 5 ejes se volverán a programar con una nueva condición.
3. Para regresar al ajuste estándar, pulsar los dos interruptores durante 6 segundos. La confirmación se realiza mediante una señal de advertencia intermitente que sonará 6 veces y las luces testigo que se iluminarán también 6 veces.

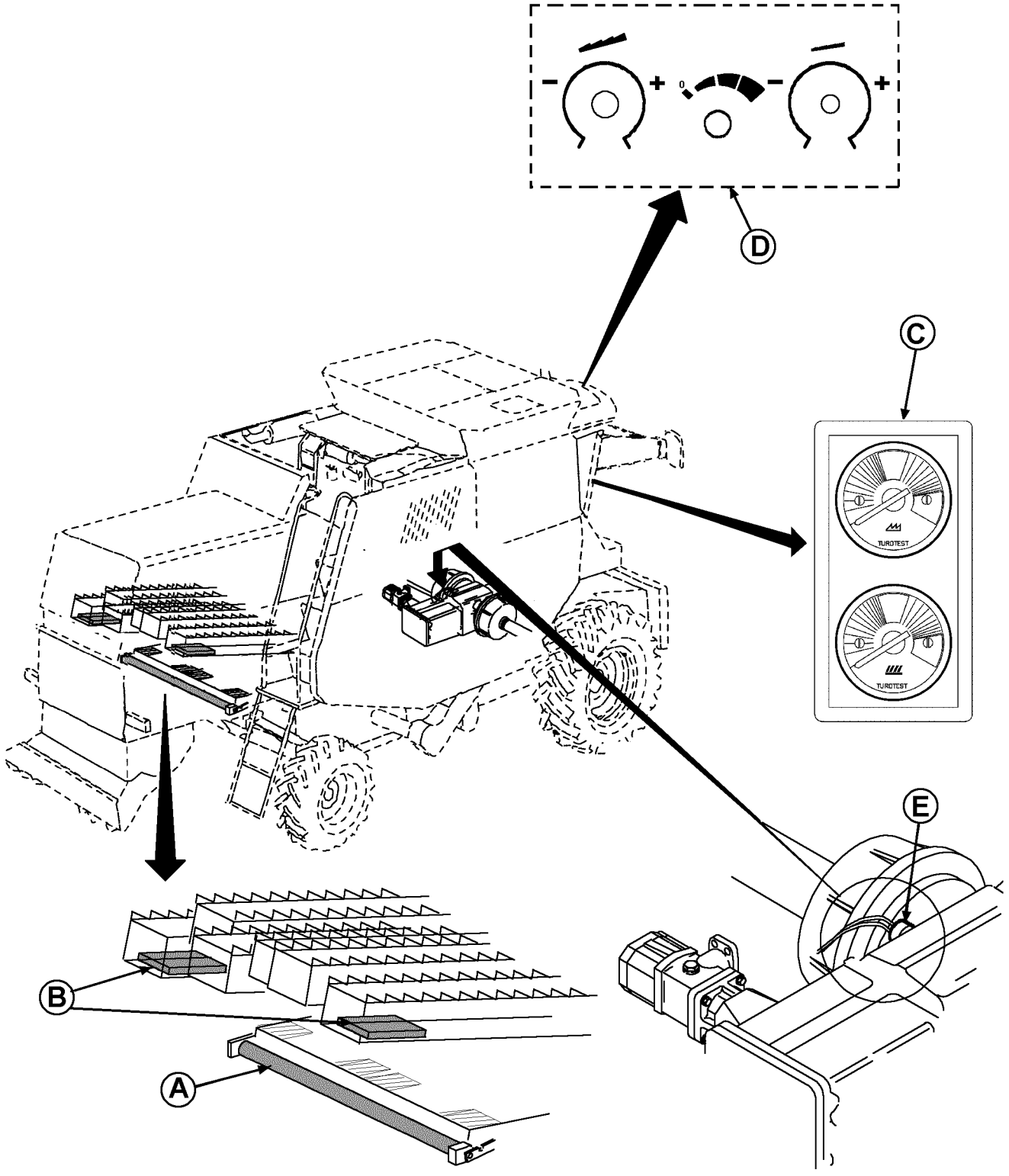


CQ216450 –UN–08NOV02

A—Reanudar corte
B—Reanudar corte/autoflotación

AG,CO03622,1451 –63–08NOV02–3/3

Monitor de rendimiento de cosecha



A—Sensor de la caja de cribas
B—Sensores de los sacudidores de paja
C—Unidad de visualización
D—Unidad de ajuste/selección
E—Sensor de velocidad de avance

Continúa en la pág. siguiente

AG,CO03622,1452 –63–11NOV02–1/2

Descripción general

El monitor de rendimiento de cosecha registra la cantidad de grano que percibe el sensor en la caja de cribas (A) y en los sacudidores de paja (B). La velocidad de avance se mide a través del sensor (E). Una vez tenido en cuenta este factor, la tasa de pérdida aparece en la unidad de visualización (C). La unidad de visualización (C) indica el nivel de pérdida que es aceptable en relación con la superficie cosechada.

El monitor de rendimiento permite al operario utilizar la capacidad máxima de la cosechadora dentro del rango de rendimiento seleccionado por él. Una vez que el operario haya ajustado la cosechadora y la plataforma de corte para adecuarse a las condiciones de cosecha, deberá ajustar el monitor a dichas condiciones por medio de la unidad de ajuste/selección (D).

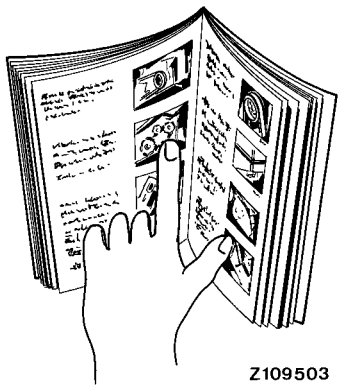
Un ajuste incorrecto y un mantenimiento inadecuado de la cosechadora siempre tienen como consecuencia la pérdida de grano y una reducción del rendimiento de cosecha. Las causas de la pérdida de grano se tratarán con detalle en la sección “Preparativos y manejo”. Se debe prestar particular atención a la información proporcionada en “Determinación de pérdidas de grano ” y “Prevención de pérdidas de grano — General”.

AG,CO03622,1452 –63–11NOV02–2/2

Ajustes preliminares de la cosechadora de forraje

Antes de realizar cualquier ajuste en el monitor de rendimiento de cosecha, ajustar la cosechadora para que su funcionamiento alcance el máximo de eficacia. Los ajustes deben corresponder a las condiciones del cultivo y campo indicadas.

Para más detalles, consultar la sección “Preparativos y manejo”.



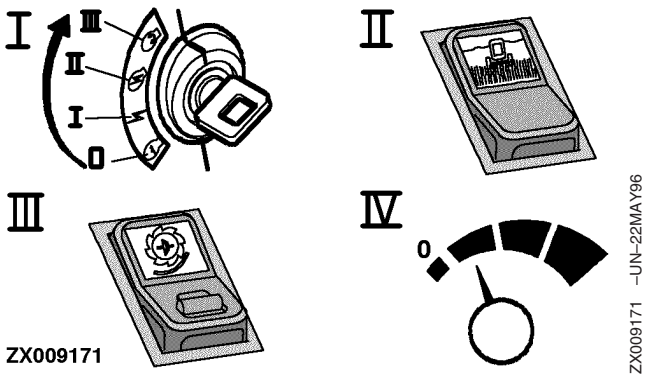
Z109503 –UN–22MAY95

AG,CO03622,1453 –63–17MAY02–1/1

Interruptores del monitor de rendimiento de cosecha

El sistema sólo funcionará cuando:

- el motor esté en marcha (I)
- el interruptor de seguridad en carretera esté en la posición de trabajo (II)
- la trilla esté conectada (III)
- el monitor de rendimiento de cosecha esté encendido (IV)



ZX009171 –UN–22MAY96

AG,CO03622,1454 –63–13AUG02–1/1

Ajuste de funcionamiento del monitor de rendimiento de cosecha I

Condición previa: la cosechadora de forraje debe estar ajustada para lograr su eficiencia máxima.

Mientras se utilice la trilla, ajustar los potenciómetros (A) y (B) uno después del otro para que la aguja de la unidad de visualización (C) se mueva al centro de la zona verde (X) cuando se produzcan pérdidas de grano.

I — Ajustar el potenciómetro para pérdidas de los sacudidores de paja:

• Utilizar el potenciómetro (A) para dirigir la aguja hacia la zona verde (X).

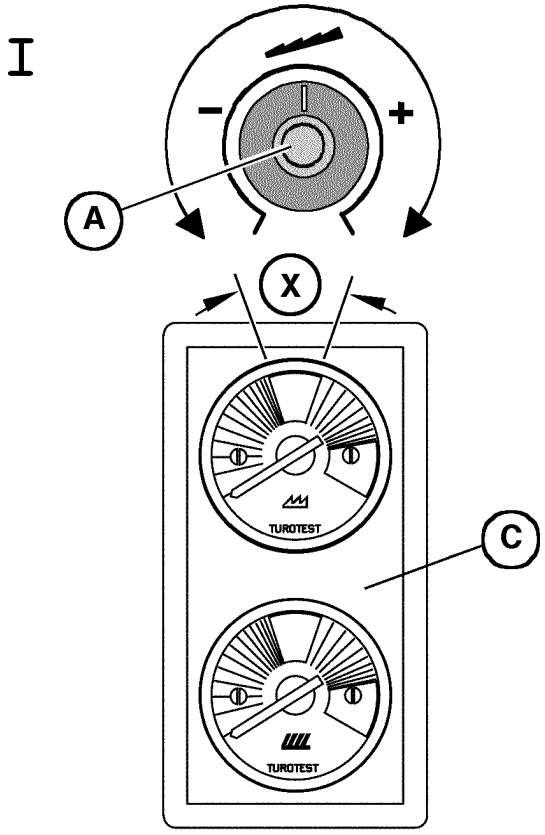
II — Ajustar el potenciómetro para las pérdidas de la caja de cribas:

• Utilizar el potenciómetro (B) para dirigir la aguja hacia la zona verde (X).

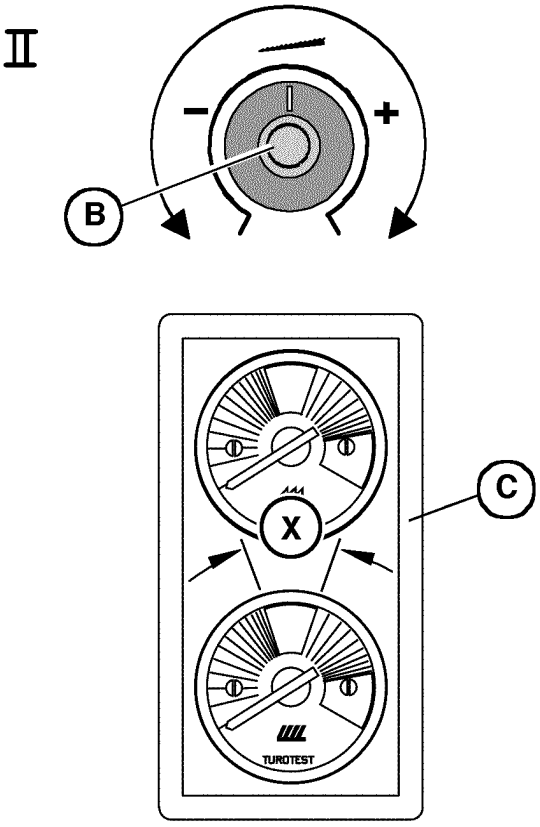
Las pérdidas de grano varían todo el tiempo. Esto significa que los sensores de la caja de cribas y los sacudidores de paja transmitirán señales de intensidad variable a la unidad de visualización. Si estas señales ascienden o descienden con respecto al valor predeterminado, la aguja de la unidad de visualización girará hacia la izquierda o la derecha.

NOTA: Si no se producen pérdidas (y por tanto, no aparece nada en la pantalla) incluso con la máxima sensibilidad, dejar los dos potenciómetros (A) y (B) a las "dos en punto" como máximo.

A—Potenciómetro de sensibilidad en los sacudidores de paja
B—Potenciómetro de sensibilidad en la caja de cribas
C—Unidad de visualización
X—Zona verde



CQ216460 –UN–11NOV02

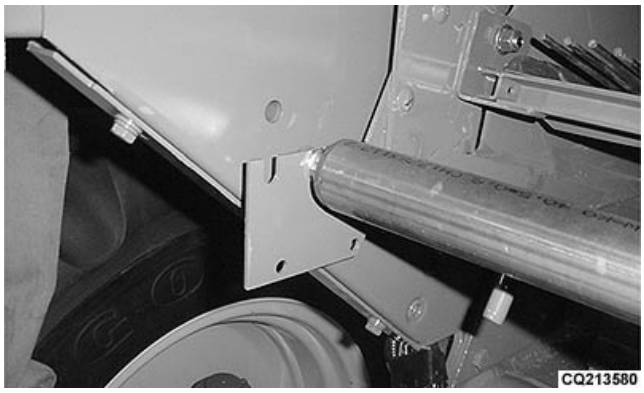


CQ216470 –UN–11NOV02

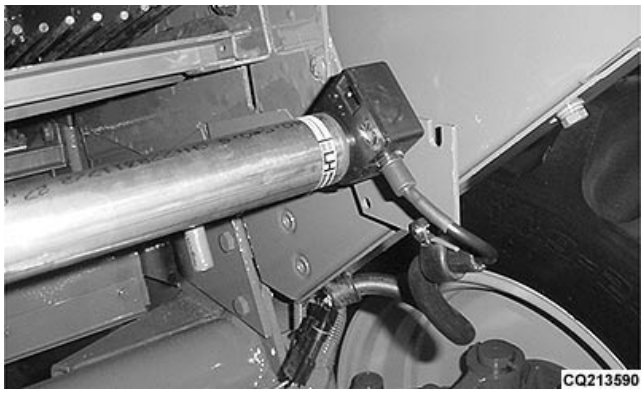
AG,CO03622,1455 –63–11NOV02–1/1

Ajuste de funcionamiento del monitor de rendimiento de cosecha (continuación)

1. Si la aguja se mueve hacia "—" y permanece allí durante más de 20 segundos, la velocidad de avance de la cosechadora de forraje es demasiado lenta, es decir, la cosechadora no está funcionando a pleno potencial. En tal caso, aumentar la velocidad de avance de la cosechadora hasta que la aguja regrese al centro de la zona verde.
2. Si la aguja se mueve hacia "+" y permanece allí durante más de 20 segundos, la velocidad de avance de la cosechadora es demasiado alta y aumentan las pérdidas de grano. Reducir la velocidad de avance de la cosechadora de forraje hasta que la aguja regrese a la zona verde.
3. Si la aguja permanece en la zona "+" incluso una vez reducida la velocidad de avance, puede ser debido a una obstrucción en los sacudidores de paja o en el tamiz (caja de cribas). En tal caso, comprobar cuál de estos componentes es el causante de la obstrucción seleccionándolos con el conmutador. Si es necesario, limpiar el componente indicado. Una vez alcanzado el nivel de rendimiento adecuado, ajustar los potenciómetros de la unidad de visualización tal y como se describió anteriormente.
4. Si las condiciones de cosecha varían durante el transcurso del día (paja en el suelo o mojada) o si el ajuste de la máquina cambia (velocidad del ventilador), volver a ajustar el monitor de rendimiento. Los sensores del tamiz pueden moverse longitudinalmente hacia cualquiera de los tres fusibles de las piezas de montaje del sensor (a los lados derecho e izquierdo de la cosechadora).
5. Medir las pérdidas de vez en cuando para determinar si es necesario volver a ajustar la cosechadora de forraje.



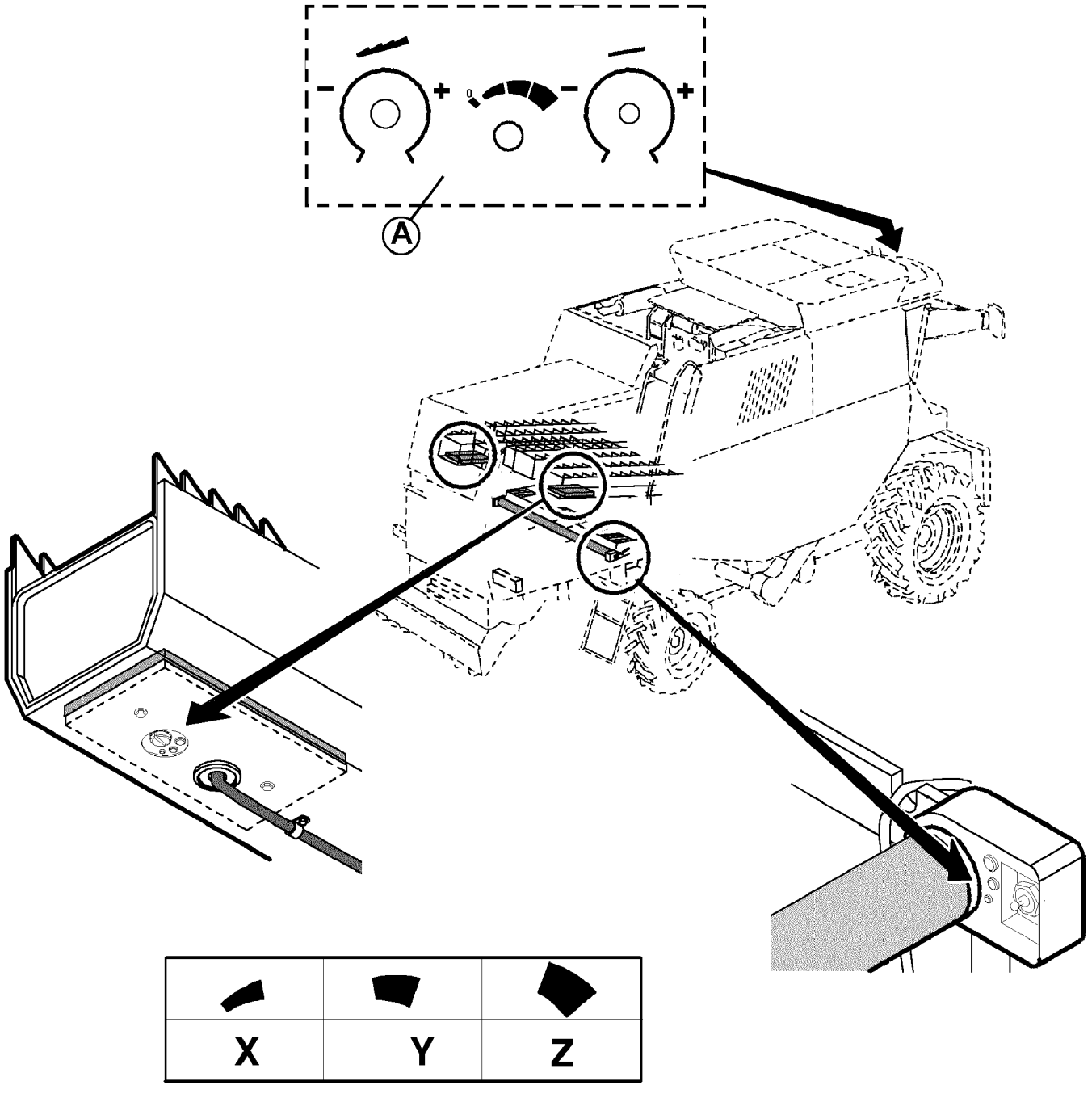
Pieza de montaje del sensor, izquierda



Pieza de montaje del sensor, derecha

AG,CO03622,1456 –63–15APR02–1/1

Ajuste de funcionamiento del monitor de rendimiento de cosecha I



CQ191880 –UN–01NOV99

Continúa en la pág. siguiente

AG,CO03622,1457 –63–28OCT02–1/2

La amplificación de la señal de los sensores se regula en la cabina mediante la unidad de ajuste y selección del monitor de rendimiento de cosecha (A).

Ajuste de sensibilidad del sensor de las cajas de cribas y los sacudidores de paja:

X — Sensibilidad alta para cultivos de grano pequeño

Y — Sensibilidad media para cultivos de grano mediano (cubre una amplia gama de cultivos estándar)

Z — Sensibilidad baja para cultivos de grano grande

NOTA: El ajuste de los sensores de la caja de cribas y del sacudidor de paja debe hallarse siempre en la posición intermedia.

AG,CO03622,1457 –63–28OCT02–2/2

Prueba de funcionamiento del monitor de rendimiento de cosecha

ATENCION: No arrancar el motor.

Poner el interruptor de seguridad en carretera en la posición de trabajo.
Girar el interruptor de encendido de la posición (0) a la posición (II).
Poner en funcionamiento la trilla.

I — Comprobación de sensores de los sacudidores de paja:

• Girar el potenciómetro (A) hasta su límite derecho.

• Poner el conmutador (B) en la posición de grano mediano.

• El interruptor giratorio (C) debe estar en la posición intermedia.

• Activar los sensores derecho e izquierdo de los sacudidores de paja, golpeándolos con suavidad con un objeto duro o tirando grano sobre ellos. Se necesita una segunda persona para observar la aguja del indicador. La aguja debe moverse.

II — Comprobación del sensor de la caja de cribas:

• Girar el potenciómetro (D) hasta su límite derecho.

• Poner el conmutador (B) en la posición de grano mediano.

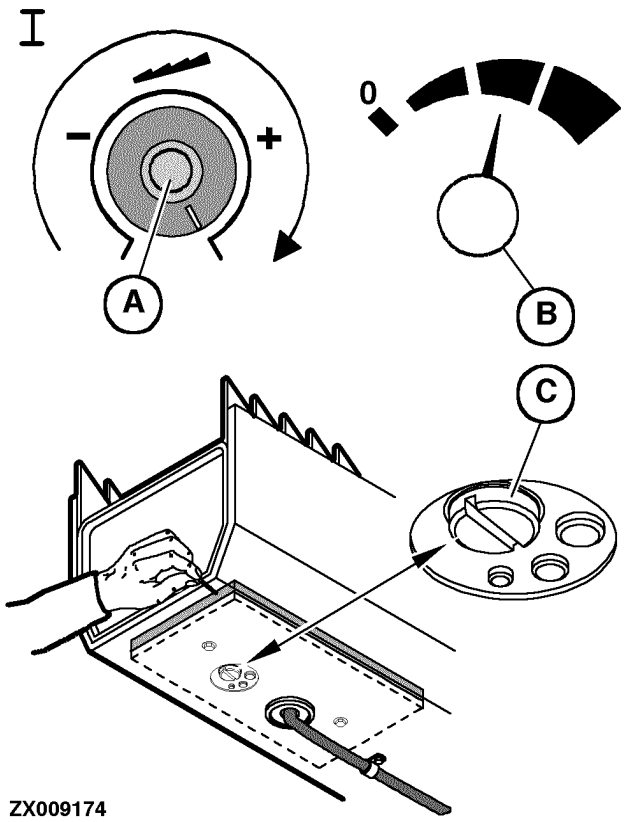
• El interruptor (E) debe estar en su posición intermedia.

• Comprobar el sensor de la caja de cribas del mismo modo que los sensores de los sacudidores de paja.

• Conectar las luces de posición y comprobar si el indicador se ilumina.

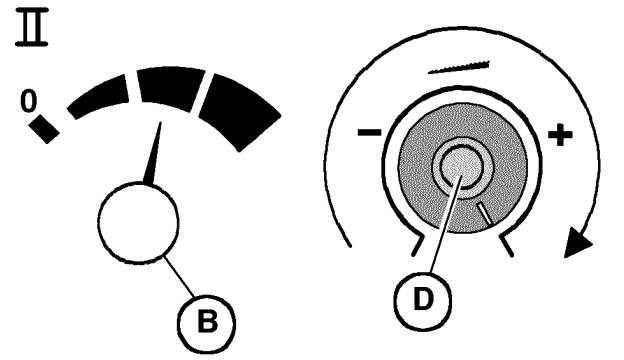
• Apagar las luces de posición. Desconectar la trilla y quitar la llave de contacto.

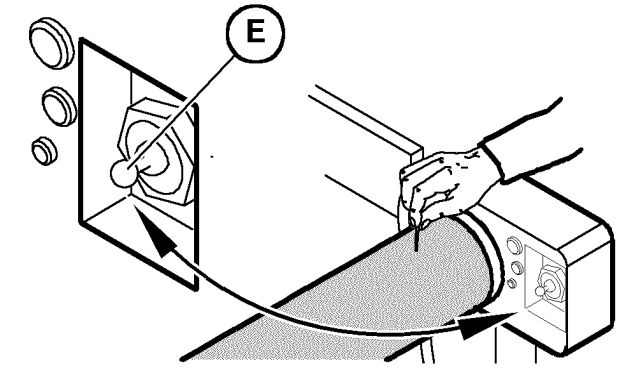
A—Potenciómetro de sensibilidad en los sacudidores de paja
B—Conmutador
C—Interruptor giratorio
D—Potenciómetro de sensibilidad en la caja de cribas
E—Interruptor



ZX009174

ZX009174 –UN–22MAY96





ZX009534

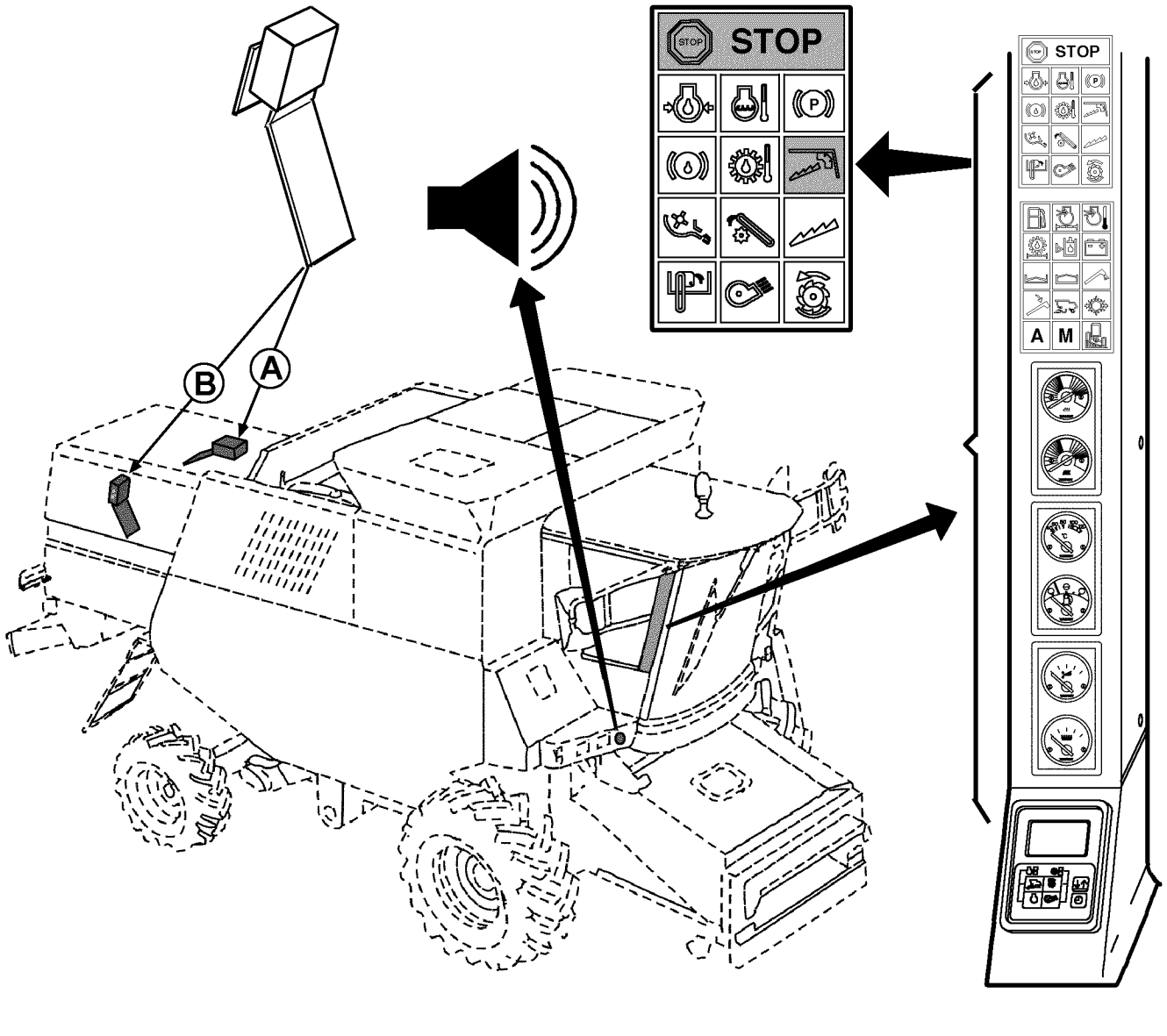
ZX009534 –UN–08NOV96

Continúa en la pág. siguiente

• Si ocurre alguna anomalía durante el proceso de comprobación, hacer revisar la máquina en el concesionario John Deere.

AG,CO03622,1458 –63–13AUG02–2/2

Alarma de paja



A—Sensor situado encima de los sacudidores de paja

B—Sensor situado encima del deflector de paja (picador) al final del esparcidor de paja

Comprobaciones diarias

Comprobar la alarma de paja diariamente con el motor apagado y el encendido conectado antes de poner en funcionamiento la cosechadora.

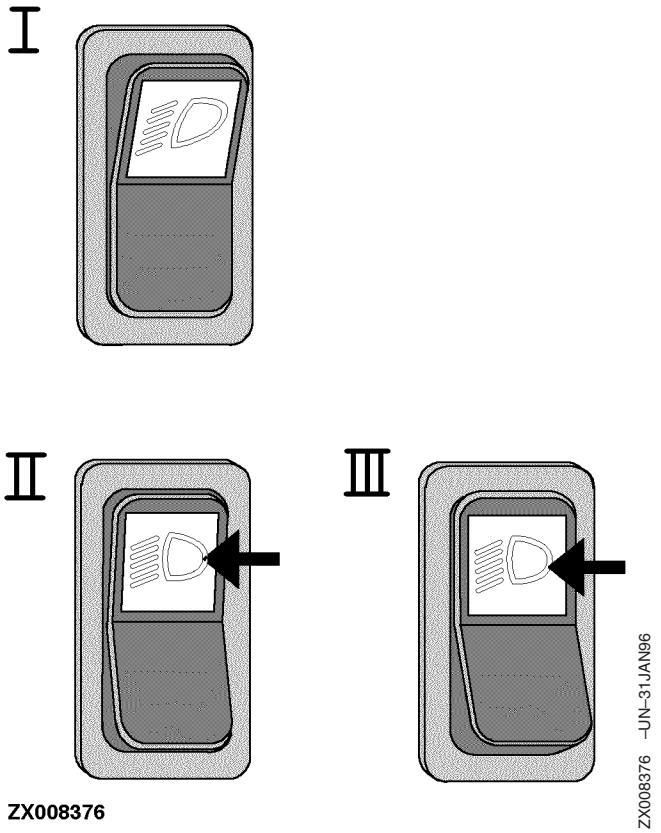
Presionar los elementos de contacto con la mano, moviéndolos contra la electroválvula para asegurarse de que la señal suena correctamente.

AG,CO03622,1459 –63–11NOV02–1/1

Equipo de luces y señales

Interruptor de luces de posición y de cruce

I—Iluminación desconectada
II—Luces de posición e iluminación de indicadores e instrumentos encendidos (en determinados países, también luz de gálibo)
III—Luz de cruce sólo con la llave de contacto en posiciones I y II (encendido)



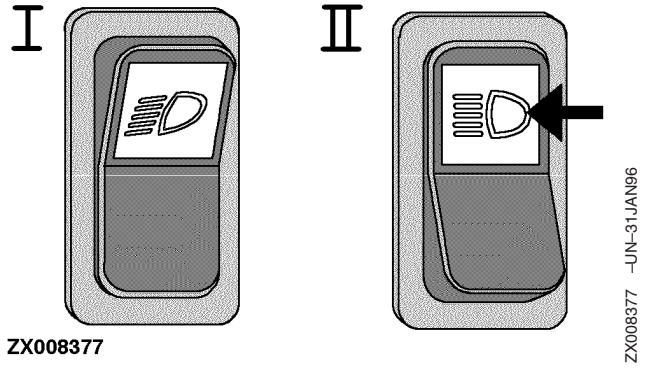
ZX008376

ZX008376 –UN–31JAN96

AG,CO03622,1435 –63–13MAR02–1/1

Interruptor de luces de cruce y carretera

I—Luces de cruce encendidas
II—Luces de carretera encendidas



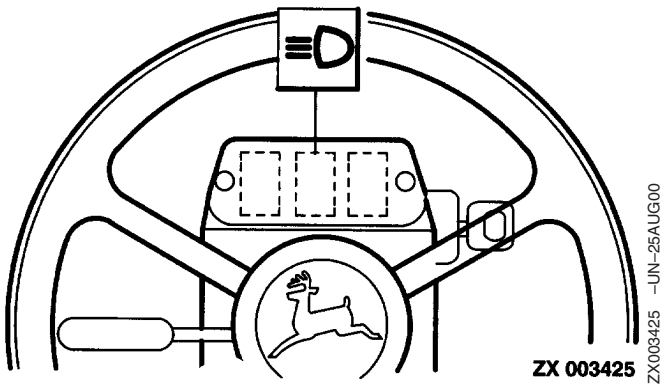
ZX008377

ZX008377 –UN–31JAN96

AG,CO03622,1436 –63–13NOV01–1/1

Luz Testigo de Luces Largas

El indicador de luces largas se enciende al conectar estas.



ZX 003425

ZX003425 –UN–25AUG00

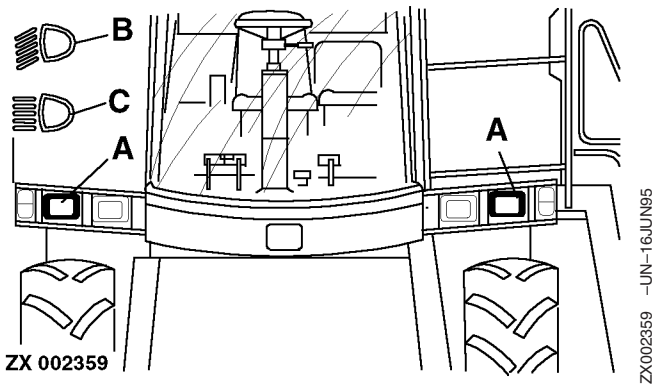
AG,CO03622,1460 –63–02AUG99–1/1

Faros

Los faros disponen de luces cortas y largas.

Conectar siempre las luces cortas cuando haya tráfico de frente.

A—Faros
B—Luz corta
C—Luz larga



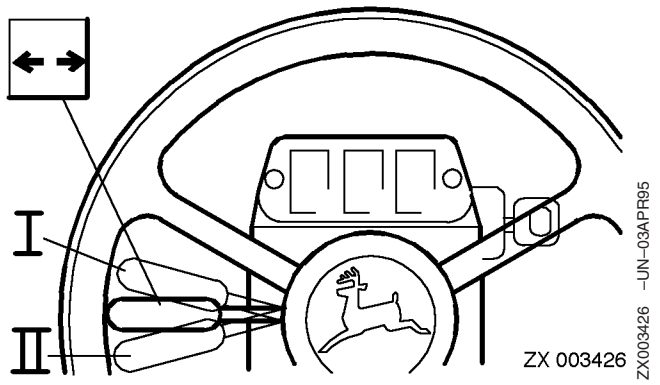
AG,CO03622,1461 –63–02AUG99–1/1

Intermitencias de giro

Utilizar el interruptor de intermitencias de giro al circular por vías públicas.

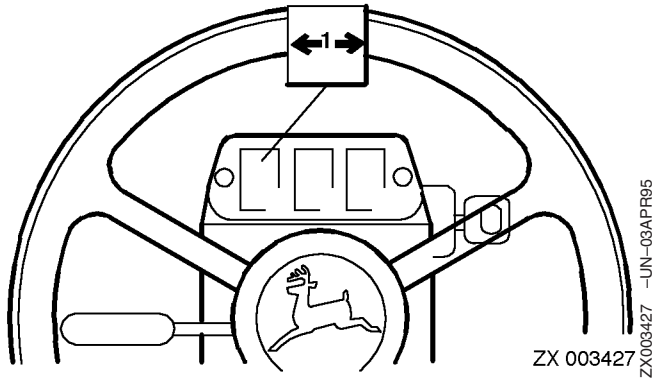
NOTA: El interruptor de intermitencias de giro no se apaga por sí solo.

I—Giro a la derecha
II—Giro a la izquierda



AG,CO03622,1462 –63–15NOV02–1/1

Luz testigo de intermitencias de giro



AG,CO03622,1463 –63–05FEB02–1/1

Intermitencias de giro traseras, luces traseras y luces de freno

Intermitencias de giro

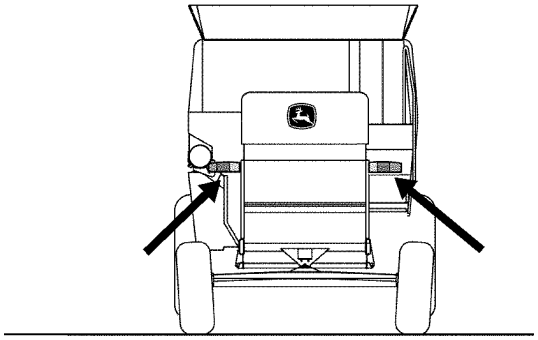
Las intermitencias de giro se encienden cuando el interruptor de intermitencias de giro o de emergencia está en funcionamiento.

Luces traseras

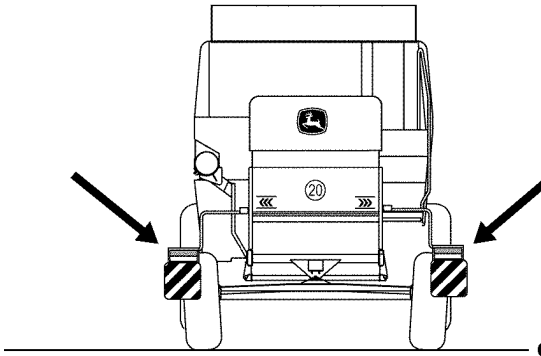
Las luces traseras se encienden al conectar las luces de posición y las luces cortas o largas.

Luces de freno

Las luces de freno se encienden cuando se presionan los pedales de freno, si el encendido esta conectado.



1450 y 1550



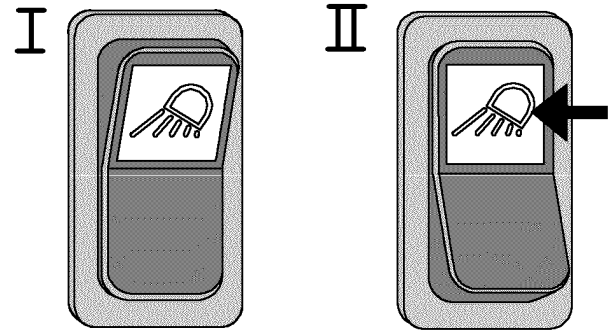
1450 CWS y 1550 CWS

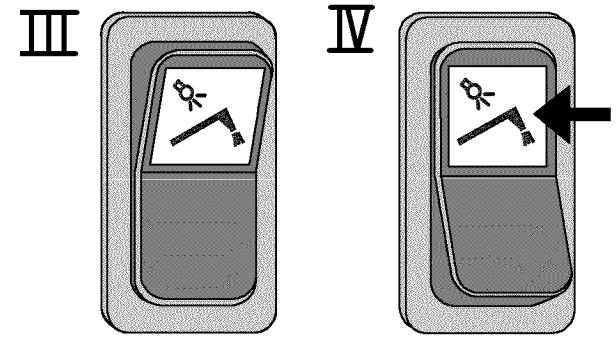
AG,CO03622,1464 –63–15NOV02–1/1

Interruptor de los faros de trabajo del techo de la cabina y el sinfín de descarga

Los faros de trabajo del techo de la cabina y el sinfín de descarga se pueden conectar separadamente con la llave de contacto en las posiciones I o II.

I—Faros de trabajo del techo de cabina apagados
II—Faros de trabajo del techo de cabina encendidos
III—Faro de trabajo del sinfín de descarga apagado
IV—Faro de trabajo del sinfín de descarga encendido





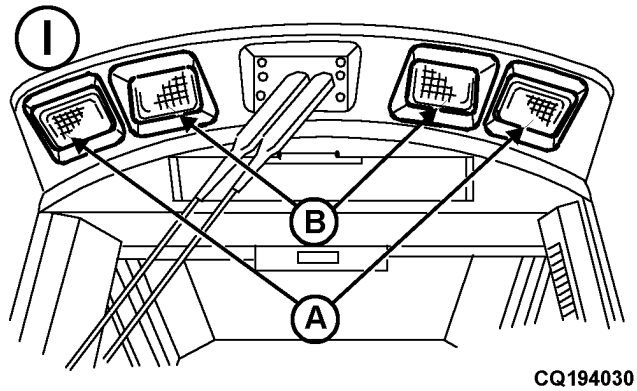
AG,CO03622,1465 –63–06NOV02–1/1

Faros de trabajo del techo de la cabina y el sinfín de descarga

Los dos faros de trabajo (A) tienen una separación de 6,10 m (20 ft). Si es necesario, ajustar la separación en función del cabezal utilizado.

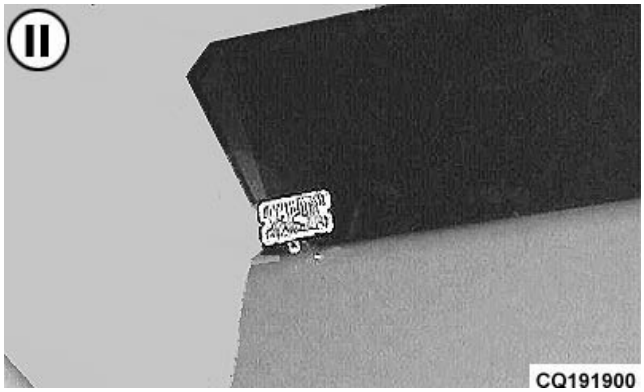
Los faros de trabajo (B) iluminan el centro del cabezal.

I—Faros de trabajo del techo de cabina
II—Faro de trabajo del sinfín de descarga



CQ194030 –UN–06DEC99

CQ194030



CQ191900 –UN–01NOV99

CQ191900

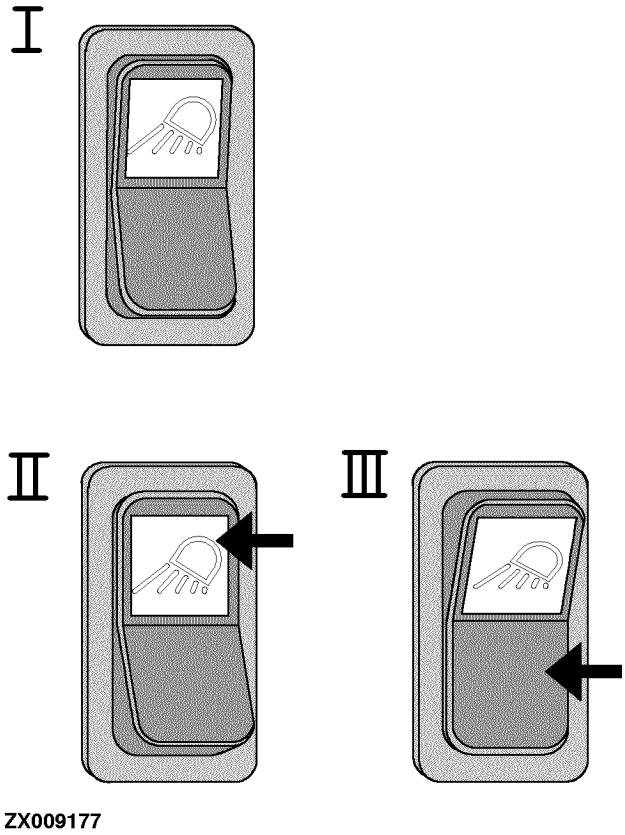
AG,CO03622,1466 –63–13AUG02–1/1

Interruptor de faros de trabajo de la plataforma del operario y de los retrovisores

Los dos faros de trabajo adicionales de la plataforma del operario (luces interiores), los faros de los retrovisores y las luces traseras sólo se pueden encender cuando el interruptor de seguridad en carretera está en la posición de trabajo (carretera desconectada).

ATENCION: Los faros de trabajo se deben encender sólo cuando se esté trabajando en el campo.

I—Faros de trabajo de la plataforma del operario y luces traseras encendidos
II—Faros de trabajo de los retrovisores encendidos
III—Apagado



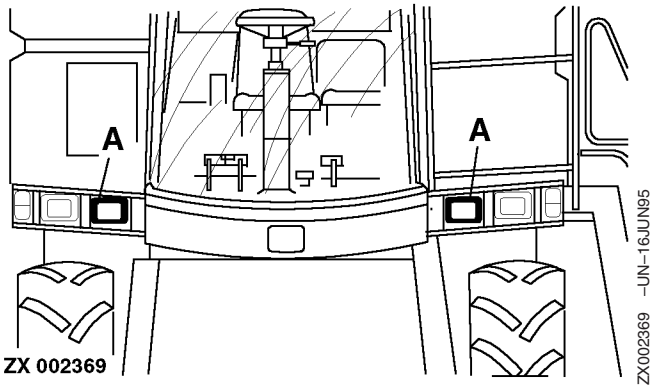
ZX009177 –UN–22MAY96

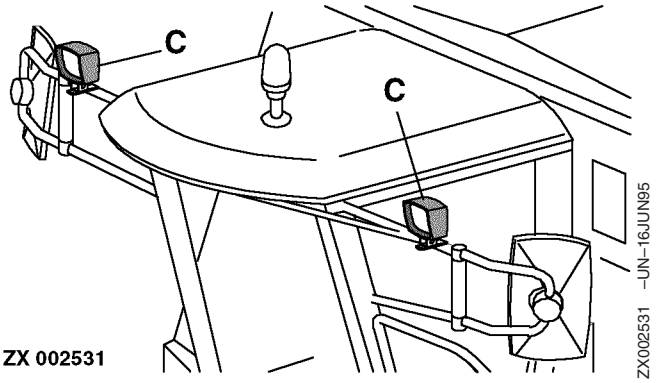
ZX009177

AG,CO03622,1487 –63–05NOV02–1/1

Faros de trabajo de la plataforma del operario y de los retrovisores

A—Faros de trabajo de la plataforma del operario
C—Faros de trabajo de los retrovisores





AG,CO03622,1467 –63–13MAR02–1/1

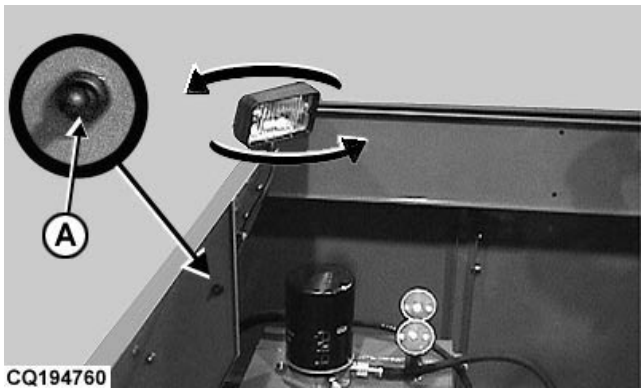
Luces del compartimento del motor

Las luces del compartimento del motor se deben utilizar mientras se realice el mantenimiento del motor de noche. Encender la luz con el interruptor (A), al lado de la luz.

Esta luz también tiene la función de luz trasera.

Esta luz está encajada en un soporte que gira en función de las necesidades del operario, que iluminará el motor o la cubierta trasera.

NOTA: Al mover la palanca hidroeléctrica hacia atrás, se encenderán las luces del compartimento del motor.

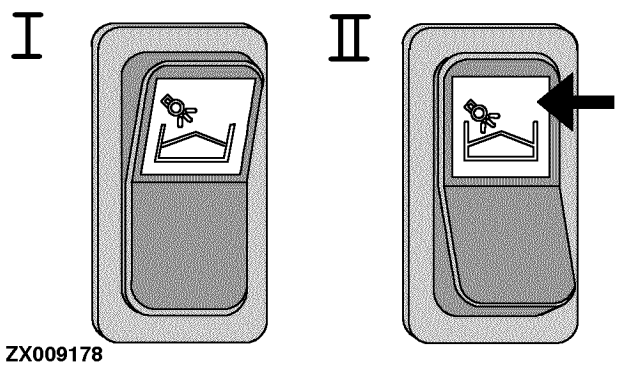


AG,CO03622,2853 –63–13MAR02–1/1

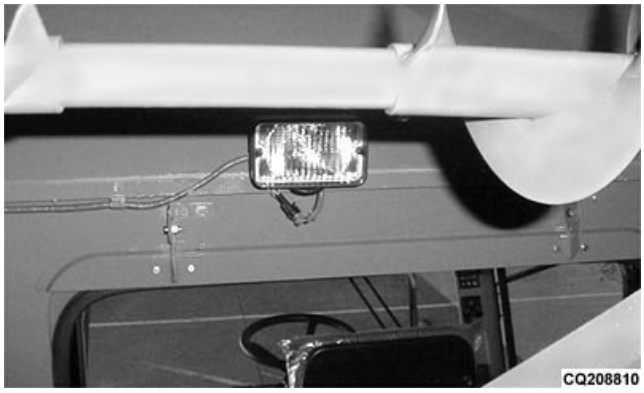
Interruptor de iluminación del depósito de grano

Es posible seleccionar la iluminación del depósito de grano siempre que esté conectado el encendido.

I—Luz del depósito de grano apagada
II—Luz del depósito de grano encendida



ZX009178 –UN–22MAY96



CQ208810 –UN–17SEP01

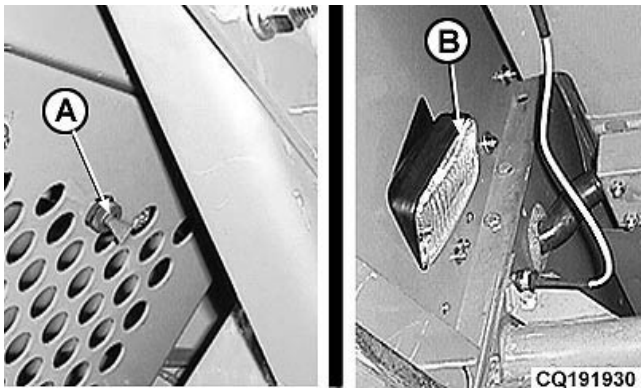
AG,CO03622,1468 –63–13MAR02–1/1

Faro interior del sacudidor de paja

IMPORTANTE: Encender el faro interior del sacudidor de paja para llevar a cabo trabajos de mantenimiento.

Encender el faro (B) para iluminar el interior del sacudidor de paja. Utilizar el interruptor (A) situado fuera de la protección.

A—Interruptor
B—Faro



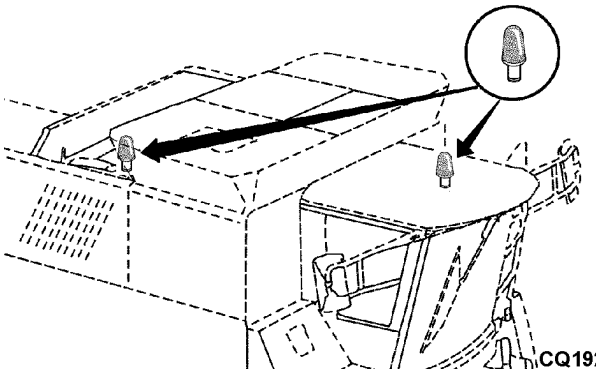
CQ191930 –UN–01NOV99

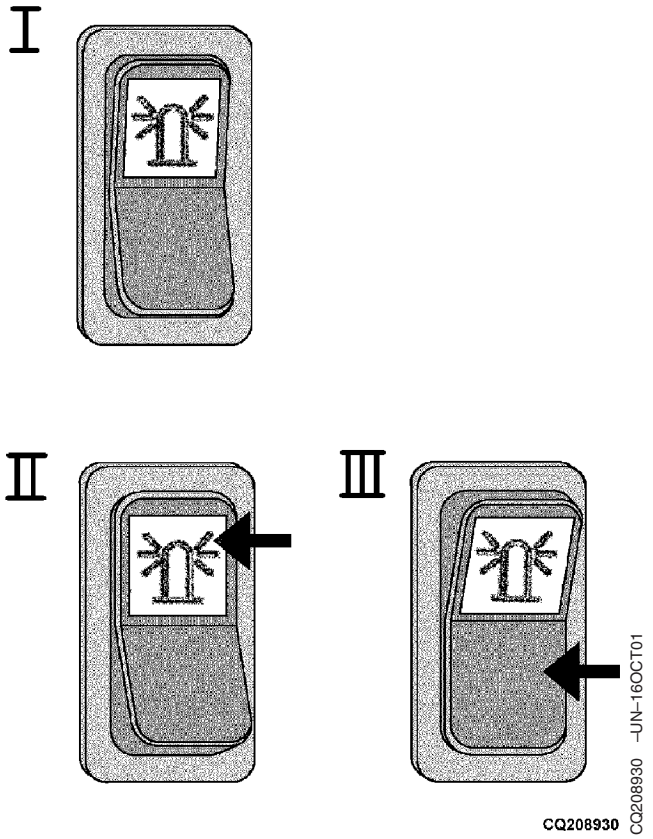
AG,CO03622,1469 –63–04FEB02–1/1

Luces de aviso giratorias

En algunos países, las luces giratorias deben estar encendidas cuando se circula por vías públicas.

I—Apagar luces de aviso giratorias
II—Encender luces de aviso giratorias
III—Las luces giratorias se encienden cuando el depósito de grano está 3/4 lleno

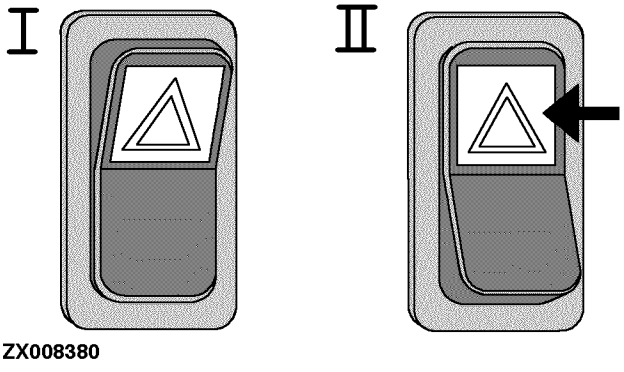




AG,CO03622,1470 –63–13MAR02–1/1

Interruptor de Las Intermitencias de Emergencia

I—Intermitencias de emergencia apagadas
II—Intermitencias de emergencia encendidas



AG,CO03622,1471 –63–03AUG99–1/1

Utilizacion de Las Intermitencias de Emergencia

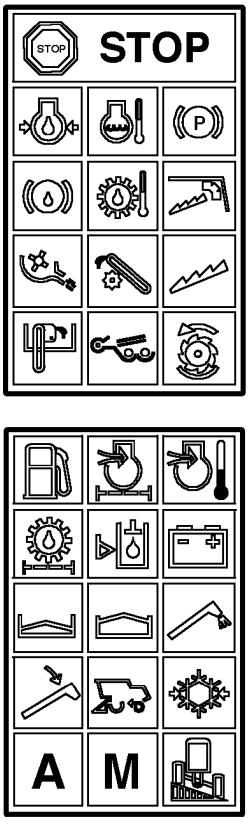
Las normas de tráfico de algunos países exigen encender las intermitencias de emergencia siempre que la cosechadora se detenga en la cuneta.

AG,CO03622,1472 –63–03AUG99–1/1

Interruptor de comprobación de bombillas de luces testigo

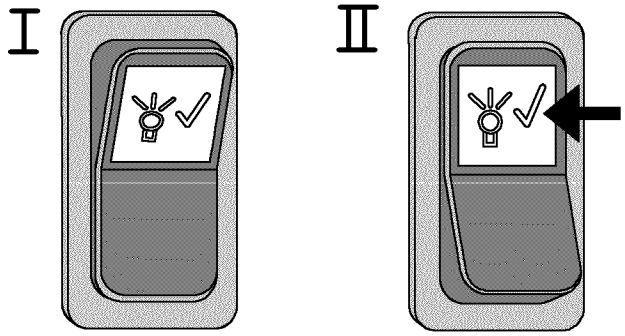
Esta comprobación sólo se puede realizar con la llave de encendido conectada.

I—Luz de comprobación de bombillas desconectada
II—Luz de comprobación de bombillas conectada



CQ208940

CQ208940 –UN–16OCT01



ZX008381

ZX008381 –UN–30JAN96

AG,CO03622,1473 –63–13AUG02–1/1

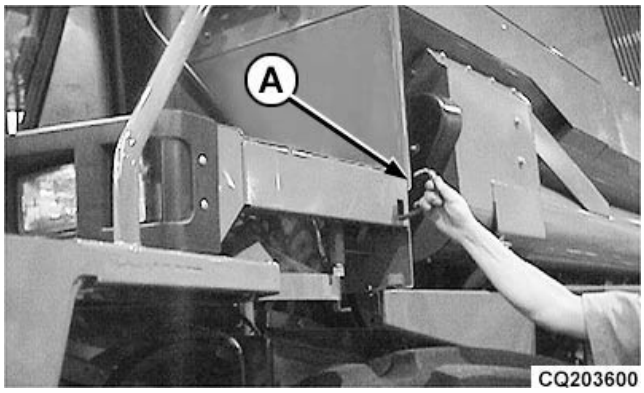
Escalerilla de acceso a la cabina

La escalerilla de la cabina puede ajustarse en tres posiciones distintas.

Para girar la escalerilla, tirar de la retención (A) y girar hasta que encaje en una de las tres posiciones.

NOTA: Con la escalerilla de la cabina en la posición de transporte (III), el alimentador de mies debe permanecer elevado. Para bajar el alimentador de mies es necesario colocar la escalerilla en las posiciones (I) o (II).

A—Retención
I—Posición de cosecha
II—Posición de cosecha con cabezales pequeños
III—Posición para el transporte por carretera (sin plataforma de corte)



CQ203600 –UN–04APR01

CQ203610 –UN–04APR01

CQ203620 –UN–04APR01

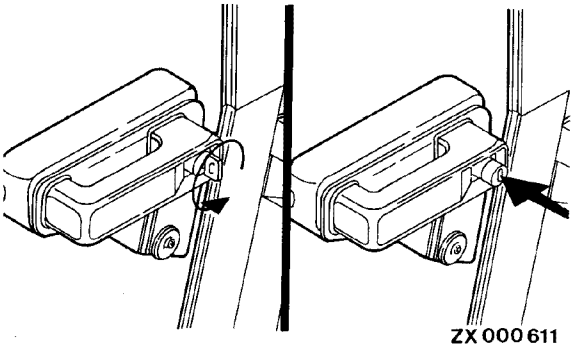
CQ203630 –UN–04APR01

CO03622,0000065 –63–07OCT02–1/1

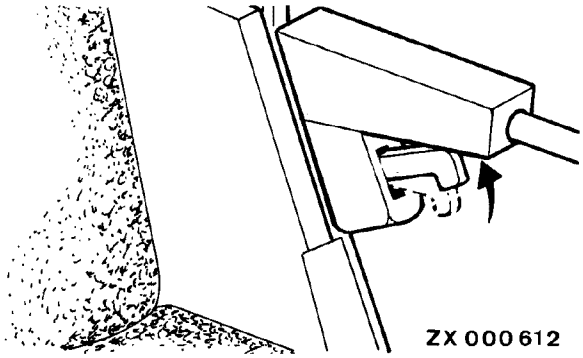
Apertura de La Puerta de La Cabina

Desde el exterior: Abrir la cerradura con la llave de contacto. Pulsar el botón y abrir la puerta.

Desde el interior: Tirar hacia arriba de la palanca de apertura.



ZX000611 –UN–03APR95



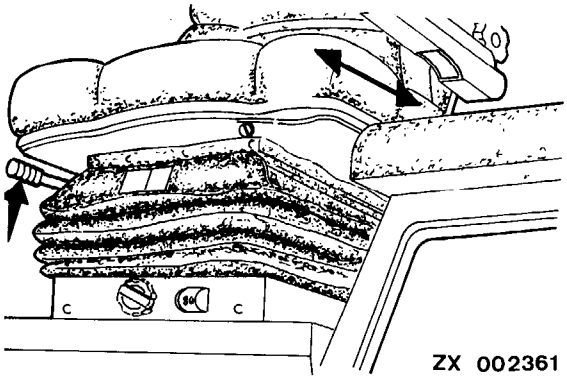
ZX000612 –UN–03APR95

AG,CO03622,1474 –63–03AUG99–1/1

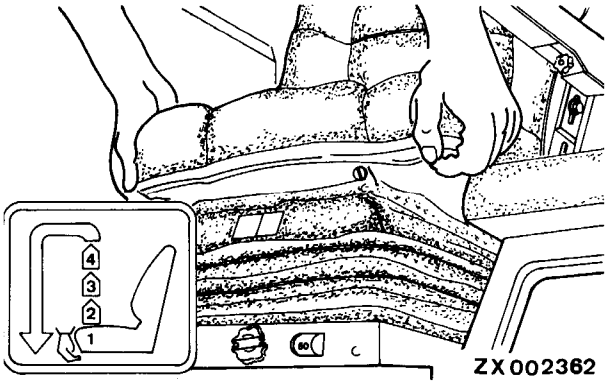
Ajuste de la posición del asiento del operador (CWS)

Tirar hacia arriba la palanca de bloqueo y mover el asiento hacia adelante o atrás.

Para ajustar la altura del asiento, tirar del mismo con ambas manos hacia arriba (tres posiciones). Si se pasa de la tercera posición, el asiento volverá a la posición más baja.



ZX002361 –UN–03APR95

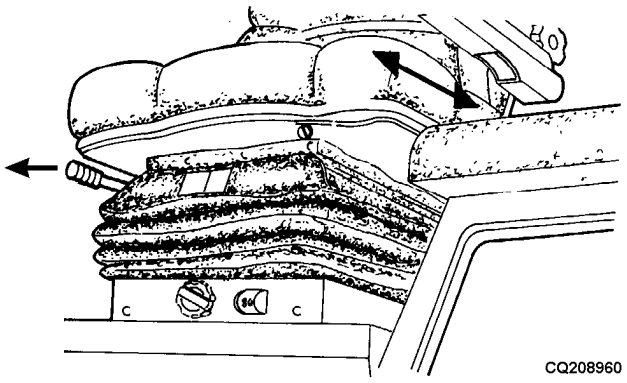


ZX002362 –UN–03APR95

AG,CO03622,1475 –63–13NOV01–1/1

Ajuste mecánico de la posición del asiento del conductor

Tirar de la palanca de bloqueo hacia un lado y mover el asiento hacia delante o atrás.

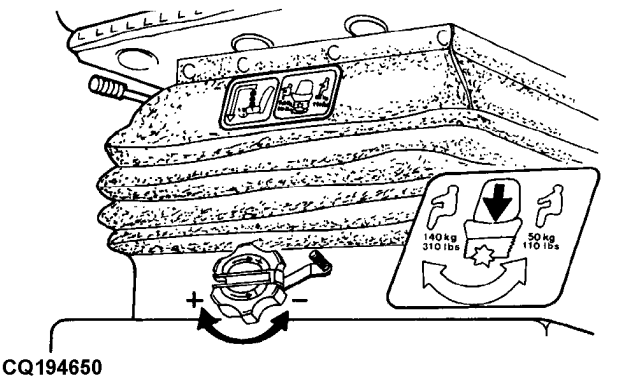


MB03730,00001EA –63–14MAR02–1/1

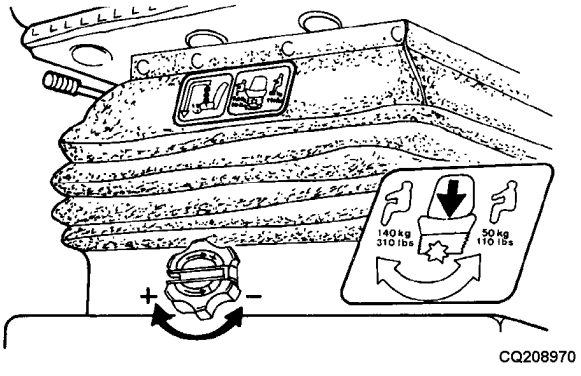
Ajuste del asiento según el peso del operario

El asiento se puede adaptar al peso del operario.

Girar la manivela hacia más peso (+) o menos peso (-).



Ajuste mecánico del asiento según el peso del operario — 1450 CWS y 1550 CWS



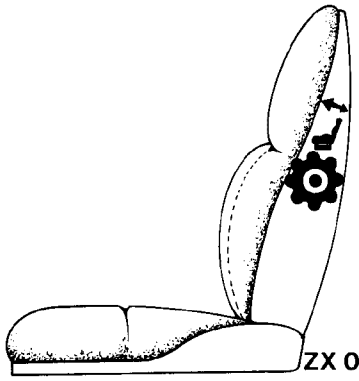
Ajuste mecánico del asiento según el peso del operario — 1450 y 1550

AG,CO03622,1476 –63–13AUG02–1/1

Ajuste del soporte lumbar (sólo en asientos mecánicos — CWS)

El respaldo del asiento del conductor incorpora un soporte lumbar regulable.

Ajustar el soporte lumbar según las necesidades del operario mediante la rueda izquierda o derecha.

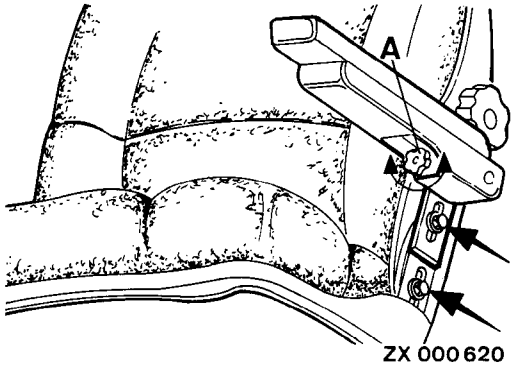


AG,CO03622,1477 –63–10SEP02–1/1

Ajuste del reposabrazos

Ajustar el ángulo del reposabrazos mediante la rueda (A).

La altura del reposabrazos puede también ajustarse en la bisagra.



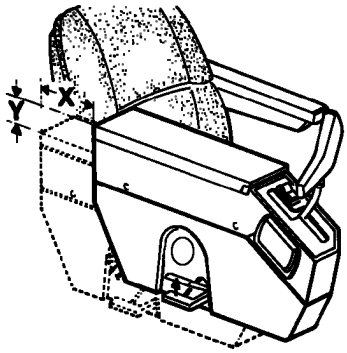
AG,CO03622,1478 –63–14MAR02–1/1

Reposabrazos derecho — Ajuste longitudinal

Desde su posición más retirada , el reposabrazos puede desplazarse aprox. 160 mm (6.3 in.) hacia delante (X).

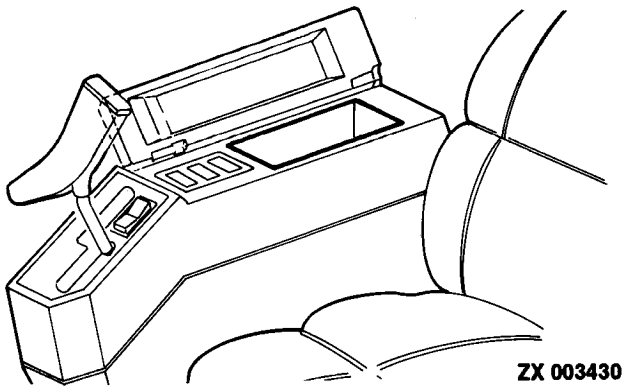
Además, la altura (Y) del reposabrazos sube aprox. 80 mm (3.1 in.).

Levantar la palanca de bloqueo. Ajustar el reposabrazos en la posición deseada y soltar la palanca de bloqueo.



AG,CO03622,1479 –63–14MAR02–1/1

Compartimento de Almacenamiento del Reposabrazos Derecho



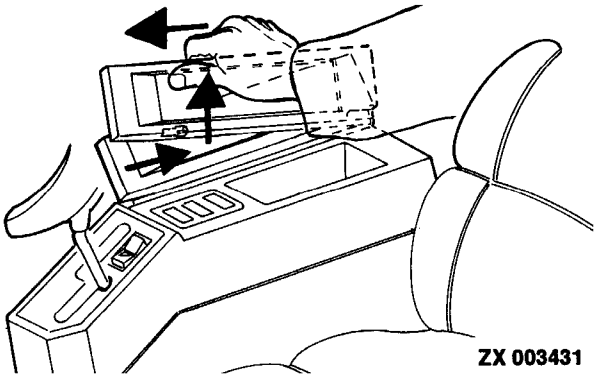
AG,CO03622,1480 –63–03AUG99–1/1

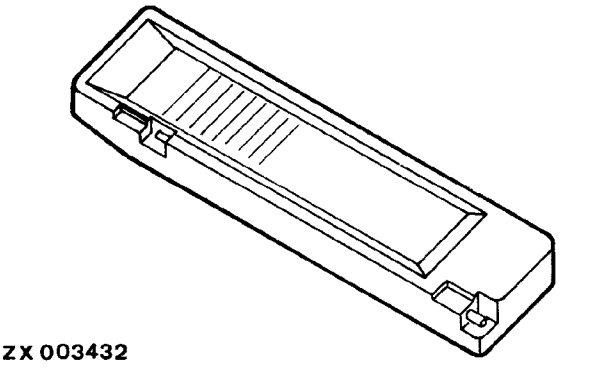
Tapa del Reposabrazos Derecho

La tapa del reposabrazos puede retirarse fácilmente para tomar notas:

Abrir la tapa, asirla por la parte frontal, empujarla hacia atrás, elevar la parte frontal y extraerla.

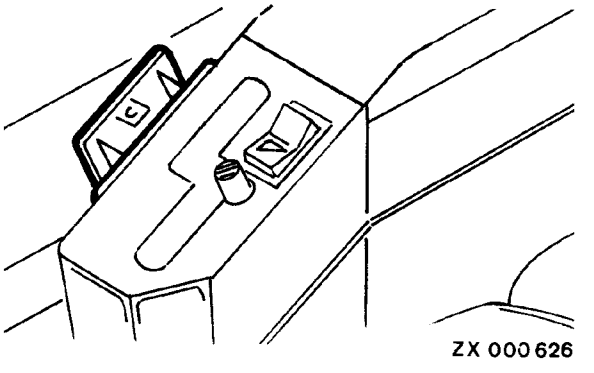
Las notas escritas a lápiz en la parte inferior de la tapa se eliminan fácilmente con una goma de borrar.





AG,CO03622,1481 –63–03AUG99–1/1

Cenicero



AG,CO03622,1482 –63–03AUG99–1/1

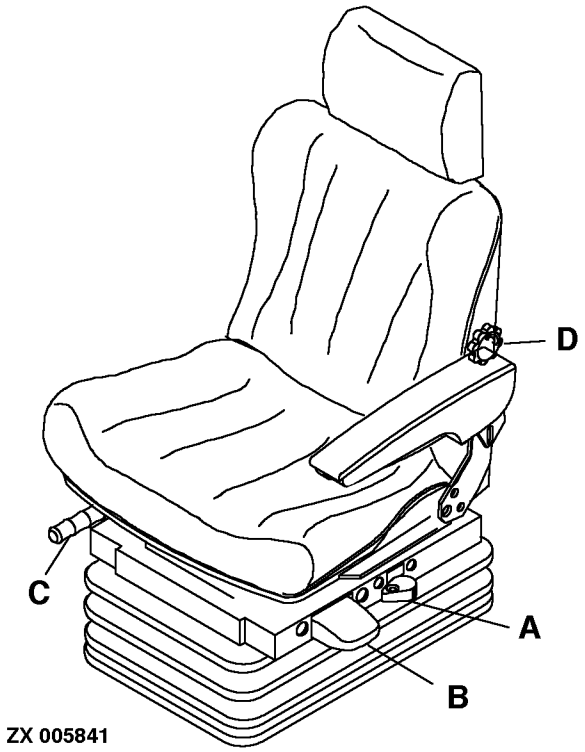
Asiento Air Comfort (opcional)

Se puede regular la dureza de la amortiguación del asiento mediante la palanca (A).

Una vez puesto en marcha el motor, soltar brevemente la palanca (B) para poner el asiento en posición central.

Regular su altura levantando o bajando la palanca (B).

A—Ajuste de la tensión del muelle
B—Ajuste de altura y peso
C—Ajuste horizontal
D—Ajuste del soporte lumbar

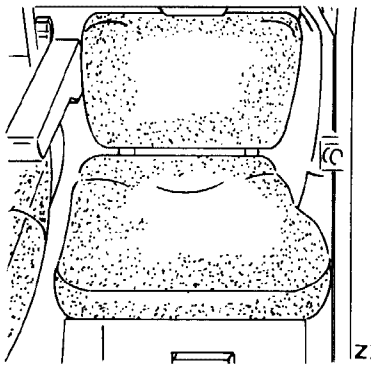


ZX005841 –UN–03APR95

AG,CO03622,1483 –63–04FEB02–1/1

Asiento del acompañante

Durante la cosecha, sólo podrán ir en la cabina de la cosechadora el operario y un acompañante.



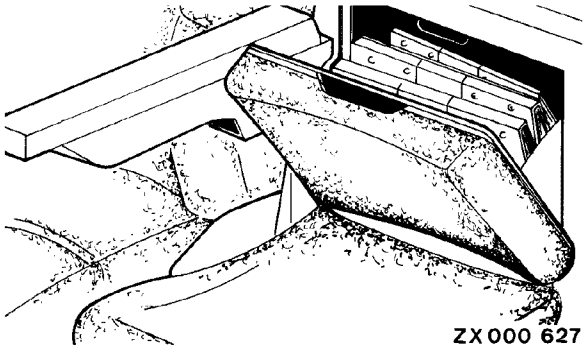
ZX000628 –UN–03APR95

AG,CO03622,1484 –63–13AUG02–1/1

Compartimento para manuales del operador

Este compartimento se encuentra en el respaldo del asiento del acompañante.

Para acceder al compartimento, tirar del respaldo hacia delante.



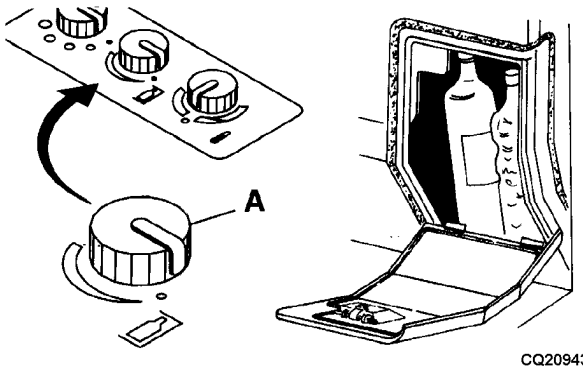
ZX000627 –UN–03APR95

AG,CO03622,1485 –63–15NOV02–1/1

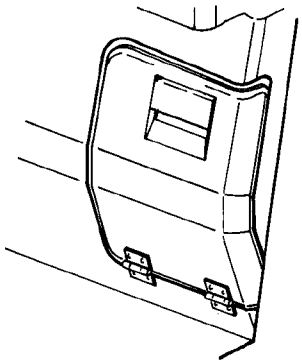
Compartimento de Refrigeracion

El compartimento de refrigeración está situado debajo del asiento para acompañante y dispone de capacidad para botellas, etc. (p.e. dos botellas de 1,5 litros).

Para aumentar la refrigeración, girar el mando (A) hacia la derecha (ver también la Sección “Mandos e instrumentos”).



CQ209430 –UN–27OCT01



ZX003434 –UN–03APR95

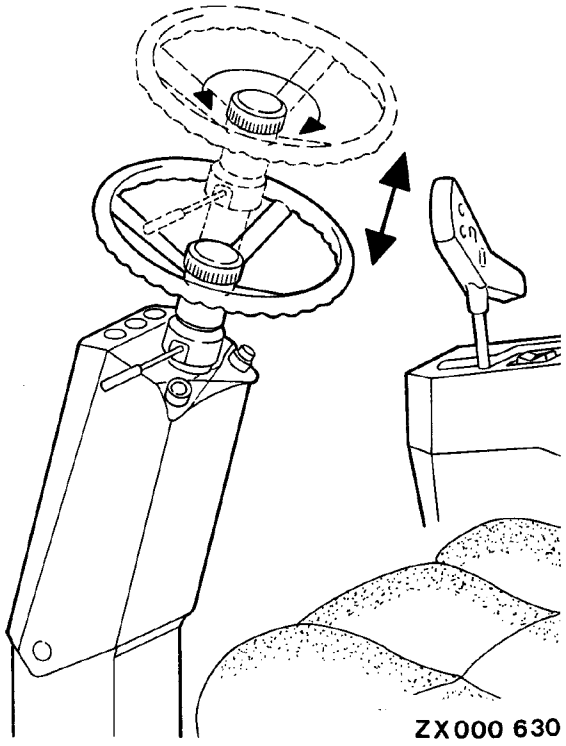
AG,CO03622,1486 –63–03AUG99–1/1

Reglaje del Volante de Direccion

ATENCION: Ajustar el volante sólo con la cosechadora parada.

Aflojar el cubo. Subir o bajar el volante hasta la posición deseada. Apretar el cubo.

Para mantener el volante el la posición elegida sólo es necesario apretar ligeramente el cubo.



ZX000630 –UN–03APR95

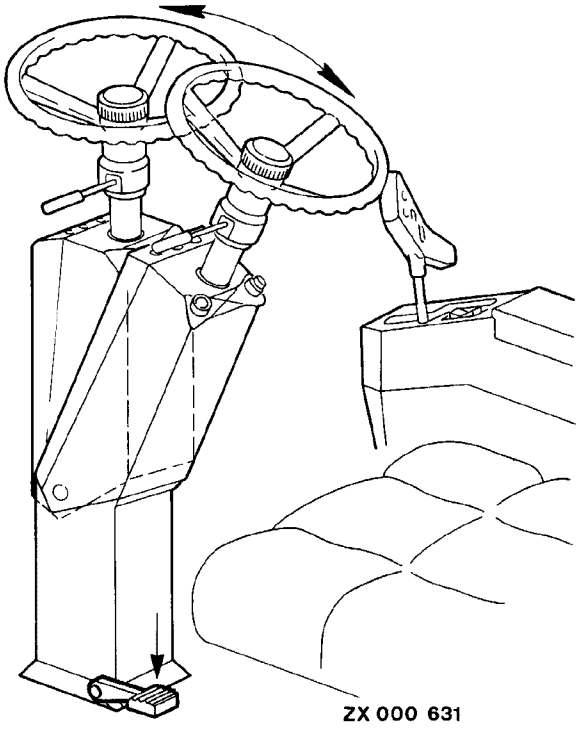
AG,CO03622,1488 –63–03AUG99–1/1

Ajuste de La Inclinacion de La Columna de La Direccion

ATENCION: Ajustar el volante sólo con la cosechadora parada.

La columna dispone de un muelle que la mantiene en posición elevada. No pisar el pedal sin sujetar el volante con ambas manos.

Pisar el pedal para soltar el bloqueo de la columna de dirección. Poner la columna en la posición deseada. La columna queda bloqueada al soltar el pedal.



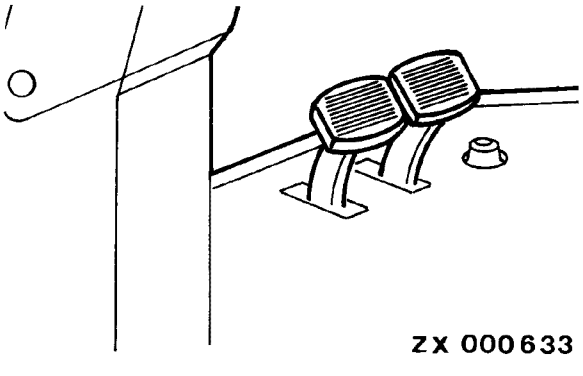
AG,CO03622,1489 –63–03AUG99–1/1

Pedales de freno

Acoplar los pedales de freno al circular por carretera.

Separar los pedales de freno al circular por el campo.

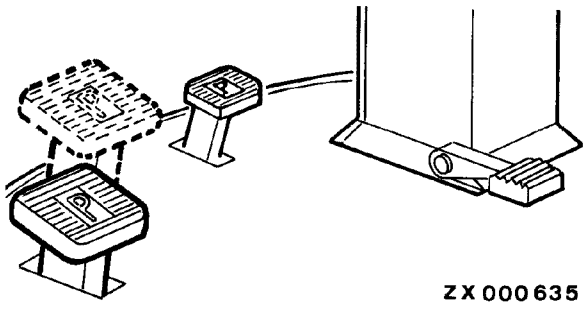
Para más información, ver la sección “Conducción y transporte”.



AG,CO03622,1490 –63–17MAY02–1/1

Freno de Estacionamiento

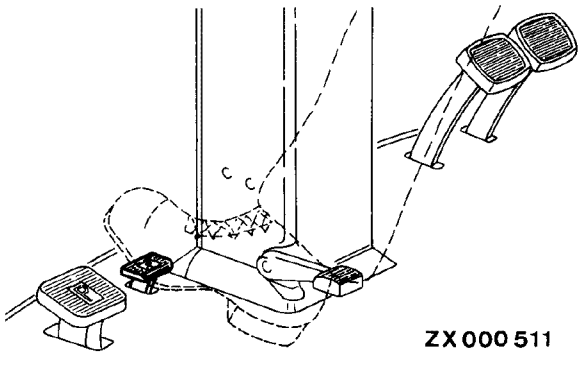
Aplicar el freno de estacionamiento al detener la cosechadora y al poner en marcha el motor.



AG,CO03622,1491 –63–03AUG99–1/1

Anulacion del Freno de Estacionamiento

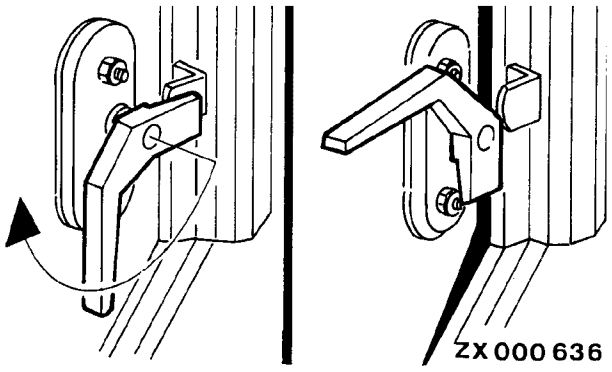
Para quitar el freno de estacionamiento, pisar el pedal de anulación.



AG,CO03622,1492 –63–03AUG99–1/1

Ventana Lateral de La Cabina

Para abrir, soltar el cierre de la ventana.

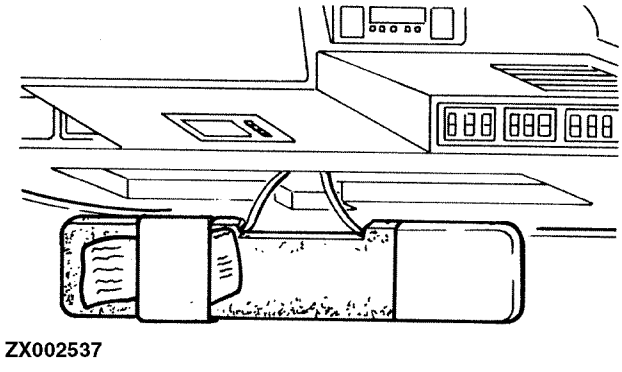


AG,CO03622,1493 –63–03AUG99–1/1

Parasol

La parte posterior del parasol permite guardar papeles, notas, etc.

Abatir el parasol según las condiciones.

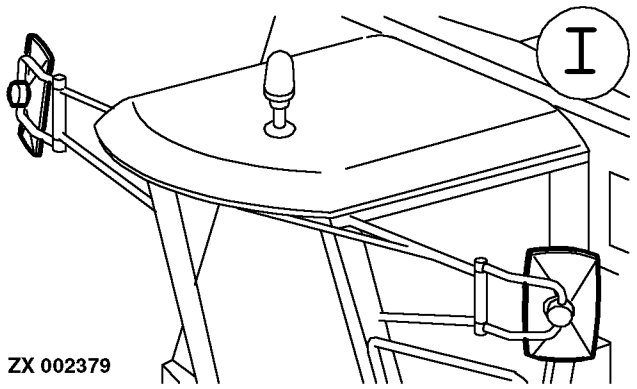


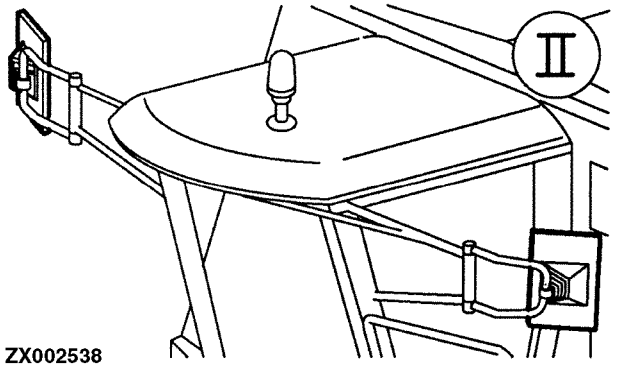
AG,CO03622,1494 –63–03AUG99–1/1

Retrovisores exteriores

Ajustar los espejos retrovisores según necesidad.

I—Espejos retrovisores exteriores de ajuste manual.
II—Espejos retrovisores exteriores de ajuste eléctrico — opcional en CWS



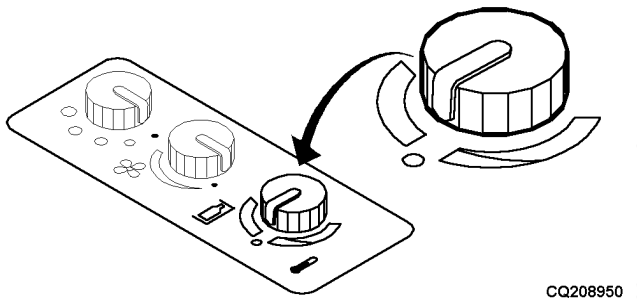


AG,CO03622,1495 –63–13NOV01–1/1

Conexión de la calefacción (CWS)

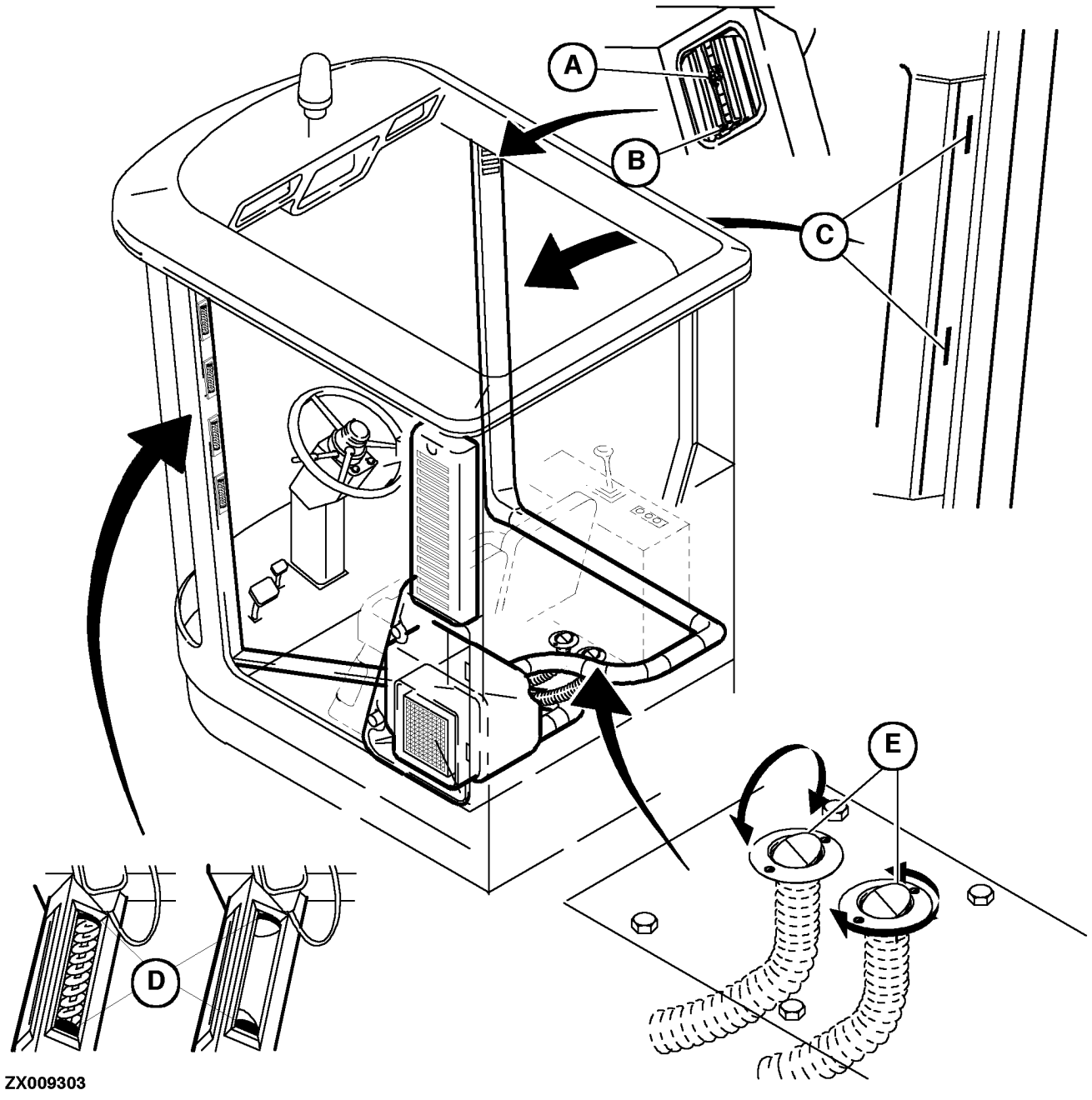
IMPORTANTE: Conectar siempre el ventilador antes de poner en funcionamiento la calefacción.

Regular el mando para graduar la temperatura.



AG,CO03622,1496 –63–14MAR02–1/1

Toberas de Aire Regulables



A—Rueda de ajuste del caudal de aire
B—Ajuste de los deflectores
C—Toberas de salida
D—Rueda de ajuste de caudal y deflectores
E—Regulación del caudal y deflectores

Ajustar las toberas de aire para evitar el empañado de las ventanas.

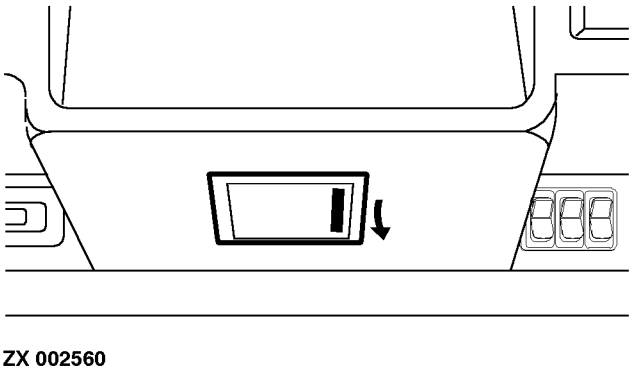
AG,CO03622,1497 –63–03AUG99–1/1

Iluminacion Interior

Girar hacia adelante la rueda moleteada — encendida

Rueda moleteada en posición central — apagada

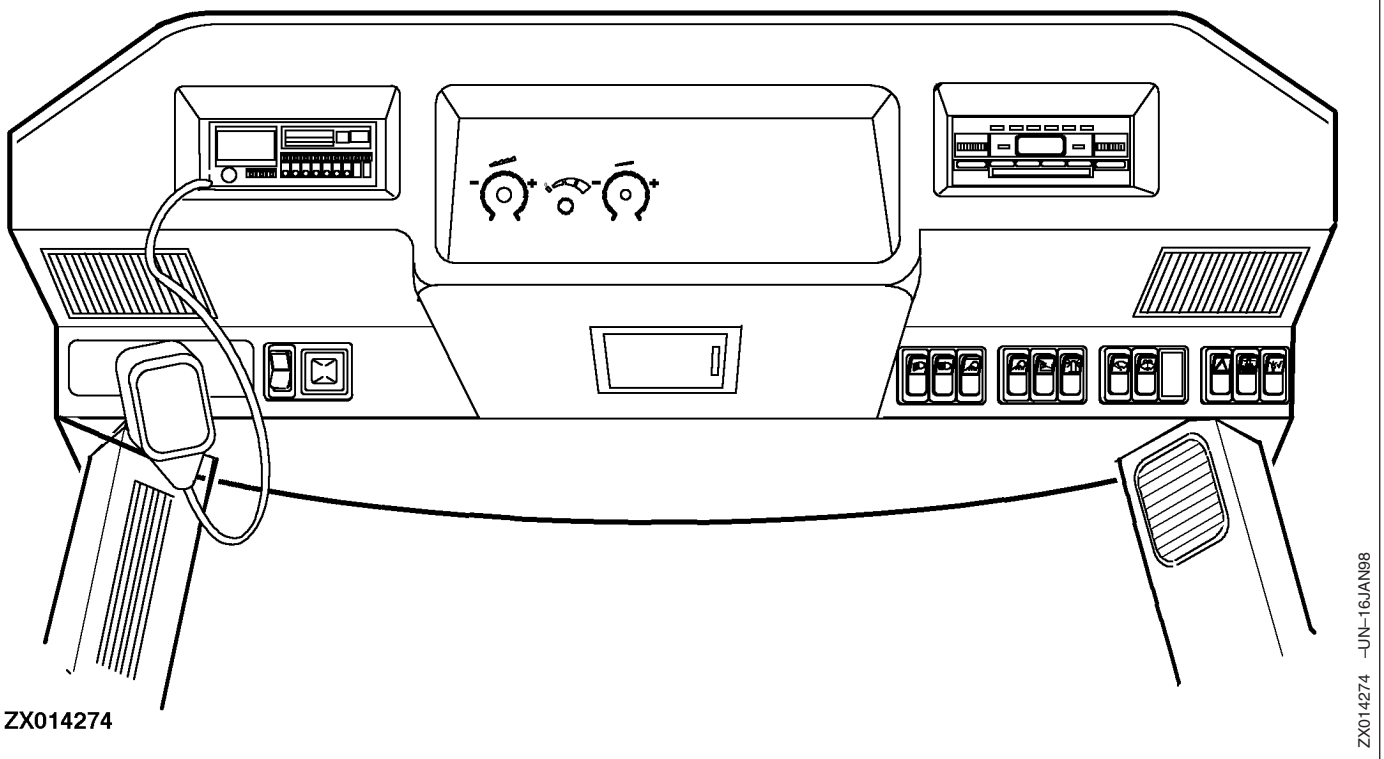
Rueda moleteada hacia atrás — encendida



ZX 002560

AG,CO03622,1498 –63–04AUG99–1/1

Radio y transmisor receptor (equipo especial)



ZX014274

La cosechadora puede disponer de una radio y un transmisor receptor como equipamiento especial.

Para su funcionamiento, consultar las instrucciones del fabricante.

NOTA: Las medidas para la instalación de la radio y el transmisor receptor son estándar: 182 mm (7.17 in.) de ancho, 53 mm (2.1 in.) de alto.

AG,CO03622,1499 –63–04FEB02–1/1

Comprobaciones preliminares

Comprobaciones diarias

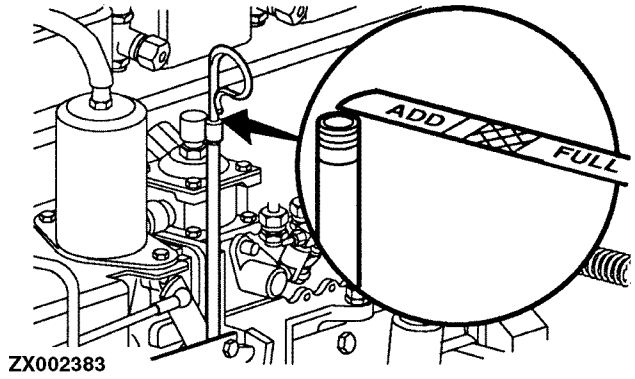
- ❒ Nivel de aceite del motor
- ❒ Nivel de aceite del compresor de aire
- ❒ Sistema hidráulico
- ❒ Rejilla del radiador
- ❒ Sistema de refrigeración
- ❒ Neumáticos
- ❒ Sistema hidrostático
- ❒ Sistema de alimentación
- ❒ Comprobación de luces testigo
- ❒ Funcionamiento de las luces
- ❒ Frenos
- ❒ Alarma de paja
- ❒ Sistema de bloqueo del cambio (CWS)

AG,CO03622,1500 –63–04FEB02–1/1

Nivel de aceite del motor

No hacer funcionar el motor cuando el nivel del aceite esté por debajo de la marca inferior de la varilla medidora.

El nivel de aceite debe situarse entre las marcas superior e inferior de la varilla medidora. Comprobar siempre el nivel de aceite con la cosechadora estacionada en terreno nivelado.



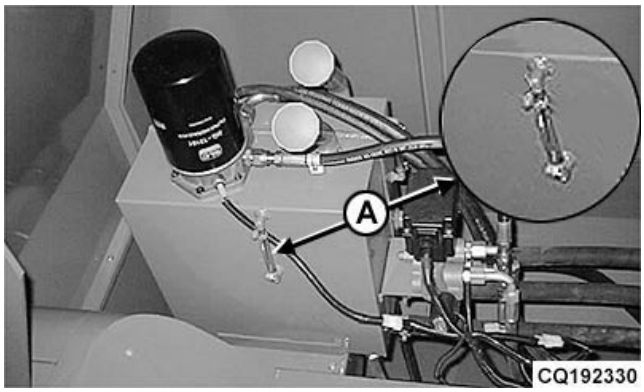
ZX002383 –UN–16JUN95

AG,CO03622,1501 –63–15NOV02–1/1

Nivel de Aceite Hidráulico

Retraer todos los cilindros hidráulicos y apoyar el cabezal de corte sobre el suelo.

El aceite debe estar en centro de la mirilla (A).

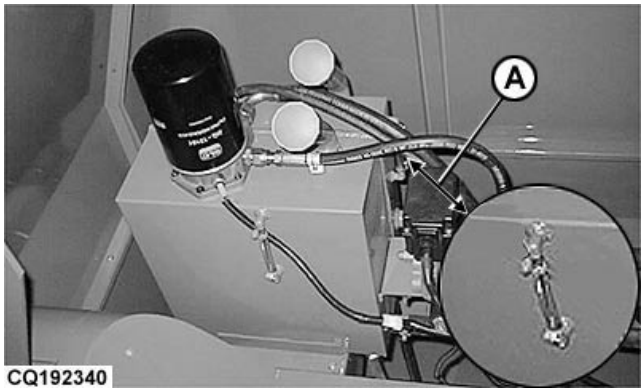


CQ192330 –UN–01NOV99

AG,CO03622,1502 –63–04AUG99–1/1

Nivel de Aceite Hidrostático

El aceite debe estar en centro de la mirilla (A).

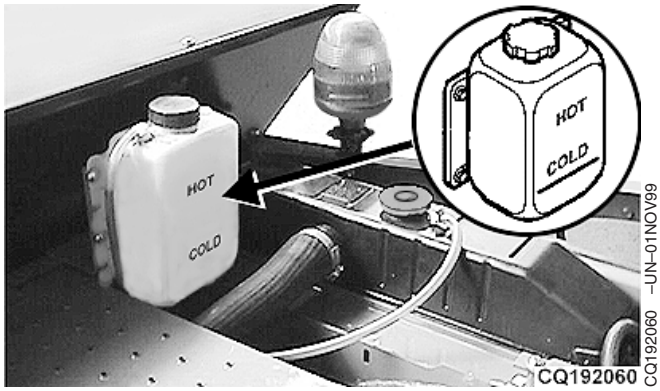


CQ192340 –UN–01NOV99

AG,CO03622,2192 –63–20OCT99–1/1

Nivel de Refrigerante

Dejar que el motor se enfríe. El nivel de refrigerante debe estar en la marca COLD.

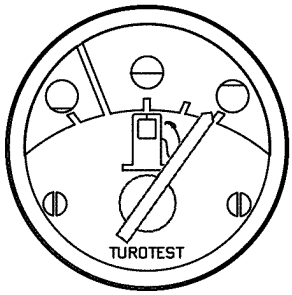


CQ192060 –UN–01NOV99

AG,CO03622,1503 –63–04AUG99–1/1

Nivel de combustible

Arrancar el motor y comprobar el nivel de combustible en el indicador.



CQ216511 –UN–11NOV02

AG,CO03622,1504 –63–12NOV02–1/1

Depósito de agua del lavaparabrisas

Comprobar y rellenar si es necesario con agua limpia o líquido lavaparabrisas para automóviles.

Capacidad del depósito de agua del lavaparabrisas — 2,8 L (0.73 US gal)

CQ203640 –UN–04APR01

CO03622,0000066 –63–14MAR02–1/1

Después de un período de almacenamiento largo

Purgar el sistema de alimentación.

Ver la sección “Mantenimiento — Motor”.

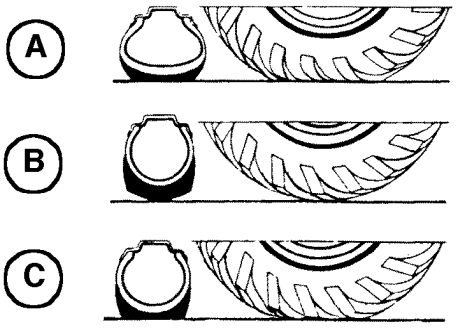
AG,CO03622,1505 –63–17MAY02–1/1

Neumáticos

Además de un desgaste excesivo, un neumático con baja presión puede deslizarse sobre la llanta y cortar el vástago de la válvula.

Consultar la sección “Ruedas, ejes y lastres adicionales” para ver la presión adecuada.

A—Presión demasiado baja
B—Presión demasiado alta
C—Presión correcta



ZCQD1100

ZCQD1100 –UN–26JUN96

AG,CO03622,1506 –63–17MAY02–1/1

Sistema de alimentación

Si es necesario, vaciar los depósitos de agua y sedimentos del sistema de alimentación.

Ver la sección “Mantenimiento — Motor”.

AG,CO03622,1507 –63–17MAY02–1/1

Engrase de La Cosechadora

Proceder según se indica en el cuadro de engrase.

AG,CO03622,1508 –63–04AUG99–1/1

Comprobaciones en la cabina del operario

Para comprobaciones de luces testigo y funciones de las luces, consultar la sección “Equipo de luces y señales”.

AG,CO03622,1509 –63–17MAY02–1/1

Manejo del motor

Rodaje del motor

El motor está preparado para un funcionamiento normal. Sin embargo, conviene extremar el cuidado durante las primeras 100 horas de funcionamiento.

Observar y cumplir los siguientes puntos:

• Vigilar con frecuencia la presión del aceite (A) y la temperatura del refrigerante (B). Si la aguja entra en la zona naranja, reducir de inmediato la carga sobre el motor. Si entonces la temperatura no baja rápidamente, detener el motor y determinar las causas.

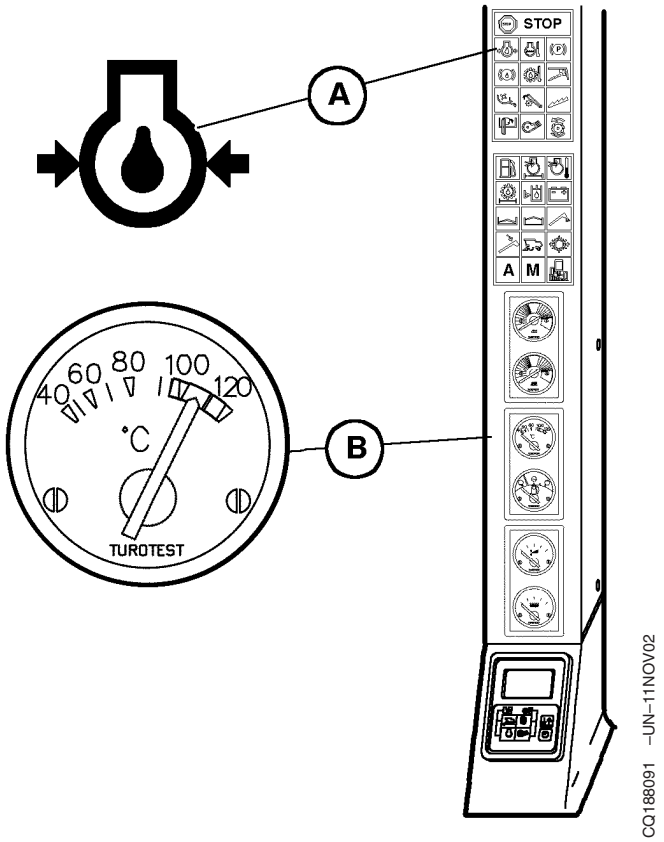
ATENCION: No retirar nunca el tapón del radiador cuando el motor esté caliente. Parar el motor y esperar a que se enfríe. Girar el tapón del radiador hasta el primer tope para soltar presión antes de retirarlo por completo (ver la sección "Mantenimiento — Motor").

• Comprobar el nivel de aceite del motor periódicamente vigilando que no haya fugas (ver la sección "Mantenimiento — Motor").

• Manejar la máquina con precaución extremada, hasta familiarizarse con el sonido y las características de la cosechadora.

• Durante las 20 primeras horas de funcionamiento, evitar la carga excesiva del motor y no dejar el motor al ralentí más de 5 minutos.

Consultar el tipo de aceite del motor recomendado en la sección "Combustible, lubricantes y refrigerante".



AG,CO03622,1510 –63–11NOV02–1/1

Normas de Seguridad Para el Arranque del Motor

ATENCION: Comprobar que no hay personas alrededor de la cosechadora. hacer sonar el claxon para alertar a otras personas. No hacer funcionar el motor dentro de un edificio cerrado, sin un tubo de extensión del escape. Asegurarse de que hay una buena ventilación.

AG,CO03622,1511 –63–04AUG99–1/1

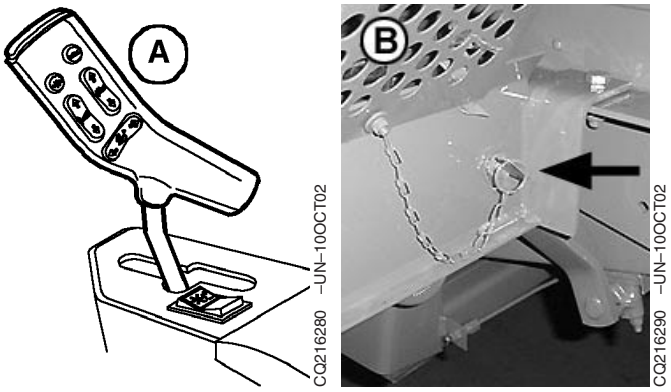
Antes de arrancar el motor

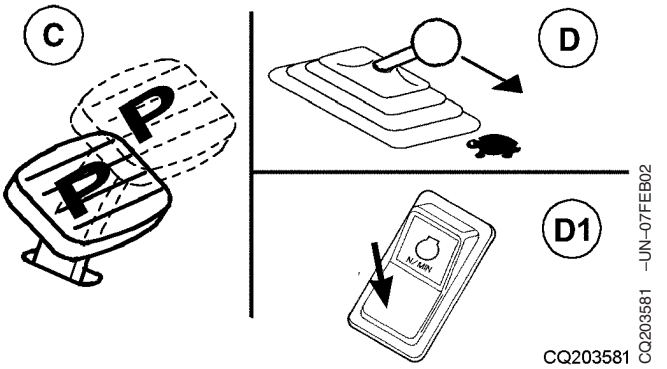
La palanca de avance/retroceso debe estar en punto muerto (A).

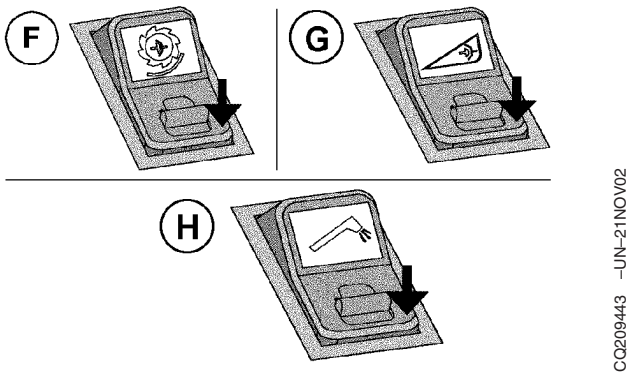
El conmutador principal de la batería debe estar conectado (B).

Otras posiciones de control:

• Accionar el freno de estacionamiento (C).
• Tirar hasta el máximo de la palanca del acelerador (D) (1450 y 1550).
• Poner el interruptor del acelerador en la posición (D1) (1450 CWS y 1550 CWS).
• Apagar los interruptores del separador (F), de la plataforma de corte (G) y de la transmisión del sinfín de descarga (H).





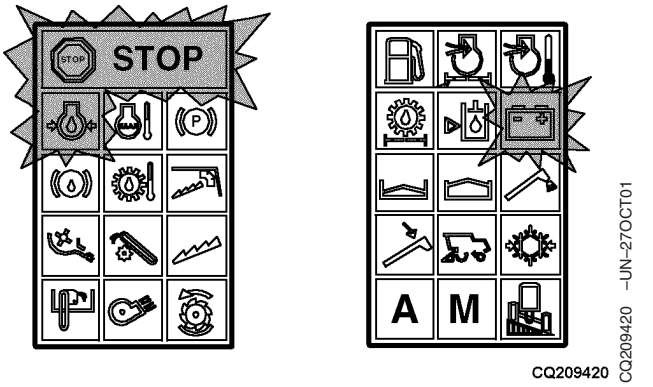


AG,CO03622,1512 –63–19NOV02–1/1

Conectar el encendido

Se encenderán las siguientes **luces testigo**:

• Luz de alarma (STOP)
• Presión de aceite del motor
• Luz testigo del alternador



AG,CO03622,1513 –63–05NOV02–1/1

Arranque del motor

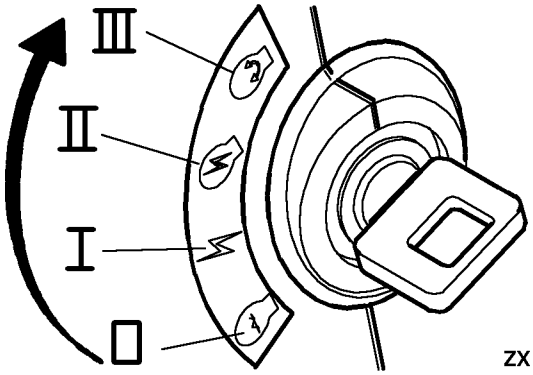
ATENCION: Por razones de seguridad, hacer sonar la bocina antes de arrancar el motor o poner en funcionamiento la cosechadora. Arrancar el motor únicamente desde el asiento del operario.

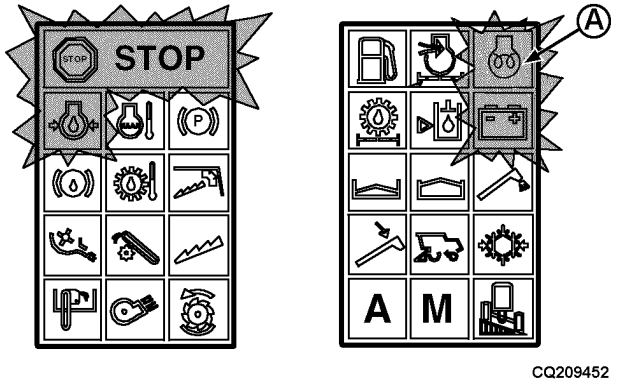
Girar el interruptor de encendido hasta la posición III. Soltar la llave cuando arranque el motor. Nunca mantener la llave en la posición de arranque durante más de 20 segundos.

Si se vuelve a la posición I antes de arrancar el motor, esperar a que el motor deje de girar antes de intentarlo de nuevo.

IMPORTANTE: Si el motor no arranca después de 20 segundos, esperar al menos dos minutos antes de intentarlo de nuevo. No intentar arrancar el motor más de cuatro veces.

NOTA: Con temperaturas ambientales inferiores a los 0°C, se pone en funcionamiento un calefactor de aire de admisión para subir la temperatura del aire del colector de admisión y así mejorar el arranque automático en frío por medio del unidad de control electrónico (ECU), una vez girado el interruptor de encendido a la posición II. Durante esta operación se enciende una luz testigo (A). Una vez se apague esta luz, es posible arrancar el motor (CWS).





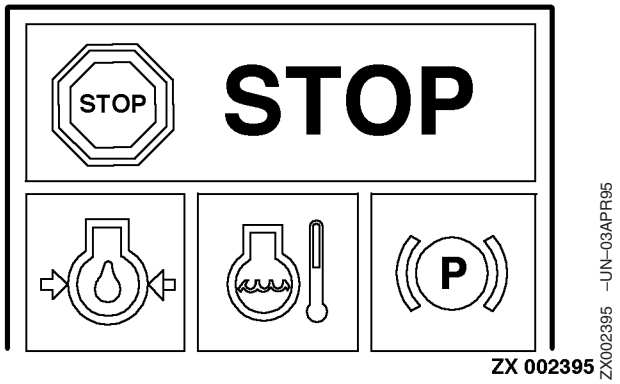
Luces testigo - motores con unidad de control electrónico (CWS)

AG,CO03622,1514 –63–19NOV02–1/1

Luz Testigo de Presion de Aceite Motor

Inmediatamente después de arrancar el motor, compro-bar que se apaga esta luz testigo. De no hacerlo, detener de inmediato el motor y corregir la anomalía.

El resto de las luces testigo deben apagarse igualmente.



AG,CO03622,1515 –63–04AUG99–1/1

Calentamiento del motor

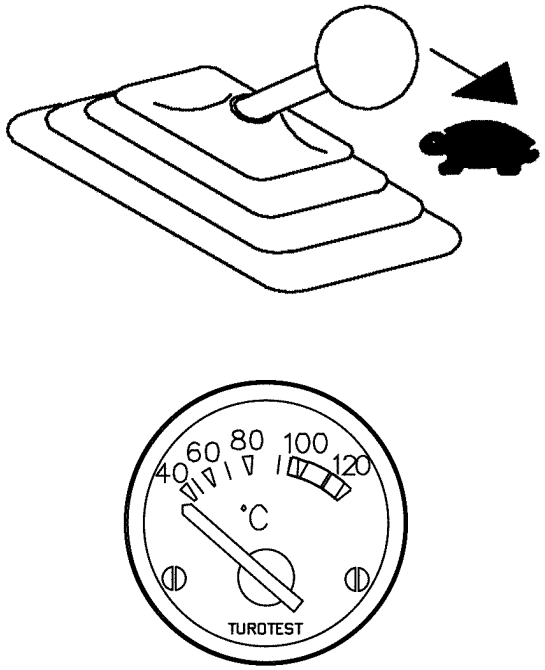
Mover hacia atrás la palanca del acelerador (1450 y 1550) hasta llegar a una velocidad de aprox. 1200 rpm.

Poner el interruptor del acelerador (1450 CWS y 1550 CWS) en la posición I (1300 rpm).

Dejar funcionar el motor frío durante 1—2 minutos a esta velocidad. Con temperaturas bajo cero, dejar que el motor se caliente durante 2—4 minutos.

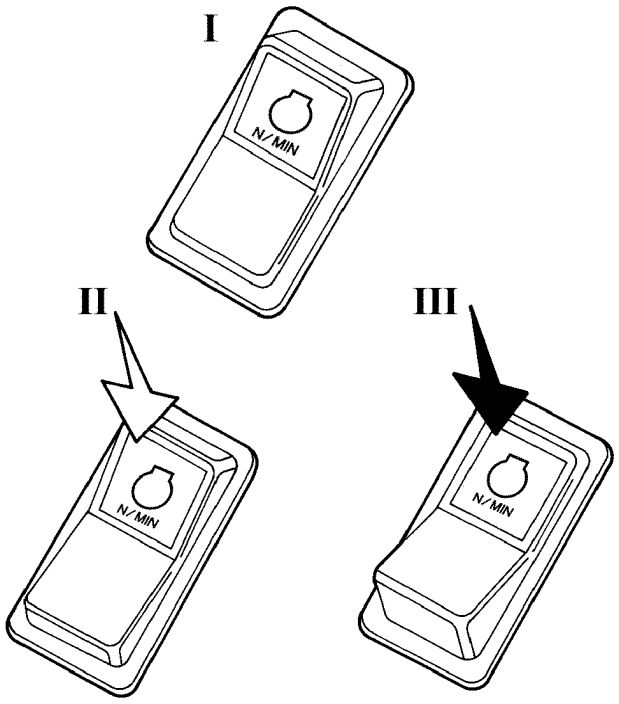
IMPORTANTE: Nunca hacer funcionar el motor sin carga durante más de 5 minutos.

No llevar el motor a su velocidad máxima, a menos que la aguja de temperatura del refrigerante esté en la zona amarilla-verde.



CQ212552 –UN–11NOV02

Indicador de temperatura y palanca del acelerador



CQ203500 –UN–30MAR01

CQ203500

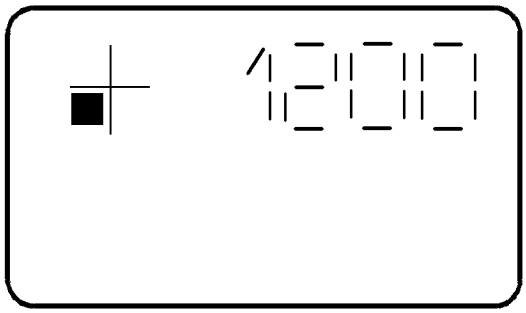
Interruptor basculante del acelerador

AG,CO03622,1516 –63–11NOV02–1/1

Motor al ralentí

El funcionamiento del motor al ralentí quema de forma ineficaz el combustible, pudiendo crear acumulaciones de carbonilla en el motor.

En caso de ser necesario dejar la cosechadora al ralentí durante más de 3—4 minutos, la velocidad mínima del motor debe ser de 1200 rpm.



ZX012849

ZX012849 –UN–02SEP97

AG,CO03622,1517 –63–14MAR02–1/1

Arranque del motor con una batería de refuerzo

En condiciones de temperaturas frías muy severas puede que sea necesario conectar una batería adicional de 12 voltios con las baterías de la cosechadora.

ATENCION: El gas emitido por las baterías es explosivo. Evitar la presencia de llamas o chispas cerca de las baterías. Asegurarse de que las baterías están correctamente conectadas (el cable de tierra al polo negativo y el cable de arranque al polo positivo).

IMPORTANTE: La polaridad invertida entre la batería y el alternador puede dar como resultado graves daños en el sistema eléctrico. Conectar siempre el cable de toma de tierra al polo negativo al final.

TS204 –UN–23AUG88

AG,CO03622,1519 –63–14MAR02–1/1

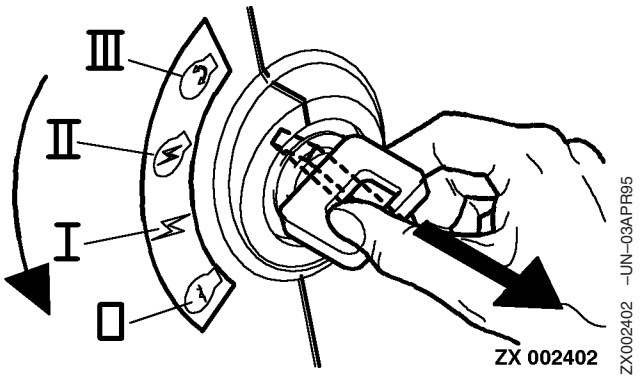
Funcionamiento en los trópicos

Para ver la composición y utilización del refrigerante del motor, consultar “Combustible, lubricantes, refrigerante y capacidades”.

AG,CO03622,1520 –63–17MAY02–1/1

Detención del motor

IMPORTANTE: Antes de apagar el motor, hacerlo funcionar a ralentí lento durante 1—2 minutos para que se enfríe.



Poner la palanca del inversor en posición de punto muerto.

Desconectar todas las transmisiones.

Accionar el freno de estacionamiento.

Bajar el cabezal a nivel del suelo.

Poner al ralentí la palanca del acelerador (1450 y 1550).

Poner el interruptor del acelerador en la posición intermedia (1450 CWS y 1550 CWS).

Girar el interruptor de encendido a la posición “0”.

ATENCION: Retirar la llave antes de abandonar la cabina.

AG,CO03622,1521 –63–19NOV02–1/1

Parada Accidental del Motor

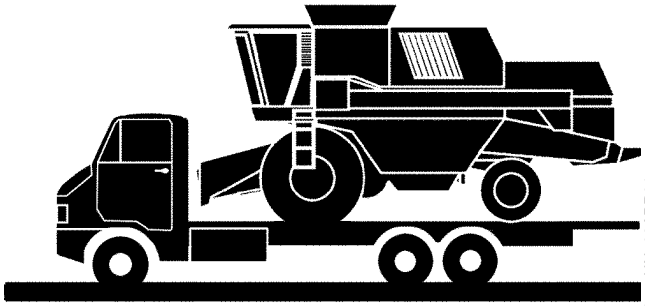
IMPORTANTE: Si el motor se cala a la temperatura de trabajo, ponerlo en marcha de inmediato, a fin de evitar el recalentamiento de ciertas partes del motor. Antes de detener finalmente el motor, hacerlo funcionar al ralentí durante 1-2 minutos.

AG,CO03622,1522 –63–04AUG99–1/1

Manejo y transporte de la cosechadora

Transporte de la cosechadora en un camión

Siempre que se transporte una cosechadora en un camión, comprobar que todas las protecciones están instaladas correctamente, de forma que sea imposible su apertura accidental durante el transporte.

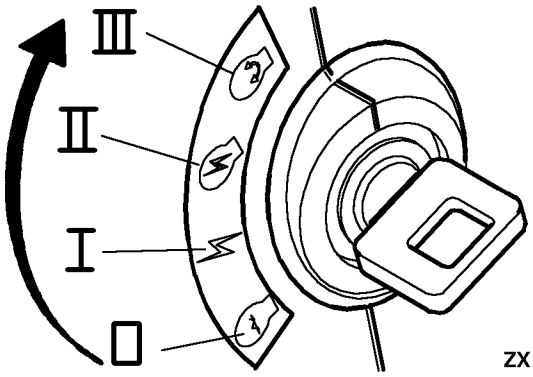


CQ203970 –UN–09APR01

CO03622,0000061 –63–04FEB02–1/1

Arranque del motor

Para más detalles, consultar la sección “Manejo del motor”.



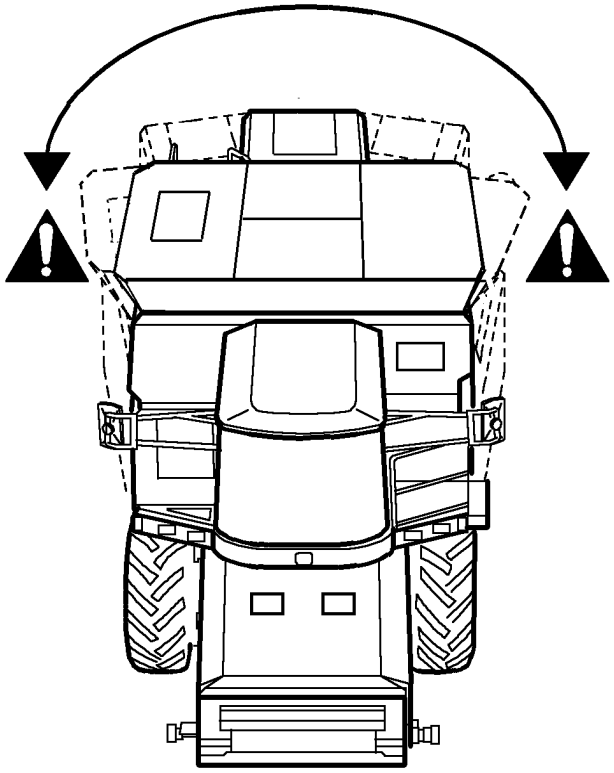
ZX 002403 –UN–03APR95

AG,CO03622,1523 –63–17MAY02–1/1

Conduccion y Manejo

ATENCION: La parte posterior de la cosechadora se abre al cambiar de dirección. Tener precaución al girar.

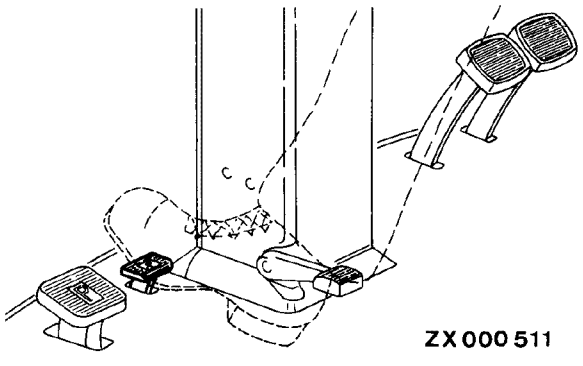
Las ruedas directrices se hallan situadas en la parte trasera de la máquina. Es conveniente familiarizarse con las características de este tipo de dirección.



CQ192070 –UN–01NOV99

AG,CO03622,1524 –63–04AUG99–1/1

Desconexion del Freno de Estacionamiento

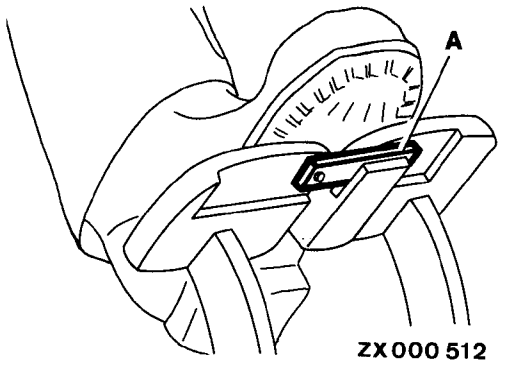


AG,CO03622,1525 –63–04AUG99–1/1

Accionamiento de Los Pedales de Freno

Durante el transporte

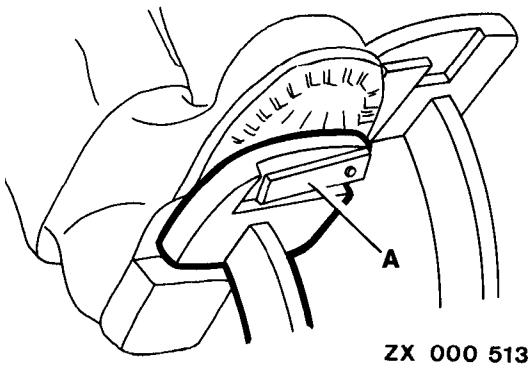
ATENCION: Por razones de seguridad, unir siempre los dos pedales de freno por medio de la traba (A). Ello asegura la actuación conjunta de los frenos.



Durante el trabajo

ATENCION: Para detener la cosechadora, pisar siempre los dos pedales de freno simultáneamente.

Al realizar giros cerrados, utilizar los frenos individuales para ayudar a la dirección. Para ello, subir la traba (A).



AG,CO03622,1526 –63–04AUG99–1/1

Selección de marchas (1450 CWS y 1550 CWS)

Utilizar la 3ª marcha al circular por carretera. En esta marcha, la rotación máxima del motor se reduce a 2250 rpm.

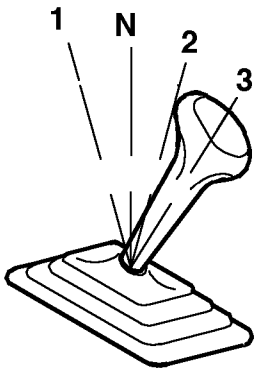
NOTA: La reducción de la velocidad se consigue con la ayuda de un interruptor (A) ubicado en la caja de cambios y conectado a la unidad de control electrónico (ECU).

Sólo se pueden cambiar las marchas con la palanca hidroeléctrica en punto muerto o cuando se viaja a una velocidad de avance inferior a 1,5 km/h. Durante el movimiento de la cosechadora, la excéntrica de cambio de marchas queda bloqueada automáticamente mediante una electroválvula.

NOTA: Comprobar diariamente el funcionamiento adecuado de la electroválvula escuchando la acción de dicha válvula con el motor apagado y encendiendo y apagando la llave de contacto en las posiciones I y II. Si se aprecia un fallo, consultar con el concesionario John Deere.

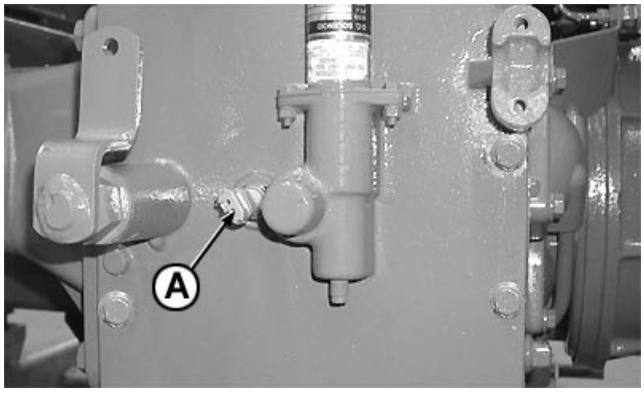
Para el funcionamiento en campo:

• Seleccionar una marcha acorde a las condiciones de trabajo (preferentemente la 2ª marcha).



ZX 002405

ZX002405 –UN–03APR95



CQ216540 –UN–15NOV02

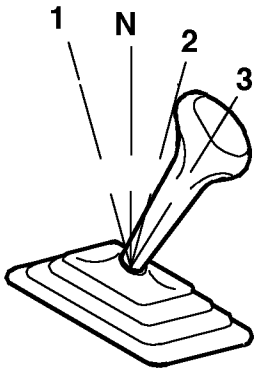
WH,CO03622,1527 –63–15NOV02–1/1

Selección de marchas (1450 y 1550)

Utilizar la 3ª marcha al circular por carretera.

Para el funcionamiento en campo:

• Seleccionar una marcha acorde a las condiciones de trabajo (preferentemente la 2ª marcha).



ZX 002405

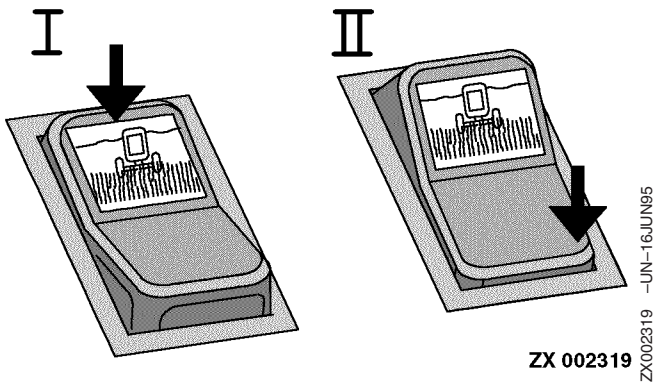
ZX002405 –UN–03APR95

AG,CO03622,1527 –63–14AUG02–1/1

Interruptor de seguridad en carretera (rojo)

Colocar el cabezal, el sinfín de descarga, la cubierta del depósito de grano y el picador de paja en las posiciones de transporte.

IMPORTANTE: Al circular por carretera, el interruptor de seguridad en carretera debe estar en la posición (II). Por tanto, se cierran todas las funciones hidráulicas a excepción del sistema de la dirección.



I—Posición de trabajo
II—Posición de carretera

AG,CO03622,1528 –63–07OCT02–1/1

Avance y retroceso de la cosechadora

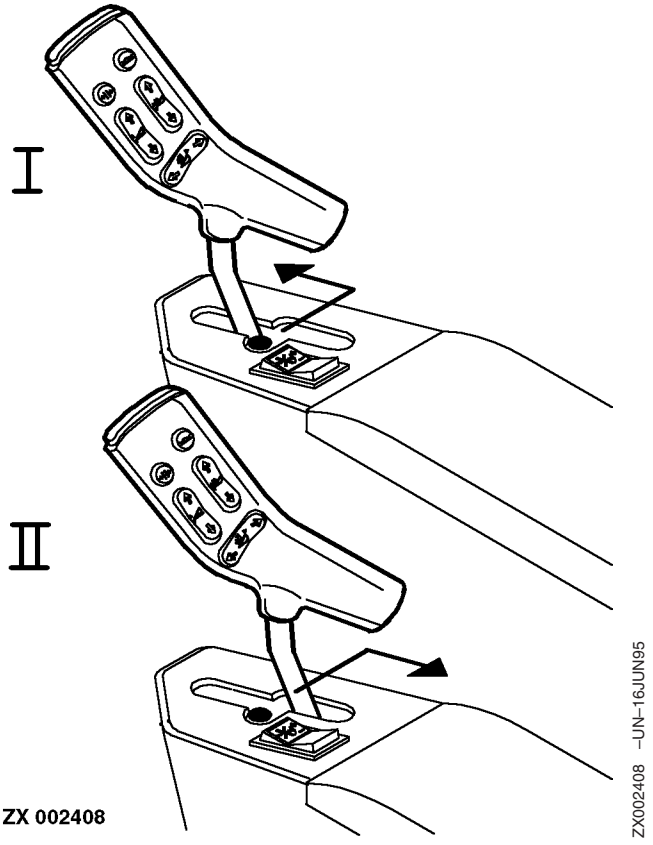
ATENCION: Adaptar siempre la velocidad de avance de la cosechadora a las condiciones de la carretera o del campo.

Avance (I)

Empujar lentamente la palanca de avance/retroceso desde el “punto muerto” hacia adelante.

Retroceso (II)

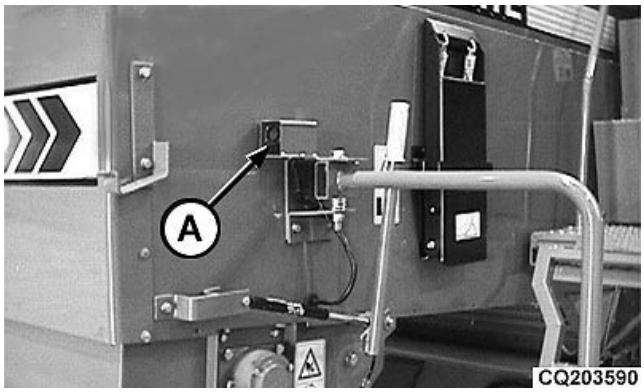
Empujar lentamente la palanca de avance/retroceso desde el “punto muerto” hacia atrás.



AG,CO03622,1530 –63–13NOV01–1/1

Alarma de marcha atrás (CWS)

Si se mueve la palanca de velocidad de avance hacia atrás (marcha atrás) mientras el motor está funcionando, la unidad de envío de señales (A) emite una señal acústica de alarma.



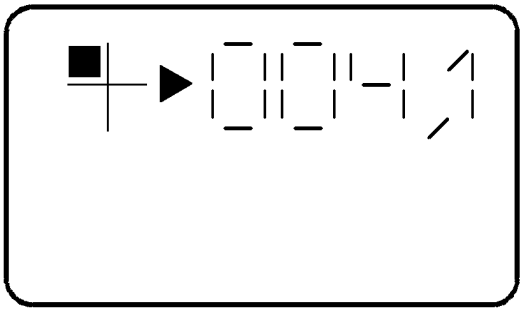
CQ203590 –UN–04APR01

AG,CO03622,2649 –63–13NOV01–1/1

Elección de la velocidad de avance correcta

No seleccionar nunca una velocidad inferior a la velocidad mínima del rango de velocidad individual.

Es mejor elegir un rango de velocidad inferior ya que facilitará un rendimiento de transmisión hidrostática más eficaz.



ZX014276

ZX014276 –UN–16JAN98

AG,CO03622,1531 –63–14MAR02–1/1

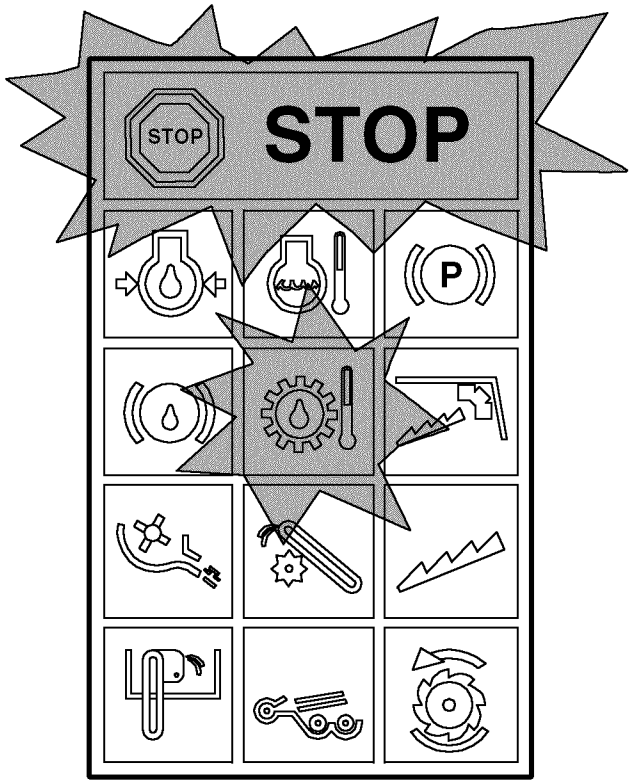
Evitación de recalentamiento del sistema hidrostático

Cuando la temperatura del aceite hidrostático resulta excesiva, la luz indicadora (A) y la luz de alarma (STOP) se encienden, al mismo tiempo que suena el zumbador (señal intermitente).

En este caso, seleccionar un rango de velocidad inferior, facilitando así un funcionamiento del sistema hidrostático más eficaz y reduciendo la temperatura del aceite.

IMPORTANTE: Si se inmoviliza la transmisión de velocidad de avance, nunca esperar más de 5 segundos antes de cambiar la palanca de velocidad de control a "punto muerto". A continuación, seleccionar un rango de velocidad inferior.

NOTA: El apriete de la rueda motriz depende de la presión de aceite del sistema hidrostático. Si las condiciones de presión sobrepasan la presión del sistema hidrostático, se abre una válvula de descarga y la cosechadora se para. Tan pronto como desciende la presión (es decir, se selecciona un rango de velocidad inferior), la cosechadora de forraje avanza normalmente de nuevo.



ZX 002410

ZX002410 –UN–16JUN95

AG,CO03622,1532 –63–05NOV02–1/1

Informacion de Transporte

ATENCION: Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, la altura máxima de la máquina no debe superar los 4 m (13 ft) en ningún punto.

ATENCION: Consultar las normas en vigor referentes al transporte y remolcado de equipos por vías públicas. Utilizar la iluminación y dispositivos auxiliares disponibles en su Concesionario, para alertar a otros conductores.

La cosechadora puede ser transportada en un remolque de cama baja o remolcada.

Al remolcar, poner la palanca de cambios en punto muerto.

No superar la velocidad máxima de 20 km/h (12.4 mph).

AG,CO03622,1533 –63–04AUG99–1/1

Transporte con alimentación propia

Extraer el **cabezal**, si la anchura sobrepasa los límites legales (para ver más detalles sobre la extracción, consultar “Plataforma de corte, manual del operador”). Mover el alimentador de mies a la posición de transporte.

Mover **la bandeja de distribución del picador de paja** a la posición de transporte.

Vaciar el **depósito de grano**.

Recoger el **sinfín de descarga**.

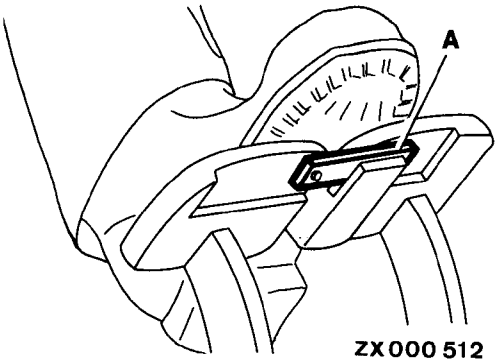
Elevar y asegurar la **escalerilla de acceso**.

Encender las **luces** si es necesario.

Para obtener información general sobre la conducción, consultar esta sección.

AG,CO03622,1534 –63–14MAR02–1/2

ATENCION: Por razones de seguridad, acoplar siempre los pedales del freno mediante el acoplador del pedal (A) al conducir en vías públicas. Esto garantiza que los frenos se accionen de forma conjunta.

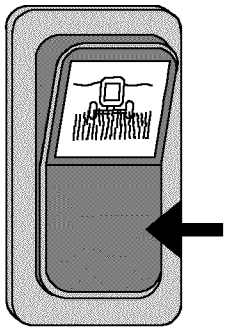


ZX000512 –UN–03APR95

AG,CO03622,1534 –63–14MAR02–2/2

Interruptor de seguridad en carretera

IMPORTANTE: Para circular por carretera, el interruptor de seguridad en carretera debe estar en la posición de “carretera”. Por tanto, se cierran todas las funciones hidráulicas a excepción del sistema de la dirección.



ZX 002418

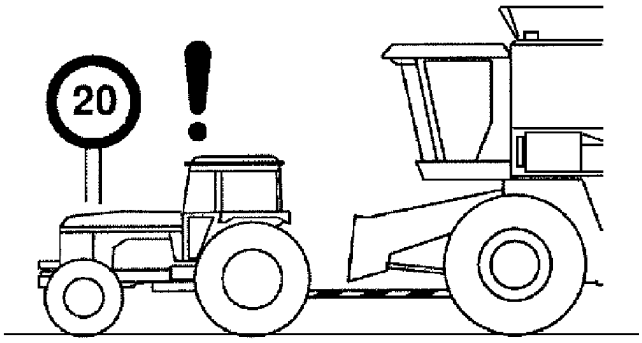
ZX002418 –UN–16JUN95

AG,CO03622,1535 –63–04FEB02–1/1

Remolcado de la cosechadora

Preparar la cosechadora como se muestra en “Transporte con alimentación propia”.

ATENCION: Nunca remolcar la máquina con un cable metálico. Utilizar siempre la barra de remolque adecuada. Conectar la barra al enganche para remolcado del eje delantero.



Remolcar la cosechadora a una velocidad segura y apropiada, sin sobrepasar los 20 km/h (12.4 mph).

IMPORTANTE: El remolcado realizado a velocidades superiores a 20 km/h (12.4 mph) podría dañar los neumáticos, la transmisión y las reducciones finales.

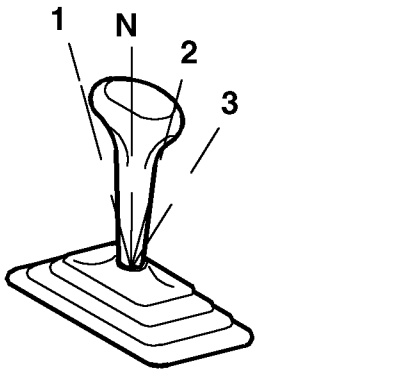
Cumplir la normativa local de tráfico al remolcar la cosechadora, p. ej.: encender las luces de advertencia intermitentes, señales de emergencia, etc.

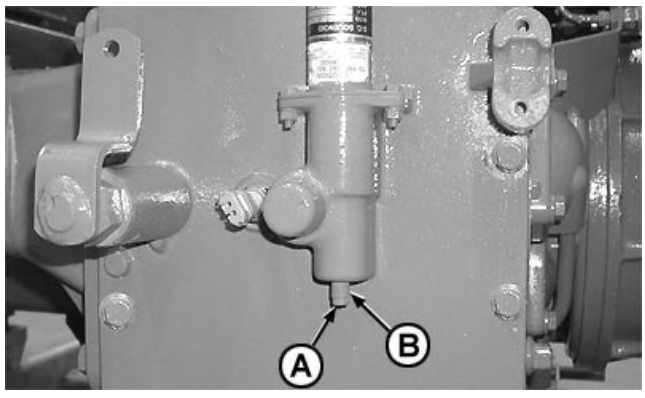
AG,CO03622,1536 –63–15NOV02–1/3

Colocar la palanca de cambios en punto muerto.

Sólo en las cosechadoras 1450 CWS y 1550 CWS.

En ciertos casos, puede ser necesario desactivar la función de bloqueo del cambio para poner la palanca de cambios en punto muerto. Es necesario extraer el casquillo (B) y enroscar el tornillo (A) por completo para desbloquear la excéntrica de cambio. En casos de emergencia, se podría remolcar la máquina a lo largo de una distancia corta (inferior a 50 m) sin seguir este procedimiento.



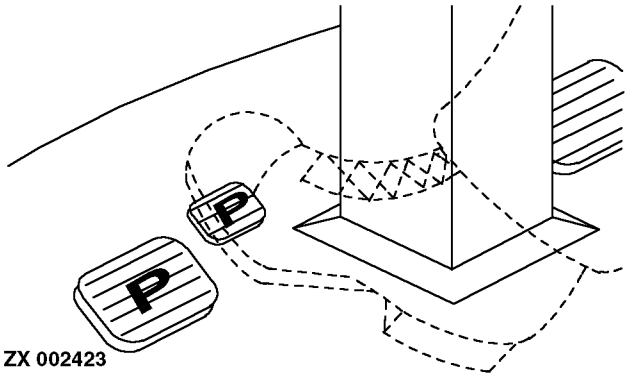


Continúa en la pág. siguiente

AG,CO03622,1536 –63–15NOV02–2/3

IMPORTANTE: Durante el remolcado, es esencial que la transmisión de tres marchas esté en punto muerto.

Soltar el freno de estacionamiento.



AG,CO03622,1536 –63–15NOV02–3/3

Ruedas, ejes y contrapeso

Mantenimiento de Los Neumaticos

Comprobar a diario el estado de los neumáticos y su presión de inflado. La duración y rendimiento de los neumáticos dependen de su presión de inflado.

Reparar los cortes o desgarros de inmediato, o sustituir el neumático.

Proteger a los neumáticos de la exposición prolongada a la luz solar, derivados del petróleo y productos químicos.

Conducir con cuidado. Evitar las rocas y los objetos puntiagudos.

AG,CO03622,1537 –63–05AUG99–1/1

Neumaticos Sin Camara

La mayoría de los neumáticos delanteros y todos los traseros son neumáticos sin cámara. Los pequeños pinchazos en un neumático sin cámara pueden ser reparados sin desmontar la ruedas, con lo que se ahorra tiempo.

IMPORTANTE: Debe hacerse una reparación completa tan pronto como sea posible, a fin de evitar más daños al neumático.

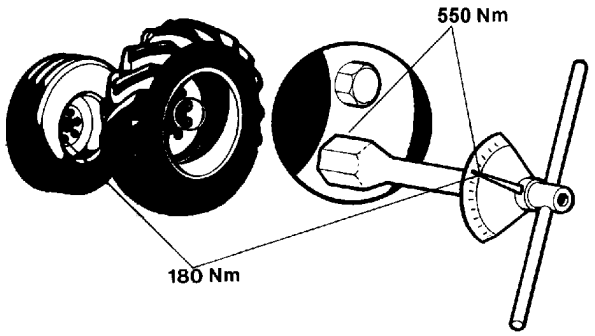
AG,CO03622,2659 –63–26JAN00–1/1

Tensión de las tuercas de las ruedas

Tensar las tuercas después de las primeras horas de funcionamiento y una vez transcurridas 25 horas. Después, tensar al comienzo de cada temporada de cosecha.

Ruedas delanteras: 55 kgm (550 Nm; 400 ft-lb).

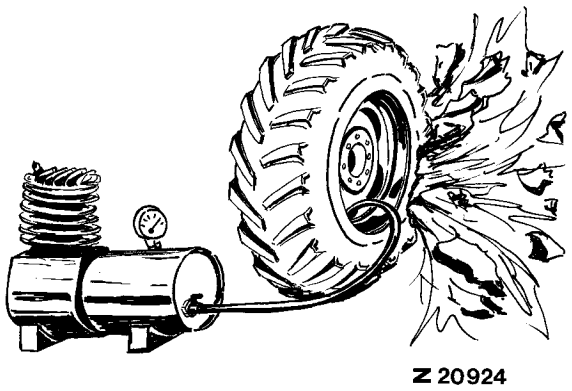
Ruedas traseras: 18 kgm (180 Nm; 3,962.40 cm-lb).



CQ204230 –UN–11APR01

AG,CO03622,1540 –63–15NOV02–1/1

Montaje de Neumaticos



Z20924 –UN–15AUG94

ATENCION: El montaje de neumáticos debe encargarse tan sólo a personas experimentadas que poseen las herramientas requeridas para ello. El indebido montaje puede dar lugar a que reviente el neumático al inflarlo, causando lesiones muy serias y hasta mortales. Es más seguro confiar este trabajo al concesionario John Deere o a un taller especializado. Al inflar un neumático, la presión de inflado nunca debe exceder el valor máximo que recomienda el fabricante. Una presión superior podría romper con gran violencia tanto el talón como la llanta. Si, al alcanzar la presión máxima de inflado, los talones todavía no se hubiesen ajustado debidamente contra la llanta, desinflar el neumático, corregir su posición respecto a la llanta, aplicar lubricante para caucho a ambos talones y volver a inflar el neumático. Más información sobre el montaje de neumáticos para maquinaria agrícola la proporcionarán los diversos fabricantes de neumáticos.

IMPORTANTE: No trabajar con los neumáticos inflados a la presión de embarque. Mantener los tapones en las válvulas para evitar la entrada de suciedad en las mismas. Comprobar con frecuencia la presión de los neumáticos, consultando la tabla de presiones de inflado. La presión necesaria puede variar según el cabezal de corte instalado.

AG,CO03622,1541 –63–05AUG99–1/1

Cambio de neumáticos

IMPORTANTE: Cuando se cambian las ruedas motrices, el radio puede que también cambie. Si eso ocurre, es necesario ajustar el ordenador de la cosechadora de forraje con el nuevo radio de neumático. Para introducir datos específicos de la máquina, consultar la sección "Luces testigo, alarmas y monitores".

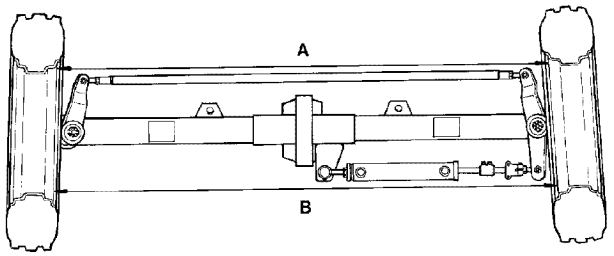
AG,CO03622,1542 –63–17MAY02–1/1

Convergencia del eje trasero

Siempre que se haga difícil manejar la dirección o si los neumáticos traseros empiezan a desgastarse de forma desigual, ajustar la convergencia del eje trasero.

Proceder de la siguiente forma para comprobar y ajustar la alineación:

- En una superficie plana, enderezar las ruedas traseras.
- Marcar un punto centrado y delante de cada neumático. Medir la distancia (A).
- Después marcar el punto diametralmente opuesto, es decir, centrado y detrás de cada neumático.
- Medir la distancia (B). Debe ser 10 mm (0.4 in.) mayor que la distancia (A).
- Para realizar el ajuste, primero aflojar las contratuercas en ambos extremos de la barra de dirección y después ajustar la longitud de la barra.



ZCQD1860

AG,CO03622,1543 –63–03DEC02–1/1

Presión de los neumáticos

NEUMÁTICOS DELANTEROS

Tamaño	bar	psi
18.4-30 R1 10L	2,11	30
18.4-30 R1 12L	2,53	36
23.1-30 R1 12L	1,97	28
23.1-26 R2 12L	1,69	24
28.1/18-26 R1 14L	2,25	32
28L26 R1 12L	1,83	26
750-65 R26*	1,62	23
24.5-32 R1 12L	1,83	26
30.5-32 R1 12L	1,4	20
620 / 75 R 30 *	1,62	23
650 / 75 R 32 *	1,69	24
800 / 65 R 32 *	1,4	20

* Neumáticos radiales

NEUMÁTICOS TRASEROS

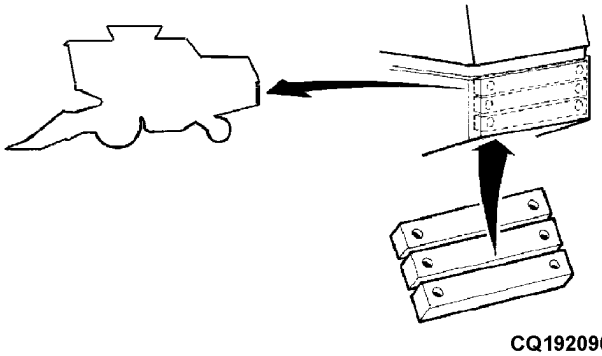
Tamaño	bar	psi
12,4/11-24 R1 6L	1,97	28
12.4-24 R1 10L	2,8	40
10.5/80-18 R1 6L	2,25	32
10.5/80-18 R1 10L	3,8	54
16.9-24 R1 10L	1,83	26
16.9-24 R4 8L	1,83	26
440 / 65 R 24 *	1,6	23
540 / 65 R 24 *	1,26	18
14.9-24 R1 8L	1,59	23

* Neumáticos radiales

AG,CO03622,1544 –63–05FEB02–1/1

Contrapesos

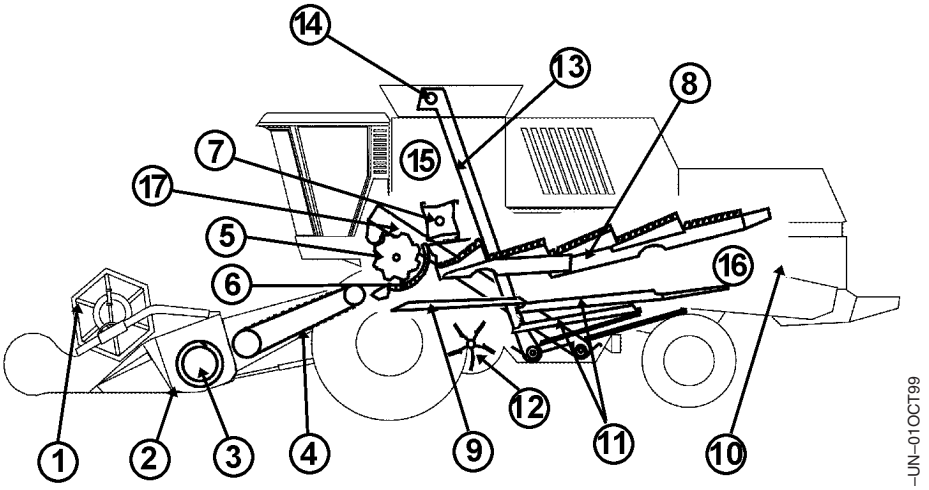
A fin de aumentar la estabilidad de la cosechadora durante la cosecha en laderas, se han montado contrapesos en la protección trasera.



CQ192090 –UN–01NOV99

AG,CO03622,1545 –63–05AUG99–1/1

Funcionamiento Basico de La Cosechadora



CQ191730

El molinete (1) recoge el producto y lo arrima para que lo corte la barra de corte (2). Luego lleva el material hasta el sinfín (3) de la plataforma.

El sinfín conduce el producto al centro de la plataforma, donde los dedos retráctiles lo llevan hacia el elevador (4).

A través del elevador, el material es transportado hasta el cilindro (5).

El cilindro y el cóncavo (6) trillan el producto.

El batidor (7) recibe la paja grande del cilindro y cóncavo y la lanza sobre los sacapajas (8).

Los granos trillados, la paja fina y algunos granos que no fueron trillados (puntas de espigas o vainas) caen entre las aberturas del cóncavo sobre la chapa de alimentación (9).

Los sacapajas, en movimientos alternativos, separan el resto de los granos de la paja. Los granos caen a través de las aberturas (cribas) de los sacapajas sobre las canaletas y de allí se deslizan hasta la chapa alimentadora. La paja es conducida hacia afuera de la máquina pasando por el picador de pajas (10).

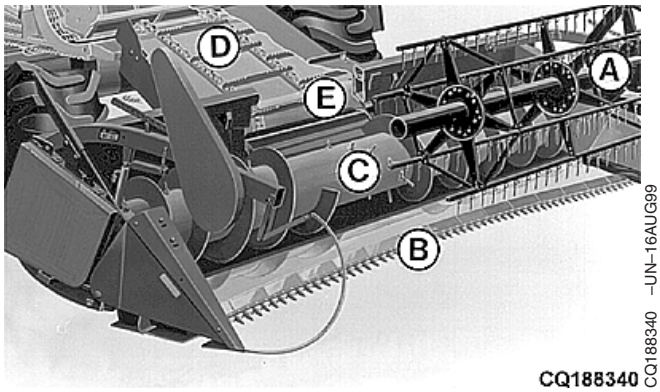
Los granos trillados y los separados, son transportados por la chapa alimentadora hasta la unidad de limpieza, formada por las cribas de granzas y de granos (11) y el ventilador (12). El ventilador sopla la paja fina hacia afuera, a medida que los granos caen a través de las cribas.

El elevador de granos limpios (13) transporta los granos hasta el sinfín de carga (14), que los distribuye en el depósito de granos (15) o tolva.

El producto que pueda quedar sin trillar (puntas de espigas o vainas) cae a través de la extensión de la criba superior (16), y se transporta por el elevador de retrilla (17), volviendo a la unidad de trilla (cilindro y cóncavo) para ser trillado.

AG,CO03622,1552 –63–10AUG99–1/1

Unidad de Corte Y Recoleccion



Esta unidad corta y recoge el producto, conduciéndolo hacia el cilindro y cóncavo.

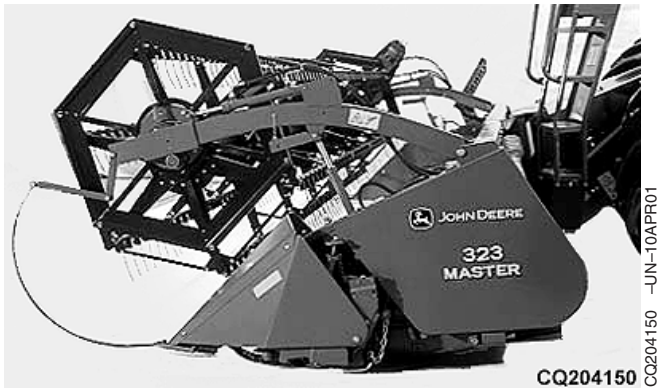
Componentes:

1. Plataforma de corte
A. Molinete
B. Barra de corte
C. Sinfín

2. Elevador
D. Transportador
E. Rodillo flotante

AG,CO03622,1553 –63–11AUG99–1/1

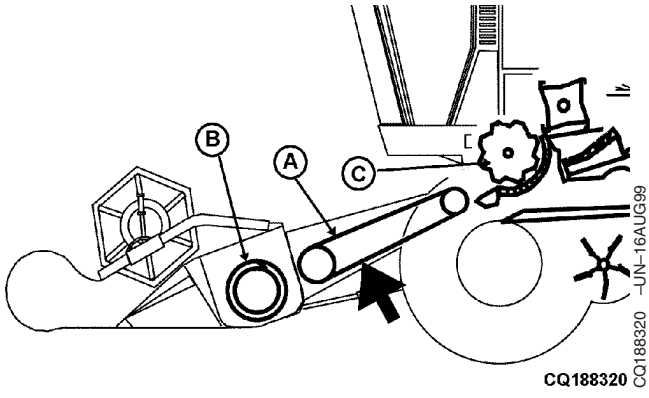
Plataforma de Corte



El funcionamiento de la plataforma de corte está descripto en el respectivo Manual del Operador.

AG,CO03622,1554 –63–11AUG99–1/1

Funcionamiento del alimentador de mies



La cadena transportadora (A) recibe el cultivo del sinfín de alimentación (B) y lo envía al cilindro (C).

(Para el ajuste del alimentador de mies, consultar la sección “Mantenimiento — Alimentador de mies”).

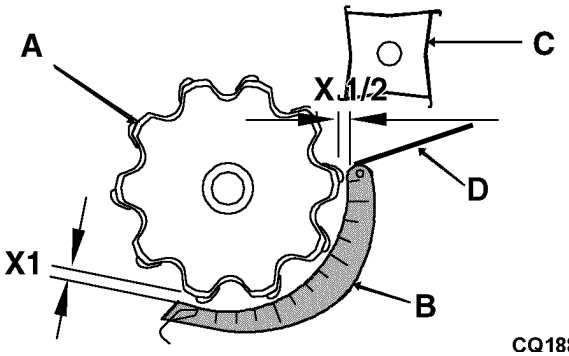
AG,CO03622,1555 –63–17MAY02–1/1

Separador

El separador es el componente más importante de la cosechadora.

Siempre tener especial cuidado al ajustar el separador. Consultar la sección “Separador y unidad de limpieza” para ver más detalles.

A—Cilindro
B—Cóncavo
C—Batidor
D—Extensión del cóncavo



CQ188381 –UN–07OCT02

AG,CO03622,1556 –63–07OCT02–1/1

Ajuste del cilindro y el cóncavo

1. Velocidad alta del cilindro
+ separación estrecha del cóncavo

_____

= Buena acción de trilla
Ajuste extremo:

Velocidad del cilindro demasiado alta
+ separación del cóncavo demasiado estrecha

_____

= Exceso de trilla
2. Velocidad del cilindro demasiado baja
+ separación del cóncavo ancha

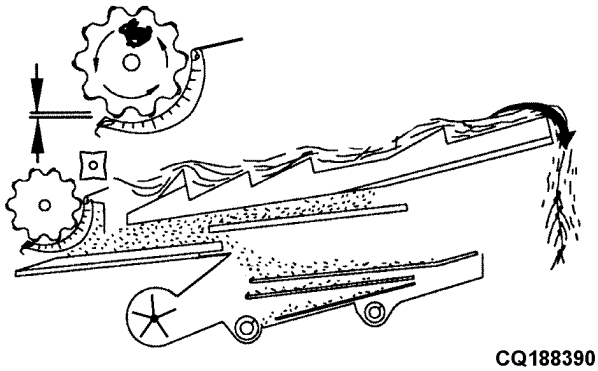
_____

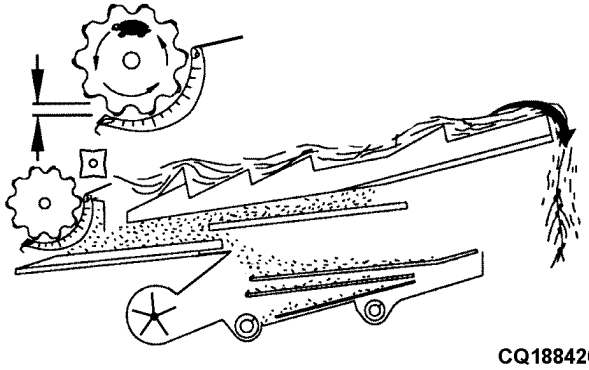
= Acción de trilla pobre
Ajuste extremo:
Velocidad del cilindro demasiado baja
+ separación del cóncavo demasiado ancha

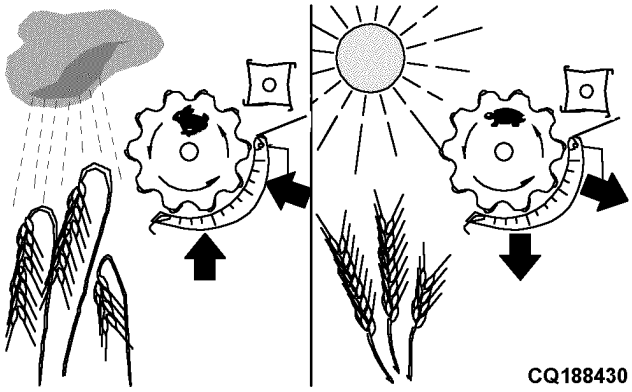
_____

= Escasez de trilla
3. Ajuste inicial:
   - Cultivo húmedo: Aumentar la velocidad del cilindro y/o reducir la separación del cóncavo.
   - Cultivo seco: Reducir la velocidad del cilindro y/o aumentar la separación del cóncavo.

IMPORTANTE: Los ajustes del cóncavo y de la velocidad del cilindro son los factores más importantes para obtener unos buenos resultados de cosecha.







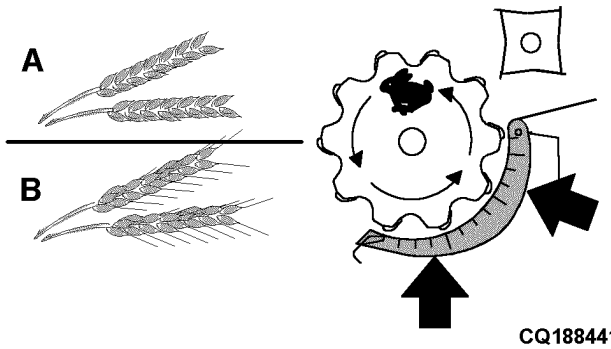
AG,CO03622,1557 –63–15NOV02–1/1

Ajuste de la velocidad del cilindro y del cóncavo para cultivo normal

Semillas finas y cultivos de grano normales:

Velocidad alta del cilindro y separación estrecha del cóncavo.

A—Trigo
B—Cebada



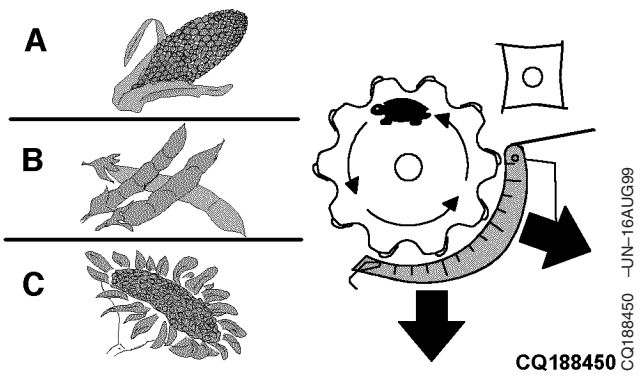
AG,CO03622,1558 –63–05FEB02–1/1

Ajuste de la velocidad del cilindro y del cóncavo para cultivo grande

Cultivo grande:

Velocidad baja del cilindro y separación ancha del cóncavo.

A—Maíz
B—Alubias
C—Girasol



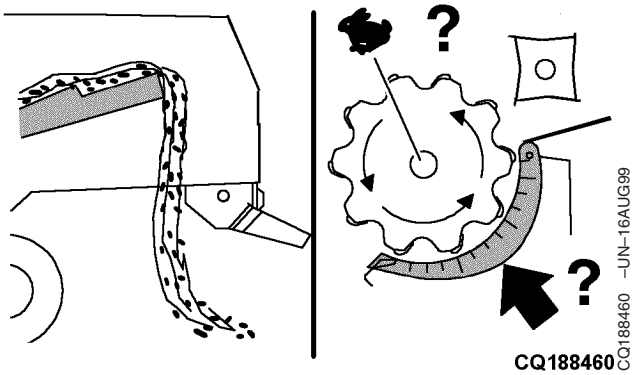
AG,CO03622,1559 –63–15NOV02–1/1

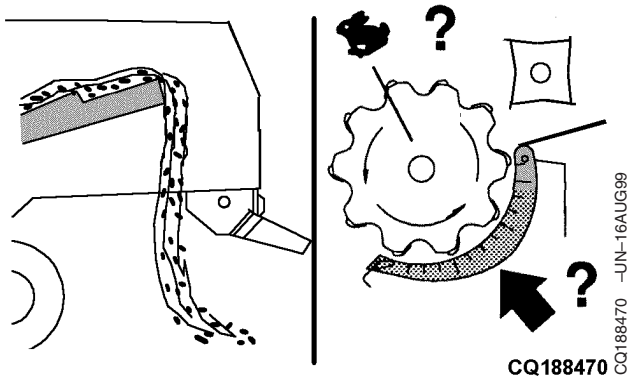
Proceso de separación

Tanto la paja trillada como cualquier resto de grano se desvían y lanzan a los sacudidores de paja. La acción de agitación de los sacudidores de paja remueve los granos restantes que caen en la bandeja de grano.

Evitar la “escasez de trilla”, ya que los sacudidores de paja se sobrecargan y la acción de separación es demasiado rápida. Como resultado, el grano no pasa por los sacudidores de paja y sale de la cosechadora con la masa de paja.

Comprobar lo siguiente:
- ¿Es suficiente la separación del cóncavo?
- ¿Es suficientemente alta la velocidad del cilindro?





AG,CO03622,1560 –63–05FEB02–1/1

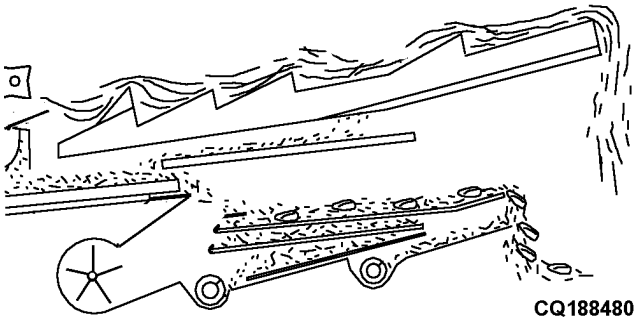
Proceso de Limpia del Grano

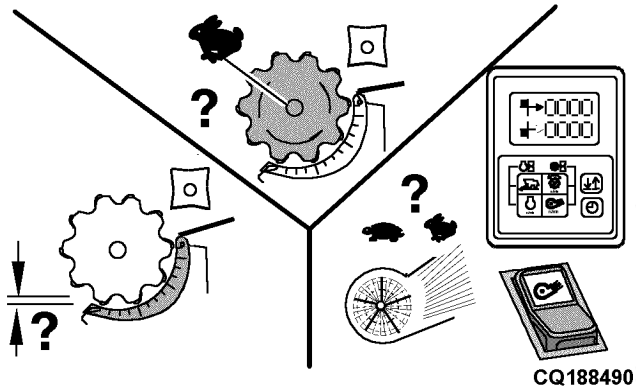
La eficacia de separación de las cribas es aumentada por un chorro intenso de aire. Ello hace que las granzas, más ligeras que el grano, sean arrastradas por el aire hacia atrás.

NOTA: El chorro de aire debe ser lo más fuerte posible, manteniendo baja la pérdida de grano.

Como consecuencia de una trilla excesiva, las cribas pueden ser sobrecargadas, afectando a la separación del grano de las granzas. Se pierde una cantidad importante de grano, que es arrastrado por la paja fuera de la máquina.

Comprobar:
- ¿Es insuficiente la separación del cóncavo?
- ¿Es excesiva la velocidad del cilindro?
- ¿La intensidad del chorro de aire está adaptada a la carga de las cribas?


CQ188480 –UN–16AUG99



CQ188490 –UN–16AUG99

AG,CO03622,1561 –63–17AUG99–1/1

Proceso de Recuperacion del Grano

Granos Limpios

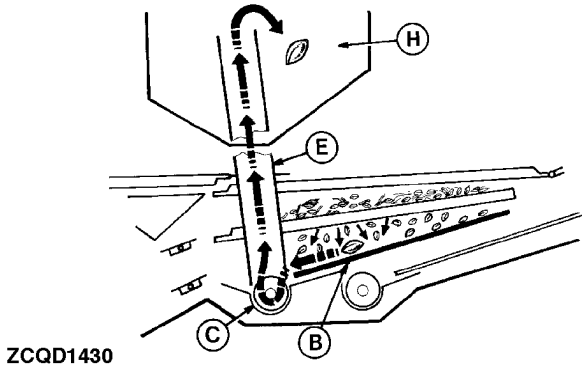
Los granos que pasan a través de la criba de granos caen sobre el recolector de granos (B).

De ahí son llevados hasta el sinfín inferior de granos (C), que los transporta al elevador de granos (E) y éste, finalmente, al depósito de grano (H).

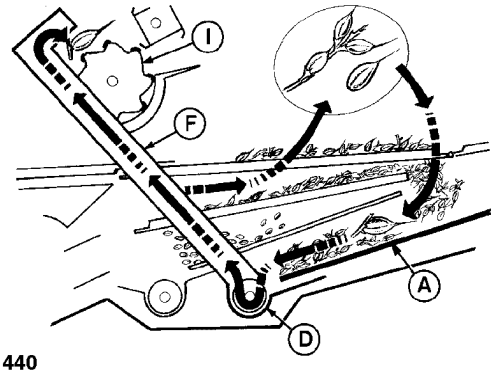
Retrilla

Caen sobre el recolector de retrilla (A) las puntas de vainas, espigas o mazorcas no trilladas, que pasaron a a través de la extensión de la criba de granzas, y las que fueron llevadas más allá del final de la criba de granos. A su vez, se deslizan hasta el sinfín inferior de retrilla (D).

Entonces, este material es llevado por el elevador de la retrilla (F) hacia la parte frontal del cilindro de trilla, donde un sinfín lo distribuye uniformemente en la unidad de trilla.



ZCQD1430 –UN–04APR96



ZCQD1440 –UN–04APR96

AG,CO03622,1562 –63–17AUG99–1/1

Evaluacion de La Accion de Trilla

Para evaluar el efecto de trilla, fijarse en lo siguiente:

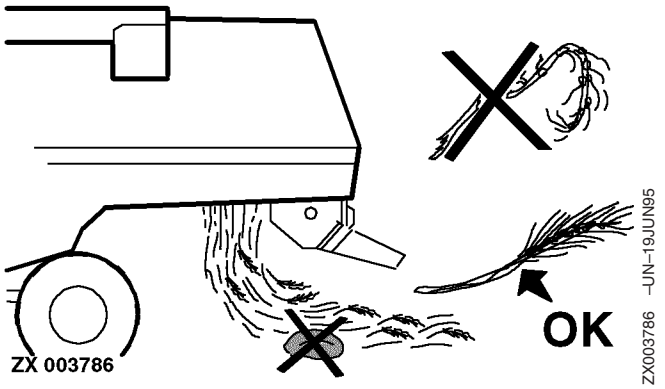
- Paja trillada
- Perdida de grano por la parte posterior de la máquina
- Grano del depósito limpio
- Retrilla

AG,CO03622,1563 –63–17AUG99–1/1

Examen de La Paja Trillada y Perdida de Grano en La Parte Posterior de La Cosechadora

La paja no debe estar rota ni mordida.

La cantidad de grano sobre el suelo debe ser mínima.



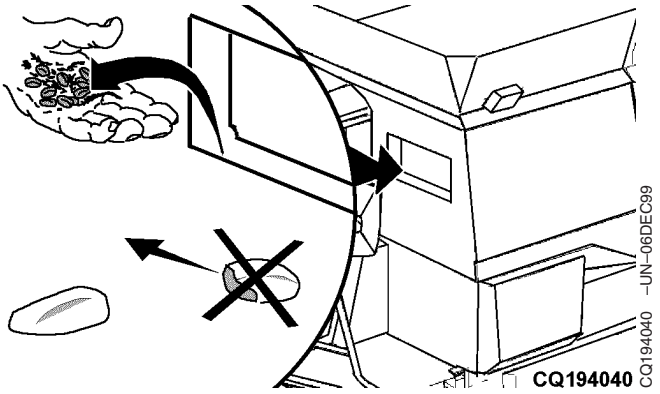
AG,CO03622,1564 –63–17AUG99–1/1

Examen del Material Trillado

Abrir el registro de muestras y examinar el material.

Si la muestra incluye un exceso de grano partido, comprobar los siguientes puntos:

- ¿Exceso de material de retrilla?
- ¿Velocidad del cilindro excesiva?
- ¿Separación del cóncavo insuficiente?



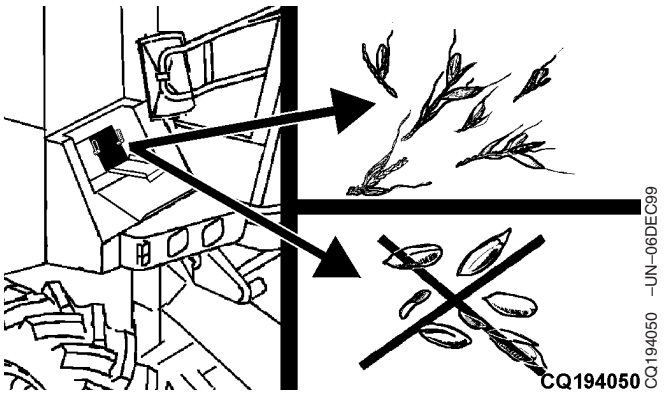
AG,CO03622,1565 –63–17AUG99–1/1

Inspección del material de retrilla

Normalmente el material de retrilla consiste en trozos de espigas que no se han trillado y en cantidades muy pequeñas de granos sueltos, paja húmeda y residuos de paja.

La cantidad de cultivo contenido en los dos listones del elevador debe ser inferior a media mano llena.

NOTA: Cerrar siempre la ventana de inspección una vez finalizada la observación del material de retrilla.



AG,CO03622,1566 –63–07OCT02–1/1

Retrilla Insatisfactoria

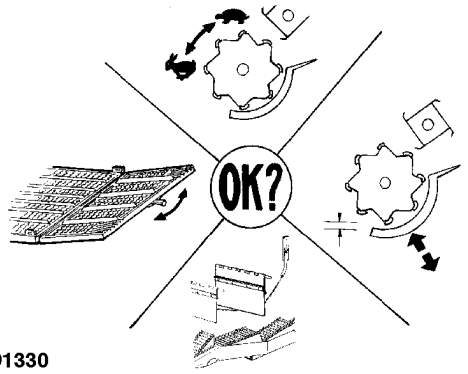
Verificar si:

— La extensión de la criba de granzas está ajustada correctamente

— La cortina del sacapajas está en la posición correcta

— La abertura entre el cilindro y el cóncavo está de acuerdo con el producto que está siendo cosechado

— La velocidad del cilindro es la correcta



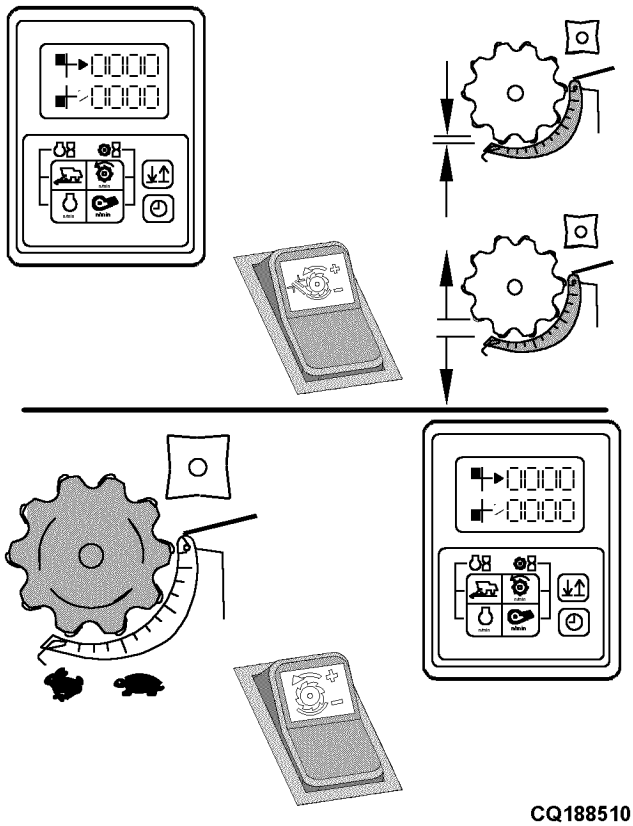
ZCQD1330

ZCQD1330 –UN–04APR96

AG,CO03622,1567 –63–17AUG99–1/1

Identificación de los problemas de trilla

Si la acción de trilla no es satisfactoria (con independencia de si se debe a un exceso de material de retrilla, reglaje incorrecto de las cribas u otros problemas) consultar las páginas siguientes.



CQ188510

CQ188510 –UN–16AUG99

AG,CO03622,1568 –63–13NOV01–1/1

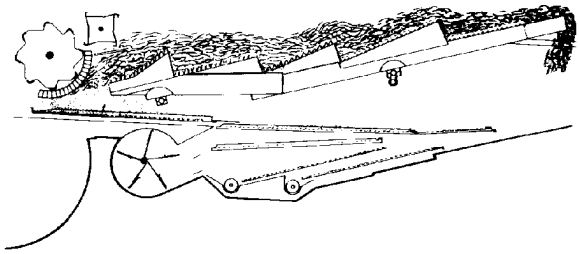
Trilla Excesiva

Un efecto de trillado excesivo puede ser provocado tanto por velocidad excesiva del cilindro como por poco espacio entre cóncavo y cilindro.

La sobretrilla podrá reducirse, disminuyendo la velocidad del cilindro. Al principio reducir solamente 5% la velocidad. Verificar el resultado de ese cambio antes de hacer otras regulaciones. Si la reducción de 10% de la velocidad del cilindro aún no resuelve el problema, entonces abrir ligeramente el cóncavo.

Si el efecto de trillado excesivo no se corrige por esos medios, probar disminuir la velocidad de avance de la cosechadora. Un volumen muy grande de material a una velocidad muy grande, puede causar un efecto de trillado excesivo.

IMPORTANTE: Verificar siempre los resultados antes de hacer un nuevo ajuste. Cada variación de ajuste no deberá ser superior a 5%.



ZCQD2080 –UN–04APR96

ZCQD2080

AG,CO03622,1569 –63–17AUG99–1/1

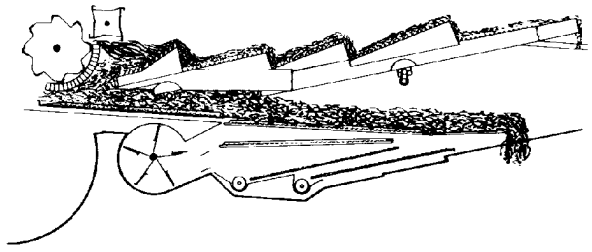
Falta de Trilla

La falta de efecto de trillado es el resultado de una velocidad muy baja del cilindro o una separación excesiva entre el cilindro y cóncavo.

En este caso debe aumentarse 5% la velocidad del cilindro. Si esto no resuelve la falla, reducir un poco el espacio entre cóncavo y cilindro. Verificar el resultado después de cada regulación.

Bajo determinadas condiciones de cosecha (poca paja), la falta de efecto de trillado podrá no ser resuelta sólo con estos ajustes. En este caso, aumentar la velocidad de avance de la cosechadora, acoplando una marcha más rápida.

IMPORTANTE: Verificar siempre los resultados antes de hacer un nuevo ajuste. Cada variación de ajuste no deberá ser superior a 5%.



ZCQD2090 –UN–04APR96

ZCQD2090

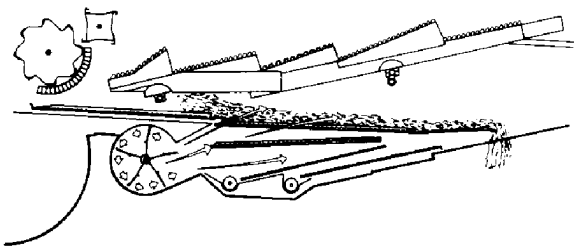
AG,CO03622,1570 –63–17AUG99–1/1

Ajuste de velocidad del ventilador

Antes de ajustar la velocidad del ventilador, abrir la criba de granzas y el tamiz hasta el máximo recomendado para el cultivo que se esté cosechando (consultar la tabla “Ajustes de la cosechadora”). Después arrancar con la velocidad de ventilador más baja sugerida e ir aumentándola gradualmente hasta que se haya expulsado la máxima cantidad de granzas, sin expulsar el grano de la cosechadora o sin echarlo al material de retrilla.

Comprobar los resultados minuciosamente. Una vez alcanzada la velocidad máxima aceptable, continuar con ajustes menores en la criba de granzas. Si es necesario, seguir variando la velocidad del ventilador hasta conseguir el mejor resultado.

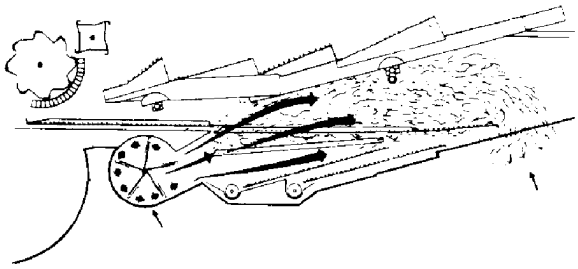
NOTA: Comprobar siempre el resultado de los cambios cada vez, antes de llevar a cabo otro ajuste.



ZCQD1420 –UN–04APR96

ZCQD1420

Ventilador demasiado lento: limpieza insuficiente



ZCQD1410 –UN–04APR96

ZCQD1410

Ventilador demasiado fuerte: pérdida de grano

AG,CO03622,1571 –63–17MAY02–1/1

Reglaje de La Criba de Granzas

Ajustar la criba a una apertura tal que el grano caiga por el hueco antes de pasar por toda la longitud de la criba. Si la criba de granzas está excesivamente abierta, puede sobrecargar la criba de grano con granzas y paja. De no hallarse lo suficientemente abierta, el exceso de grano puede pasar al sistema de retrilla, produciéndose pérdidas por la parte posterior de la cosechadora.

Las pérdidas de grano en la caja de cribas pueden ser debidas a:

1. Chorro de aire insuficiente o apertura insuficiente de la criba de granzas, lo que favorece la formación de una capa de tamo sobre el grano.

2. Chorro de aire excesivo, que arrastra el grano fuera de la cosechadora.

Es importante conocer cual de estas razones provoca la pérdida de grano en las cribas, ya que sólo así podrá corregirse el problema.

El problema puede estar provocado por una trilla excesiva, así como por falta de aire del ventilador. Comprobar la cantidad y calidad de la paja.

Si la paja está excesivamente rota o “mordida”, será necesario regular el cilindro y el cóncavo para reducir su agresividad.

Si la paja está entera, se necesitará más aire para suspender el tamo de forma que el grano pueda atravesar la criba, o será necesario abrir ligeramente la criba de granzas.

IMPORTANTE: Comprobar siempre los resultados de un reglaje, antes de proceder a cambiar otro parámetro.

Si el problema radica en el exceso de aire, habrá muy poco tamo sobre las cribas. Reducir la velocidad del ventilador y comprobar los resultados.

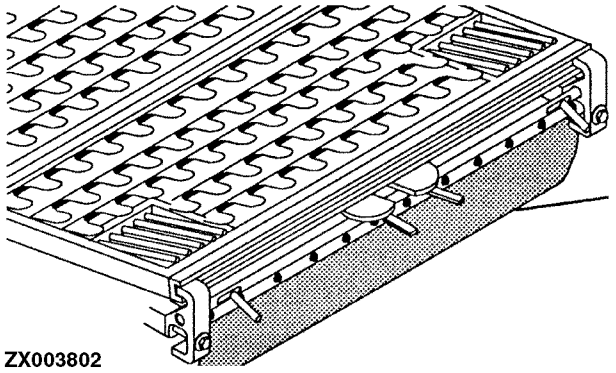
AG,CO03622,1572 –63–17AUG99–1/1

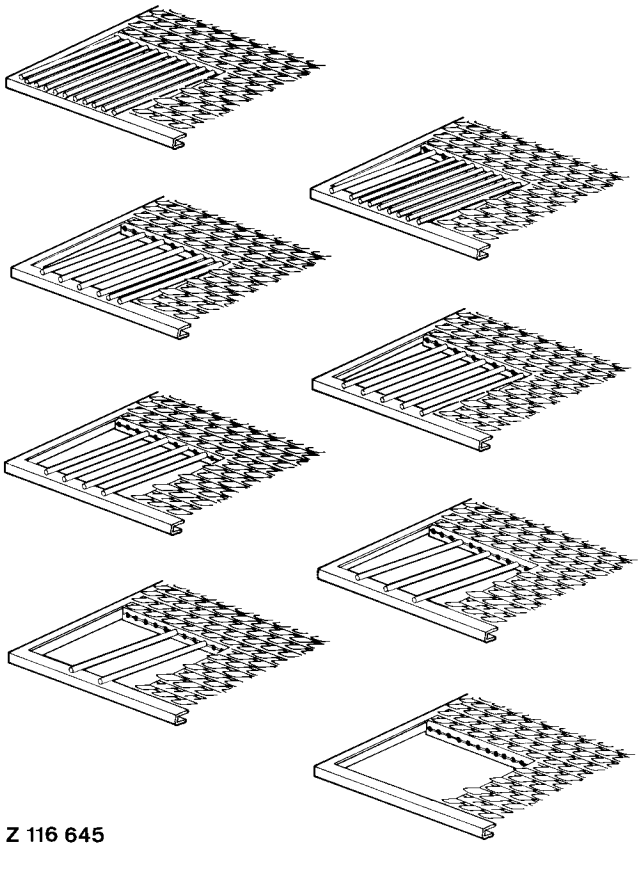
Sistema Slope Master

Cuando se maneja la cosechadora en una pendiente, unos elementos del filtro especiales a los lados derecho e izquierdo de la extensión de la criba de granzas recogen el cultivo que rueda por el separador y lo devuelven mediante el elevador del material de retrilla.

Variar las aberturas de dichos elementos para adecuarse a las condiciones de cosecha, tipo de cultivo e inclinación de la cosechadora añadiendo o quitando dedos. La cosechadora sale de fábrica con 11 dedos instalados en la extensión de la criba de granzas.

Cualquier cambio en el número de dedos inicial afecta a la cantidad de material de retrilla; es decir, si no se instalan dedos o sólo unos pocos, se producirá un alto porcentaje de material de retrilla y si se instalan todos los dedos, se producirá muy poco material de retrilla





AG,CO03622,1573 –63–15NOV02–1/1

Reglaje de La Criba de Grano

La limpieza final es realizada por la criba de grano. Esta debe estar lo suficientemente abierta para permitir el libre paso del grano por ella, impidiendo el paso del tamo.

Si la apertura de la criba de grano es insuficiente, el grano permanece con el material de retrilla. Esto origina una trilla excesiva y provoca una rotura del grano excesiva.

Para el reglaje de la criba de grano, abrirla hasta que aparezca un exceso de tamo en el depósito de grano, cerrándola seguidamente, hasta que la proporción de tamo se reduzca a niveles aceptables.

AG,CO03622,1574 –63–17AUG99–1/1

Perdida de Grano Aceptable

Una pérdida de grano aceptable suele situarse entre el 1—1,5%. El cálculo depende de los siguientes factores:

- Condiciones de cosechado
- Urgencia de la recolección
- Tiempo disponible para comprobar las pérdidas

AG,CO03622,1575 –63–17AUG99–1/1

¿Cual es el Significado de La Perdida de Grano?

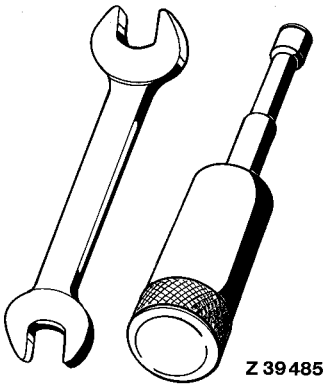
Con un rendimiento determinado de p.e. 5000 kg por hectárea, una pérdida de grano de 1% puede suponer una pérdida de 50 kg.

Cunado una cosechadora trabaja con una pérdida de granos del 4% debido a su reglage incorrecto, puede perder hasta 200 kg de grano por hectárea.

AG,CO03622,1576 –63–17AUG99–1/1

Reglaje correcto = Mayor rentabilidad

Los ejemplos muestran que treinta minutos dedicados al reglaje correcto de la máquina resultan sumamente rentables, ya que los valores dados son para una hectárea.



Z39485 –UN–22MAY95

AG,CO03622,1577 –63–18AUG99–1/1

Determinacion de Las Perdidas de Grano

Ejemplo 1

La cosechadora trabaja con una pérdida del 4%. Un reglaje más afinado reduce la pérdida de un 1% a un 3%. El rendimiento medio por hectárea es de 5000 kg.

Trabajando a 2,5 hectáreas por hora, la cosechadora puede cosechar 20 hectáreas en 8 horas.

4% 20 ha x 200 kg = 4000 kg
3% 20 ha x 150 kg = 3000 kg

_____

Pérdida de grano de 1000 kg menos

AG,CO03622,1578 –63–18AUG99–1/1

Determinacion de Las Perdidas de Grano

Ejemplo 2

La pérdida de grano reducida al 3% en el primer ejemplo resulta aún excesiva. Reduciendo la velocidad de trabajo, las pérdidas pueden ser reducidas del 3% al 1,5%.

Cosechando a una media de 2 hectáreas por hora, la cosechadora puede cubrir 16 hectáreas en 8 horas.

3,0% 16 ha x 150 kg = 2400 kg
1,5% 16 ha x 75 kg = 1200 kg

_____
Pérdida de grano de 1200 kgs menos

AG,CO03622,1579 –63–18AUG99–1/1

Explicación de Ejemplos

8 hr 16 ha 4,0% de pérdida = 3200 kg
8-3/4 hr 16 ha 1,5% de pérdida = 1200 kg

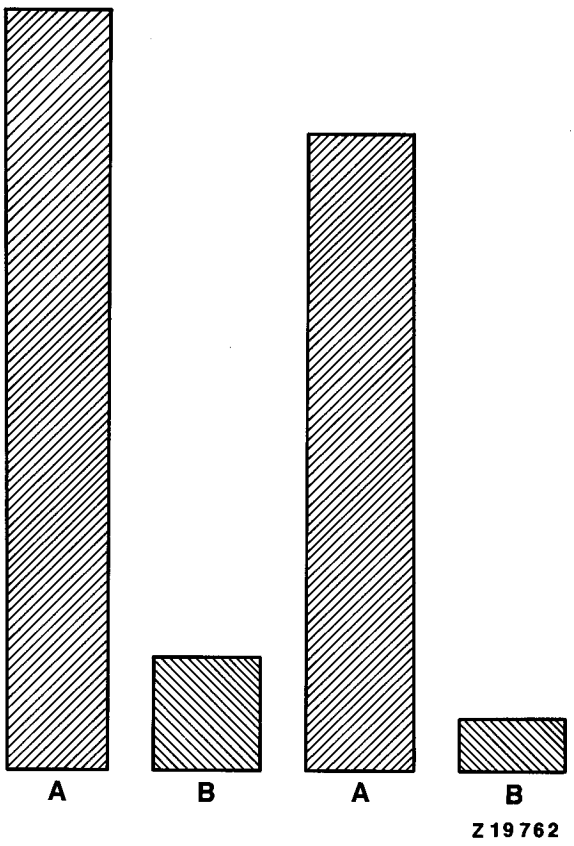
_____
Pérdida de grano de 2000 kgs
2000 kg de grano salvado equivale a una superficie aproximada de 3 a 4 hectáreas, en términos de cargos por contratación.

La reducción de la velocidad de trabajo para evitar la pérdida de grano puede incluso justificar unas tarifas de contratación por hectárea más elevadas.

El operario, u otra persona, debe comprobar tres veces diariamente la pérdida de grano, y conseguir una reducción de pérdida del 1 al 1,5%. Para ello, sólo debe dedicar treinta minutos al día.

No obstante, una reducción de la pérdida de grano del 1%, permite salvar entre 800 y 1000 kg diarios, en una jornada de ocho horas.

Como es obvio, la cosechadora puede trabajar aún más económicamente (especialmente cuando varias cosechadoras trabajan en el mismo campo) si una persona se dedica únicamente a comprobar la pérdida de grano de todas las máquinas.



A—Rendimineto en superfície
B—Pérdida en %

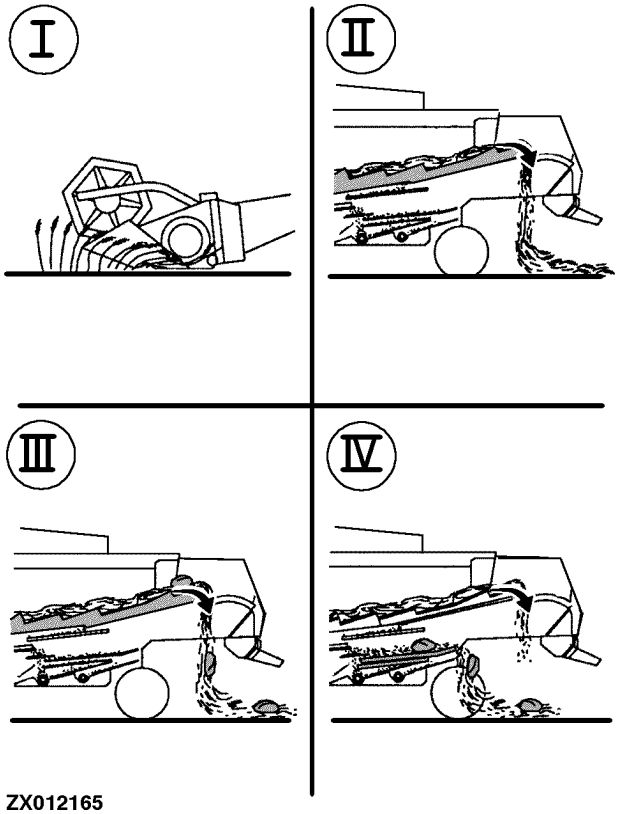
AG,CO03622,1580 –63–18AUG99–1/1

Causas de La Perdida de Grano

Una vez hechos los reglajes en la máquina para conseguir el máximo rendimiento, cualquier pérdida de grano subsiguiente puede catalogarse según la zona en que se produzca.

Las pérdidas de grano se clasifican en cuatro grupos:

I. Pérdida de grano en la plataforma de corte
II. Pérdida de grano en la unidad de trilla
III. Pérdida de grano en los sacapajas
IV. Pérdida de grano en las cribas



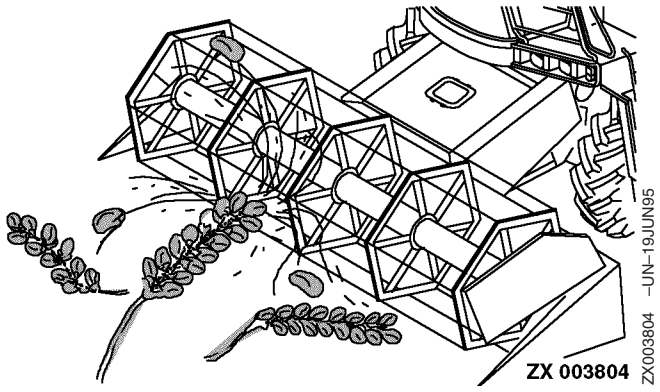
AG,CO03622,1581 –63–18AUG99–1/1

Perdida de Grano en La Plataforma de Corte

Las pérdidas de grano en la plataforma de corte consisten en espigas no recogidas o grano desprendido por impacto del molinete.

Determinación de la pérdida

Comparar el número de granos sobre una zona determinada antes y después de pasar sobre ella la plataforma de corte.



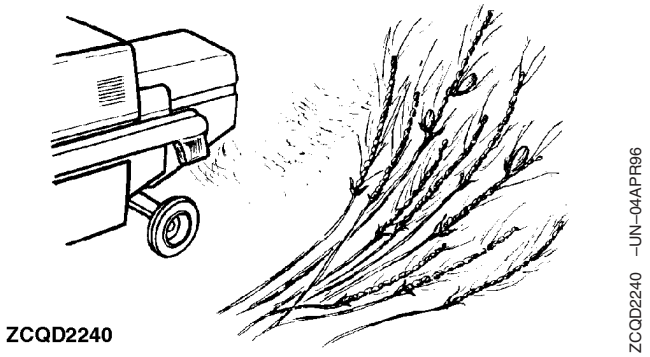
AG,CO03622,1582 –63–18AUG99–1/1

Perdida de Grano en La Unidad de Trilla

La pérdida de grano en la unidad de trilla se manifiesta por el grano que pierde la máquina por su parte posterior en forma de espigas parcialmente desgranadas.

Determinación de la pérdida

Recoger diez espigas trilladas detrás de la cosechadora y contar el número de granos que quedan en ellas. Tres granos corresponden a una pérdida del 1% (basándose en un rendimiento medio de 30 granos por espiga.

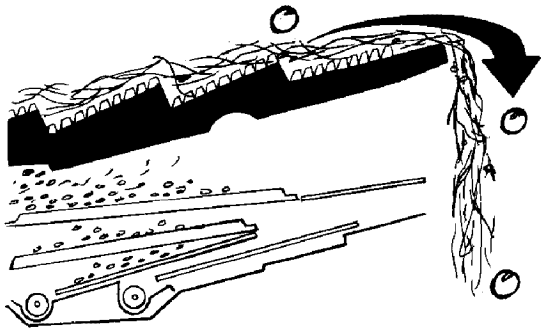


AG,CO03622,1583 –63–18AUG99–1/1

Perdida de Grano en Los Sacapajas

La pérdida de grano en los sacapajas se produce en forma de grano arrastrado por la paja trillada sobre los sacapajas, que cae por la parte posterior de la máquina.

Evitar la trilla insuficiente y el exceso de retrilla. Si la pérdida en los sacapajas no se reduce tras el reglaje del cilindro y cóncavo, reducir la velocidad de trabajo.



ZCQD1480

ZCQD1480 –UN–04APR96

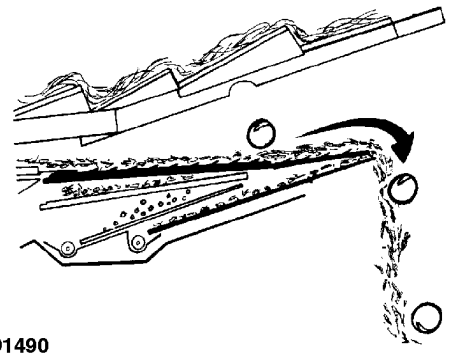
AG,CO03622,1584 –63–18AUG99–1/1

Pérdidas del tamiz

Las pérdidas del tamiz son los granos que no pasan por el tamiz y caen al suelo debido a un ajuste incorrecto del mismo. Con un ajuste correcto del tamiz, las pérdidas serán pequeñas y constantes.

Causas de las pérdidas del tamiz:

- Velocidad del ventilador de limpieza incorrecta.
- Dirección del aire incorrecta.
- Tamices ajustados incorrectamente.
- Tamices sobrecargados debido a un ajuste incorrecto de la trilla.



ZCQD1490

ZCQD1490 –UN–04APR96

AG,CO03622,1585 –63–14AUG02–1/1

Prevención de pérdidas de grano — General

No existe un remedio evidente en lo que respecta a la prevención de pérdidas de grano. El proceso de trilla es tan complejo que es necesario establecer la relación entre “ajuste” y “resultado”.

El operario de la cosechadora debe intentar lograr los mejores resultados consultando el resumen que se ofrece más abajo y la tabla de “Ajustes de la cosechadora”.

IMPORTANTE: La pérdida de grano aumenta según la cantidad de material que pase por los sacudidores de paja y por lo tanto, resulta fácil de evitar disminuyendo la velocidad de avance de la cosechadora. Sin embargo, no se debe sobrestimar el efecto de otros ajustes de la cosechadora.

Reducir las pérdidas de los sacudidores de paja de la siguiente forma:

• Mantener limpias las aberturas de los sacudidores de paja.

• Reducir la maleza y la hierba (elevar la plataforma de corte).

• Material excesivamente trillado(reducir la velocidad del cilindro).

• Sacudidores de paja sobrecargados (reducir la velocidad de avance).

Reducir las pérdidas del tamiz de la siguiente forma:

• Aumentar el aire procedente del ventilador de limpieza si se forman capas de paja en los tamices.

• Reducir el aire (velocidad del ventilador) si el grano sobrepasa la caja de cribas.

• Abrir los bordes del tamiz.

• Mantener limpio el tamiz.

• Añadir o quitar dedos de inserción cuando se trabaje en una pendiente.

• Reducir la cantidad de granzas de los tamices, evitar trilla excesiva.

• Tamiz sobrecargado, reducir la cantidad de grano sobre los tamices (reducir la velocidad de avance).

AG,CO03622,1586 –63–14AUG02–1/1

Ajustes de la trilla — Información general

IMPORTANTE: La tabla de ajustes de la cosechadora se refiere sólo a condiciones normales. La variación de condiciones del campo y del cultivo implica un cambio de los ajustes. Los ajustes del cóncavo y del cilindro son fundamentales. Se deben optimizar para ajustarse a las condiciones variantes del cultivo.

Algunas velocidades del cilindro de trilla sólo se podrán alcanzar si la cosechadora está equipada con el engranaje opcional de reducción de la transmisión del cilindro.

NOTA: Utilizar los tamices y rejillas de los sacudidores de paja apropiados a cada tipo de cultivo y condiciones de cosecha. Consultar la sección “Separador y unidad de limpieza”.

AG,CO03622,1587 –63–07OCT02–1/1

Tablas de ajustes iniciales

IMPORTANTE: Estas tablas indican los valores iniciales. En condiciones de cultivo y terreno diferentes, se deberán realizar los ajustes necesarios.

No aparecen indicados los ajustes de la extensión de la criba de granzas, por lo que se recomienda ajustar la extensión 2 mm más abierta que la criba o en función de la cantidad de material de retrilla.

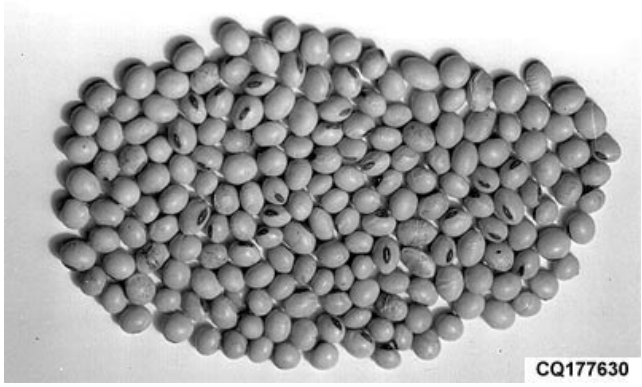
El valor mínimo que aparece en el monitor INFOTRAK para mostrar la separación del cóncavo es 4; en esta posición la separación del cóncavo delantero debe ser de 6 mm y la del trasero de 3 mm.

NOTA: Ajustar siempre la velocidad del cilindro y el ventilador con el motor a la velocidad máxima.

AG,CO03622,1589 –63–29OCT02–1/1

Semillas de soja

Valor especificado	
—Velocidad del cilindro	400 a 800 rpm
Separación del cóncavo - Indicación INFOTRAK	30 a 51
Abertura de criba de granzas	11 a 19 mm
Abertura de malla filtrante de grano	8 a 12,5 mm
Velocidad del ventilador	800 a máx. rpm



CQ177630 –UN–09FEB99

AG,CO03622,2860 –63–05NOV02–1/1

Trigo

Valor especificado	
—Velocidad del cilindro	800 a 1000 rpm
Separación del cóncavo - Indicación INFOTRAK	12 a 33
Abertura de criba de granzas	11 a 19 mm
Abertura de malla filtrante de grano	3 a 6,5 mm
Velocidad del ventilador	700 a 1100 rpm

CQ177640 –UN–09FEB99

AG,CO03622,2861 –63–05NOV02–1/1

Arroz

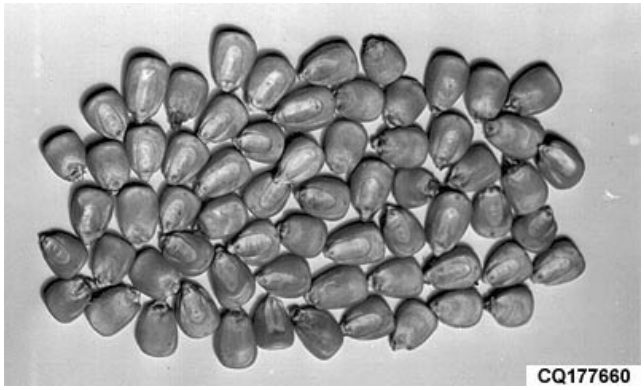
Valor especificado	
—Velocidad del cilindro	600 a 900 rpm
Separación del cóncavo - Indicación INFOTRAK	12 a 33
Abertura de criba de granzas	16 a 19 mm
Abertura de malla filtrante de grano	5 a 9,5 mm
Velocidad del ventilador	800 a máx. rpm

CQ177650 –UN–09FEB99

AG,CO03622,2862 –63–05NOV02–1/1

Maíz

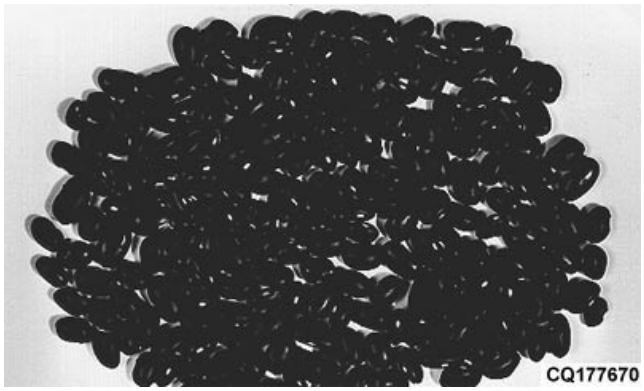
Valor especificado	
—Velocidad del cilindro	200 a 600 rpm
Separación del cóncavo - Indicación INFOTRAK	30 a 51
Abertura de criba de granzas	11 a 16 mm
Abertura de malla filtrante de grano	8 a 14 mm
Velocidad del ventilador	800 a máx. rpm



AG,CO03622,2863 –63–05NOV02–1/1

Alubias

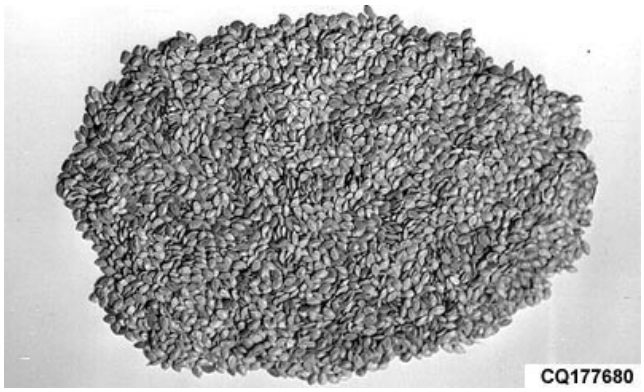
Valor especificado	
—Velocidad del cilindro	200 a 600 rpm
Separación del cóncavo - Indicación INFOTRAK	30 a 51
Abertura de criba de granzas	12,5 a 19 mm
Abertura de malla filtrante de grano	9,5 a 12,5 mm
Velocidad del ventilador	850 a máx. rpm



AG,CO03622,2864 –63–05NOV02–1/1

Herbaje

Valor especificado	
—Velocidad del cilindro	700 a 1000 rpm
Separación del cóncavo - Indicación INFOTRAK	4 a 16
Abertura de criba de granzas	12,5 a 16 mm
Abertura de malla filtrante de grano	3 a 6,5 mm
Velocidad del ventilador	mín. a 700 rpm



AG,CO03622,2865 –63–05NOV02–1/1

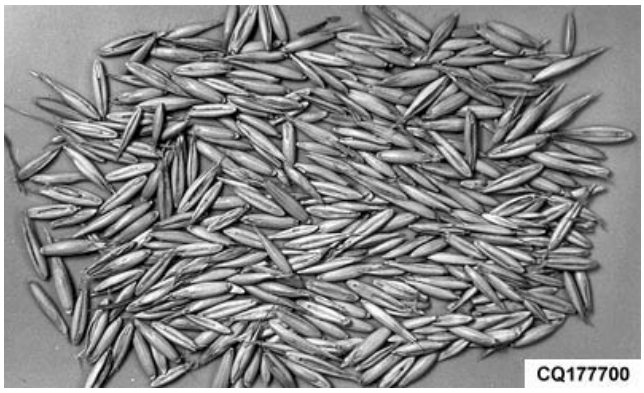
Sorgo

Valor especificado	
—Velocidad del cilindro	600 a 900 rpm
Separación del cóncavo - Indicación INFOTRAK	12 a 33
Abertura de criba de granzas	9,5 a 16 mm
Abertura de malla filtrante de grano	6,5 a 12,5 mm
Velocidad del ventilador	700 a 1100 rpm

AG,CO03622,2866 –63–05NOV02–1/1

Avena

Valor especificado	
—Velocidad del cilindro	600 a 900 rpm
Separación del cóncavo - Indicación INFOTRAK	12 a 33
Abertura de criba de granzas	16 a 19 mm
Abertura de malla filtrante de grano	6,5 a 12,5 mm
Velocidad del ventilador	600 a 900 rpm



CQ177700 –UN–09FEB99

AG,CO03622,2867 –63–05NOV02–1/1

Girasol

Valor especificado	
—Velocidad del cilindro	200 a 600 rpm
Separación del cóncavo - Indicación INFOTRAK	30 a 51
Abertura de criba de granzas	12,5 a 19 mm
Abertura de malla filtrante de grano	11 a 16 mm
Velocidad del ventilador	700 a 900 rpm

CQ177710 –UN–09FEB99

AG,CO03622,2868 –63–05NOV02–1/1

Cebada

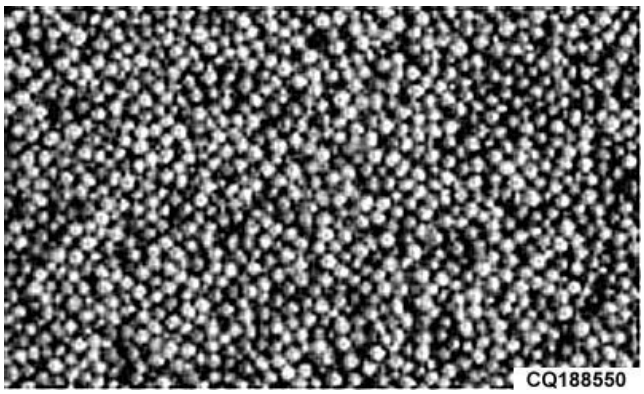
Valor especificado	
—Velocidad del cilindro	800 a 1000 rpm
Separación del cóncavo - Indicación INFOTRAK	12 a 33
Abertura de criba de granzas	12,5 a 19 mm
Abertura de malla filtrante de grano	6 a 12 mm
Velocidad del ventilador	700 a 1100 rpm

CQ177720 –UN–09FEB99

AG,CO03622,2869 –63–05NOV02–1/1

Colza

Valor especificado	
—Velocidad del cilindro	400 a 800 rpm
Separación del cóncavo - Indicación INFOTRAK	4 a 16
Abertura de criba de granzas	5 a 10 mm
Abertura de malla filtrante de grano	3 a 5 mm
Velocidad del ventilador	mín. a 800 rpm

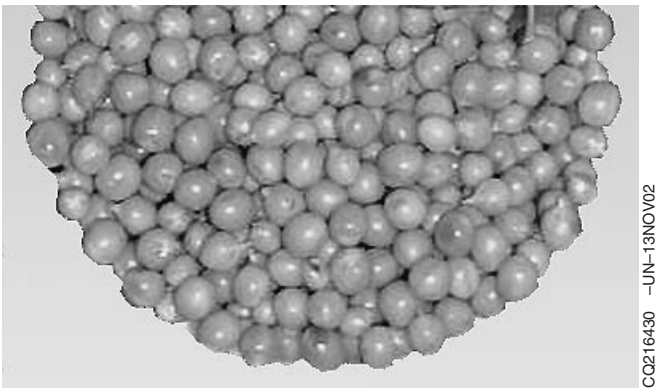


CQ188550 –UN–24AUG99

AG,CO03622,2870 –63–05NOV02–1/1

Guisantes

	Valor especificado
—Velocidad del cilindro	200 a 600 rpm
Separación del cóncavo - Indicación INFOTRAK	30 a 51
Abertura de criba de granzas	11 a 16 mm
Abertura de malla filtrante de grano	8 a 14 mm
Velocidad del ventilador	800 a 1000 rpm



CQ216430 –UN–13NOV02

MB03730,000001F –63–05NOV02–1/1

Semilla de lino

	Valor especificado
—Velocidad del cilindro	800 a 1000 rpm
Separación del cóncavo - Indicación INFOTRAK	4 a 16
Abertura de criba de granzas	12,5 a 16 mm
Abertura de malla filtrante de grano	3 a 6,5 mm
Velocidad del ventilador	400 a 700 rpm

MB03730,000001E –63–05NOV02–1/1

Preparativos anteriores al cambio de cultivo

Limpiar minuciosamente la cosechadora:

- Alimentador de mies
- Separador
- Sacudidores de paja
- Criba de granzas y tamices
- Elevadores
- Depósito de grano

Al cambiar el cabezal, recordar variar la anchura de corte en el monitor del ordenador de la cosechadora de forraje.

NOTA: Reiniciar el umbral de alarma en el monitor del ordenador de la cosechadora cada vez que se cambien la velocidad del ventilador o el cilindro de trilla.

AG,CO03622,1590 –63–17MAY02–1/1

Preparativos para cosechar cultivos de grano

Comprobar la altura del tambor del alimentador de mies de la parte inferior.

Cóncavo: Instalar un cóncavo de cultivo de grano.

Comprobar las rejillas de los sacudidores de paja.

Instalar una criba de granzas y una extensión según requieran las circunstancias.

Instalar un tamiz de grano adecuado según las circunstancias.

Picador de paja: Instalar cuchillas fijas.

Ajustar la cosechadora para la cosecha de grano después de leer la “Tabla de ajustes iniciales” de esta sección.

AG,CO03622,1591 –63–12SEP02–1/1

Preparativos para la cosecha de maíz

Cambiar la altura del tambor del alimentador de mies de la parte inferior.

Instalar el equipo especial para maíz.

Picador de paja: Extraer las cuchillas fijas.

Ajustar la cosechadora para la cosecha de maíz después de leer la “Tabla de ajustes iniciales ” de esta sección.

AG,CO03622,1592 –63–17MAY02–1/1

Preparativos para cosechar cultivos de semillas de oleaginosas

IMPORTANTE: Al cosechar cultivos de semillas de oleaginosas (por ejemplo, girasol), limpiar el separador y la unidad de limpieza TODOS LOS DÍAS.

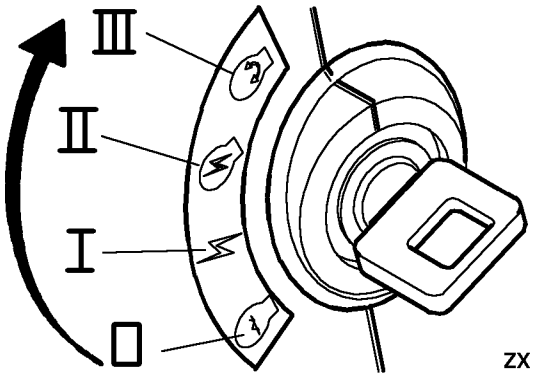
AG,CO03622,1593 –63–15NOV02–1/1

Funcionamiento de la cosechadora

Preparar la cosechadora para el tipo de cultivo que se vaya a cosechar. Consultar la información proporcionada en esta sección. Preparar e instalar el cabezal adecuado para el cultivo que se vaya a cosechar. Leer el manual del operador proporcionado con el cabezal.

AG,CO03622,1601 –63–08OCT02–1/6

Arrancar el motor y dejarlo a baja velocidad.



Continúa en la pág. siguiente

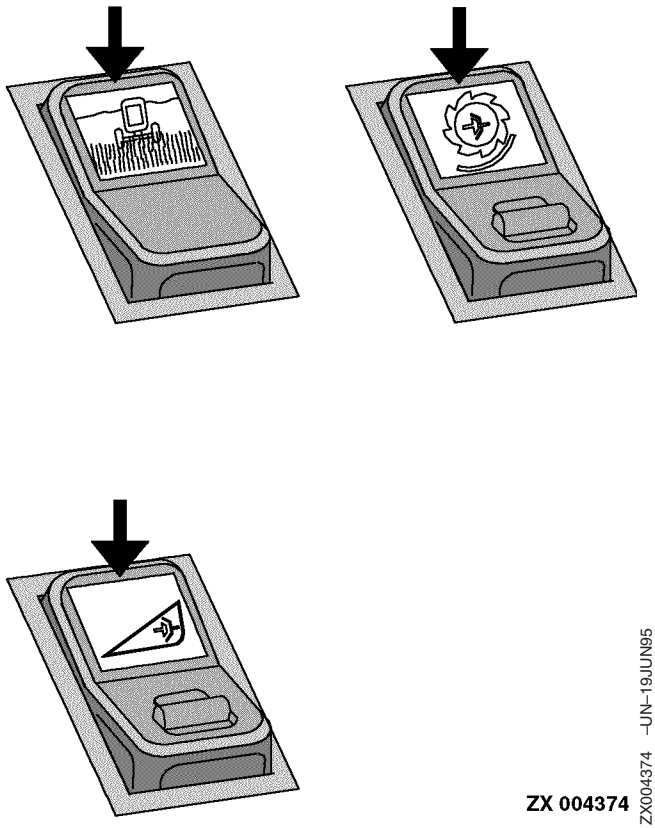
AG,CO03622,1601 –63–08OCT02–2/6

Poner el interruptor de seguridad en carretera en la posición de trabajo.

IMPORTANTE: Encender el separador sólo cuando el motor esté a baja velocidad.

Encender el separador.

Encender el cabezal.



ZX 004374

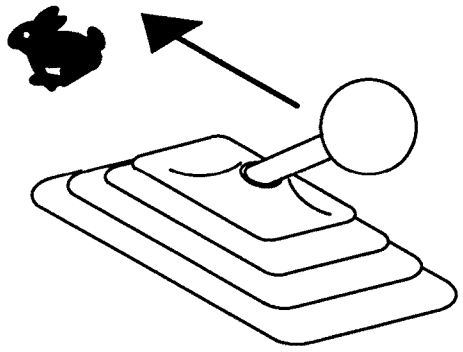
ZX004374 –UN–19JUN95

AG,CO03622,1601 –63–08OCT02–3/6

Hacer funcionar el motor a velocidad máxima.

Utilización de la palanca del acelerador en los modelos 1450 y 1550.

Utilización del interruptor basculante del acelerador en los modelos 1450 CWS y 1550 CWS.

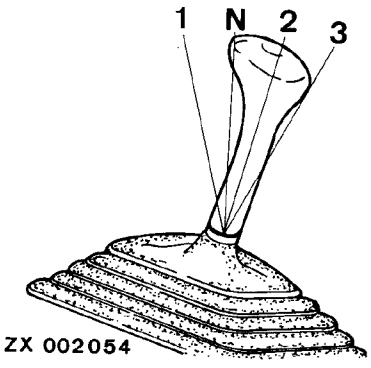


ZX002406

ZX002406 –UN–16JUN95

AG,CO03622,1601 –63–08OCT02–4/6

Poner una marcha.



ZX 002054

ZX002054 –UN–03APR95

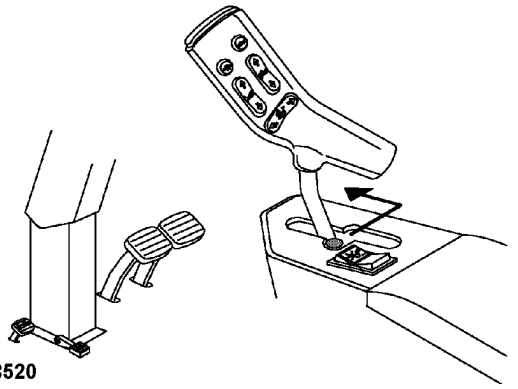
Continúa en la pág. siguiente

AG,CO03622,1601 –63–08OCT02–5/6

NOTA: La segunda marcha resulta más indicada para los trabajos normales. No es recomendable utilizar la tercera marcha para el funcionamiento en campo, sólo para el transporte.

Mover el control de velocidad de avance para adaptar dicha velocidad a las condiciones de cosecha.

IMPORTANTE: Debe evitarse forzar el sistema hidrostático, e impedir su parada, ya que puede originar el recalentamiento del sistema en menos de un minuto.



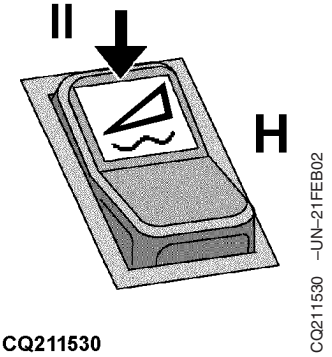
CQ188520

CQ188520 –UN–16AUG99

AG,CO03622,1601 –63–08OCT02–6/6

Control de autoflotación del cabezal — Plataformas rígidas (CWS)

IMPORTANTE: El sistema de autoflotación viene ajustado de fábrica para plataformas de corte rígidas de 14' de la serie 600. Es necesario reajustar el sistema en plataformas de corte de otros tamaños o modelos. Consultar el "Procedimiento de calibración del cabezal" en la sección Mantenimiento — Sistema eléctrico.



CQ211530

Condiciones previas:

• Motor en marcha (alta velocidad) para activar la autoflotación.

• Interruptor de seguridad en carretera en posición de trabajo.

• Trilla y plataforma conectadas.

• Mover el interruptor de activación de autoflotación (H) a la posición (II).

NOTA: No ajustar la autoflotación del cabezal hasta que el aceite hidráulico se encuentre a temperatura de funcionamiento.

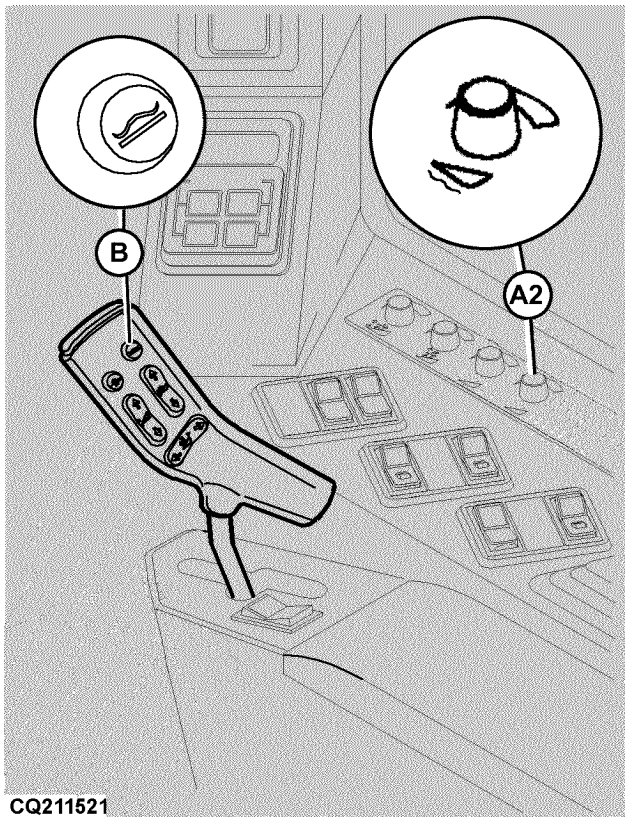
Para activar la autoflotación pulsar el botón (B). Con el potenciómetro (A2) se ajusta la presión de la plataforma sobre el suelo.

Ajuste de la autoflotación:

Girar el potenciómetro (A2) para obtener la autoflotación deseada del cabezal.

• Girar a la derecha — Aumento de la autoflotación (descender el cabezal).

• Girar a la izquierda — Disminución de la autoflotación (elevar el cabezal).



CQ211521

A2—Potenciómetro de autoflotación del cabezal
B—Botón de autoflotación del cabezal
H—Interruptor de activación de autoflotación

Continúa en la pág. siguiente

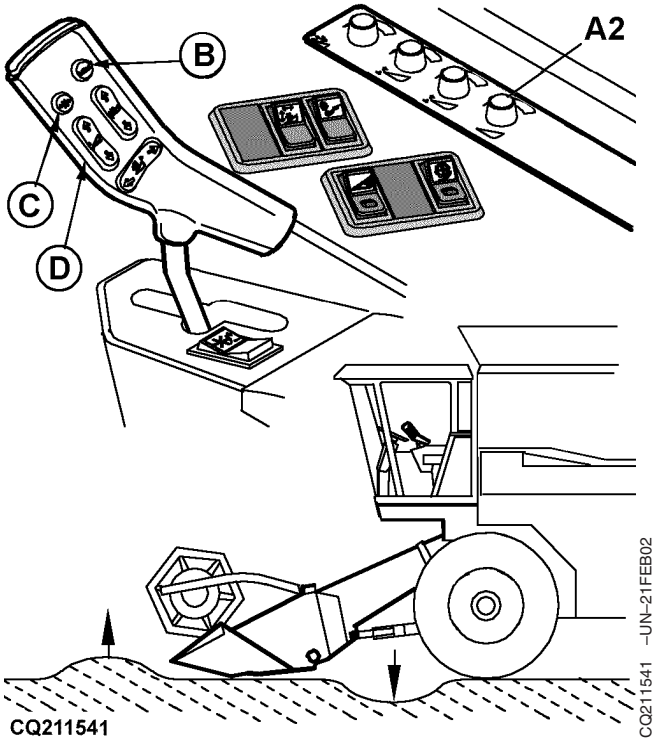
NOTA: Cuando el botón de autoflotación de la plataforma (B) está activado, el control automático de altura del cabezal se desactiva.

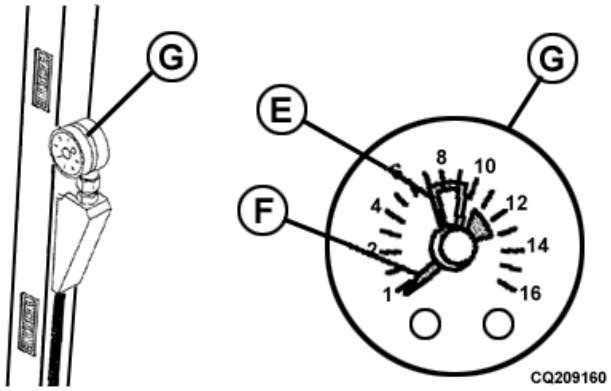
Funcionamiento:

Una vez el sistema está calibrado, se puede accionar pulsando el interruptor de reanudar autoflotación (B) situado en la empuñadura hidroeléctrica. El sistema baja el cabezal hasta la posición de autoflotación ajustada. Entonces abre la válvula de cierre del acumulador para efectuar el control de la presión del cilindro elevador abriendo y cerrando las válvulas de elevación y descenso del cabezal a fin de mantener la presión del cilindro ajustada. Poner a prueba el sistema conduciendo en terrenos irregulares y observando la presión del cilindro elevador en el manómetro (G). Con el potenciómetro de autoflotación completamente a la derecha (A2), la presión de autoflotación del cabezal debe ser casi nula si la presión del cilindro elevador es igual al peso estático del cabezal. Con el potenciómetro completamente a la izquierda, el 40% del peso del cabezal debe descansar sobre el suelo si la presión del cilindro elevador es igual al 60 % del peso estático del cabezal. Conducir a través de una zanja para comprobar si el sistema puede mantener la presión constante del cilindro elevador. El control automático del sistema debe responder con bastante rapidez pero sin mostrar inestabilidad.

NOTA: La aguja (F) se mueve a la derecha cuando la presión de tierra (autoflotación) baja, y a la izquierda cuando la presión sube.

El control de autoflotación se puede desactivar pulsando el botón (D) o activando el botón de control de altura del cabezal automático (C).





A2—Potenciómetro de autoflotación del cabezal
B—Botón de reanudar autoflotación del cabezal
C—Botón de control de altura del cabezal
D—Interruptor, elevación/descenso del cabezal
E—Ventana de ajuste
F—Aguja
G—Manómetro

MB03730,00002BA –63–19NOV02–2/2

Control automático de altura del cabezal — Plataformas rígidas de la serie 600 (CWS)

IMPORTANTE: Sólo para plataformas sin barras, controladas mediante el sensor de inclinación del alimentador de mies.

Condiciones previas:

• Motor en marcha (alta velocidad).

• Interruptor de seguridad en carretera en posición de trabajo.

• Trilla y plataforma conectadas.

• Para activar el control de altura del cabezal, mover el interruptor (E) a la posición (II).

NOTA: No ajustar el control de altura del cabezal antes de que se haya calentado el aceite para evitar que se produzcan diferencias de altura del cabezal una vez calentado éste.

Para activar el control automático de altura del cabezal, pulsar el botón (C). Ajustar la distancia entre la plataforma y el suelo con el potenciómetro (A1).

Ajustes de la altura del cabezal:

Girar el potenciómetro (A1) para ajustar la altura deseada.

• Girar a la derecha— Aumento de la altura entre la plataforma y el suelo.

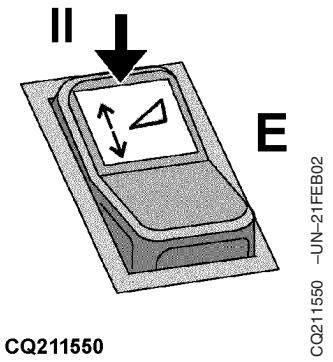
• Girar a la izquierda — Disminución de la altura entre la plataforma y el suelo.

NOTA: Al activar el botón de control automático de altura del cabezal (C) se anula el control de autoflotación del cabezal.

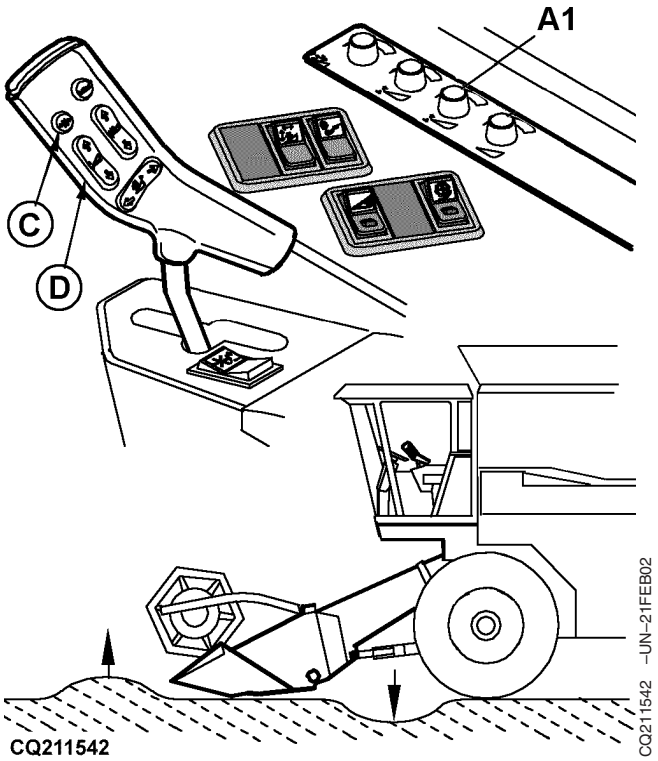
Ejemplo:

Al llegar al final del campo, elevar el cabezal accionando el interruptor (D). Tras el cambio de dirección de la cosechadora, bajar el cabezal utilizando el interruptor (D) o el interruptor (C) para volver al modo de altura del cabezal.

NOTA: El sistema de control automático de altura del cabezal se puede desactivar pulsando el interruptor (D) o activando el botón del sistema de autoflotación del cabezal (B).



CQ211550



CQ211542

A1—Potenciómetro de altura del cabezal
C—Botón de reanudar corte
D—Interruptor, elevación/descenso del cabezal
E—Interruptor de control de altura de cabezal

MB03730,00002B9 –63–08OCT02–1/1

Control automático de altura del cabezal — Plataformas rígidas de la serie 600 (CWS)

IMPORTANTE: Sólo para plataformas rígidas con barras controladas por dos sensores instalados en la plataforma.

Condiciones previas:

• Motor en marcha (alta velocidad).

• Interruptor de seguridad en carretera en posición de trabajo.

• Trilla y plataforma conectadas.

• Para activar el control de altura y de inclinación del cabezal, mover los interruptores (E) y (F) a la posición (II).

NOTA: No ajustar el control de altura del cabezal antes de que se haya calentado el aceite para evitar que se produzcan diferencias de altura del cabezal una vez calentado éste.

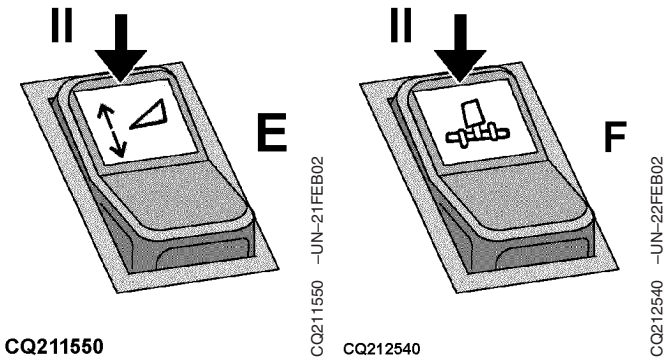
Para activar el control automático de altura del cabezal, pulsar el interruptor (C).

Ajustes de la altura del cabezal:

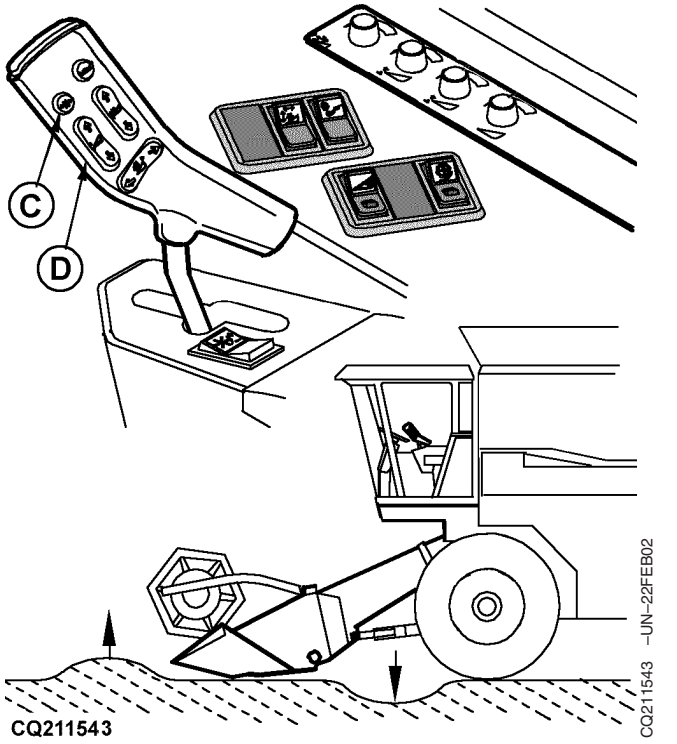
Consultar “Procedimiento de calibración del cabezal (serie 600) Paso a paso” en la sección “Mantenimiento - Sistema eléctrico”.

Ejemplo:

Al llegar al final del campo, elevar el cabezal accionando el interruptor (D). Tras el cambio de dirección de la cosechadora, bajar el cabezal utilizando el interruptor (D) o el interruptor (C) para volver al modo de altura del cabezal.



CQ211550 CQ212540



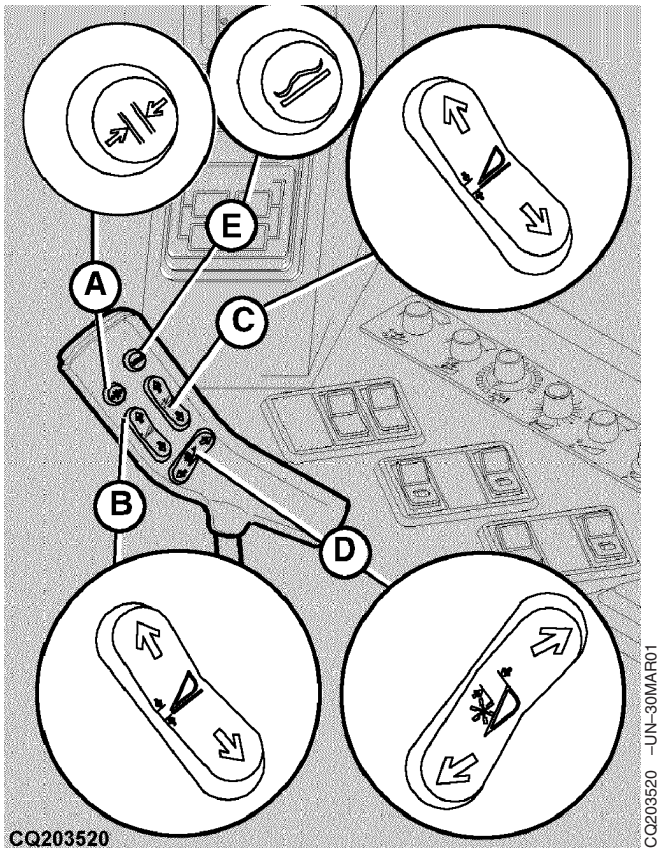
CQ211543

C—Botón de reanudar corte
D—Interruptor, elevación/descenso del cabezal
E—Interruptor de control de altura de cabezal
F—Interruptor de activación de inclinación lateral del cabezal

MB03730,0001BD9 –63–08OCT02–1/1

Controles de reanudar funciones del cabezal

A—Botón de control de reanudar corte
B—Interruptor basculante de elevación de cabezal
C—Interruptor basculante de control de altura del molinete
D—Interruptor basculante de control horizontal del molinete
E—Fin de corte/ autoflotación



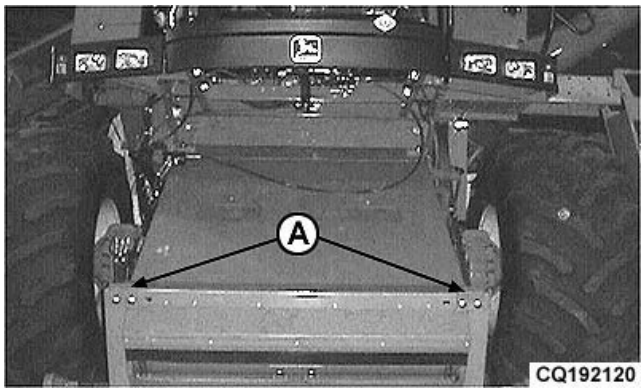
CQ203520 –UN–30MAR01

AG,CO03622,1603 –63–01MAR02–1/1

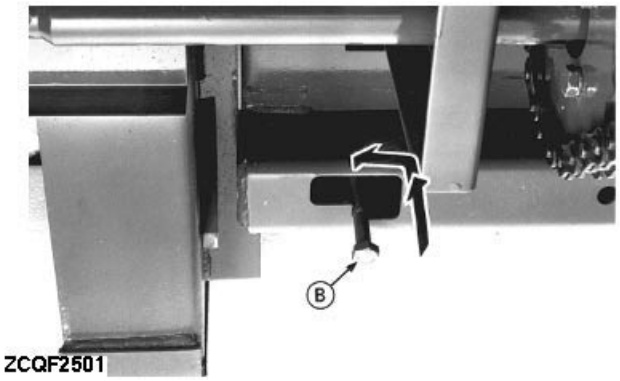
Unidad de corte y recolectora—Instalación de plataforma de corte

Descender el alimentador de mies y mover hacia adentro los dos tornillos (B) en ambos lados del alimentador de mies. Conducir la cosechadora lentamente hacia arriba e introducir los dos soportes (A) en el cabezal.

Mover los dos tornillos (B) hasta que encajen en su sitio correspondiente del cabezal, tal y como muestra la figura.



CQ192120 –UN–01NOV99



ZCQF2501 –UN–04APR96

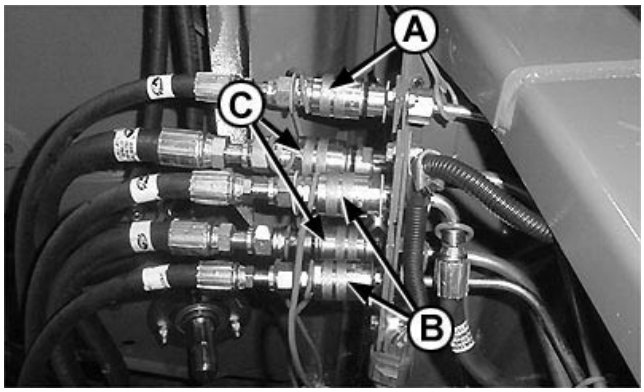
AG,CO03622,1628 –63–11MAR02–1/1

Conexiones hidráulicas

Conectar los manguitos hidráulicos equipados con enchufes rápidos.

NOTA: Los manguitos hidráulicos están marcados con anillos de diferente color para evitar conexiones erróneas.

IDENTIFICACIÓN DE MANGUITOS	
Función del manguito	**Identificación por color del anillo**
A - Elevación del molinete	Verde
B - Movimiento longitudinal del molinete	Azul oscuro
B - Posición retroceso del molinete	Azul claro
C - Transmisión hidráulica del molinete	Estos manguitos no disponen de anillos de identificación ya que sólo es posible encajarlos en su posición correcta.



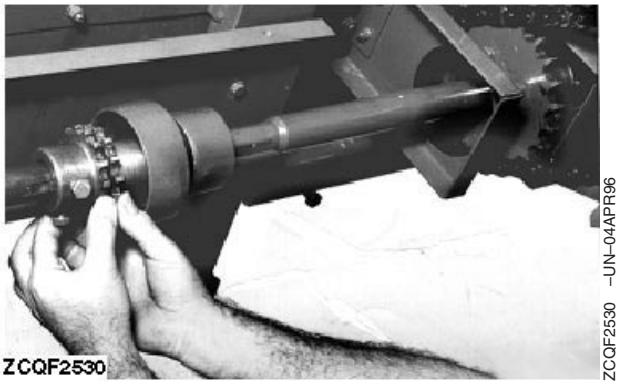
CQ216300 –UN–10OCT02

A—Elevación del molinete
B—Ajuste longitudinal del molinete
C—Transmisión hidráulica del molinete

AG,CO03622,1630 –63–11OCT02–1/1

Ruedas dentadas (PC 300R)

Alinear los dientes de las dos ruedas dentadas en ambos lados del cabezal.



AG,CO03622,1631 –63–11OCT02–1/1

Instalación de la cadena y la protección (PC 300R)

Colocar la cadena en las dos ruedas dentadas en ambos lados del cabezal.

NOTA: No atar la cadena. La protección mantendrá la cadena en ambas ruedas dentadas. Empujar la protección en ambos lados de la cosechadora.

IMPORTANTE: Una vez instalada la plataforma de corte, comprobar su nivelación.

AG,CO03622,1632 –63–11OCT02–1/1

Conexión de la transmisión

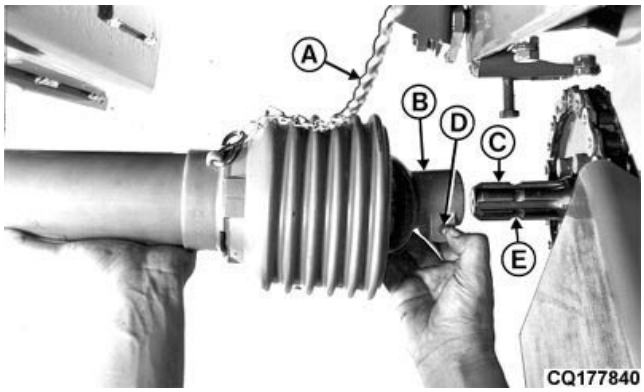
(Plataformas de corte de las series 300F y 600, ambos lados)

Por medio de la cadena (A), extraer el eje de transmisión de la plataforma desde su posición de transporte.

NOTA: Para alinearla, es posible que sea necesario girar (B).

Presionar el pasador (D) mientras se empuja el acoplamiento del eje (B) hacia el eje (C) hasta notar que el pasador se detiene en la parte superior (E).

IMPORTANTE: Una vez instalada la plataforma de corte, comprobar su nivelación.



AG,CO03622,1633 –63–07OCT02–1/1

Comprobación de la nivelación del cabezal

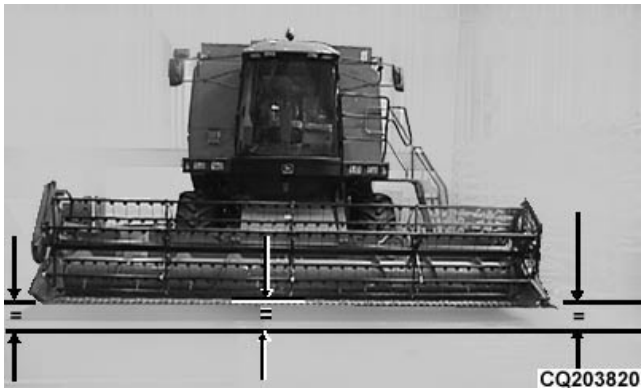
Comprobar periódicamente el cabezal para asegurarse de que está nivelado. Para realizar la comprobación:

— Estacionar la cosechadora en una superficie plana y nivelada.

— Asegurarse de que la presión del neumático delantero es correcta (consultar “Presión de los neumáticos” en la sección “Ruedas, ejes y lastres adicionales”).

— Elevar completamente el cabezal.

— Situarse delante del cabezal y comprobar la alineación del cabezal con respecto al chasis o medir la altura en ambos extremos (ver la ilustración).



Continúa en la pág. siguiente

AG,GG05155,285 –63–14AUG02–1/2

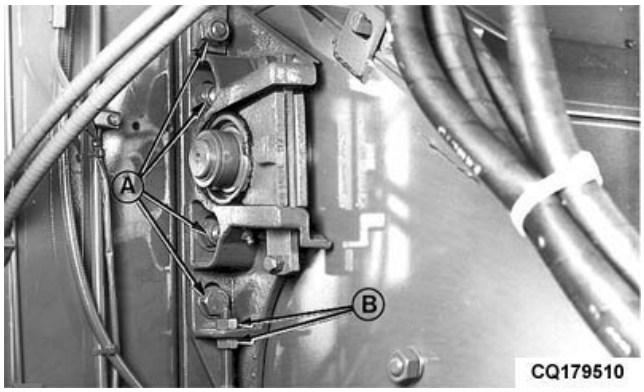
Nivelación del cabezal

NOTA: El ajuste se realiza en el lado derecho. Con fines ilustrativos, se ha eliminado el inversor hidráulico.

— Aflojar los 4 tornillos (A).

— Girar las tuercas (B) hasta equilibrar el cabezal.

— Apretar los tornillos (A) y las tuercas (B).



CQ179510 –UN–19FEB99

Inversor hidráulico no ilustrado

AG,GG05155,285 –63–14AUG02–2/2

Bloqueo de los cilindros de elevación del cabezal

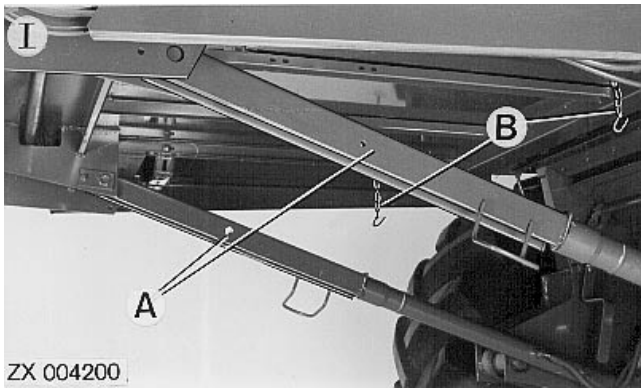
ATENCION: Insertar siempre la barra de seguridad antes de trabajar con el cabezal elevado.

IMPORTANTE: Insertar la barra de seguridad sólo cuando el cabezal esté completamente elevado.

Antes de trabajar con el cabezal elevado, insertar la barra de seguridad (A) por encima de los cilindros de elevación.

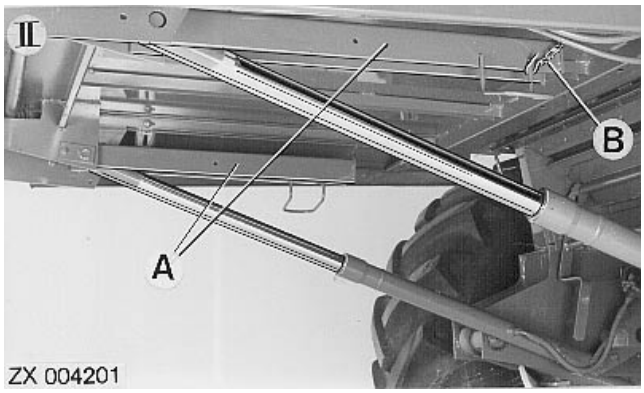
Antes de comenzar el funcionamiento en campo, retirar la barra de seguridad (A) y asegurarla con la cadena (B).

A—Barra de seguridad
B—Cadena de transmisión
I—Barra de seguridad insertada
II—Barra de seguridad extraída



ZX004200 –UN–19MAY95

Bloqueo de los cilindros de elevación del cabezal



ZX004201 –UN–19MAY95

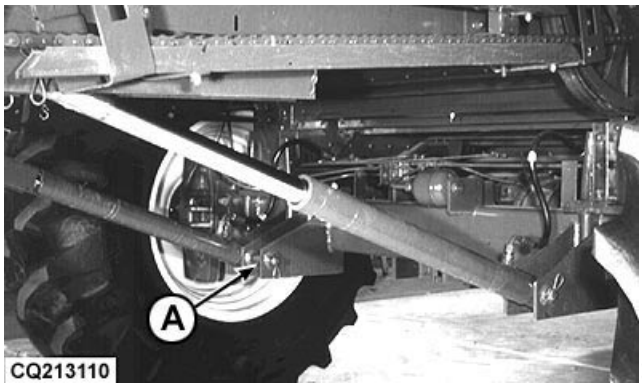
Bloqueo de los cilindros de elevación del cabezal

AG,CO03622,1623 –63–15NOV02–1/1

Tercer cilindro de elevación del alimentador de mies

Hay un tercer cilindro de elevación disponible para su instalación en campo en la posición (A) para los siguientes cabezales:

- plataformas de corte de 18' a 23'.
- cabezales de maíz de 5, 6 y 8 tuberías.



CQ213110 –UN–11MAR02

AG,CO03622,1634 –63–09OCT02–1/1

Desmontaje de La Plataforma de Corte

Para desmontar, seguir las instrucciones del montaje en orden inverso.

NOTA: Antes de desconectar las mangueras hidráulicas bajar totalmente el molinete para aliviar la presión del circuito, facilitando su posterior acoplamiento.

ZCQF6670 –UN–04APR96

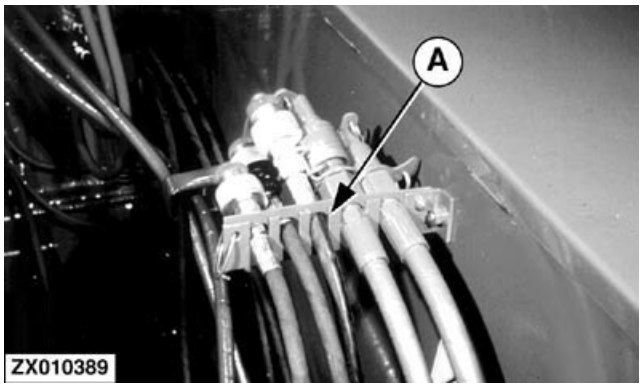
AG,GG05155,137 –63–08FEB99–1/1

Soporte para manguitos hidráulicos (alimentador de mies de la serie 300)

Con el cabezal separado, los manguitos hidráulicos se pueden guardar en el soporte (A) en el lado derecho del alimentador de mies. Así se les evitarán daños y suciedad durante el transporte.

Una vez extraído el cable de seguridad, se puede girar la parte superior del soporte para abrirlo.

IMPORTANTE: Una vez extraído del cabezal, los dos manguitos de la transmisión del molinete se deben acoplar juntos para permitir que pase el caudal de aceite cuando se desconecte accidentalmente la transmisión del cabezal.



ZX010389 –UN–03FEB97

AG,CO03622,2180 –63–05FEB02–1/1

Ajuste de la altura del tambor de autoflotación (sólo para alimentador de mies de la serie 300)

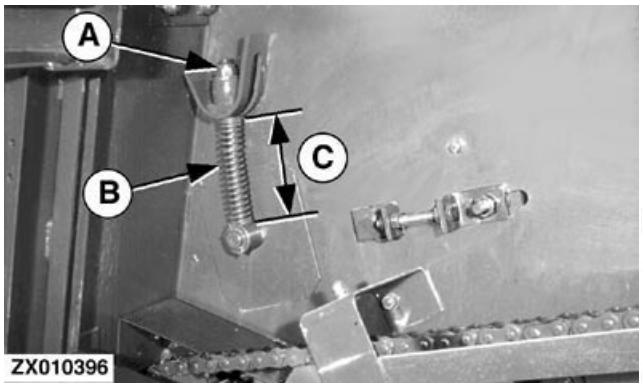
Ajustar la altura del muelle (B) con la tuerca (A) en ambos lados del alimentador de mies.

Para maíz:

— La longitud del muelle (C) debe ser de 107 — 113 mm.

Para otros cultivos:

— La longitud del muelle (C) debe ser de 137 — 143 mm.



ZX010396 –UN–03FEB97

A—Tuercas de ajuste
B—Muelle
C—Longitud del muelle

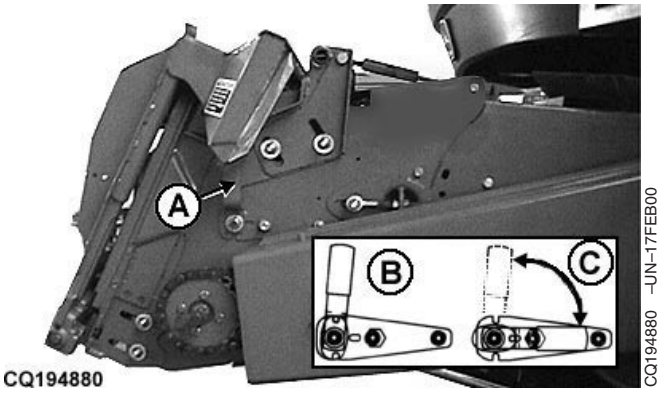
AG,CO03622,1635 –63–14AUG02–1/1

Ajuste de la altura del tambor de autoflotación (sólo para alimentador de mies de la serie 600)

La posición de la palanca determina la altura del tambor.

Para maíz — La palanca (A) debe estar en posición (B) (vertical).

Para otros cultivos — La palanca (A) debe estar en posición (C) (horizontal).

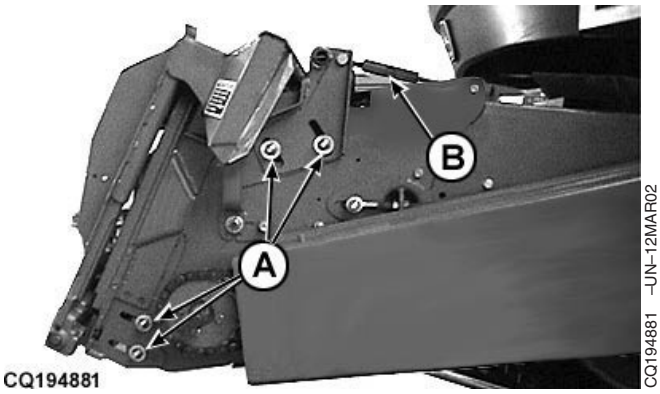


CQ194880 –UN–17FEB00

AG,CO03622,2856 –63–11MAR02–1/1

Ajuste del soporte angular delantero del alimentador de mies

Para ajustar el soporte angular delantero del alimentador de mies es necesario aflojar los tornillos (A) y realizar el ajuste con los tornillos (B) en ambos lados del alimentador de mies.



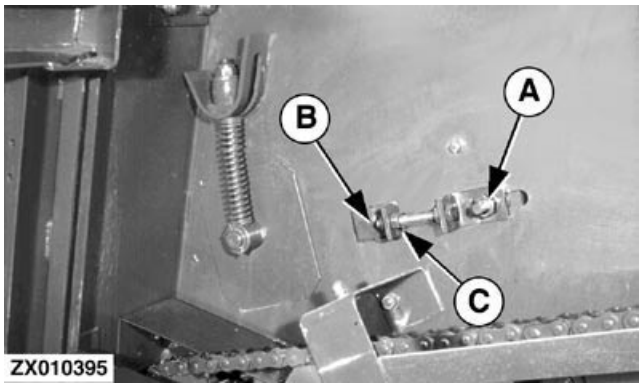
CQ194881 –UN–12MAR02

MB03730,000037D –63–11MAR02–1/1

Ajuste de la tensión de las cadenas transportadoras del alimentador de mies — serie 300

Aflojar la tuerca (A) en ambos lados. Girar las tuercas (B) y (C) uniformemente en ambos lados del alimentador de mies. Volver a apretarlas firmemente una vez realizado el ajuste.

IMPORTANTE: La tensión de la cadena será correcta cuando el travesaño inferior toque ligeramente el suelo del alimentador de mies.



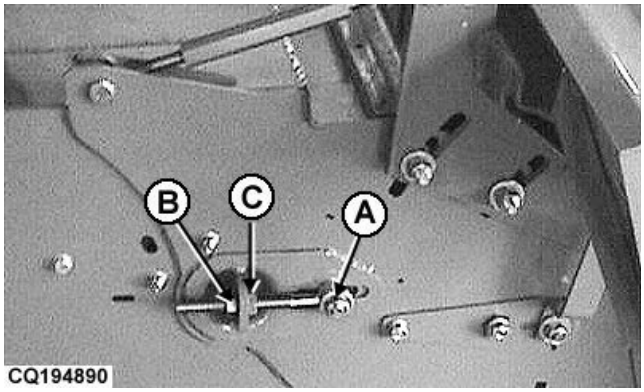
AG,GG05155,156 –63–11MAR02–1/1

Ajuste de la tensión de las cadenas transportadoras del alimentador de mies (alimentador de mies de la serie 600)

Aflojar la tuerca (B) en ambos lados y la tuerca (C) y mover el tornillo (A) según sea necesario para conseguir una buena tensión en las cadenas transportadoras.

Volver a apretarlas firmemente una vez realizado el ajuste.

IMPORTANTE: La tensión de la cadena será correcta cuando el travesaño inferior toque ligeramente el suelo del alimentador de mies.



AG,CO03622,2857 –63–05FEB02–1/1

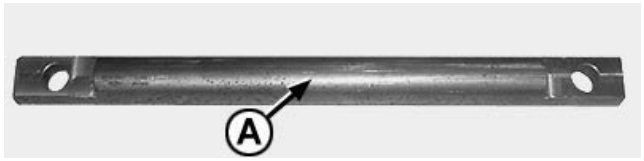
Bloqueo de inclinación lateral del cabezal – Sólo para Argentina

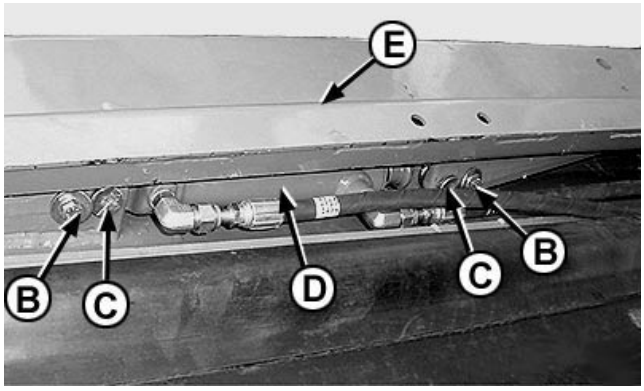
NOTA: Para facilitar la instalación del bloqueo de inclinación lateral (A), desconectar el cabezal para poder mover la parte frontal (E) del alimentador de mies.

Extraer los tornillos (B), los pasadores (C) y el cilindro hidráulico (D).

A—Bloqueo de inclinación lateral
B—Tornillo de sujeción
C—Pasadores
D—Cilindro hidráulico
E—Parte frontal del alimentador de mies

CQ216380 –UN–24OCT02

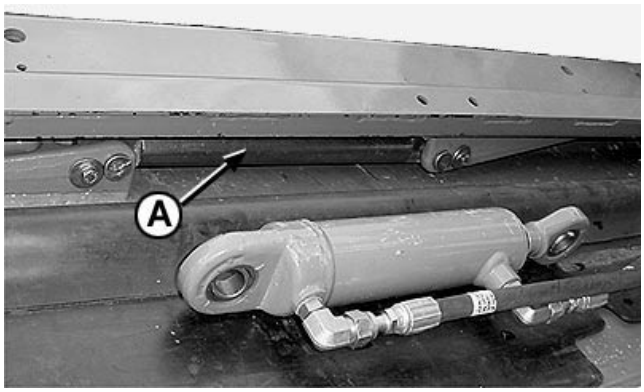




CQ216390 –UN–24OCT02

MB03730,000001C –63–24OCT02–1/3

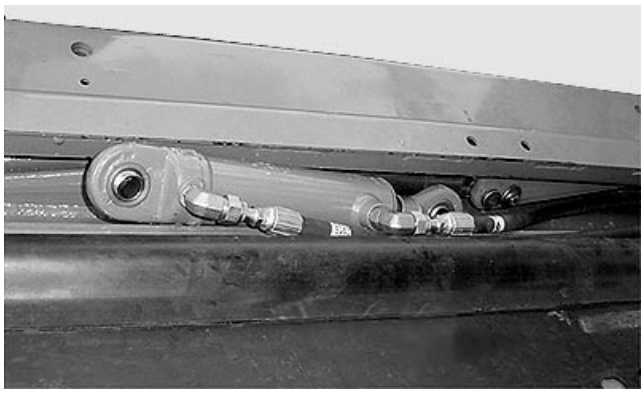
Instalar el bloqueo (A) in la posición del cilindro hidráulico.



CQ216400 –UN–24OCT02

MB03730,000001C –63–24OCT02–2/3

Colocar el cilindro hidráulico junto al bloqueo.



CQ216410 –UN–24OCT02

MB03730,000001C –63–24OCT02–3/3

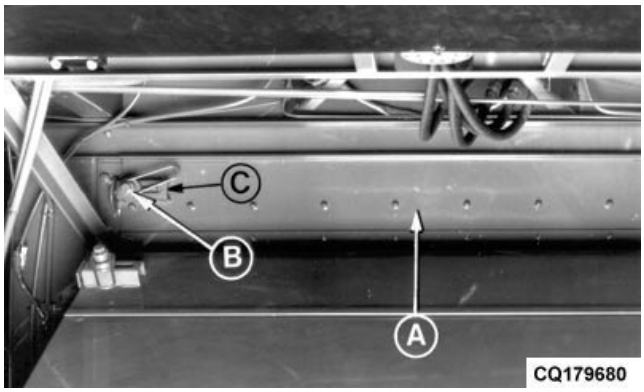
Separador y unidad de limpieza

Cubierta de inspección frontal del cilindro

ATENCION: Antes de ajustar la máquina o intervenir en ella, deben desconectarse siempre todas las transmisiones, parar el motor y esperar a que todas las piezas móviles se hayan detenido.

Extraer las dos tuercas (B) y los pasadores (C) para abrir esta cubierta (A).

A—Cubierta de inspección
B—Tuercas
C—Pasadores



CQ179680 –UN–19FEB99

AG,GG05155,306 –63–14AUG02–1/1

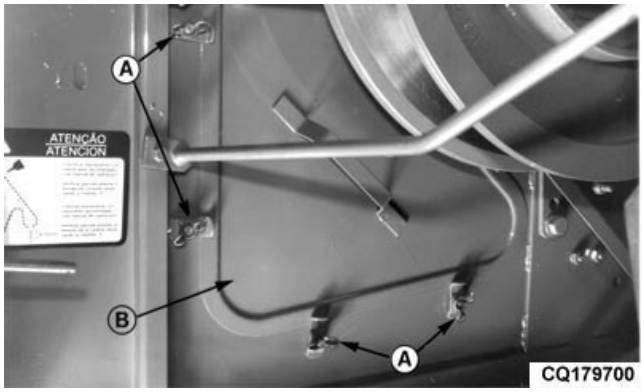
Tomas de inspección laterales del cilindro

ATENCION: Antes de ajustar la máquina o intervenir en ella, deben desconectarse siempre todas las transmisiones, parar el motor y esperar a que todas las piezas móviles se hayan detenido.

Abrir las tomas de inspección laterales para trabajar en el cilindro.

Aflojar las tuercas de palomilla (A) y retirar la cubierta (B).

A — (1450 y 1550)—Tuercas de palomilla
A — (1450 CWS y 1550 CWS)—Tuercas
B—Cubierta



CQ179700 –UN–19FEB99

AG,GG05155,307 –63–05FEB02–1/1

Apertura del Atrapapiedras

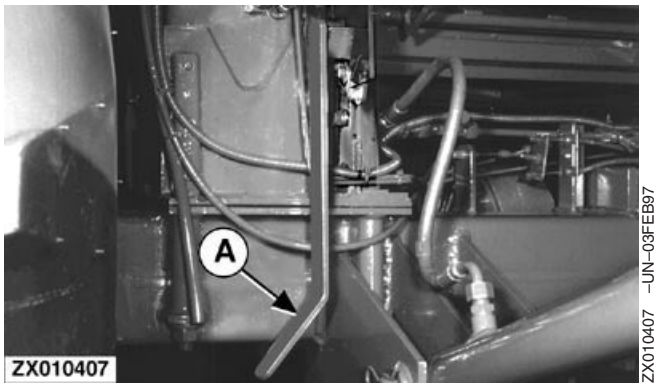
ATENCION: Tener cuidado con las piedras que caen cuando se abre el atrapapiedras (B).

Limpiar el atrapapiedras periódicamente.

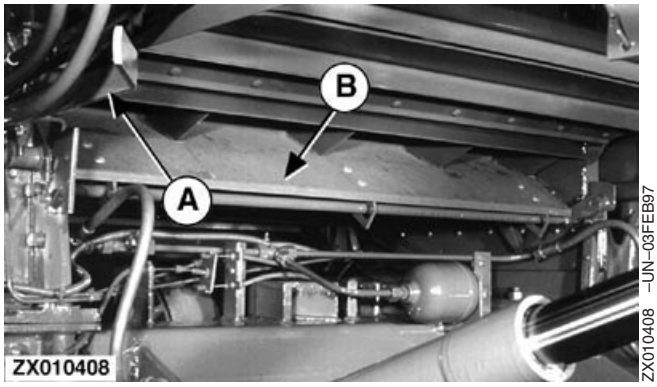
El atrapapiedras (B) está cerrado, cuando la palanca (A) está en la posición inferior.

— Para sacar las piedras acumuladas del atrapapiedras poner la palanca (A) en la posición superior. El atrapapiedras (B) se abre hacia abajo.

— Una vez vaciado el atrapapiedras poner la palanca (A) en la posición inferior. Un tornillo cargado por muelle mantiene la palanca en su posición.



ZX010407 –UN–03FEB97



ZX010408 –UN–03FEB97

AG,CO03622,1637 –63–23AUG99–1/1

Barras del cilindro

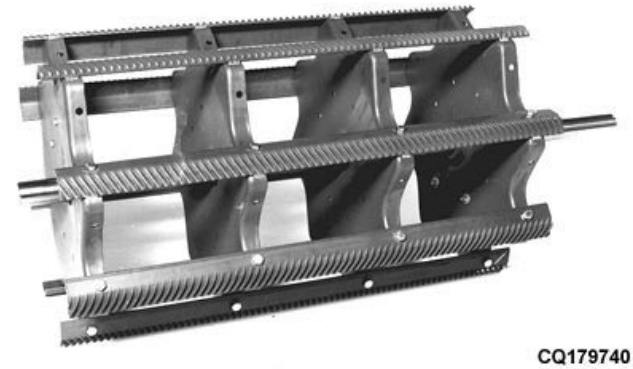
El cilindro está equipado con barras desgranadoras con dentado inclinado a la izquierda o derecha, colocadas alternativamente. Si es necesario cambiar una barra del cilindro, la opuesta también debe ser cambiada para no desequilibrar el cilindro.

Para quitar las barras, eliminar la soldadura. La barra nueva también tiene que ser soldada de la misma forma.

NOTA: Las barras de los cilindros de alta inercia no están soldados.

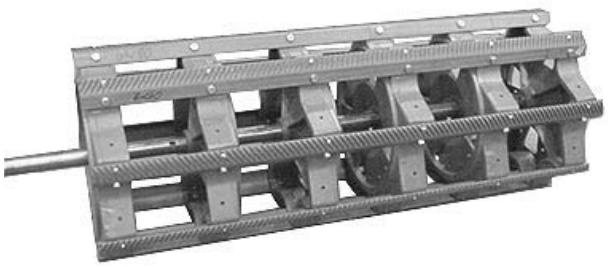
Apretar los tornillos de la barra a 78 N•m (57 lb-ft).

IMPORTANTE: Volver a apretar los tornillos de fijación de las barras cambiadas después de las cinco primeras horas de trabajo.



CQ179740 –UN–19FEB99

Cilindro



CQ209020 –UN–28SEP01

Cilindro de alta inercia

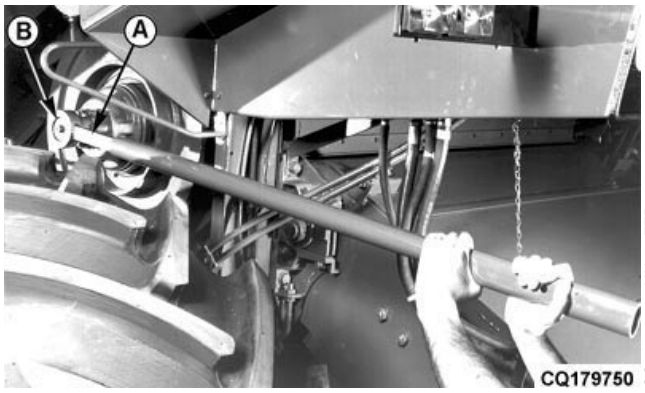
AG,GG05155,309 –63–05MAR02–1/1

Giro manual del cilindro

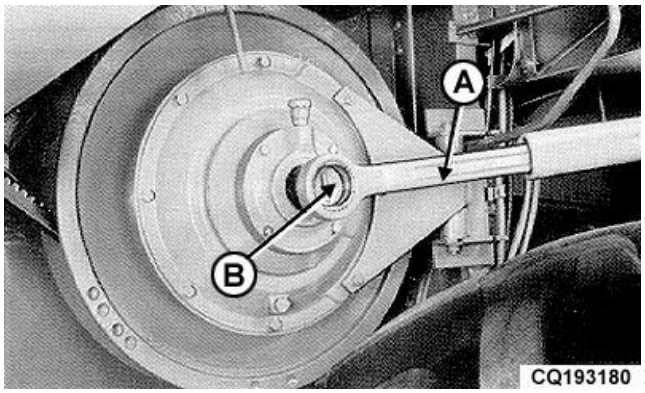
ATENCION: Detener el motor y quitar la llave de contacto antes de girar el cilindro manualmente.

Abrir las cubiertas del elevador de grano limpio y la toma de inspección frontal del cilindro.

Insertar la llave (A) en el disco (B) del eje del cilindro. La llave se guarda en la caja de herramientas y la extensión de la llave se sitúa cerca de la carcasa del elevador de grano limpio.



Transmisión del cilindro sin engranaje de reducción



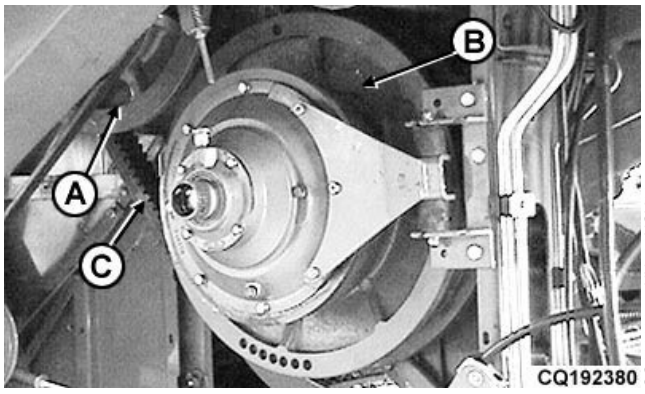
Transmisión del cilindro con engranaje de reducción

AG,GG05155,310 –63–07OCT02–1/1

Engranaje de reducción de la transmisión del cilindro (opcional)

IMPORTANTE: Los ajustes de las poleas de la transmisión variable del batidor y del cilindro se deberán realizar en el concesionario John Deere.

A—Poleas variables del eje del batidor
B—Poleas variables del eje del cilindro
C—Correa de transmisión



AG,CO03622,2189 –63–07OCT02–1/1

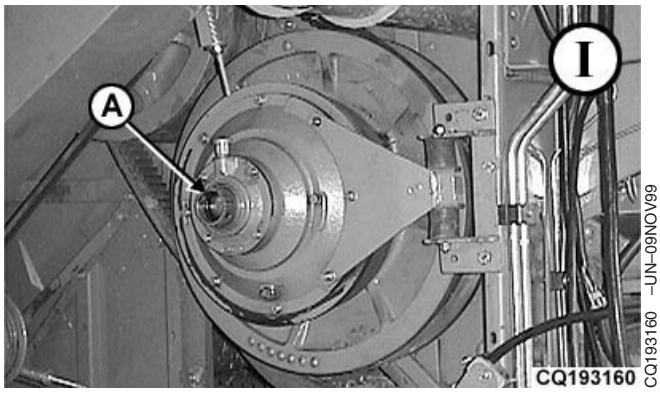
Engranaje de reducción de la transmisión del cilindro (opcional) — Funcionamiento

Con el engranaje de reducción, la velocidad del cilindro se puede reducir hasta aprox. el 50% (al cosechar maíz).

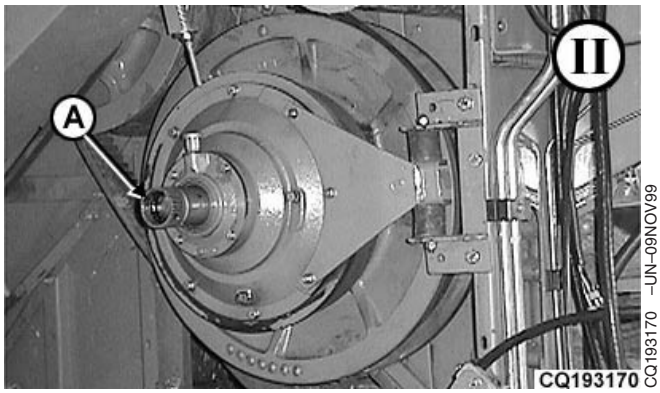
Rangos de velocidades del cilindro:

Posición I — Collarín desplazable (A) a velocidades de 380 — 1100 rpm.

Posición II — Collarín desplazable (A) a velocidades de 150 — 420 rpm.



CQ193160 –UN–09NOV99



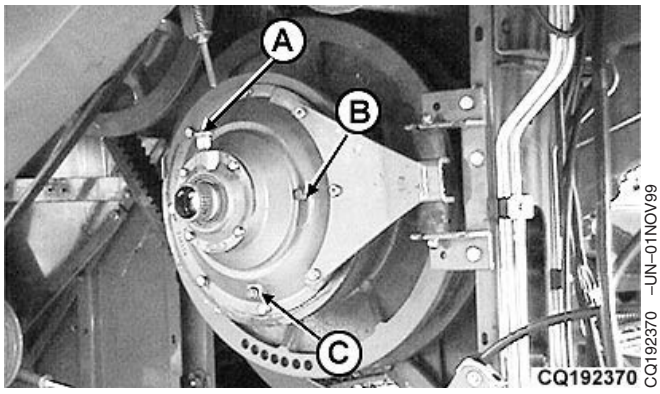
CQ193170 –UN–09NOV99

AG,CO03622,2728 –63–07OCT02–1/1

Carcasa del engranaje de reducción de la transmisión del cilindro

Cambiar el aceite del engranaje de reducción del cilindro una vez transcurridas 100 horas de trabajo. Después, cambiar el aceite cada 800 horas de funcionamiento o después de cada temporada (lo que ocurra primero). Comprobar el nivel de aceite cada 200 horas de trabajo.

IMPORTANTE: Cuando se compruebe el nivel de aceite y se llene, las poleas variables deben estar completamente retiradas. El aceite fluye muy lentamente. Después de aprox. 15 min. comprobar el nivel de aceite de nuevo y rellenar si es necesario.



CQ192370 –UN–01NOV99

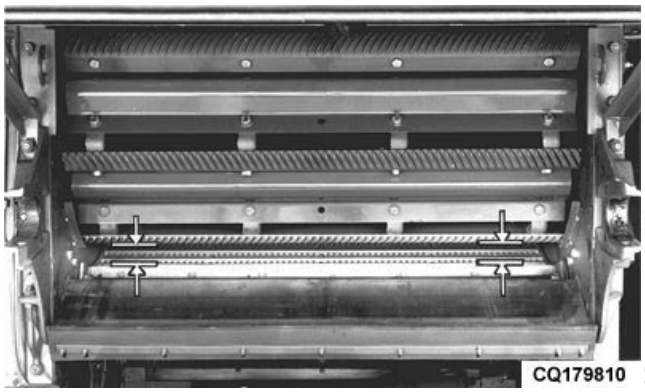
A—Tapón del respiradero
B—Tapón de nivel y de llenado de aceite
C—Tapón de vaciado de aceite

AG,CO03622,2188 –63–05FEB02–1/1

Concave and Cylinder Alignment

At the factory the concave is horizontal and parallel to the cylinder.

Periodically check the concave-to-cylinder alignment so that the threshing unit can operate properly.

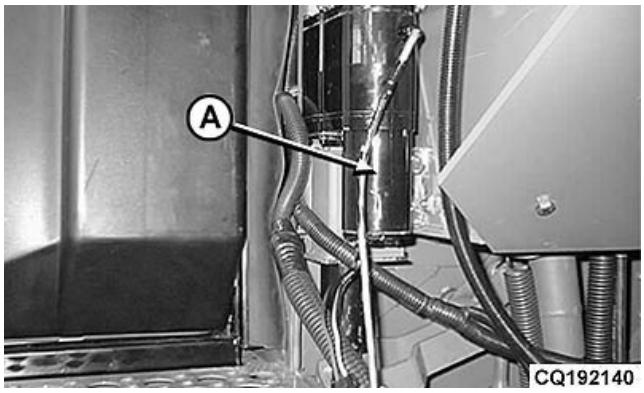


AG,GG05155,315 –63–24FEB99–1/1

Ajuste de la separación entre el cóncavo y el cilindro

Antes de realizar ajustes de la separación del cóncavo y el cilindro desde la cabina mediante el sistema eléctrico, es necesario efectuar un ajuste de precisión.

El accionador eléctrico (A) deberá estar totalmente cerrado, de modo que la separación entre el cóncavo y el cilindro sea mínima. La separación del cóncavo indicada en el monitor Infotrak debe ser de “4”.

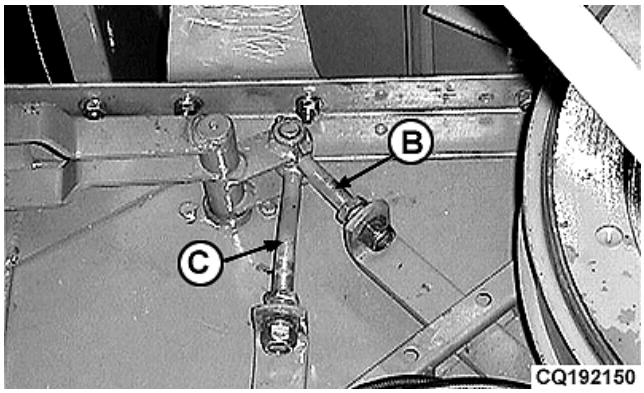


Por medio del pasador (B) se ajusta la parte trasera del cóncavo y con el pasador (C) se ajusta la parte delantera.

— Abertura posterior

— CILINDRO DE BARRAS DESGRANADORAS — Dejar de 4 a 5 mm (0.16 a 0.2 in.) de holgura entre la barra más alta del cilindro y la segunda barra del cóncavo, contando de atrás hacia delante.

— CILINDRO DE DIENTES RÍGIDOS — Dejar de 8 a 10 mm (0.3 a 9.91 mm) de holgura.



— Abertura anterior

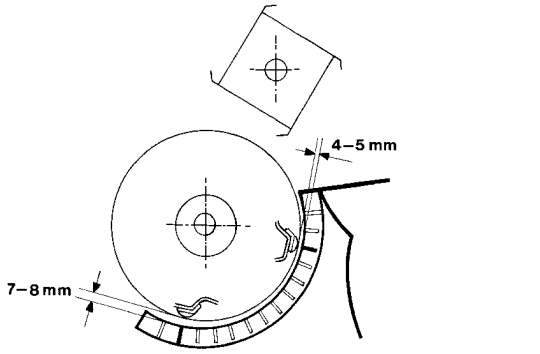
— CILINDRO DE BARRAS DESGRANADORAS — Dejar de 7 a 8 mm (0.27 a 0.31 in.) de holgura entre la barra más alta del cilindro (la que más sobresale) y la tercera barra del cóncavo, contando de atrás hacia delante.

— CILINDRO DE DIENTES RÍGIDOS — Dejar de 11 a 13 mm (0.3 a 0.5 in) de holgura.

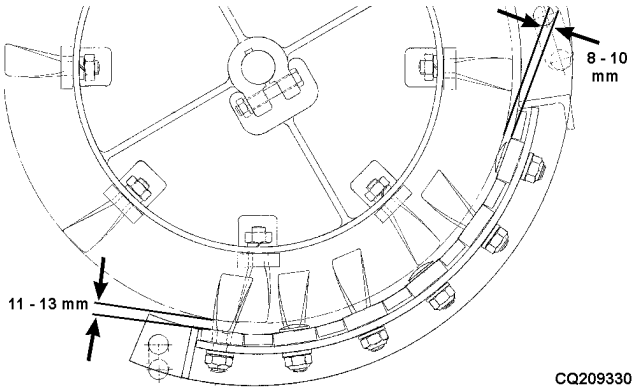
Efectuar el mismo ajuste también en el otro lado.

NOTA: Este ajuste deberá efectuarse siempre que se cambie de cóncavo.

NOTA: Una vez llevados a cabo los ajustes requeridos en el accionador eléctrico y los pasadores, los demás ajustes deberán ser efectuados por medio del monitor Infotrak. Consultar la sección “Mandos e instrumentos”.



Ajuste de la separación entre el cóncavo y el cilindro de barras desgranadoras



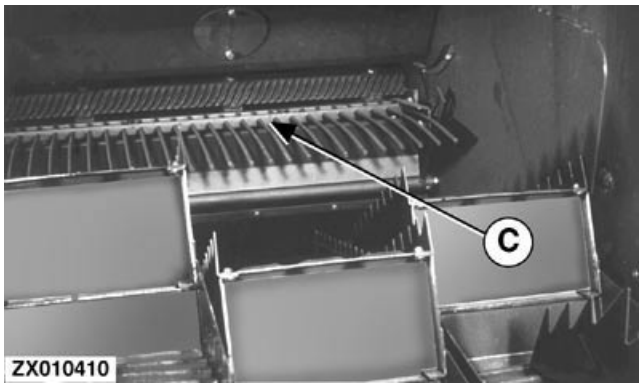
Ajuste de la separación entre el cóncavo y los dientes rígidos del cilindro

AG,CO03622,1652 –63–17MAY02–1/1

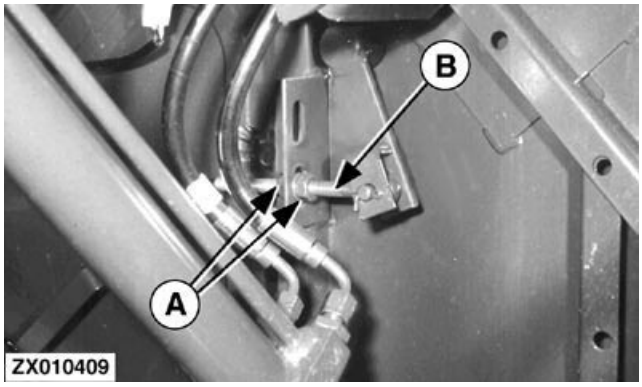
Ajuste de La Extension de Dedos

El ajuste se realiza mediante el tornillo (B) y las tuercas (A) en el lado izquierdo de la cosechadora.

La separación entre batidor y extensión de dedos (C) debe ser de 70 mm (2.8 in.) como mínimo al cosechar grano.



ZX010410 –UN–03FEB97



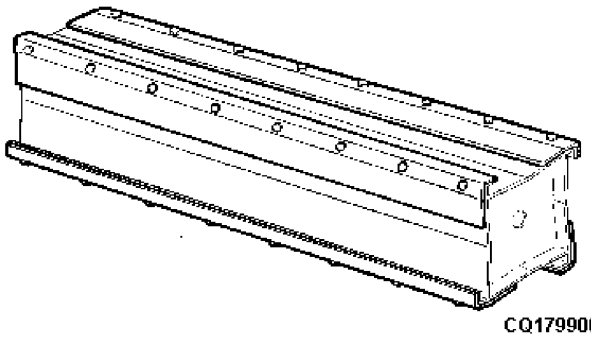
ZX010409 –UN–03FEB97

AG,CO03622,1653 –63–24AUG99–1/1

Chapas Especiales Antidesgaste Para el Batidor

Las cosechadoras versión arrocera están equipadas con chapas especiales antidesgaste en el batidor, que están fijadas por tornillos especiales cromados.

IMPORTANTE: Verifique periódicamente el desgaste de las cabezas de los tornillos y cámbielos antes que se desgasten excesivamente, para evitar dañar la máquina si se desprenden las chapas.



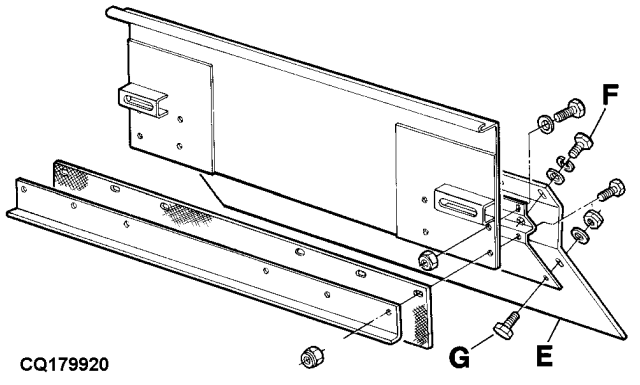
CQ179900 –UN–22FEB99

AG,GG05155,318 –63–24FEB99–1/1

Deflector del Cilindro de Trilla

IMPORTANTE: Antes de cosechar maíz, sacar el deflector del cilindro (E) que está fijado dentro de la tapa de inspección.

El deflector (E) está fijado por medio de los tornillos hexagonales (F) y (G).



CQ179920 –UN–22FEB99

AG,GG05155,319 –63–24FEB99–1/1

Chapas desbarbadoras del cóncavo

Las chapas desbarbadoras están recomendadas para ciertos cultivos, como por ejemplo: cebada, trigo y guisantes, cuando estos cultivos presentan dificultades de trilla.

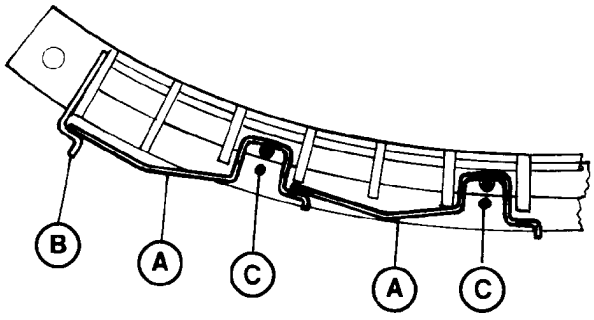
NOTA: No es necesario quitar el cóncavo para instalar las chapas.

• Después de cosechar, limpiar la paja desmenuzada del soporte frontal (B) para asegurarse de que la chapa desbarbadora se ajusta adecuadamente al cóncavo.

• Acoplar la chapa desbarbadora (A) con los tornillos de fijación (C).

• Empezar con una chapa. Después instalar la segunda, si es necesario.

CQ179930 –UN–22FEB99



CQ179940

CQ179940 –UN–22FEB99

AG,GG05155,320 –63–11OCT02–1/1

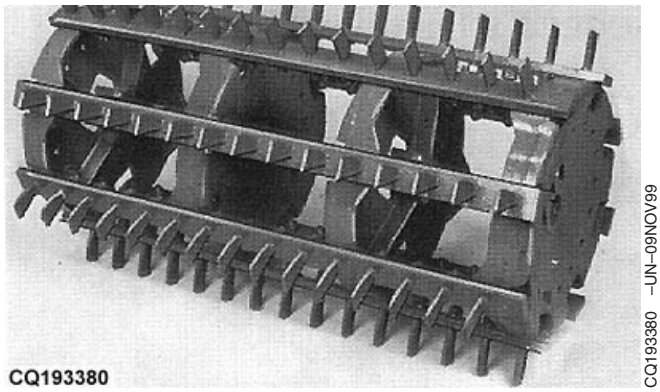
Accesorio de cosecha de arroz

Este accesorio consiste en el cilindro y el cóncavo de arroz.

El trillado del arroz se logra mediante el efecto de fricción y batido en los dientes rígidos del cóncavo y del cilindro de arroz.

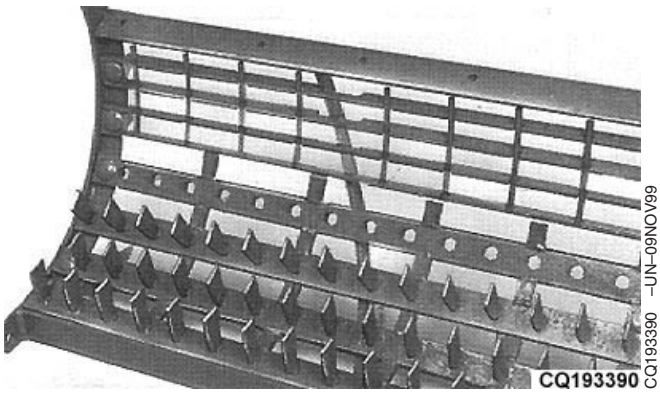
El cóncavo de arroz puede ir equipado (opcionalmente) con tres o cuatro filas de dientes rígidos.

Utilizando un martillo de madera dura, introducir nuevos dientes. Atornillar los dientes con firmeza. Instalar los dientes con la parte más sobresaliente hacia atrás, como se ve en la dirección de la rotación.



CQ193380 –UN–09NOV99

Cilindro de dientes rígidos



CQ193390 –UN–09NOV99

Cóncavo de arroz con tres filas de dientes rígidos

AG,CO03622,2227 –63–05MAR02–1/1

Cilindro y cóncavo de arroz — Ajuste

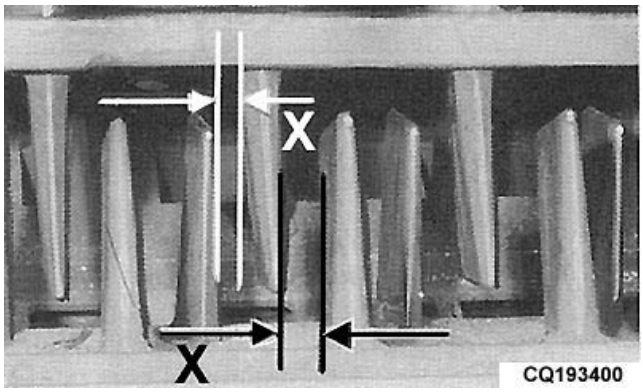
Ajustar el cilindro tan cerca del cónvavo como sea posible. La separación entre los dientes del cóncavo del cilindro debe ser por lo menos de 4 mm.

La separación lateral de los dientes rígidos del cilindro debe estar equiparada con los dientes rígidos de las filas primera, segunda, tercera y cuarta (si está equipado con ella) de los dientes del cóncavo.

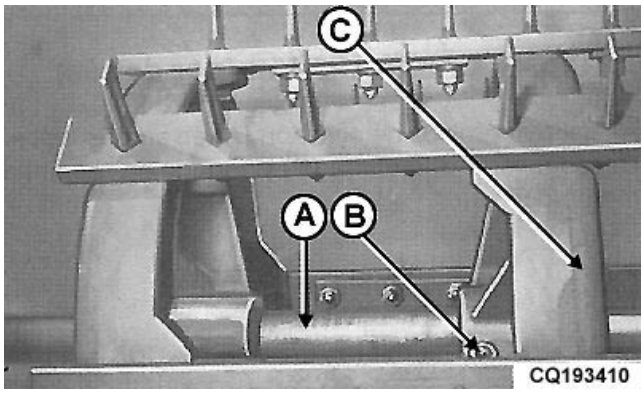
Si esta separación no es igual, los tallos de arroz pasarán sin separarse en un lado, mientras que los granos de arroz se aplastarán en el otro lado.

Ajustarlos situando el cilindro en el eje del separador. Después del ajuste, bloquear el cilindro sobre el eje con una contratuerca (B).

NOTA: Cuando las máquinas salen de la cadena de ensamblaje, la separación entre el cilindro y el cóncavo es de 4 mm. Sin embargo, si es necesario ajustar la separación en la temporada de cosecha, solicitarlo al concesionario John Deere.



CQ193400 –UN–09NOV99



CQ193410 –UN–09NOV99

A—Eje del separador
B—Contratuerca
C—Cubo del cilindro
X—4 mm

AG,CO03622,2228 –63–15NOV02–1/1

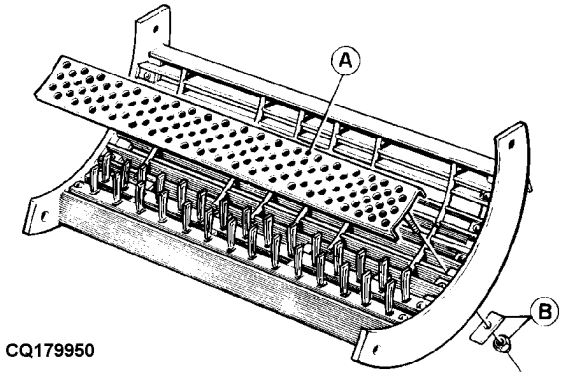
Chapas de Cierre Para el Concavo de Dientes

Pueden ser usados para cosechar soja o frijoles (porotos).

NOTA: No es necesario sacar el cóncavo para montarlas.

• Fije la chapa de cierre con las planchuelas y tuercas (B).

• Instale la cosecha con una chapa de cierre, luego si fuese necesario instale la segunda.



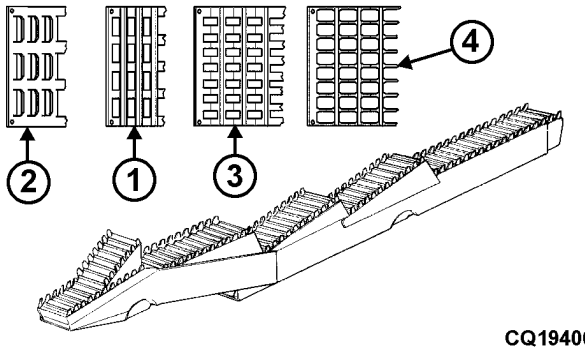
CQ179950 –UN–22FEB99

AG,GG05155,321 –63–24FEB99–1/1

Tipos de sacudidores de paja

1. Los sacudidores de paja con rejillas que disponen de aberturas rectangulares transversales están especialmente indicados para granos pequeños, tales como el trigo, etc.
2. Los sacudidores de paja con rejillas que disponen de aberturas “boca de sapo” están especialmente indicados para granos grandes, tales como el maíz. Se suministran con la cosechadora de versión estándar.
3. Los sacudidores de paja con rejillas de aberturas longitudinales están especialmente indicados para el trigo y los guisantes.
4. Los sacudidores de paja “europeos” con rejillas de aberturas longitudinales están especialmente indicados para el trigo y los guisantes.

Todas las rejillas se sustituyen desde la parte delantera a la trasera de los sacudidores de paja, con el fin de permitir una instalación rápida que posibilite el funcionamiento con diversos tipos de cultivo.



CQ194060 –UN–06DEC99

CQ194060

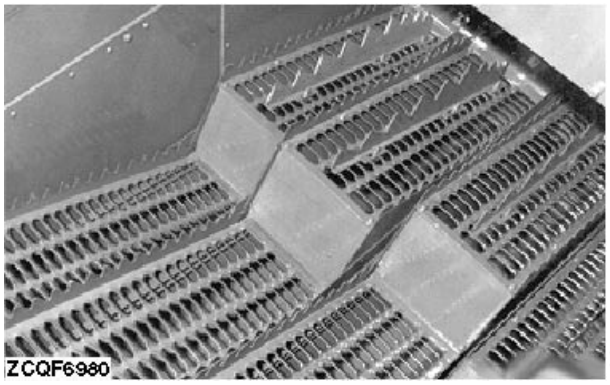
AG,GG05155,162 –63–05FEB02–1/1

Crestas de los sacudidores de paja

Las crestas optimizan la separación de granos sueltos de la paja desmenuzada, reduciendo la velocidad a la que se mueve la paja por los sacudidores.

Existen dos tipos de crestas: pequeñas y grandes. En la versión básica, sólo se instalan las pequeñas en la segunda etapa.

NOTA: Para evitar pérdidas, se pueden instalar más crestas en la versión básica para aquellas condiciones en las que es difícil separar el grano de la paja desmenuzada (es decir, semillas de soja con malas hierbas u otros cultivos con paja pesada).



Crestas de los sacudidores de paja — Versión básica- 1450 y 1550

Crestas de los sacudidores de paja — Versión de arroz- 1450 y 1550

AG,GG05155,163 –63–09OCT02–1/1

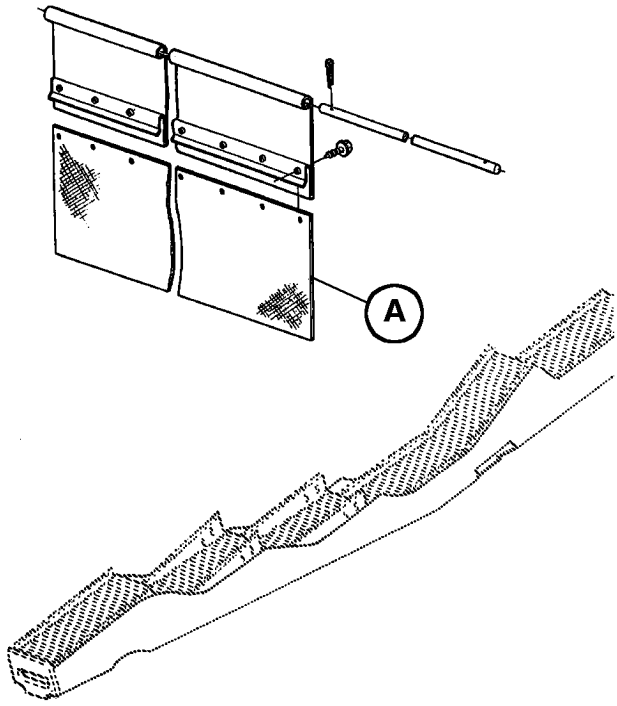
Pantalla de Retencion en Los Sacapajas

La pantalla de retención (A) frena el flujo de la paja, para alargar el tiempo de separación de grano de la paja. También impide que el batidor lance granos fuera de la cosechadora.

En condiciones normales de cosecha, la pantalla de retención puede moverse libremente a lo largo del agujero ovalado (I).

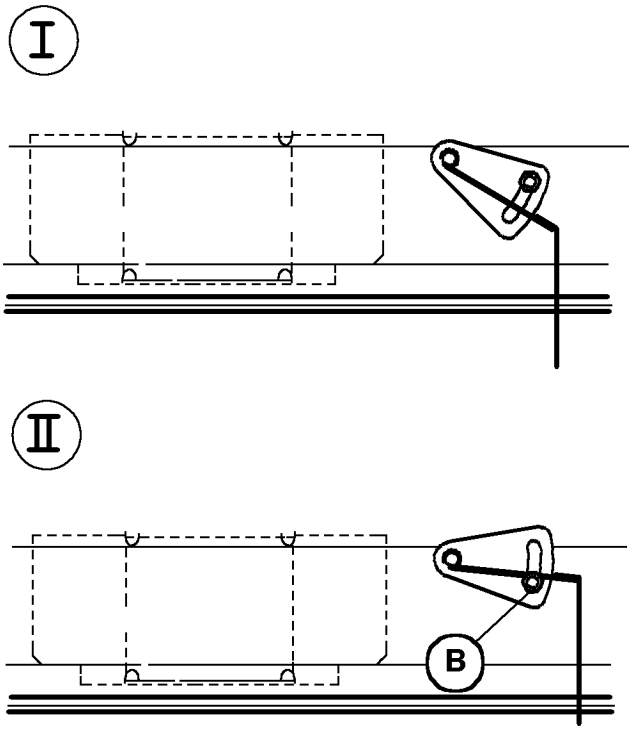
Al tratarse de cultivos con alto porcentaje de paja se recomienda desplazar la pantalla de retención lo más posible hacia arriba (II) y fijarla en esta posición con la tuerca (B).

NOTA: En determinadas condiciones de cosecha se dificulta la separación (p.e. cosecha de maíz). En tales casos se recomienda el empleo de una segunda pantalla (disponible como accesorio).



ZX010381 –UN–28JAN97

ZX010381



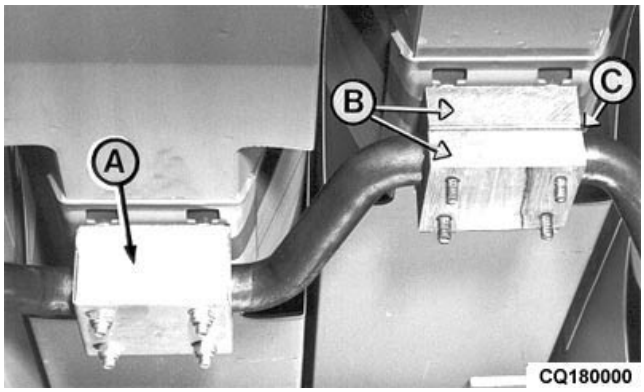
ZX010382 –UN–03FEB97

ZX010382

AG,CO03622,1654 –63–24AUG99–1/1

Ajuste de los cojinetes de los sacudidores

Después de algún tiempo, sacar las tuercas que fijan la protección (A), sacar la protección y ajustar la separación entre ambas mitades (B) de los cojinetes de los sacudidores, añadiendo o retirando suplementos (C) según sea necesario. Los cojinetes de los sacudidores pueden tener un juego axial pero no radial.

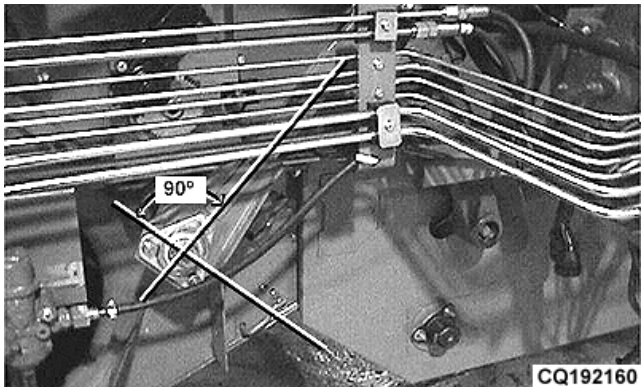


AG,GG05155,324 –63–13NOV01–1/1

Brazos y Bielas del Sistema de Limpieza

Si fuera necesario cambiar los casquillos de goma de los brazos y bielas, los cojinetes que fijan los casquillos deben apretarse con los brazos y bielas en posición central. Esta posición central se determina de la siguiente forma: girar con la mano la polea de accionamiento del batidor hasta que la línea central imaginaria de la biela forme un ángulo de 90° con la línea que une el centro del muñón con el centro del cigüeñal.

IMPORTANTE: Después de cada cosecha, al revisar la máquina verificar el estado de los casquillos de goma de los brazos y bielas, reemplazar los que estén dañados. Cambiar los mismos cada 500 horas.

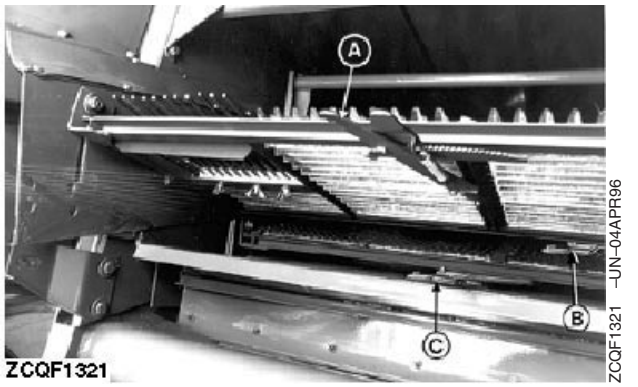


AG,GG05155,325 –63–24FEB99–1/1

Unidad de Limpieza — Cribas

La regulación de las cribas se efectúa en la parte trasera de la cosechadora. Hacer el ajuste inicial según la tabla de ajustes básicos. Ver “Reglajes de la cosechadora” en la Sección “Preparativos y manejo”.

A. Palanca de regulación de extensión de la criba de granza.
B. Palanca de regulación de la criba de granza.
C. Palanca de regulación de la criba de granos.



AG,GG05155,164 –63–09FEB99–1/1

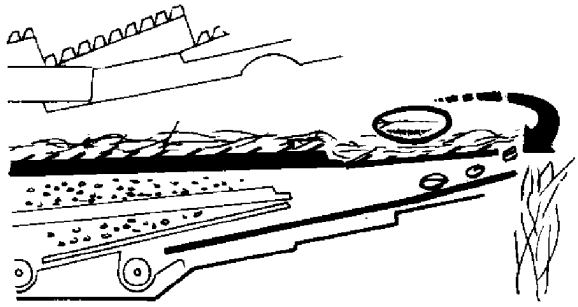
Extensión de criba de granzas

La extensión de la criba de granzas se instala en lugar de la criba convencional para optimizar la recolecta de maíz por medio de aletas ajustables más largas que minimizan las obstrucciones causadas por trozos de mazorca.

Recupera cualquier trozo de espiga que no se haya trillado completamente. Debe estar un poco más abierta que la criba de granzas.

En terreno inclinado, la abertura debe ser mayor de lo habitual. Más aún, hay dos aberturas con elementos de filtro (rejillas) en los extremos de la extensión para recoger el material que se acumula allí cuando se trabaja en pendientes.

NOTA: En terrenos extremadamente inclinados, se puede utilizar una extensión de la criba de granzas especial para maíz.



ZCQD2140 –UN–04APR96

ZCQD2140

ZCQF1010 –UN–04APR96

ZCQF1010

AG,CO03622,1655 –63–08OCT02–1/1

Inclinacion de La Extension de La Criba de Granzas

Aflojar la tuerca (A) a ambos lados de la extensión de la criba de granzas.

Baja: Productos secos y terrenos planos.

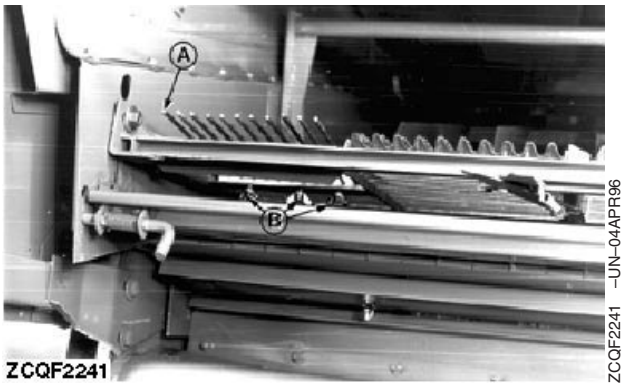
Alta: Productos de desgranamiento difícil (cultivos con malezas o en terrenos inclinados).

ZCQF2231 –UN–04APR96

ZCQF2231

AG,GG05155,165 –63–09FEB99–1/1

Sistema de Ahorro de Granos Para Terreno Inclinado (Grain Saver)



Al trabajar en terrenos inclinados se acumula material en los costados de la criba de granzas y su extensión dificultando la separación de los granos e incrementando las pérdidas de granos.

Las aberturas ubicadas en ambos costados y extremo posterior de la extensión de la criba de granzas captan el material no totalmente separado evitando las pérdidas.

Estas aberturas se pueden abrir o cerrar según la inclinación del terreno y las condiciones del cultivo.

La abertura se varía sacando o reponiendo las varillas (A) luego de aflojar las tuercas mariposa (B).

NOTA: La cosechadora es suministrada desde fábrica con once varillas.

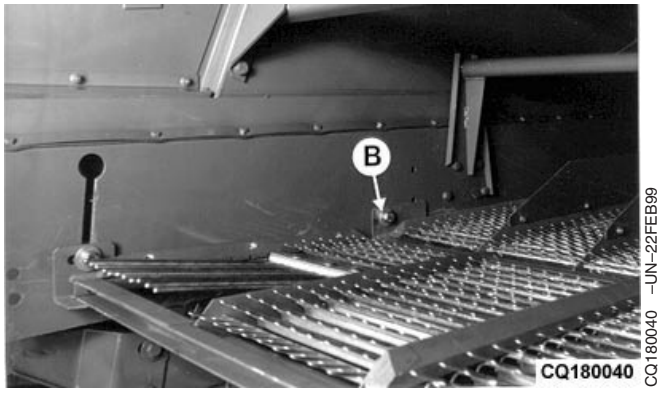
AG,GG05155,166 –63–09FEB99–1/1

Desmontaje de La Extension de La Criba de Granzas

- Sacar los tornillos de fijación (A).
- Tirar de la extensión hacia atrás.

AG,GG05155,326 –63–24FEB99–1/1

Separacion de La Criba de Granzas



- Sacar los tornillos de fijación (B).
- Tirar de la criba de granzas hacia atrás.

AG,GG05155,327 –63–24FEB99–1/1

Placa de Retencion de Granos

Tiene la función de captar las puntas de vainas, o espigas o mazorcas que no fueron completamente trilladas y que no fueron recuperadas por la extensión de la criba de granzas.

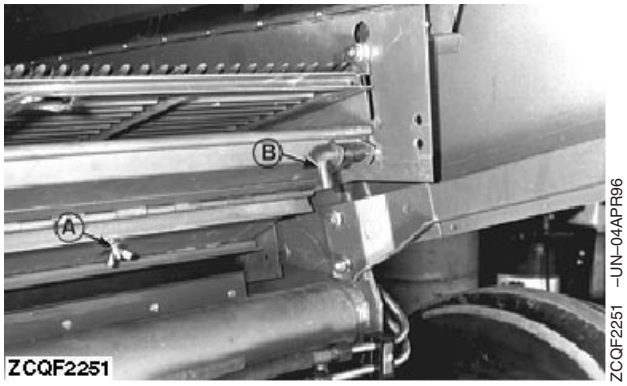
AG,CO03622,1656 –63–24AUG99–1/1

Ajuste de La Chapa Recolectora

Abrir el cerrojo (B), a ambos lados, y quitar las tuercas de mariposa (A) debajo de la chapa.

— Más retraída: Producto de fácil trilla; terreno plano.

— Más avanzada: Producto de difícil trilla; terreno inclinado.



AG,GG05155,168 –63–09FEB99–1/1

Separacion de La Criba de Granos

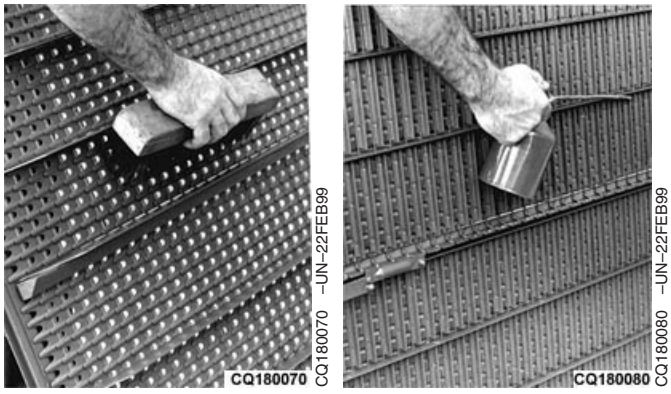
- Sacar los tornillos de fijación (C).
- Tirar de la criba de granos hacia atrás.

AG,GG05155,328 –63–24FEB99–1/1

Limpieza de Las Cribas

Para limpiar las cribas usar un cepillo adecuado.

NOTA: Con una aceitera, lubricar las articulaciones de las aletas. Usar aceite de viscosidad mediana.



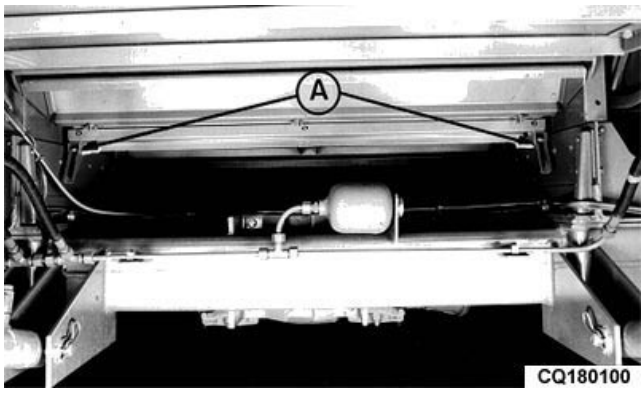
AG,GG05155,329 –63–24FEB99–1/1

Apertura de La Chapa de Alimentacion

Es posible quitar la parte delantera de la chapa de alimentación (bajo el cóncavo). Esto permite una limpieza fácil y rápida.

NOTA: Limpiar diariamente la chapa.

- Empujar con las manos las trabas (A).
- Sacar hacia adelante la chapa retirarla.



CQ180100 –UN–22FEB99

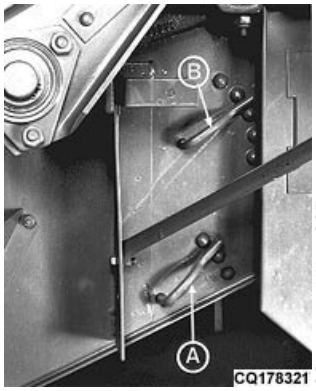
AG,GG05155,330 –63–24FEB99–1/1

Ajuste de la dirección de la ventilación

IMPORTANTE: Para facilitar el ajuste, ajustar primero las chapas deflectoras y después regular la velocidad del ventilador.

NOTA: Para semillas de soja, trigo y arroz, arrancar con la chapa deflectora inferior (A) en la primera posición (desde abajo) y la chapa superior (B) en la segunda posición (desde abajo).

A—Chapa deflectora inferior
B—Chapa deflectora superior



CQ178321 –UN–11OCT02

AG,GG05155,169 –63–11OCT02–1/1

Ajuste de velocidad del ventilador

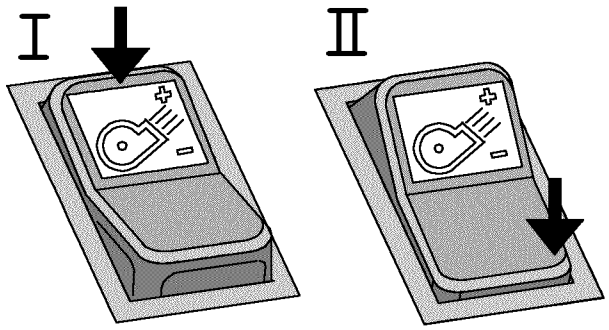
Se puede aumentar o disminuir la velocidad del ventilador pulsando el interruptor según la ilustración. Esto resulta posible únicamente cuando el motor está en marcha, la trilla conectada y el interruptor de seguridad de carretera en posición de trabajo.

IMPORTANTE: Después de variar la velocidad del ventilador, es necesario reajustar también la velocidad de alarma. Consultar la sección "Luces testigo, alarmas y monitores".

NOTA: La velocidad real del ventilador aparece en la pantalla del monitor Infotrak.

El mecanismo que controla la velocidad está protegido por limitadores. La velocidad puede variar entre 550 y 1150 rpm.

El cambio de la velocidad del ventilador es inferior a los demás cambios de velocidades ya que funciona electrónicamente, no hidráulicamente.



ZX 002326

ZX002326 –UN–16JUN95

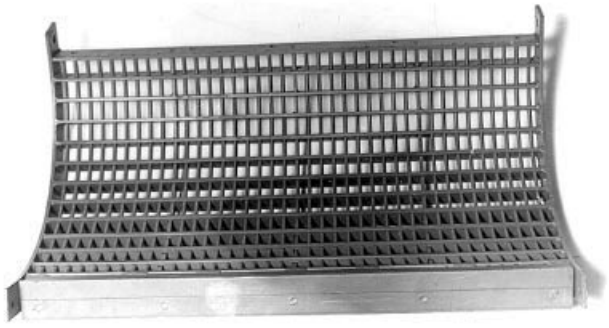
I—Aumentar la velocidad del ventilador
II—Disminuir la velocidad del ventilador

AG,CO03622,1657 –63–11OCT02–1/1

Concavo Para Maiz

Para cosechar maíz el cóncavo convencional de grano debería reemplazarse por un cóncavo especial para maíz que tiene un mayor espaciamiento en la rejilla.

NOTA: Este cóncavo para maíz forma parte del juego especial para maíz.



ZCQF1920

ZCQF1920 –UN–04APR96

AG,CO03622,2021 –63–25AUG99–1/1

Equipo especial para maíz

Consiste en un conjunto de accesorios recomendados para optimizar el rendimiento de la cosechadora cuando se cosecha maíz.

El equipo incluye:

— Protecciones del ventilador
— Segunda cortina del sacudidor de paja
— Criba de granzas y extensión para maíz
— Cubierta atrapapiedras
— Placas de cierre del cilindro
— Cóncavo de maíz
— Protección de cubierta trasera para maíz
— Conjunto de crestas para el sacudidor de paja

AG,CO03622,2022 –63–05FEB02–1/1

Picador de paja y esparcidor de granzas

Picador de Paja (Equipo Especial)

ATENCION: Antes de intervenir en la máquina para realizar trabajos de mantenimiento o reglaje, no olvide: desconectar las transmi-siones, detener el motor y esperar a que se detengan todas las piezas móviles. Al poner el picador de paja en marcha, nunca aproximarse a la zona detrás del picador — ¡PELIGRO DE MUERTE!

AG,CO03622,2023 –63–25AUG99–1/1

Funcionamiento del picador de paja

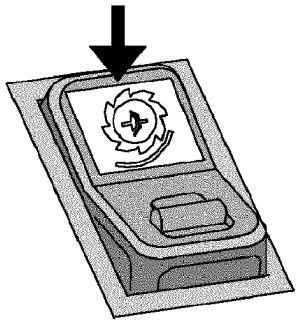
Para conectar la transmisión del separador, proceder del modo siguiente:

Hacer funcionar el motor a ralentí lento.

Interruptor de seguridad en carretera en posición de trabajo.

Levantar el bloqueo y pulsar la parte superior del interruptor, es decir, sobre el símbolo.

Aumentar el régimen del motor a velocidad de carga máxima.



CQ192220

CQ192220 –UN–01NOV99

AG,CO03622,2181 –63–14MAR02–1/1

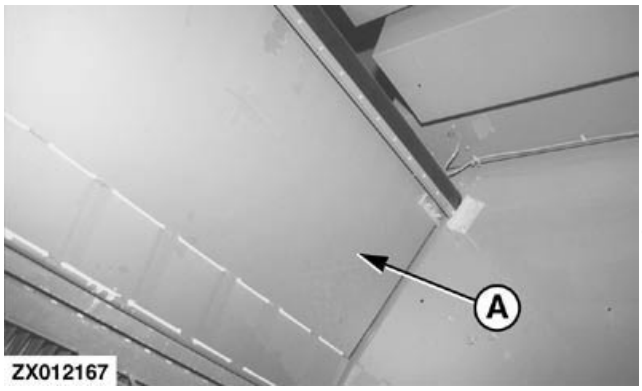
Conexión del picador de paja (1450 CWS y 1550 CWS)

ATENCION: Antes de conectar el picador de paja, siempre se deben desconectar todas las transmisiones, apagar el motor y esperar a que se detengan todas las piezas móviles.

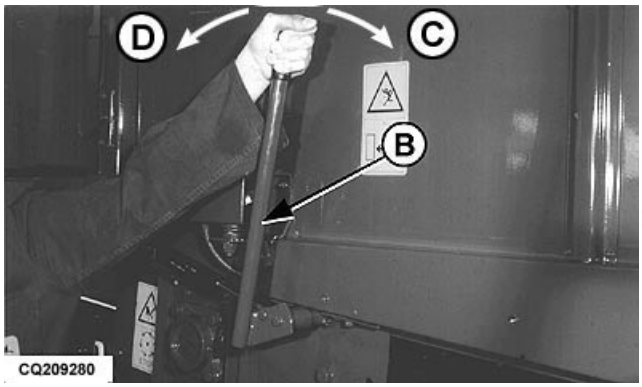
Antes de conectar el picador, mover la hoja del deflector (A) a la posición (C) mediante la palanca (B).

En los casos en que no sea necesario picar la paja, es posible poner la hoja del deflector (A) en la posición (D) y desconectar el picador de paja.

A—Hoja del deflector
B—Palanca
C—Picado de la paja
D—Sin picado de la paja



ZX012167 –UN–24SEP97

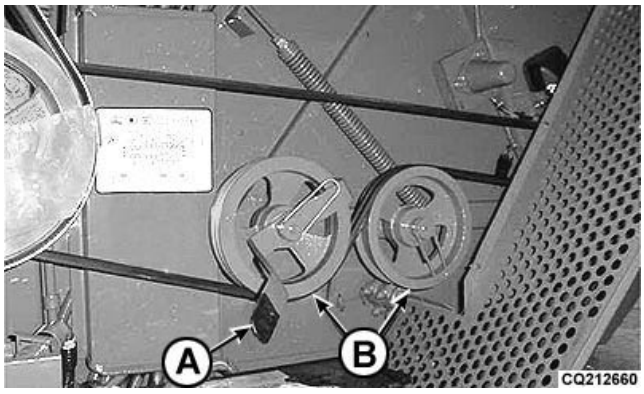


CQ209280 –UN–11OCT01

AG,CO03622,2024 –63–12MAR02–1/5

Desconexión de la transmisión del picador de paja:

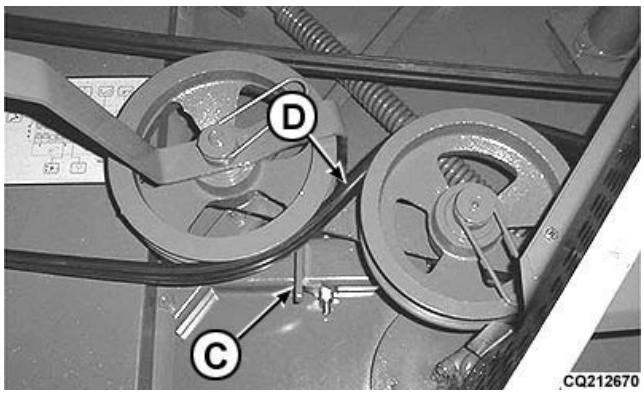
Con la cosechadora desconectada, elevar las poleas de ajuste (B) mediante la palanca (A).



CQ212660 –UN–15MAR02

AG,CO03622,2024 –63–12MAR02–2/5

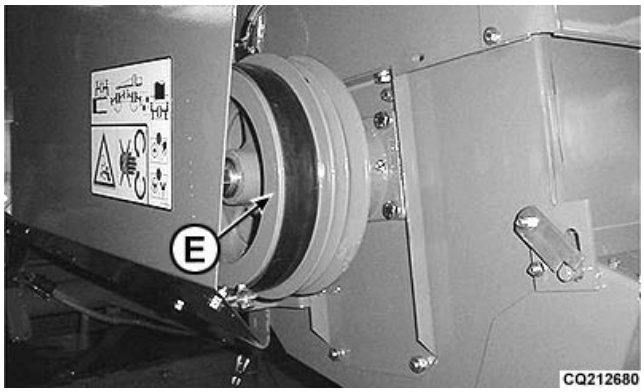
Girar el calzo inferior (C) hasta el final para que así el mecanismo de las poleas de ajuste se soporte cuando retroceda y se extraiga la correa (D) de las poleas.



CQ212670 –UN–15MAR02

Continúa en la pág. siguiente
AG,CO03622,2024 –63–12MAR02–3/5

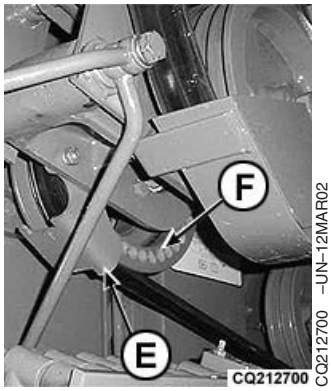
Asegurarse de que la correa está en el diámetro más pequeño de la polea del picador de paja (E).



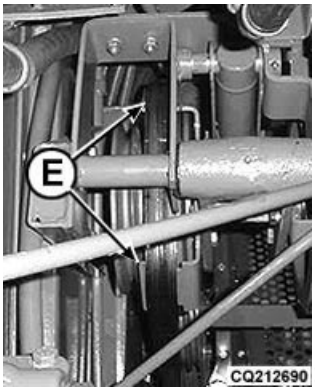
CQ212680 –UN–07MAR02

AG,CO03622,2024 –63–12MAR02–4/5

Quitar la correa de la polea motriz intermedia (F) y colocarla en el soporte (E).



CQ212700 –UN–12MAR02



CQ212690 –UN–07MAR02

AG,CO03622,2024 –63–12MAR02–5/5

Conexión del picador de paja (1450 y 1550)

ATENCION: Antes de conectar el picador de paja, siempre se deben desconectar todas las transmisiones, apagar el motor y esperar a que se detengan todas las piezas móviles.

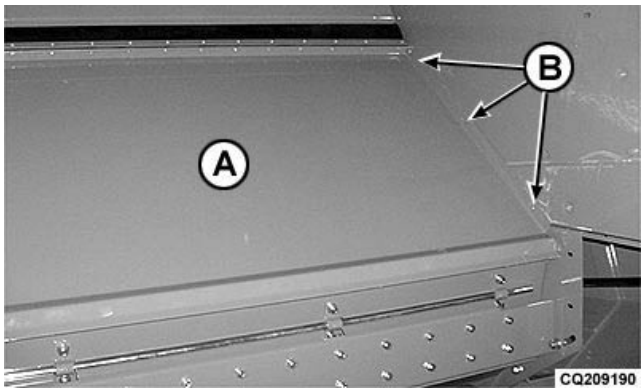
La hoja del deflector (A) se puede acoplar en dos posiciones. Para ello es necesario extraer los tres tornillos (B) de ambos lados de la máquina.

— Con la hoja del deflector (A) en la posición I, la paja cae en el suelo sin picar.

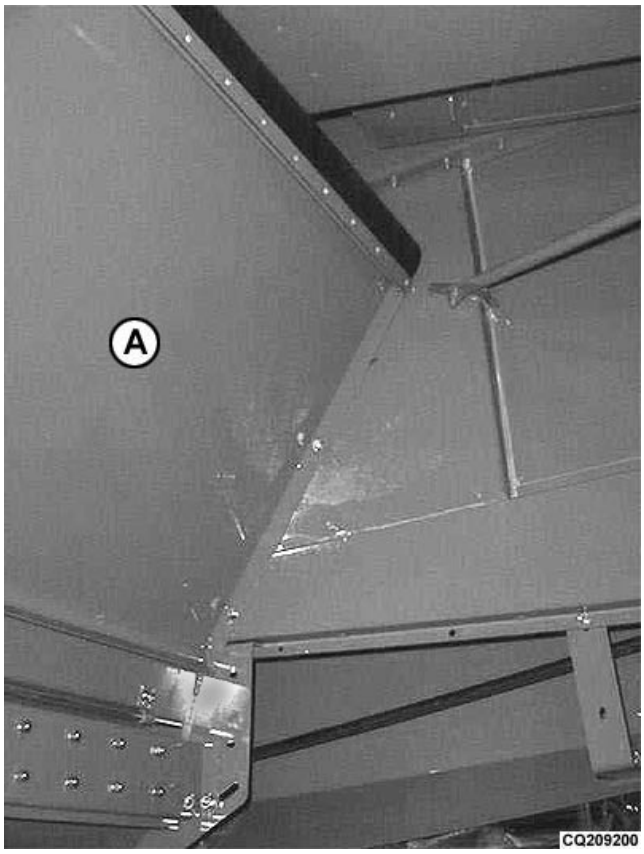
IMPORTANTE: Con la hoja del deflector (A) en la posición I, se debe desconectar el picador de paja (aflojando la correa) para evitar daños en la hoja provocados por las cuchillas del picador.

Con la hoja del deflector (A) en la posición II, se debe desconectar el picador de paja.

— Con la hoja del deflector (A) en posición II, la paja procedente de los sacudidores cae en el picador para ser picada.



Hoja del deflector (A) en posición I

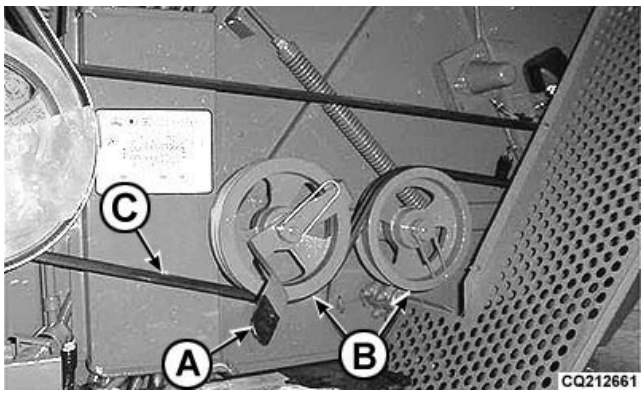


Hoja del deflector (A) en posición II

MB03730,00001F5 –63–17SEP02–1/3

Desconexión de la transmisión del picador de paja:

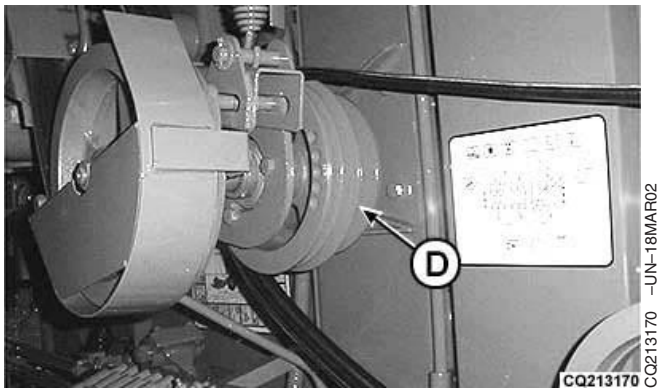
Con la cosechadora desconectada, elevar las poleas de ajuste (B) mediante la palanca (A) y quitar la correa (C).



Continúa en la pág. siguiente

MB03730,00001F5 –63–17SEP02–2/3

Extraer también la correa de la polea motriz intermedia (D).



MB03730,00001F5 –63–17SEP02–3/3

Reducción de la velocidad de rotación del picador de paja

Cuando se cosecha maíz o girasol, se recomienda reducir la velocidad del rotor.

Modo de reducir la velocidad:

— Abrir las protecciones laterales (A) y (B) como se describe en la sección “Mantenimiento — Transmisiones y protecciones”.

— Aflojar y retirar la correa (C), desplazando la polea tensora (D) hacia arriba mediante la palanca. Invertir la posición de las poleas (D) y (E), colocar las poleas con el lado interior orientado hacia afuera. De este modo se conseguirá una alineación correcta de las poleas tensoras en las dos velocidades.

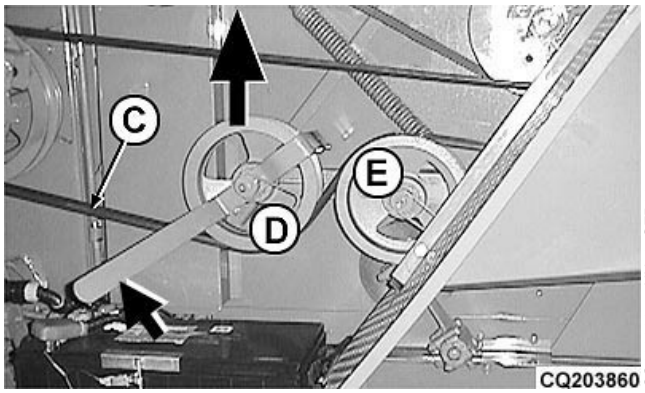
— Colocar la correa de transmisión en la parte (G) o (F) según el cultivo que se vaya a cosechar. El diámetro menor de la polea motriz (F) se recomienda para maíz y girasol, mientras que el diámetro mayor de la polea motriz (G) se recomienda para casi todo tipo de grano.

— Repetir el proceso en el picador de paja, colocando la correa de transmisión en las partes (H) o (I) dependiendo del cultivo que se vaya a cosechar.

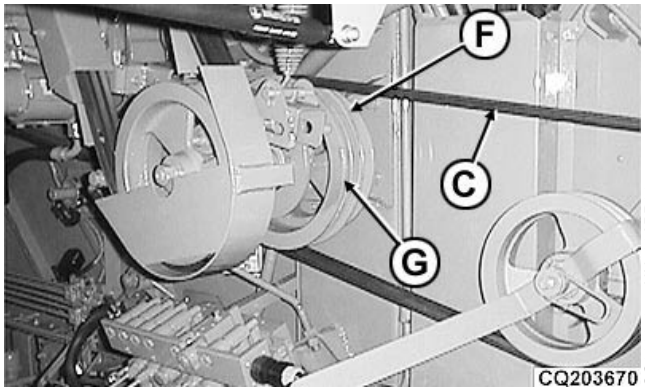
El diámetro menor de la polea impulsada (I) se recomienda para casi todo tipo de grano, mientras que el diámetro mayor de la polea impulsada (H) se recomienda para maíz.

A—Protección
B—Protección
C—Correa de transmisión
D—Polea tensora
E—Polea tensora
F—Diámetro menor de la polea motriz
G—Diámetro mayor de la polea motriz
H—Diámetro mayor de la polea impulsada
I—Diámetro menor de la polea impulsada

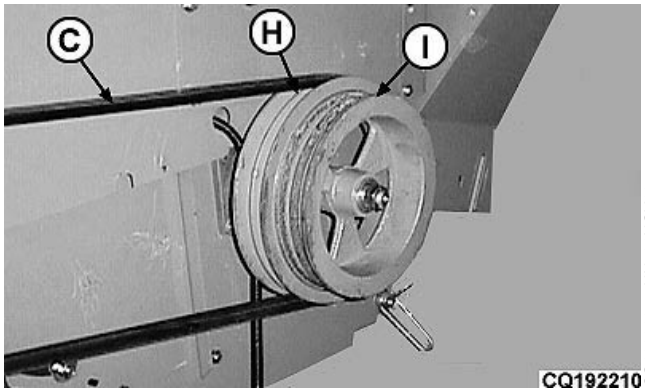
CQ209040 –UN–02OCT01



CQ203860 –UN–27SEP01



CQ203870 –UN–06APR01



CQ192210 –UN–01NOV99

Ilustración de la posición para maíz

AG,CO03622,2043 –63–17SEP02–1/1

Reglaje De La Cuchilla Fija

Se puede cambiar la longitud del material picado inclinando las cuchillas fijas.

IMPORTANTE: No coloque la cuchilla fija en un ángulo más agudo de lo necesario a fin de evitar un consumo excesivo de la potencia del motor.

Posiciones recomendadas de las cuchillas fijas:

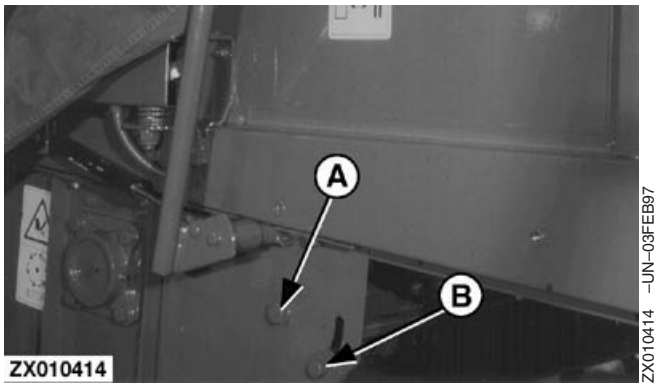
1 — Cuchilla fija en posición muy plana para paja seca

2 — Cuchilla fija ligeramente inclinada para paja húmeda y maleza

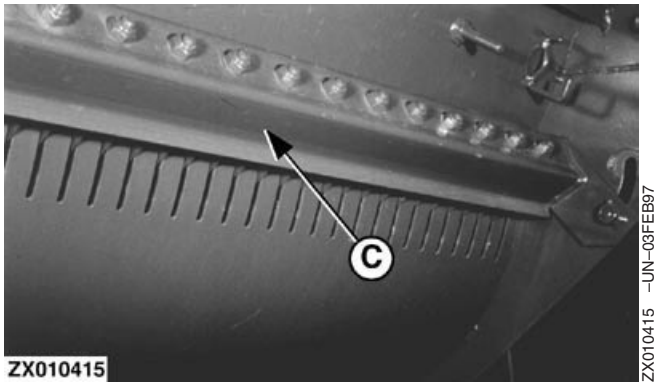
3 — Cuchilla completamente inclinada para colza y paja de guisantes.

Para el reglaje de las cuchillas fijas, aflojar los tornillos (A) y (B) en ambos lados.

Realizar el reglaje de la inclinación de las cuchillas fijas tirando del travesaño (C).



ZX010414 –UN–03FEB97



ZX010415 –UN–03FEB97

AG,CO03622,2041 –63–30AUG99–1/1

Ajuste de las cuchillas fijas (1450 y 1550)

La longitud del material picado puede modificarse girando las cuchillas fijas a un ángulo diferente.

IMPORTANTE: No colocar las cuchillas fijas en un ángulo más agudo de lo necesario a fin de evitar un consumo excesivo de la potencia del motor.

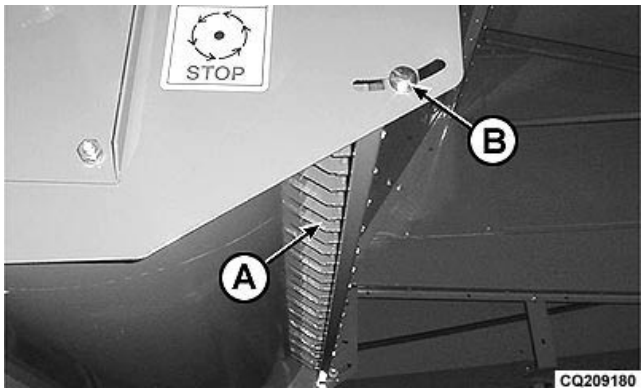
Posiciones recomendadas para las cuchillas fijas:

1— Cuchillas fijas en posición horizontal para paja seca.

2— Cuchillas fijas inclinadas a un ángulo leve para paja húmeda y maleza.

3— Cuchillas fijas inclinadas a un ángulo agudo para colza y paja de guisantes.

Para el ajuste de las cuchillas fijas (A), aflojar los tornillos (B) en ambos lados.



CQ209180 –UN–09OCT01

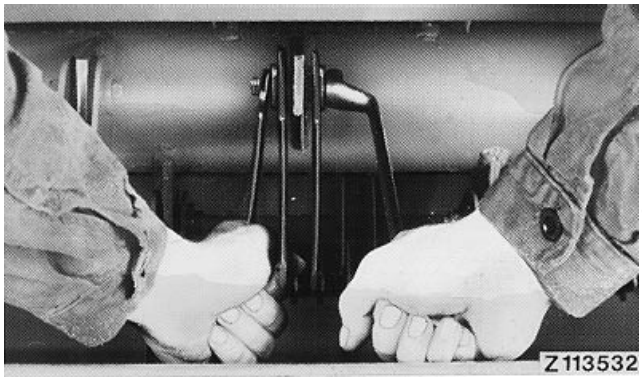
AG,CO03622,2041 –63–14MAR02–1/1

Picado de maíz y girasol

IMPORTANTE: Para el picado de tallos de maíz y girasol es necesario reducir la velocidad del picador. Desmontar por completo todas las cuchillas fijas, pero el travesaño debe permanecer en su sitio. Ver "Reducción de la velocidad de rotación del picador de paja" en esta sección para reducir la velocidad del rotor.

AG,CO03622,2042 –63–17MAY02–1/1

Cambio de Las Cuchillas del Rotor



ATENCION: Al cambiar las cuchillas del rotor bloquear siempre el cilindro picador (p.e con un bloque de madera).

IMPORTANTE: Para evitar un posible desequilibrio, observar lo siguiente:

Al presentarse vibraciones excesivas, es muy probable que se ha roto una cuchilla del rotor. Extraer inmediatamente la cuchilla rota y la del lado opuesto e instalar cuchillas de recambio.

No afilar cuchillas romas. Sólo volver la cuchilla o sustituirla, para asegurar que todas las cuchillas del eje rotativo tienen aproximadamente el mismo peso.

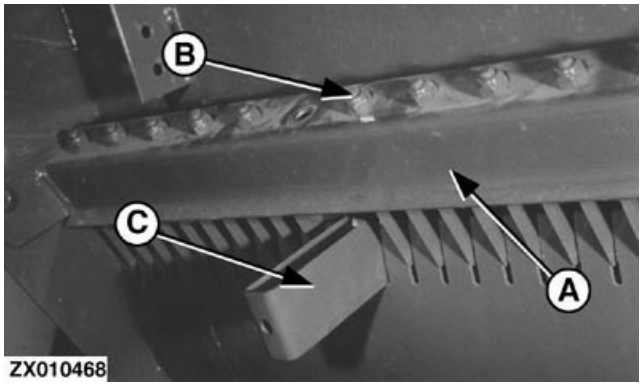
Emplear exclusivamente tornillos del grado 10.9 con tuercas autobloqueantes. Apretar los tornillos hexagonales con 65 N•m (47 lb-ft).

Instalar los tornillos desde el lado derecho hacia el lado izquierdo (mirando en sentido de avance).

AG,CO03622,2047 –63–30AUG99–1/1

Cambio de Cuchillas Fijas

Las cuchillas fijas están fijadas al soporte (A) mediante tornillos. Quitar el tornillo (B) para la separación de una cuchilla fija (C).

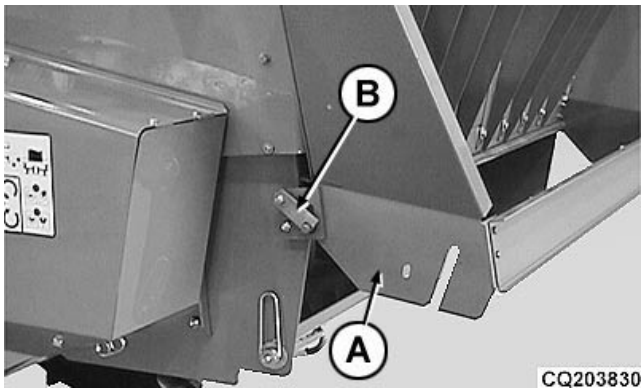


AG,CO03622,2048 –63–30AUG99–1/1

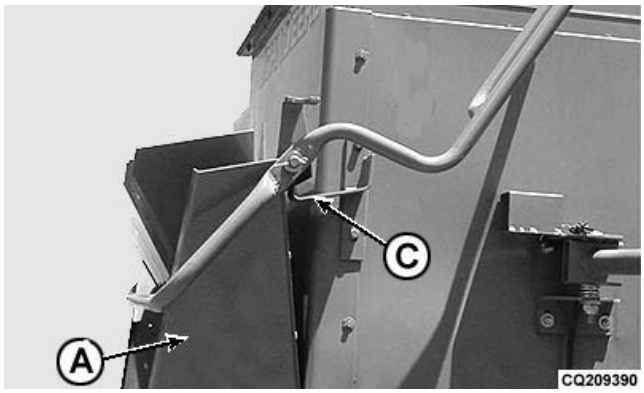
Colocación del distribuidor de paja en posición de funcionamiento

- Soltar la retención (B) en ambos lados para desbloquear el distribuidor de paja (A) de la posición de transporte.
- Desenganchar el distribuidor de paja (A) de los soportes (C) y bajarlo hacia la posición de funcionamiento.
- Sujetar el distribuidor de paja (A) por medio de los tornillos de fijación (D) y apretarlos firmemente en ambos lados.

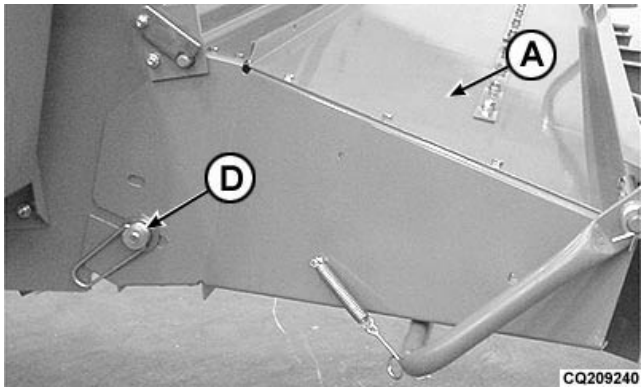
A—Distribuidor de paja
B—Retención
C—Soporte
D—Tornillo de sujeción



CQ203830 –UN–06APR01



CQ209390 –UN–19OCT01



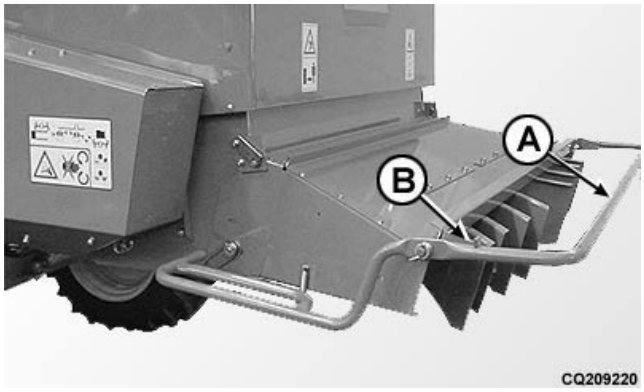
CQ209240 –UN–10OCT01

AG,CO03622,2025 –63–14MAR02–1/1

Recolocación de la barra de protección (CWS)

Desenganchar el muelle de seguridad (C) y abatir la barra de protección (A) como se ilustra. Volver a colocar el muelle de seguridad.

Asegurar la barra de protección (A) en esta posición por medio de los frenos (B).



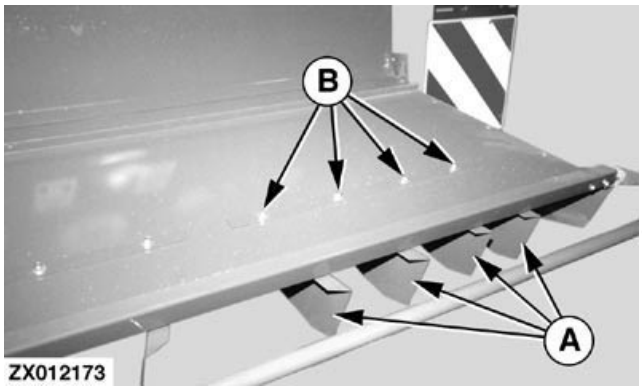
CQ209220 –UN–10OCT01

AG,CO03622,2026 –63–14AUG02–1/1

Reglaje De Las Aletas Del Deflector De Paja

Cada aleta del deflector de paja (A) puede ajustarse individualmente. Aflojar primero las tuercas de freno correspondientes (B) y ajustar la posición de las aletas (A) en función de la distancia a la que se desea proyectar la paja.

NOTA: Cuanto más quedan ajustados hacia el centro los extremos superiores de las aletas y cuanto más hacia afuera los extremos inferiores de las mismas, mayor es la anchura de la paja picada.



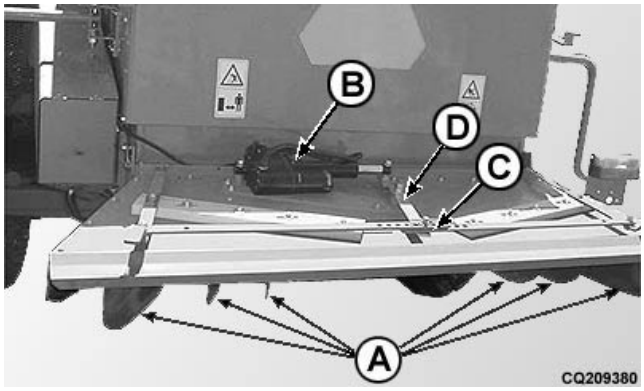
ZX012173 –UN–24SEP97

AG,CO03622,2040 –63–30AUG99–1/1

Ajuste de los deflectores de paja — Distribuidor de paja eléctrico (opcional en CWS)

Los deflectores de paja (A) se ajustan centralmente mediante un motor eléctrico (B). El ajuste se realiza desde la cabina del operario.

Si varía la humedad de la paja, se puede regular rápidamente el modo de distribución moviendo las bandas ranuradas (C) de la palanca de ajuste del motor (D). Tirar de la bandas ranuradas (C) hacia afuera para conseguir una distribución más ancha o hacia adentro para una distribución más estrecha.

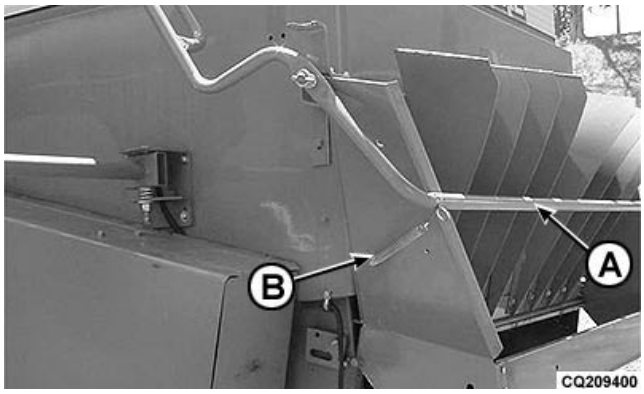


CQ209380 –UN–19OCT01

MB03730,00001F9 –63–14MAR02–1/1

Conducción por vías públicas

ATENCION: No está permitido conducir la cosechadora por vías públicas con el distribuidor de paja en posición de funcionamiento y el picador de paja conectado. En algunos países también es obligatorio poner la barra de protección (A) tal y como aparece en la ilustración. Asegurar la barra de protección con el muelle de seguridad (B).



CQ209400 –UN–19OCT01

AG,CO03622,2045 –63–14MAR02–1/1

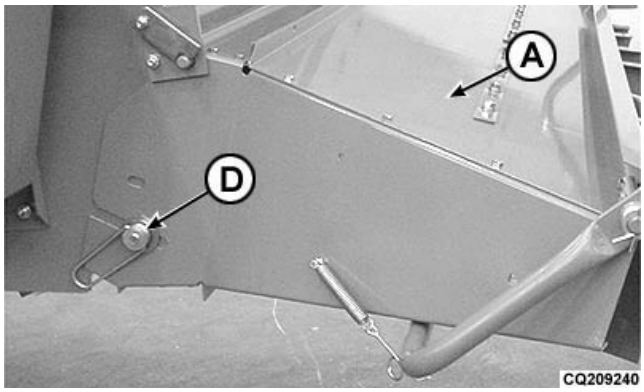
Colocación del distribuidor de paja en posición de transporte

— Aflojar los tornillos de sujeción (D) a cada lado del distribuidor de paja (A).

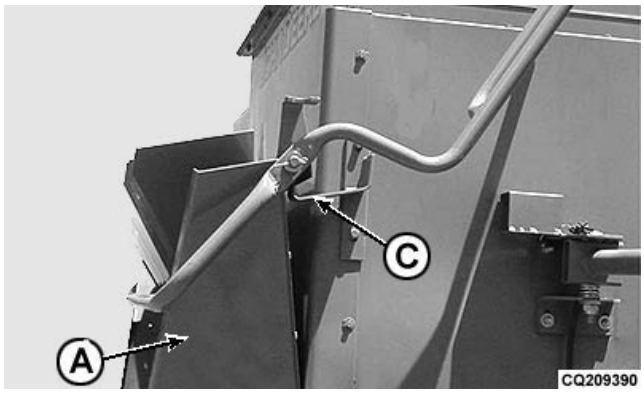
— Oscilar el distribuidor (A) hacia arriba asegurándolo en los soportes (C).

— Bloquear el distribuidor en ambos lados (B).

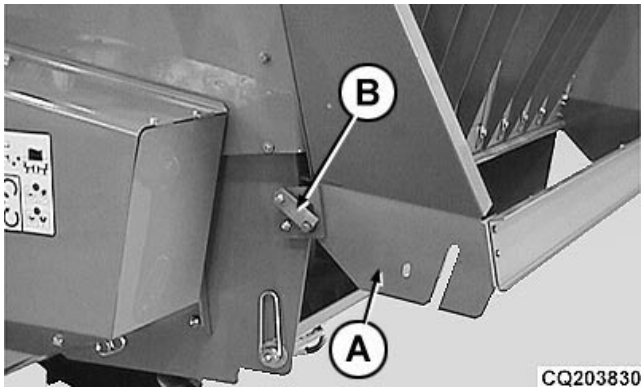
A—Distribuidor de paja
B—Retención
C—Soporte
D—Tornillo de sujeción



CQ209240 –UN–10OCT01



CQ209390 –UN–19OCT01



CQ203830 –UN–06APR01

AG,CO03622,2046 –63–14MAR02–1/1

Transmisión del esparcidor de granzas (1450 y 1550)

Para acceder al esparcidor de granzas es necesario extraer la protección (A). Consultar ”Mantenimiento — Transmisiones y protecciones”.

El esparcidor de granzas se dirige desde el eje del sacudidor de paja trasero izquierdo. La correa de transmisión (B) se tensa mediante las dos poleas (C) que están bajo la tensión del muelle (D).

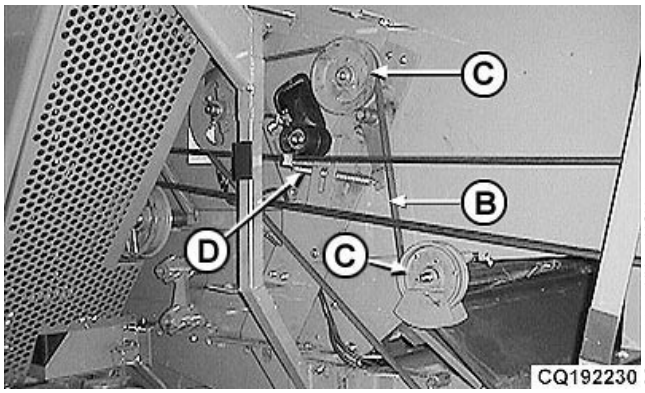
• No hay ajuste.

• Si la tensión de la correa es insuficiente, sustituir el muelle.

ATENCION: NUNCA manejar la cosechadora sin las protecciones instaladas correctamente.

A—Protección
B—Correa de transmisión
C—Polea
D—Muelle

CQ192240 –UN–01NOV99



CQ192230 –UN–01NOV99

AG,CO03622,2182 –63–17MAY02–1/1

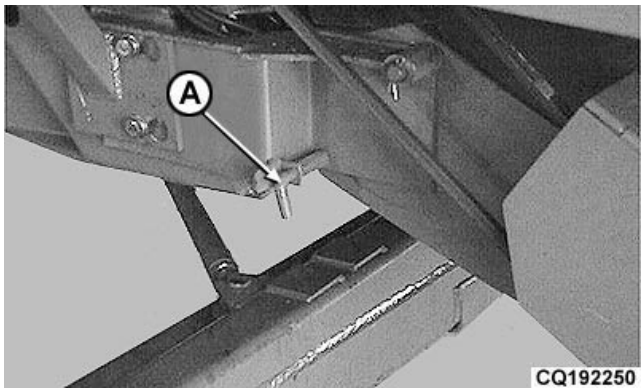
Plegado del esparcidor de granzas (1450 y 1550)

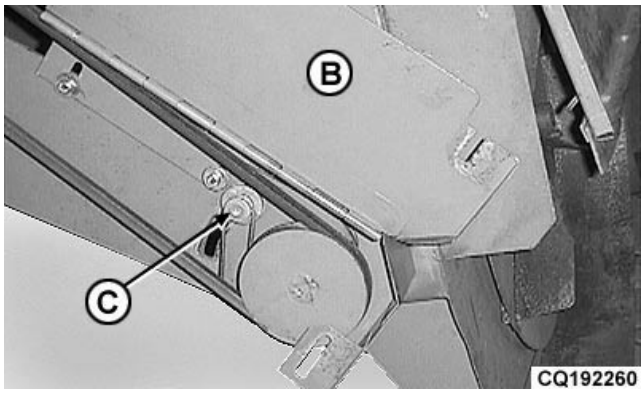
ATENCION: El esparcidor de granzas es pesado e, incluso cuando está instalado, es más seguro que sean dos personas las que plieguen el esparcidor.

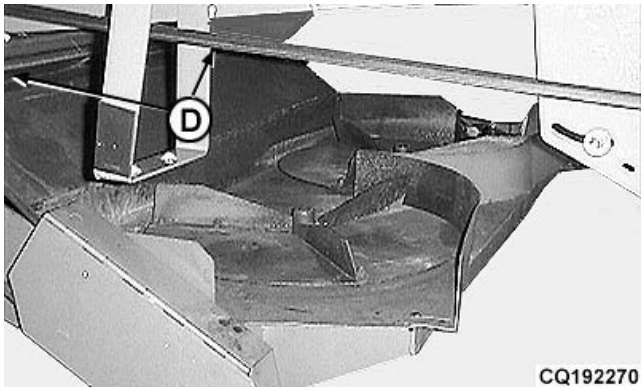
— Es recomendable plegar el esparcidor de granzas cuando sea necesario trabajar en los tamices y también en los sacudidores de paja. Esto facilita el acceso.

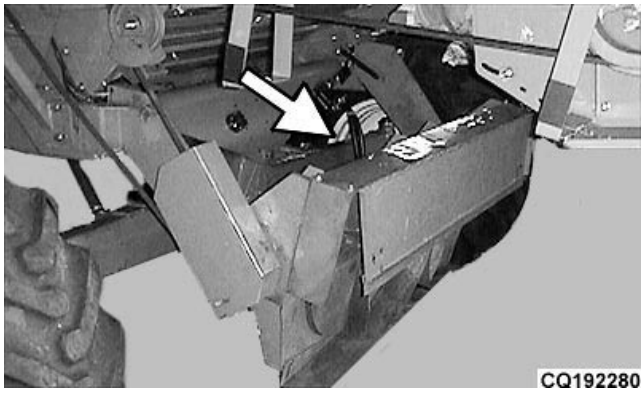
— Tirar de las palancas (A) de ambos lados del esparcidor de granzas.

— Sacar la protección (B), aflojar la tuerca (C), soltar los cierres (D) y plegar el mecanismo lentamente hasta que encaje en su posición (plegado).









AG,CO03622,2183 –63–01MAR02–1/1

Esparcidor de granzas (1450 y 1550) — Vuelta a la posición de trabajo

Seguir el procedimiento opuesto al plegado del esparcidor de granzas para volver a colocarlo en la posición de trabajo.

AG,CO03622,2184 –63–01MAR02–1/1

Esparcidor de granzas (1450 CWS y 1550 CWS)

El esparcidor de granzas se puede utilizar tanto en posición vertical como horizontal, según el cultivo que se vaya a cosechar:

Posición vertical:

Esta posición está indicada para cultivos de tamaño más pequeño.

Posición horizontal:

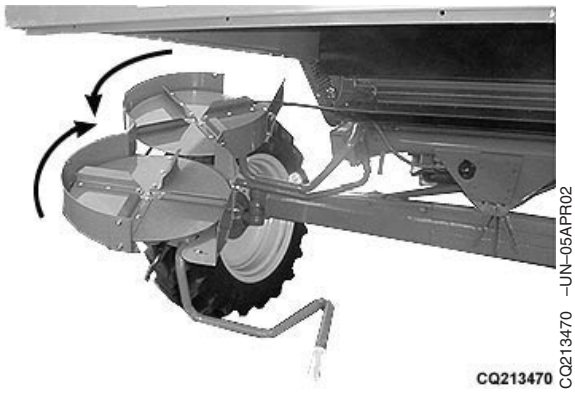
Esta posición está indicada para cultivos de tamaño más grande.

MB03730,0001BB0 –63–05APR02–1/1

Esparcidor de granzas (1450 CWS y 1550 CWS) — Posición vertical

CQ213500 –UN–05APR02

Esparcidor de granzas en posición vertical



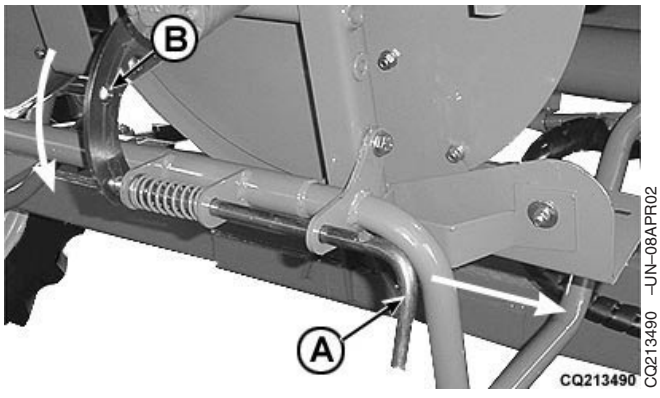
CQ213470 –UN–05APR02

Sentido de rotación de los discos y posición de las hojas del deflector para posición vertical

MB03730,0001BB1 –63–05APR02–1/1

Esparcidor de granzas (1450 CWS y 1550 CWS) — Cambio de posición vertical a horizontal

Tirar del pasador (A) y girar el esparcidor de granzas a la posición horizontal hasta que el pasador entre en el agujero (B).



CQ213490 –UN–08APR02

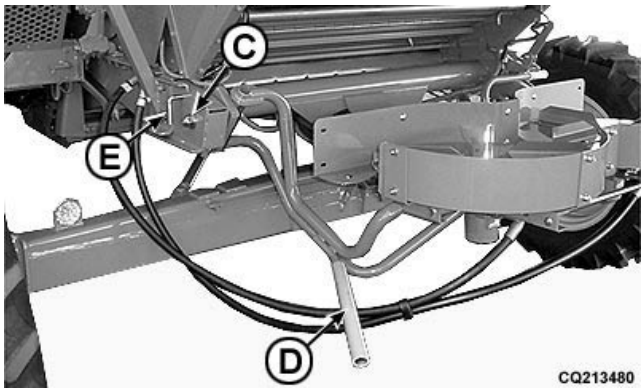
Continúa en la pág. siguiente

MB03730,0001BB2 –63–29MAY02–1/5

Aflojar la tuerca (C) por lo menos una vuelta.

Poner la palanca (D) colocada en la caja de herramientas, en el pasador del bastidor del esparcidor de granzas.

Tirar del pasador (E) y bajar el esparcidor de granzas con la palanca (D) hasta que el pasador entre en otro agujero.

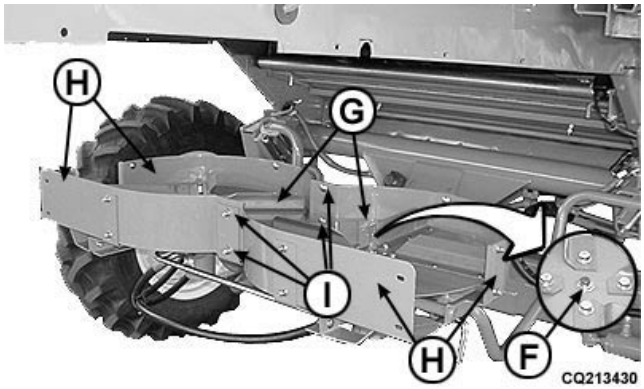


MB03730,0001BB2 –63–29MAY02–2/5

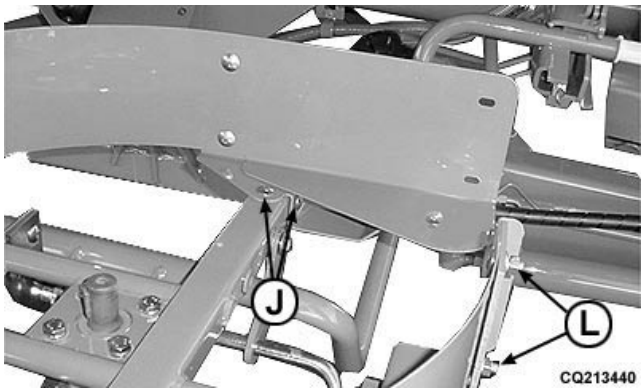
Extraer el tornillo central (F) de ambos discos (G) y sacar los discos.

Quitar las hojas del deflector (H) aflojando los tornillos (I), (J), (L) y (M).

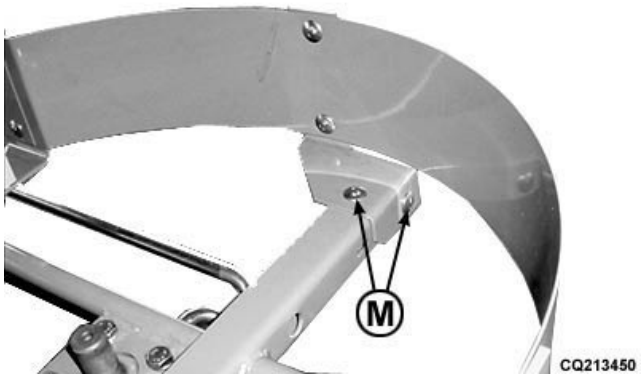
Invertir la posición de los discos (G) y las hojas del deflector (H).



Discos y hojas del deflector acoplados para la posición horizontal



Hoja del deflector acoplada para la posición horizontal

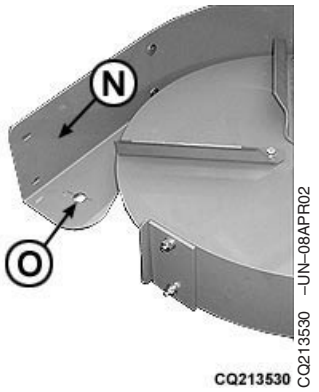


Hoja del deflector acoplada para la posición horizontal

Continúa en la pág. siguiente

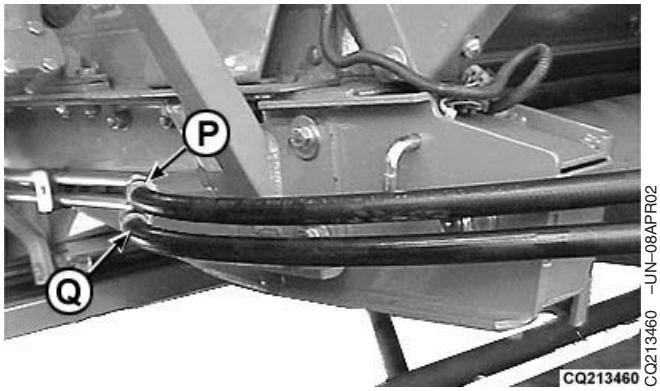
MB03730,0001BB2 –63–29MAY02–3/5

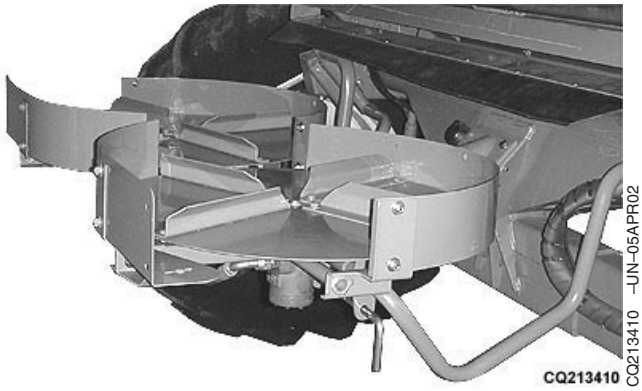
La hoja del deflector (N) también tiene un ajuste que permite cambiar la dirección de la paja desmenuzada. El ajuste se realiza aflojando el tornillo (O) de ambos lados del esparcidor de granzas



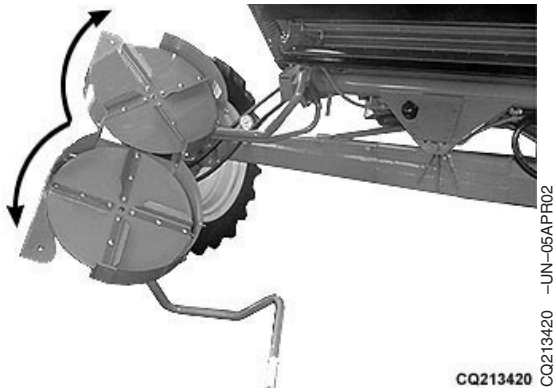
MB03730,0001BB2 –63–29MAY02–4/5

Invertir los manguitos (P) y (Q) para invertir la dirección de la rotación de los discos del esparcidor de granzas.





Esparcidor de granzas en posición horizontal



Sentido de rotación de los discos y posición de las hojas del deflector para posición horizontal

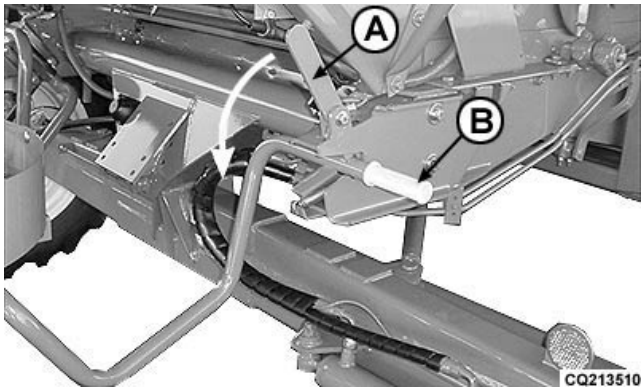
MB03730,0001BB2 –63–29MAY02–5/5

Esparcidor de granzas (1450 CWS y 1550 CWS) — Oscilación lateral

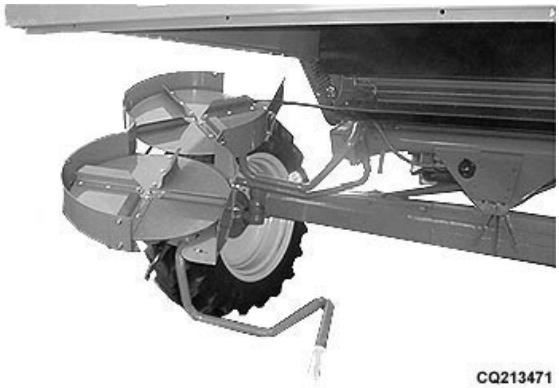
La oscilación lateral del esparcidor de granzas se puede realizar con el esparcidor tanto en posición vertical como horizontal. Si el esparcidor de granzas está en posición vertical es necesario cambiar sólo el conjunto de discos a la posición horizontal para posibilitar la oscilación del esparcidor.

MB03730,0001BB3 –63–05APR02–1/2

Tirar de la palanca (A) para soltar el brazo (B) y oscilar el esparcidor.



CQ213510 –UN–05APR02

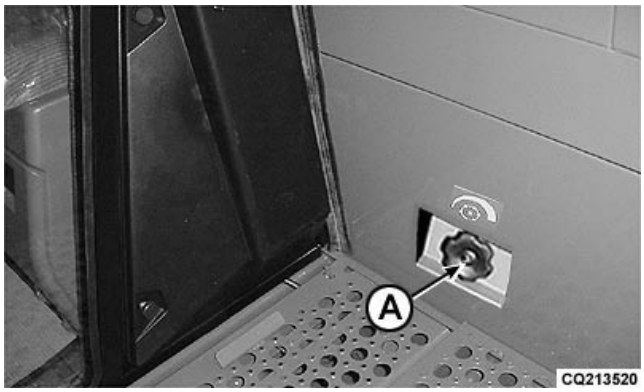


CQ213471 –UN–05APR02

Oscilación lateral del esparcidor de granzas

MB03730,0001BB3 –63–05APR02–2/2

Esparcidor de granzas (1450 CWS y 1550 CWS) — Ajuste de velocidad



CQ213520 –UN–05APR02

El ajuste de velocidad se realiza mediante la palanca (A) y depende de los siguientes elementos:

- Humedad del cultivo
- Cantidad de paja desmenuzada
- Área que se desea abarcar

NOTA: La paja desmenuzada se debe lanzar uniformemente por encima del neumático trasero.

Con el producto muy seco es necesario reducir la velocidad del esparcidor de granzas para evitar demasiada dispersión de la paja desmenuzada.

MB03730,0001BB4 –63–05APR02–1/1

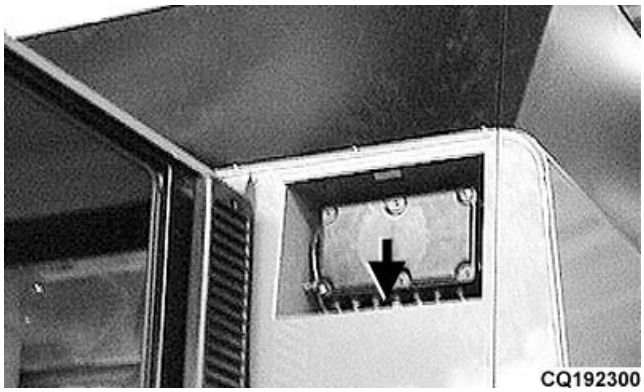
Carga y descarga del depósito del grano

Registro de Pruebas del Deposito de Grano

En la pared anterior del depósito de grano se halla una ventana para inspección del grano limpio.

Entre la pared del depósito y la caja de la central eléctrica hay un espacio donde se puede meter la mano para tomar pruebas de grano.

NOTA: Hay tambíen una ventana por detrás del asiento del operador en la cabina, para inspección de los granos en el depósito.



CQ192300 –UN–01NOV99

AG,CO03622,2027 –63–27AUG99–1/1

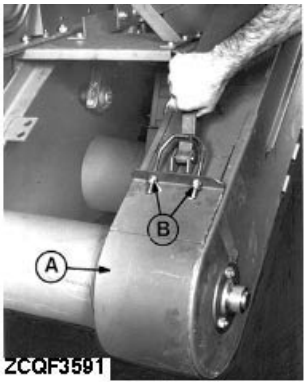
Puerta de inspección del elevador inferior

Abrir las puertas del elevador (A) al final de cada día de trabajo y hacer funcionar los elevadores para limpiarlos. Limpiar también los elevadores cuando se cambie de cultivo al cosechar semillas.

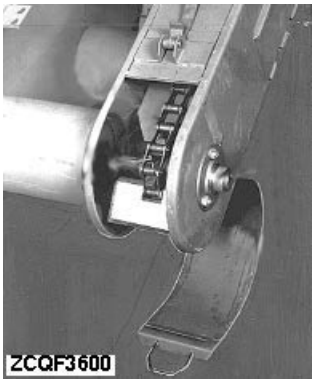
Dejar las puertas abiertas mientras no se esté cosechando. Apretar las tuercas (B) según se requiera.

NOTA: Cuando se cierren las puertas de inspección inferiores, comprobar que ajustan perfectamente para evitar la pérdida de grano.

Comprobar la tensión de las cadenas del elevador después de las primeras cuatro horas de trabajo.



ZCQF3591 –UN–04APR96



ZCQF3600 –UN–03JUL96

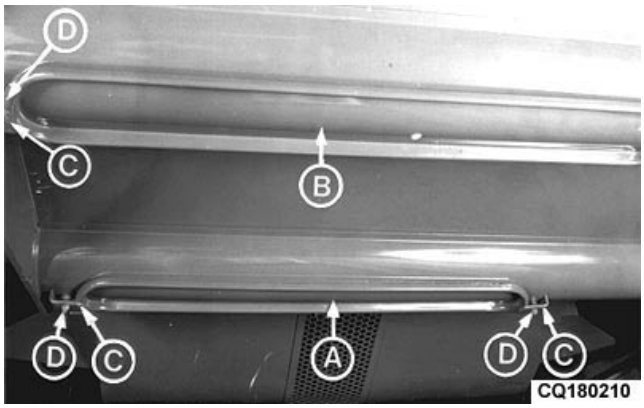
AG,CO03622,2049 –63–07OCT02–1/1

Sinfin de Los Elevadores

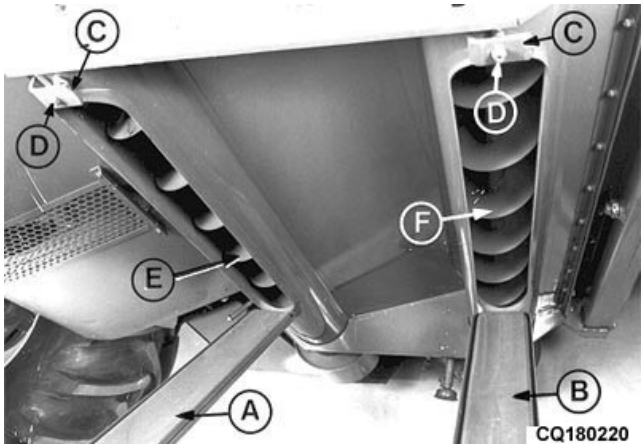
IMPORTANTE: Una limpieza completa en esta área es muy importante cuando se está cosechando para semilla y se cambia de variedad o al final de la cosecha.

Sacar las tuercas (D) y las grapas (C). Retirar las tapas (A) y (B).

A—Tapa del sinfín del elevador de grano
B—Tapa del sinfín del elevador de retrilla
C—Grapas
D—Tuercas hexagonales
E—Sinfín de grano
F—Sinfín de retrilla



CQ180210 –UN–22FEB99

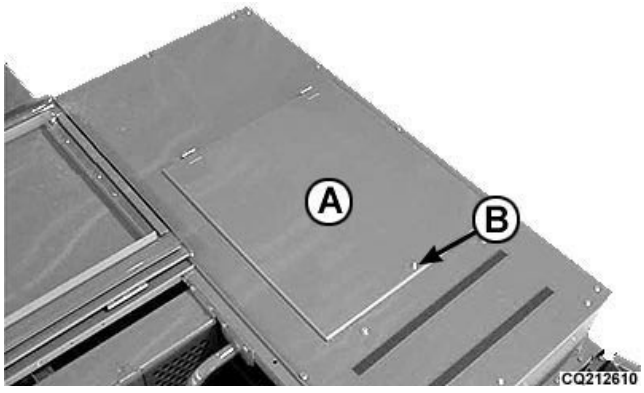


CQ180220 –UN–22FEB99

AG,GG05155,335 –63–24FEB99–1/1

Cubierta superior del elevador de grano limpio

Extraer la tuerca (B) para abrir la cubierta superior (A).



CQ212610 –UN–01MAR02

AG,CO03622,2050 –63–01MAR02–1/1

Cubierta del depósito de grano

El depósito de grano dispone de una cubierta. Se accede al interior mediante la trampilla (A).

ATENCION: ¡Peligro de accidente! Detener el motor si por cualquier razón se debe entrar en el depósito.

CQ212600 –UN–01MAR02

AG,CO03622,2051 –63–01MAR02–1/1

Grain Tank Extension (Option CWS)

The grain tank extension has two positions, one for transport and another for harvesting.

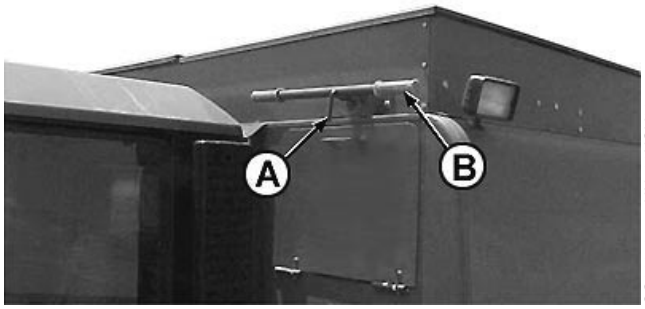
ATENCION: The grain tank extension must be in transport position when the combine is transported on roads due the height limit.

Road position:

Pull locking lever (A) and turn lever (B) 180° counterclockwise until pin (A) fits into the hole.

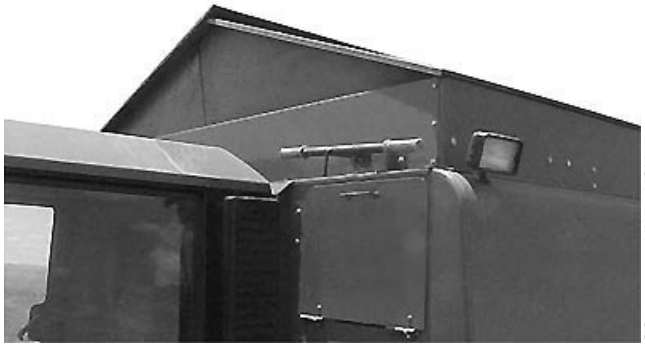
Harvesting position:

Pull locking lever (A) and turn lever (B) 180° clockwise until pin (A) fits into the hole.



CQ216590 –UN–26NOV02

Grain tank extension - transport position



CQ216600 –UN–26NOV02

Grain tank extension - harvesting position

MB03730,0000021 –54–26NOV02–1/1

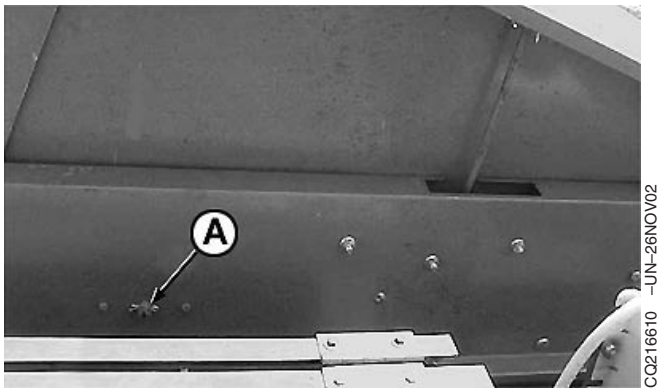
Access to Grain Tank (Option CWS)

For accessing the grain tank is necessary to follow the procedure below:

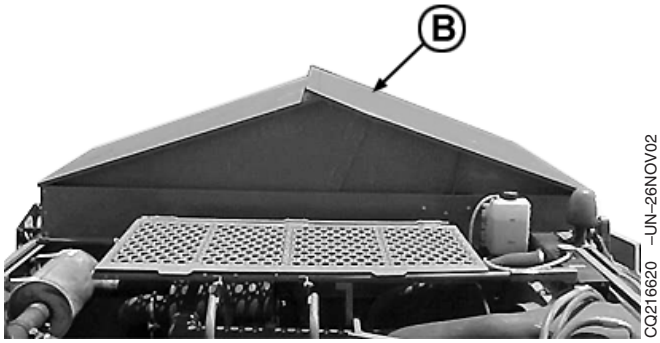
1. With an open end wrench, turn pin (A) counterclockwise until cover (B) is free to be raised.
2. Cover (B) should be raised until bar (C) goes through hole (D) to lock the cover in open position.

Closing the cover:

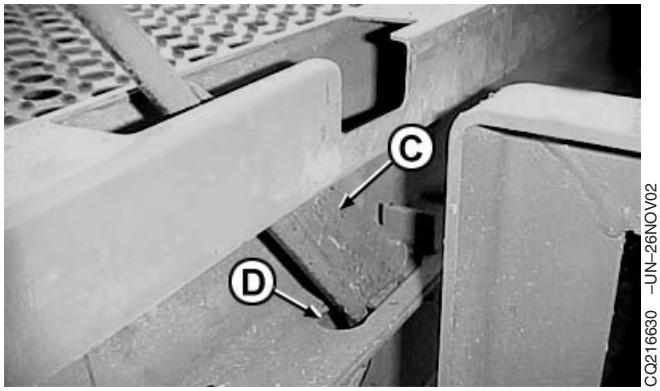
1. Turn pin (A) counterclockwise again closing the cover until the bar (C) is released.



CQ216610 –UN–26NOV02



CQ216620 –UN–26NOV02



CQ216630 –UN–26NOV02

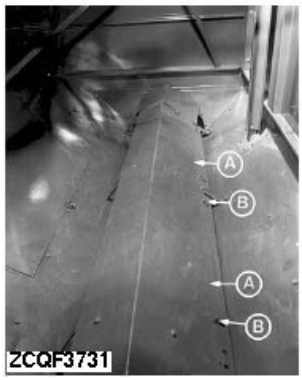
MB03730,0000022 –54–26NOV02–1/1

Cubiertas del sinfín de alimentación inferior

Las placas de cierre (A) se pueden ajustar según sea necesario. Aflojar las tuercas hex. (B) para realizar el ajuste.

NOTA: Se recomienda dejar las cubiertas más cerradas en condiciones húmedas y más abiertas en condiciones de sequedad.

Las cubiertas deben estar más cerradas en el lado derecho (lado del elevador de grano limpio).



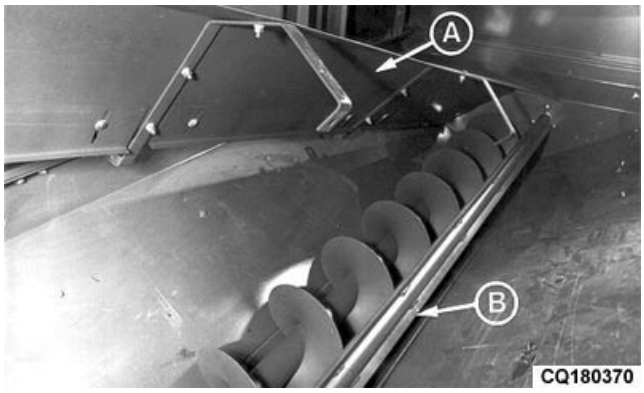
ZCQF3731 –UN–24MAY96

AG,CO03622,2052 –63–12NOV02–1/1

Alimentador del sinfín

El sinfín de descarga del depósito de grano tiene un cilindro estriado para suministrar un flujo continuo de material.

A—Tapa
B—Alimentador del sinfín

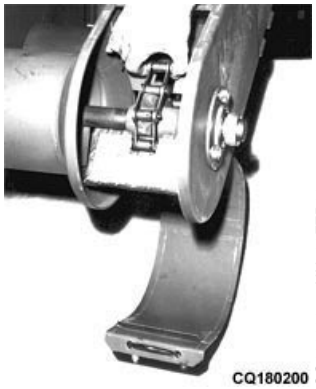


CQ180370 –UN–22FEB99

AG,GG05155,340 –63–15NOV02–1/1

Comprobacion de La Tension de Las Cadenas

Las cadenas transportadoras de los elevadores deben ser tensionadas de manera para que sea posible mover de 6 a 10 mm (0.2 a 0.4 in.) el primer eslabón de la cadena detrás del engranaje.

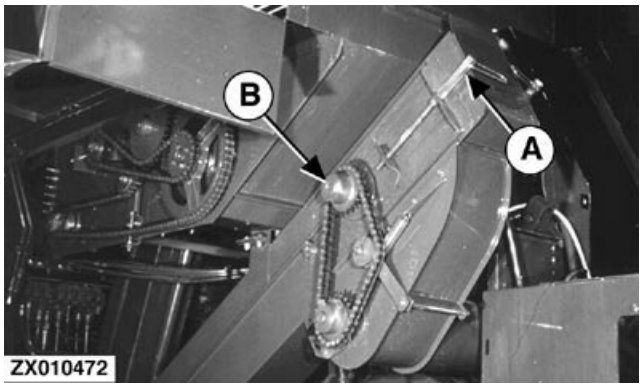


CQ180200 –UN–22FEB99

AG,GG05155,334 –63–24FEB99–1/1

Ajuste de la cadena transportadora del elevador de material de retrilla

Para ajustar la tensión girar ambas palancas (A) de la parte superior del elevador. Esto cambia la posición de las cajas de rodamientos (B) en sus guías, tensando la cadena. (Consultar “Comprobación de la tensión de la cadena transportadora del elevador ” en esta sección).



ZX010472 –UN–28JAN97

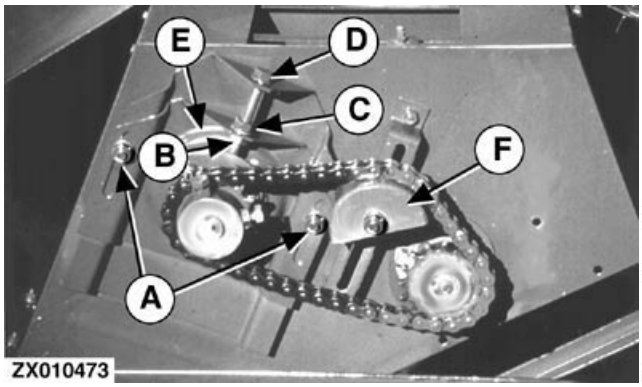
AG,CO03622,2054 –63–17MAY02–1/1

Ajuste de la cadena transportadora del elevador de grano limpio

Aflojar la polea tensora (F) y las tuercas (A) de ambos lados del elevador. Aflojar la tuerca (B) y la contratuerca (C) del tornillo tensor (D). Ajustar la tensión de la cadena mediante el tornillo tensor (D) para mover la caja de rodamientos (E). Después apretar la tuerca (B) y la contratuerca (C).

Ajustar ambas cajas de rodamientos por igual. (Consultar “Comprobación de la tensión de la cadena transportadora del elevador” en esta sección).

Apretar las tuercas (A). Ajustar la polea tensora (F).



ZX010473 –UN–28JAN97

A—Tuerca hexagonal
B—Tuerca hexagonal
C—Contratuerca
D—Tornillo tensor
E—Caja de rodamientos
F—Rueda dentada del tensor

AG,CO03622,2055 –63–15NOV02–1/1

Combustible, lubricantes y refrigerante

Combustible

ATENCION: Nunca llenar el depósito de combustible con el motor en marcha. ¡Fumar mientras se reposta es extremadamente peligroso!

La calidad y la pureza del combustible son de importancia vital para el rendimiento y la duración del motor. Utilizar combustible normal para motor Diesel de acuerdo con la norma EN590.

El aceite motor y el filtro de aceite deben cambiarse después de la mitad del intervalo normal cuando se utiliza un combustible Diesel con un contenido en azufre superior al 0.5%.

Se recomienda rellenar el depósito de combustible al final de cada jornada de trabajo, para evitar la condensación del agua y su posible congelación en el sistema de combustible.

IMPORTANTE: El depósito de combustible se ventila a través de los orificios de respiración en el tapón del depósito. Utilizar por este motivo tapones de repuesto originales.

CQ, COMBUST –63–13NOV01–1/1

Manejo seguro del combustible—Evitar todo tipo de llamas

Manejar el combustible con precaución: es un líquido altamente inflamable. No fumar. No reabastecer de combustible cerca de llamas o chispas.

Detener siempre el motor antes de reabastecer combustible. Llenar siempre el depósito al aire libre.

Evitar incendios manteniendo siempre la máquina limpia de grasa y residuos. Limpiar el combustible derramado.

TS202 –UN–23AUG88

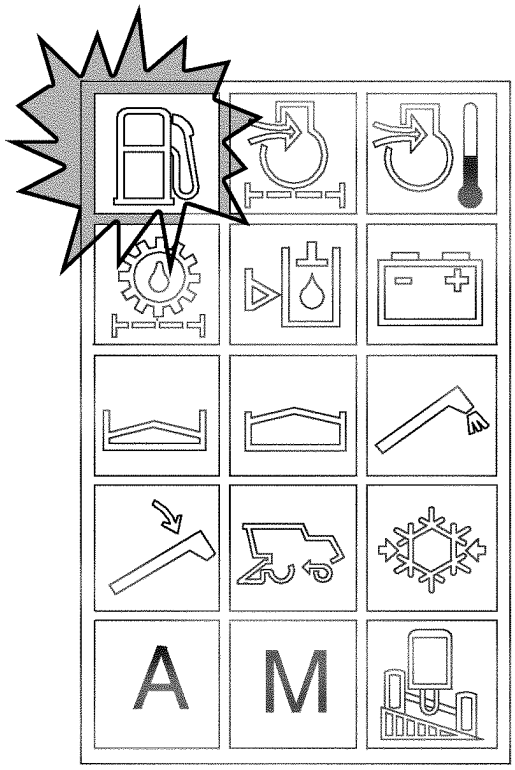
DX,FIRE1 –63–03MAR93–1/1

Llenado del depósito de combustible

ATENCION: Tener cuidado al manipular combustible. Detener el motor y, por encima de todo, no fumar.

Llenar el depósito de combustible al final de la jornada laboral para evitar condensación por humedad. Capacidad total: 470 L (124 U.S. gal).

Se enciende si la reserva del depósito de combustible es de aprox. 50 L (13.2 U.S. gal).



CQ203530 –UN–30MAR01

CQ203530

AG,CO03622,2056 –63–14AUG02–1/1

Aceite para motores diesel (CWS)

Elegir el tipo de aceite con la viscosidad adecuada en función de las temperaturas que puede haber en el intervalo hasta el siguiente cambio de aceite.

Utilizar preferentemente el siguiente aceite:

- John Deere PLUS-50®

Es posible alargar el período de cambio de aceite si se utiliza el aceite John Deere PLUS-50; consultar “Diagramas engrase, mantenimiento periódico”.

Se recomienda también utilizar el siguiente aceite:

- John Deere TORQ-GARD SUPREME®

Se pueden utilizar otros aceites si satisfacen una de las condiciones siguientes:

- Clasificación de mantenimiento API CG-4
- Clasificación de mantenimiento API CF-4
- Especificación ACEA E3
- Especificación ACEA E2
- Especificación CCMC D5
- Especificación CCMC D4

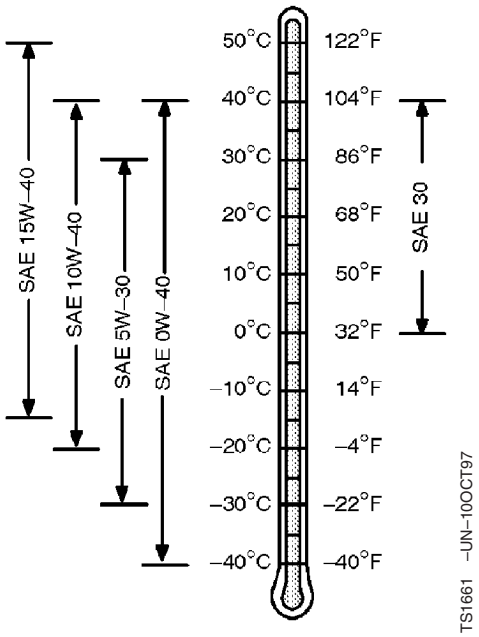
Se recomienda el uso de aceites multigrado.

Si se utiliza combustible diesel con un contenido de azufre superior al 0,5%, reducir los intervalos de servicio en un 50%.

Utilizando aceites recomendados expresamente por John Deere, es posible alargar los intervalos de servicio. Para más detalles, consultar con el concesionario John Deere.

ACEITE DE RODAJE DEL MOTOR

Los motores nuevos se llenan en fábrica con ACEITE DE RODAJE DEL MOTOR John Deere. Durante el período de rodaje, si fuera necesario, reponer el nivel de aceite con ACEITE DE RODAJE DEL MOTOR John Deere.



PLUS-50 es una marca registrada de Deere & Company.
TORQ-GARD SUPREME es una marca registrada de Deere & Company

Continúa en la pág. siguiente

CQ,ENOIL –63–07NOV02–1/2

NOTA: Durante el período de rodaje el consumo de aceite puede ser superior a lo considerado como normal.

IMPORTANTE: Durante las primeras 100 horas, no utilizar JAMÁS aceite John Deere PLUS-50 o cualquier aceite que cumpla las siguientes especificaciones: API CG-4, API CF-4, ACEA E2, ACEA E3 o CCMC D5. Estos aceites no cumplen los requisitos necesarios para el correcto rodaje del motor.

En los motores nuevos o reparados, cambiar el aceite y el filtro tras las primeras 100 horas de trabajo.

CQ,ENOIL –63–07NOV02–2/2

Aceite de motores diesel SAE 15W-40 (1450 y 1550)

El aceite de motores diesel multigrado (SAE 15W-40) es de los que ofrecen mayor rendimiento, cuyos componentes básicos y aditivos especiales son de gran calidad.

Está indicado para la clasificación de mantenimiento API SF/CF-4 o superior.

También cumple las especificaciones MBB228.3, MF 6610.00, VW505.00, Caterpillar TO-2, Allison C-3, Mack EO-K/2 y Cummins NTC 400. También está aprobado por MWM, Perkins, Scania y Volvo.

También se recomienda utilizar el siguiente aceite:

- John Deere PLUS-50®

Es posible alargar el período de cambio de aceite si se utiliza el aceite John Deere PLUS-50; consultar “Engrase, mantenimiento periódico”.

Se pueden utilizar otros aceites si satisfacen una de las condiciones siguientes:

- Clasificación de mantenimiento API CG-4
- Clasificación de mantenimiento API CF-4
- Especificación CCMC D5
- Mercedes Benz MB228.3

ACEITE DE RODAJE DEL MOTOR

Los motores nuevos se llenan en fábrica con ACEITE DE RODAJE DEL MOTOR John Deere. Durante el período de rodaje, si fuera necesario, reponer el nivel de aceite con ACEITE DE RODAJE DEL MOTOR John Deere.

NOTA: Durante el período de rodaje el consumo de aceite puede ser superior a lo considerado como normal.

IMPORTANTE: Durante las primeras 100 horas, no utilizar JAMÁS aceite John Deere PLUS-50 o cualquier aceite que cumpla las siguientes especificaciones: API CG-4, API CF-4, ACEA E2, ACEA E3 o CCMC D5. Estos aceites no cumplen los requisitos necesarios para el correcto rodaje del motor.

En los motores nuevos o reparados, cambiar el aceite y el filtro tras las primeras 100 horas de trabajo.

PLUS-50 es una marca registrada de Deere & Company.

CQ, ENOILBR –63–07NOV02–1/1

Capacidad del cárter (incluyendo cambio de filtro)

- 1450 — Motor 6,8 L - 20 L (5.01 U.S. gal)
- 1550 — Motor 8,1 L -28,5 L (7.52 U.S. gal)
- 1450 CWS — Motor 6,8 L - 32 L (8.45 U.S. gal)
- 1550 CWS — Motor 6,8 L - 32 L (8.45 U.S. gal)

AG,CO03622,2057 –63–15NOV02–1/1

Capacidad del Carter del Compresor de Aire

Todos los modelos de cosechadora descriptos neste manual:

- 0,37 L (370 ml)

AG,CO03622,2191 –63–20OCT99–1/1

Refrigerante del motor

ATENCION: Peligro de ingestión. Puede causar la muerte. Sustancia básica: etilenglicol. En caso de ingestión, acudir a urgencias inmediatamente. Evitar respirarlo. No guardar en recipientes abiertos o sin dispositivo de cierre. Lavarse cuidadosamente una vez se haya tenido en las manos el producto. Puede resultar muy peligroso para los niños en caso de contacto. Mantener fuera del alcance de los niños.

Refrigerante concentrado anticongelación del motor TY16034

— El anticongelante concentrado John Deere es un anticongelante de refrigeración compuesto de componentes orgánicos especiales.

— Desarrollado para satisfacer las necesidades de motores de servicio intensivo.

— Proporciona protección contra la corrosión de la bomba de agua.

— Detiene la cavitación y evita la congelación en invierno y el recalentamiento en verano.

Características:

• Se deberá utilizar el acondicionador John Deere si el motor se ha utilizado durante mucho tiempo.

• Calcular la cantidad de SCA (aditivos del refrigerante suplementarios) anualmente o añadir dichos aditivos siguiendo las instrucciones que aparecen en el manual del operador, por primera vez.

• Es el mismo producto con que se llenan los motores en la cadena de montaje.

• Composición libre de fosfatos.

Biodegradable

Aplicaciones:

Recomendable para todos los motores John Deere.

Seguimiento de instrucciones:

Continúa en la pág. siguiente

ATENCION: Nunca extraer la cubierta del radiador con el motor caliente. Quitar la llave de arranque para evitar el arranque accidental del motor.

1. Comprobar el sistema de refrigeración para asegurarse de que las conexiones están apretadas y todos los componentes están en buenas condiciones.
2. Inspeccionar las válvulas termostáticas para asegurarse de que se abren con las temperaturas apropiadas.
3. Vaciar el sistema de refrigeración completamente y volver a llenarlo de agua. Con la cubierta del radiador abierta, arrancar el motor durante 10 minutos.
4. Detener el motor. Vaciar el sistema de refrigeración de nuevo. Si el sistema todavía está sucio, limpiar el radiador con un limpiador de buena calidad para quitar el óxido y los sedimentos.
5. Previamente, mezclar en un recipiente el líquido de refrigeración TY 16034 con agua de baja composición mineral, en una proporción de 1/2 de líquido refrigerante y 1/2 de agua. Añadir la solución hasta 25 mm por encima del nivel del radiador. El líquido refrigerante TY 16036 viene ya diluido, está preparado para introducirlo directamente en el radiador.
6. Arrancar el motor de nuevo con la cubierta del radiador abierta, para mezclar el líquido refrigerante y expulsar el aire. Detener el motor y dejar que se enfríe.
7. Comprobar el nivel de líquido refrigerante. Si es necesario, añadir más de esta solución.

REFRIMOTOR –63–15AUG02–2/2

Capacidad del sistema de refrigeración

Refrigerante del motor:

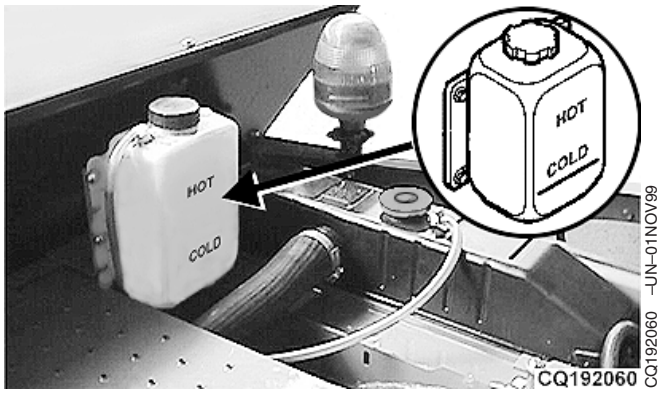
1450 CWS — aproximadamente 30 L (7.92 U.S. gal.)

1450 — aproximadamente 30 L (7.92 U.S. gal.)

1550 CWS — aproximadamente 30 L (7.92 U.S. gal.)

1550 — aproximadamente 38 L (10.03 U.S. gal.)

NOTA: Las capacidades del sistema de refrigeración son aproximadas, por lo que es necesario, a la hora de suministrar al sistema, comprobar el nivel de refrigerante del vaso de expansión del radiador.



CQ192060 –UN–01NOV99

AG,CO03622,2058 –63–15AUG02–1/1

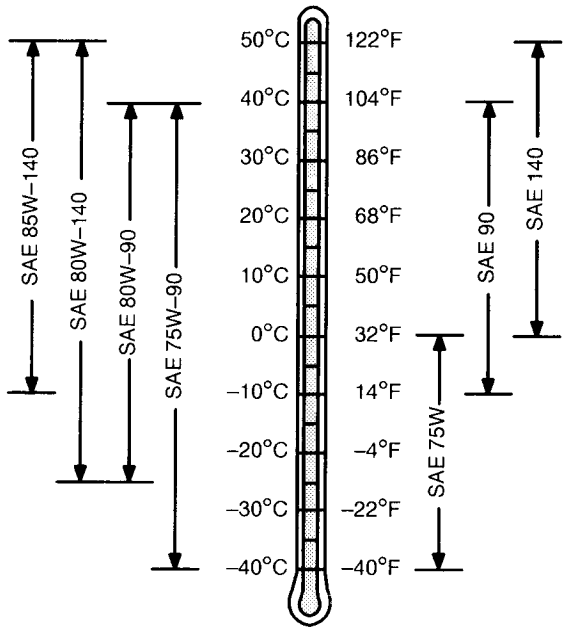
Aceite de la transmisión

Elegir el tipo de aceite con la viscosidad adecuada en función de las temperaturas que puede haber en el intervalo hasta el siguiente cambio de aceite.

Se recomiendan los aceites siguientes:

- ACEITE PARA ENGRANAJES John Deere GL-5
- John Deere EXTREME-GARD™

Pueden utilizarse otros aceites cuando cumplan la clasificación de mantenimiento API GL-5.



EXTREME-GARD es una marca registrada de Deere & Company.

DX,GEOIL –63–15NOV02–1/1

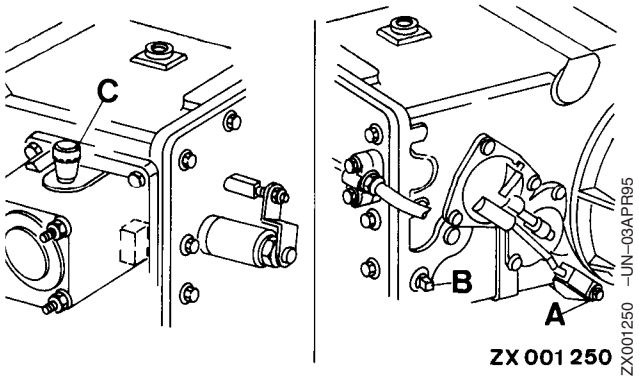
Uso de aceite de la transmisión

Transmisión

Capacidad: 9 L (2.37 U.S. gal)

Aceite recomendado SAE 90.

A—Tornillo de vaciado
B—Tapón de nivel
C—Tapón de llenado de aceite



AG,CO03622,2060 –63–15NOV02–1/1

Reducciones finales

Aceite recomendado SAE 90.

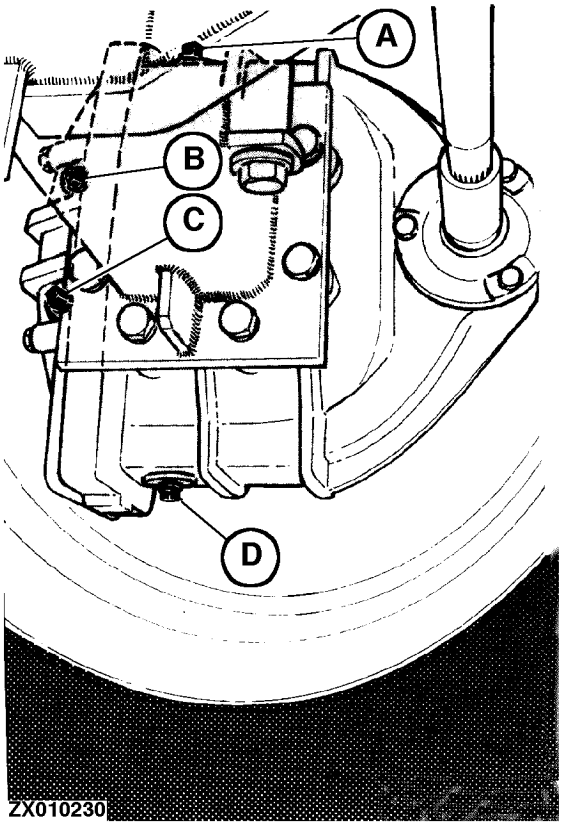
Capacidad de la reducción final estándar (cada una):

• 3 L (0.8 U.S. gal)

Capacidad de la reducción final de servicio intensivo (cada una):

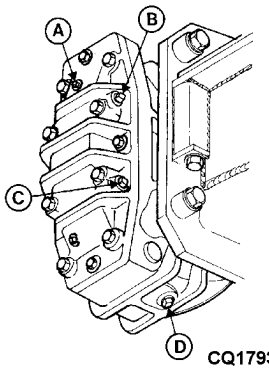
• 4,8 L (1.2 U.S. gal)

A—Tapón de llenado
B—Tapón del respiradero
C—Tapón de nivel
D—Tornillo de vaciado



ZX010230 –UN–18FEB97

Reducción final estándar - 1450 y 1450 CWS



CQ179340 –UN–19FEB99

Reducción final de servicio intensivo - 1550 y 1550 CWS

AG,CO03622,2061 –63–23OCT02–1/1

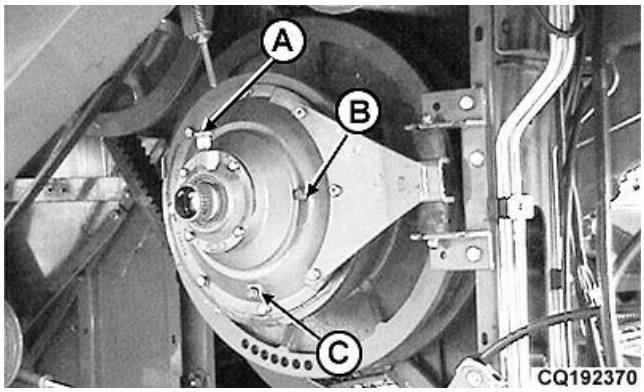
Engranaje de reducción de la transmisión del cilindro

Aceite recomendado SAE 90.

Capacidad:

• 1,6 L (0.4 U.S. gal)

A—Tapón del respiradero
B—Tapón de nivel y de llenado de aceite
C—Tapón de vaciado de aceite



AG,CO03622,2187 –63–23OCT02–1/1

Caja de cambios del esparcidor de granzas (1450 y 1550)

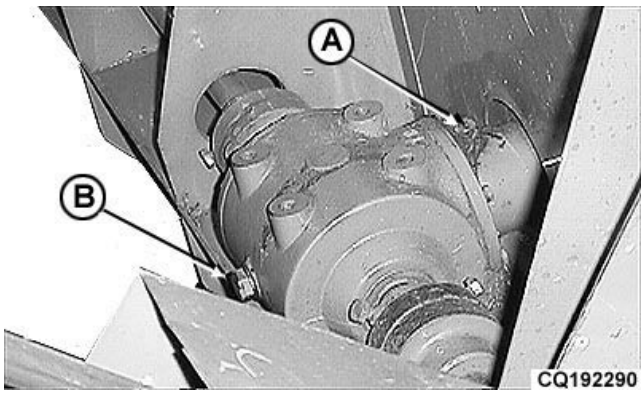
Aceite recomendado SAE 90.

Capacidad (cada una):

• 0,55 L (0.14 U.S. gal)

NOTA: Para llenar la caja de cambios del esparcidor de granzas es necesario plegarlo antes; para más información, consultar la sección "Picador de paja y esparcidor de granzas".

A—Tapón de llenado de aceite
B—Tapón de vaciado de aceite



AG,CO03622,2185 –63–23OCT02–1/1

Aceite hidráulico del sistema

Elegir el tipo de aceite con la viscosidad adecuada en función de las temperaturas que puede haber en el intervalo hasta el siguiente cambio de aceite.

Se recomiendan los aceites siguientes:

- John Deere HY-GARD®
- John Deere HY-GARD® baja viscosidad

Se recomiendan también los aceites siguientes:

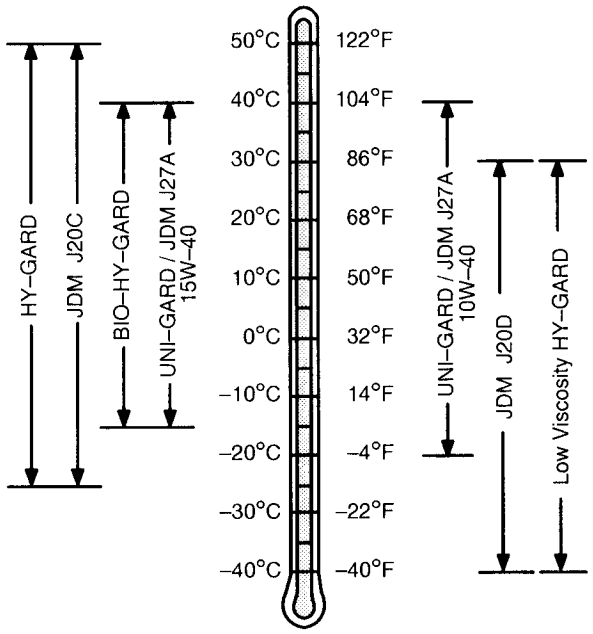
- John Deere UNI-GARD™
- John Deere BIO-HY-GARD™[1]

Se pueden utilizar otros aceites si satisfacen una de las condiciones siguientes:

- Norma John Deere JDM J20C
- Norma John Deere JDM J20D
- Norma John Deere JDM J27A

IMPORTANTE: Nunca utilizar aceite para motores.

En condiciones árticas, con temperaturas inferiores a -30°C (-22°F), es también posible utilizar aceites que cumplan la norma MIL-L-46167B.



HY-GARD es una marca registrada de Deere & Company
UNI-GARD es una marca registrada de Deere & Company
BIO-HY-GARD es una marca registrada de Deere & Company

[1] BIO-HY-GARD cumple o supera la capacidad de biodegradación mínima del 80% en un plazo de 21 días conforme al método de prueba CEC-L-33-T-82. El aceite BIO-HY-GARD no debe mezclarse con aceites minerales, ya que ello reduce su capacidad de biodegradación imposibilitando su adecuado reciclaje.

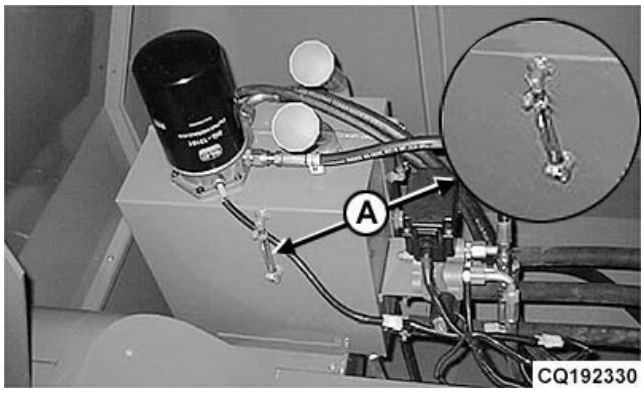
CQ, OLEOHIDR –63–15NOV02–1/1

Aceite del sistema hidráulico - Capacidad

Capacidad (para todas las cosechadoras incluidas en este manual):

— 29 L (7.6 U.S. gal)

Comprobar el nivel en (A).



AG,CO03622,2064 –63–11OCT02–1/1

Aceite hidrostático

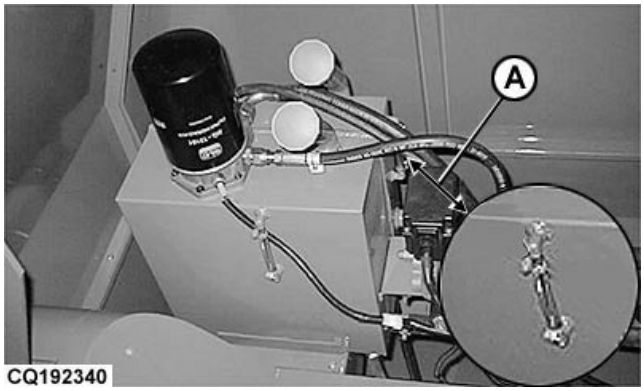
Capacidad (para todas las cosechadoras incluidas en este manual):

— 24 L (6.3 U.S. gal)

Comprobar el nivel en (A).

Aceite recomendado:

Aceite **John Deere Hy-Gard**®.



HY-GARD es una marca registrada de Deere & Company

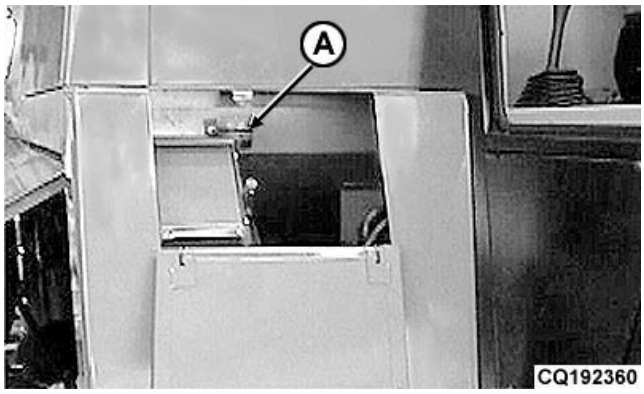
AG,CO03622,2065 –63–28MAY02–1/1

Líquido de frenos para el sistema de frenos

El depósito del líquido de frenos (A) está situado delante a la derecha, al lado del elevador de material de retrilla.

IMPORTANTE: Usar exclusivamente líquido de frenos que cumpla la norma SAE J 1703 (DOT 4).

- **Sistema completo:** 1,0 L (0.26 U.S. gal)
- **Depósito:** 0,5 L (0.13 U.S. gal)



AG,CO03622,2067 –63–15NOV02–1/1

Grasa

Elegir el tipo de grasa más adecuado en función de la consistencia NLGI y las temperaturas que puede haber en el intervalo hasta el siguiente cambio de grasa.

Utilizar preferentemente el siguiente tipo de grasa:

- Grasa John Deere SD POLYUREA

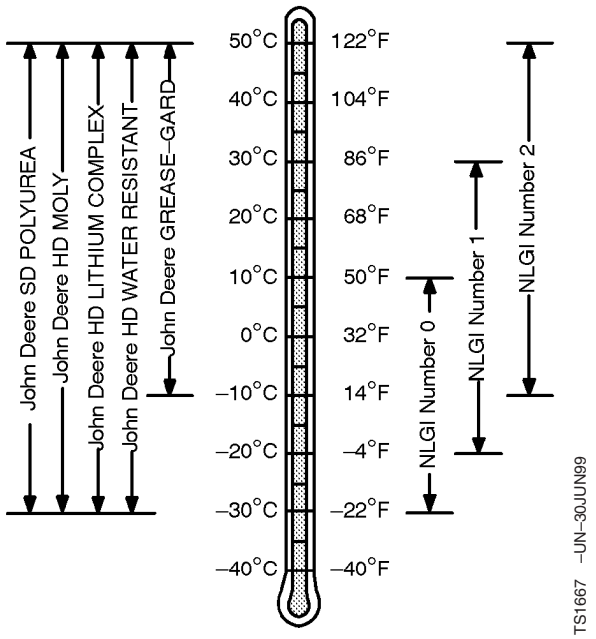
Se recomienda utilizar también los siguientes tipos de grasa:

- Grasa John Deere HD MOLY
- Grasa John Deere HD LITHIUM COMPLEX
- Grasa John Deere HD WATER RESISTANT (resistente al agua)
- Grasa John Deere GREASE-GARD

Pueden también utilizarse otras grasas cuando cumplan la norma siguiente:

- Clasificación de consistencia NLGI GC-LB

IMPORTANTE: Algunos tipos de espesantes de grasa no son compatibles con otros.



DX,GREA1 –63–07JUL99–1/1

Lubricantes alternativos y sintéticos

Puede que ciertas áreas geográficas requieran el uso de lubricantes diferentes a los especificados en este manual.

Es posible que algunos refrigerantes y lubricantes de la marca John Deere no estén disponibles en su localidad.

Consultar con el concesionario John Deere para obtener información y recomendaciones.

Pueden utilizarse lubricantes sintéticos cuando cumplan las especificaciones indicadas en este manual.

Los valores límites de temperatura e intervalos de servicio indicados en este manual se refieren tanto a lubricantes convencionales como a lubricantes sintéticos.

Es posible utilizar lubricantes elaborados (productos reciclados) cuando cumplan las especificaciones de rendimiento necesarias.

DX,ALTER –63–15AUG02–1/1

Almacenamiento de lubricantes

El equipo sólo puede funcionar a pleno rendimiento si se utilizan lubricantes limpios.

Utilizar recipientes limpios para la manipulación de lubricantes.

Almacenar los lubricantes y recipientes en una zona protegida del polvo, la humedad y otras fuentes de contaminación. Almacenar los recipientes de manera que descansen sobre uno de sus lados para evitar la acumulación de agua y suciedad.

Asegurar la identificación exacta de todos los recipientes y de su contenido.

Desechar los recipientes usados y las sustancias residuales de forma correcta.

DX,LUBST –63–15NOV02–1/1

Utilizar Repuestos Originales John Deere

Los repuestos originales John Deere han sido diseñados específicamente para la maquinaria John Deere. Otros repuestos no están homologados ni autorizados por John Deere.

La instalación y empleo de dichos productos puede tener incidencias negativas sobre las características de diseño de la máquina, y por tanto sobre su seguridad.

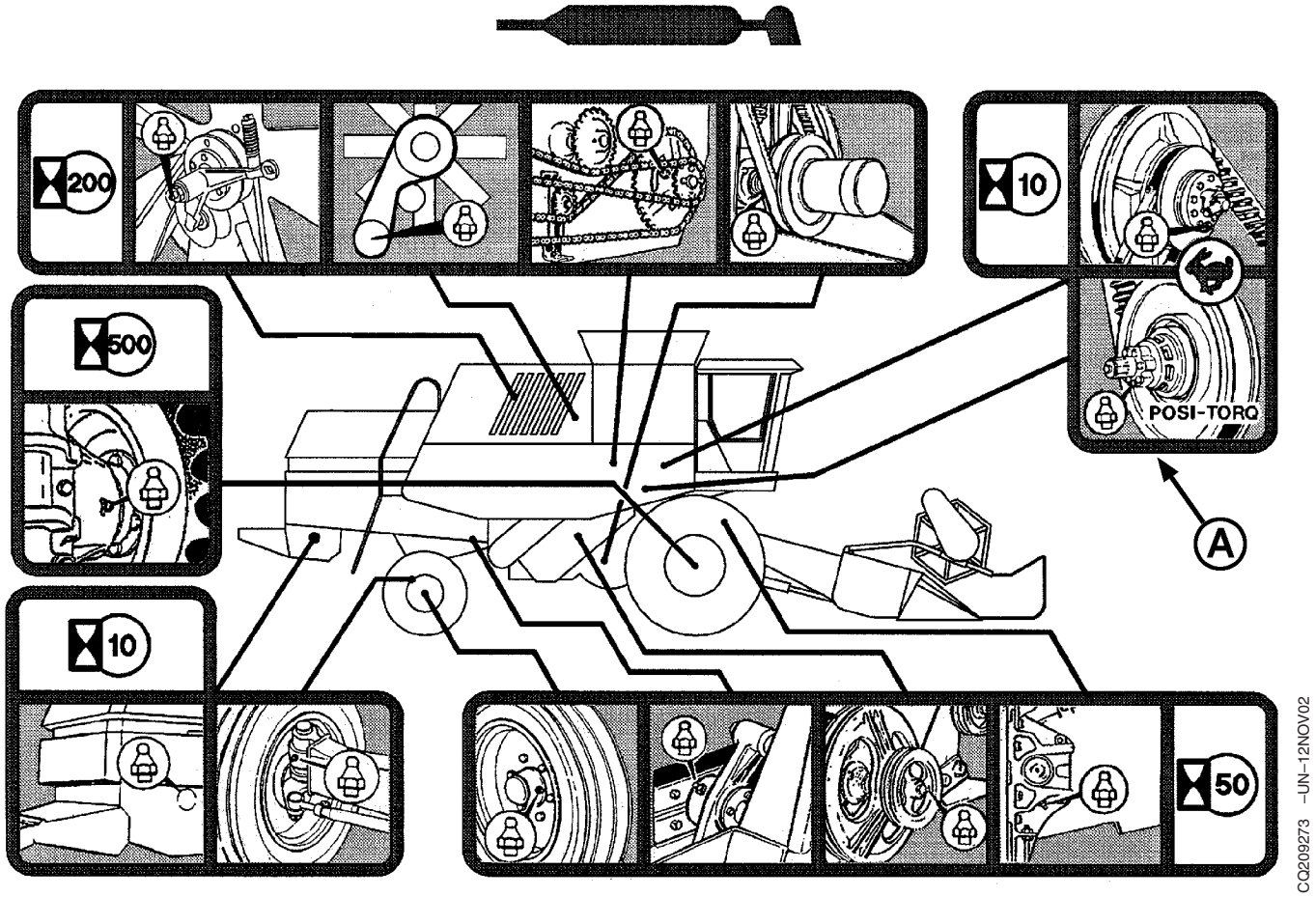
Evitar este riesgo utilizando exclusivamente repuestos originales John Deere.

CQ203420

CQ203420 –UN–22MAR01

CQ,PCORIGIN –63–02SEP99–1/1

Puntos de engrase — lado derecho

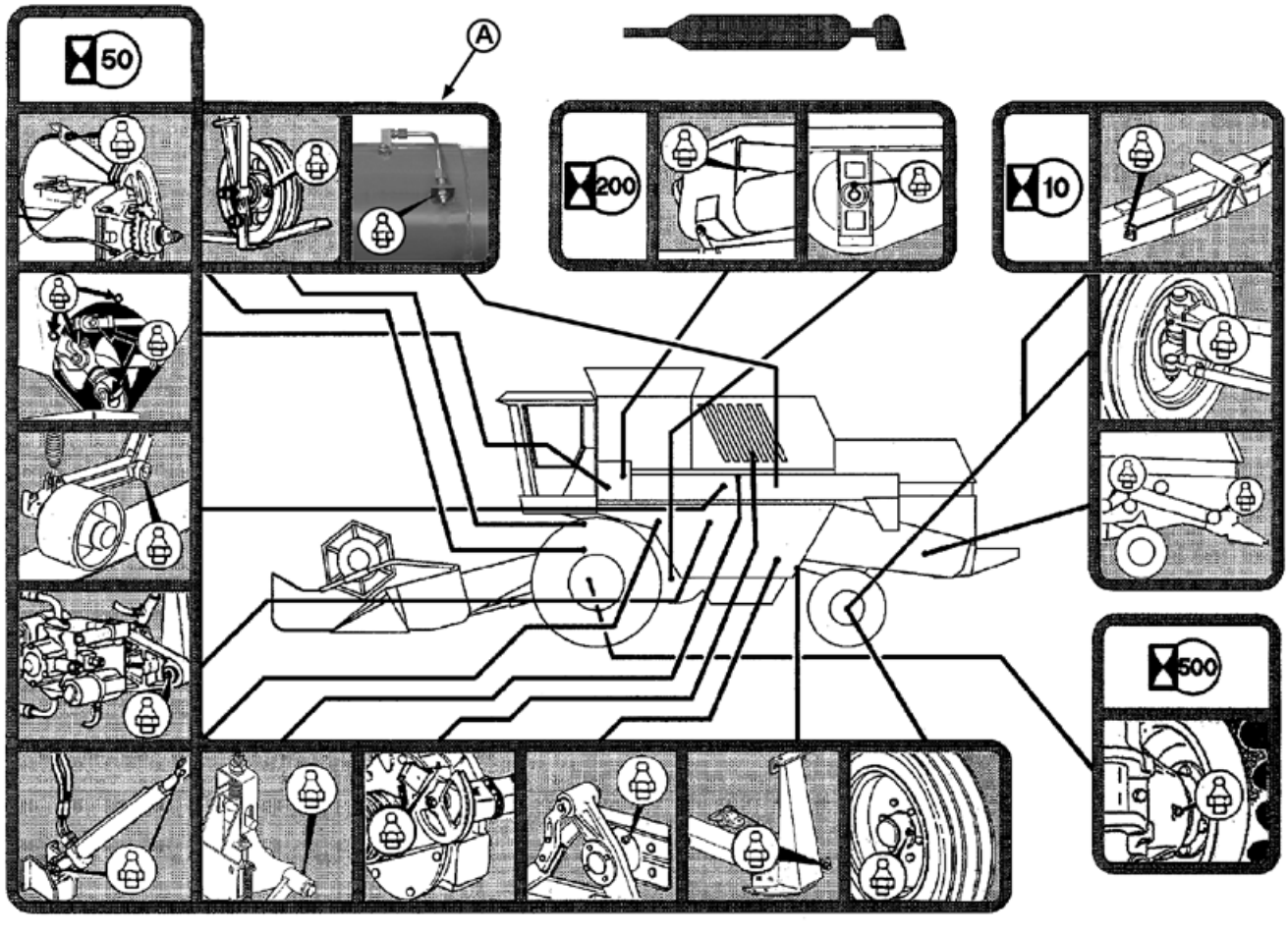


A—Sólo máquinas sin engranaje de reducción del cilindro

IMPORTANTE: POSI-TORQ se debe engrasar con las poleas cerradas, tal y como aparece en la ilustración.

WH03730,00001F7 –63–12NOV02–1/1

Puntos de engrase — lado izquierdo



A—Sólo sinfín de descarga extra largo

MB03730,0001BDA –63–12NOV02–1/1

Mantenimiento durante el período de rodaje

DURANTE LAS PRIMERAS 100 HORAS DE TRABAJO

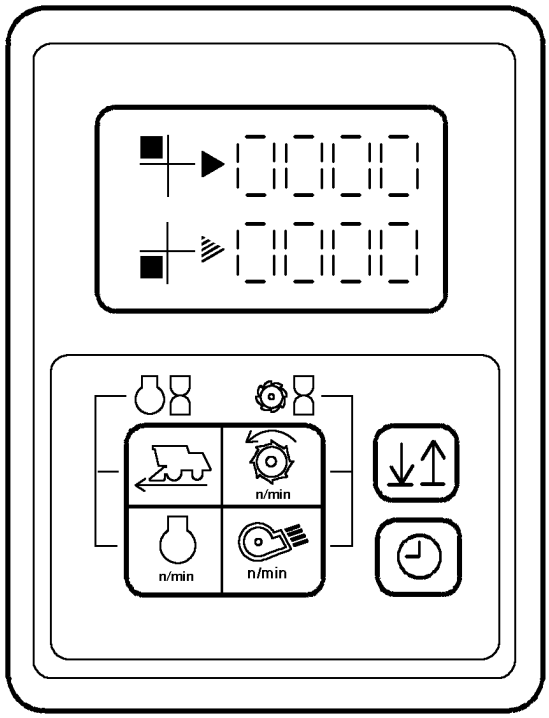
- ❒ Realizar el mantenimiento diariamente o una vez cada 10 horas de trabajo (consultar la sección “Combustible, lubricantes, refrigerante y capacidades”).
- ❒ No poner el motor al ralentí innecesariamente.
- ❒ Comprobar la temperatura del refrigerante varias veces.
- ❒ Comprobar con frecuencia el nivel de aceite y refrigerante del motor. Observar signos de fugas.
- ❒ Si es necesario rellenar con aceite del motor durante el período de rodaje, seleccionar un aceite de viscosidad adecuada a las necesidades estacionales y según la información dada en esta sección.
- ❒ Comprobar la instalación y apriete de las abrazaderas en los manguitos del sistema de admisión de aire.
- ❒ Comprobar las correas de transmisión y ajustar si fuera necesario.

AG,GG05155,210 –63–17MAY02–1/1

Intervalos de servicio

Observar el monitor Infotrak y realizar el trabajo de mantenimiento en los intervalos establecidos en las páginas siguientes. Utilizar los puntos esenciales de horas de MANTENIMIENTO (consultar la sección “Luces testigo, alarmas y monitores”).

IMPORTANTE: Los intervalos de servicio recomendados aquí sirven para condiciones de funcionamiento normal. Si la cosechadora de forraje se utiliza en condiciones de dificultad anormal, realizar el trabajo de mantenimiento con más frecuencia.



ZX014262

ZX014262 –UN–16JAN98

AG,CO03622,2073 –63–17MAY02–1/1

Cada 10 horas

- ❒ Nivel de aceite del motor.
- ❒ Compresor de aire, nivel de aceite.
- ❒ Nivel del sistema hidráulico.
- ❒ Nivel del sistema de refrigeración
- ❒ Rejilla del radiador.
- ❒ Neumáticos.
- ❒ Nivel de aceite para transmisiones hidrostáticas.
- ❒ Sistema de alimentación.
- ❒ Funcionamiento de las luces.
- ❒ Engrasar los puntos de lubricación de 10 horas.
- ❒ Comprobar el funcionamiento de la electroválvula de bloqueo del cambio (CWS).

Sólo después de las 10 primeras horas:

- ❒ Volver a apretar los tornillos de seguridad entre el cilindro de dirección y el eje trasero a 24 kgm (240 Nm; 174 lb-ft).

Sólo después de las 40 primeras horas:

- ❒ Cambiar el aceite del compresor de aire.

Sólo después de las 50 primeras horas:

- ❒ Apretar las tuercas de las ruedas delanteras a 55 kgm (550 Nm; 400 lb-ft).
- ❒ Apretar las tuercas de las ruedas traseras a 18 kgm (180 Nm; 130 lb-ft).
- ❒ Apretar los tornillos de seguridad de la reducción final a 35 kgm (350 Nm; 252 lb-ft).
- ❒ Apretar los tornillos de seguridad de la transmisión de 3 marchas.
- ❒ Apretar los tornillos de seguridad del eje delantero.
- ❒ Engrasar los puntos de lubricación de 50 horas.
- ❒ Cambiar el aceite de la caja de cambios.

AG,GG05155,211 –63–08OCT02–1/1

Después de las primeras 100 horas de trabajo

Incluye los trabajos descritos en la sección "Cada 10 horas".

- ❒ Cambiar el aceite del motor y el filtro.
- ❒ Cambiar el aceite en las reducciones finales.
- ❒ Cambiar el filtro hidráulico.
- ❒ Cambiar el aceite hidráulico. (Sólo en caso de no utilizar el aceite John Deere **Hy-Gard** ®).
- ❒ Cambiar el filtro del sistema hidrostático.
- ❒ Cambiar el aceite del sistema hidrostático. (Sólo en caso de no utilizar el aceite John Deere **Hy-Gard** ®).
- ❒ Comprobar la tensión de la correa de transmisión y reajustar, si fuera necesario.
- ❒ Comprobar el sistema de alimentación.
- ❒ Comprobar las conexiones en las tuberías de inyección de alimentación.
- ❒ Comprobar la instalación y apriete de las abrazaderas en los manguitos del sistema de admisión de aire.
- ❒ Comprobar correas y cadenas.
- ❒ Comprobar la holgura de los rodamientos del eje embridado de la reducción final.

HY-GARD es una marca registrada de Deere & Company

AG,GG05155,212 –63–17JUN02–1/1

Cada 100 horas

Incluye los trabajos descritos en la sección "Cada 10 horas".

- ❒ Limpiar los filtros de aire de la cabina del operario.
- ❒ Comprobar la holgura de los rodamientos del eje embridado de la reducción final.

MB03730,0001C17 –63–28MAY02–1/1

Cada 200 horas

Incluye los trabajos descritos en la sección "Cada 10 horas".

- ❒ Apretar las tuercas de las ruedas delanteras a 55 kgm (550 Nm; 400 lb-ft).
- ❒ Apretar las tuercas de las ruedas traseras a 18 kgm (180 Nm; 130 lb-ft).
- ❒ Cambiar el aceite del compresor de aire.
- ❒ Corregir el ajuste del pedal de freno de estacionamiento.
- ❒ Reajustar el cable bowden del freno de estacionamiento si fuera necesario.
- ❒ Comprobar que las uniones atornilladas y las conexiones de manguitos del turbocompresor son seguras.
- ❒ Revisar el nivel de aceite de la transmisión de tres marchas.
- ❒ Comprobar el nivel de aceite en las reducciones finales.
- ❒ Revisar el nivel de líquido de frenos.

AG,GG05155,213 –63–19SEP02–1/1

Cada 250 horas

Incluye los trabajos descritos en la sección "Cada 10 horas".

- ❒ **(1450 y 1550)** Vaciar el aceite del motor del cárter y llenar con aceite nuevo. Cambiar el filtro del aceite del motor. (En caso de utilizar aceites con especificaciones diferentes a las de John Deere PLUS-50 o ACEA E5). Este intervalo se puede ampliar a 375 horas para los motores que utilicen el aceite John Deere PLUS-50 o ACEA E5.
- ❒ **(1450 CWS y 1550 CWS)** Vaciar el aceite del motor del cárter y llenar con aceite nuevo. Cambiar el filtro del aceite del motor. (En caso de utilizar aceites con especificaciones diferentes a las de John Deere PLUS-50 o ACEA E5).
  Este intervalo se puede ampliar a 500 horas para los motores que utilicen el aceite John Deere PLUS-50 o ACEA E5.

WH03730,0000203 –63–08MAR02–1/1

Cada 500 horas

Incluye los trabajos descritos en la sección "Cada 10 horas".

- ❒ Cambiar el filtro hidráulico.
- ❒ Cambiar el aceite hidráulico. (Sólo en caso de no utilizar el aceite John Deere **Hy-Gard** ®).
- ❒ Cambiar el filtro final del combustible.
- ❒ Cambiar el elemento de filtro en el separador de agua.
- ❒ Limpiar y vaciar el radiador.
- ❒ Cambiar el aceite de la caja de cambios.
- ❒ Cambiar el filtro de transmisión del sistema hidrostático.
- ❒ Cambiar el aceite de transmisión hidrostático. (Sólo en caso de no utilizar el aceite John Deere **Hy-Gard** ®).
- ❒ Comprobar los frenos.

HY-GARD es una marca registrada de Deere & Company

AG,GG05155,214 –63–17JUN02–1/1

Cada 750 horas

- ❒ **1550** - Primer ajuste de los taqués de las válvulas del motor.

MB03730,000001A –63–07OCT02–1/1

Cada 1000 horas

- ❒ Cambiar el aceite en las reducciones finales.
- ❒ **1450, 1450 CWS y 1550 CWS** - Primer ajuste de los taqués de las válvulas del motor.

MB03730,0001C18 –63–17JUN02–1/1

Cada 1500 horas

- ❒ Cambiar el aceite de transmisión hidrostático e hidráulico. (Si se utiliza el aceite John Deere **Hy-Gard**®).

HY-GARD es una marca registrada de Deere & Company

MB03730,0001C15 –63–28MAY02–1/1

Cada 2000 horas

- ❒ Comprobar el ajuste de los taqués de las válvulas del motor.

MB03730,000001B –63–07OCT02–1/1

Después de cada temporada

Cosechadora

Guardar la cosechadora en un lugar seco y protegido.

Limpiar cuidadosamente toda la cosechadora, tanto interior como exteriormente. El polvo y los fragmentos de paja favorecen la humedad, provocando herrumbre. Para facilitar su limpieza, poner en marcha la cosechadora durante algunos minutos, con todas las puertas y tapas de inspección abiertas y con el ventilador a la máxima velocidad.

Limpiar con agua, aire comprimido o aspiradora industrial.

Limpiar los sinfines y elevadores y dejar abiertas las puertas de inspección de los elevadores.

Limpiar también el depósito de grano y el sinfín de descarga.

Dar una mano de grasa o aceite en el fondo del alimentador para evitar su oxidación.

Lubricar toda la cosechadora siguiendo las instrucciones de la tabla de engrase.

Engrasar todas las articulaciones y racores que no dispongan de graseras. Engrasar las roscas de los tornillos de ajuste.

Aflojar todas las correas para evitar los puntos de fatiga.

Limpiar y lubricar las cadenas con aceite o grasa, para evitar su oxidación.

Limpiar las mallas filtrantes y la bandeja de grano con un cepillo adecuado.

Lubricar las articulaciones de las aletas, con ayuda de una aceitera.

Desconectar el cabezal y colocarlo sobre bloques de madera.

Retraer al máximo todos los cilindros hidráulicos.

Inflar los neumáticos y poner la cosechadora sobre caballetes, para aliviar el peso de los neumáticos.

Retocar con pintura todas las piezas que lo necesiten.

Anotar todos los trabajos de mantenimiento y reparaciones que deben ser efectuados antes de la próxima temporada.

Para efectuar el servicio con mayor rapidez y seguridad fuera de la temporada, consultar al concesionario John Deere.

Motor

ATENCION: No usar nafta (petróleo) para limpiar el motor.

Limpiar el exterior del motor con un buen disolvente.

Limpiar el exterior del radiador con cepillo y agua o aire a presión.

Cambiar el aceite del motor y el filtro.

Vaciar el aceite con el motor caliente.

Hacer funcionar el motor durante unos minutos.

Vaciar el depósito de combustible y lavarlo con combustible limpio.

Después, llenarlo por completo.

Verificar el estado de los filtros de combustible, limpiándolos o cambiándolos, si es necesario.

Limpiar la admisión de aire del motor y cambiar los elementos primario y de seguridad del filtro de aire.

Comprobar el nivel de electrolito de la batería y añadir agua destilada si fuera necesario (en las baterías convencionales).

Aplicar vaselina o grasa a los terminales de los cables.

Periódicamente hacer funcionar el motor a media velocidad, durante aproximadamente 30 minutos.

Correas

ATENCION: Nunca instalar correas con el motor en funcionamiento.

Cuando se coloca una correa, soltar las poleas tensoras. Nunca forzar el passaje de la correa sobre el diámetro esterno de la polea, porque esto puede provocar la ruptura de uno o más cordones y debilitará la correa.

Cuando las correas son nuevas se alargan. Por lo tanto, se precisa verificar la tensión de las correas nuevas varias veces durante los primeros días de uso. Las correas se averían tanto por poca, como por exceso de tensión.

Nunca se debe usar un producto muy fuerte para limpiar las correas. Nunca usar trementina u otro disolvente similar. Se recomienda limpiarlas con un paño mojado con solución de amoníaco líquido o con agua y jabón.

La vida de la correa depende también de las condiciones de las poleas. Una polea dañada también puede averiar la correa.

Una pequeña deshilachadura de la tela exterior de la correa no significa que la correa esté averiada. Estas deshilachaduras pueden cortarse.

IMPORTANTE: Después de terminar la cosecha, se recomienda sacar las correas y guardarlas en un lugar fresco y seco.

AG,GG05155,216 –63–16FEB99–1/1

Cadenas

ATENCION: No trabajar en las cadenas cuando el motor está en marcha.

Una cadena de transmisión funcionará más tiempo sin problemas si su instalación y mantenimiento son los correctos. La información que aparece a continuación es importante para mantener la máquina en buenas condiciones y reducir los costes de reparación.

Revisar las cadenas con frecuencia, especialmente durante las primeras horas de trabajo. Ajustar las poleas tensoras para que mantengan la tensión adecuada en las cadenas. La desviación total de la cadena debe ser aproximadamente un 2% de la distancia entre sus dos piñones.

Por ejemplo:

Si la distancia entre los ejes del piñón motriz y el piñón intermedio es de 24,99 cm (250 mm), la cadena no debe colgar más de 5 mm (0.20 in.). La distancia se mide desde el centro de la envergadura de la cadena del lado opuesto al piñón intermedio.

Asegurarse de que no hay desviación de la cadena en el lado del piñón intermedio antes de medir la desviación de la cadena en el lado opuesto.

Una cadena con excesiva desviación producirá un desgaste excesivo y rápido de los rodillos de la cadena, los dientes de los piñones y los componentes impulsados por cadenas.

Una cadena demasiado tensa puede dañar los rodamientos y los ejes. También la propia cadena se desgasta con mayor rapidez.

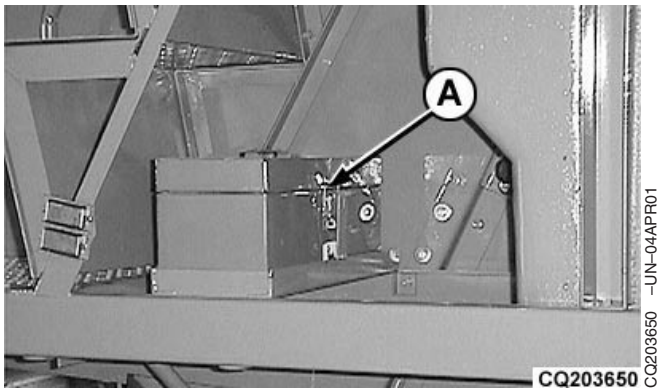
Es importante engrasar la cadena adecuadamente. La lubricación esencialmente reduce la fricción, enfría y amortigua el efecto de impactos menores. El lubricante debe penetrar en las placas con el fin de llegar a los componentes restantes (pasadores, tapones y rodillos).

Se recomienda utilizar un lubricante de grafito o un aceite mineral puro de viscosidad media.

AG,GG05155,217 –63–15NOV02–1/1

Caja de herramientas

Para realizar servicios de mantenimiento y ciertos ajustes, la cosechadora va equipada con una caja de herramientas (A), situada debajo de la escalerilla de la plataforma de mantenimiento trasera derecha.

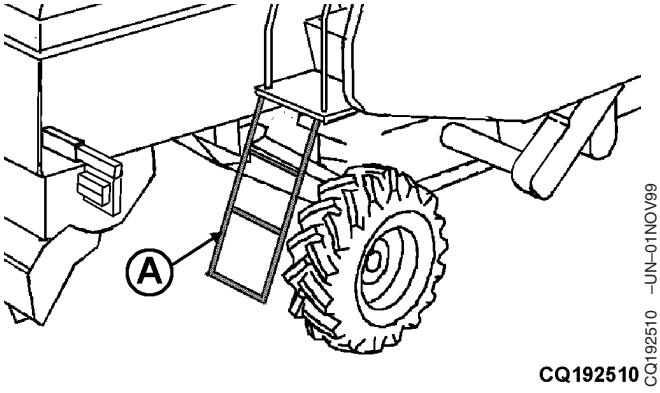


CO03622,0000068 –63–14MAR02–1/1

Acceso al motor

A través de la plataforma de mantenimiento trasera

La plataforma de mantenimiento derecha trasera sirve para acceder al motor. Utilizar la escalerilla (A).



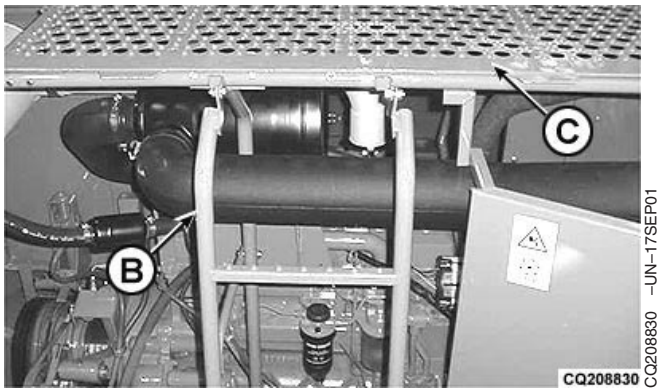
AG,CO03622,2074 –63–14MAR02–1/2

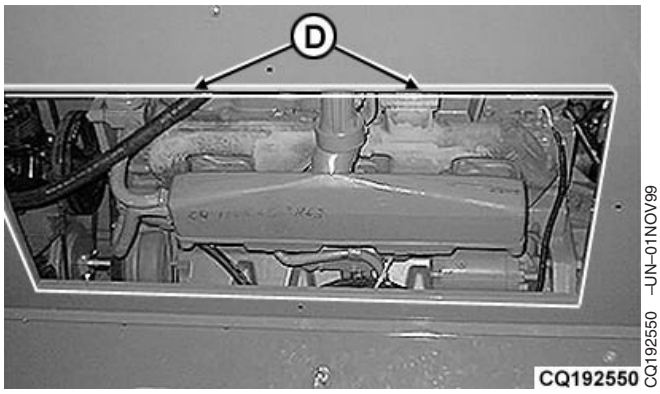
A través del depósito de grano

Se puede acceder al compartimento del motor por la escalerilla (B). Subir a la plataforma (C) y entonces acceder al depósito de grano.

Abrir la trampilla de mantenimiento (D) para tener acceso a la bomba de inyección y al motor.

ATENCION: Si por cualquier motivo es necesario entrar en el depósito, no olvidar antes detener el motor y extraer la llave.





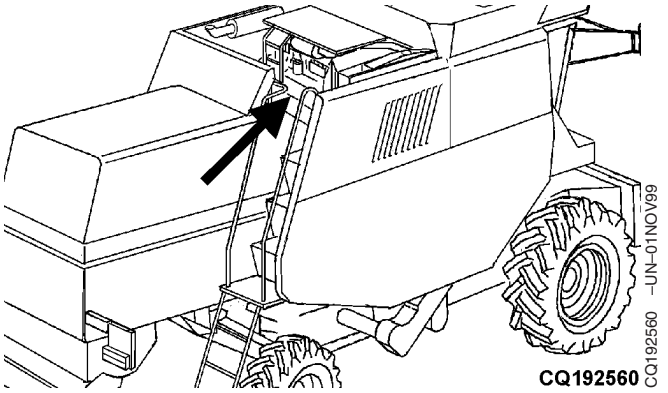
AG,CO03622,2074 –63–14MAR02–2/2

Compartimento del motor

ATENCION: Una combinación de suciedad, aceite y residuos orgánicos en el compartimento del motor representa un peligro de incendio.

Mantener limpios el motor y el compartimento del motor siempre.

Cuando sea necesario, limpiar el compartimento del motor eliminando la suciedad con aire comprimido. Limpiar cualquier depósito de suciedad.



AG,CO03622,2075 –63–14MAR02–1/1

Ajuste de los taqués de las válvulas del motor

NOTA: Dirigirse al concesionario John Deere para que realice la comprobación de la holgura de los taqués de las válvulas y para cualquier otro ajuste que sea necesario.

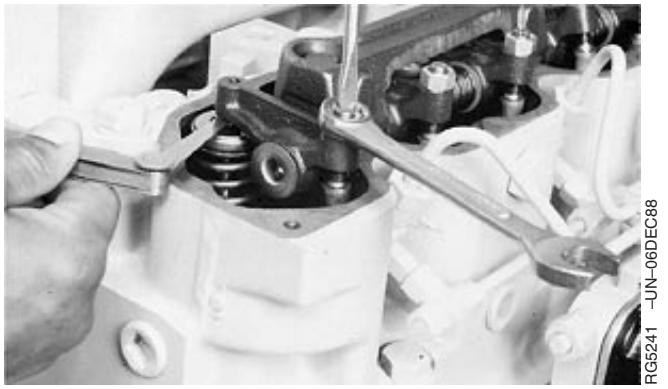
La revisión de dichas holguras se hará en función del modelo de cosechadora y motor correspondiente.

Motor 6,8 L — Cosechadoras 1450, 1450 CWS y 1550 CWS

Después de las primeras 1000 horas de funcionamiento y cada 2000 horas en adelante.

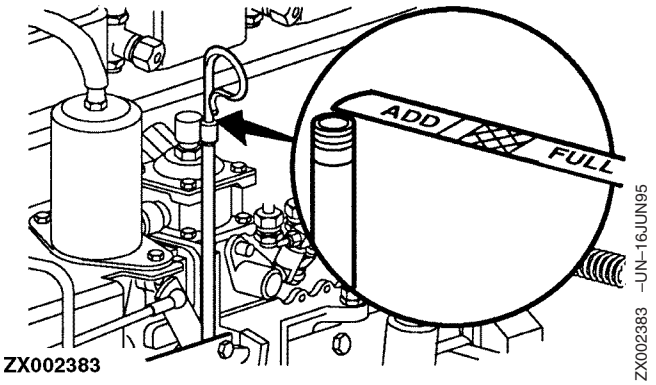
Motor 8,1 L — Cosechadoras 1550

Después de las primeras 750 horas de funcionamiento y cada 2000 horas en adelante.



AG,CO03622,2077 –63–14MAR02–1/1

Comprobación del nivel de aceite del cárter del cigüeñal



ZX002383

No permitir que el nivel de aceite descienda por debajo del nivel mínimo, a fin de evitar la interrupción de la circulación del aceite de engrase con la máquina en posición inclinada.

IMPORTANTE: Es de suma importancia mantener el aceite del motor al nivel correcto para asegurar una vida útil prolongada. Comprobar el nivel de aceite con la cosechadora sobre suelo nivelado.

Antes de sacar la varilla de nivel, limpiar detenidamente la zona circundante.

Comprobar el nivel de aceite del cárter del cigüeñal cada 10 horas de trabajo.

El nivel de aceite debe estar entre la marca superior y la marca inferior de la varilla de nivel.

AG,CO03622,2078 –63–14MAR02–1/1

Cambio del aceite y del filtro

IMPORTANTE: Respetar la mayor limpieza cuando se instala el filtro de repuesto o se cambia el aceite.

Hacer funcionar el motor durante unos 5 minutos para calentar el aceite.

Detener el motor.

Vaciar el aceite mientras está caliente.

Quitar el tapón de vaciado (A) o (B) y vaciar el aceite desde el cárter.

Retirar el filtro de aceite (ver la flecha).

Desechar el anillo de sellado y limpiar la superficie de cierre donde se coloca el anillo. Aplicar una fina capa de aceite al nuevo anillo de sellado e instalarlo a la vez que el nuevo filtro de aceite. Cuando el anillo de sellado apenas toque la superficie de cierre, apretar el filtro manualmente otra 1/2 a 3/4 de vuelta. No apretar en exceso el filtro.

Cerrar de nuevo el tapón de vaciado (A) o (B).

Llenar el cárter con aceite de la viscosidad y calidad especificadas.

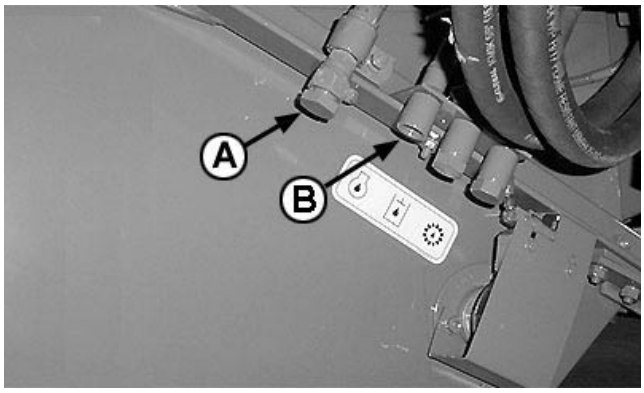
Capacidad (con cambio de filtro):

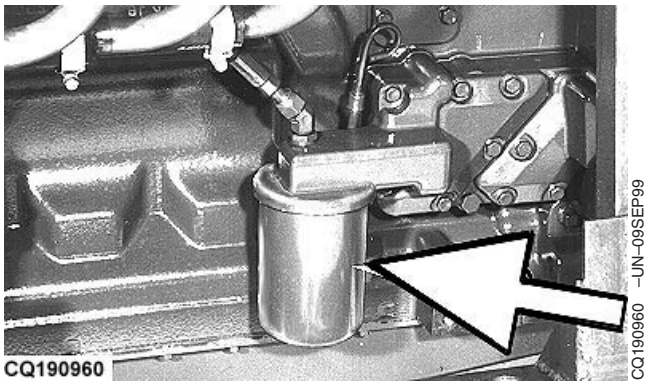
- 1450 — Motor 6,8 L — 20 L (5.01 U.S. gal)
- 1550 CWS — Motor 8,1 L — 28,5 L (7.52 U.S. gal.)
- 1450 CWS — Motor 6,8 L — 32 L (8.45 U.S. gal.)
- 1550 CWS — Motor 6,8 L — 32 L (8.45 U.S. gal.)

NOTA: La capacidad real puede variar levemente con respecto a las cifras indicadas arriba. Llenar el cárter hasta que el aceite esté en la marca superior de la varilla de nivel. No llenar en exceso.

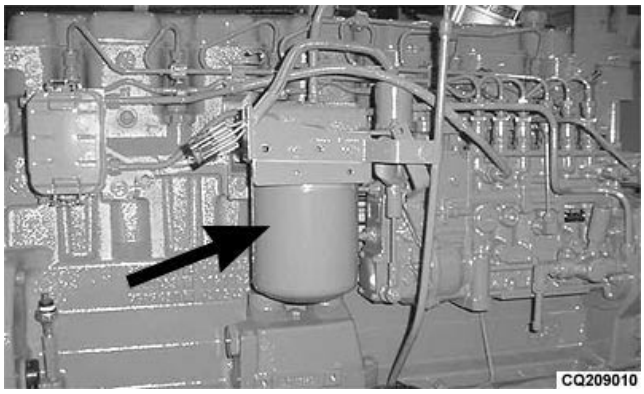
IMPORTANTE: Arrancar el motor durante 30 segundos, justo después de finalizar el cambio de aceite o de filtro. De este modo se garantiza el engrase adecuado de todos los componentes del motor.

Arrancar el motor y comprobar si existen fugas.





Filtro — Motor 6,8 L



Filtro — Motor 8,1 L

A—Vaciado de aceite - 1550
B—Vaciado de aceite - 1450, 1450 CWS y 1550 CWS

Continúa en la pág. siguiente

Apagar el motor y esperar 10 minutos antes de comprobar el nivel de aceite. El nivel debe llegar hasta la marca superior de la varilla.

AG,CO03622,2079 –63–11OCT02–2/2

Cambio del aceite del compresor de aire

Abrir la boca de llenado y el nivel de aceite (A) y el tapón de vaciado (B), dejando que caiga el aceite en un recipiente adecuado.

Apretar el tapón de vaciado de aceite (B).

Llenar con el aceite recomendado. Consultar la sección “Combustible, lubricantes y refrigerante”.

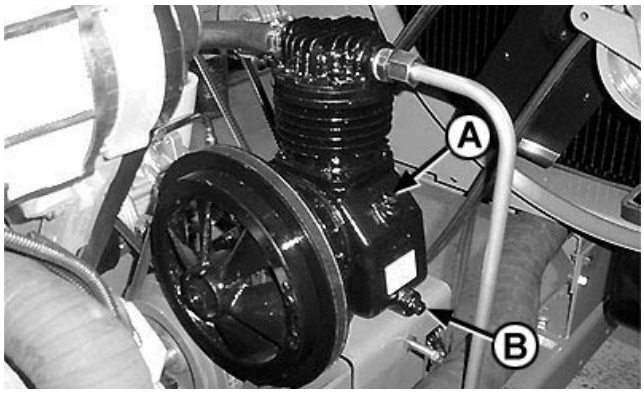
Capacidad del cárter del compresor de aire

0,37 L (370 ml ; 0.097 U.S. gal)

Comprobar el nivel de aceite con la varilla de nivel.

El nivel de aceite debe estar entre la marca superior y la marca inferior de la varilla de nivel.

NOTA: A las 50 horas de funcionamiento, el compresor de aire elevará su consumo de aceite, por lo que es importante comprobar el nivel de aceite diariamente y rellenarlo si es necesario. Después del primer cambio de aceite, el consumo se reducirá al mínimo.



CQ216320 –UN–10OCT02

A—Boca de llenado y nivel de aceite
B—Tapón de vaciado de aceite

AG,CO03622,2190 –63–11OCT02–1/1

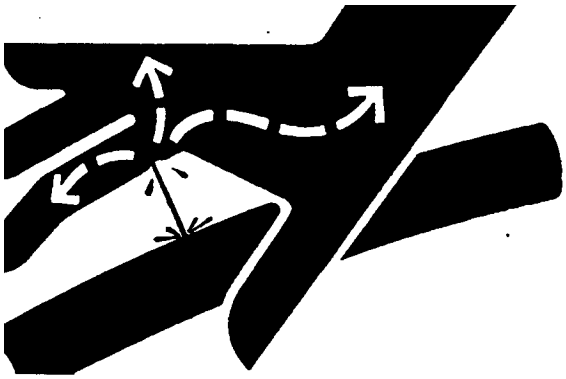
Evitación de líquidos a alta presión

Las fugas de líquidos a presión pueden penetrar en la piel provocando lesiones de gravedad.

Evitar riesgos, soltando la presión antes de desconectar los manguitos hidráulicos u otras tuberías. Apretar todos los conectores antes de aplicar presión.

Buscar las fugas utilizando un trozo de cartón. No acercar las manos ni el cuerpo a líquidos de alta presión.

En caso de ocurrir un accidente, acudir inmediatamente al médico. El fluido inyectado en la piel debe extraerse quirúrgicamente a la mayor brevedad posible, de lo contrario podría producirse gangrena. Los médicos que no tengan experiencia en tratar este tipo de lesiones deberán derivar al paciente al profesional adecuado.



X9811 –UN–23AUG88

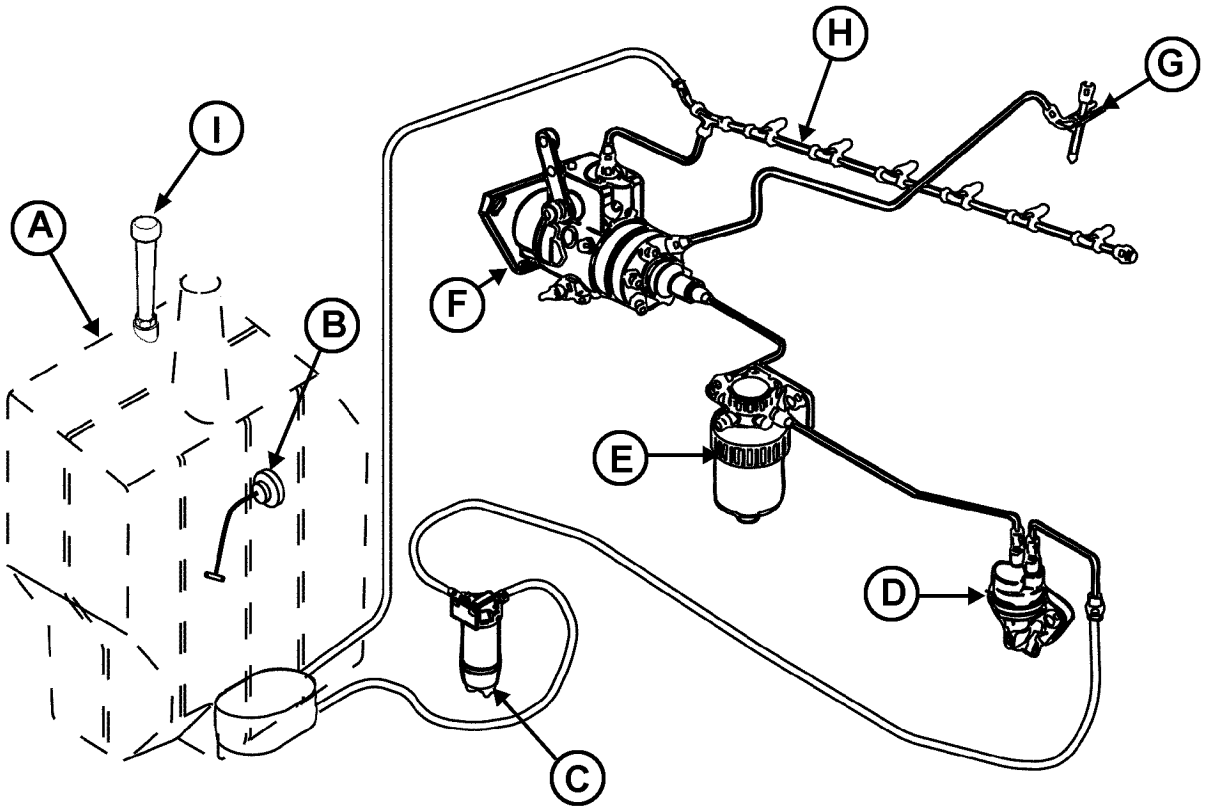
DX,FLUID –63–15AUG02–1/1

No modificar el sistema de alimentación

IMPORTANTE: La modificación o alteración de la bomba de inyección, de su sincronización o de los inyectores de combustible, de manera no autorizada por el fabricante, anularía la garantía. Consultar la información sobre la garantía en la portada de este manual. No realizar el mantenimiento de la bomba de inyección o los inyectores de combustible uno mismo. Se requiere formación especial y herramientas especiales. Acudir al concesionario John Deere. No limpiar nunca con vapor ni rociar agua sobre una bomba de inyección caliente. Esto dañaría las piezas de la bomba.

AG,GG05155,222 –63–15NOV02–1/1

Sistema de alimentación en motores 6,8 L (1450)



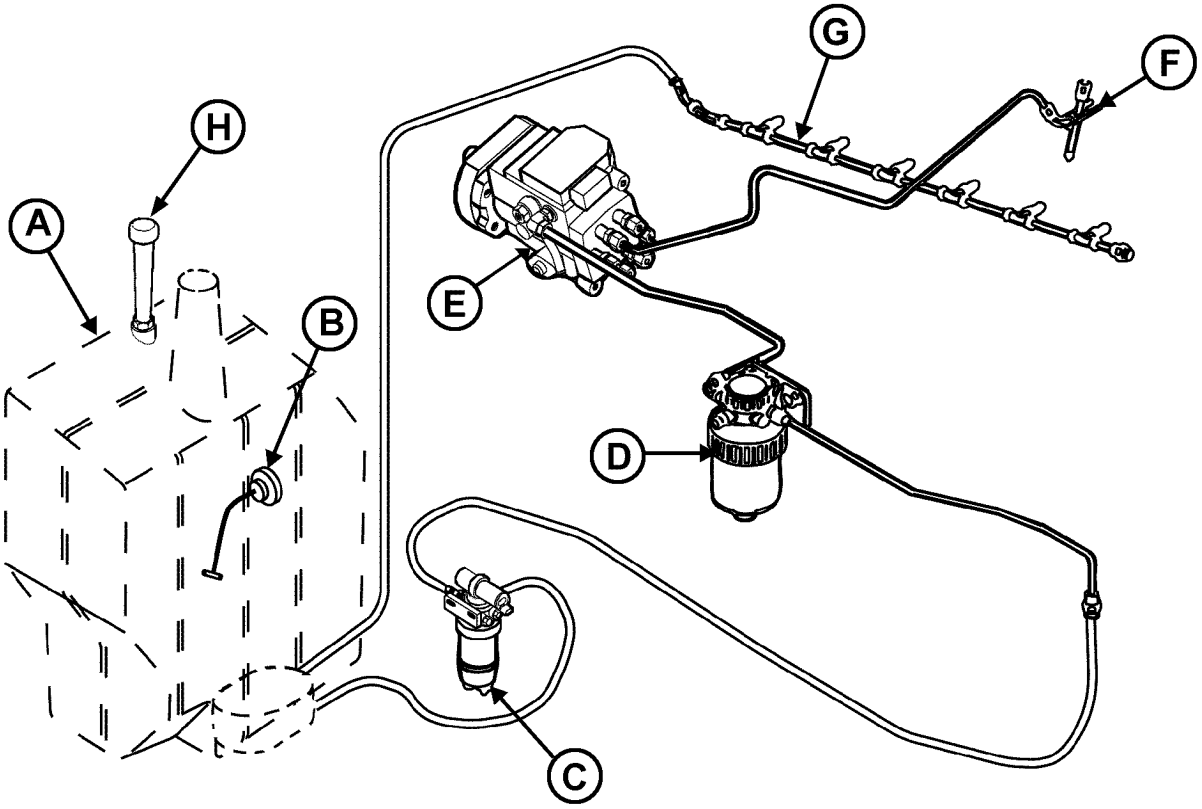
CQ194112 –UN–11OCT02

Motor 6,8 L — 1450

A—Depósito de combustible
B—Sensor del indicador de combustible
C—Separador de agua
D—Bomba de alimentación de combustible mecánica
E—Filtro de combustible
F—Bomba de inyección
G—Inyector
H—Tubería de retorno
I—Respiradero del depósito de combustible

AG,CO03622,2080 –63–11OCT02–1/1

Sistema de alimentación en motores 6,8 L (1450 CWS y 1550 CWS)



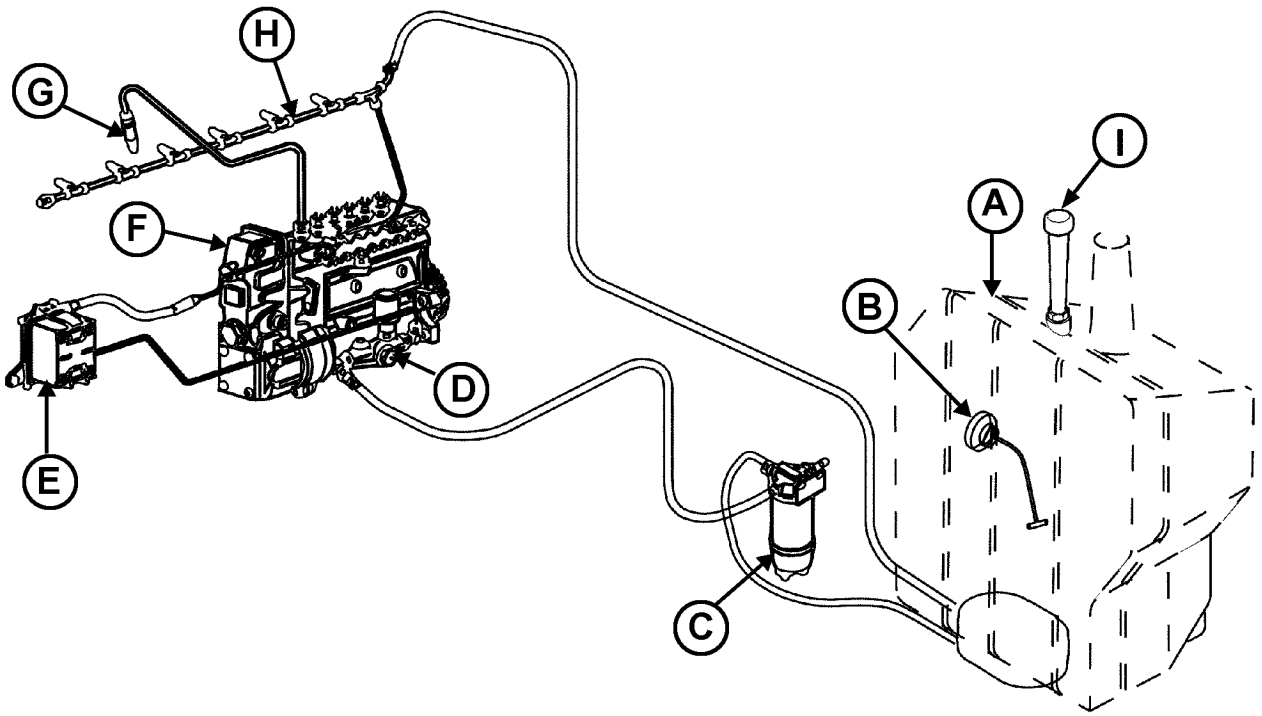
CQ203661 –UN–11OCT02

Motor 6,8 L - 1450 CWS y 1550 CWS

A—Depósito de combustible
B—Sensor del indicador de combustible
C—Separador de agua y bomba de alimentación de combustible
D—Filtro de combustible
E—Bomba de inyección
F—Inyector
G—Tubería de retorno
H—Respiradero del depósito de combustible

CO03622,0000069 –63–11OCT02–1/1

Sistema de alimentación en motores 8,1 L (1550)



CQ194121 –UN–11OCT02

Motor 8,1 L — 1550

A—Depósito de combustible
B—Sensor del indicador de combustible
C—Separador de agua
D—Bomba de alimentación de combustible mecánica
E—Filtro de combustible
F—Bomba de inyección
G—Inyector
H—Tubería de retorno
I—Respiradero del depósito de combustible

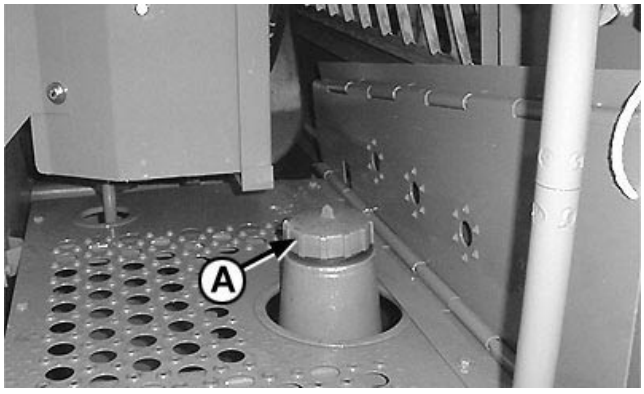
AG,CO03622,2081 –63–11OCT02–1/1

Tapa del depósito de combustible

La boca de llenado del depósito de combustible se cierra mediante una tapa (A).

Dicha tapa se encuentra sellada. Para ventilar el depósito existe un respiradero especial.

Limpiar la zona de polvo y residuos antes de extraer la tapa del depósito.



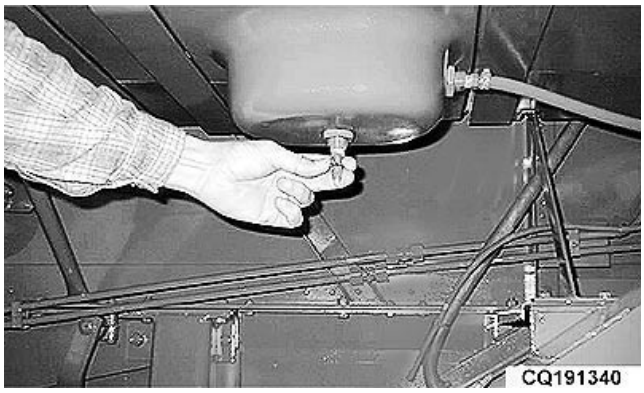
CQ216330 –UN–10OCT02

AG,CO03622,2082 –63–11OCT02–1/1

Separador de agua del depósito de combustible

Hay un separador de agua en la parte inferior del depósito de combustible.

Todos los días antes de iniciar el trabajo, vaciar el agua y los depósitos de sedimentos hasta que la salida del caudal de combustible esté limpia.



CQ191340 –UN–09SEP99

AG,CO03622,2083 –63–14MAR02–1/1

Limpieza del separador de agua del sistema de alimentación (1450 y 1550)

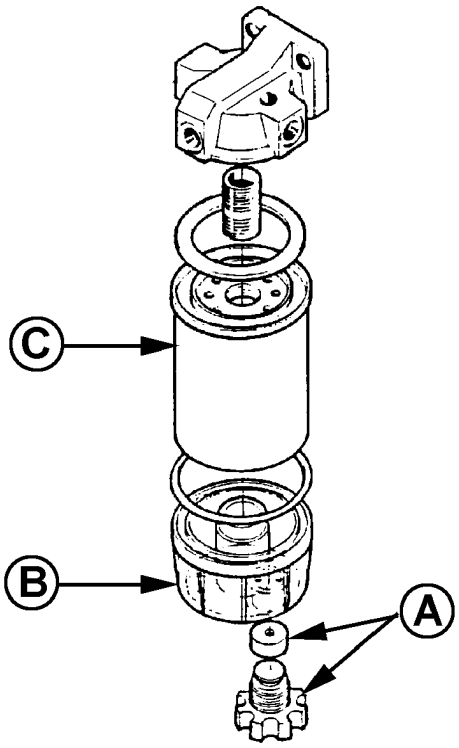
Si se observa agua y sedimentos en la mirilla (B), detener el motor y abrir el tapón de vaciado (A). Recoger el combustible contaminado que salga en un recipiente adecuado. Volver a cerrar el tapón de vaciado (A). Limpiar el filtro procediendo de la manera siguiente:

Aflojar la mirilla de nivel (B).

Retirar el elemento del filtro (C) y lavarlo en combustible limpio. Después de limpiar el elemento del filtro de 5 a 10 veces, desechar el elemento e insertar uno nuevo.

Después de limpiar el filtro, montarlo invirtiendo el orden del desmontaje.

A—Tapón de vaciado
B—Mirilla de nivel
C—Elemento del filtro



CQ192580 CQ192580 –UN–01NOV99

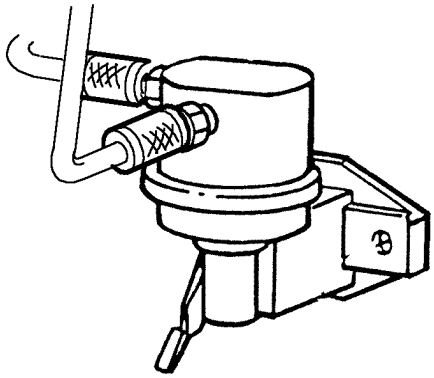
Separador de agua de 1450 y 1550

AG,CO03622,2085 –63–08OCT02–1/1

Bomba de alimentación de combustible mecánica — Motores 6,8 L

Esta bomba no necesita mantenimiento.

Si se aprecia un fallo, consultar con el concesionario John Deere.



ZX009249

ZX009249 –UN–10JUN96

AG,CO03622,2086 –63–14MAR02–1/1

Limpieza del separador de agua del sistema de alimentación (1450 CWS y 1550 CWS)

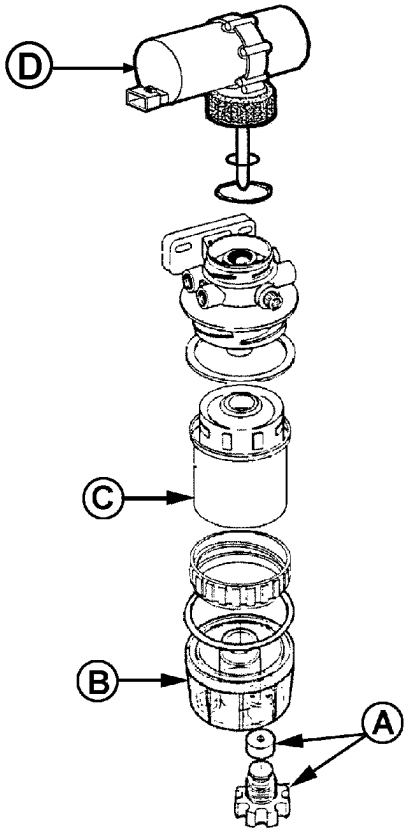
Si se observa agua y sedimentos en la mirilla (B), detener el motor y abrir el tapón de vaciado (A). Recoger el combustible contaminado que salga en un recipiente adecuado. Volver a cerrar el tapón de vaciado (A). Limpiar el filtro procediendo de la manera siguiente:

Aflojar la mirilla de nivel (B).

Retirar el elemento del filtro (C) y lavarlo en combustible limpio. Después de limpiar el elemento del filtro de 5 a 10 veces, desechar el elemento e insertar uno nuevo.

Después de limpiar el filtro, montarlo invirtiendo el orden del desmontaje.

A—Tapón de vaciado
B—Mirilla de nivel
C—Elemento del filtro
D—Bomba de alimentación de combustible



CQ203670

CQ203670 –UN–04APR01

Separador de agua de 1450 CWS y 1550 CWS

CO03622,000006A –63–08OCT02–1/1

Vaciado del filtro de combustible — Motores 6,8 L (1450) y motores 8,1 L (1550)

ATENCION: Siempre retirar la llave de contacto antes de realizar el mantenimiento del filtro de combustible. Evitar los riesgos de incendio.

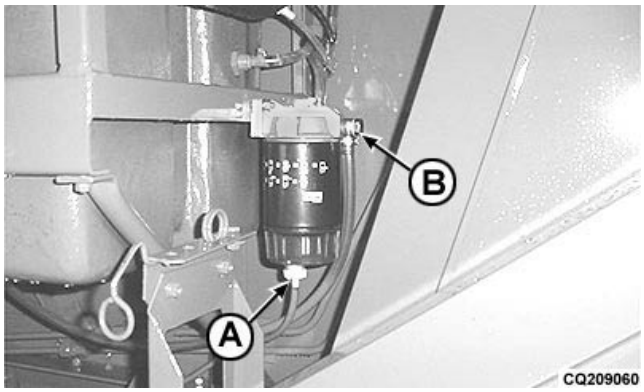
Aflojar el tornillo de vaciado (A).

Abrir el tornillo de purga de aire (B).

Volver a apretar el tornillo de vaciado tan pronto como hayan salido el agua y los sedimentos.

Volver a apretar el tornillo de purga de aire.

Si fuera necesario, proceder a la purga del sistema de alimentación.



Filtro de combustible - 1450 y 1550

AG,CO03622,2087 –63–15NOV02–1/1

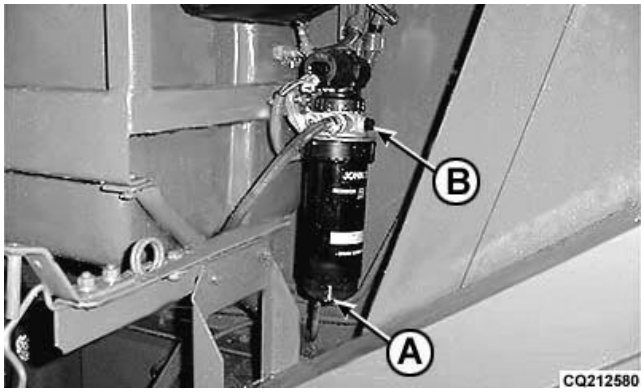
Vaciado del filtro de combustible — Motores 6,8 L (1450 CWS y 1550 CWS)

Encendido conectado.

Aflojar el tornillo de vaciado (A).

Abrir el tornillo de purga (B); el sistema de alimentación se purgará automáticamente.

Volver a apretar el tornillo de vaciado tan pronto como hayan salido el agua y los sedimentos.



Filtro de combustible - 1450 CWS y 1550 CWS

MB03730,00001EC –63–15NOV02–1/1

Purga del Sistema de Alimentacion

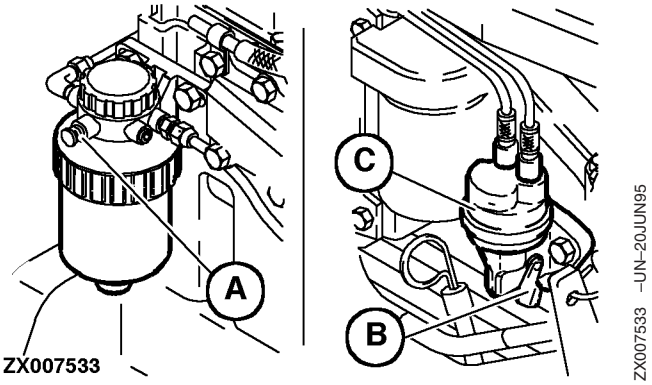
Información general

Proceder a purgar el sistema de alimentación:

- Después de cada cambio de filtro
- Cuando el depósito se haya quedado sin combustible
- Tras intervenir en el sistema de alimentación
- Si el motor ha estado parado durante mucho tiempo

AG,CO03622,2092 –63–09SEP99–1/1

Purga del sistema de alimentación — Motores 6,8 L (1450)



Aflojar el tornillo de purga de aire (A).

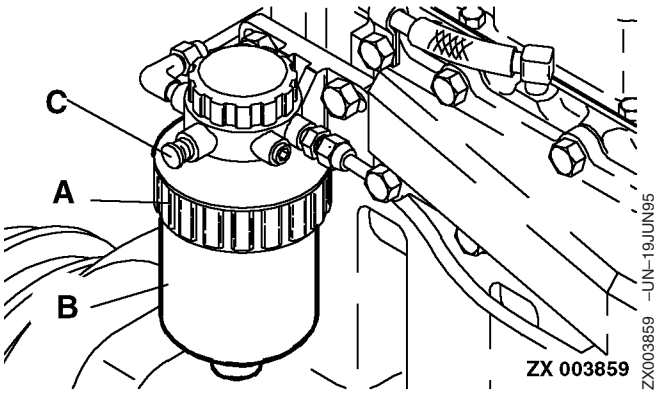
Accionar manualmente el pistón de cebado (B) ubicado en la bomba de alimentación (C) hasta que el combustible fluya sin burbujas por el tapón de purga (A).

Volver a apretar el tornillo de purga de aire.

NOTA: En caso de no sentir resistencia al mover el pistón de cebado, hacer girar el motor mediante el motor de arranque para cambiar la posición de la excéntrica de la bomba de cebado.

AG,CO03622,2094 –63–07FEB02–1/1

Sustitución del elemento filtrante de combustible — Motores 6,8 L (1450, 1450 CWS y 1550 CWS)



ATENCION: Siempre quitar la llave de contacto antes de realizar el mantenimiento del filtro de combustible. Evitar los riesgos de incendio.

Aflojar el anillo (A) y extraer el elemento filtrante (B).

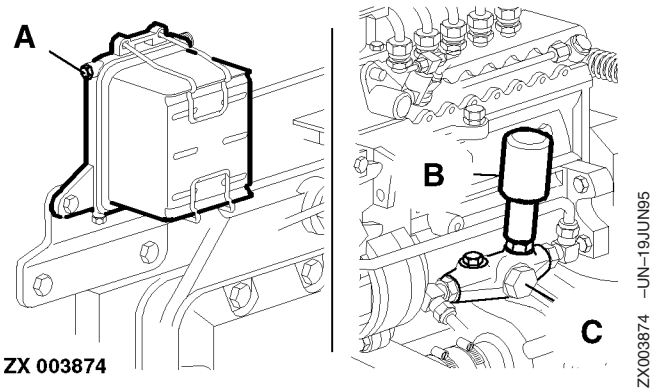
Alinear las cuñas del elemento filtrante con las ranuras de la base del filtro.

Tensar manualmente hasta que el anillo de seguridad (A) encaje en la posición de bloqueo.

Aflojar el tornillo de purga de aire (C) (consultar “Purga del sistema de alimentación”). Apretar el tornillo de purga de aire manualmente.

AG,CO03622,2088 –63–14MAR02–1/1

Purga del sistema de alimentación - Motores 8,1 L (1550)



Purgar en primer lugar el separador de agua.

Aflojar el tornillo de purga de aire (A).

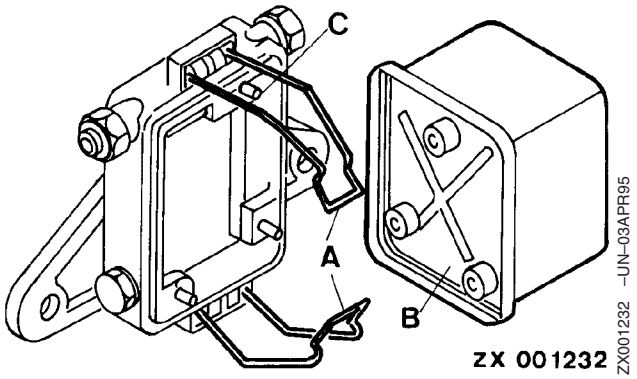
Accionar manualmente el pistón de cebado (B) ubicado en la bomba de alimentación (C) hasta que el combustible fluya sin burbujas por el tapón de purga (A).

Volver a apretar el tornillo de purga de aire.

NOTA: En caso de no sentir resistencia al mover el pistón de cebado, hacer girar el motor mediante el motor de arranque para cambiar la posición de la excéntrica de la bomba de cebado.

AG,CO03622,2095 –63–14MAR02–1/1

Sustitución del elemento filtrante del combustible de motores 8,1 L (1550)



ATENCION: Siempre quitar la llave de contacto antes de realizar el mantenimiento del filtro de combustible. Evitar los riesgos de incendio.

IMPORTANTE: La suciedad alojada en la ranura o el centro del pasador de resorte (C) puede introducirse en el sistema de inyección y dañar la bomba o los inyectores.

Cambiar los elementos filtrantes cada 200 horas de trabajo o al finalizar la temporada de cosecha.

Para vaciar el elemento filtrante, aflojar el tornillo de purga de aire y quitar el tornillo de vaciado.

Soltar los muelles de seguridad (A). Retirar el filtro (B) e instalar un filtro nuevo.

Purgar el aire del filtro cada vez que se cambie el filtro y cuando el sistema de combustible haya funcionado en seco como resultado de falta de combustible.

AG,CO03622,2090 –63–14MAR02–1/1

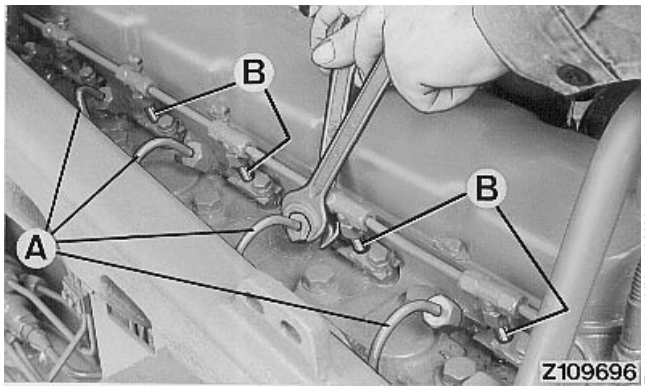
Comprobacion de Los Inyectores

IMPORTANTE: No tratar de quitar los inyectores, ya que se requieren herramientas especiales.

Cuando el motor muestre síntomas de fallos o suciedad en los inyectores, acudir al concesionario John Deere.

AG,CO03622,2091 –63–09SEP99–1/1

Purga de los inyectores de combustible — Motores sin ECU



Z109696 –UN–19MAY95

Si el motor no arranca a pesar de haber realizado los pasos previos, proceder de la siguiente forma:

• Colocar la palanca del acelerador en el “régimen máximo”.

• Con dos llaves planas, aflojar las tuberías de alimentación (A) de al menos tres inyectores (B).

• Hacer girar el motor con el motor de arranque hasta que el combustible de las conexiones aflojadas del inyector de combustible fluya sin burbujas. Volver a apretar las conexiones.

AG,CO03622,2096 –63–01MAR02–1/1

Purga del sistema de alimentación — Motores con ECU

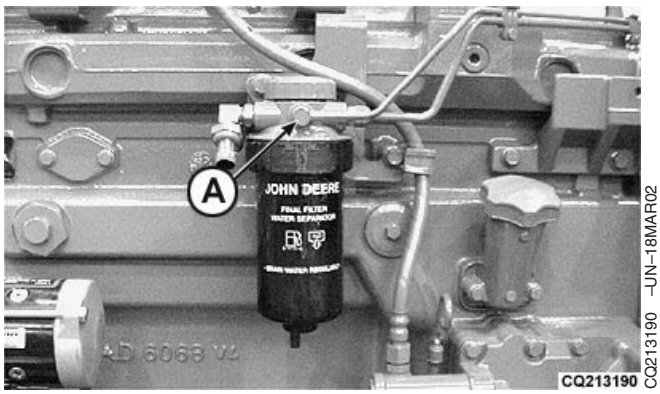
NOTA: Este sistema de alimentación sólo puede ser purgado por la bomba de alimentación eléctrica o por los inyectores. La purga no debe efectuarse en la bomba de inyección Bosch VP 44.

Purga mediante la bomba eléctrica de alimentación

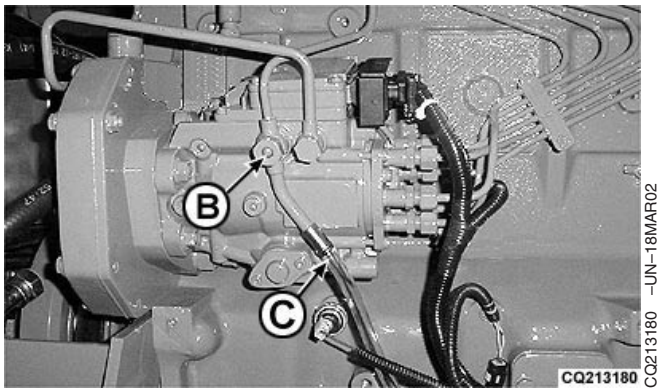
La purga se ejecuta automáticamente mediante un pequeño orificio (A) en la base del filtro, que está conectado a la válvula de descarga (B) en la bomba de inyección. Este sistema permite una salida continua de aire por la tubería de retorno del combustible (C) cuando el encendido está conectado.

1. Encendido conectado.
2. Esperar 40 segundos para que la bomba eléctrica de alimentación termine de cebar.
3. Si se requiere una purga adicional del sistema, purgar el circuito aflojando las conexiones de las tuberías de combustible en los inyectores.

A—Orificio de purga en la base del filtro
B—Válvula de descarga
C—Tubería de retorno del combustible



CQ213190 –UN–18MAR02



CQ213180 –UN–18MAR02

Bomba de inyección (VP44)

Continúa en la pág. siguiente

MB03730,00001E7 –63–01MAR02–1/2

Purga de los inyectores de combustible

1. Poner la palanca del acelerador a medio régimen. En motores con electroválvula eléctrica de corte de combustible, activar la válvula.

IMPORTANTE: Al aflojar o apretar las tuberías de combustible en los inyectores y/o en la bomba de inyección, emplear siempre llaves de retención para evitar daños.

2. Aflojar dos tuberías de combustible de los inyectores empleando dos llaves planas.
3. Hacer girar el motor mediante el motor de arranque, pero sin ponerlo en marcha, durante 15 segundos hasta que de la conexión aflojada salga combustible sin burbujas de aire. Volver a apretar la conexión con el par prescrito.

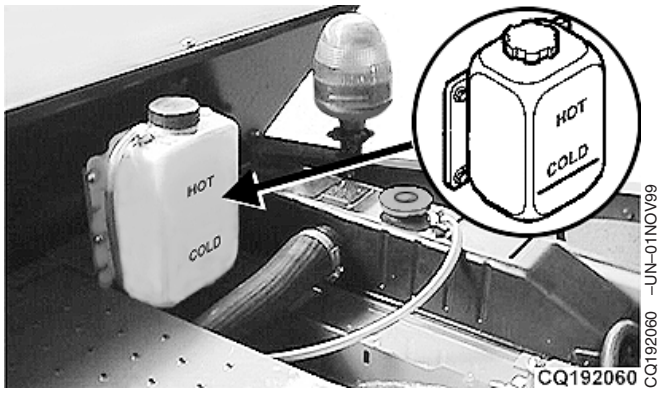
Valor especificado	
—Par de apriete de las tuberías de distribución de los inyectores de combustible	27 N.m (20 lb-ft)

4. Repetir el procedimiento en los restantes inyectores (si fuera necesario) hasta que se haya purgado todo el aire del sistema de alimentación.

Tubería de presión en el inyector

MB03730,00001E7 –63–01MAR02–2/2

Refrigerante del motor



ATENCION: Peligro de quemaduras. No aflojar o quitar el tapón de llenado del radiador cuando la temperatura del refrigerante esté cercana o por encima del punto de ebullición. Aflojar siempre el tapón ligeramente para soltar la presión antes de quitarlo completamente.

Añadir refrigerante sólo con el motor parado.

Cuando el motor está frío, el nivel del refrigerante debe alcanzar la marca de “COLD” (frío).

Comprobación de la calidad del refrigerante

IMPORTANTE: Independientemente de la época del año, utilizar únicamente refrigerante John Deere COOL-GARD en el sistema de refrigeración.

Comprobar el estado de la mezcla de refrigerante antes de la temporada de invierno. El refrigerante debe proteger al motor de temperaturas de hasta —36°C (—35°F).

No utilizar aditivos de sellado en el circuito de refrigeración.

AG,CO03622,2097 –63–15AUG02–1/1

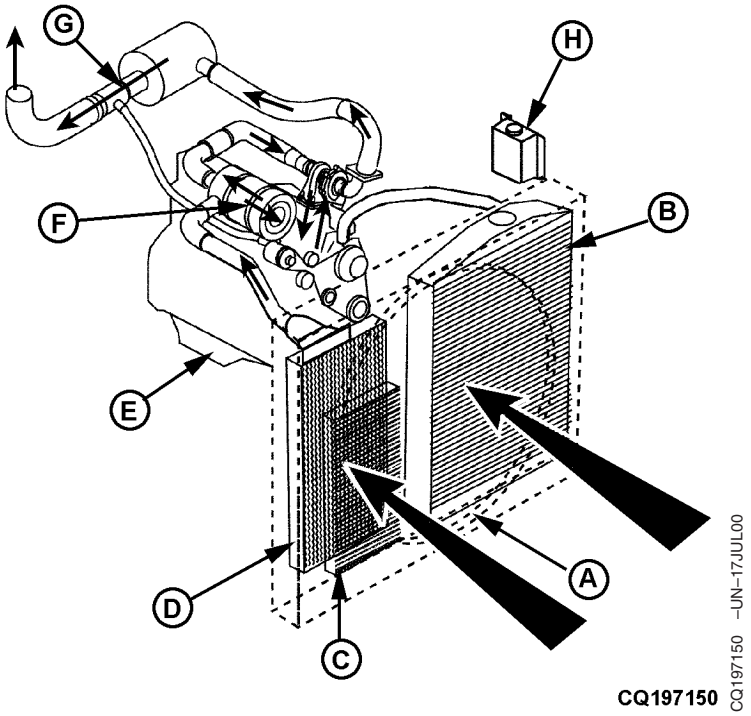
Nivel de Refrigerante del Radiador

Verificar el nivel y agregar si es necesario agua blanda y limpia y refrigerante concentrado en las proporciones indicadas en la sección Lubricación y servicios periódicos.

IMPORTANTE: Reponer el nivel de refrigerante con el motor frío y apagado.

AG,CO03622,2098 –63–09SEP99–1/1

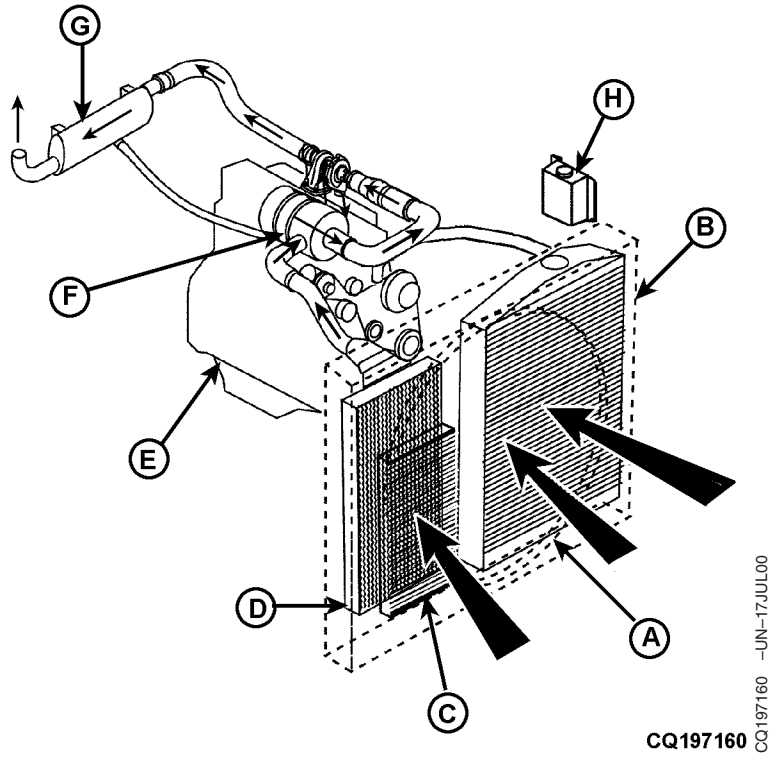
Sistema de refrigeración, admisión y escape (1450)



A—Rejilla giratoria
B—Radiador
C—Condensador (sistema de aire acondicionado)
D—Enfriador de aceite hidrostático
E—Motor
F—Filtro de aire
G—Silenciador
H—Vaso de expansión

AG,CO03622,2100 –63–14MAR02–1/1

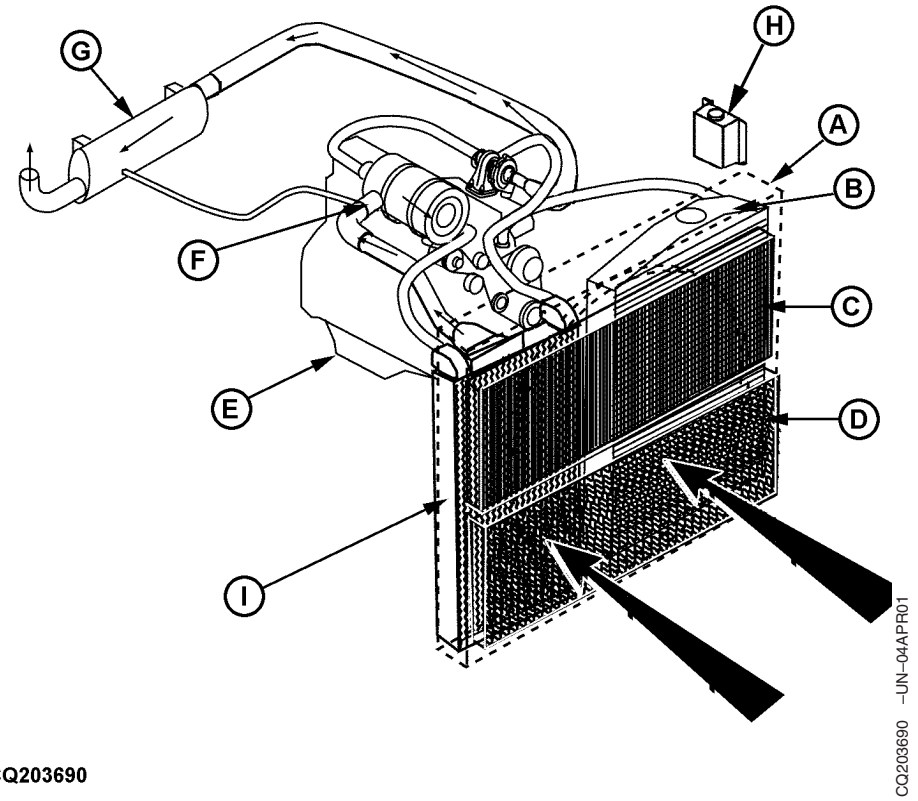
Sistema de refrigeración, admisión de aire y escape (1550)



A—Rejilla giratoria
B—Radiador
C—Condensador (sistema de aire acondicionado)
D—Enfriador de aceite hidrostático
E—Motor
F—Filtro de aire
G—Silenciador
H—Vaso de expansión

AG,CO03622,2263 –63–14MAR02–1/1

Sistema de refrigeración, admisión de aire y escape (1450 CWS y 1550 CWS)



CQ203690

A—Rejilla giratoria
B—Radiador
C—Condensador (sistema de aire acondicionado)
D—Enfriador de aceite hidrostático
E—Motor
F—Filtro de aire
G—Silenciador
H—Vaso de expansión
I—Radiador del postenfriador

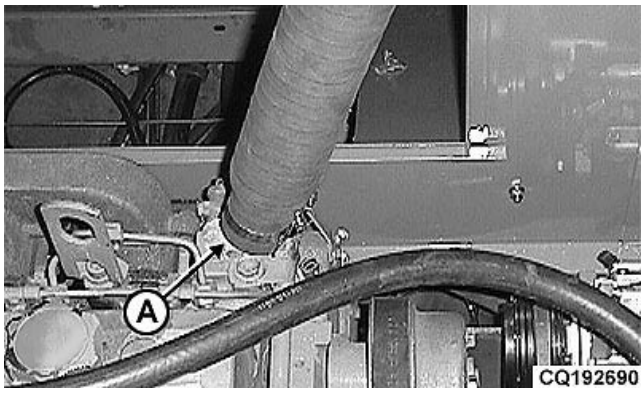
CO03622,000006B –63–14MAR02–1/1

Sustitución del termostato

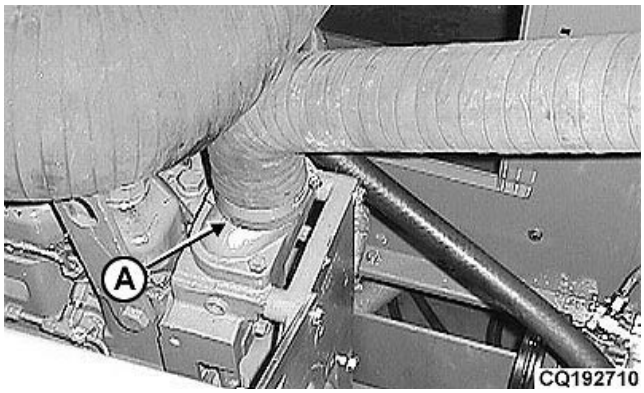
ATENCION: Peligro de quemaduras. Aflojar siempre el tapón ligeramente para soltar la presión antes de sustituir el termostato.

IMPORTANTE: Consultar con el concesionario John Deere para realizar este trabajo.

Cuando se sustituye el termostato (A) también se debe sustituir el refrigerante.



Motor 6,8 L - 1450, 1450 CWS y 1550 CWS



Motor 8,1 L - 1550

AG,CO03622,2197 –63–09OCT02–1/1

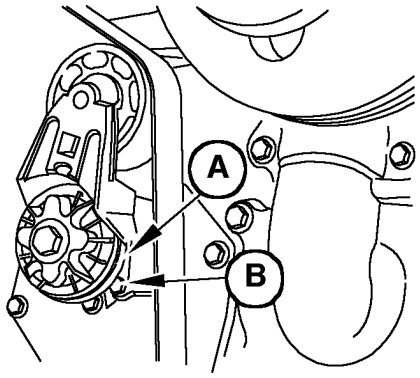
Comprobación de tensión del muelle del tensor de correa y desgaste de la correa

Los sistemas de transmisión por correa equipados con tensores automáticos (por muelle) no pueden ser ajustados ni reparados. El tensor automático está diseñado para mantener la tensión correcta de la correa durante toda su vida. Si la tensión del muelle no cumple las especificaciones, sustituir el tensor completo.

Comprobación del desgaste de la correa

El tensor está diseñado para actuar dentro del límite de desplazamiento del brazo, marcado por los topes de fundición (A y B) cuando la longitud y geometría de la correa es correcta.

1. Revisar el estado de los topes de fundición (A y B) en el conjunto tensor. Si el tope del brazo oscilante (A) golpea contra el tope fijo (B), comprobar los soportes de montaje (alternador, tensor de correa, polea tensora, etc.) y la longitud de la correa. Sustituir la correa si fuera necesario.



AG,CO03622,2199 –63–15MAR02–1/1

Comprobación de la tensión del muelle del tensor

Un dinamómetro de correas no dará una medición adecuada de la tensión de la correa cuando se utiliza un tensor automático. Medir la tensión del muelle usando una llave dinamométrica y el procedimiento descrito a continuación:

1. Soltar la tensión de la correa haciendo palanca con una barra y una llave adecuada aplicada al tornillo (C) con rosca hacia la izquierda. Sacar la correa de las poleas.

2. Soltar la tensión sobre el tornillo (C) y quitar la barra y la llave.

3. Hacer una marca (A) sobre el brazo oscilante del tensor, como se aprecia en la ilustración.

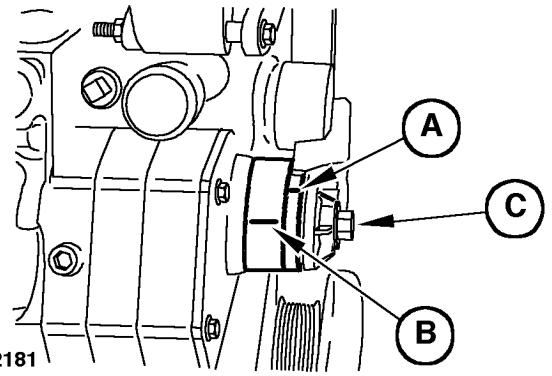
4. Medir 20 mm (0.79 in.) desde (A) y hacer una marca (B) en la base de montaje del tensor.

5. Girar el brazo oscilante con una llave dinamométrica aplicada al tornillo (C) hasta alinear las marcas (A y B).

NOTA: Antes de girarlo, la llave dinamométrica debe estar alineada con el tornillo de sujeción del tensor.

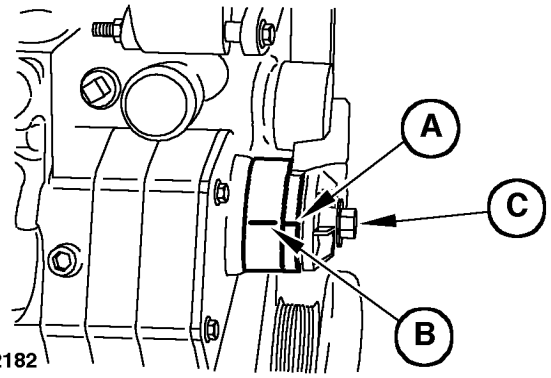
6. Anotar la lectura de la llave dinamométrica y compararla con la especificación que aparece más abajo. Sustituir los elementos del conjunto tensor si es necesario.

Especificación de tensión del muelle - 20 N•m (14.8 lb-ft)



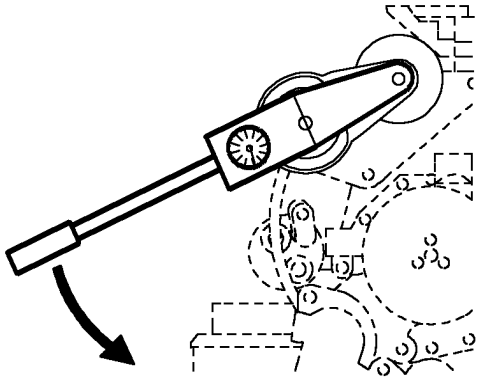
ZX012181

ZX012181 –UN–24SEP97



ZX012182

ZX012182 –UN–24SEP97


ZX009262

ZX009262 –UN–10JUN96

AG,CO03622,2200 –63–15MAR02–1/1

Sustitución de la correa trapezoidal del ventilador/alternador

Consultar “Comprobación de tensión del muelle del tensor de correa” para averiguar si es necesario sustituir la correa trapezoidal.

1. Soltar la tensión de la correa.

2. Sacar la correa trapezoidal de las poleas y desechar la correa.

3. Instalar una nueva correa y asegurarse de que está correctamente asentada en todas las ranuras de las poleas.

4. Tensar la correa con el tensor.

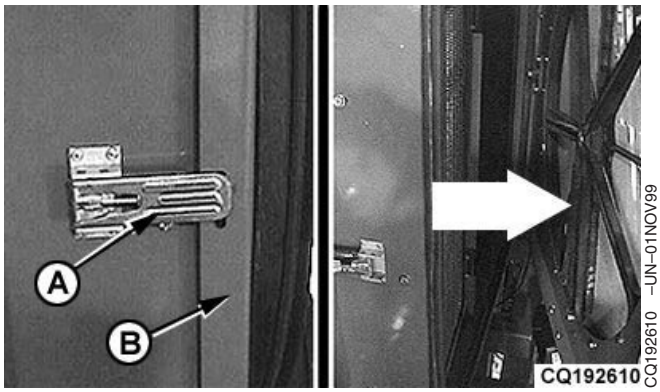
5. Poner en marcha el motor y comprobar la alineación de la correa.

AG,CO03622,2201 –63–17MAY02–1/1

Limpieza de la rejilla giratoria, enfriador de aceite, condensador y radiador

ATENCION: Apagar el motor y sacar la llave antes de limpiar la rejilla giratoria.

Tirar de la retención (A) y abrir la puerta (B) de la rejilla giratoria.



CQ192610 –UN–01NOV99

Continúa en la pág. siguiente

AG,CO03622,2101 –63–09OCT02–1/2

Comprobar la rejilla giratoria diariamente para asegurarse de que gira libremente.

Limpiar la rejilla giratoria con un cepillo y aire comprimido cuando se acumule suciedad o paja desmenuzada en o detrás de la rejilla.

Extraer el enfriador de aceite y el condensador (A).

Limpiar el enfriador de aceite, condensador y radiador.

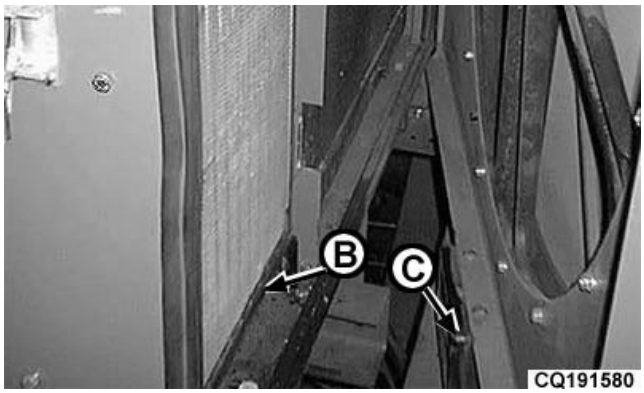
Para limpiarlos con aire comprimido, proceder desde dentro hacia afuera.

Limpiar la suciedad de los conductos de vacío inferiores (B) y (C).

IMPORTANTE: Si se usa aire o agua a alta presión, tener cuidado de no dañar las aletas del enfriador. Utilizar un peine de aletas para enderezar las aletas dobladas. Las aletas dobladas disminuyen el rendimiento del enfriador.

1450 y 1550

1450 CWS y 1550 CWS



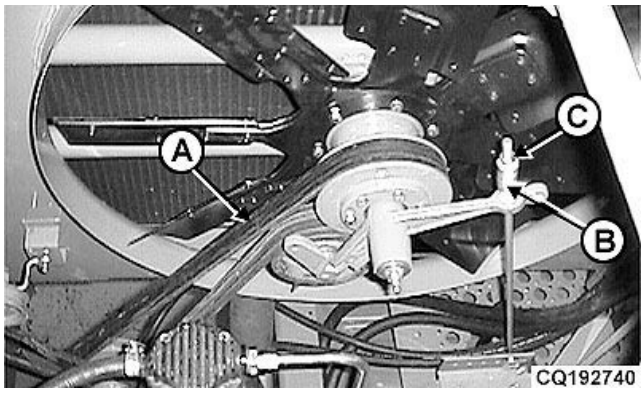
AG,CO03622,2101 –63–09OCT02–2/2

Sustitución de la correa del ventilador de enfriamiento del motor

ATENCION: Detener el motor y sacar la llave de contacto.

Para extraer la correa (A) es necesario soltar tensión del muelle (B) aflojando la contratuerca (C).

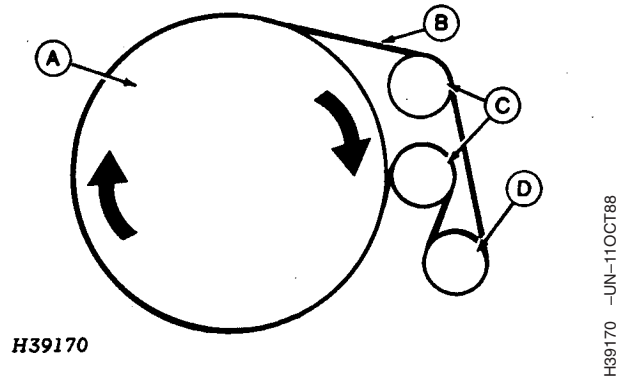
Sacar la polea.



AG,CO03622,2202 –63–15MAR02–1/1

Recorrido de la correa de la rejilla giratoria

A—Rejilla giratoria
B—Correa de transmisión
C—Poleas tensoras
D—Polea impulsora



AG,CO03622,2203 –63–15MAR02–1/1

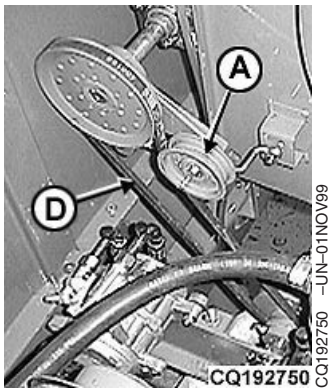
Sustitución de la correa de transmisión de la rejilla giratoria

ATENCION: Detener el motor y sacar la llave de contacto.

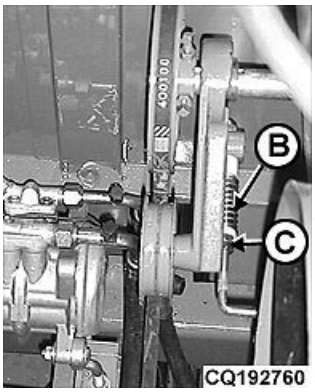
Tirar de la polea cargada (A) aflojando el muelle (B) mediante la tuerca (C) para sacar la correa de transmisión de la rejilla giratoria (D).

NOTA: Para iniciar este procedimiento, es necesario haber extraído antes la correa del ventilador.

A—Polea tensora
B—Muelle
C—Tuerca
D—Correa de transmisión



CQ192750 –UN–01NOV99



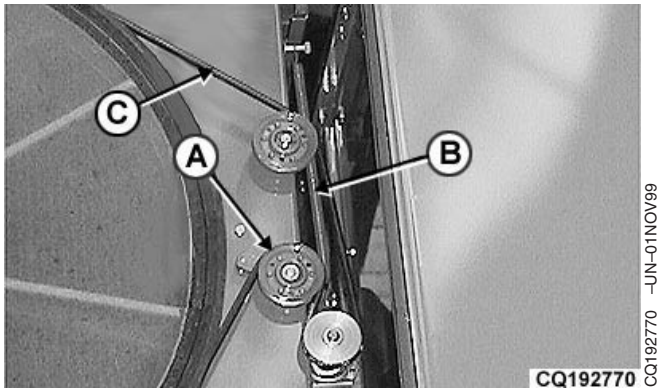
CQ192760 –UN–01NOV99

AG,CO03622,2204 –63–15AUG02–1/1

Sustitución de la correa de transmisión externa de la rejilla giratoria

Para extraer la correa (C), aflojar la polea tensora (A) soltando el muelle (B).

A—Polea tensora
B—Muelle
C—Correa de transmisión

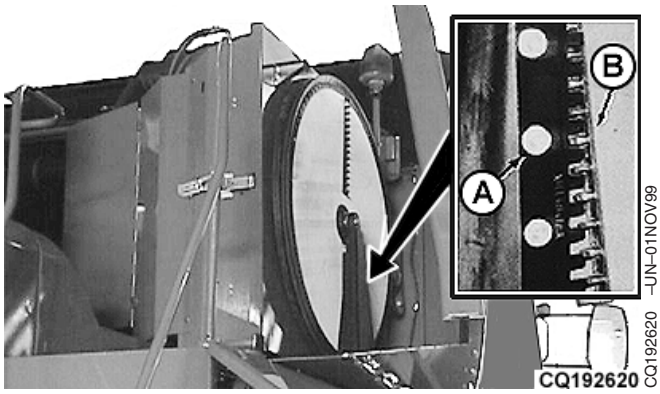


CQ192770 –UN–01NOV99

AG,CO03622,2205 –63–15MAR02–1/1

Ajuste del peine de cuchillas de la rejilla giratoria

Aflojar las tuercas (A) y colocar el peine de cuchillas de modo que la barra rastrilladora (B) pase por el peine sin interferencias.



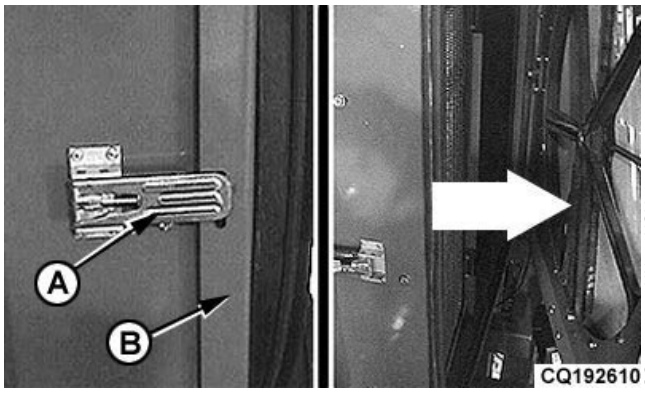
CQ192620 –UN–01NOV99

AG,CO03622,2103 –63–15MAR02–1/1

Sustitución de la barra rastrilladora de la rejilla giratoria

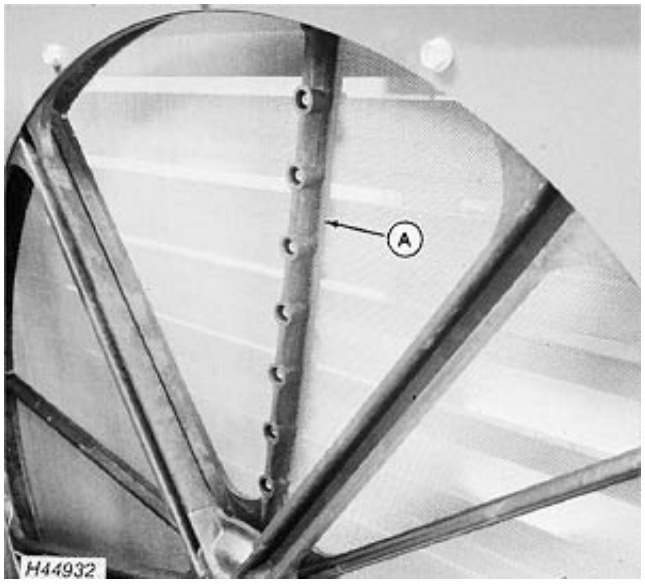
ATENCION: Detener el motor y sacar la llave de contacto.

Tirar de la retención (A) y abrir la puerta (B) de la rejilla giratoria.



AG,CO03622,2104 –63–15MAR02–1/2

Quitar los tornillos del soporte (A) de la barra rastrilladora. Quitar la barra rastrilladora.



AG,CO03622,2104 –63–15MAR02–2/2

Secuencia de lavado — Sistema de refrigeración

Vaciar y lavar el sistema de refrigeración al menos cada 2 años.

Una vez vaciado el refrigerante, cerrar el grifo de vaciado o poner el tapón. Llenar el sistema con agua limpia.

Poner en marcha el motor y esperar a que alcance la temperatura de funcionamiento.

Encender la calefacción de cabina y dejarla puesta hasta que acabe la limpieza del sistema de refrigeración. Apagar el motor y vaciar el sistema inmediatamente antes de que se depositen el óxido y los sedimentos.

Cerrar el grifo de vaciado o poner el tapón. Limpiar el sistema con un limpiador de sistemas de refrigeración industrial, siguiendo las instrucciones del fabricante.

Vaciar el limpiador del sistema de refrigeración y rellenar el sistema con agua limpia. Cuando el agua alcance la temperatura de funcionamiento, apagar el motor y vaciar de nuevo el sistema.

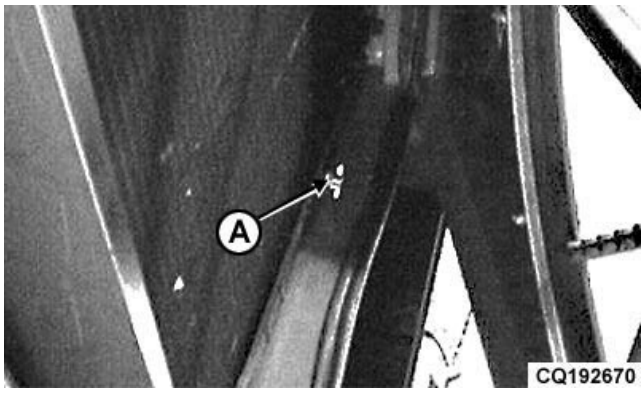
Rellenar el sistema con el refrigerante correspondiente.

IMPORTANTE: Utilizar siempre el refrigerante John Deere indicado para rellenar el sistema de refrigeración. Consultar "Combustible, lubricantes y refrigerante".

AG,CO03622,2114 –63–17MAY02–1/1

Vaciado del radiador

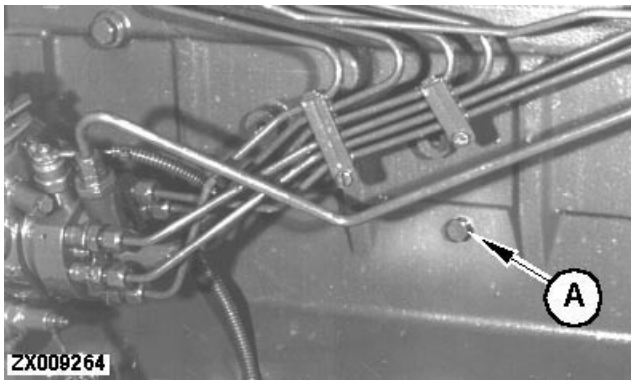
A—Vaciado del radiador



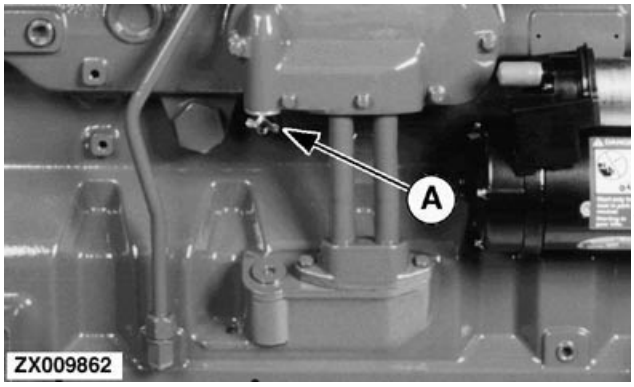
AG,CO03622,2194 –63–15MAR02–1/1

Grifo del Vaciado del Refrigerante en el Motor

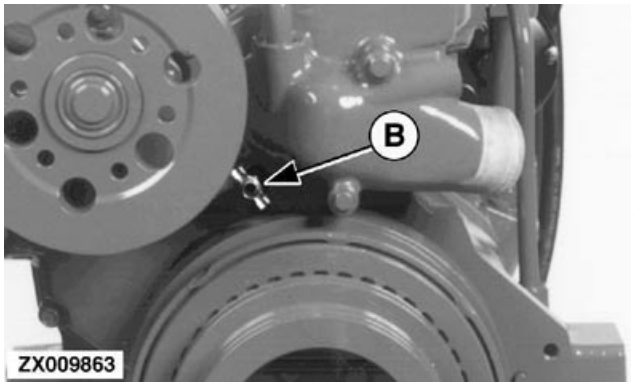
A—Grifo en el Motor
B—Grifo en la bomba de agua



Motor 6,8 L - 1450, 1450 CWS y 1550 CWS



Motor 8,1 L - 1550



Motor 8,1 L (frente del bloque) - 1550

AG,CO03622,2195 –63–22OCT99–1/1

Extracción del filtro de aire

IMPORTANTE: Para limpiar el filtro de aire del motor, apagar el motor y sacar la llave.

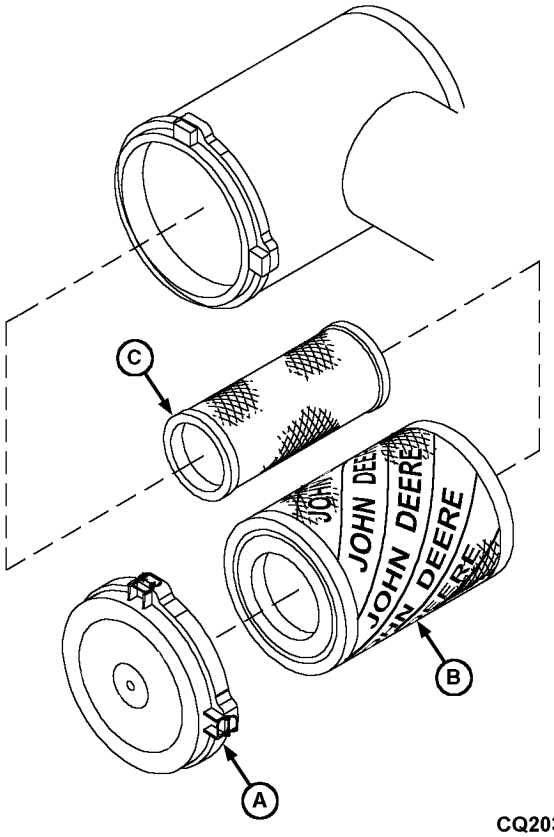
Realizar el mantenimiento del filtro de aire sólo cuando esté encendida la luz testigo del filtro de aire.

Quitar la cubierta (A) para sacar el filtro primario (B).

Limpiar, lavar o cambiar el filtro primario (B). No limpiar ni lavar el elemento filtrante de seguridad (C). Instalar uno nuevo si es necesario.

IMPORTANTE: Nunca hacer funcionar el motor sin el filtro de aire.

A—Tapa
B—Filtro primario
C—Elemento filtrante de seguridad

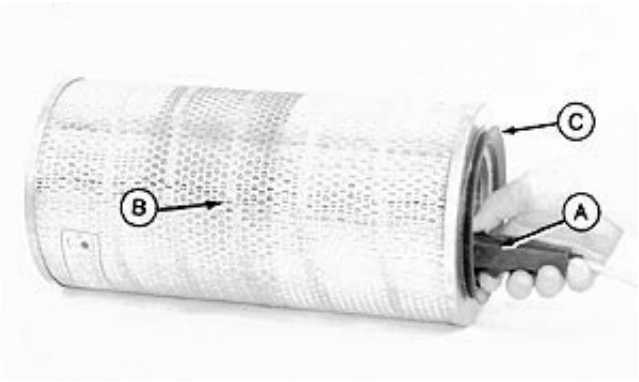


CQ203960 –UN–06APR01

AG,CO03622,2116 –63–15MAR02–1/1

Inspección del filtro

1. Colocar una luz brillante dentro del filtro (A) y revisar cuidadosamente si existen agujeros. Desechar un filtro que tenga orificios, por pequeños que sean.
2. Asegurarse de que la rejilla externa (B) no está dañada. Las vibraciones abrirían rápidamente un agujero en el filtro.
3. Comprobar que la junta (C) del filtro está en buenas condiciones. Si la junta está dañada o falta, cambiar el filtro.

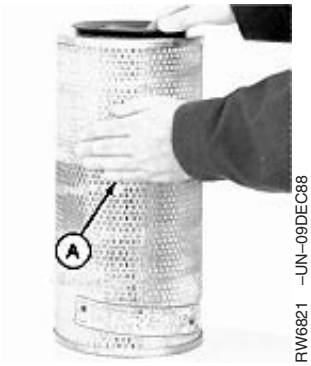


RW6824 –UN–09DEC88

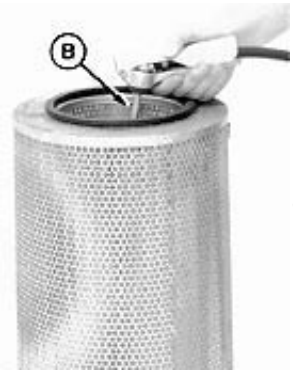
AG,CO03622,2117 –63–15MAR02–1/1

Limpieza del filtro

1. Golpear con la mano ligeramente los costados del filtro (A) para que la suciedad se suelte. No golpear contra superficies duras.
2. Introducir aire comprimido en el filtro (B) desde dentro hacia fuera. La presión no debe sobrepasar los 5 kg/cm^2 (70 lb in^2).



RW6821 –UN–09DEC88



RW8852 –UN–09DEC88

AG,CO03622,2118 –63–15MAR02–1/1

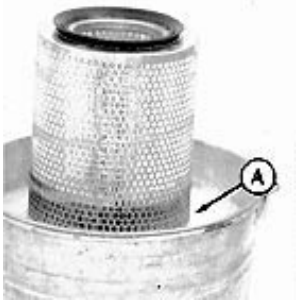
Lavado del filtro

En primer lugar, aclarar el filtro de aire con agua corriente para eliminar la mayor cantidad de suciedad posible.

Seguidamente, poner en remojo el filtro de aire durante 15 minutos en agua templada, a una temperatura menor de 32°C (90°F). Si es necesario, añadir un detergente doméstico no alcalino y lavar el filtro.

Aclarar el filtro en agua limpia corriente con una presión no superior a 200 kPa (2 bar; 30 psi). Dejar secar completamente el filtro.

IMPORTANTE: No lavar el filtro jamás con combustible ni disolventes. Cambiar los dos filtros (primario y secundario), al menos cada 1200 horas de funcionamiento.



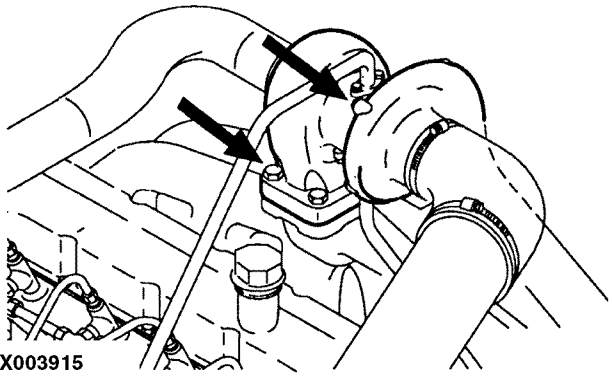
RW6823 –UN–09DEC88

AG,CO03622,2119 –63–15MAR02–1/1

Turbocompresor

Todos los motores están equipados con un turbocompresor.

Revisar cuidadosamente todas las conexiones y puntos de enganche del turbocompresor cada 250 horas de funcionamiento. Solucionar inmediatamente cualquier fuga de aceite de engrase en el turbocompresor o en su tubería de alimentación de aceite de engrase.


ZX003915 –UN–19JUN95

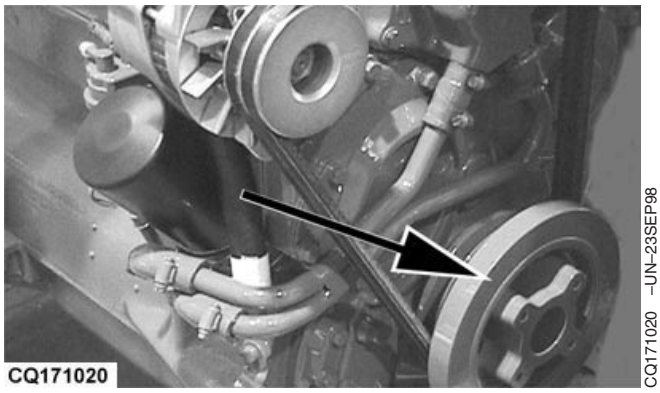
ZX003915

AG,CO03622,2122 –63–15MAR02–1/1

Inspección del amortiguador del cigüeñal

IMPORTANTE: El amortiguador del cigüeñal del motor no se puede reparar. Es necesario sustituirlo después de 4500 horas de trabajo o al menos después de 5 años.

Dirigirse al concesionario John Deere para inspeccionar el amortiguador del cigüeñal del motor.



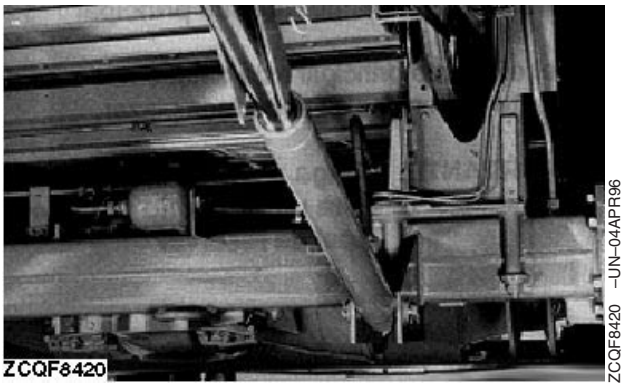
MB03730,00001E3 –63–15MAR02–1/1

Mantenimiento - Sist. aire comprimido

Depósito del sistema de aire comprimido

El depósito está situado dentro del eje delantero.

Presión máxima: 570 kPa (5,7 bar; 82.7 psi).

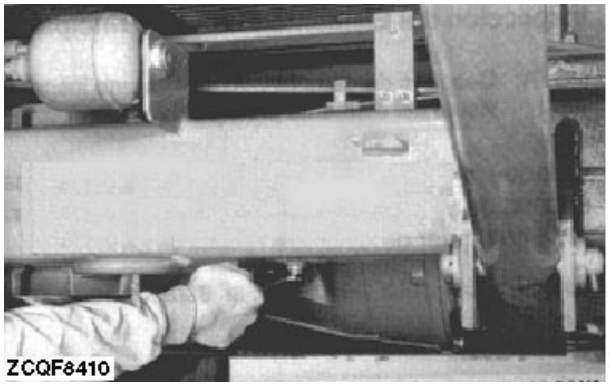


AG,CO03622,2120 –63–15MAR02–1/1

Vaciado del depósito de aire

Vaciar todos los elementos contaminantes periódicamente.

Con el motor apagado, vaciar el agua acumulada girando la válvula de vaciado situada en el lado inferior izquierdo del eje delantero.



AG,CO03622,2123 –63–15MAR02–1/1

Manguera de Aire

Para tener acceso a la manguera de aire, abrir la tapa de la caja de herramientas, localizada en la plataforma del operador.

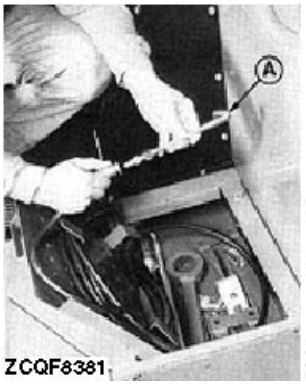
La manguera se encuentra enrollada en la parte interna de la tapa.

AG,CO03622,2124 –63–21SEP99–1/1

Utilización de aire comprimido

Para hinchar los neumáticos, conectar la válvula (A) al enchufe rápido del manguito.

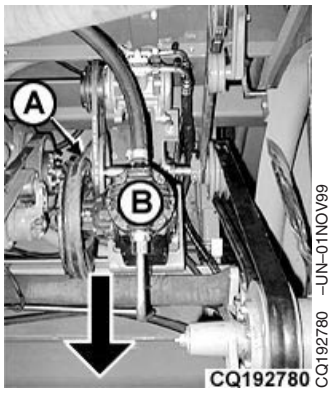
Para utilizar aire comprimido en la limpieza, conectar la boquilla (B) al enchufe rápido del manguito.



AG,CO03622,2125 –63–15MAR02–1/1

Ajuste de la tensión de la correa de transmisión del compresor

La tensión de la correa de transmisión del compresor (A) se puede ajustar aflojando los tornillos de sujeción del compresor (B) y después tirando de ella hacia donde indica la flecha.



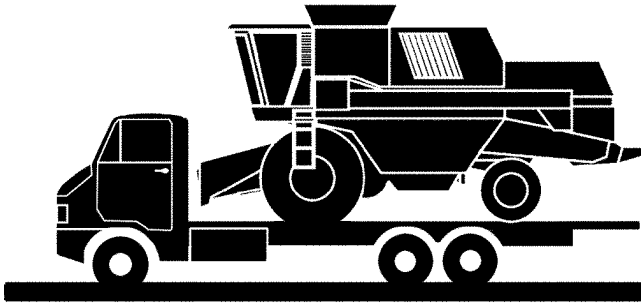
CQ192780 –UN–01NOV99

AG,CO03622,2126 –63–15MAR02–1/1

Mantenimiento - Transmisiones/protecciones

Transporte de la cosechadora en un camión

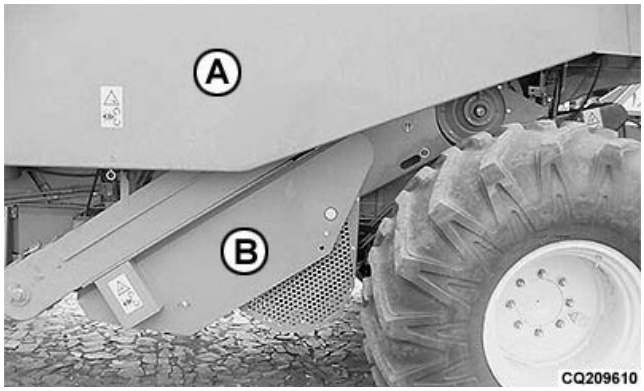
Siempre que se transporte una cosechadora en un camión, comprobar que todas las protecciones están instaladas correctamente, de forma que sea imposible su apertura accidental durante el transporte.



CO03622,0000061 –63–15MAR02–1/1

Protección lateral derecha

A—Protección lateral mayor
B—Protección del ventilador



AG,CO03622,2206 –63–13NOV01–1/1

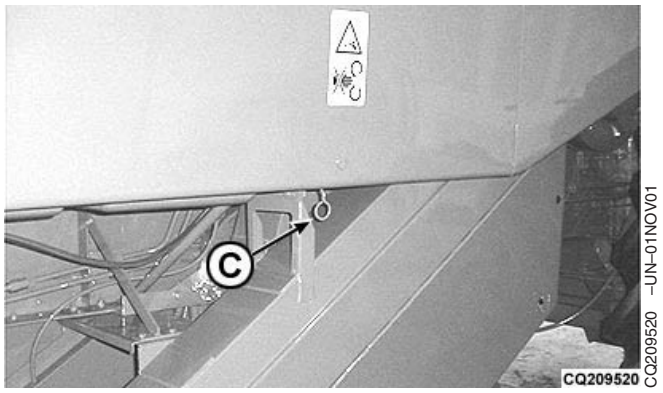
Apertura de la protección lateral mayor

Tirar las dos grampas elásticas (C) hacia abajo.

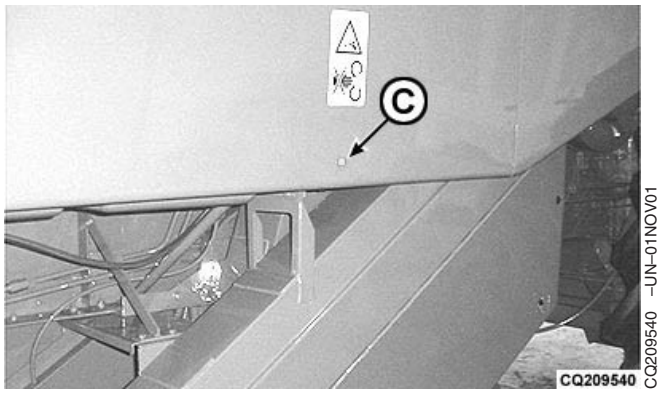
Los cilindros con gas (D) se encargan de sostener las protecciones cuando se sueltan de los pestillos de resorte. La protección se puede abrir lo suficiente como para permitir trabajos de servicio en ese lado de la cosechadora.

Para cerrar la protección mayor empujar hacia abajo y encajar en el pestillo de resorte (C) o girar el bloqueo.

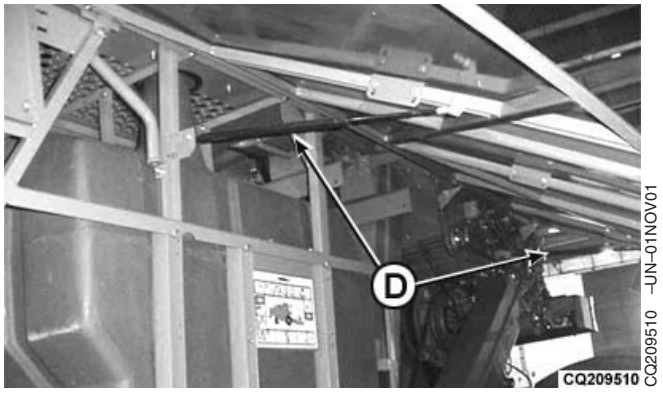
C—Pestillo (1450 y 1550) — Bloqueo (1450 CWS y 1550 CWS)
D—Cilindros con gas



Protección lateral mayor (1450 y 1550)



Protección lateral mayor (1450 CWS y 1550 CWS)



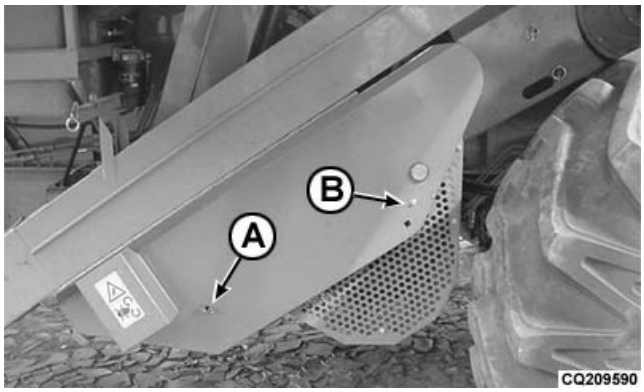
AG,CO03622,2207 –63–13NOV01–1/1

Apertura de la protección del ventilador

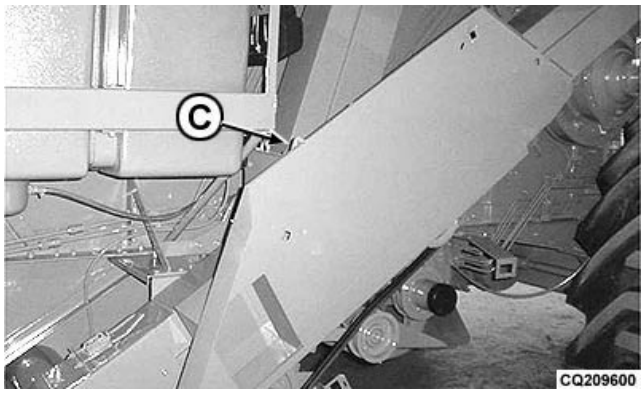
Girar el pestillo o bloqueo (A) y (B) y levantar la protección.

Asegurar la cubierta con el muelle (C).

A—Pestillo
B—Pestillo (1450 y 1550) — Bloqueo (1450 CWS y 1550 CWS)
C—Resorte



CQ209590 –UN–01NOV01



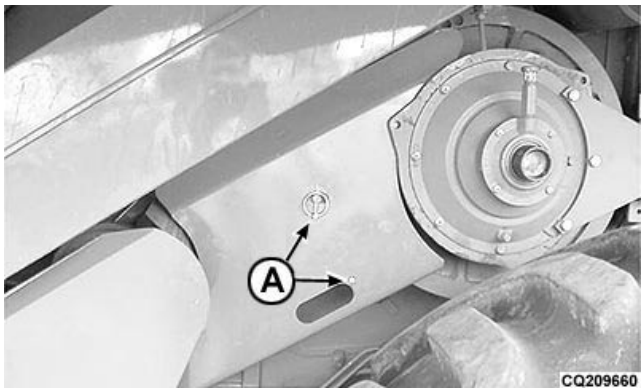
CQ209600 –UN–01NOV01

AG,CO03622,2208 –63–13NOV01–1/1

Protección de la polea del cilindro de trilla — CWS

Para retirar la protección es necesario retirar primero el pasador y el bloqueo (A).

A—Pasador y bloqueo

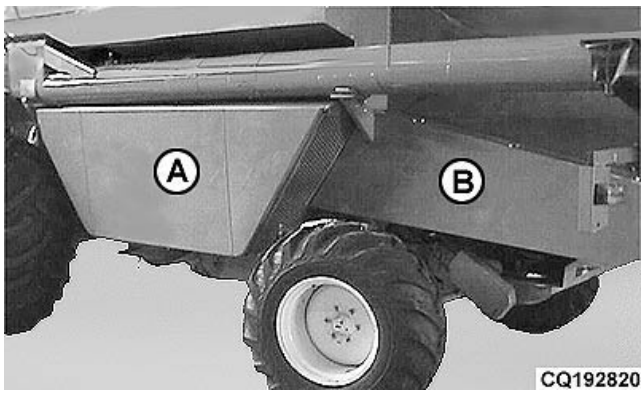


CQ209660 –UN–01NOV01

MB03730,0000205 –63–15MAR02–1/1

Protecciones laterales izquierdas

A—Protección lateral mayor
B—Protección de las poleas tensoras del esparcidor de la criba de granzas y el picador de paja



CQ192820 –UN–01NOV99

AG,CO03622,2209 –63–15MAR02–1/1

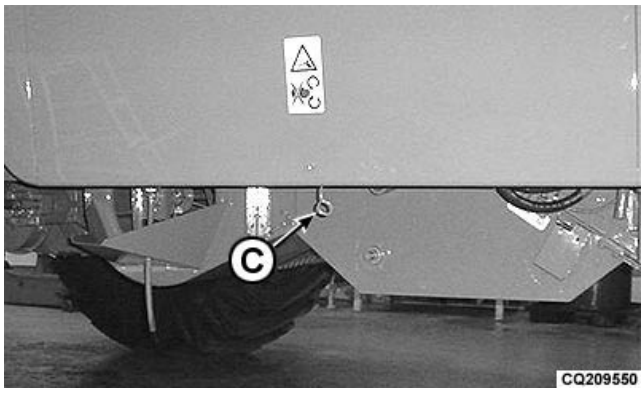
Apertura de la protección lateral mayor

Tirar el pestillo (C) hacia abajo o girar el bloqueo.

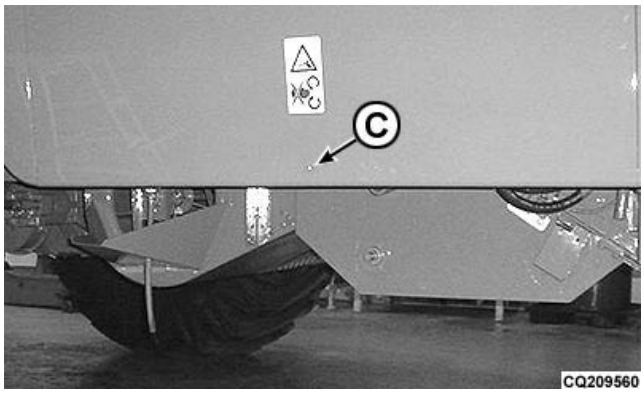
Los cilindros con gas (D) se encargan de sostener las protecciones cuando se sueltan de los pestillos de resorte. La protección se puede abrir lo suficiente como para permitir trabajos de servicio en ese lado de la cosechadora.

Para cerrar la protección mayor empujar hacia abajo y encajar en el pestillo de resorte (C) o girar el bloqueo.

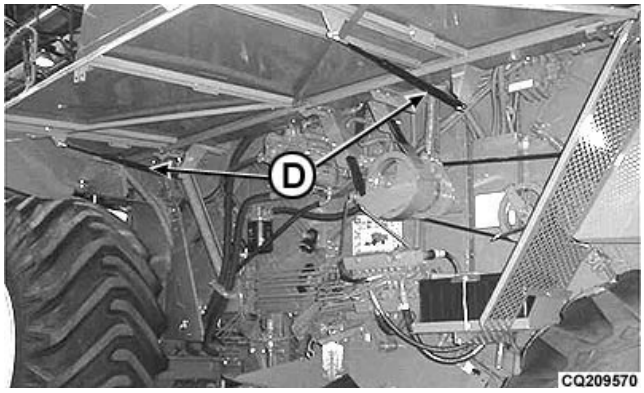
C—Pestillo (1450 y 1550) — Bloqueo (1450 CWS y 1550 CWS)
D—Cilindros con gas



Protección lateral mayor (1450 y 1550)



Protección lateral mayor (1450 CWS y 1550 CWS)

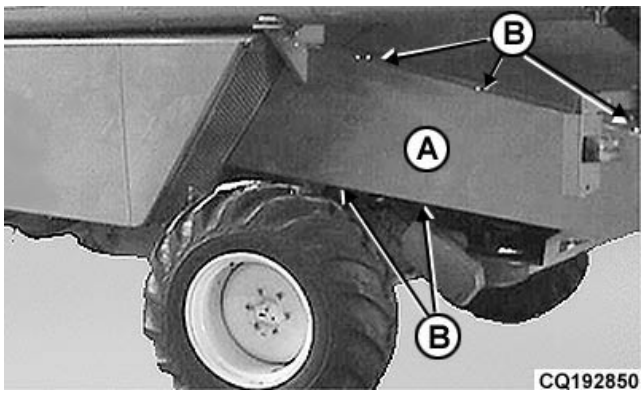


AG,CO03622,2210 –63–13NOV01–1/1

Apertura de la protección de las poleas tensoras del esparcidor de la criba de granzas y el picador de paja

Para quitar las protecciones (A), sacar los tornillos (B).

Para instalar la parte trasera de la protección, realizar el procedimiento inverso.

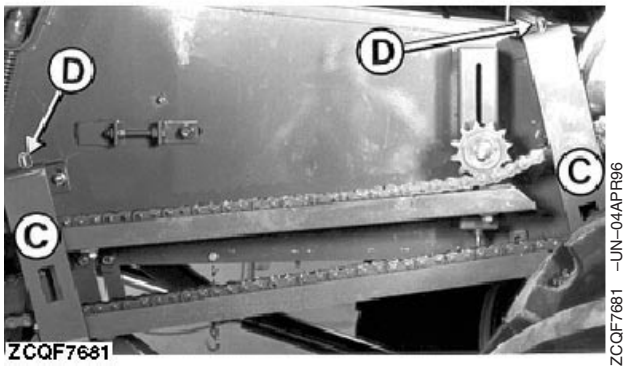


AG,CO03622,2211 –63–15MAR02–1/1

Apertura de la protección de la transmisión del cabezal

Girar las retenciones (A) y extraer la protección (B).

A—Retenciones
B—Protección
C—Soportes
D—Pasadores de alineación



AG,CO03622,2129 –63–04MAR02–1/1

Tensión de la cadena de transmisión

Durante las primeras horas de funcionamiento, comprobar que la tensión de las cadenas sea la correcta.

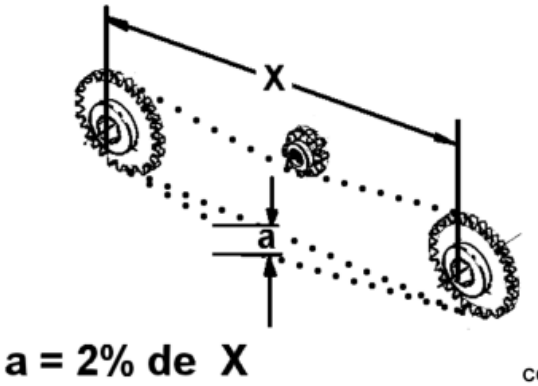
La flexión de una cadena debe ser aprox. un 2% de la distancia entre los ejes del piñón motriz y el piñón intermedio, flexión medida en la parte de la cadena opuesta al tensor.

La cadena no debe colgar en el lado del tensor.

Ejemplo: Si la distancia entre los ejes del piñón motriz y el piñón intermedio es de 250 mm (10 in), la cadena no debe colgar más de 5 mm (0.2 in.).

Las cadenas flojas producen un desgaste prematuro y excesivo en los elementos del rodillo de las piezas de conexión de la cadena, los dientes de los piñones y posiblemente también de los componentes de transmisión de la máquina.

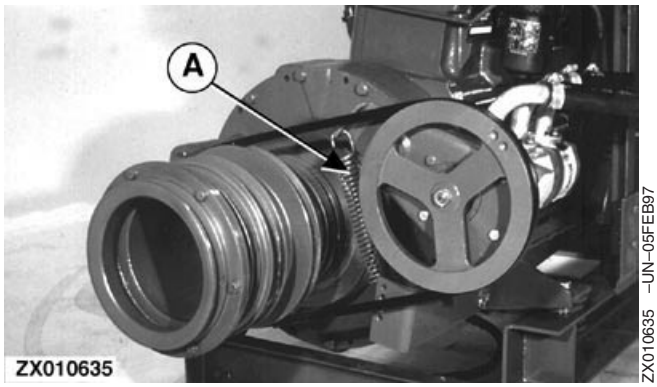
Las cadenas excesivamente tensas producen una presión excesiva en la cadena, los rodamientos y los ejes.



AG,GG05155,603 –63–04MAR02–1/1

Ajuste de la tensión de la correa de la bomba hidráulica

El muelle (A) mantiene la tensión de la correa.



ZX010635 –UN–05FEB97

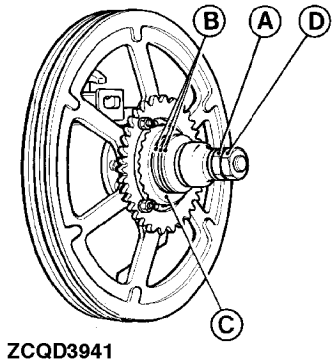
AG,CO03622,2131 –63–15MAR02–1/1

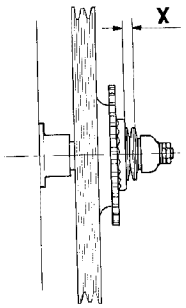
Ajuste del embrague de seguridad del alimentador de mies

El embrague de seguridad se ajusta con la tuerca hexagonal (A) contra tres muelles de disco (B) que presionan en el embrague (C).

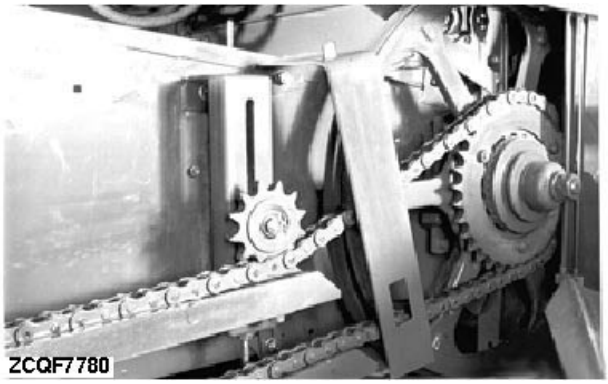
Primero aflojar la contratuerca (D) y la tuerca hexagonal (A). Después apretar la tuerca (A) hasta que la distancia (X) sea de 17,2 mm (0.68 in.). A continuación, apretar la contratuerca (D) a 140-160 N•m (102.2 a 116.8 lb-ft).

A—Tuerca hexagonal
B—Muelle del disco
C—Embrague
D—Contratuerca
X—17,2 mm (17.27 mm.)





ZCQD3941 –UN–04APR96

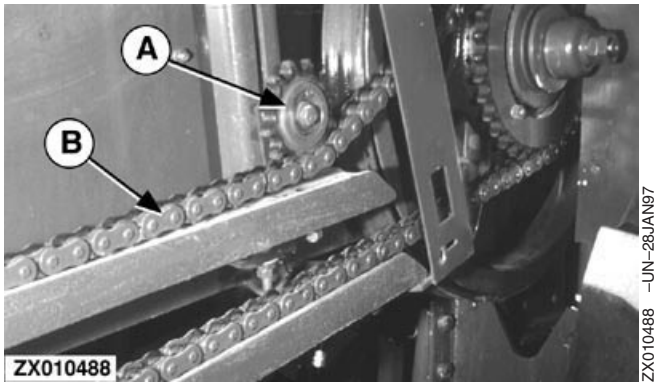


ZCQF7780 –UN–04APR96

AG,CO03622,2133 –63–27FEB02–1/1

Ajuste de la cadena de transmisión del cabezal

Mover la rueda dentada (A) para apretar la cadena (B).



ZX010488 –UN–28JAN97

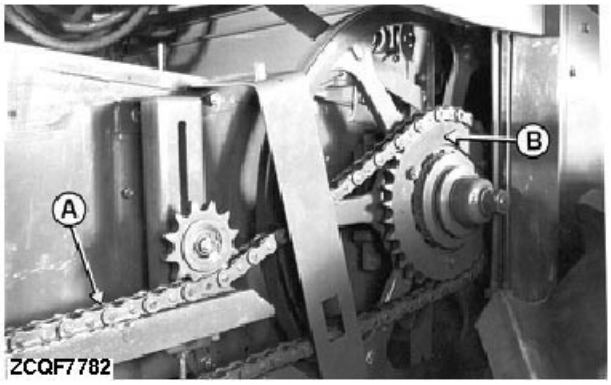
AG,CO03622,2134 –63–15MAR02–1/1

Sustitución de la correa de transmisión del alimentador de mies

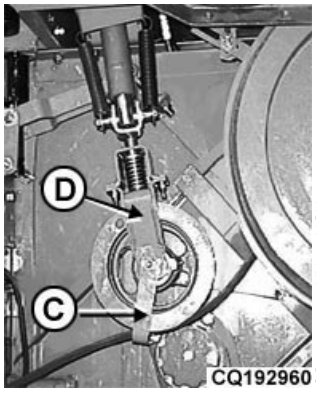
Extraer la protección de la transmisión del cabezal. Aflojar la cadena de transmisión del cabezal (A) y sacar la rueda dentada (B) del eje superior del alimentador de mies.

Quitar la pieza guía (C).

A—Cadena de transmisión del cabezal
B—Rueda dentada
C—Guía
D—Polea tensora de la correa



ZCQF7782 –UN–04APR96

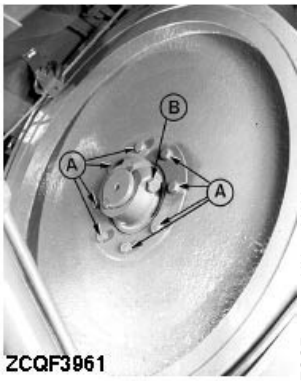


CQ192960 –UN–01NOV99

AG,CO03622,2135 –63–15MAR02–1/4

Extracción de los tornillos de montaje:

Sacar los tornillos de montaje (A) y el tornillo de bloqueo (B).



ZCQF3961 –UN–24MAY96

AG,CO03622,2135 –63–15MAR02–2/4

Extracción de la polea:

Extraer la polea (B) del batidor.

ZCQF3971 –UN–04APR96

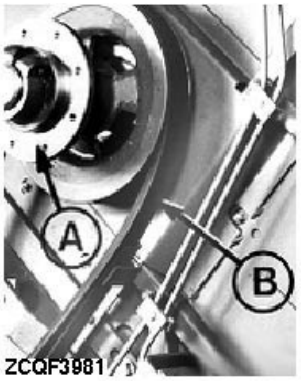
Continúa en la pág. siguiente

AG,CO03622,2135 –63–15MAR02–3/4

ATENCION: Esta polea pesa alrededor de 40 kg (88 lb) y es difícil de manejar.

Realizar la secuencia anterior a la inversa para instalar una correa nueva.

A—Cubo
B—Correa de transmisión



ZCQF3981 –UN–04APR96

AG,CO03622,2135 –63–15MAR02–4/4

Protección de la cadena de transmisión del inversor hidráulico del alimentador de mies

Levantar la protección (A).

Ajustar la tensión de la cadena de transmisión (B) de la siguiente forma:

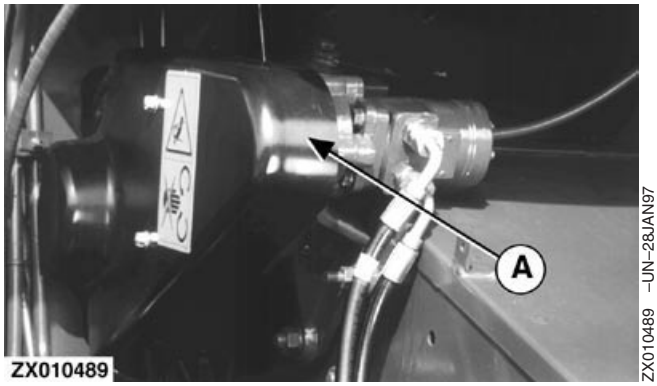
- Aflojar las tuercas hexagonales (C).

- Girar el motor hidráulico (D) hacia delante y ajustar la tensión de la cadena tal y como se describe en “Cadenas de transmisión” en esta sección.

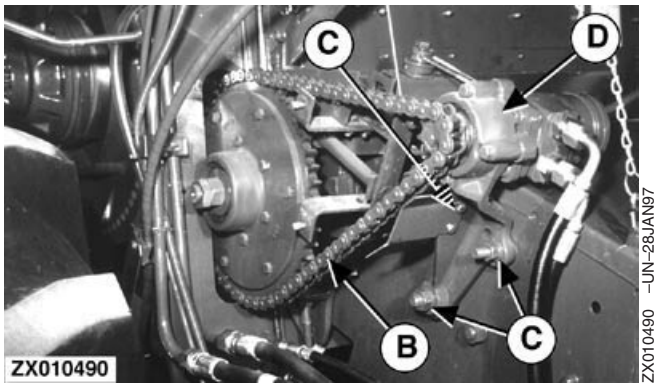
- Apretar de nuevo las tuercas hexagonales (C).

- Volver a instalar la protección (A).

A—Protección de la transmisión
B—Cadena de transmisión
C—Tuercas
D—Motor hidráulico



ZX010489 –UN–28JAN97



ZX010490 –UN–28JAN97

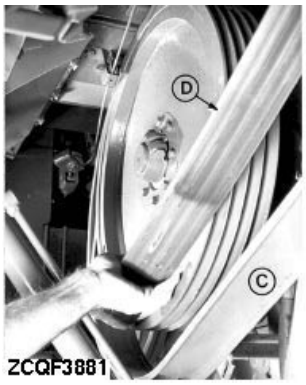
AG,CO03622,2136 –63–17MAY02–1/1

Sustitución de la correa de transmisión de la trilla

Consultar con el concesionario John Deere cuando sea necesario cambiar la correa de transmisión de la trilla. Las instrucciones siguientes incluyen sólo la extracción de la correa de la polea del batidor. Se trata de sacar la polea del batidor con el fin de extraer la correa de transmisión del alimentador del cilindro.

- Mover el sinfín de descarga hacia la posición de descarga.
- Desconectar la palanca de trilla para aflojar la correa.
- Aflojar la guía (C) y sacar la correa (D).

Para instalar de nuevo la correa, seguir los mismos pasos arriba descritos en secuencia inversa.



ZCQF3881 –UN–04APR96

C—Guía de correa
D—Correa de la trilla

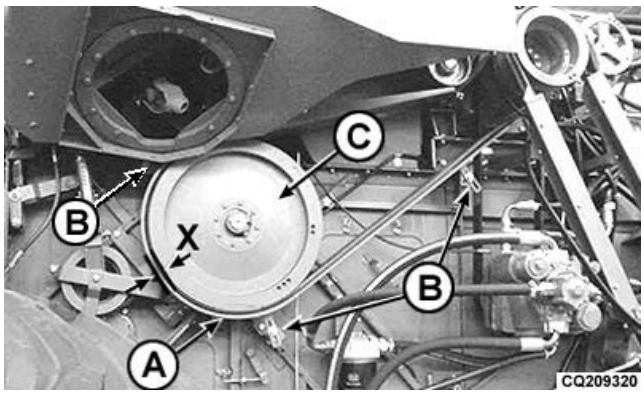
AG,GG05155,313 –63–15MAR02–1/1

Ajuste de la guía de la correa de transmisión de la trilla

NOTA: Para evitar accidentes, apagar el motor antes de ajustar la guía de la correa.

Para realizar el ajuste es necesario aflojar los tornillos de los soportes ranurados (B).

Con la correa tensada debe haber una holgura (X) de 2 a 5 mm (0.08 - 0.2 in.) entre la correa y la guía (A).



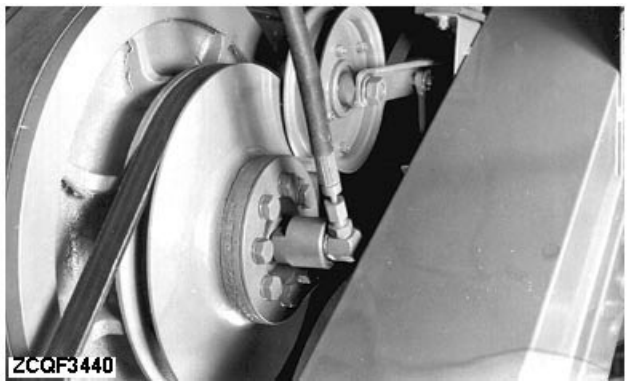
CQ209320 –UN–18OCT01

A—Guía de correa
B—Soportes ranurados (3)
C—Polea
X—Holgura: 2 a 5 mm (0.08 - 0.2 in.)

AG,CO03622,2137 –63–05FEB02–1/1

Ajuste de la transmisión de velocidad variable hidráulica

IMPORTANTE: Si es necesario, acudir al concesionario John Deere para el ajuste de las mitades de la polea motriz en el eje del cilindro y batidor.



ZCQF3440 –UN–04APR96

AG,CO03622,2138 –63–15MAR02–1/1

Sustitución de la correa de transmisión variable del cilindro—Cosechadoras con transmisión de cilindro Posi-Torq

Información general

Con el motor a máxima aceleración y la trilla conectada, usar el control de velocidad del cilindro para abrir completamente la polea del eje del batidor (velocidad más baja del cilindro). Desconectar la trilla y detener el motor.

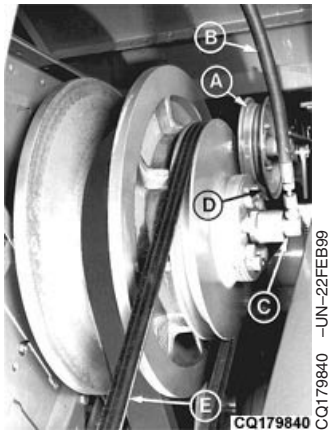
ATENCION: No ajustar la correa con el motor en marcha.

AG,GG05155,317 –63–05MAR02–1/4

IMPORTANTE: Antes de desmontar, limpiar minuciosamente el área del conector (C) y del manguito hidráulico (B).

Extraer el manguito (B) y el conector (C). Aflojar y extraer la correa de transmisión del elevador de grano limpio (D) y la correa de transmisión del separador y limpiador (E).

Sacar la polea tensora (A). Desplazar el soporte y el tornillo hacia abajo fijándolo en dicha posición.



CQ179840 –UN–22FEB99

A—Polea tensora
B—Manguito hidráulico
C—Conector
D—Correa de transmisión del elevador de grano limpio
E—Correa de transmisión del separador y limpiador

Continúa en la pág. siguiente

AG,GG05155,317 –63–05MAR02–2/4

Extracción de la correa de transmisión

Empujar hasta el tope la mitad inferior de la polea del batidor.

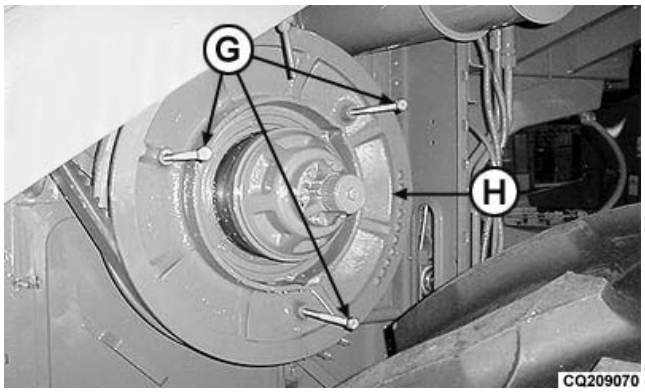
En la caja de herramientas hay tres tornillos M12 x 150 (G). Introducirlos en los agujeros roscados de la mitad externa (H) de la polea del eje del cilindro. Cuando los extremos de los tornillos tocan la mitad interna, van apartando ambas mitades y las mantienen en dicha posición.

NOTA: Para extraer, comprobar que la correa está completamente asentada en el fondo de la ranura de la polea del eje del cilindro.

Tirar manualmente de la correa sobre la mitad externa de la polea del eje del batidor (no forzarla demasiado).

Sacar la correa por encima de la polea del eje del cilindro.

Para instalar la correa nueva, seguir los mismos pasos arriba descritos en secuencia inversa.



CQ209070 –UN–02OCT01

CQ179870 –UN–22FEB99

Continúa en la pág. siguiente

AG,GG05155,317 –63–05MAR02–3/4

IMPORTANTE: Después de reemplazar la correa, retirar los tres tornillos y guardarlos en la caja de herramientas.

Extracción de la correa en máquinas con engranaje de reducción

Girar el cilindro de trilla con ayuda de la mitad de polea (A) o usando una llave (ver "Giro manual del cilindro") hasta que los tres orificios (B) del engranaje de reducción (C) estén alineados con los tres orificios roscados de la mitad externa de la polea (A).

Sacar las tuercas (D), (E) y el soporte (F).

En la caja de herramientas hay tres tornillos M12 x 150 (G) con tuercas y arandelas. Introducirlos en los agujeros roscados de la mitad externa (A) de la polea del eje del cilindro. Apretar uniformemente las tres tuercas (H) para separar las dos mitades.

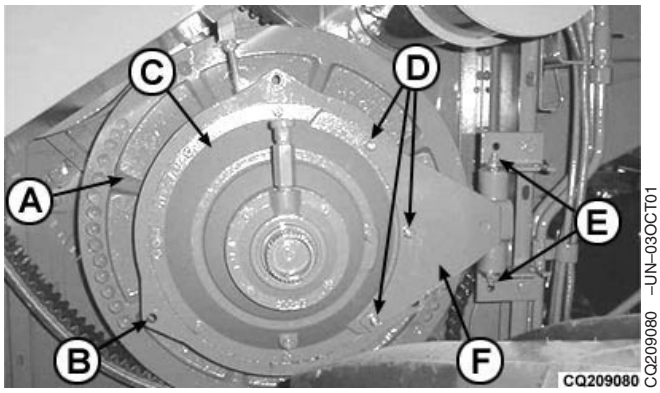
NOTA: Para extraer, comprobar que la correa está completamente asentada en el fondo de la ranura de la polea del eje del cilindro.

Tirar manualmente de la correa sobre la mitad externa de la polea del eje del batidor (no forzarla demasiado).

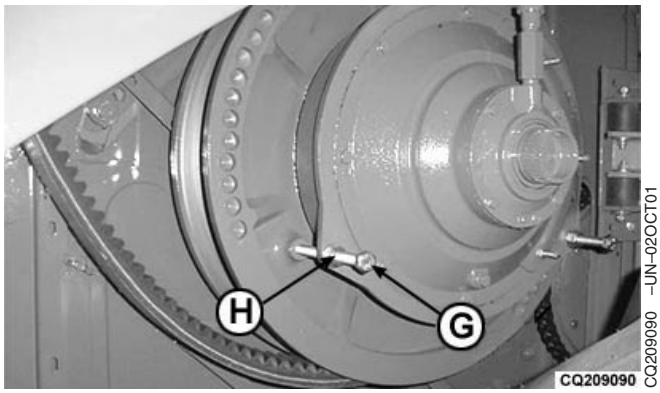
Sacar la correa por encima de la polea del eje del cilindro.

Para instalar la correa nueva, seguir los mismos pasos arriba descritos en secuencia inversa.

IMPORTANTE: Después de reemplazar la correa, retirar los tres tornillos y guardarlos en la caja de herramientas.



CQ209080 –UN–03OCT01



CQ209090 –UN–02OCT01

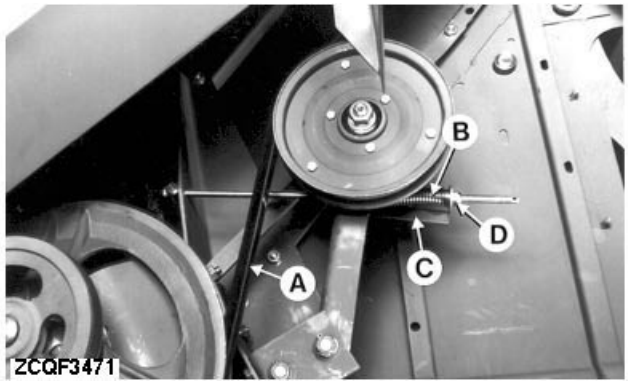
CQ179870 –UN–22FEB99

AG,GG05155,317 –63–05MAR02–4/4

Tensión de la correa trapezoidal del sacudidor de paja

La tensión de la correa (A) es correcta cuando la longitud del muelle (B) es igual a la longitud de la fijación (C). Ajustar con la tuerca (D).

A—Correa de transmisión
B—Muelle
C—Lengüeta indicadora
D—Tuercas de ajuste



ZCQF3471 –UN–04APR96

AG,CO03622,2139 –63–15MAR02–1/1

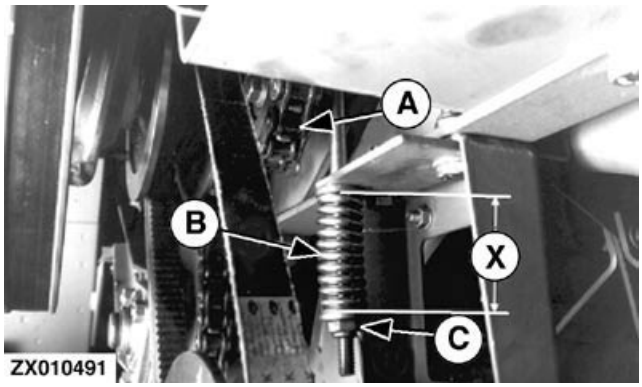
Ajuste de la tensión de la cadena de transmisión del sacudidor de paja

Ajuste de la tensión de la cadena (A) con el piñón intermedio.

El muelle (B) debe tener una longitud (X) de 70 mm (2.75 in.).

Ajustar con la tuerca hexagonal (C).

A—Cadena de transmisión
B—Muelle
C—Tuercas de ajuste
X—70 mm (2.75 in.)

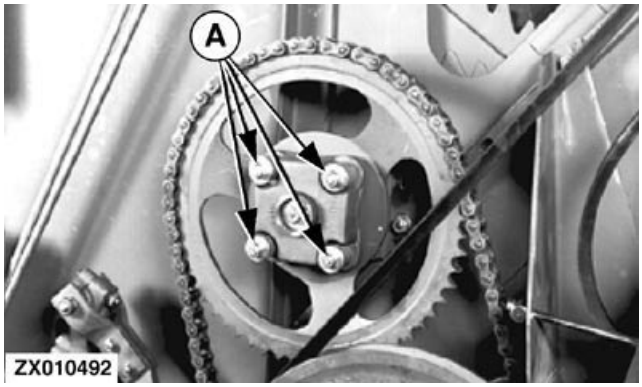


AG,CO03622,2140 –63–15MAR02–1/1

Ajuste del embrague de seguridad del sacudidor de paja

Los sacudidores de paja están protegidos por un embrague de seguridad.

Ajustarlo tensando las cuatro tuercas (A) a 40 N•m (29 lb-ft).

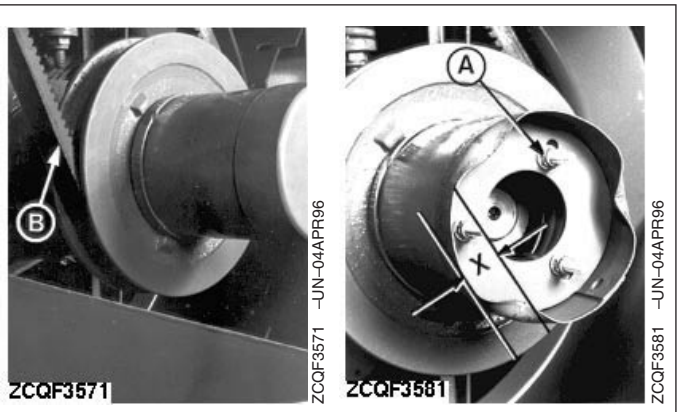


AG,CO03622,2141 –63–15MAR02–1/1

Ajuste de la tensión de la correa de transmisión de velocidad variable del ventilador

La correa de transmisión del ventilador (B) está ajustada correctamente cuando la distancia (X), medida desde el borde exterior de la caja del muelle a la arandela de sujeción del muelle, es de 20 a 30 mm (0.79 - 1.18 in.).

Ajustar las tuercas (A) para cambiar esta medida.



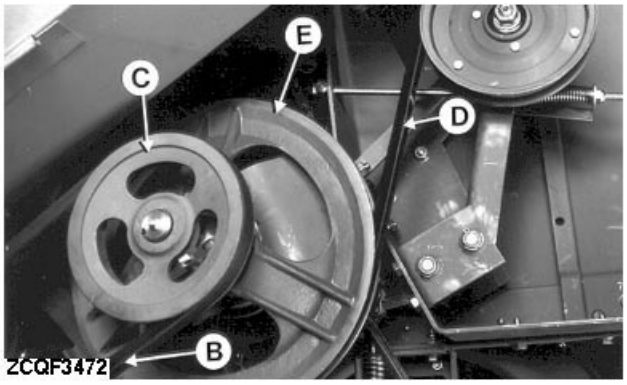
AG,CO03622,2142 –63–15MAR02–1/1

Sustitución de la correa trapezoidal del ventilador/alternador

IMPORTANTE: Ajustar la velocidad del ventilador sólo con el motor en marcha.

Sacar la correa de transmisión del elevador (B) y la polea (C). Extraer la correa (D). Aflojar el tornillo de fijación y extraer la polea (E).

B—Correa de transmisión
C—Polea
D—Correa de transmisión
E—Polea



ZCQF3472 –UN–04APR96

AG,CO03622,2143 –63–26SEP02–1/2

Sacar el brazo articulado (A) y el perno (B) de ambos extremos de la horquilla (C).

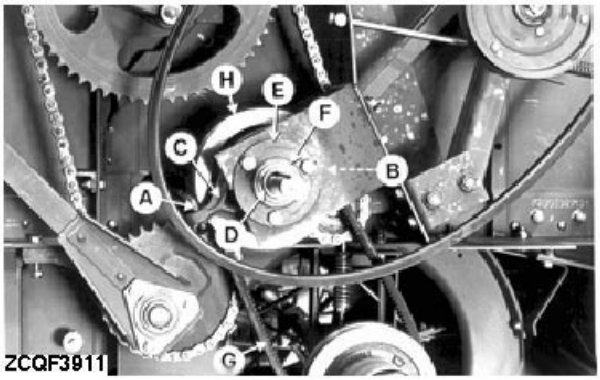
Sacar el anillo de seguridad (D) y desmontar las bridas (E) con el rodamiento (F).

Sacar la correa (G) de la transmisión inferior del ventilador. Sacar la correa (G) sobre la polea variable externa (H) y la horquilla (C). La correa sale por la abertura del caballete de soporte (I). Tirar de la correa hacia afuera por la abertura.

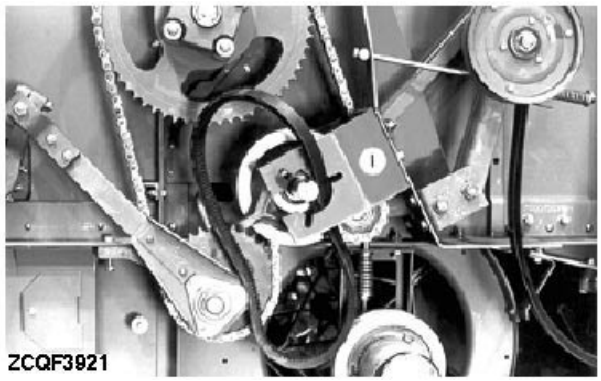
Para instalar la correa nueva, seguir los mismos pasos arriba descritos en secuencia inversa.

NOTA: Asegurarse de que las orejas de las poleas superiores estén acopladas correctamente. Colocar la correa primero en la unidad superior.

A—Brazo articulado
B—Perno
C—Horquilla
D—Anillo de seguridad
E—Brida del caballete de soporte
F—Rodamiento
G—Correa de transmisión
H—Polea variable externa
I—Caballete de soporte



ZCQF3911 –UN–04APR96



ZCQF3921 –UN–04APR96

AG,CO03622,2143 –63–26SEP02–2/2

Ajuste de la tensión de la correa de transmisión del elevador de material de retrilla

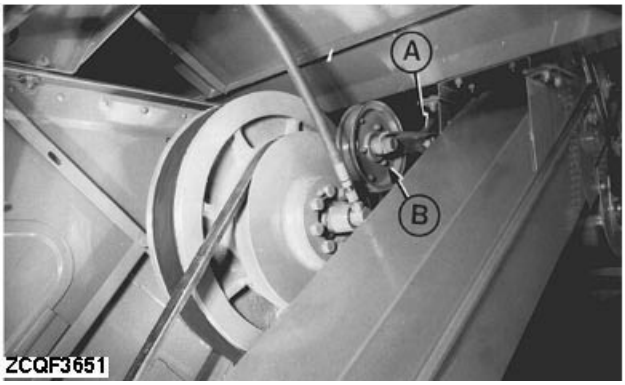
El elevador de material de retrilla está dirigido por la polea del batidor mediante el embrague de seguridad del elevador.

La correa (A) se tensa por medio de la polea tensora (B).

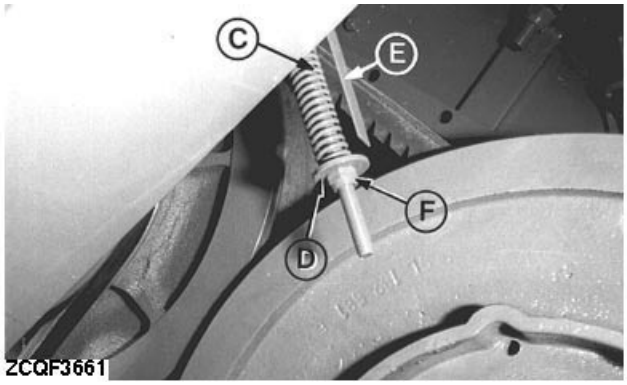
Para lograr la tensión correcta, la arandela de refuerzo (D) debe estar nivelada con la lengüeta indicadora (E).

Ajustar con la tuerca (F).

A—Correa de transmisión
B—Polea tensora
C—Muelle
D—Arandela de refuerzo
E—Lengüeta indicadora
F—Tuercas de ajuste



ZCQF3651 –UN–04APR96



ZCQF3661 –UN–04APR96

AG,CO03622,2144 –63–15MAR02–1/1

Ajuste del embrague de seguridad del elevador de material de retrilla

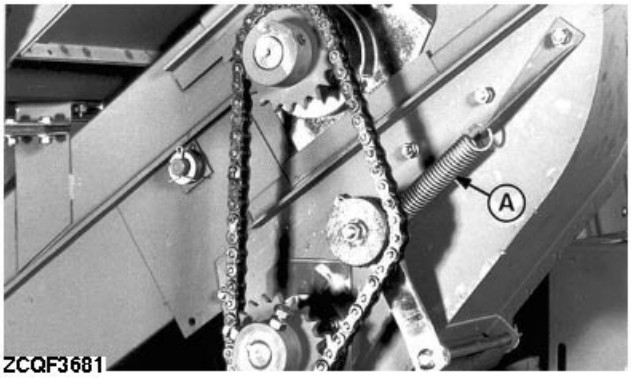
El embrague de seguridad está ajustado correctamente cuando el muelle (A) mide 60 mm (2.36 in.).

ZCQF3671 –UN–04APR96

AG,CO03622,2145 –63–15MAR02–1/1

Ajuste de la transmisión del sinfín de material de retrilla

La cadena se tensa automáticamente mediante el muelle (A).



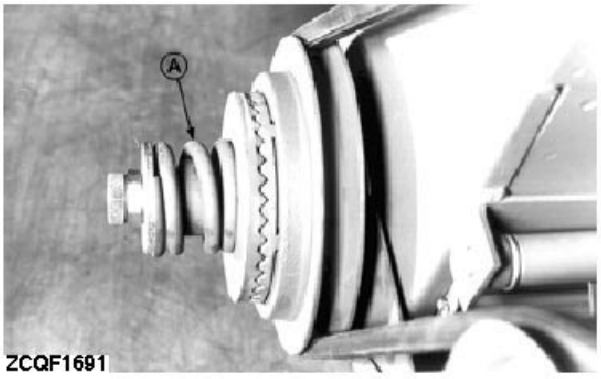
ZCQF3681 –UN–04APR96

AG,CO03622,2146 –63–15MAR02–1/1

Ajuste del embrague de seguridad del elevador de grano limpio

El embrague de seguridad está ajustado correctamente cuando el muelle (A) mide 59 mm (5.89 cm.).

NOTA: No engrasar el embrague de seguridad.



ZCQF1691 –UN–04APR96

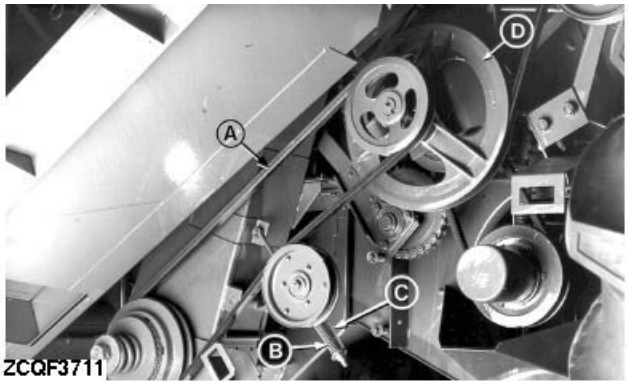
AG,CO03622,2147 –63–15MAR02–1/1

Correa de transmisión del elevador de grano limpio

El elevador de grano limpio está dirigido por la correa (A) procedente de la transmisión de los sacudidores de paja (D).

La tensión de la correa es correcta cuando el muelle (B) es tan largo como la lengüeta indicadora (C).

A—Correa de transmisión
B—Muelle
C—Lengüeta indicadora
D—Transmisión de los sacudidores de paja



ZCQF3711 –UN–04APR96

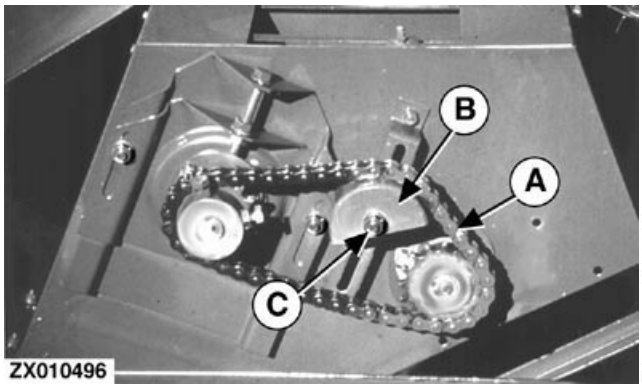
AG,CO03622,2148 –63–15MAR02–1/1

Ajuste de la cadena de transmisión del sinfín de alimentación superior

Extraer la tuerca de palomilla para abrir la cubierta.

Para ajustar la tensión de la cadena (A) mediante la polea tensora (B), aflojar la tuerca (C) del tornillo y mover la polea tensora (B) según sea necesario.

A—Cadena de transmisión
B—Rueda dentada del tensor
C—Perno



ZX010496 –UN–28JAN97

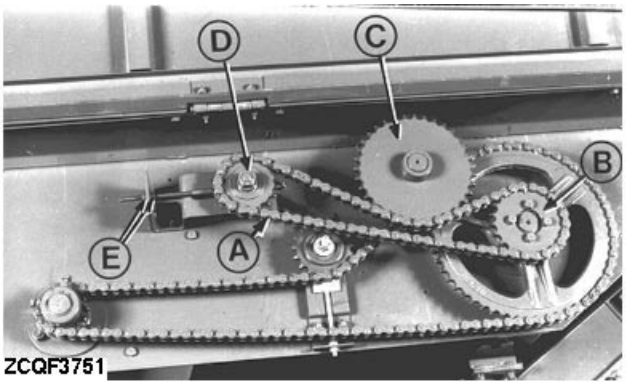
AG,CO03622,2150 –63–15MAR02–1/1

Ajuste de la cadena de transmisión del listón de descarga

El listón de descarga está dirigido por la cadena (A) que va desde la rueda dentada del sinfín de descarga (B) a la rueda dentada (C).

Es posible tensar la cadena (A) moviendo la rueda dentada (D) con los tornillos de ajuste (E).

A—Cadena de transmisión
B—Rueda dentada
C—Rueda dentada
D—Piñón intermedio
E—Tuercas de ajuste



AG,CO03622,2151 –63–15MAR02–1/1

Ajuste de la transmisión del sistema de descarga

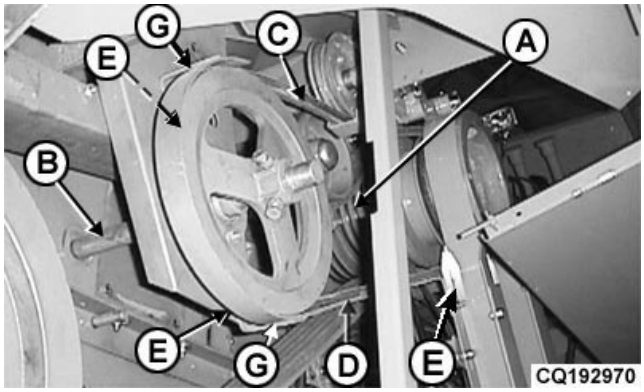
Lado izquierdo de la cosechadora

NOTA: Para evitar accidentes, apagar el motor antes de ajustar la guía de la correa.

El sistema está dirigido por medio de la correa (C), que va desde la polea del motor (A) al el eje intermedio (B).

Ajustar la guía de la correa (D) con los soportes (G) tras haber aflojado los tornillos (E), a fin de obtener una separación uniforme de 3 a 5 mm (0.1 - 0.2 in.) entre la correa y su guía estando la correa tensada.

Poner la máquina en marcha y comprobar el ajuste entre la correa y la guía.



A—Polea del motor
B—Eje intermedio
C—Correa de transmisión
D—Guía de correa
E—Tornillos
G—Soportes

Continúa en la pág. siguiente

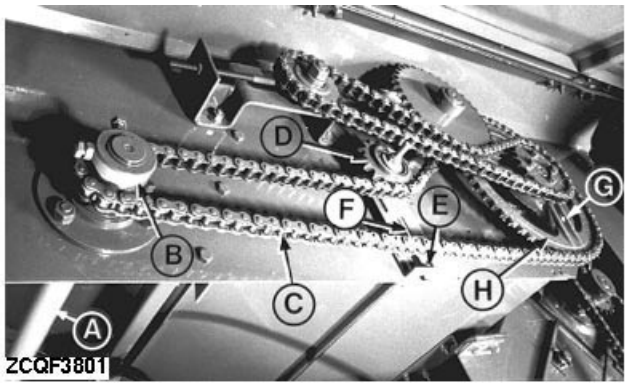
AG,CO03622,2152 –63–15MAR02–1/2

La rueda dentada (B) está en el eje intermedio (A) del lado derecho de la cosechadora. La tensión de la cadena se ajusta con el piñón intermedio (D). Aflojar la tuerca hexagonal (E) y colocar el piñón intermedio con el tornillo (F).

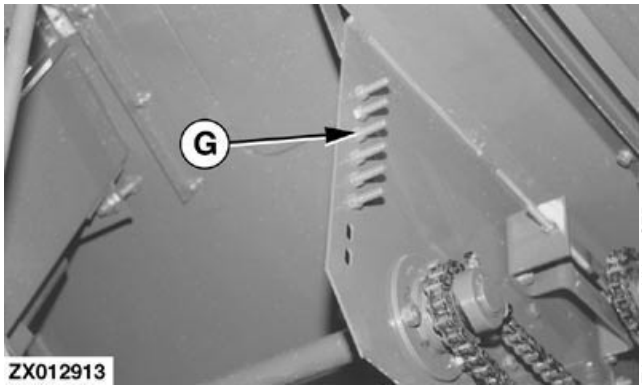
IMPORTANTE: El tornillo (G) es un bulón de cizallamiento que se rompe bajo sobrecarga para proteger la transmisión. Reponer únicamente con un tornillo original JOHN DEERE. Apretar lo suficiente para un apoyo suave del brazo de arrastre en la rueda dentada (H). Apretar el bulón de cizallamiento (G) utilizando un destornillador al tiempo que se sujeta la contratuerca con una llave inglesa.

NOTA: Se suministran seis bulones de cizallamiento (G) de repuesto con la cosechadora.

A—Eje intermedio
B—Rueda dentada
C—Cadena de transmisión
D—Rueda dentada
E—Tuerca hexagonal
F—Tornillo tensor
G—Bulón de cizallamiento
H—Rueda dentada del eje del sinfín de descarga



ZCQF3801 –UN–04APR96



ZX012913 –UN–24SEP97

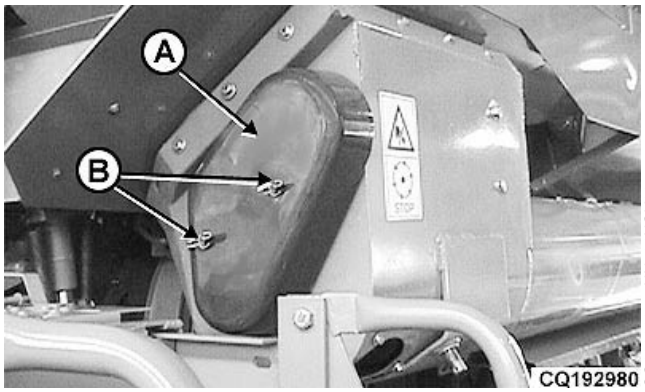
AG,CO03622,2152 –63–15MAR02–2/2

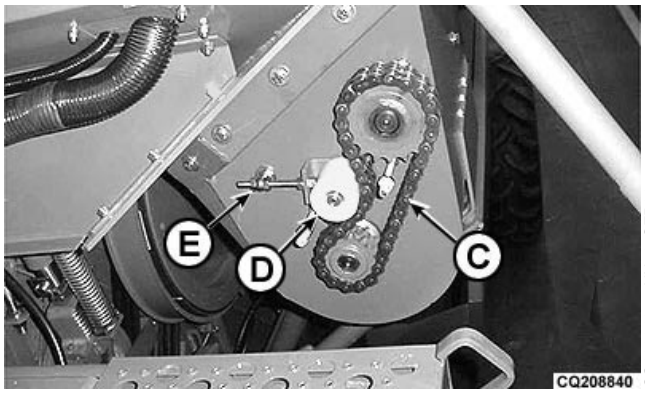
Ajuste de la cadena de transmisión del sinfín de descarga

Sacar la protección (A) de la transmisión, retirando las tuercas (B).

El sinfín del depósito de grano acciona el sinfín de descarga por medio de la cadena (C). Tensar la cadena (C) ajustando la rueda dentada del tensor (D) por medio de las tuercas (E). Volver a instalar la protección de la transmisión.

A—Protección de la transmisión
B—Tuerca
C—Cadena de transmisión
D—Rueda dentada del tensor
E—Tuercas





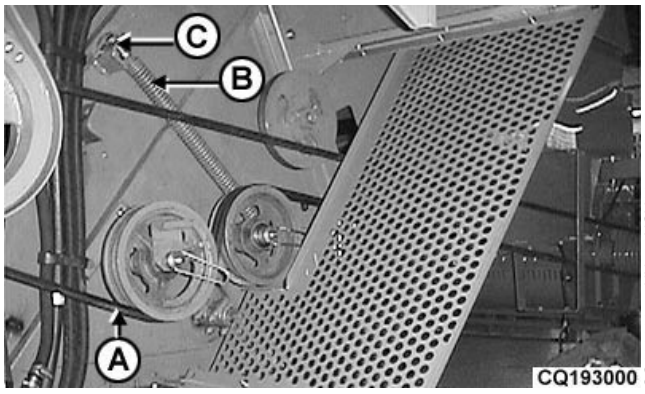
AG,CO03622,2153 –63–05FEB02–1/1

Tensión de la correa de transmisión intermedia del picador de paja

La tensión correcta de la correa (A) se logra mediante el muelle (B).

Para ajustarla, utilizar el tornillo de ajuste (C).

A—Correa de transmisión
B—Muelle
C—Tornillo de ajuste



AG,CO03622,2212 –63–15MAR02–1/1

Mantenimiento - Sistema eléctrico

Sistema Eléctrico — Especificaciones

	Valor especificado
—Número de Alternadores	01
Capacidade del Alternador	120 A
Número de Baterías	01
Voltaje de la Batería	12 V
Capacidad de la Batería	150 AH

AG,CO03622,2154 –63–28SEP99–1/1

Impedir la explosión de gases en la batería

Guarde las mismas siempre bien lejos de lugares donde existe el peligro de chispas o de llamas abiertas. El gas que se desprende de las baterías es explosivo.

Nunca comprobar la carga de la batería colocando un objeto metálico en los polos. Utilizar un voltímetro o un hidrómetro.

No cargar una batería congelada ya que puede haber una explosión. Calentarla hasta 16°C (60°F).

TS204 –UN–23AUG88

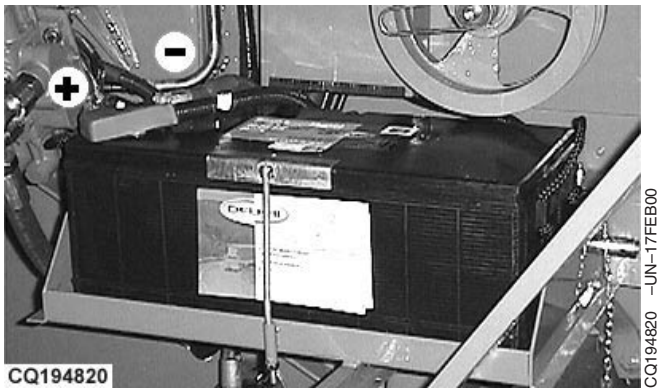
DX,SPARKS –63–03MAR93–1/1

Extracción de la batería

ATENCION: Antes de realizar el mantenimiento del sistema eléctrico, apagar SIEMPRE el conmutador principal de la batería.

ATENCION: Para extraer la batería, desconectar primero el cable negativo (-) y después el positivo (+).

NOTA: Para volver a conectar los cables de la batería, conectar primero el cable positivo (+) y después el negativo (-).



CQ194820 –UN–17FEB00

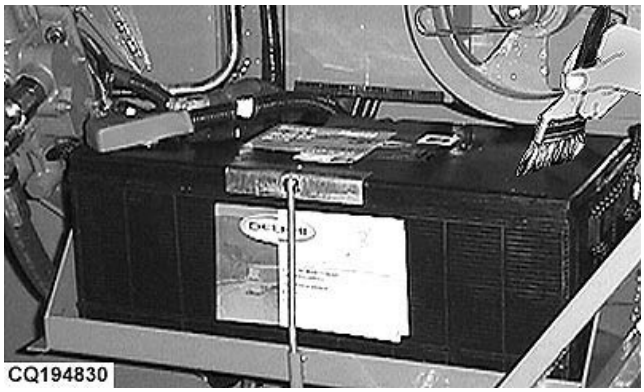
AG,CO03622,438 –63–15MAR02–1/1

Limpieza de la batería

— Limpiar la batería cada semana.

— Utilizar un cepillo para eliminar la corrosión de los terminales.

— Aplicar una capa de grasa o vaselina en los terminales y cables de la batería.



AG,CO03622,439 –63–26SEP02–1/1

Nivel de electrolito de la batería

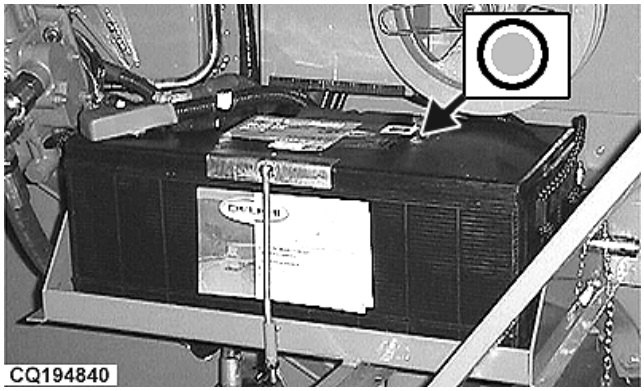
Comprobar el nivel de electrolito cada semana.

Comprobar el indicador de prueba:

•**Verde:** El voltaje de la batería es correcto.

•**Oscuro:** El voltaje de la batería no es correcto. Cargar la batería hasta que el indicador de prueba se ponga verde.

•**Claro:**Nivel de electrolito bajo. Sustituir la batería y comprobar el sistema eléctrico de la cosechadora.



AG,CO03622,440 –63–15MAR02–1/1

Almacenamiento de la Batería

— Manipular la batería con cuidado. No bata ni incline más de 45°.

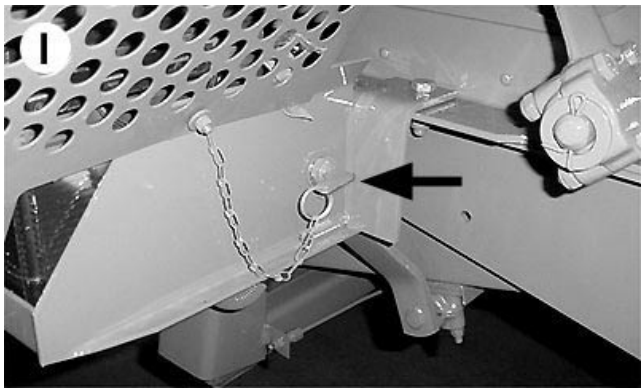
— Siempre almacenar las baterías de manera correcta para evitar quedas.

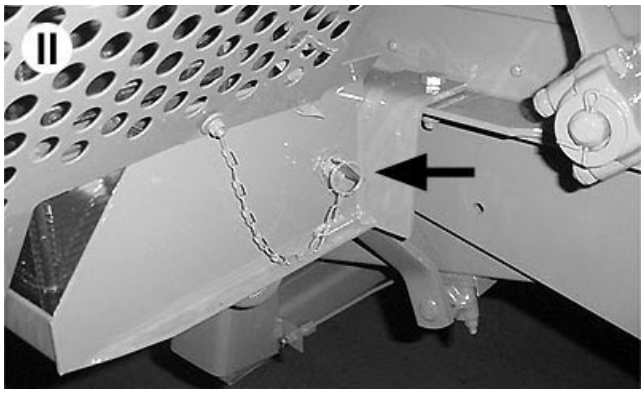
— Siempre hacer la recarga en local de buena ventilación.

AG,CO03622,441 –63–03FEB99–1/1

Conmutador principal de la batería

I—Conmutador principal de la batería apagado
II—Conmutador principal de la batería encendido

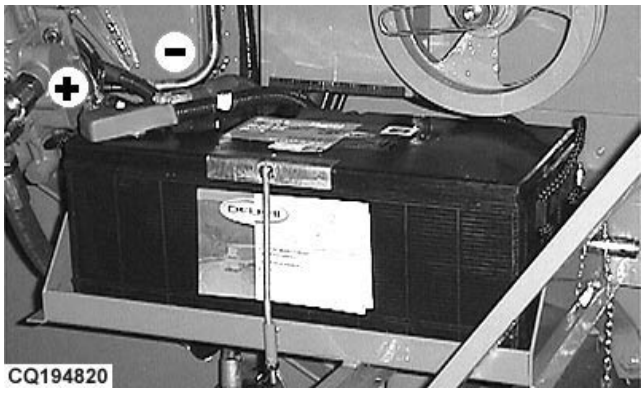




AG,CO03622,2156 –63–15MAR02–1/1

Instalación y conexión de la batería

IMPORTANTE: Asegurarse de conectar la batería con la polaridad correcta. El cable positivo (del motor de arranque) se conecta a los polos positivos (+); el negativo (de masa) a los polos negativos (-). Si se invierte la polaridad se causarán daños permanentes al sistema eléctrico.



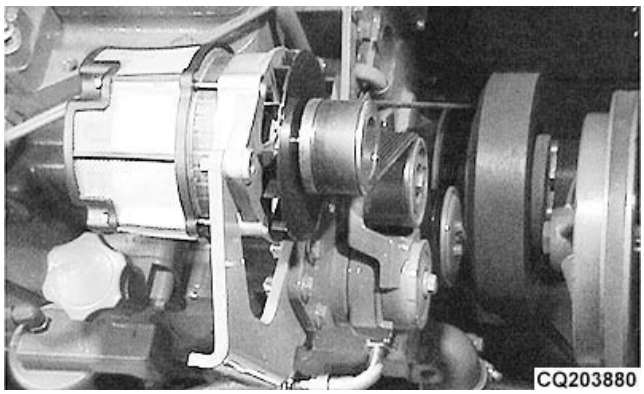
AG,CO03622,2213 –63–15MAR02–1/1

Alternador

IMPORTANTE: Para trabajar en el sistema eléctrico, desconectar siempre el cable a masa. Esto evita que ocurran daños.

NOTA: La tensión de la correa de transmisión se describe en la sección "Mantenimiento — Motor".

Hacer que un técnico especializado revise el alternador una vez al año.



AG,CO03622,2214 –63–15MAR02–1/1

Motor de arranque

IMPORTANTE: Para trabajar en el sistema eléctrico, desconectar siempre el cable a masa. Esto evita que ocurran daños.

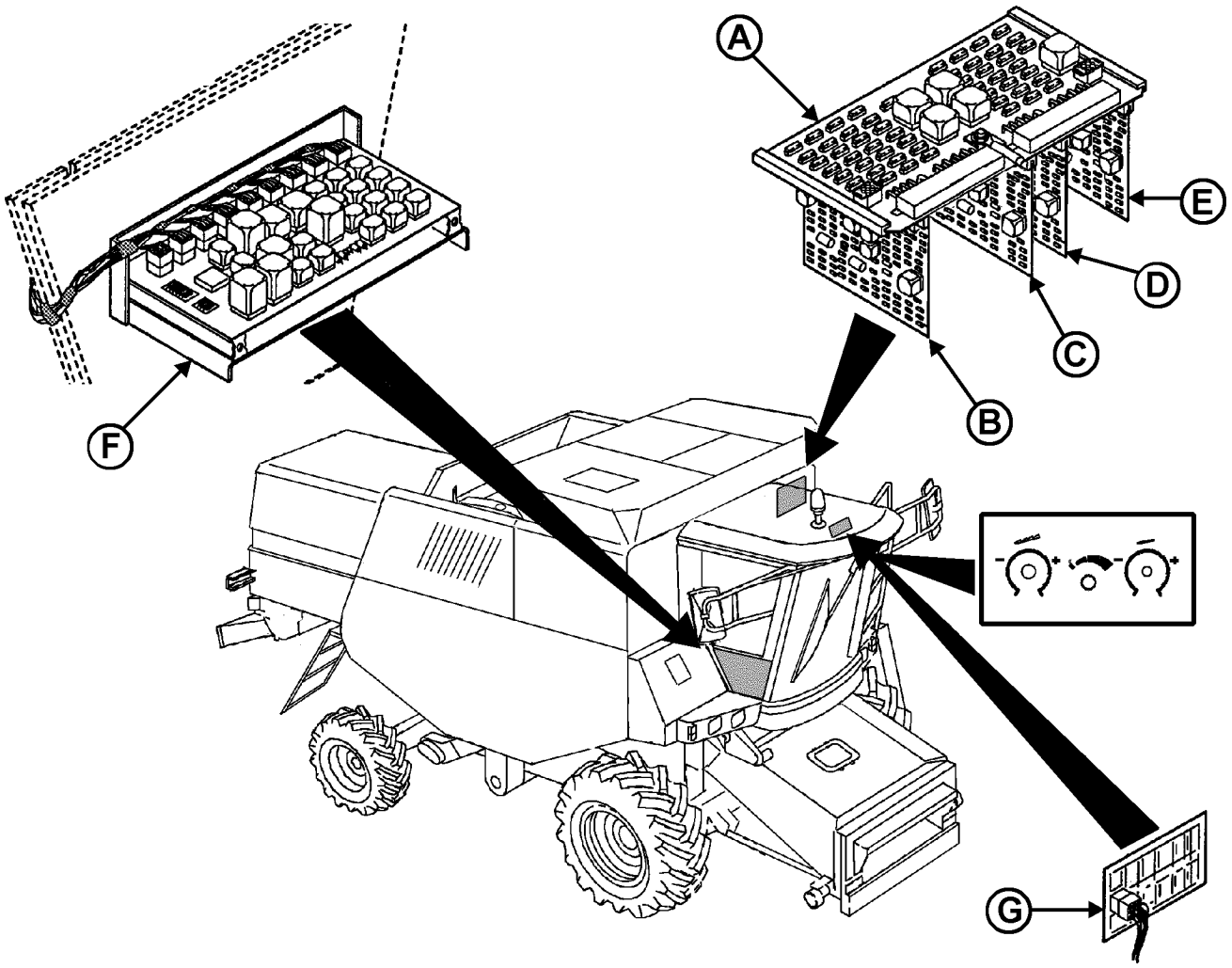
Si el motor de arranque no funciona o lo hace incorrectamente, probablemente el fallo no se encuentre en el motor de arranque sino en una de las causas propuestas a continuación.

Si con las siguientes recomendaciones no se consiguiera corregir la anomalía, acudir al concesionario John Deere. Hacer que un técnico especializado revise el motor de arranque una vez al año.

- ❒ **Conexiones flojas, sucias u oxidadas:** Limpiar y apretar todas las conexiones.
- ❒ **Batería con poca carga:** Comprobar el nivel de electrolito y la gravedad específica de la batería. Recargar la batería si es necesario. Consultar “Nivel de electrolito de la batería”
- ❒ **Batería agotada:** Recargar la batería.
- ❒ **Aceite del cárter del cigüeñal con viscosidad inadecuada:** Vaciar y llenar el cárter con aceite motor de la viscosidad especificada.
- ❒ **Bajas temperaturas (Europa y Estados Unidos):** Se pone en funcionamiento un calefactor de aire de admisión para subir la temperatura del aire del colector de admisión y así mejorar el arranque auxiliar de modo automático por medio de la unidad de control electrónico (ECU). La luz testigo se apaga cuando resulta posible girar la llave de contacto.
- ❒ **Relé de seguridad del motor de arranque averiado:** Sustituir el relé.

AG,CO03622,2215 –63–17MAY02–1/1

Circuitos impresos



A—Tablero de fusibles
B—Circuito de control de señales de aviso y velocidad
C—Circuito de velocidad del molinete
D—Circuito de relés auxiliares
E—Circuito de control de la plataforma de corte
F—Tablero de relés y diodos
G—Circuito del monitor de rendimiento de cosecha

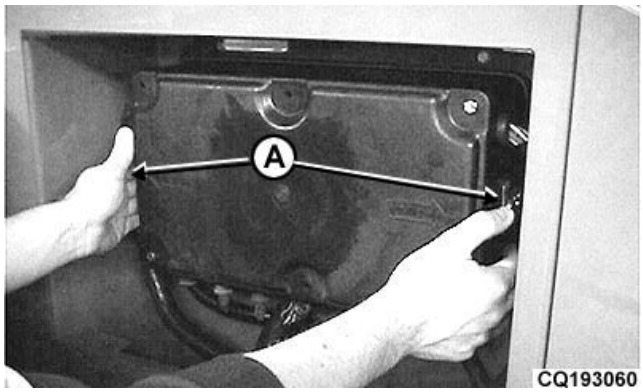
AG,CO03622,2216 –63–05NOV02–1/1

Extracción de la caja eléctrica

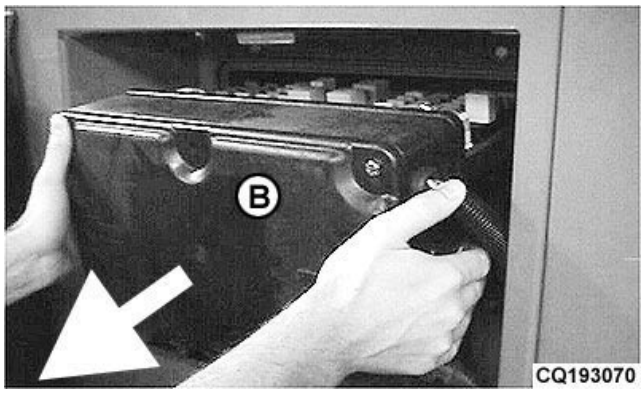
• Retirar la cubierta de acceso de la caja eléctrica (no coincide con la ilustración).

• Soltar las retenciones (A) en ambos lados de la caja.

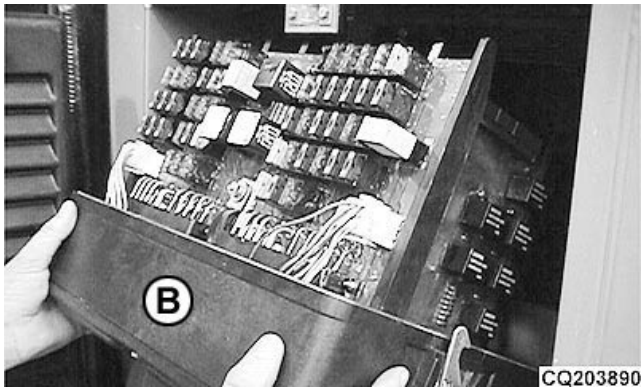
• Sacar lenta y cuidadosamente la caja eléctrica (B) como se ilustra en la figura.



CQ193060 –UN–09NOV99



CQ193070 –UN–09NOV99



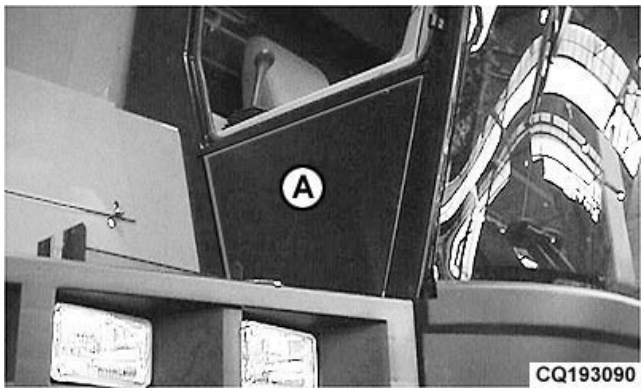
CQ203890 –UN–06APR01

AG,CO03622,2217 –63–15MAR02–1/1

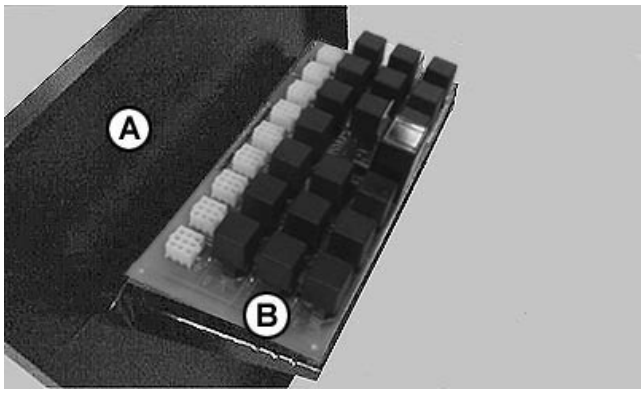
Acceso al tablero de relés y diodos

• Quitar la cubierta (A).

• El tablero de relés y diodos (B) está integrado con la parte interna de la cubierta (A).



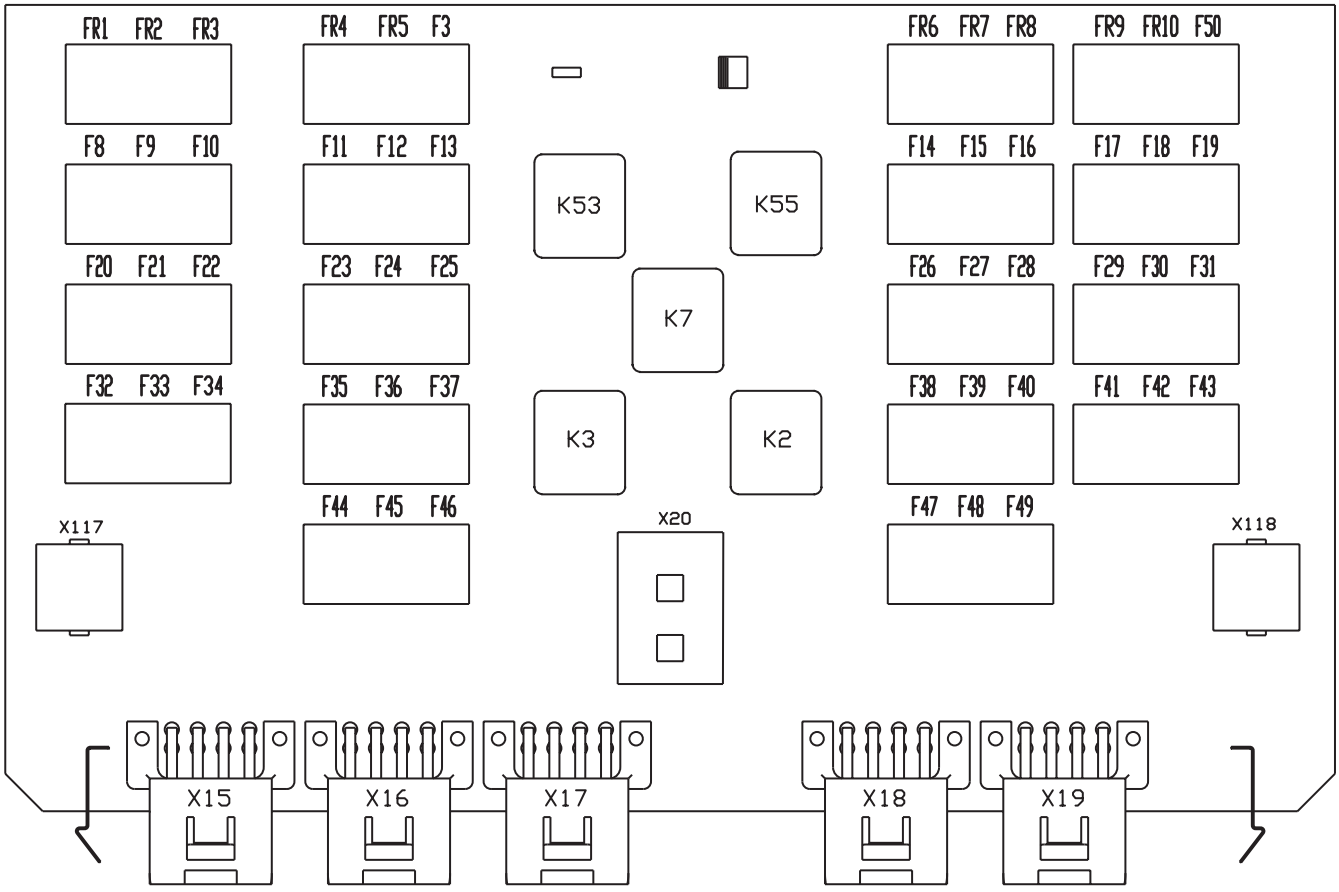
CQ193090 –UN–09NOV99



CQ193101 –UN–28NOV02

AG,CO03622,2218 –63–28NOV02–1/1

Fusibles del tablero de fusibles



CQ216560
512 X 388

Continúa en la pág. siguiente

AG,CO03622,2219 –63–19NOV02–1/2

F8—Fusible 7,5 A , ajuste de velocidad del cilindro y ventilador
F9—Fusible 15 A, ajuste del distribuidor del picador (opcional en CWS)
F10—Fusible 7,5 A, monitor de velocidad del eje inferior
F11—Fusible 7,5 A, monitor de rendimiento de cosecha
F12—Fusible 15 A, transmisión de inversor y cabezal
F13—Fusible 7,5 A, controles plataforma de corte
F14—Fusible 7,5 A, alimentación de circuito de control de plataforma de corte
F15—Fusible 7,5 A, elevación/descenso del cabezal
F16—Fusible 7,5 A, sistema de descarga del depósito de grano
F17—Fusible 7,5 A, alimentación principal de trilla y divisor
F18—No usado
F19—No usado
F20—Fusible 7,5 A, luz del sinfín de descarga
F21—Fusible 30 A, sistema de aire acondicionado
F22—Fusible 15 A, limpiaparabrisas, luz depósito de grano y cabina
F23—Fusible 15 A, luces de freno, ajuste veloc. molinete
F24—Fusible 7,5 A, marcha atrás
F25—Fusible 30 A, bloqueo de caja de cambios (CWS)
F26—Fusible 15 A, luces de aviso giratorias
F27—Fusible 30 A, ajuste del cóncavo
F28—Fusible 7,5 A, alimentación de circuito de control de plataforma de corte
F29—Fusible 30 A, faros de trabajo en techo cab.
F30—Fusible 30 A, ajuste del ventilador
F31—Fusible 15 A, luces de emergencia, luces tamices y compartimento del motor
F32—Fusible 15 A, bocina
F33—Fusible 30 A, interruptor de encendido
F34—Fusible 15 A, dispositivo de seguridad
F35—Fusible 7,5 A, alarma de paja, monitor infotrak electrónico
F36—Fusible 7,5 A, retrovisores exteriores con ajuste eléctrico (opcional en CWS)
F37—Fusible 15 A, radio, transmisor receptor, reloj
F38—Fusible 15 A, enchufe del encendedor
F39—No usado
F40—Fusible 7,5 A, luz de posición izquierda
F41—Fusible 7,5 A, luz de posición derecha
F42—Fusible 7,5 A, iluminación del salpicadero
F43—Fusible 7,5 A, luz de cruce derecha
F44—Fusible 7,5 A, luz de cruce izquierda
F45—Fusible 7,5 A, luz larga izquierda
F46—Fusible 7,5 A, luz larga derecha
F47—Fusible 7,5 A, radio, transmisor receptor, reloj
F48—Fusible 7,5 A, alternador D+
F49—Fusible 7,5 A, electroválvula desconexión del motor (1450 y 1550)
F50—Fusible 7,5 A, luces testigo, indicador de temperatura
FR1—Fusible 7,5 A, recambio
FR2—Fusible 7,5 A, recambio
FR3—Fusible 7,5 A, recambio
FR4—Fusible 7,5 A, recambio
FR5—Fusible 15 A, recambio
FR6—Fusible 15 A, recambio
FR7—Fusible 15 A, recambio
FR8—Fusible 30 A, recambio
FR9—Fusible 30 A, recambio
FR10—Fusible 30 A, recambio
F3—Comprobador de fusibles

IMPORTANTE: Nunca utilizar fusibles de mayor amperaje que el especificado. Si los fusibles de un circuito se funden repetidamente, acudir al concesionario John Deere.

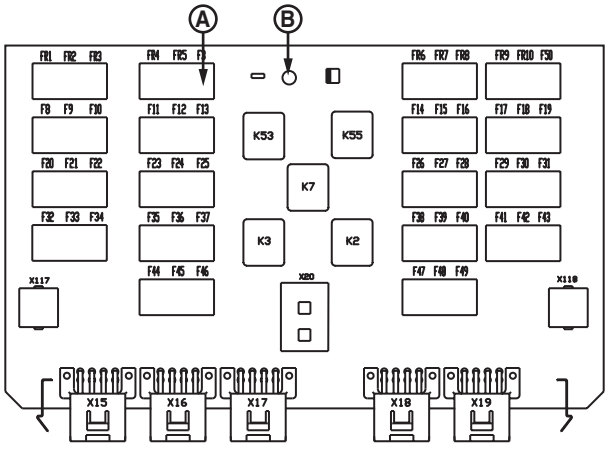
AG,CO03622,2219 –63–19NOV02–2/2

Comprobador de fusibles

Para comprobar los fusibles, existe un comprobador en el circuito de fusibles adecuado, donde se puede verificar si funcionan o no.

Extraer cualquier fusible que pueda estar defectuoso e insertarlo en la ranura. (A). Si la pantalla (B) se enciende significa que el fusible funciona perfectamente.

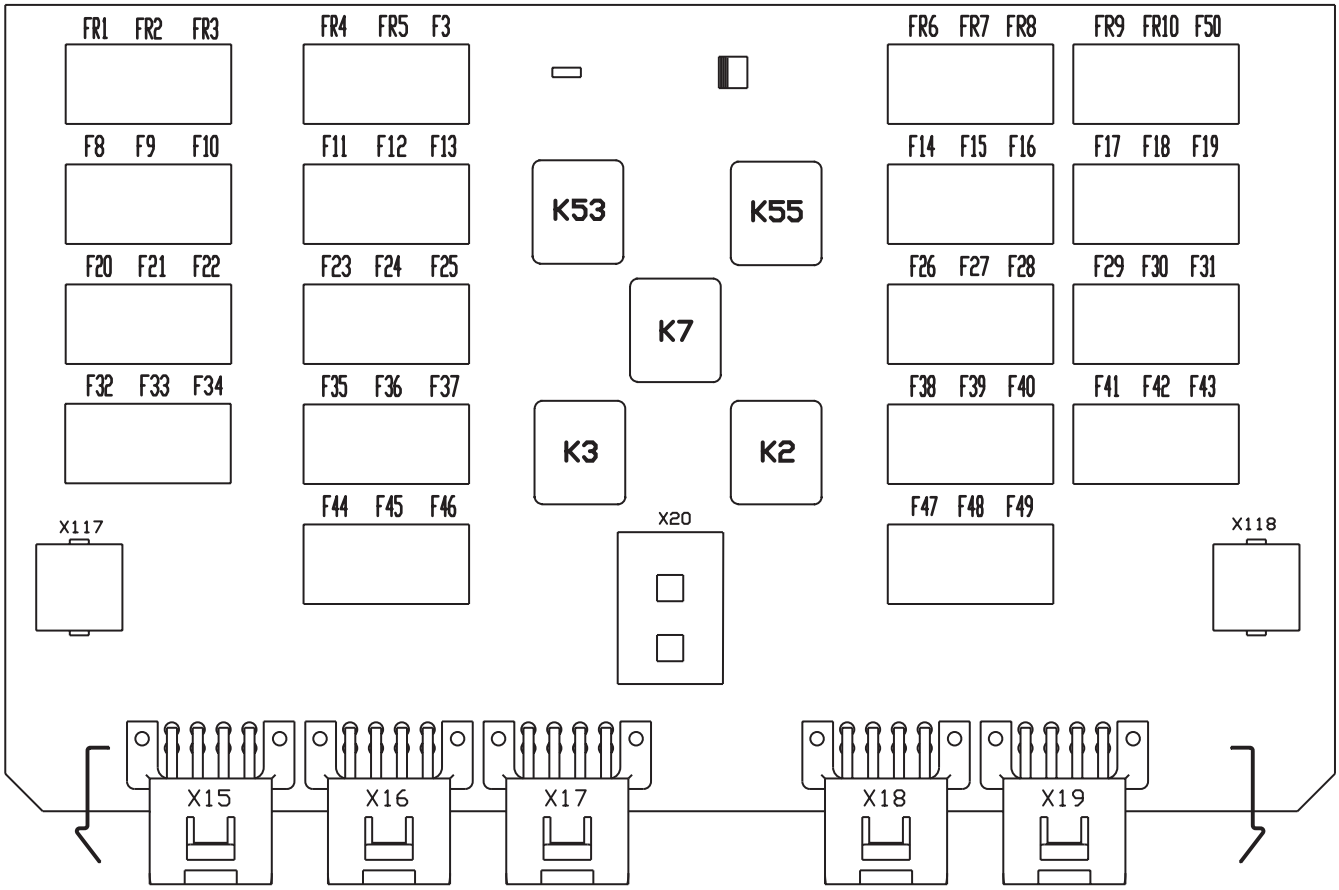
NOTA: No es necesario girar la llave de encendido para realizar la comprobación, aunque sí es preciso que el interruptor de la batería esté encendido.



A—Comprobador de fusibles
B—Diodo luminoso

CO03622,000006D –63–19NOV02–1/1

Relés del tablero de fusibles



K02—Relé de fuente de alimentación

K03—Relé de fuente de alimentación

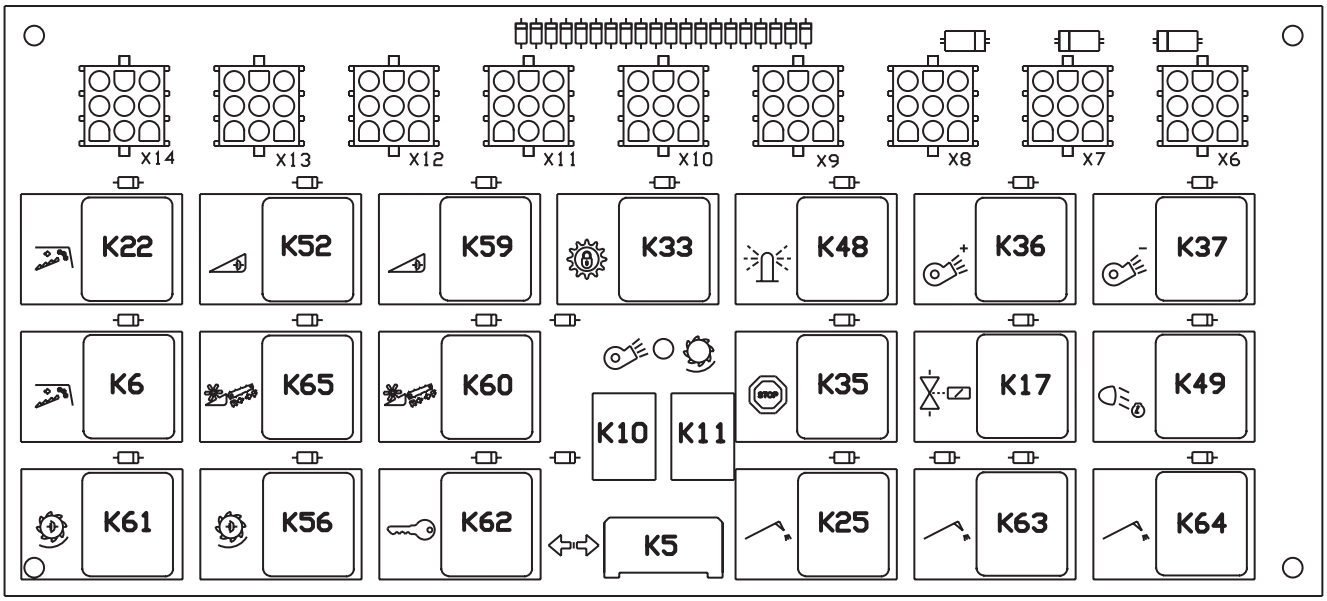
K07—Relé de faro de trabajo

K53—Relé de trilla

K55—Relé de carretera/trabajo

AG,CO03622,2264 –63–19NOV02–1/1

Tablero de relés y diodos



CQ216550
512 X 268

CQ216550 –UN–19NOV02

K05—Relé de luces direccionales
K06—Relé de bocina 2 posiciones
K10—Relé alarma de velocidad del ventilador
K11—Relé de alarma de velocidad del cilindro
K17—Relé del divisor
K22—Relé de bocina 1
K25—Relé del sinfín de descarga
K33—Relé auxiliar, bloqueo de caja de cambios (CWS)
K35—Relé de parada de emergencia
K36—Relé de aumento velocidad del ventilador
K37—Relé de reducción velocidad del ventilador
K48—Relé de luz de aviso giratoria
K49—Relé de luz trasera
K52—Relé de autorretención de transmisión de plataforma de corte
K56—Relé de transmisión del separador
K59—Relé de encendido de la plataforma de corte
K60—Relé del inversor
K61—Relé de autorretención de la transmisión del separador
K62—Relé de bloqueo de arranque
K63—Relé de autorretención de transmisión del sinfín de descarga
K64—Relé de transmisión del sinfín de descarga
K65—Relé de autorretención del inversor

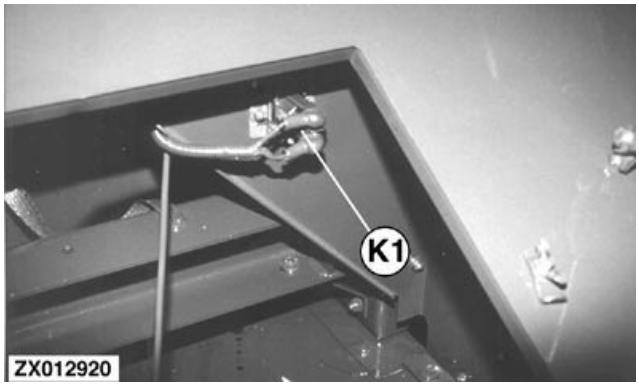
AG,CO03622,2221 –63–19NOV02–1/1

Relé del motor de arranque (1450 y 1550)

Relé —K 1, motor de arranque

El interruptor de la electroválvula del motor de arranque recibe corriente a través de un relé. El relé se halla debajo del soporte trasero izquierdo del depósito de grano.

Se accede al relé por una abertura en el fondo del depósito de grano.

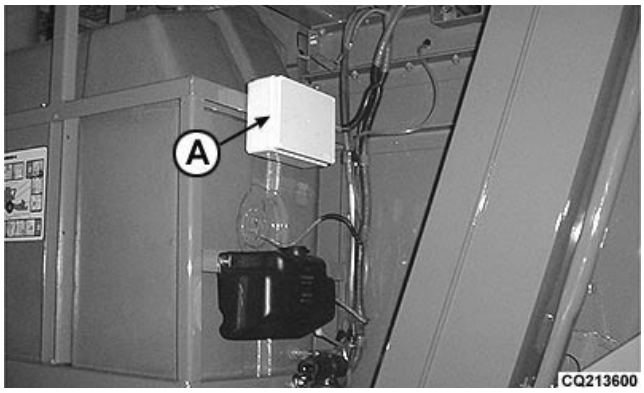


ZX012920 –UN–24SEP97

WH,CO03622,2223 –63–03JUN02–1/1

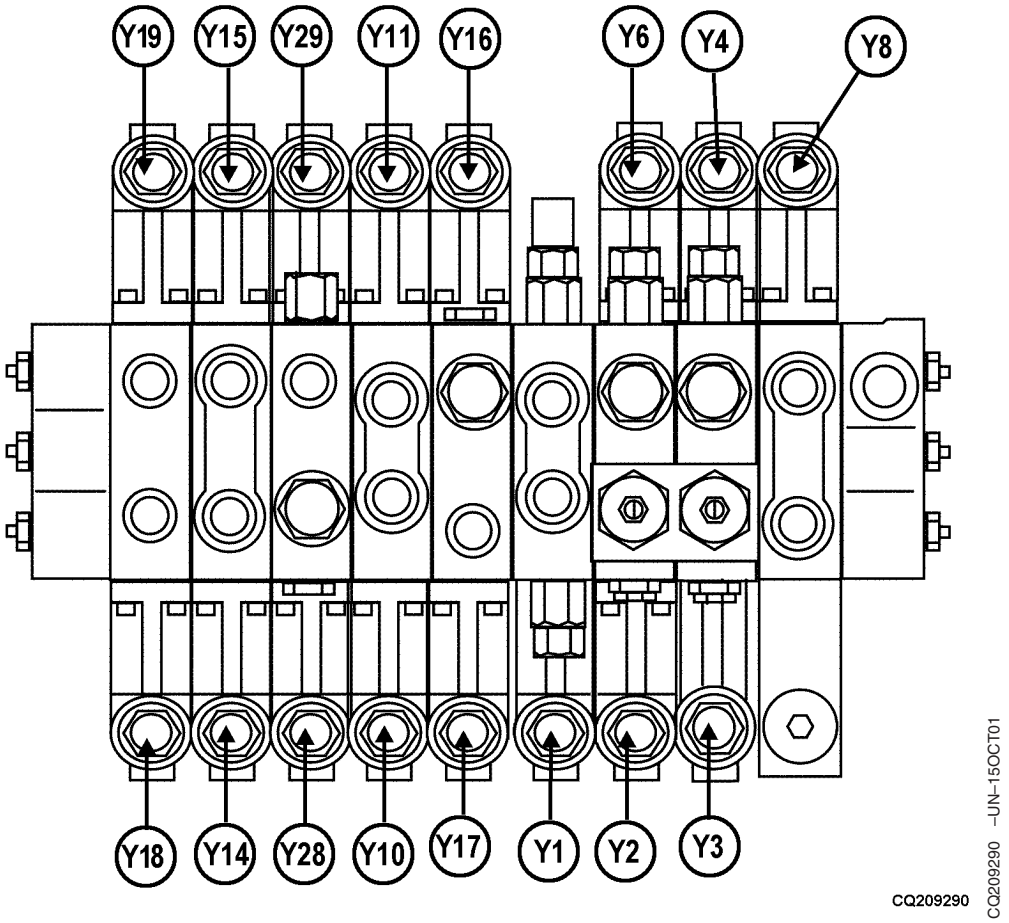
Relé del motor de arranque (1450 CWS y 1550 CWS)

El interruptor de la electroválvula del motor de arranque recibe corriente a través del relé K1. El relé está ubicado en la caja eléctrica (A) cerca del depósito de combustible.



AG,CO03622,2223 –63–15APR02–1/1

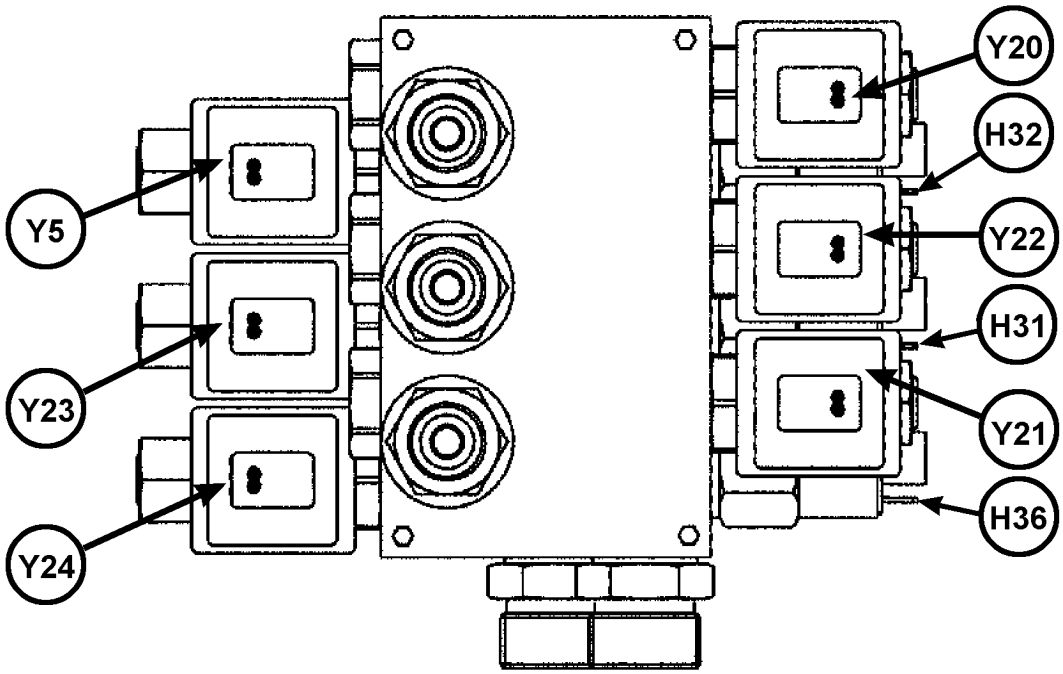
Electroválvulas (bloque hidráulico principal)



Y1—Divisor
Y2—Elevación rápida del cabezal
Y3—Elevación lenta del cabezal
Y4—Descenso rápido del cabezal
Y6—Descenso lento del cabezal
Y8—Inversor hidráulico
Y10—Recogida del sinfín de descarga
Y11—Oscilación del sinfín de descarga
Y14—Inclinación lateral a la derecha
Y15—Inclinación lateral a la izquierda
Y16—Retracción del molinete
Y17—Avance del molinete
Y18—Descenso del molinete
Y19—Elevación del molinete
Y28—Reducción de velocidad del variador del cilindro de trilla
Y29—Aumento de velocidad del variador del cilindro de trilla

AG,CO03622,2245 –63–05FEB02–1/1

Electroválvulas (bloque hidráulico secundario)



CQ209340 –UN–15OCT01

H31—Interruptor de presión (35 bar)
H32—Interruptor de presión (12 bar)
H36—Interruptor de presión (12 bar)
Y5—Desconexión del sinfín de descarga
Y20—Conexión del sinfín de descarga
Y21—Activación del cabezal
Y22—Activación del separador
Y23—Desactivación del separador
Y24—Desactivación del cabezal

AG,CO03622,2854 –63–15MAR02–1/1

Códigos de anomalías, monitor INFOTRAK

Siempre que el monitor infotrak muestra un número de tres dígitos seguido de una “E”, se indica una avería o error del operador. La causa de una avería de la máquina puede ser un cable roto, etc.

IMPORTANTE: En caso de no encontrar solución o si la anomalía no puede ser subsanada, acudir al concesionario John Deere.

Código de anomalía	Problema	Solución
101E	El contador de horas de funcionamiento del motor en el monitor infotrak está defectuoso.	
102E	El contador de horas de trabajo del monitor infotrak está defectuoso.	
122E	El cóncavo no se puede ajustar, las señales del sensor no están en el área correcta (demasiado baja).	Comprobar el fusible (F27)
123E	El cóncavo no se puede ajustar, las señales del sensor no están en el área correcta (demasiado alta).	Comprobar el fusible (F27)
128E	No hay respuesta del monitor Infrotrak.	
129E		
130E	El motor de ajuste no puede reducir la velocidad del ventilador al valor deseado.	Comprobar los fusibles (F8, F30)
131E	El variador no puede reducir la velocidad del cilindro de trilla al valor deseado.	Comprobar el fusible (F8)
132E	El motor de ajuste no puede reducir la separación del cóncavo al valor deseado.	Comprobar el fusible (F27)
135E	El motor de ajuste no puede aumentar la velocidad del ventilador al valor deseado.	Comprobar los fusibles (F8, F30)
136E	El variador no puede aumentar la velocidad del cilindro al valor deseado.	Comprobar el fusible (F8)
137E	El motor de ajuste no puede aumentar la separación del cóncavo al valor deseado.	Comprobar el fusible (F27)
139E	Con EPROM versión 7 ó 9.	El régimen del motor para el “ajuste automático de la máquina” se halla por debajo de las 2000 rpm o el separador está desconectado.

AG,CO03622,2225 –63–05NOV02–1/1

Códigos de anomalías del sistema de control automático del cabezal

Código de anomalía	Mensaje de error	Solución
200	Sistema no calibrado	
201	Altura de cabezal sin calibrar	
202	Autoflotación de cabezal sin calibrar	
203	Sensores del cabezal no disponibles	0028
209	Fallo del circuito de transmisión de válvula de elevación lenta	0025
210	Fallo del circuito de transmisión de válvula de descenso lento	0025
211	Fallo del circuito de transmisión de válvula de elevación rápida	0025
212	Fallo del circuito de transmisión de válvula de descenso rápido	0025
213	Fallo del circuito de transmisión de válvula de inclinación izquierda	0026
214	Fallo del circuito de transmisión de válvula de inclinación derecha	0026
215	Fallo del circuito de válvula repartidora de presión flex.	0024
216	Fallo del circuito de válvula de cierre del acumulador	0024
218	Fallo de alimentación del sensor	0006
220	Fallo de ajuste de control de altura	0010
221	Fallo de ajuste de control de autoflotación	0011
224	Fallo del sensor de inclinación del alimentador de mies	0013
225	Fallo del sensor (izq.) de altura del cabezal	0014
226	Fallo del sensor (dcho.) de altura del cabezal	0015
227	Fallo del sensor de presión del cilindro	0016
232	Fallo del interruptor basculante elev./desc.	0008
233	Fallo del interruptor de inclinación manual	0008
234	Fallo del interruptor de presión flex.	0009
235	Fallo del interruptor de elev./desc. del molinete	0008
236	Fallo del interrup. avance longit. del molinete	0008
240	Fallo del sensor de altura flex.	0021
241	Fallo del sensor de posición de elev./desc. del molinete	0019
242	Fallo del sensor de posición longitud. del molinete	0020
243	Fallo circuito de transmisión válvula elevación del molinete	0026
244	Fallo circuito de transmisión de válvula descenso molinete	0026
245	Fallo circuito de transmisión válvula de avance del molinete	0026
246	Fallo circuito de transmisión válvula retroceso del molinete	0026
247	Punto de ajuste elev./desc. del molinete no alcanzado	
248	Punto de ajuste avance longitudinal del molinete no alcanzado	

AG,CO03622,2229 –63–05NOV02–1/1

Procedimientos de prueba del cabezal

Procedimiento de prueba/dirección de pantalla	Descripción de circuito	Pantalla/Especificación	CÓDIGO DE ANOMALÍA RELACIONADO
1	Recuperar/borrar códigos	Núm. modo 3 - 23	todos
2	Modo de circuito intermitente global	Núm. modos 3 —23	ninguno
3	Voltaje de batería al circuito lógico	12,3 — 13,5 voltios (normal)	ninguno
4	Voltaje de batería a válvulas	12,3 — 13,5 voltios (normal)	ninguno
5	Voltaje de batería a válvulas	12,3 — 13,5 voltios (normal)	ninguno
6	Alimentación del sensor (serie 600 y rígidas)	4,8 — 5,2 voltios	218
7	Voltaje cabezal nº 5 flex. (serie 300 flex.)	0,0 — 5,0 voltios	ninguno
8	Estado de interruptor basc. inclinación y elevac./desc. molinete manual	Código: xxx0 - E/D interruptor apagado xxx1 - Elev. lenta xxx2 - Desc. lento xxx3 - Elev. rápida xxx4 - Descenso ráp xxx5 - Error interrupt. E/D xx0x - Interrupt. inclinac. apagado xx1x - Inclinac. izda. xx2x - Inclinac. dcha. xx5x - Error interrupt. inclinac. x0xx - E/D molinete apagado x1xx - Elevac. molinete x2xx - Desc. molinete x5xx - Error E/D molinete 0xxx - Av. long. molinete apagado 1xxx - Avance molinete 2xxx - Retroc. molinete 5xxx - Error av. long. molinete	232, 233, 235, 236
9	Estado interruptor aumento/disminuc. presión flex. manual (serie 600)	0000 - Presión apagada 0001 - Aumento presión 0002 - Disminuc. presión 0005 - Error de interruptor	234
10	Ajuste control de altura (rígida)	0,50 — 4,50 voltios	220
11	Ajuste control de autoflotación (rígida)	0,50 — 4,50 voltios	221
12	Voltaje cabezal nº 6 flex. (serie 300 flex.)	0,0 — 5,0 voltios	ninguno
13	Sensor ángulo del alimentador mies (rígida)	0,25 — 4,75 voltios	224
14	Sensor altura de cabezal izda. (serie 600) Sensor altura de cabezal dcho. (serie 300 flex.)	0,25 — 4,75 voltios (serie 600) 0,0 — 5,0 voltios (serie 300 flex.)	225 voltios (serie 600) ninguno (serie 300 flex.)
15	Sensor altura de cabezal dcho. (serie 600) Sensor altura de cabezal izda. (serie 300 flex.)	0,25 — 4,75 voltios (serie 600) 0,0 — 5,0 voltios (serie 300 flex.)	226 voltios (serie 600) ninguno (serie 300 flex.)
16	Sensor presión cilindro elev. (rígida)	0,24 — 4,76 voltios	227
17	Sensor de altura del cabezal n° 2	0,0 — 5,0 voltios	ninguno

Continúa en la pág. siguiente

Procedimiento de prueba/dirección de pantalla	Descripción de circuito	Pantalla/Especificación	CÓDIGO DE ANOMALÍA RELACIONADO
18	Sensor de altura del cabezal n° 3	0,0 — 5,0 voltios	ninguno
19	Posición elevac./desc. molinete	0,50 — 4,50 voltios	241
20	Posición movim. longit. molinete (no usado)	0,50 — 4,50 voltios	242
21	Sensor altura de cabezal flex. (serie 600) Volt. sensor nº 1 (serie 300 flex.)	0,25 — 4,75 voltios (serie 600) 0,0 — 5,0 voltios (serie 300 flex.)	240 voltios (serie 600) ninguno (serie 300 flex.)
22	Posiciones de interruptor de retorno	Código: 0000 - todos apagados 0xx1 - reanudar autoflot. 0x1x - reanudar corte 01xx - auto activac.	ninguno
23	Posiciones interruptor activac. molinete, altura, inclinac., autoflotac.	Código: 0000 - todos apagados xxx1 - molinete encend. xx1x - altura encend. x1xx - inclinación encend. 1xxx - molinete encendido	ninguno
23 (sólo para serie 300)	Posiciones interruptor activac. molinete, altura, inclinac., autoflotac.	xx1x - Pos 1 xx2x - Pos 2 xx3x - Pos 3	ninguno
24	Estado de válvula repartidora de presión flex. y cierre del acumulador	Código: 00x0 - Válv. acumul. apag. 00x1 - valv. acumul. encend. 000x - válvula repart. apag. 001x - válvula repart. encend.	215, 216
25	Señal de control de válvula de altura	Código: 0000 - Válv. apag. 0001 - Señal elevac. lenta 0002 - Señal desc. lento 0003 - Señal elevac. rápida 0004 - Señal descenso lento - - - - - Válv. desconectada	209, 210, 211, 212
26	Señales de control de válvulas descarga, inclinación y molinete	Código: 0000 - todas apagadas xxx1 - válv. descarg. encend xx1x - inclinac. izda. xx2x - inclinac. dcha. x1xx - elev. molinete x2xx - desc. molinete 1xxx - avanc. molinete 2xxx - retroc. molinete	217, 213, 214
27	Modos de funcionamiento de altura, inclinación, presión flex.	Código: 0xxx - 5xxx modos presión x0xx - x6xx modos inclinación xx00 - xx17 modos altura	ninguno
28	Modos de funcionamiento del molinete, tipo de plataforma	Código: 1xxx - sensor de altura media x1xx - sensores altura mecánica xx0x - xx7x modo av/retr. molinete xxx0 - xxx7 modo elevac./desc. molinete	203
29	Modos de anulación de fallos	Código: 0 - 4095	ninguno
30	Modo de calibración de cabezal		ninguno
31	Modo de calibración de autoflotación		ninguno

Continúa en la pág. siguiente

Procedimiento de prueba/dirección de pantalla	Descripción de circuito	Pantalla/Especificación	CÓDIGO DE ANOMALÍA RELACIONADO
32	Tipo de cabezal	0 - plataforma flex. con 5 placas 1 - Plataforma flex. serie 600 2 - Plataforma rígida (todas) 3 - Cabezal de maíz	ninguno
33	Tiempo de elevac. - Corte salida	0,0 - 5,0 segundos (3 predeterminado)	ninguno
34	Punto ajuste de altura	0 — 250 (35 predeterminado)	ninguno
35	Ajuste de insensibilidad de altura	50 — 250 (105 predeterminado)	ninguno
36	Ajuste de insensibilidad de inclinación	50 — 250 (150 predeterminado)	ninguno
37	Elevación rápida plataforma flex.	0 - plataforma elev./desc. rápido 1 - plataforma elev./descenso lento	ninguno
38	Códigos de anomalías de calibración (serie 600)		
87	Versión del programa	xxxx - (típica: 4)	ninguno

MB03730,000035B –63–14NOV02–3/3

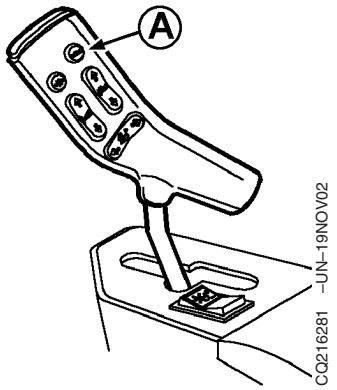
Procedimiento de calibración del control automático de corte (serie 600)

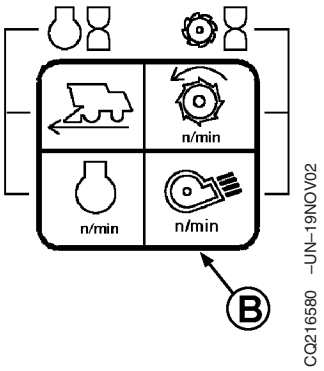
IMPORTANTE: Asegurarse de que los patines están paralelos al suelo antes de iniciar el procedimiento de calibración. El ajuste de ángulo del cabezal en función del tamaño de los neumáticos se describe en la sección “Alimentador de mies”.

Los sensores de altura del cabezal se calibran con AHC (control automático de corte) en el procedimiento de calibración del cabezal. Los demás componentes del sistema de control automático del cabezal se calibran en el procedimiento de calibración de la cosechadora. El procedimiento de calibración del cabezal debe efectuarse cuando se instala el cabezal inicialmente o cuando se sustituyen los sensores de altura del cabezal.

Continúa en la pág. siguiente AG,CO03622,2235 –63–19NOV02–1/2

Selección de cabezal:





Tipos de cabezales:

0 — Plataformas flex. de serie 300

1 — Plataformas flex. de serie 600

2 — Plataformas de corte rígidas

3 — Cabezales de maíz

Para cambiar el tipo de cabezal almacenado en la memoria de AHC, seguir los siguientes pasos:

1. Ir al modo de diagnóstico 32. Aparecerá el tipo de cabezal utilizado en dicho momento.

2. Con la llave de encendido en la posición II y el interruptor de seguridad en carretera activado, pulsar el botón de reanudar autoflotación (A) de la empuñadura hidroeléctrica. El ACH avanzará por los tipos de cabezales disponibles. Soltar el botón de reanudar autoflotación cuando aparezca el tipo de cabezal deseado.

3. Pulsar el botón de velocidad del ventilador (B) del monitor para almacenar el nuevo tipo de cabezal.

NOTA: El siguiente es un procedimiento paso a paso que muestra la acción del operador y la respuesta del sistema. En los mensajes de pantalla, "r" y "l" significan: "right (derecha)" y "left (izquierda)" o "raise (elevar)" y "lower (descender)"..

AG,CO03622,2235 –63–19NOV02–2/2

Procedimiento de calibración del cabezal (serie 600) — Paso a paso

Paso	Operación	IR A:
Preparación del cabezal para su calibración	Conectar el cabezal a la cosechadora y asegurarse de que el grupo de cables del cabezal está conectado al grupo de cables de la cosechadora. Comprobar que los sensores de altura del cabezal están en condición de trabajo. Colocar la máquina sobre una superficie de hormigón nivelada.	IR AL paso **1**.
1 — Seleccionar el modo de diagnóstico.	El monitor del poste derecho se utiliza para proporcionar el modo de diagnóstico. Pulsar la tecla arriba/abajo del monitor, girar la llave de contacto y poner en marcha la cosechadora. En pantalla debe aparecer: - - dlA	**CORRECTO:** IR AL paso **2**. **INCORRECTO:** Comprobar monitor del poste derecho.
2 — Seleccionar AHC (control automático del cabezal).	Pulsar el botón arriba/abajo en el monitor para que aparezca la pantalla AHC. En pantalla debe aparecer: - - AHC	**CORRECTO:** IR AL paso **3**. **INCORRECTO:** IR AL procedimiento de prueba nº 3.
3 — Introducir el modo de calibración del cabezal.	Pulsar el botón de velocidad del ventilador en el monitor para acceder al modo de diagnósticos AHC. En pantalla debe aparecer: 0000 AHC Pulsar el botón arriba/abajo del monitor dos veces para obtener el modo 2. En pantalla debe aparecer: 0002 AHC Pulsar el botón de velocidad del ventilador en el monitor para lograr acceso al modo de calibración 30. En pantalla debe aparecer: 0030 Hdr	**CORRECTO:** IR AL paso **4**. **INCORRECTO:** Comprobar monitor.
4 — Calibrar el sistema de altura y de reanudar corte. Efectuar los ajustes mínimos del sensor.	Con el interruptor basculante de elevación/descenso de la palanca multifuncional, bajar el cabezal hasta que descanse sobre el suelo. Los lados derecho e izquierdo del cabezal deberán tocar el suelo al mismo tiempo cuando se baja el cabezal. Pulsar el botón de velocidad del ventilador en el monitor. En pantalla debe aparecer: 0030 H - d Pulsar el botón de reanudar corte en la palanca multifuncional. En pantalla debe aparecer: 0030 H - U	**CORRECTO:** IR AL paso **5**. **INCORRECTO:** El cabezal no se eleva ni desciende, comprobar el sistema hidráulico. **INCORRECTO:** La pantalla no cambia a "H-U", asegurarse de que el interruptor de elevación/descenso está apagado. Ver el procedimiento de prueba nº 8. **INCORRECTO:** La pantalla presenta "E5X", "E7X", "E8X" o "E9X" indicando un error. Pasar al procedimiento de prueba N° 32. **INCORRECTO:** La pantalla no cambia de "r-d". Pasar al procedimiento de prueba N° 23.

Continúa en la pág. siguiente

Paso	Operación	IR A:
5 — Efectuar los ajustes mínimos del sensor.	Utilizar el interruptor de elevación de la palanca multifuncional para elevar totalmente el cabezal. Mantener pulsado el botón de reanudar corte en la palanca multifuncional. En pantalla debe aparecer: 0030 EOC (fin de calibración)	**CORRECTO:** IR AL paso **6**. **INCORRECTO:** La pantalla presenta "E5X", "E7X", "E8X" o "E9X" indicando un error. IR A: Procedimiento de prueba nº 32
6 — Almacenar datos de calibración del cabezal en AHC.	Pulsar la tecla de velocidad del ventilador en el monitor para almacenar todos los valores de la calibración. Si no se produce ningún error durante la calibración, aparece lo siguiente: EOC (fin de calibración) E00 END (fin) Si se producen errores durante la calibración, los valores de calibración anteriores se conservan y aparece lo siguiente: EOC (fin de calibración) Err END (fin)	**CORRECTO:** Calibración finalizada. IR AL paso **7** **INCORRECTO:**En caso de error, continuar con el procedimiento de prueba 32.
7 — Reiniciar funcionamiento normal.	El interruptor de encendido debe apagarse para que AHC vuelva al funcionamiento normal en el siguiente arranque.	

AG,CO03622,2236 –63–04MAR02–2/2

Procedimiento de calibración de plataforma rígida (serie 600)

El sensor de presión se calibra para la autoflotación del cabezal instalada en la cosechadora en el procedimiento de calibración del sistema de autoflotación. El procedimiento de calibración de autoflotación se debe realizar cuando se conecta inicialmente un cabezal y se va a utilizar el modo de autoflotación.

El siguiente es un procedimiento paso a paso que muestra la acción del operador y la respuesta del sistema.

Continúa en la pág. siguiente

MB03730,00002BB –63–19NOV02–1/3

Paso	Operación	IR A:
Preparación del cabezal para su calibración	Acoplar el cabezal a la cosechadora. Colocar la máquina sobre una superficie de hormigón nivelada.	IR AL paso **1**.
1 - Seleccionar el modo de diagnóstico.	El monitor del poste derecho se utiliza para proporcionar el modo de diagnóstico. Pulsar la tecla arriba/abajo del monitor, encender la llave de contacto de la cosechadora y arrancarla. En pantalla debe aparecer: -- dIA	**CORRECTO:** IR AL paso **2**. **INCORRECTO:** Comprobar monitor del poste derecho.
2 - Seleccionar AHC.	Pulsar el botón arriba/abajo en el monitor para que aparezca la pantalla "AHC". En pantalla debe aparecer: -- AHC	**CORRECTO:** IR AL paso **3**. **INCORRECTO:** IR AL procedimiento de prueba nº **3**.
3 - Introducir el modo de calibración de autoflotación.	Pulsar el botón de velocidad del ventilador en el monitor para acceder al modo de diagnóstico "AHC". En pantalla debe aparecer: 0000 AHC Pulsar el botón arriba/abajo del monitor dos veces para obtener el modo 2. En pantalla debe aparecer: 0002 AHC Pulsar el botón de velocidad del ventilador del monitor para saltarse el modo 30 de calibración del cabezal. A continuación, pulsar el botón arriba/abajo para que aparezca el modo 31 de calibración de autoflotación. En pantalla debe aparecer: 0031 FLO	**CORRECTO:** IR AL paso **4**. **INCORRECTO:** Comprobar monitor.
4 - Calibrar el sistema de autoflotación.	Con el interruptor basculante de elevación/descenso de la palanca multifuncional, bajar el cabezal hasta que esté a unos 100 mm sobre el nivel del suelo (el cabezal no debe tocar el suelo). Pulsar el botón de velocidad del ventilador en el monitor. En pantalla debe aparecer: 0031 HFL Pulsar el botón de reanudar autoflotación en la palanca multifuncional. En pantalla debe aparecer: 0031 EOC (fin de calibración)	**CORRECTO:** IR AL paso **5**. **INCORRECTO:** El cabezal no se eleva ni desciende, comprobar el sistema hidráulico. **INCORRECTO:** La pantalla no cambia a "HFL", asegurarse de que el interruptor de elevación/descenso está apagado. Ver el procedimiento de prueba nº **8**. **INCORRECTO:** Si aparece "E5X" o "E39" en la pantalla, indica un error. IR AL procedimiento de prueba nº **37**. **INCORRECTO:** La pantalla no cambia de "HFL". IR AL procedimiento de prueba nº **23**.

Continúa en la pág. siguiente

Paso	Operación	IR A:
5 - Almacenar datos de calibración del cabezal en AHC.	Pulsar la tecla de velocidad del ventilador en el monitor para almacenar todos los valores de la calibración. Si no se produce ningún error durante la calibración, aparece lo siguiente: EOC (fin de calibración) E00 END (fin) Si se producen errores durante la calibración, los valores de calibración anteriores se conservan y aparece lo siguiente: EOC (fin de calibración) Err END (fin)	**CORRECTO:** Calibración finalizada. IR AL paso **6**. **INCORRECTO:** En caso de error, continuar con el procedimiento de prueba **37**.
6 - Reiniciar funcionamiento normal.	Es necesario desconectar la llave de contacto para devolver el control automático de la plataforma de corte (AHC) a su modo de funcionamiento normal la próxima vez que se arranque la máquina.	

MB03730,00002BB –63–19NOV02–3/3

Códigos de anomalías de calibración de AHC (serie 600)

NOTA: Los números de los códigos de anomalías durante la calibración se agrupan por componentes del sistema de acuerdo con la tabla. Cada código de error describe un problema determinado durante la calibración. La solución puede ser la ejecución de otros procedimientos de prueba tal y como se muestra.

Código de anomalía	Componente del sistema
E02	Calibración
E11 - E14	Ajuste de altura
E21 - E24	Ajuste de autoflotación
E39	Sensor de presión
E51 - E56	Sensor de ángulo del alimentador de mies
E71 - E76	Sensor de altura izquierdo
E81 - E86	Sensor de altura derecho
E91 - E96	Sensor de altura del cabezal flex.

Continúa en la pág. siguiente

MB03730,0000347 –63–04FEB02–1/3

CÓDIGO DE ERROR	DESCRIPCIÓN DE ERROR	ACCIÓN CORRECTIVA
E02	La calibración del cabezal no se puede realizar con este tipo de cabezal.	Comprobar el tipo de cabezal, modo nº 32.
E11	Voltaje de potenciómetro de valor de altura inferior a 0,5 V.	Ir al procedimiento de prueba n° 10.
E12	Voltaje de potenciómetro de valor de altura superior a 4,5 V.	Ir al procedimiento de prueba n° 10.
E13	Voltaje de potenciómetro de valor de altura en la dirección errónea.	Repetir la calibración moviendo el potenciómetro constantemente en la dirección correcta. Si el error vuelve a generarse, pasar al procedimiento de prueba n° 10.
E14	Voltaje de potenciómetro de valor de altura inferior a 2,0 V.	Ir al procedimiento de prueba n° 10.
E21	Voltaje de potenciómetro de valor de autoflotación inferior a 0,5 V.	Ir al procedimiento de prueba n° 11.
E22	Voltaje de potenciómetro de valor de autoflotación superior a 4,5 V.	Ir al procedimiento de prueba n° 11.
E23	Voltaje de potenciómetro de valor de autoflotación en la dirección errónea.	Repetir la calibración moviendo el potenciómetro constantemente en la dirección correcta. Si el error vuelve a generarse, pasar al procedimiento de prueba n° 11.
E24	Voltaje de potenciómetro de valor de autoflotación inferior a 2,0 V.	Ir al procedimiento de prueba n° 11.
E39	Voltaje del sensor de presión inferior a 1,0 V (30 bar).	Ir al procedimiento de prueba n° 16.
E51	Voltaje de potenciómetro de ángulo del alimentador de mies inferior a 0,25 V.	Ir al procedimiento de prueba n° 13.
E52	Voltaje de potenciómetro de ángulo del alimentador superior a 4,75 V.	Ir al procedimiento de prueba n° 13.
E53	Voltaje de potenciómetro del ángulo del alimentador en la dirección errónea.	Repetir la calibración moviendo el alimentador constantemente en la dirección correcta. Si el error vuelve a generarse, pasar al procedimiento de prueba n° 13.
E54	Rango de voltaje de potenciómetro de ángulo del alimentador inferior a 2,0 V.	Ir al procedimiento de prueba n° 13.
E55	Voltaje inferior del potenciómetro de ángulo del alimentador superior a 2,5 V.	Ir al procedimiento de prueba n° 13.
E56	Voltaje superior del potenciómetro de ángulo del alimentador de mies inferior a 2,5 V.	Ir al procedimiento de prueba n° 13.
E71	Voltaje de sensor de altura izquierdo inferior a 0,25 V.	Ir al procedimiento de prueba n° 14.
E72	Voltaje de sensor de altura izquierdo mayor de 4,75 V.	Ir al procedimiento de prueba n° 14.
E73	Voltaje del sensor de altura izquierdo en la dirección errónea.	Repetir la calibración. Si el error vuelve a generarse, pasar al procedimiento de prueba n° 14.
E74	El rango del voltaje del sensor izquierdo de altura es inferior a 2,0 V.	Ir al procedimiento de prueba n° 14.
E75	Voltaje inferior de sensor de altura izquierdo superior a 2,5 V.	Ir al procedimiento de prueba n° 14.
E76	Voltaje superior del sensor de altura izquierdo inferior a 2,5 V.	Ir al procedimiento de prueba n° 14.
E81	Voltaje de sensor de altura derecho inferior a 0,25 V.	Ir al procedimiento de prueba n° 15.

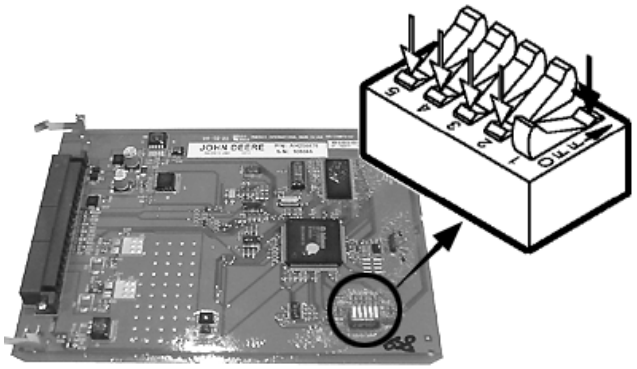
Continúa en la pág. siguiente

CÓDIGO DE ERROR	DESCRIPCIÓN DE ERROR	ACCIÓN CORRECTIVA
E82	Voltaje de sensor de altura derecho superior a 4,75 V.	Ir al procedimiento de prueba n° 15.
E83	Voltaje del sensor de altura derecho en la dirección errónea.	Repetir la calibración. Si el error vuelve a generarse, pasar al procedimiento de prueba n° 15.
E84	Rango de voltaje de sensor de altura derecho inferior a 2,0 V.	Ir al procedimiento de prueba n° 15.
E85	Voltaje inferior del sensor de altura derecho superior a 2,5 V.	Ir al procedimiento de prueba n° 15.
E86	Voltaje superior del sensor de altura derecho inferior a 2,5 V.	Ir al procedimiento de prueba n° 15.
E91	Voltaje del sensor de altura del cabezal flex. inferior a 0,25 V.	Ir al procedimiento de prueba n° 21.
E92	Voltaje del sensor de altura del cabezal flex. superior a 4,75 V.	Ir al procedimiento de prueba n° 21.
E93	Voltaje del sensor de altura del cabezal flex. en la dirección errónea.	Repetir la calibración. Si el error vuelve a generarse, pasar al procedimiento de prueba n° 21.
E94	Rango de voltaje del sensor de altura del cabezal flex. inferior a 2,0 V.	Ir al procedimiento de prueba n° 21.
E95	Voltaje inferior del sensor de altura del cabezal flex. superior a 2,5 V.	Ir al procedimiento de prueba n° 21.
E96	Voltaje superior del sensor de altura del cabezal flex. inferior a 2,5 V.	Ir al procedimiento de prueba n° 21.

MB03730,0000347 –63–04FEB02–3/3

Conmutadores del circuito de control de velocidad del molinete

Interruptor 1 en posición “apagado”, interruptores 2 a 5 en posición según el radio del neumático.



CQ216530 –UN–12NOV02

Neumático delantero	Radio de rodadura del neumático	S1	S2	S3	S4	S5
28.1-26 (750/65 R26)	756	APAGADO	ENCENDIDO	APAGADO	APAGADO	APAGADO
18.4-30 R1 10L	741	APAGADO	ENCENDIDO	APAGADO	APAGADO	APAGADO
18.4-30 R1 12L	741	APAGADO	ENCENDIDO	APAGADO	APAGADO	APAGADO
24.5-32	849	APAGADO	ENCENDIDO	ENCENDIDO	ENCENDIDO	APAGADO
620/75R 30 (Radial)	810	APAGADO	ENCENDIDO	ENCENDIDO	APAGADO	APAGADO
(650/75 R32)	863	APAGADO	ENCENDIDO	ENCENDIDO	ENCENDIDO	APAGADO
28.1/18-26 R1 14L	761	APAGADO	ENCENDIDO	APAGADO	ENCENDIDO	APAGADO
28L26 R1 12L	767	APAGADO	ENCENDIDO	APAGADO	ENCENDIDO	APAGADO
23.1/18-26 R2 10L	780	APAGADO	ENCENDIDO	ENCENDIDO	APAGADO	APAGADO
23.1/18-30	804	APAGADO	ENCENDIDO	ENCENDIDO	APAGADO	APAGADO
800/65R 32 (Radial)	861	APAGADO	ENCENDIDO	ENCENDIDO	ENCENDIDO	APAGADO
30.5L32 R1	857	APAGADO	ENCENDIDO	ENCENDIDO	ENCENDIDO	APAGADO
ORUGA DE ACERO	315	APAGADO	APAGADO	APAGADO	APAGADO	APAGADO

AG,CO03622,2238 –63–12NOV02–1/1

Códigos de anomalías, circuito de control de velocidad del molinete

0 — Diodo luminoso apagado

X — Diodo luminoso encendido

Continúa en la pág. siguiente

AG,CO03622,2240 –63–05NOV02–1/2

IMPORTANTE: En caso de no encontrar solución o si la anomalía no puede ser subsanada, acudir al concesionario John Deere.

Código de anomalía	Problema	Solución
A—0 B—0 C—0 D—0	Sin voltaje	Comprobar el fusible (F36).
A—X B—0 C—0 D—0	Sin señal de velocidad de avance	Comprobar la transmisión de 3 marchas del sensor.
A—0 B—X C—0 D—0	Señal de velocidad de avance fuera del rango de funcionamiento	Consultar “Rango de funcionamiento del sistema de control de velocidad del molinete“ en la sección ”Mandos e instrumentos“.
A—X B—X C—0 D—0	Sin señal de velocidad de molinete	Comprobar el sensor de la plataforma de corte.
A—X B—0 C—X D—0	Error “Bit 1” en interruptor control de velocidad de molinete	
A—X B—0 C—X D—0	Error “Bit 2” en interruptor control de velocidad de molinete	
A—X B—X C—X D—0	Error “Bit 4” en interruptor control de velocidad de molinete	
A—0 B—0 C—0 D—X	Error “Bit 8” en interruptor control de velocidad de molinete	
A—X B—0 C—0 D—X	Opción A, salida eléctrica 1 a masa	
A—X B—X C—0 D—X	El molinete no acelera	
A—0 B—0 C—X D—X	El interruptor de control de velocidad de molinete no está en posición de diagnóstico	Consultar “Interruptor de control de velocidad del molinete ”en la sección “Mandos e instrumentos”.
A—0 B—X C—X D—X	Fallo no encontrado	
A—X B—X C—X D—X	Todos los contactos con el interruptor control de velocidad del molinete abiertos	

AG,CO03622,2240 –63–05NOV02–2/2

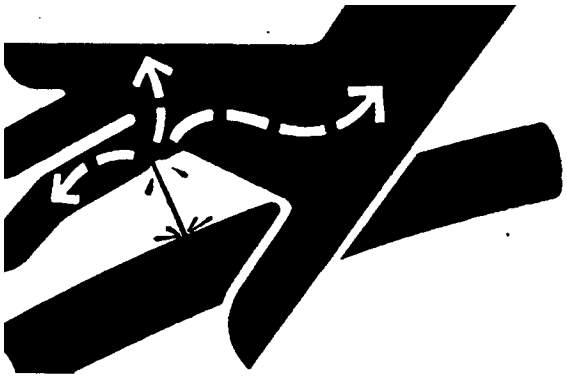
Evitación de líquidos a alta presión

Las fugas de líquidos a presión pueden penetrar en la piel provocando lesiones de gravedad.

Evitar riesgos, soltando la presión antes de desconectar los manguitos hidráulicos u otras tuberías. Apretar todas las conexiones antes de aplicar presión.

Buscar las fugas utilizando un trozo de cartón. No acercar las manos ni el cuerpo a una fuga de alta presión.

En caso de ocurrir un accidente, acudir inmediatamente al médico. El fluido inyectado en la piel debe extraerse quirúrgicamente a la mayor brevedad posible, de lo contrario podría producirse gangrena. Los médicos que no tengan experiencia en tratar este tipo de lesiones deberán derivar al paciente al profesional adecuado.



X9811 –UN–23AUG88

DX,FLUID –63–05FEB02–1/1

Descripción del sistema hidráulico

La máquina está dotada de un “sistema hidráulico de circuito abierto”; esto significa que, con el motor trabajando a una velocidad constante, la bomba hidráulica aporta una cantidad de aceite constante.

La bomba hidráulica consta de tres bombas:

• La bomba (A) aporta 28,6 L/min (7.55 gpm).

• La bomba (B) aporta 28,6 L/min (7.55 gpm).

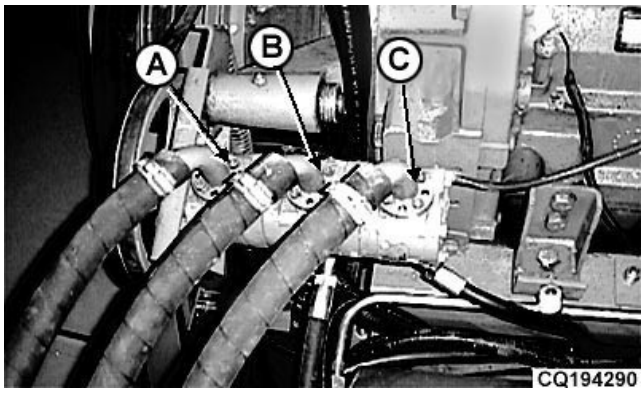
• La bomba (C) aporta 10,6 L/min (2.80 gpm).

Cuando no se necesita presión, las válvulas de presión dirigen el aceite sin presión hacia el depósito.

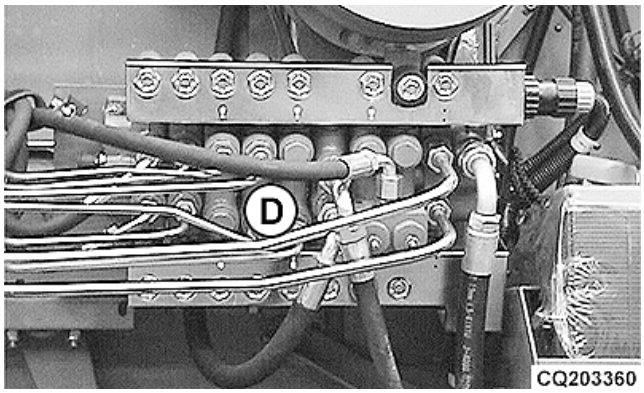
El bloque principal de válvulas hidráulicas (D) está situado en la parte izquierda de la cosechadora cerca de la batería.

El bloque secundario de válvulas hidráulicas (E) está situado unos pocos centímetros más allá, por encima del bloque principal (D).

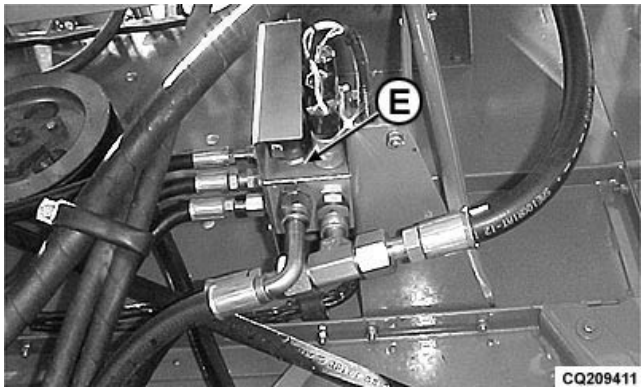
A—Bomba (sistema hidráulico)
B—Bomba (transmisión del molinete)
C—Bomba (sistema de dirección)
D—Bloque primario de válvulas hidráulicas
E—Bloque secundario de válvulas hidráulicas



CQ194290 –UN–09DEC99



CQ203360 –UN–21MAR01



CQ209411 –UN–27OCT01

AG,CO03622,2273 –63–15MAR02–1/1

Válvulas de descarga de presión

IMPORTANTE: Las válvulas de descarga solamente deben ser reparadas por el concesionario John Deere.

El bloque de válvulas hidráulicas principal está equipado con cuatro válvulas de descarga de presión que se han probado y ajustado en fábrica.

El bloque secundario de válvulas hidráulicas está controlado por la válvula de descarga (B) del bloque hidráulico principal.

— La válvula de descarga (A) limita la presión máxima para el descenso de la plataforma de corte a 7000 kPa (70 bar; 1019 psi).

— La válvula de descarga (B) limita la presión del circuito secundario a 12000 kPa (120 bar; 1747 psi).

El circuito secundario incluye las funciones siguientes:

- ❒ Elevación del molinete
- ❒ Avance longitudinal del molinete
- ❒ Oscilación del tubo descargador del depósito de grano
- ❒ Variador de velocidad del cilindro de trilla
- ❒ Sistema de inclinación lateral de la plataforma de corte

— La válvula de descarga (C) limita la presión del circuito principal a 19500 kPa (195 bar; 2830 psi).

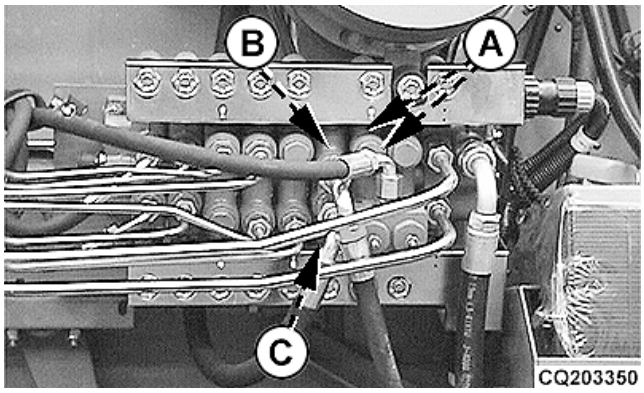
El circuito principal incluye las funciones siguientes:

- ❒ Inversor de la plataforma de corte
- ❒ Elevación y descenso del cabezal

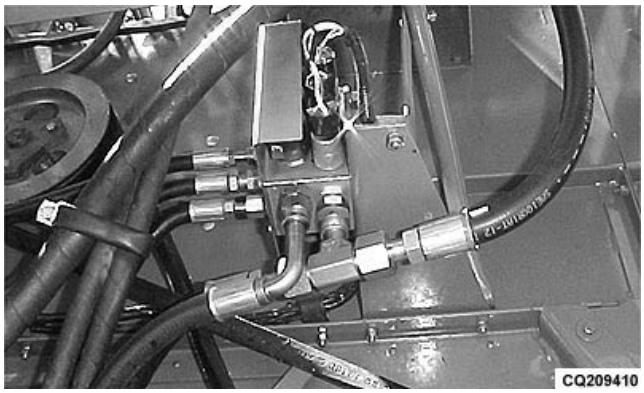
El bloque secundario de válvulas hidráulicas controla las funciones siguientes:

- ❒ Transmisión del separador
- ❒ Transmisión del sinfín de descarga
- ❒ Transmisión del cabezal

Si no se puede elevar el cabezal a la altura deseada, es posible que la válvula de descarga de presión esté averiada. Si esto o algo similar ocurre, acudir al concesionario John Deere.



Bloque primario de válvulas hidráulicas



Bloque secundario de válvulas hidráulicas

AG,CO03622,2272 –63–05FEB02–1/1

Funciones de las válvulas de los bloques

El bloque hidráulico principal controla 6, 7 u 8 funciones de la cosechadora por medio de módulos (válvulas) individuales, dependiendo del modelo y configuración de la máquina:

— 1450/1550 (sin inclinación lateral y sin sistema de avance y retroceso del molinete) = 6 funciones

— 1450 CWS (sin inclinación lateral) = 7 funciones

— 1450 con inclinación lateral = 8 funciones

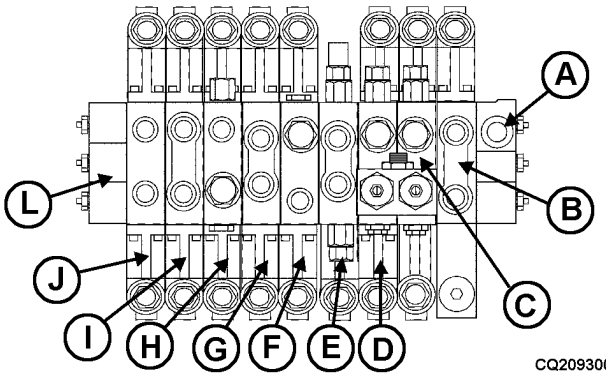
— 1550 CWS (sin inclinación lateral) = 7 funciones

— 1550 con inclinación lateral = 8 funciones

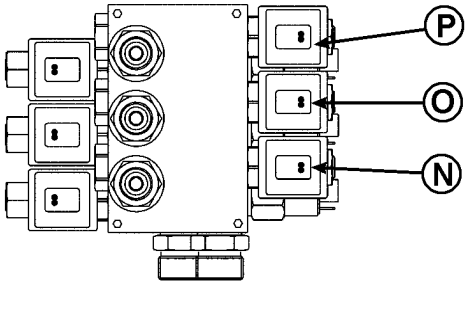
El bloque secundario de válvulas hidráulicas controla 3 funciones de la cosechadora.

NOTA: Ver la lista detallada de válvulas (electroválvulas) en "Mantenimiento — Sistema eléctrico".

A—Retorno al depósito
B—Inversor hidráulico
C—DIAL-A-MATIC (Control automático de altura del cabezal)
D—Elevación/descenso del cabezal (manual)
E—Toma de entrada y divisor de caudal
F—Elevación del molinete
G—Avance longitudinal del molinete
H—Variador de velocidad del cilindro de trilla
I—Inclinación lateral del cabezal
J—Oscilación del sinfín de descarga
L—Bloque de boca de comprobación de presión
N—Transmisión de plataforma de corte
O—Transmisión del separador
P—Transmisión del sinfín de descarga



Bloque primario de válvulas hidráulicas



Bloque secundario de válvulas hidráulicas

AG,CO03622,2274 –63–30SEP02–1/1

Ajuste de velocidad de elevación y descenso de la plataforma de corte

Ajuste de velocidad de elevación lenta

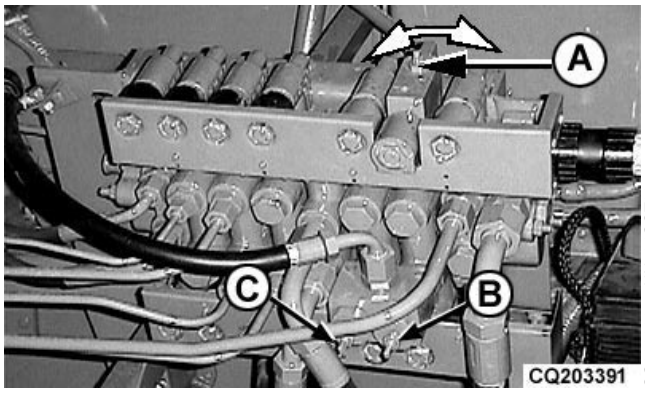
Este ajuste se realiza mediante el tornillo (A) situado en el bloque primario de válvulas hidráulicas.

— Girar el tornillo a la derecha para disminuir la velocidad.

— Girar el tornillo a la izquierda para aumentar la velocidad.

El tornillo se ajusta en la cadena de montaje con una velocidad considerada media (es decir, ni lenta ni rápida).

El ajuste de la velocidad de **descenso lento y rápido** se puede realizar de igual forma a través de sus respectivas válvulas (B) y (C).



CQ203391 –UN–24OCT02

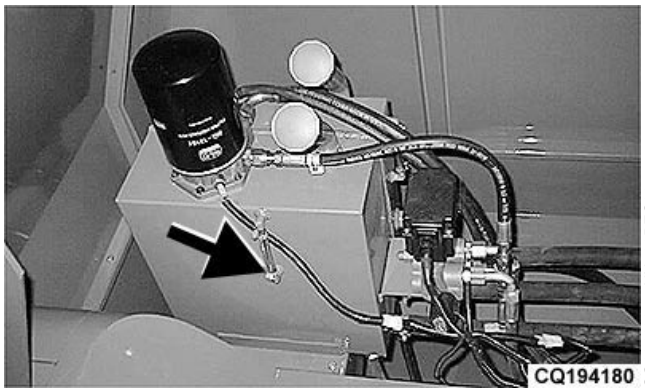
A—Ajuste de velocidad de elevación lenta
B—Ajuste de velocidad de descenso lento
C—Ajuste de velocidad de descenso rápido

MB03730,000001D –63–24OCT02–1/1

Nivel de aceite del depósito del sistema hidráulico

Comprobar el nivel de aceite del depósito hidráulico periódicamente. Si es necesario, añadir el aceite recomendado (consultar la sección “Combustible, lubricantes, refrigerante y capacidades ”).

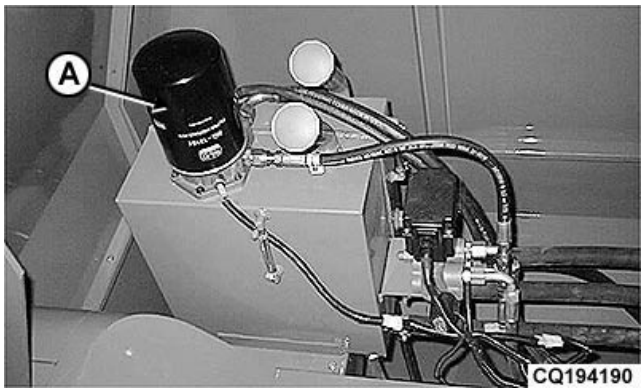
NOTA: Antes de comprobar el nivel, descender la plataforma de corte al suelo, colocar el sinfín de descarga en la posición de transporte y descender el molinete.



CQ194180 –UN–09DEC99

AG,CO03622,2266 –63–17MAY02–1/1

Cambio del filtro y del aceite hidráulico



Cambiar el filtro del aceite hidráulico:

- ❒ En función de los períodos especificados en la sección “Diagramas engrase, mantenimiento periódico”.
- ❒ Siempre que se encienda el testigo de obstrucción del filtro hidráulico.

IMPORTANTE: Mantener la máxima limpieza al instalar el filtro.

Aflojar y extraer el filtro (A).

Desechar el filtro de forma correcta y sustituirlo por un filtro original John Deere.

- Dar una capa de aceite a la superficie de sellado del filtro.

- Apretar el filtro (A) manualmente, hasta que el anillo de sellado haga contacto con la superficie de cierre de la carcasa del filtro y apretar entre 3/4 y 1-1/4 vueltas adicionales. No apretar excesivamente.

- Arrancar el motor y comprobar si existen fugas.

Volver a apretarlo si es necesario.

AG,CO03622,2267 –63–28MAY02–1/1

Vaciado del aceite del sistema hidráulico

El sistema hidráulico se debe vaciar completamente antes de cambiar el aceite.

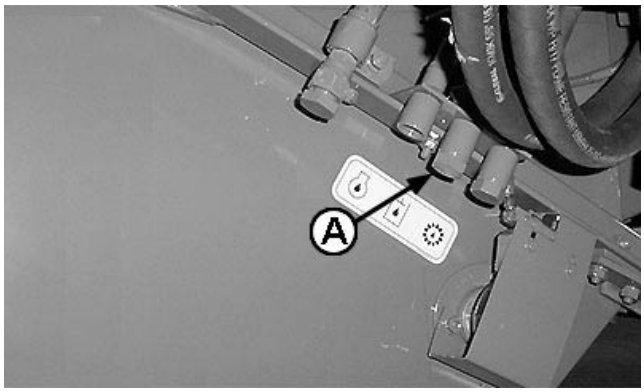
1. Descender el cabezal al suelo, descender el molinete completamente y colocar el sinfín de descarga en la posición de transporte (cerrado).
2. Quitar el tapón de vaciado (B) del depósito hidráulico y vaciar el aceite en un contenedor apropiado.

NOTA: El tapón de vaciado del depósito hidráulico (A) está situado debajo del depósito de combustible, en el lado derecho de la cosechadora.

3. Desconectar los manguitos de todos los cilindros hidráulicos, el manguito de retorno de control y los manguitos del sistema de transmisión del molinete procedentes de la válvula de regulación de caudal. Dejar que salga el aceite de estos puntos.

NOTA: Antes de desconectar los manguitos, limpiar las conexiones minuciosamente.

4. Después de vaciar todo el aceite, poner en su sitio todas las conexiones y el tapón de vaciado del depósito (A).



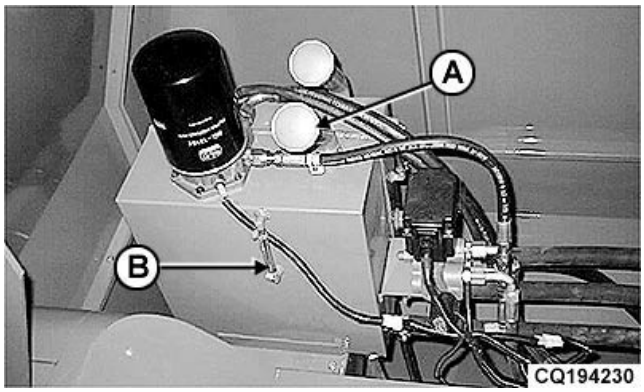
CQ216360 –UN–10OCT02

AG,CO03622,2268 –63–11OCT02–1/1

Llenado del sistema hidráulico

NOTA: Usar el aceite especificado (ver la sección "Combustible, lubricantes, refrigerante y capacidades "). Limpiar con cuidado la zona alrededor de la boca de llenado antes de incorporar aceite nuevo.

1. Verter aceite hidráulico nuevo en la boca de llenado (A) hasta que el aceite suba hasta el centro de la mirilla de nivel (B):
2. Arrancar el motor de la cosechadora y dejarlo funcionar durante 15 segundos. Después girar el volante en ambas direcciones varias veces para expulsar el aire.
3. Mover la transmisión del sinfín de descarga, elevación del molinete y elevación del cabezal varias veces en ambas direcciones.
4. Conectar la trilla y el cabezal y activar el control de velocidad del cilindro varias veces.
5. Observar si existen fugas en todas las tuberías y conectores. Cumplir todas las norma de seguridad.
6. Con el cabezal y el molinete descendidos y el sinfín de descarga en la posición de transporte, añadir aceite al depósito hasta alcanzar el nivel correcto.



CQ194230 –UN–09DEC99

AG,CO03622,2269 –63–30SEP02–1/1

Purga del sistema de elevación y descenso del molinete

Si los manguitos del cilindro del molinete están desconectados o si el molinete no está nivelado, es necesario extraer todo el aire que haya entrado en el circuito y los cilindros.

Para extraer el aire, aflojar el tapón de vaciado superior del cilindro izquierdo del molinete (A). A continuación, elevar el molinete. Volver a colocar el tapón cuando el aceite empiece a salir sin burbujas.

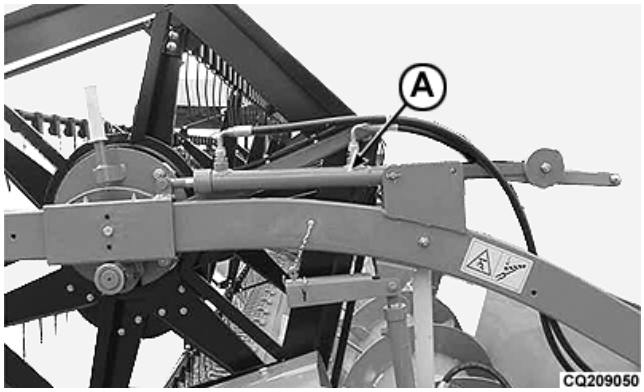
ZCQF6671 –UN–04APR96

AG,CO03622,2270 –63–15MAR02–1/1

Purga del sistema de avance y retroceso del circuito hidráulico del molinete

Para purgar los cilindros de avance y retroceso del molinete (A), es necesario proceder del modo siguiente:

- Desplazar los cilindros hacia delante y mantenerlos en esa posición durante 15 segundos.
- Desplazar los cilindros hacia atrás y mantenerlos en esa posición durante 15 segundos.
- Repetir este procedimiento 2 ó 3 veces, de este modo los cilindros se purgarán automáticamente.



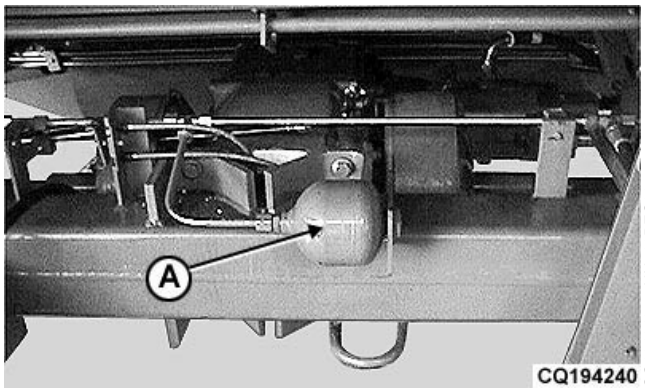
CQ209050 –UN–02OCT01

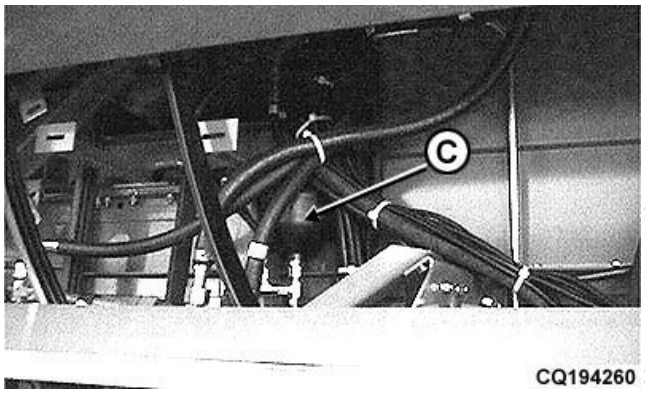
MB03730,00001EB –63–15MAR02–1/1

Acumuladores

ATENCION: Si es necesario, cambiar el acumulador en el concesionario John Deere.

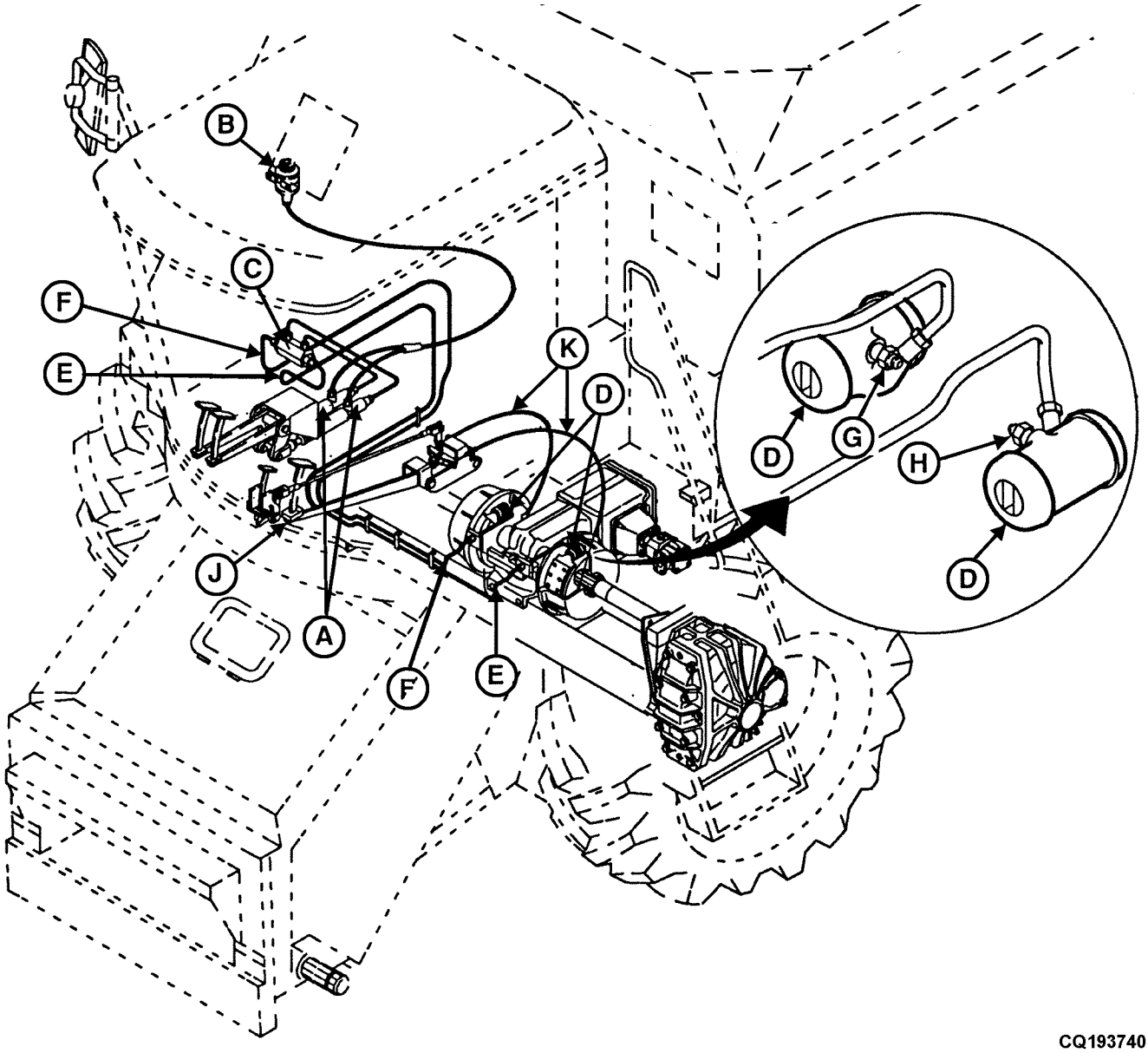
A—Acumulador del sistema de elevación del cabezal
C—Acumulador de la transmisión del picador de paja y el separador





AG,CO03622,2271 –63–15MAR02–1/1

Sistema de frenos



CQ193740 –UN–29NOV99

CQ193740

A—Cilindro maestro de freno (2 utilizados)
B—Depósito de líquido de frenos
C—Válvula de compensación
D—Cilindro esclavo de freno (2 utilizados)
E—Tubería de freno izquierda
F—Tubería de freno derecha
G—Tornillo de purga drcho.
H—Tornillo de purga izdo.
J—Conjunto de accionamiento del freno de estacionamiento
K—Cables bowden del freno de estacionamiento (2)

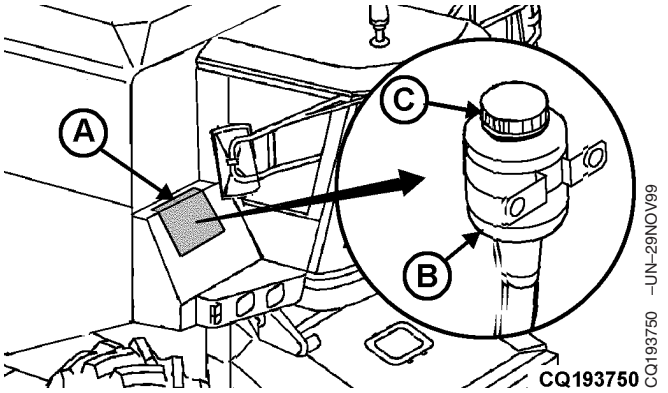
AG,CO03622,2250 –63–15MAR02–1/1

Depósito de líquido de frenos

El depósito (B) está instalado dentro de la cosechadora, cerca de la ventana de inspección del material de retrilla. Para acceder al depósito, quitar la ventana de inspección (A) y extraer la tapa del depósito (C).

Para compensar las pérdidas de líquido, llenar el depósito exclusivamente con el líquido de frenos especificado.

Comprobar el nivel cada 200 horas de trabajo.



A—Ventana de inspección — material de retrilla
B—Depósito de líquido de frenos
C—Tapa del depósito

AG,CO03622,2251 –63–17MAY02–1/1

Reglaje de Los Pedales de Freno

ATENCION: En caso de fugas o anomalías en el sistema de frenos, acuda a su concesionario John Deere.

Al pisar los pedales de freno el tambor de freno se ajusta automáticamente, por lo que no es necesario su reglaje.

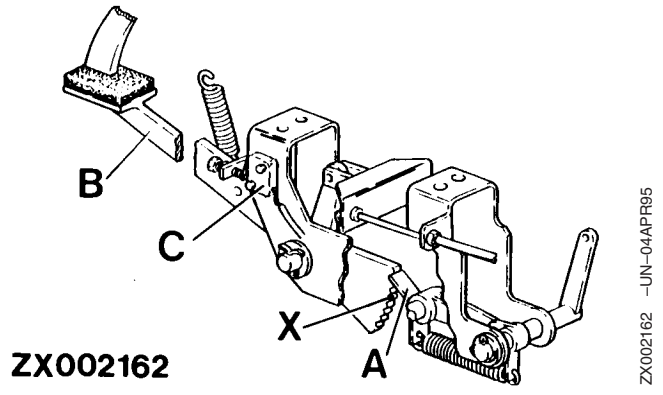
AG,CO03622,2252 –63–26NOV99–1/1

Freno de estacionamiento

Ajuste inicial:

Con el freno de estacionamiento suelto, la retención (A) del pedal de freno (B) entra en el primer diente del cuadrante y la parte inferior del pedal toca contra el suelo de la cabina. El recorrido máximo del pedal no debe ser superior al cuarto diente (X) del cuadrante del freno.

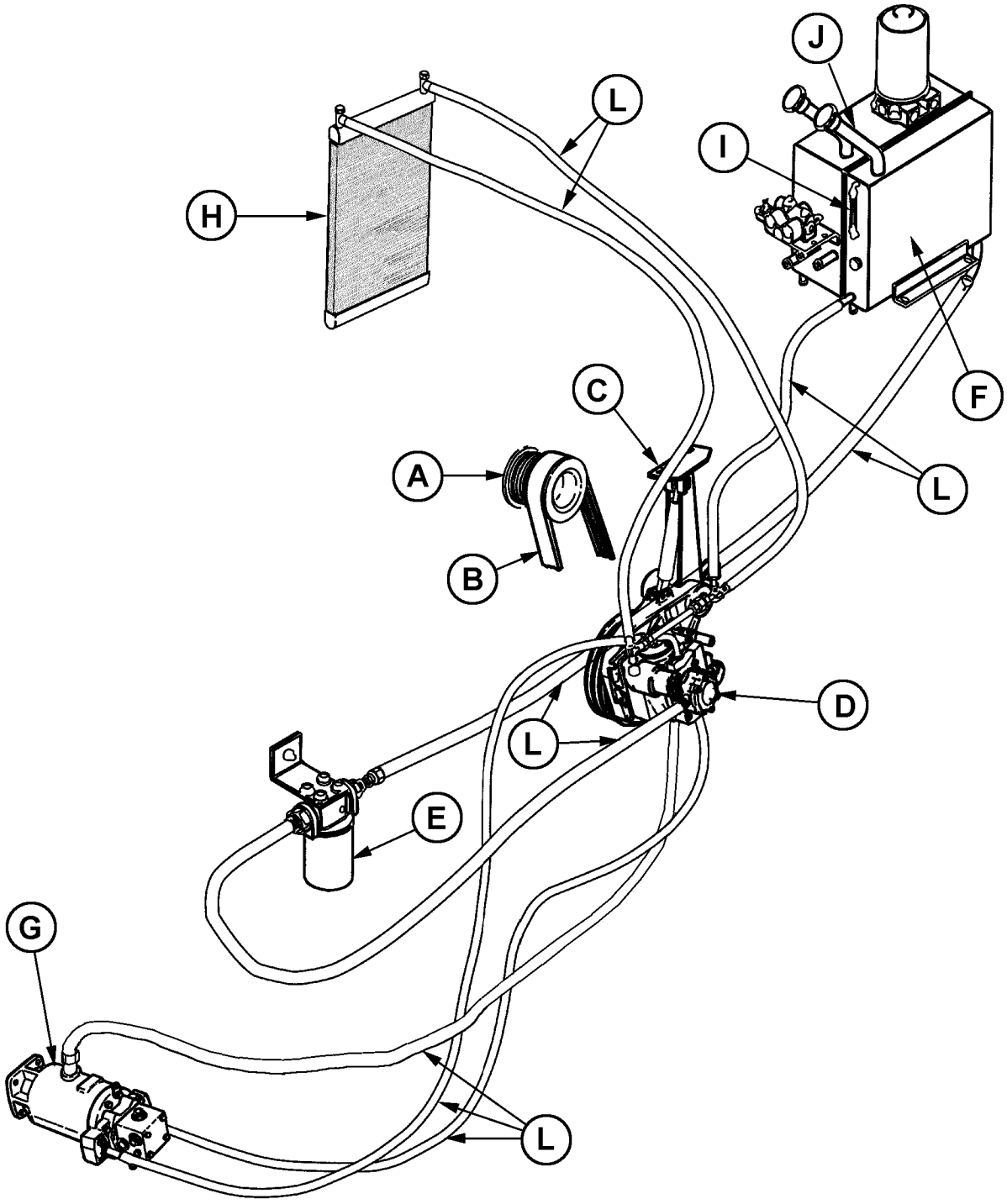
Cuando se suelta el freno de estacionamiento, el interruptor de luz testigo (C) se activa por el tornillo de ajuste del pedal.



A—Retención
B—Pedal
C—Interruptor de luz testigo
X—Posición máxima (cuarto diente del pedal)

AG,CO03622,2253 –63–15MAR02–1/1

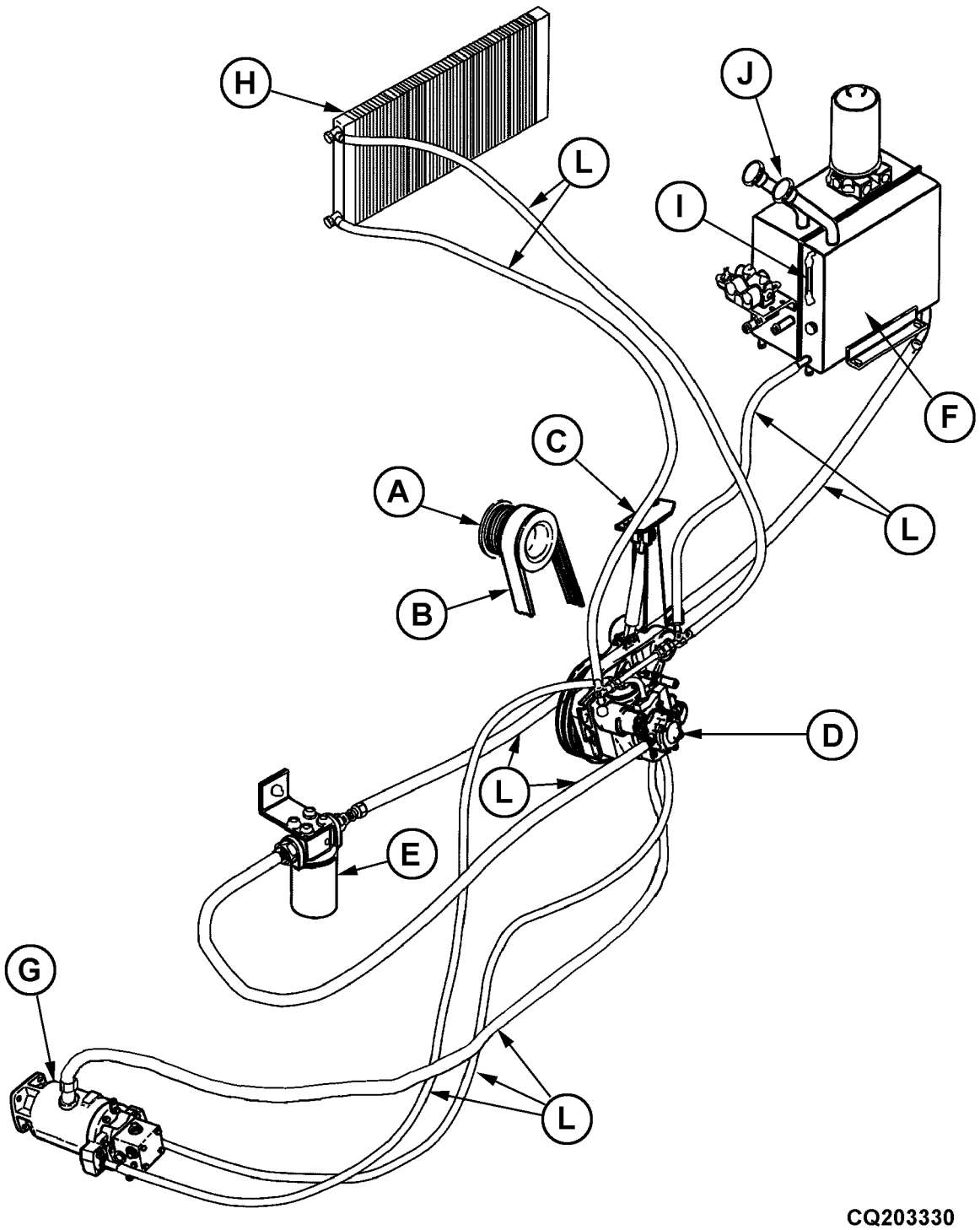
Componentes de la transmisión hidrostática (1450 y 1550)



A—Toma de fuerza del motor
B—Correa trapezoidal múltiple
C—Cilindro hidráulico de polea tensora
D—Bomba hidrostática
E—Filtro de aceite
F—Depósito de aceite
G—Motor hidrostático
H—Enfriador de aceite
I—Indicador de nivel
J—Boca de llenado de aceite
L—Manguitos

AG,CO03622,2254 –63–15MAR02–1/1

Componentes de la transmisión hidrostática (1450 CWS y 1550 CWS)



A—Toma de fuerza del motor
B—Correa trapezoidal múltiple
C—Cilindro hidráulico de polea tensora
D—Bomba hidrostática
E—Filtro de aceite
F—Depósito de aceite
G—Motor hidrostático
H—Enfriador de aceite
I—Indicador de nivel
J—Boca de llenado de aceite
L—Manguitos

CO03622,0000070 –63–15MAR02–1/1

Cambio del aceite y el filtro de la transmisión hidrostática

CQ193790 –UN–29NOV99

Cambiar el aceite y el filtro hidrostático en función de los período especificados en la sección “Diagramas engrase, mantenimiento periódico”.

Cambio de filtro

IMPORTANTE: Mantener la máxima limpieza al instalar el filtro. Instalar el filtro nuevo inmediatamente después de extraer el usado.

Aflojar y extraer el filtro.

Desechar el filtro de forma correcta y sustituirlo por un filtro original John Deere.

Para la instalación del nuevo filtro, proceder de la siguiente forma:

• Dar una capa de aceite en la superficie de sellado del filtro.

• Apretar el filtro manualmente hasta que el anillo de sellado haga contacto con la superficie de cierre de la carcasa del filtro y apretar entre 3/4 y 1-1/4 vueltas adicionales. No apretar excesivamente.

• Arrancar el motor y comprobar si existen fugas. Volver a apretarlo si es necesario.

• Comprobar el nivel del aceite hidráulico y rellenar si es necesario.

Cambio de aceite

Realizar este cambio en el concesionario John Deere, conocedor de las normas y especificaciones relevantes.

IMPORTANTE: Usar el aceite especificado (ver la sección “Combustible, lubricantes, refrigerante y capacidades ”).

AG,CO03622,2255 –63–28MAY02–1/1

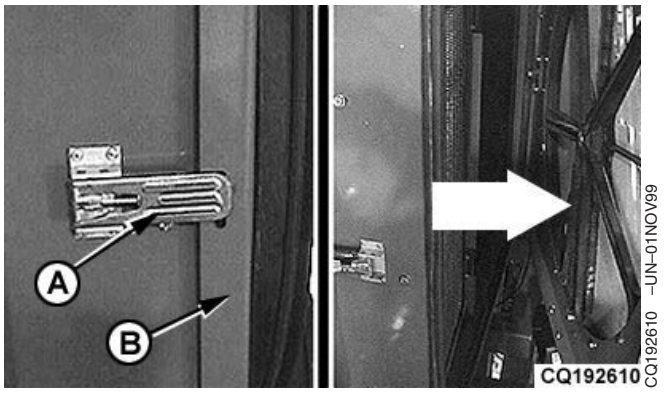
Limpieza del enfriador de aceite

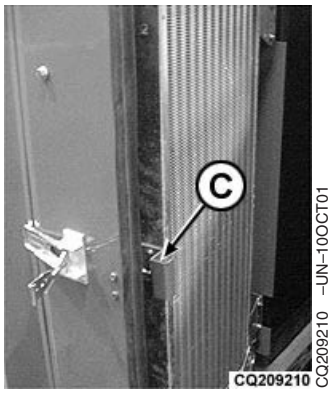
ATENCION: Apagar el motor y sacar la llave antes de comenzar la limpieza del enfriador de aceite.

Tirar de la retención (A) y abrir la puerta (B) de la rejilla giratoria.

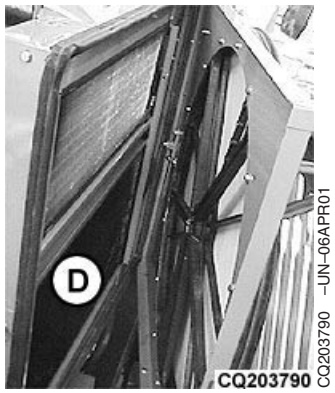
Soltar la traba (C) y acceder al enfriador de aceite (1450 y 1550).

En las máquinas 1450 CWS y 1550 CWS es posible acceder al enfriador de aceite (D).





1450 y 1550



1450 CWS y 1550 CWS

AG,CO03622,2256 –63–15MAR02–1/1

Transmisión

Cambiar el aceite después de las primeras 50 horas de funcionamiento.

Después, cambiar el aceite cada 500 horas de funcionamiento o antes de cada temporada (lo que ocurra primero).

Comprobar el nivel de aceite cada 250 horas de trabajo.

IMPORTANTE: Utilizar siempre el aceite especificado.

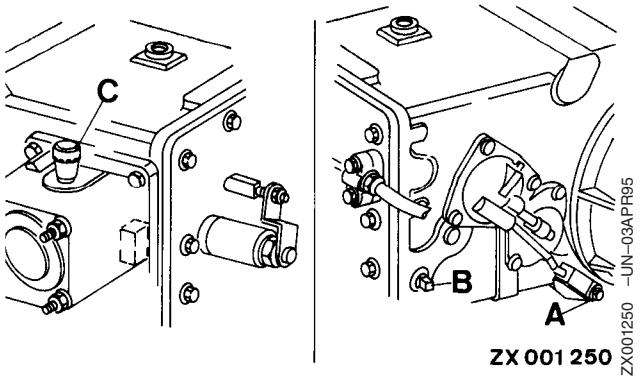
Cambio de aceite

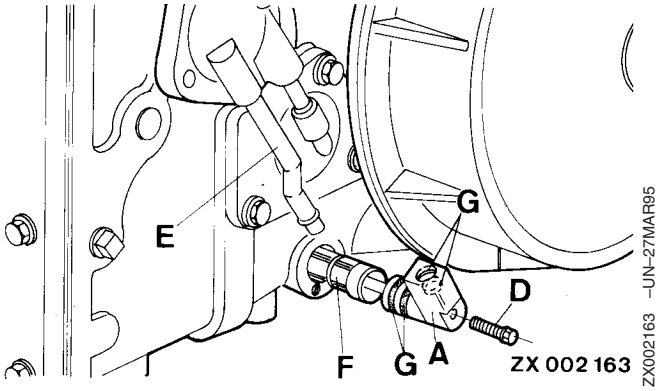
Sacar el tornillo (D).

Quitar el tapón de vaciado (A) de la caja de transmisión y la tubería (E).

Comprobar el estado del filtro (F) y anillos tóricos (G) y sustituirlos, si es necesario.

IMPORTANTE: Al volver a montarlo, comprobar que el filtro (F) encaja correctamente en la caja de la transmisión.





A—Tapón de vaciado de aceite
B—Tapón de nivel
C—Tapón de llenado y de purga
D—Perno
E—Tubería
F—Malla filtrante
G—Anillos tóricos

AG,CO03622,2115 –63–06JUN02–1/1

Reducciones finales

La cosechadora dispone de dos reducciones finales, una en cada extremo del eje delantero.

Cambiar el aceite cada 1000 horas de trabajo.

IMPORTANTE: Cada 100 horas de trabajo comprobar el nivel de aceite y la holgura de los rodamientos del eje embridado de la reducción final. Limpiar el respiradero a diario.

Capacidad de la reducción final estándar - 1450 y 1450 CWS (cada una):

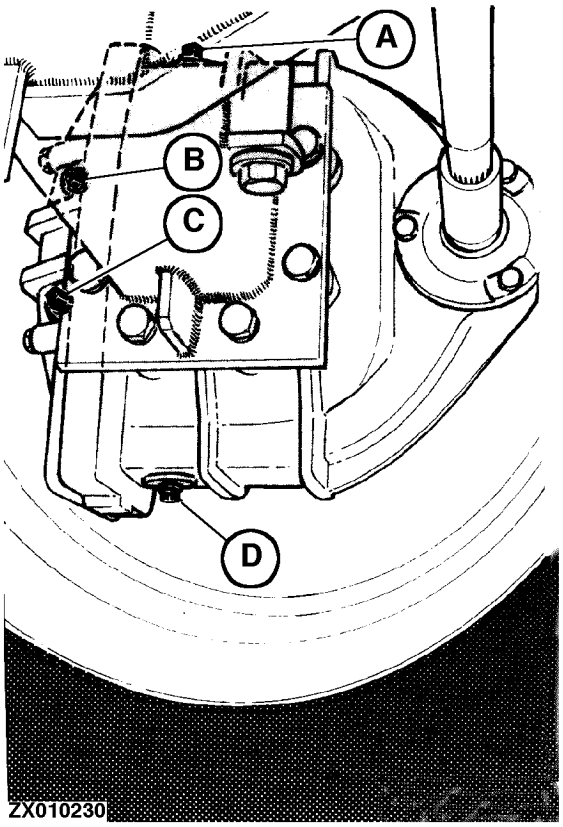
• 3 L (0.79 U.S.gal)

Capacidad de la reducción final de servicio intensivo -1550 y 1550 CWS (cada una):

• 4,8 L (1.26 U.S.gal)

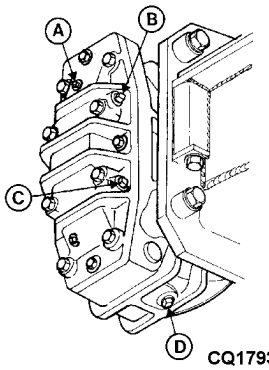
IMPORTANTE: Usar el aceite especificado (ver la sección "Combustible, lubricantes, refrigerante y capacidades"). Limpiar con cuidado la zona alrededor de la boca de llenado antes de incorporar aceite nuevo.

A—Tapón de llenado
B—Tapón del respiradero
C—Tapón del nivel de aceite
D—Tapón de vaciado de aceite



ZX010230 –UN–18FEB97

Reducción final estándar - 1450 y 1450 CWS

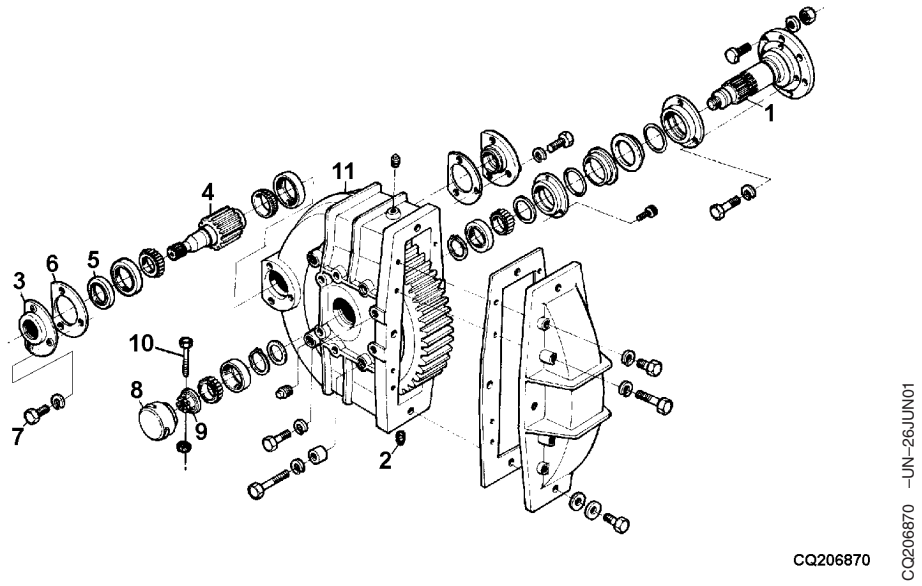


CQ179340 –UN–19FEB99

Reducción final de servicio intensivo - 1550 y 1550 CWS

AG,CO03622,2257 –63–23OCT02–1/1

Ajuste de la holgura de los rodamientos del eje embridado de la reducción final



CQ206870 –UN–26JUN01

1—Eje embridado
2—Tornillo de vaciado
3—Caja de rodamientos
4—Piñón de ataque
5—Sello del eje
6—Suplemento
7—Perno
8—Tapa
9—Tuerca
10—Perno
11—Carcasa

Es necesario comprobar la holgura de los rodamientos del eje embridado de la reducción final después de las primeras 100 horas de funcionamiento, cada 500 horas y al final de cada temporada. En las cosechadoras de arroz que trabajan con orugas, éstas no se acoplan a la reducción final sino al eje delantero. En este caso, sólo es necesario comprobar la holgura después de las primeras 500 horas.

Para la comprobación del ajuste es necesario sacar la rueda delantera de la máquina y empujar el eje embridado (1) hacia arriba y abajo. Si hay holgura, ajustar los rodamientos del modo siguiente:

1. Vaciar el aceite de la carcasa de la reducción final a través del tornillo de vaciado (2).

2. Extraer la carcasa de la reducción final de la máquina.

3. Retirar la caja de rodamientos (3) y el sello del eje (5) del pistón de ataque (4).

4. Instalar la caja de rodamientos (3) del piñón de ataque sin colocar el sello del eje (5). Asegurarse de volver a colocar el mismo suplemento (6). Apretar los tornillos (7) de la caja de rodamientos a 60 Nm (44 lb-ft).

5. Extraer el tapón del eje embridado (8) y el tornillo (10) o llave (dependiendo del tipo de carcasa de reducción final instalada en la máquina).

6. Inspeccionar la tuerca (9), su par de apriete debe ser de 100 Nm (74 lb-ft) en las reducciones finales estándar y de 150 Nm (110 lb-ft) en las reducciones finales de servicio intensivo.

7. Girar el eje embridado (1) varias veces. Con un martillo de plomo golpear suavemente ambas partes del eje embridado para que los anillos exteriores de los rodamientos queden bien asentados.

8. Comprobar el par de arrastre del eje embridado (1) por medio de la tuerca (9), debe tener un par de apriete de 7 a 13 Nm (5 a 10 lb-ft). Ajustar el par de arrastre, si fuera necesario, apretando o aflojando la tuerca (9).

Continúa en la pág. siguiente

NOTA: Si es necesario, aflojar la tuerca (9). Asegurarse de aflojar los rodamientos también. De ser necesario, golpear suavemente con un martillo de plomo ambas partes del eje embridado para que los anillos exteriores de los rodamientos queden bien asentados.

9. Repetir este procedimiento hasta conseguir el par de apriete adecuado.

10. Apretar la tuerca (9) hasta que una de las ranuras coincida con el orificio del eje embridado (1) e instalar el tornillo de bloqueo (10). Sellar e instalar la tapa (8) de la tuerca.

11. Extraer la caja de rodamientos (3) del piñón de ataque e instalar el sello del eje (5).

12. Instalar la caja de rodamientos (3) del piñón de ataque asegurándose de usar el mismo suplemento (6). Apretar los tornillos (7) de la caja de rodamientos a 60 Nm (44 lb-ft).

13. Repetir este procedimiento con la otra reducción final.

MB03730,00001D3 –63–30SEP02–2/2

Tensión de los tornillos de sujeción del eje delantero

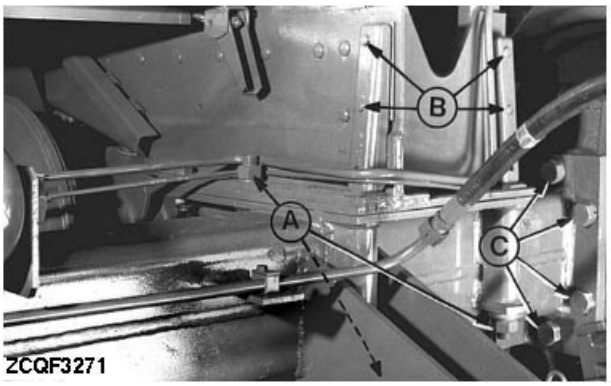
Apretar de la siguiente forma:

— Tuercas (A) a 300 N•m (218 lb-ft).

— Tornillos (A) a 200 N•m (145 lb-ft).

— Tornillos (C) a 250 N•m (182 lb-ft).

NOTA: Tensar durante las primeras 25 horas de funcionamiento y, en adelante, al comienzo de cada temporada.

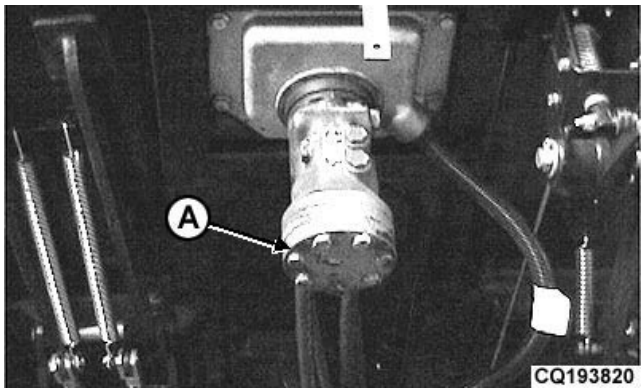


ZCQF3271 –UN–04APR96

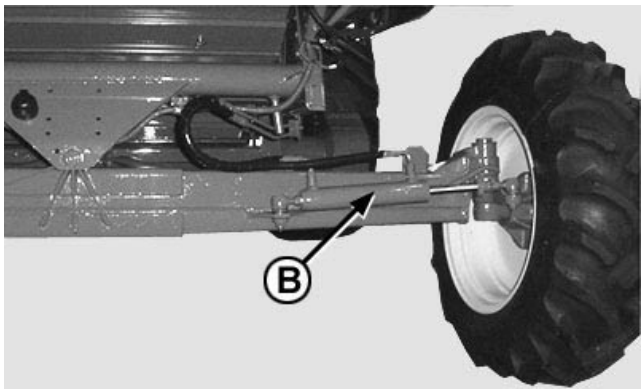
AG,CO03622,2258 –63–15MAR02–1/1

Componentes del sistema de dirección

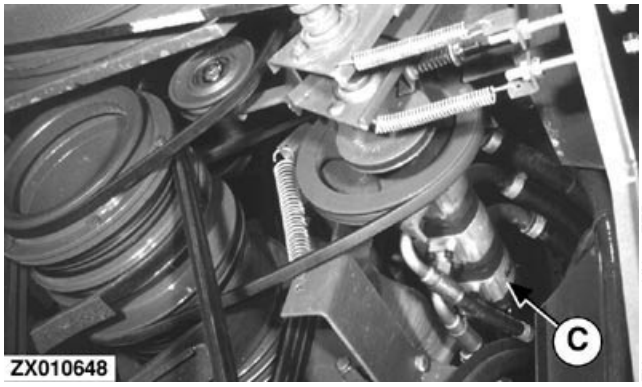
A—Válvula de dirección
B—Cilindro de dirección
C—Bomba del sistema de dirección
D—Depósito de aceite hidráulico y filtro



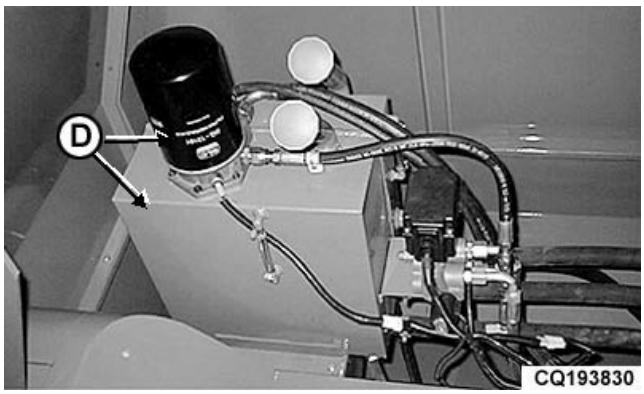
CQ193820 –UN–29NOV99



CQ216370 –UN–10OCT02



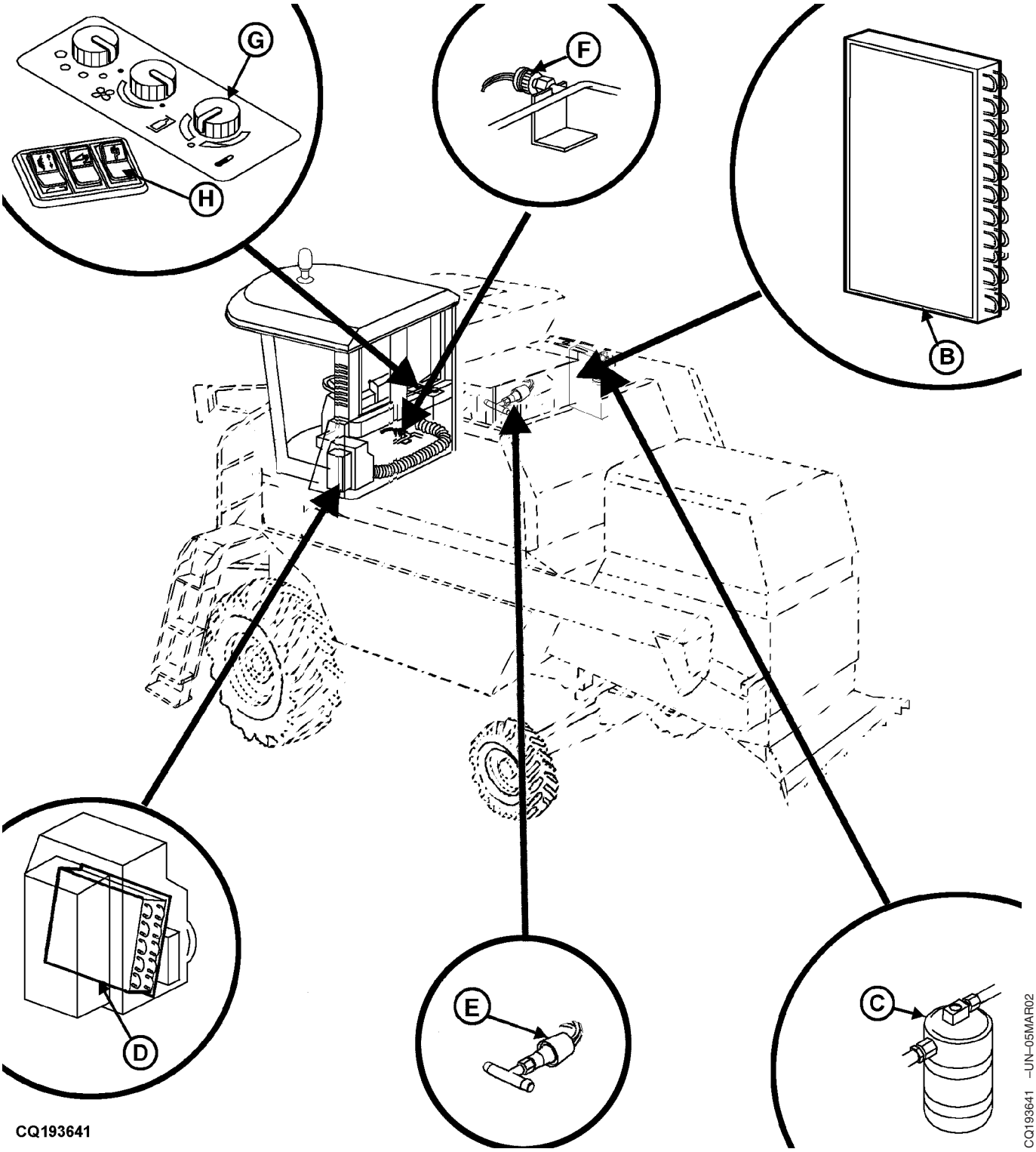
ZX010648 –UN–05FEB97



CQ193830 –UN–29NOV99

AG,CO03622,2259 –63–11OCT02–1/1

Componentes del sistema de aire acondicionado

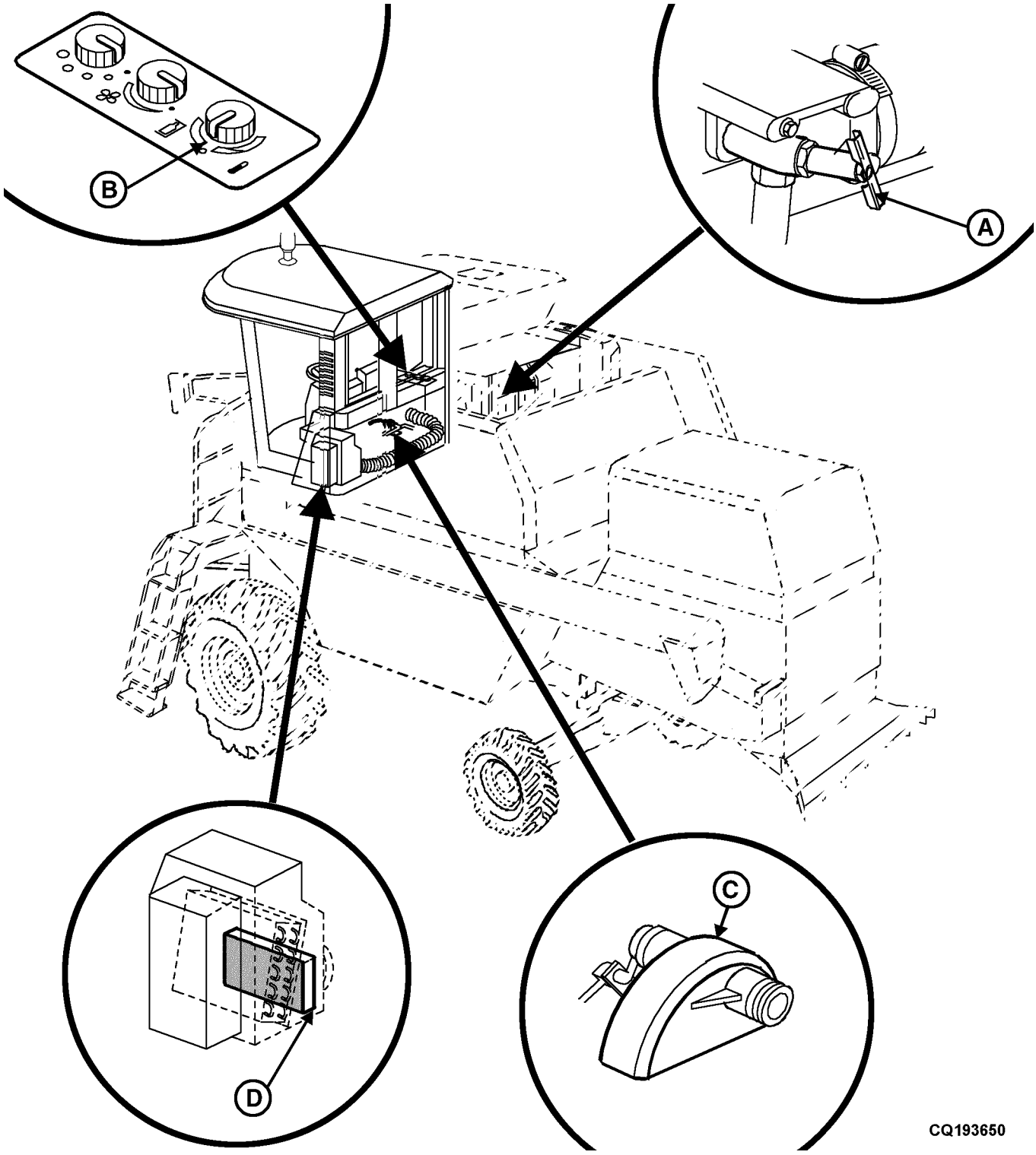


CQ193641 –UN–05MAR02

B—Condensador
C—Secador
D—Evaporador
E—Interruptor de alta presión
F—Interruptor de baja presión
G—Conmutador giratorio de aire acondic./calefacción
H—Interruptor del deshumidificador

AG,CO03622,2157 –63–05MAR02–1/1

Componentes de la calefacción



CQ193650 –UN–18NOV99

A—Válvula de calefacción en el bloque de cilindros

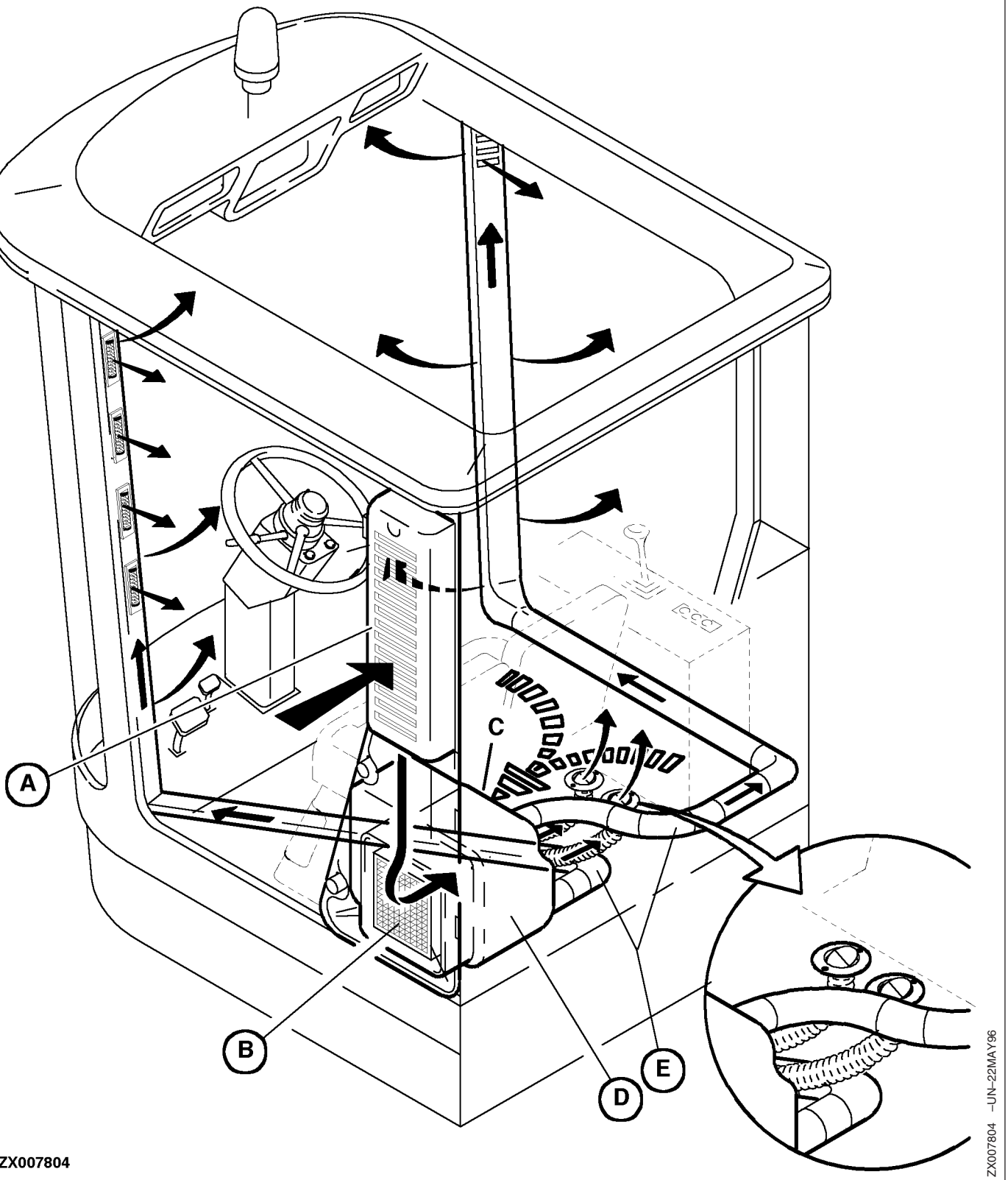
B—Conmutador giratorio de aire acondicionado/calefacción

C—Válvula de calefacción en cabina

D—Radiador

AG,CO03622,2158 –63–15MAR02–1/1

Admisión de aire y distribución



A—Canal de admisión de aire
B—Filtro de aire (principal)
C—Filtro de aire de circulación
D—Ventilador
E—Canales de salida de aire

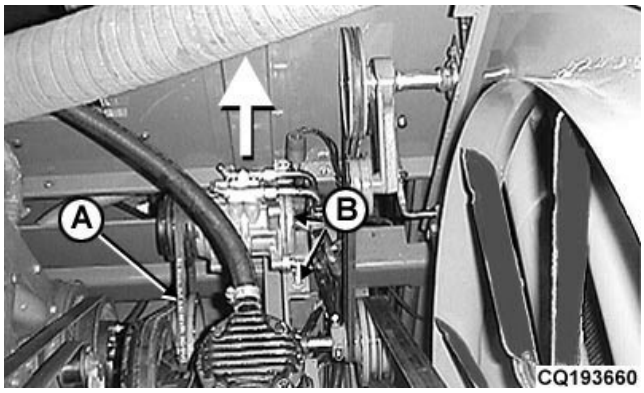
AG,CO03622,2159 –63–15MAR02–1/1

Correa de transmisión del compresor

La tensión de la correa de transmisión (A) se logra cuando el compresor se mueve en la dirección que indica la flecha.

Aflojar los tornillos (B) y desplazar el compresor tal y como se indica.

Apretar firmemente los tornillos (B).



CQ193660 –UN–18NOV99

AG,CO03622,2246 –63–15MAR02–1/1

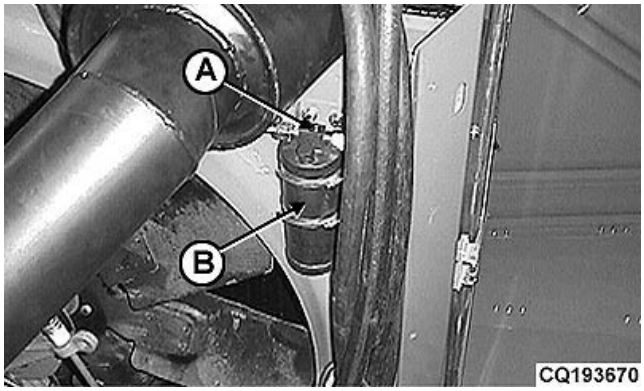
Nivel de refrigerante

IMPORTANTE: El sistema de aire acondicionado funciona con el refrigerante R134a (tetrafluoretano). Esta sustancia no contiene átomos de cloro y no afecta el ozono contenido en la atmósfera.

Aun así, nunca se debe descargar el refrigerante directamente al aire. Debe ser recogido en una unidad de reciclaje. Por esta razón, nunca retirar ninguna conexión de tubería, y dirigirse siempre al concesionario John Deere para que realice los trabajos de reparación y mantenimiento, ya que disponen de un equipo de recuperación y reciclaje apropiado.

Revisar el nivel de refrigerante cada 100 horas. Con los mandos del sistema de aire acondicionado en posición de refrigeración máxima y el motor en marcha, observar por la mirilla de nivel (A) el secador (B).

Si se observan burbujas o un aspecto lechoso del refrigerante, el nivel de refrigerante está bajo y debe recargarse en el concesionario John Deere.



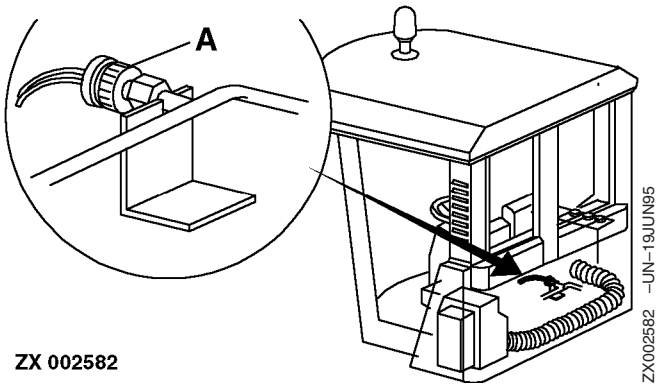
CQ193670 –UN–18NOV99

AG,CO03622,2160 –63–15MAR02–1/1

Interruptor de presión baja

IMPORTANTE: Utilizar la velocidad del ventilador que resulte más cómoda y ajustar la temperatura del aire acondicionado a un valor intermedio. No hacer funcionar el sistema de aire acondicionado a su máxima salida cuando el ventilador esté a su velocidad más baja.

El sistema de aire acondicionado incorpora un interruptor de baja presión (A) que desconecta el sistema en caso de pérdida de refrigerante. No puede evitarse algo de pérdida por los manguitos del aire acondicionado. Comprobar el nivel de refrigerante cada 100 horas de trabajo. Si fuera necesario, recargar el sistema en el concesionario John Deere.



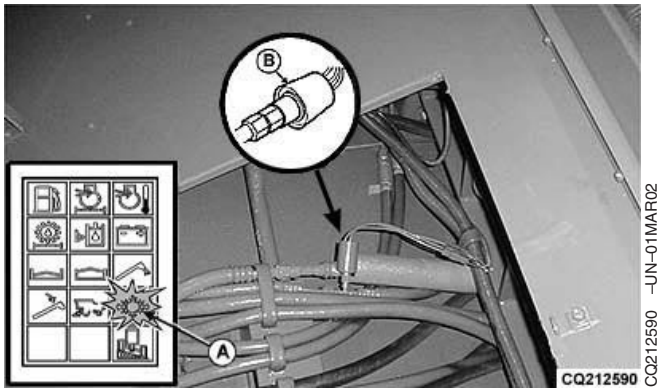
AG,CO03622,2161 –63–15MAR02–1/1

Interruptor de presión alta

La luz (A) indica que el interruptor de presión alta (B) ha detenido el sistema de aire acondicionado. Detener la cosechadora y limpiar el condensador (ver “Mantenimiento — Motor ”).

El interruptor está situado debajo de la cubierta inferior del depósito de grano.

Si la luz testigo permanece encendida después de haber limpiado el condensador, consultar al distribuidor John Deere.



AG,CO03622,2162 –63–17MAY02–1/1

Limpieza del condensador

Limpiar periódicamente el condensador (ver “Mantenimiento — Motor”).

AG,CO03622,2163 –63–17MAY02–1/1

Filtro de Cabina

La cabina incorpora dos filtros de aire de cartucho seco recambiable.

Limpiar dichos filtros cada 250 horas de trabajo o siempre que la circulación de aire se reduzca de forma apreciable. El filtro de recirculación puede no exigir limpiezas tan frecuentes como el filtro de aire exterior.

Quitar la suciedad más aparente a diario con el cepillo entregado con la máquina.

AG,CO03622,2164 –63–29SEP99–1/1

Extracción del elemento del filtro (principal) de papel

IMPORTANTE: Limpiar minuciosamente el filtro de papel (con aire comprimido) cada 100 horas de funcionamiento. Limpiar más frecuentemente cuando se trabaje en condiciones de mucho polvo (limpiar diariamente, si es necesario).

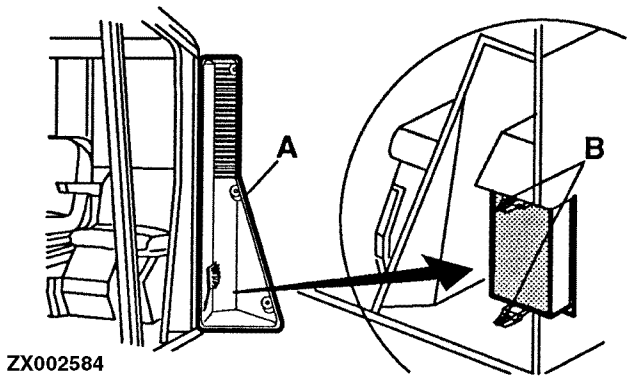
NOTA: Cambiar el filtro una vez que haya sido limpiado seis veces.

Abrir la cubierta de mantenimiento (A).

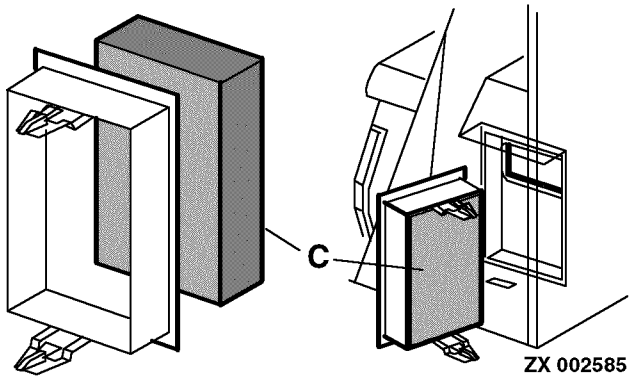
Quitar las sujeciones (B).

Elevar la carcasa del filtro con el filtro (C).

Al instalar el filtro de nuevo, asegurarse de que encaja correctamente.



ZX002584 –UN–19JUN95



ZX002585 –UN–19JUN95

AG,CO03622,2165 –63–06JUN02–1/1

Limpieza de los elementos del filtro de papel

Como medida provisional durante la operación, golpear el elemento en la palma de la mano o en una superficie blanda y plana.

Z63398 –UN–04APR95

Continúa en la pág. siguiente

AG,CO03622,2166 –63–15FEB02–1/3

Limpieza con aire comprimido

Introducir aire comprimido por el filtro en dirección contraria a las flechas del filtro [presión máxima 200 kPa (2 bar; 30 psi)].

Z63399 –UN–04APR95

AG,CO03622,2166 –63–15FEB02–2/3

Lavado del filtro

IMPORTANTE: No lavar el filtro con combustible ni detergentes fuertes. No instalar jamás un filtro mojado o húmedo.

Lavar el filtro con agua corriente para eliminar la suciedad.

Sumergir el filtro en agua templada con detergente suave durante aprox. 15 minutos. Lavar el filtro.

Enjuagar el filtro en agua templada [presión no superior a 200 kPa (2 bar; 28 psi)]. Sacudir el filtro y dejarlo secar.

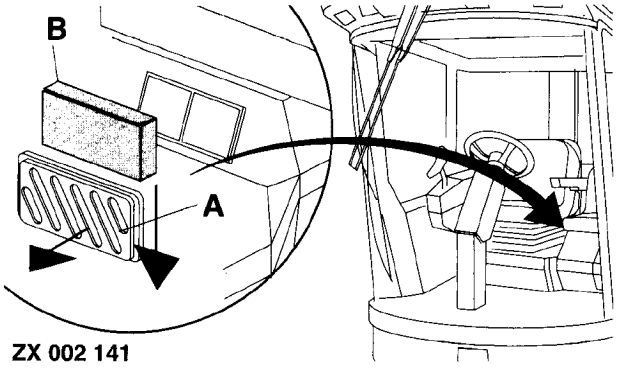
Z63400 –UN–04APR95

AG,CO03622,2166 –63–15FEB02–3/3

Extracción del filtro de aire de circulación de la cabina

Empujar hacia abajo la rejilla (A) y extraer por su parte superior.

Extraer el elemento filtrante (B).



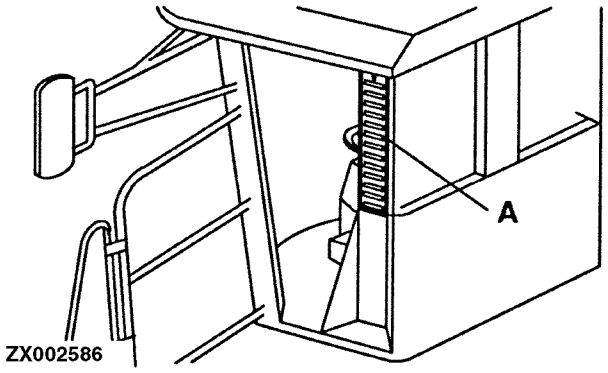
ZX002141 –UN–03APR95

AG,CO03622,2168 –63–15MAR02–1/1

Abertura de admisión de aire

Una malla filtrante fina (A) cubre la abertura de admisión de aire. Mantener la malla limpia de residuos y hojas.

Utilizar el cepillo situado en la cubierta de mantenimiento del filtro principal.

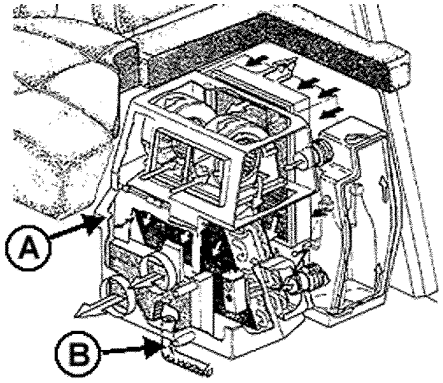


ZX002586 –UN–19JUN95

AG,CO03622,2169 –63–15MAR02–1/1

Manguito de vaciado de agua condensada

Si se acumula agua en la carcasa (A), el manguito de vaciado de agua condensada (B) se puede obstruir. Comprobar si el manguito está obstruido o doblado.



CQ195030 –UN–23FEB00

AG,CO03622,2170 –63–15MAR02–1/1

Almacenamiento

Al Finalizar la Campaña

Almacenar la cosechadora, si es posible, en un lugar seco y cubierto.

Limpiar detenidamente el interior de la cosechadora (por los registros de servicio) y su exterior. Los residuos orgánicos retienen la humedad provocan la oxidación.

NOTA: En caso de utilizar agua a alta presión para limpiar la cosechadora, no dirigir el chorro a los rodamientos.

Quitar todas las correas trapezoidales.

Limpiar todas las correas, pero no utilizar agentes limpiadores agresivos como petróleo, bencina u otros similares.

Recomendamos utilizar lo siguiente:

- Un trapo empapado en amoniaco líquido
- Agua con jabón
- Una mezcla al 1:10 de glicerina y disolvente

Almacenar las correas libres de tensión en una zona seca, fresca y oscura, evitar su deformación.

Limpiar detenidamente todas las cadenas de transmisión y embadurnarlas con una brocha mojada de aceite espeso para evitar la oxidación.

Limpiar los sinfines y los elevadores de grano limpio y de retrilla. Dejar abiertos los registros inferiores y superiores de los elevadores.

Limpiar también el depósito de grano y el sinfín de descarga del mismo.

Limpiar las cribas de la limpia.

Engrasar el fondo del alimentador de mies para evitar la corrosión. Engrasar la cosechadora según se indica en los cuadros de engrase. Engrasar las roscas de los tornillos de reglaje, etc. Aliviar la tensión de los muelles.

Retocar las zonas donde falte la pintura.

Apoyar la cosechadora sobre unos bloques para nivelarla o apoyar la unidad recolectora sobre una base seca horizontal.

Engrasar las superficies metálicas del vástago de los cilindros y retraer éstos todo lo posible.

Apoyar la máquina sobre unos bloques de madera para que las ruedas no apoyen sobre el suelo. Dejar los neumáticos inflados.

Si la cosechadora se estaciona en exteriores, elevarla y quitar las ruedas. Almacenar las ruedas en un lugar fresco y oscuro.

Aplicar aceite sobre todas las articulaciones y puntos de fricción que carezcan de engrasadores.

Relacionar todo el trabajo de servicio y mantenimiento que debe realizarse antes de la siguiente campaña y llevarlo a cabo a tiempo. El concesionario John Deere puede realizar mejor la parte que le corresponda fuera de temporada.

AG,CO03622,2171 –63–30SEP99–1/1

Después de la temporada — Motor

Si la cosechadora de forraje se va a almacenar durante un tiempo (durante los meses de invierno), las piezas metálicas del motor deben protegerse contra la corrosión y el sistema de combustible debe protegerse contra depósitos gomosos.

Proteger el motor, el sistema de alimentación, etc. de la siguiente forma:

• Limpiar el exterior del motor a fondo con un disolvente inocuo.

ATENCION: No utilizar petróleo.

• Vaciar, enjuagar y llenar el sistema de refrigeración con refrigerante nuevo cada dos años (consultar la sección "Combustible, lubricantes, refrigerante y capacidades ").

IMPORTANTE: Utilizar sólo el refrigerante John Deere recomendado.

• Abrir la rejilla giratoria del radiador y limpiar las aletas del radiador cuidadosamente usando aire comprimido o un chorro débil de agua.

• Vaciar el aceite del motor y sustituir el elemento filtrante. Vaciar el aceite mientras aún está caliente. Rellenar el cárter con aceite de la viscosidad y calidad especificadas (consultar la sección "Combustible, lubricantes, refrigerante y capacidades").

• Vaciar el depósito de combustible y lavarlo con combustible limpio.

• Comprobar los filtros de combustible y limpiarlos. Reemplazarlos en caso necesario.

• Llenar el depósito de combustible para evitar la condensación.

• Limpiar el sistema de admisión de aire y cambiar los elementos primario y de seguridad del filtro de aire.

• Aplicar vaselina o grasa o los terminales de los cables.

• De forma periódica, hacer funcionar el motor a velocidad media.

AG,CO03622,2172 –63–17MAY02–1/1

Al Finalizar la Campaña — Sistema de Aire Acondicionado

Limpiar el condensador.

Quitar la correa de transmisión del compresor y almacenarla en un lugar seco.

AG,CO03622,2173 –63–30SEP99–1/1

Puesta a punto tras un período prolongado de almacenamiento

Antes del inicio de cada temporada de cosecha, la cosechadora de forraje debe someterse a una revisión completa. De este modo se asegura su buen funcionamiento, evitando costosas averías.

Limpiar la cosechadora a fondo por dentro y por fuera, si esto no se hizo después de la temporada anterior. Volver a montar todas las correas y revisar la tensión de las mismas.

Volver a ajustar la tensión de las cadenas y comprobar que las cadenas de los elevadores de grano y de material de retrilla estén limpias.

Limpiar los embragues de seguridad. A continuación, ajustar la tensión del muelle (ver "Embrague de seguridad" en la sección “Mantenimiento - Transmisiones y protecciones”).

Cerrar los alerones del elevador.

Engrasar toda la cosechadora de forraje siguiendo las indicaciones dadas en los diagramas de engrase.

Después, hacer funcionar la cosechadora a media aceleración durante aproximadamente una hora. Comprobar todos los rodamientos, por si se recalientan.

Comprobar la presión de inflado de los neumáticos.

Revisar toda la cosechadora y comprobar que los tornillos estén apretados y que los pasadores de aletas estén en su lugar.

AG,CO03622,2174 –63–17MAY02–1/1

Puesta a punto tras un período prolongado de almacenamiento — Motor

Comprobar todas las abrazaderas de los manguitos y el nivel de refrigerante.

Vaciar el aceite del motor si no se hizo al final de la temporada. Consultar “Combustible, lubricantes y refrigerante”.

Comprobar todos los retenes y el nivel de refrigerante.

Comprobar la carga de la batería y el nivel de electrolito. Recargar la batería si es necesario.

Hacer girar el motor durante 5 segundos sin arrancarlo. Así se asegurará un engrase completo del motor.

Procedimiento:

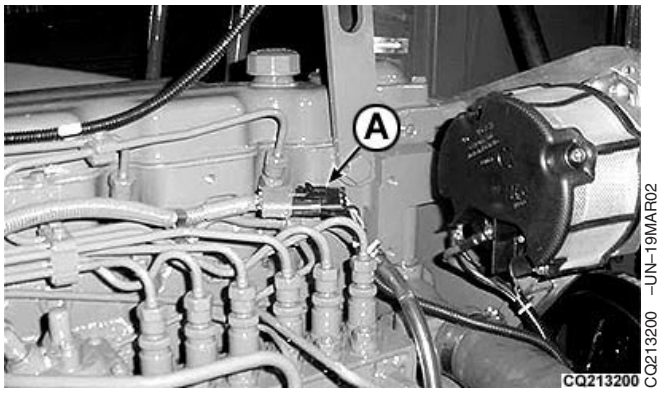
Continúa en la pág. siguiente

AG,CO03622,2175 –63–02OCT02–1/3

1450 y 1550

Este procedimiento se puede realizar desconectando el conector (A) de la electroválvula de alimentación de combustible y arrancando el motor.

A—Conector



1550

AG,CO03622,2175 –63–02OCT02–2/3

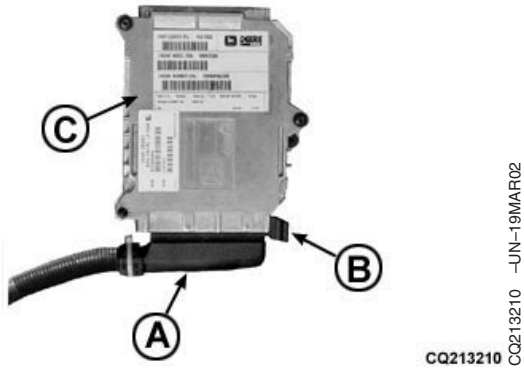
1450 CWS y 1550 CWS

Con cosechadoras que utilizan ECU, es necesario desconectar el conector (A) tirando del cerrojo (B) de la ECU (C) y hacer girar el motor durante 5 segundos.

Volver a colocar el conector.

Arrancar el motor y hacerlo funcionar durante 5 minutos aproximadamente a velocidad media.

Comprobar si hay fugas en las tuberías y retenes. Consultar con el concesionario John Deere, en caso necesario.



1450 CWS y 1550 CWS

A—Conector
B—Cerrojo
C—ECU

AG,CO03622,2175 –63–02OCT02–3/3

Puesta en Servicio de la Cosechadora — Sistema de Aire Acondicionado

Para asegurar el funcionamiento satisfactorio del sistema de aire acondicionado, es necesario realizar su mantenimiento anual.

Limpiar o cambiar el filtro de aire.

Limpiar o cambiar el filtro de recirculación.

Instalar y tensar la correa de transmisión del compresor.

Comprobar el nivel de refrigerante en la mirilla.

Resulta conveniente que el concesionario John Deere compruebe el sistema de aire acondicionado completo antes de comenzar la nueva campaña.

ATENCION: El sistema de aire acondicionado debe ser revisado exclusivamente por el concesionario John Deere.

AG,CO03622,2176 –63–30SEP99–1/1

Especificaciones

Especificaciones de las cosechadoras 1450, 1450 CWS, 1550 y 1550 CWS

Las Especificaciones de su cosechadora están divididas en bloques como sigue:

AG,CO03622,2260 –63–26NOV99–1/1

Alimentador de mies

	Valor especificado
—Cadenas transportadoras - 1450 y 1450 CWS	3
Cadenas transportadoras - 1550 y 1550 CWS	4
Travesaños- 1450 y 1450 CWS	2 - travesaños almenados, atornillados en “T”
Travesaños- 1550 y 1550 CWS	3 - travesaños almenados, atornillados en “T”
Velocidad fija	510 rpm
Longitud	1,8 m
Inclinación lateral (sólo en serie 600R)	+/- 4 grados opcional
Inclinación vertical del cabezal (sólo en serie 600)	+/- 9 grados estándar
Inversor	hidráulico (16 CV), activación por pedal

AG,CO03622,2872 –63–05NOV02–1/1

Separador

	Valor especificado
—Diámetro del cilindro	610 mm
Anchura del cilindro	1300 mm (1450/1450 CWS)
Anchura del cilindro	1560 mm (1550/1550 CWS)
Núm. de barras desgranadoras	08
Régimen del cilindro, estándar	380-1100 rpm
Transmisión del cilindro de gama doble	150-420, 400-1100 rpm
Transmisión del cilindro	variador, POSI-TORQ®
Anchura del cóncavo	1300 mm (1450/1450 CWS)
Anchura del cóncavo	1560 mm (1550/1550 CWS)
Arrollamiento del cóncavo	112°
Área del cóncavo	0,77 m^2 (1450 /1450 CWS)
Área del cóncavo	0,93 m^2 (1550 /1550 CWS)
Ajuste del cóncavo - eléctrico	4 a 51
Velocidad de batidor	865 ±15 rpm
Batidor, diámetro de giro	380 mm
Núm. de alas del batidor	04

AG,CO03622,2874 –63–05NOV02–1/1

Atrapapiedras

	Valor especificado
—Vaciado	mediante 1 palanca

AG,CO03622,2875 –63–13NOV01–1/1

Sacapajas

Valor especificado	
—Número de Sacapajas	05 (1450 CWS/1450)
Número de Sacapajas	06 (1550 CWS/1550)
Número de saltos del Sacapajas	05
Sacapajas, longitud	3715 mm
Sacapajas, carrera	150 mm
Área total de la separación	5,61 m^2 (1450 CWS/1450)
Área total de la separación	6,81 m^2 (1550 CWS/1550)

AG,CO03622,2876 –63–23FEB00–1/1

Sistema de limpieza

Valor especificado	
—Área de criba de granzas incl. extensión	2,45 m^2(26.37 sq ft) (1450/1450 CWS)
Área de criba de granzas incl. extensión	2.95 m^2(31.75 sq ft) (1550/1550 CWS)
Área de tamiz de grano	1,88 m^2(20.23 sq ft) (1450/1450 CWS)
Área de tamiz de grano	2,38 m^2(25.61 sq ft) (1550/1550 CWS)
Superficie total de limpieza	4,60 m^2(49.51 sq ft) (1450/1450 CWS)
Superficie total de limpieza	5,60 m^2(60.27 sq ft) (1550/1550 CWS)
Velocidad del ventilador	550—1150 rpm
Diámetro del ventilador	580 mm (22.83 in.)
Núm. de aspas del ventilador	05
Ajuste de velocidad del ventilador	eléctrico, desde la cabina

AG,CO03622,2877 –63–15NOV02–1/1

Depósito de grano

Valor especificado	
—1450 - Capacidad	5500 L
1450 CWS - Capacidad	6000 L
1550 y 1550 CWS con extensión estándar - Capacidad	6000 L
1550 CWS con extensión ajustable - Capacidad	6800 L
Velocidad de descarga	3300 L/min

AG,CO03622,2878 –63–09OCT02–1/1

Capacidades — General

	Valor especificado
—Cárter, motor 6,8 L (1450)	20 L
Cárter, motor 8,1 L (1550)	28,5 L
Cárter, motor 6,8 L (1450 CWS)	32 L
Cárter, motor 6,8 L (1550 CWS)	32 L
Cárter, compresor de aire (todos los modelos)	0,37 L
Reducción final estándar (1450)	3 L
Reducción final de servicio intensivo (1450 CWS, 1550 y 1550 CWS)	4,8 L
Sistema de refrigeración del motor (1450, 1450 CWS y 1550 CWS)	30 L
Sistema de refrigeración del motor (1550)	38 L
Cubo del reductor de velocidad del cilindro de trilla (todos los modelos)	1,6 L
Cubo de transmisión del esparcidor de granzas (todos los modelos)	0,55 L (cada uno)
Sistema de frenos incluyendo depósito (todos los modelos)	1 L
Depósito del líquido de frenos (todos los modelos)	0,5 L
Transmisión (todos los modelos)	9,6 L
Depósito de combustible (todos los modelos)	470 L
Depósito del lavaparabrisas (todos los modelos)	2,8 L
Depósito del sistema hidráulico (todos los modelos)	29 L
Depósito de aceite hidrostático (todos los modelos)	24 L

CO03622,0000071 –63–08APR02–1/1

Sistema eléctrico

	Valor especificado
—Alternador	12V/120A
Motor de arranque	12V
Batería	12V - 150 A
Conmutador principal	estándar

AG,CO03622,2879 –63–13NOV01–1/1

Sistema hidráulico

	Valor especificado
—Tipo de bomba	triple sección, impulsada por correa
	Caudal completo 67,8 L/min
Presión hidráulica	195 bar / 120 bar
Válvulas hidráulicas	electro-hidráulica

MB03730,000021B –63–09OCT02–1/1

Transmisión

	Valor especificado
—Tipo	3 marchas (CWS - con bloqueo de cambio)

AG,CO03622,2880 –63–09OCT02–1/1

Sistema de la dirección

	Valor especificado
—Tipo	hidrostático
Columna de la dirección	ajuste de altura e inclinación

AG,CO03622,2881 –63–13NOV01–1/1

Nivel Sonoro en la Cabina

	Valor especificado
—Nivel sonoro max. a la altura del oído del operario según la Directiva 86/188/CEE. Método de medición según ISO5131 con la cabina cerrada (valor medio)	79 dB (A)

AG,CO03622,2882 –63–23FEB00–1/1

Pesos Aproximados—Sin Plataforma de Corte[1]

	Valor especificado
—1450 CWS	n.d.
1450	10.000 kg
1550 CWS	n.d.
1550	11.400 Kg

[1]Los pesos descriptos en este manual representan valores aproximados de máquinas con todos los accesórios, visto que,hay diversas configuraciones de máquinas con diferentes equipos que pueden afectar directamente en el peso de cada modelo.

AG,CO03622,2884 –63–23FEB00–1/1

Motor 1450

	Valor especificado
—Tipo	6068TJ04
Número de cilindros	6
Cilindrada	6,8 L
Diámetro	106,5 mm
Carrera	127 mm
Potencia	134 kW (179.7 CV)
Régimen nominal	2200 rpm
Par de apriete máximo	690 N.m a 1600 rpm
Rejilla del radiador	con autolimpieza
Capacidad del depósito de combustible	470 L

AG,CO03622,2885 –63–10MAY02–1/1

Motor 1450 CWS

	Valor especificado
—Tipo	CD6068HCQ60
Número de cilindros	6
Cilindrada	6,8 L
Diámetro	106,5 mm
Carrera	127 mm
Potencia	133 kW (178.36 hp) a 2400 rpm según ECE R24, DIN70020 (potencia neta)
Régimen nominal	2400 rpm
Par de apriete máximo	720 N.m a 1800 rpm
Rejilla del radiador	con autolimpieza
Capacidad del depósito de combustible	470 L
Sistema de inyección	bomba de inyección con regulador electrónico Bosch VP44

AG,CO03622,2886 –63–12NOV02–1/1

Motor 1550

	Valor especificado
—Tipo	6081AJ01
Número de cilindros	6
Cilindrada	8,1 L
Diámetro	116 mm
Carrera	129 mm
Potencia	168 kW (225.3 hp)
Régimen nominal	2200 rpm
Par de apriete máximo	1013 N.m a 1400 rpm
Rejilla del radiador	con autolimpieza
Capacidad del depósito de combustible	470 L

CO03622,0000072 –63–07OCT02–1/1

Motor 1550 CWS

	Valor especificado
—Tipo	CD6068HCQ61
Número de cilindros	6
Cilindrada	6,8 L
Diámetro	106,5 mm
Carrera	127 mm
Potencia	167 kW (225 hp) a 2400 rpm según ECE R24, DIN70020 (potencia neta) - Con selector de curva de par de apriete
Régimen nominal	2400 rpm
Par de apriete máximo	808 N.m a 1800 rpm
Rejilla del radiador	con autolimpieza
Capacidad del depósito de combustible	470 L
Sistema de inyección	bomba de inyección con regulador electrónico Bosch VP44

AG,CO03622,2887 –63–12NOV02–1/1

Ruedas - 1450

	Valor especificado
—Opción 01	23.1 - 30 — 12.4 - 24
Opción 02	28.1 - 26 — 12.4 - 24
Opción 03	24.5 - 32 — 16.9 - 24
Opción 04	23.1 - 26 — 16.9 - 24
Opción 05	Sin ruedas delanteras* — 16.9 - 24

*Indicado para utilización con orugas para arroz

AG,CO03622,2888 –63–13NOV01–1/1

Rodados - 1550

	Valor especificado
—Opción 01	28.1 - 26 R1 — 16.9 - 24 R1
Opción 02	30.5 - 32 R1 — 16.9 - 24 R1
Opción 03	28.1 - 26 R1 — 12.4 - 24 R1

AG,CO03622,2891 –63–23FEB00–1/1

Ruedas - 1450 CWS

	Valor especificado
—Opción 01	23.1-26 — 12.4-24
Opción 02	23.1-26 — 16.9-24
Opción 03	23.1-26 — 440/65R24
Opción 04	23.1-26 — 540/65R24
Opción 05	23.1-30 — 12.4-24
Opción 06	24.5-32 — 16.9-24
Opción 07	28.1-26 — 12.4-24
Opción 08	28.1-26 — 16.9-24
Opción 09	28.1-26 — 440/65R24
Opción 10	28.1-26 — 540/65R24
Opción 11	620/75R30 — 12.4-24
Opción 12	620/75R30 — 16.9-24
Opción 13	620/75R30 — 440/65R24
Opción 14	620/75R30 — 540/65R24
Opción 15	650/75-32 —12.4-24
Opción 16	650/55R32 — 12.4-24
Opción 17	650/55R32 — 16.9-24
Opción 18	650/55R32 — 440/65R24
Opción 19	650/55R32 — 540/65R24
Opción 20	750/65-26 — 440/65-24
Opción 21	800/65R32 — 12.4-24
Opción 22	800/65R32 — 16.9-24
Opción 23	800/65R32 — 440/65R24
Opción 24	800/65R32 — 540/65R24

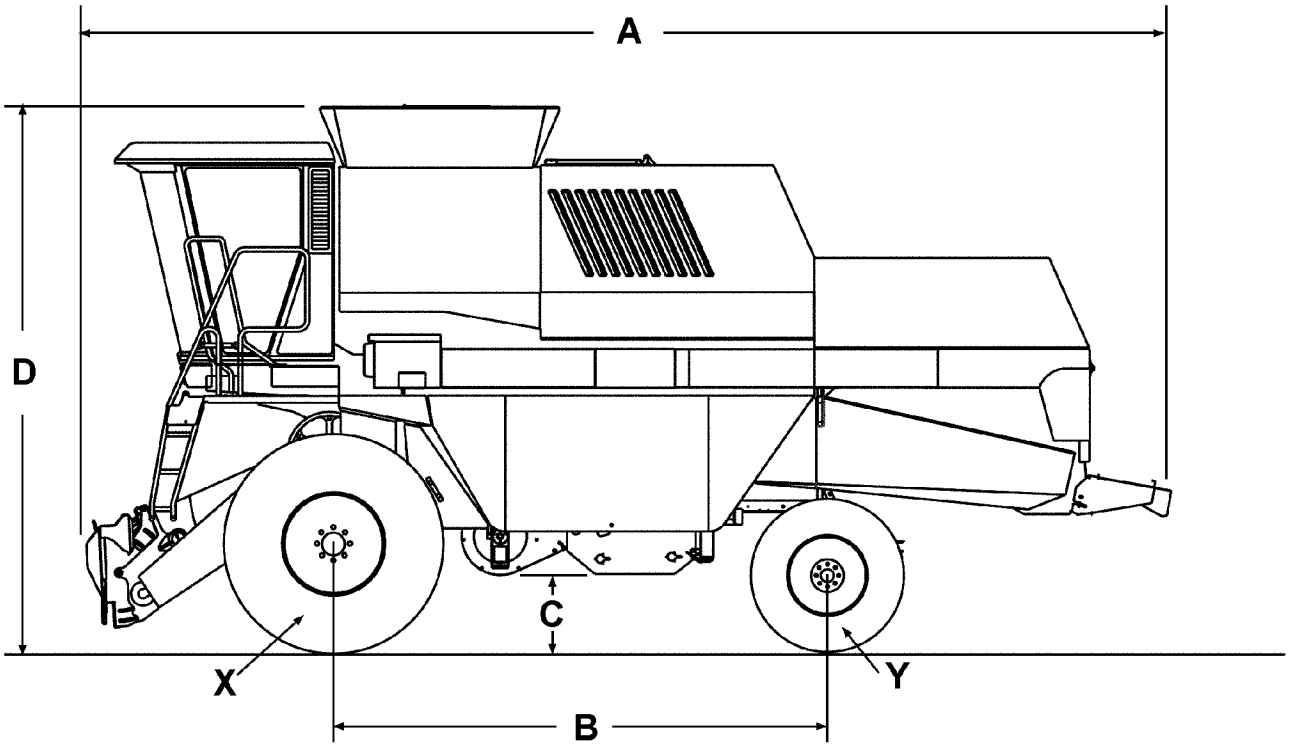
AG,CO03622,2889 –63–07MAR02–1/1

Ruedas -1550 CWS

	Valor especificado
—Opción 01	23.1-30 — 16.9-24
Opción 02	24.5-32 — 16.9-24
Opción 03	28.1-26 — 12.4-24
Opción 04	28.1-26 — 16.9-24
Opción 05	28.1-26 — 440/65R24
Opción 06	28.1-26 — 540/65R24
Opción 07	30.5L32R1 — 16.9 -24
Opción 08	620/75R30 — 12.4-24
Opción 09	620/75R30 — 16.9-24
Opción 10	620/75R30 — 440/65R24
Opción 11	620/75R30 — 540/65R24
Opción 12	650/75R32 — 12.4-24
Opción 13	650/75R32 — 16.9-24
Opción 14	650/75R32 — 440/65R24
Opción 15	650/75R32 — 540/65R24
Opción 16	800/65R32 — 12.4-24
Opción 17	800/65R32 — 16.9-24
Opción 18	800/65R32 — 440/65R24
Opción 19	800/65R32 — 540/65R24

AG,CO03622,2890 –63–06MAR02–1/1

Medidas de las cosechadoras 1450 y 1550



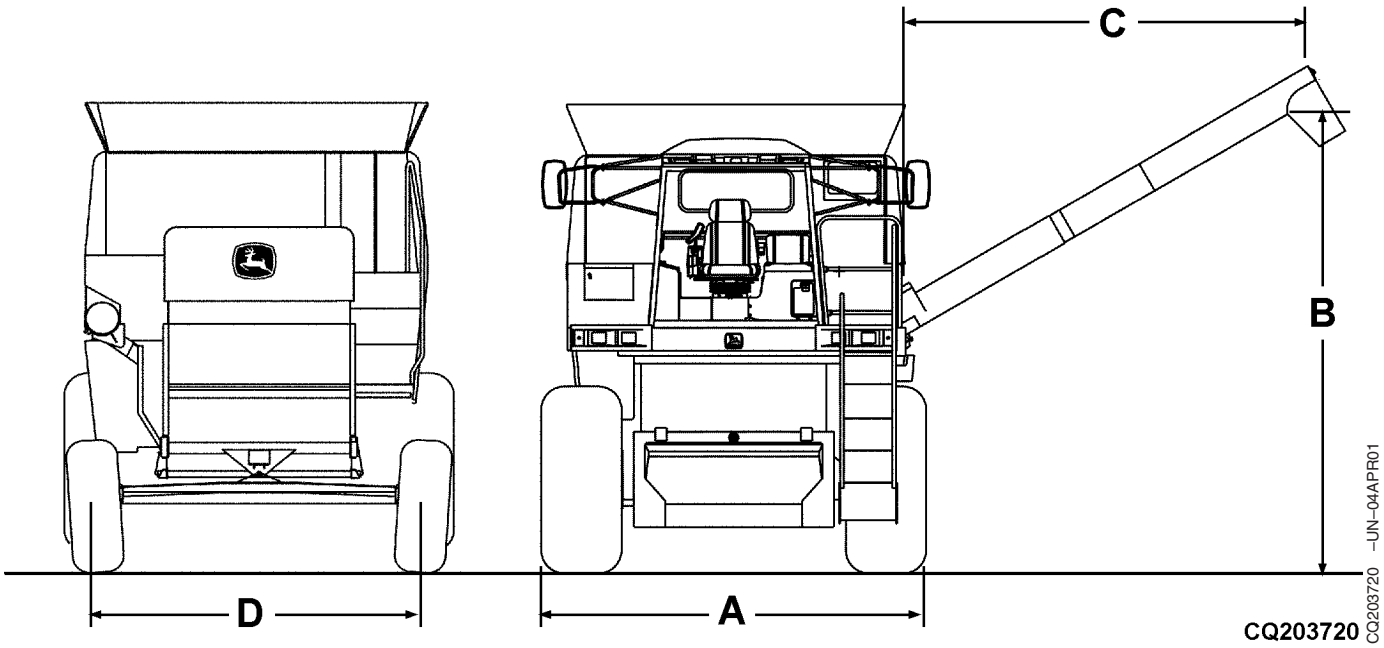
Vista lateral

A—Longitud total
B—Distancia del eje delantero al trasero
C—Despeje
D—Peso total
X—Neumáticos delanteros
Y—Neumáticos traseros

Modelo	X	Y	A	B	C	D
1450	23.1-26	16.9-24	7965 mm	3570 mm	490 mm	3760 mm
1450	23.1-30	12.4-24	7965 mm	3570 mm	530 mm	3795 mm
1450	24.5-32	16.9-24	7965 mm	3570 mm	580 mm	3850 mm
1450	28.1-26	12.4-24	7965 mm	3570 mm	465 mm	3730 mm
1550	28.1-26	16.9-24	7965 mm	3720 mm	475 mm	4035 mm
1550	30.5L32R1	16.9-24	7965 mm	3720 mm	575 mm	4160 mm

AG,CO03622,2177 –63–05NOV02–1/1

Medidas de las cosechadoras 1450 y 1550 (continuación)



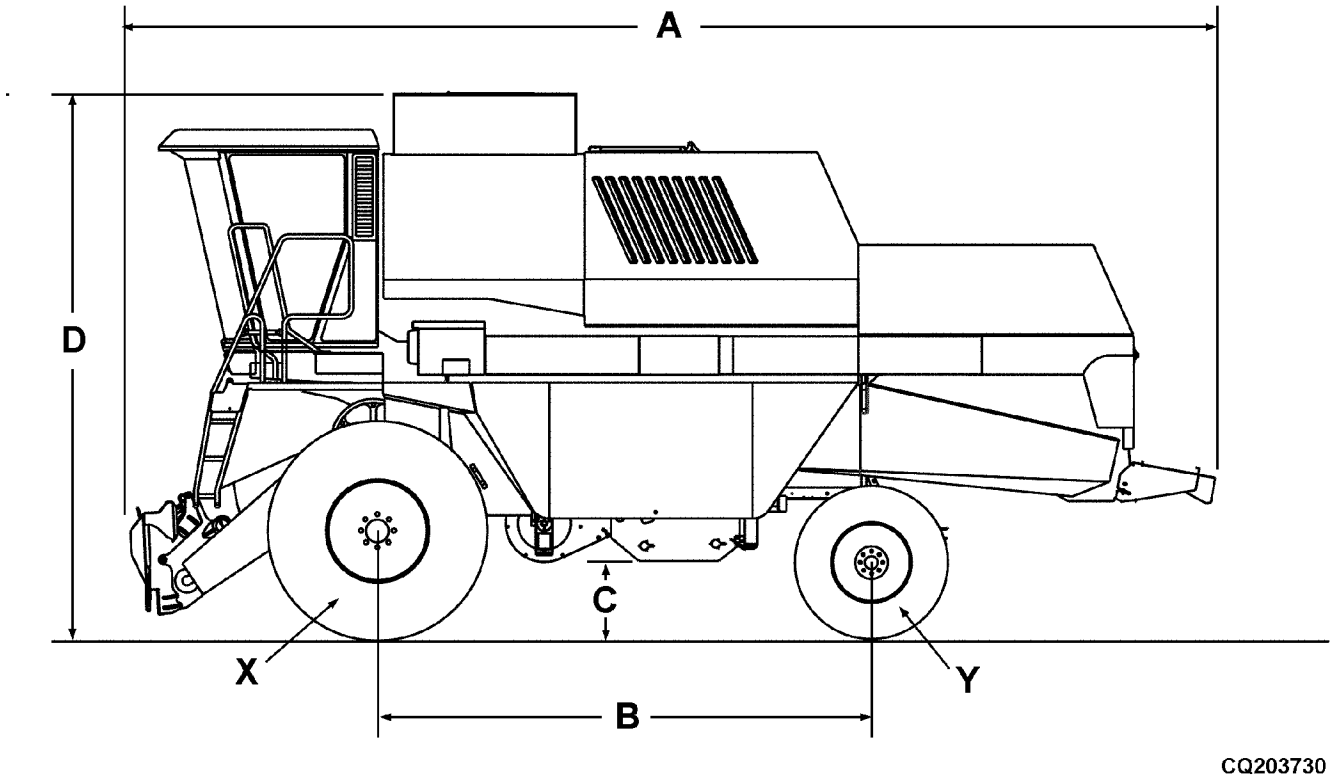
Vistas trasera y frontal

A—Anchura del eje delantero
B—Altura del punto de descarga
C—Tubo del sinfín de descarga (1450 - largo / 1550 - extra largo)
D—Ancho del eje trasero
X—Neumáticos delanteros
Y—Neumáticos traseros

Modelo	X	Y	A	B	C	D
1450	23.1-26	16.9-24	3370 mm	4168 mm	3713 mm	2800 mm
1450	23.1-30	12.4-24	3275 mm	4200 mm	3713 mm	2800 mm
1450	24.5-32	16.9-24	3300 mm	4258 mm	3713 mm	2370 mm
1450	28.1-26	12.4-24	3640 mm	4148 mm	3713 mm	2800 mm
1550	28.1-26	16.9-24	3785 mm	4675 mm	4217 mm	2800 mm
1550	30.5L32R1	16.9-24	3940 mm	4795 mm	4217 mm	2800 mm

AG,CO03622,2178 –63–05NOV02–1/1

Medidas de las cosechadoras 1450 CWS y 1550 CWS

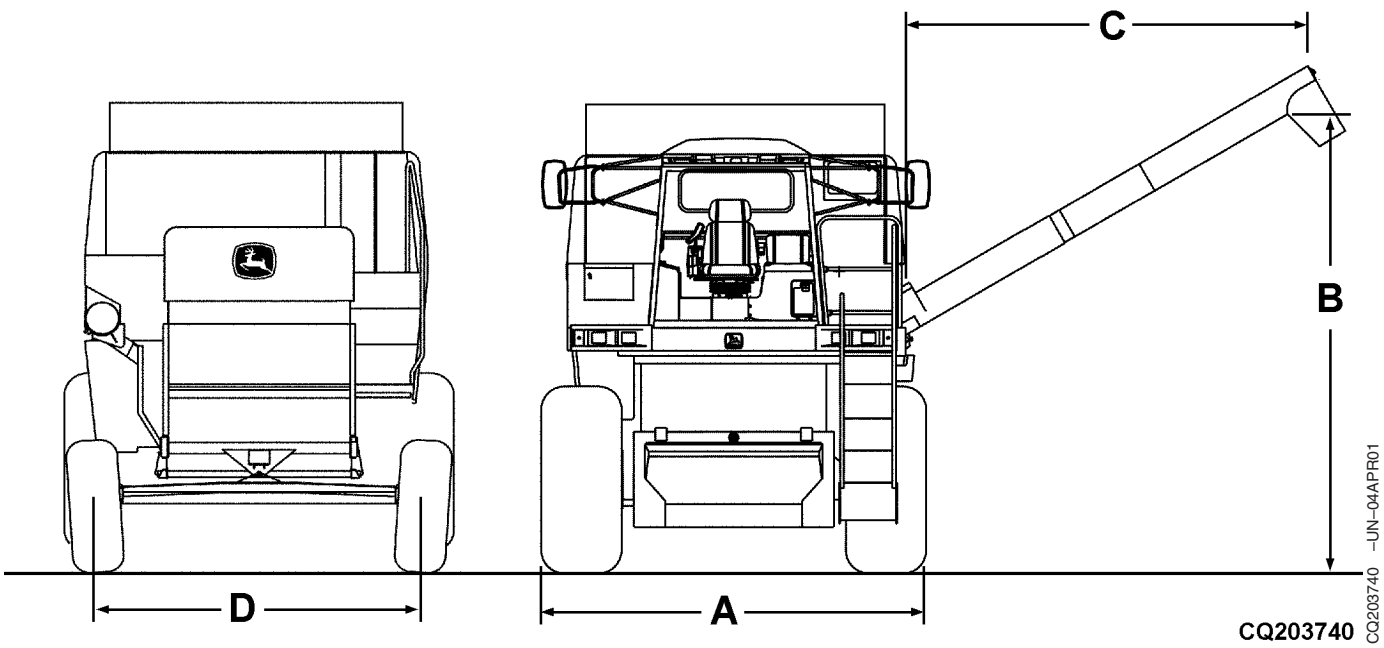


Vista lateral

A—Longitud total
B—Distancia del eje delantero al trasero
C—Despeje
D—Altura total
X—Neumáticos delanteros
Y—Neumáticos traseros

Modelo	X	Y	A	B	C	D
1450 CWS	23.1-26	16.9-24	7965 mm	3570 mm	490 mm	3875 mm
1450 CWS	23.1-30	12.4-24	7965 mm	3570 mm	530 mm	3910 mm
1450 CWS	24.5-32	16.9-24	7965 mm	3570 mm	580 mm	3965 mm
1450 CWS	28.1-26	12.4-24	7965 mm	3570 mm	470 mm	3855 mm
1450 CWS	620/75R30	440/65-24	7965 mm	3570 mm	530 mm	3910 mm
1450 CWS	650/75-32	12.4-24	7965 mm	3570 mm	580 mm	3965 mm
1450 CWS	750/65-26	440/65-24	7965 mm	3570 mm	470 mm	3855 mm
1550 CWS	23.1-30	16.9-24	7965 mm	3720 mm	510 mm	3900 mm
1550 CWS	24.5-32	16.9-24	7965 mm	3720 mm	560 mm	3950 mm
1550 CWS	28.1-26	16.9-24	7965 mm	3720 mm	475 mm	3845 mm
1550 CWS	30.5L32R1	16.9-24	7965 mm	3720 mm	575 mm	3970 mm
1550 CWS	620/75R30	440/65-24	7965 mm	3720 mm	510 mm	3900 mm
1550 CWS	650/75-32	540/65-24	7965 mm	3720 mm	565 mm	3952 mm
1550 CWS	800/65-32	540/65-24	7965 mm	3720 mm	560 mm	3950 mm

Medidas de las cosechadoras 1450 CWS y 1550 CWS (continuación)



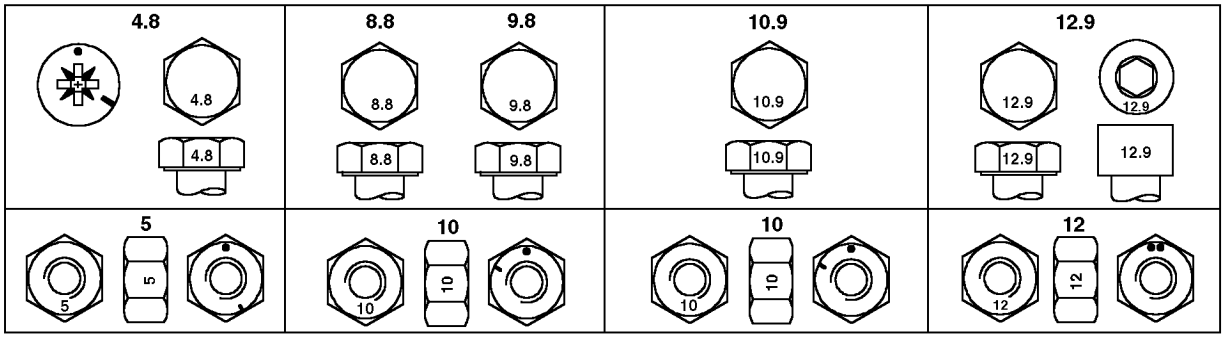
Vistas trasera y delantera

A—Anchura del eje delantero
B—Altura del punto de descarga
C—Tubo del sinfín de descarga (1450 - largo / 1550 - extra largo)
D—Ancho del eje trasero
X—Neumáticos delanteros
Y—Neumáticos traseros

Modelo	X	Y	A	B	C	D
1450 CWS	23.1-26	16.9-24	3370 mm	4168 mm	3713 mm	2800 mm
1450 CWS	23.1-30	12.4-24	3275 mm	4200 mm	3713 mm	2800 mm
1450 CWS	24.5-32	16.9-24	3300 mm	4258 mm	3713 mm	2370 mm
1450 CWS	28.1-26	12.4-24	3640 mm	4148 mm	3713 mm	2800 mm
1450 CWS	620/75R30	440/65R24	3275 mm	4200 mm	3713 mm	2800 mm
1450 CWS	650/75-32	12.4-24	3300 mm	4258 mm	3713 mm	2800 mm
1450 CWS	750/65-26	440/65-24	3640 mm	4148 mm	3713 mm	2370 mm
1550 CWS	23.1-30	16.9-24	3420 mm	4730 mm	4217 mm	2800 mm
1550 CWS	24.5-32	16.9-24	3450 mm	4780 mm	4217 mm	2800 mm
1550 CWS	28.1-26	16.9-24	3785 mm	4675 mm	4217 mm	2800 mm
1550 CWS	30.5L32R1	16.9-24	3940 mm	4795 mm	4217 mm	2800 mm
1550 CWS	650/75-32	440/65-24	3450 mm	4785 mm	4217 mm	2800 mm
1550 CWS	620/75R30	440/65-24	3420 mm	4730 mm	4217 mm	2800 mm
1550 CWS	800/65.32	540/65-24	3940 mm	4780 mm	4217 mm	2800 mm

CO03622,0000074 –63–05NOV02–1/1

Pares de apriete métricos



TORQ2 –UN–07SEP99

Arriba: Grado y marcas en cabezas; Abajo: Grado y marcas en tuercas

	Grado 4.8		Grado 8.8 o 9.8		Grado 10.9		Grado 12.9	
Tamaño	**Engrasado[a] N•m(lb-ft)**	**Seco[b] N•m(lb-ft)**	**Engrasado[a] N•m(lb-ft)**	**Seco[b] N•m(lb-ft)**	**Engrasado[a] N•m(lb-ft)**	**Seco[b] N•m(lb-ft)**	**Engrasado[a] N•m(lb-ft)**	**Seco[b] N•m(lb-ft)**
M6	4,7 (3.5)	6 (4.4)	9 (6.6)	11,5 (8.5)	13 (9.5)	16,5 (12.2)	15,5 (11.5)	19,5 (14.5)
M8	11,5 (8.5)	14,5 (10.7)	22 (16)	28 (20.5)	32 (23.5)	40 (29.5)	37 (27.5)	47 (35)
M10	23 (17)	29 (21)	43 (32)	55 (40)	63 (46)	80 (59)	75 (55)	95 (70)
M12	40 (29.5)	50 (37)	75 (55)	95 (70)	110 (80)	140 (105)	130 (95)	165 (120)
M14	63 (46)	80 (59)	120 (88)	150 (110)	175 (130)	220 (165)	205 (150)	260 (190)
M16	100 (74)	125 (92)	190 (140)	240 (175)	275 (200)	350 (255)	320 (235)	400 (300)
M18	135 (100)	170 (125)	265 (195)	330 (245)	375 (275)	475 (350)	440 (325)	560 (410)
M20	190 (140)	245 (180)	375 (275)	475 (350)	530 (390)	675 (500)	625 (460)	790 (580)
M22	265 (195)	330 (245)	510 (375)	650 (480)	725 (535)	920 (680)	850 (625)	1080 (800)
M24	330 (245)	425 (315)	650 (480)	820 (600)	920 (680)	1150 (850)	1080 (800)	1350 (1000)
M27	490 (360)	625 (460)	950 (700)	1200 (885)	1350 (1000)	1700 (1250)	1580 (1160)	2000 (1475)
M30	660 (490)	850 (625)	1290 (950)	1630 (1200)	1850 (1350)	2300 (1700)	2140 (1580)	2700 (2000)
M33	900 (665)	1150 (850)	1750 (1300)	2200 (1625)	2500 (1850)	3150 (2325)	2900 (2150)	3700 (2730)
M36	1150 (850)	1450 (1075)	2250 (1650)	2850 (2100)	3200 (2350)	4050 (3000)	3750 (2770)	4750 (3500)

[a] "Engrasado" significa que las fijaciones están cubiertas con un lubricante como por ejemplo, aceite motor, o bien los tornillos poseen una capa de aceite o fosfato.

[b] "Seco" significa que se utilizan fijaciones normales o de zinc sin lubricación alguna.

NO USAR estos valores si se hace referencia a un par o procedimiento de apriete diferente para una aplicación específica. Los pares de apriete que aparecen en la lista son únicamente para uso general. Comprobar periódicamente el apriete de los tornillos.

Los bulones de cizallamiento están diseñados para romperse bajo cargas determinadas. Sustituir siempre los bulones de cizallamiento por bulones de idéntico grado.

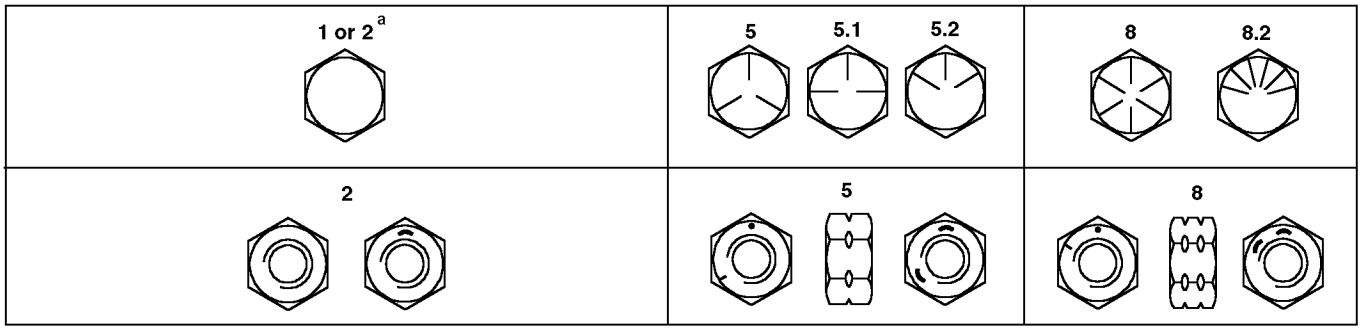
Las sujeciones deben ser sustituídas por otras similares o de mayor grado. Si se utilizan fijaciones del grado máximo, sólo deben ser apretadas al par de apriete original.

Asegurarse de que las roscas de las sujeciones están limpias y que se enroscan correctamente. Esto evitará que se caigan al apretar.

Apretar las contratuercas de núcleo de plástico o de acero al 50 % del par especificado en el cuadro para las fijaciones secas, aplicado a la tuerca no a la cabeza del tornillo. Apretar las contratuercas almenadas o dentadas a los valores máximos especificados en el cuadro.

DX,TORQ2 –63–15NOV02–1/1

Pares de apriete de los tornillos no métricos (in.)



TORQ1A –UN–27SEP99

Arriba: marcas de clase SAE y de cabezas. Abajo: marcas de clase SAE y de tuercas

	Clase 1 (sin marca)		Clase 2[a] (sin marca)		Clase 5, 5.1 o 5.2		Clase 8 o 8.2	
Tamaño	**Lubricado[b] N•m(lb-ft)**	**Seco[c] N•m(lb-ft)**	**Lubricado[b] N•m(lb-ft)**	**Seco[c] N•m(lb-ft)**	**Lubricado[b] N•m(lb-ft)**	**Seco[c] N•m(lb-ft)**	**Lubricado[b] N•m(lb-ft)**	**Seco[c] N•m(lb-ft)**
1/4	3,8 (2.8)	4,7 (3.5)	6 (4.4)	7,5 (5.5)	9,5 (7)	12 (9)	13,5 (10)	17 (12.5)
5/16	7,7 (5.7)	9,8 (7.2)	12 (9)	15,5 (11.5)	19,5 (14.5)	25 (18.5)	28 (20.5)	35 (26)
3/8	13,5 (10)	17,5 (13)	22 (16)	275 (20)	35 (26)	44 (32.5)	49 (36)	63 (46)
7/16	22 (16)	28 (20.5)	35 (26)	44 (32.5)	56 (41)	70 (52)	80 (59)	100 (74)
1/2	34 (25)	42 (31)	53 (39)	67 (49)	85 (63)	110 (80)	120 (88)	155 (115)
9/16	48 (35.5)	60 (45)	76 (56)	95 (70)	125 (92)	155 (115)	175 (130)	220 (165)
5/8	67 (49)	85 (63)	105 (77)	135 (100)	170 (125)	215 (160)	240 (175)	305 (225)
3/4	120 (88)	150 (110)	190 (140)	240 (175)	300 (220)	380 (280)	425 (315)	540 (400)
7/8	190 (140)	240 (175)	190 (140)	240 (175)	490 (360)	615 (455)	690 (510)	870 (640)
1	285 (210)	360 (265)	285 (210)	360 (265)	730 (540)	920 (680)	1030 (760)	1300 (960)
1-1/8	400 (300)	510 (375)	400 (300)	510 (375)	910 (670)	1150 (850)	1450 (1075)	1850 (1350)
1-1/4	570 (420)	725 (535)	570 (420)	725 (535)	1280 (945)	1630 (1200)	2050 (1500)	2600 (1920)
1-3/8	750 (550)	950 (700)	750 (550)	950 (700)	1700 (1250)	2140 (1580)	2700 (2000)	3400 (2500)
1-1/2	990 (730)	1250 (930)	990 (730)	1250 (930)	2250 (1650)	2850 (2100)	3600 (2650)	4550 (3350)

[a] La clase 2 se aplica a los tornillos de sujeción de cabeza hexagonal (no a los tornillos normales) de hasta 152 mm (6 in.) de longitud. La clase 1 se aplica a los tornillos de sujeción de cabeza hexagonal de más de 152 mm (6 in.) de longitud y a todos los demás tornillos de cualquier longitud.

[b] "Engrasado" significa que las fijaciones están cubiertas con un lubricante como por ejemplo, aceite motor, o bien los tornillos poseen una capa de aceite o fosfato.

[c] "Seco" significa que se utilizan fijaciones normales o de zinc sin lubricación alguna.

NO USAR estos valores si se hace referencia a un par o procedimiento de apriete diferente para una aplicación específica. Los pares de apriete que aparecen en la lista son únicamente para uso general. Comprobar periódicamente el apriete de los tornillos.

Los bulones de cizallamiento están diseñados para romperse bajo cargas determinadas. Sustituir siempre los bulones de cizallamiento por bulones de idéntica clase.

Las sujeciones deben ser sustituidas por otras de clase similar o superior. En caso de utilizar sujeciones de clase superior, apretarlas siempre con el par de apriete de las originales.

Asegurarse de que las roscas de las sujeciones están limpias y que se enroscan correctamente. Esto evitará que se caigan al apretar.

Apretar las contratuercas de núcleo de plástico o de acero al 50 % del par especificado en el cuadro para las fijaciones secas, aplicado a la tuerca no a la cabeza del tornillo. Apretar las contratuercas almenadas o dentadas a los valores máximos especificados en el cuadro.

DX,TORQ1 –63–15NOV02–1/1

Declaración de Conformidad

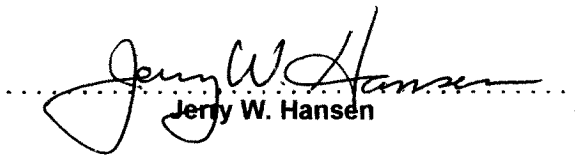
CE

John Deere Brasil S.A.
Av. Jorge A. D. Logemann, 600
98920-000 Horizontina - RS Brasil

Las cosechadoras de cereales:
Modelos ..... 1450 CWS y 1550 CWS

cumplen la normativa de la CE:
98/37/CEE .....Directiva sobre máquinas
89/336/CEE .....Directiva sobre compatibilidad electromagnética (CEM)
y EN632 ..... Cosechadoras de cereales y cosechadoras de forraje autopropulsadas

Horizontina 01 de julio de 2000



Jerry W. Hansen

Director de ingeniería cosechadoras

CQ207130 –UN–16JUL01

CQDCCWS –63–10JUL01–1/1

Nota de seguridad respecto a la instalación posterior de aparatos y/o componentes eléctricos y electrónicos

La máquina lleva incorporados componentes electrónicos cuyo funcionamiento puede verse afectado por la radiación electromagnética procedente de otros aparatos. Esto puede dar lugar a circunstancias de riesgo, por lo que deben tenerse en cuenta las siguientes instrucciones de seguridad:

Si se van a instalar accesorios eléctricos y electrónicos en el sistema eléctrico de la cosechadora, el usuario debe verificar si dicha instalación afecta al sistema electrónico o a otros componentes. Esto hace referencia particularmente a:

• Contador de superficie

• Ordenadores personales

• Receptores GPS (sistema de posicionamiento global vía satélite)

En particular, la instalación adicional de componentes eléctricos/electrónicos debe cumplir con la normativa correspondiente de la Directiva 89/336/CEE sobre compatibilidad electromagnética CEM, y llevar la identificación CE. En el caso de la posterior instalación de sistemas móviles de comunicaciones (p. ej. emisoras de radio, teléfonos), éstos deben cumplir con los siguientes requisitos adicionales:

— El dispositivo deberá estar instalado de forma segura;

— Los dispositivos portátiles o móviles sólo podrán ser utilizados en el vehículo si están conectados a una antena exterior fija;

— Los transmisores deben ser instalados por separado con respecto al sistema electrónico del vehículo;

— La antena debe ser instalada profesionalmente, con una buena conexión entre la antena y la masa del vehículo.

El cableado, la instalación y la corriente máxima de alimentación permisible deben estar conformes con las instrucciones de instalación del fabricante del equipo.

AG,CO03622,2262 –63–20AUG02–1/1

Numero de serie

Placas Con los Números de Serie

Los números de serie identifican los componentes o conjuntos de la cosechadora y se hallan estampados sobre los componentes o las placas con los números de serie.

Estos números y letras resultan necesarios al pedir repuestos para la cosechadora o sus componentes.

Para facilitar la lectura de estos números, puede usted anotarlos en los espacios provistos en los recuadros.

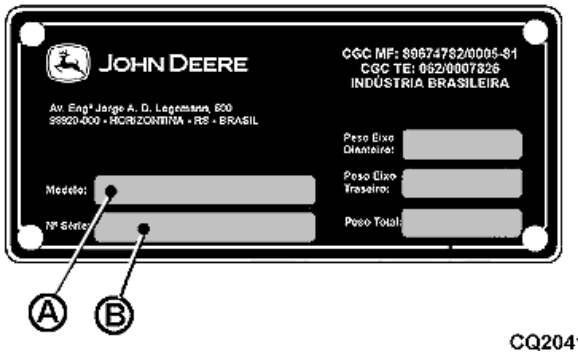
AG,CO03622,2179 –63–04OCT99–1/1

Número de identificación del producto - Cosechadoras 1450 y 1550

El número de identificación del producto está ubicado en la parte delantera derecha de la plataforma del operario.

Introducir los números de serie correspondientes en los espacios que aparecen debajo.

*														*



CQ204180 –UN–10APR01

CQ204180

A—Modelo
B—Numero de serie

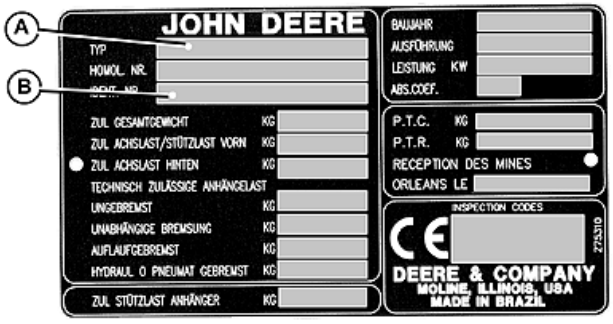
AG,CO03622,2247 –63–15MAR02–1/1

Número de identificación del producto - Cosechadoras 1450 CWS y 1550 CWS

El número de identificación del producto está ubicado en la parte delantera derecha de la plataforma del operario.

Introducir los números de serie correspondientes en los espacios que aparecen debajo.

*														*



CQ204190 –UN–10APR01

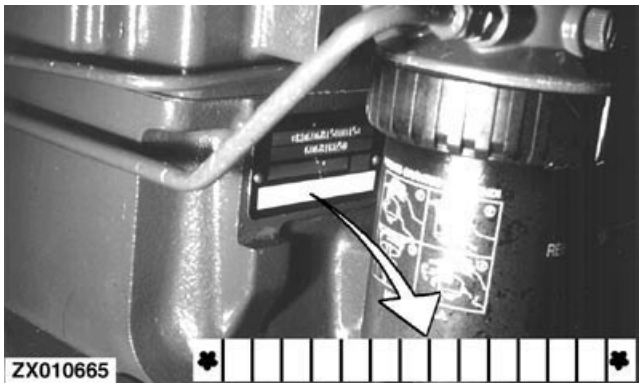
CQ204190

A—Modelo
B—Numero de serie

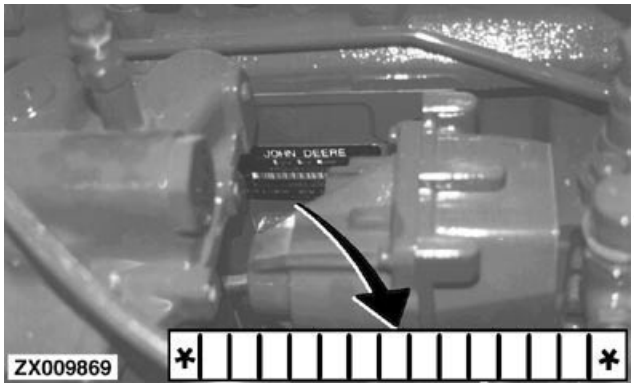
AG,CO03622,2859 –63–15MAR02–1/1

Número de serie del motor

El número de serie del motor está ubicado en el bloque del motor.



Motor 6,8 L — 1450, 1450 CWS y 1550 CWS

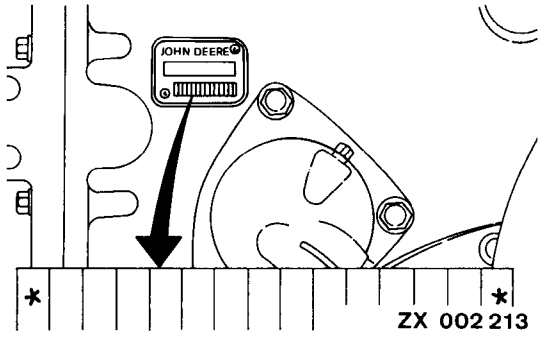


Motor 8,1 L — 1550

AG,CO03622,2248 –63–20AUG02–1/1

Número de serie de transmisión de tres marchas

El número de serie de la transmisión de tres marchas se halla en el lado derecho de la misma.



AG,CO03622,2249 –63–15MAR02–1/1

Índice alfabético

Página

A

Abertura de admisión de aire 120-8
Acceso al motor 90-1
Acceso al tablero de relés y diodos 105-7
Accesorio de cosecha de arroz 65-8
Accion de Trilla, evaluacion 55-7
Aceite de la transmisión 80-8
Aceite del motor
Diesel 80-3
Aceite del sistema hidráulico 80-12
Aceite hidráulico 80-11
Aceite Hidráulico, nivel 35-1
Aceite hidrostático 80-12
Aceite Hidrostático, nivel 35-1
Aceite para engranajes. 80-8
Aceite para motores diesel 80-3
Aceite y filtro, cambio 90-4
Acumuladores 110-9
Ajuste
Holgura de los rodamientos del eje embridado de la reducción final 115-9
Ajuste de controles de reanudar funciones del cabezal 55-28
Ajuste de funcionamiento, monitor de rendimiento de cosecha 20-31
Ajuste de la altura del tambor de autoflotación 60-6
Ajuste de la cadena de transmisión del cabezal 100-6
Ajuste de la cadena de transmisión del inversor hidráulico del alimentador de mies 100-8
Ajuste de la cadena transportadora del elevador de grano limpio 75-6
Ajuste de la cadena transportadora del elevador de material de retrilla 75-5
Ajuste de la correa de transmisión del elevador de grano limpio 100-16
Ajuste de La Chapa Recolectora 65-16
Ajuste de la dirección de la ventilación. 65-17
Ajuste de la guía de la correa de transmisión de la trilla. 100-9
Ajuste de la posición del asiento del operador . . 30-2
Ajuste de la separación entre el cóncavo y el cilindro 65-6
Ajuste de la tensión de la correa de la bomba hidráulica 100-6
Ajuste de la tensión de la correa de transmisión del compresor. 95-2
Ajuste de la tensión de las cadenas transportadoras del alimentador de mies 60-7

Página

Ajuste de la transmisión de velocidad variable hidráulica 100-9
Ajuste de la velocidad de alarma del ventilador 20-23
Ajuste de la velocidad del cilindro y del cóncavo para cultivo grande 55-5
Ajuste de la velocidad del cilindro y del cóncavo para cultivo normal 55-4
Ajuste de los cojinetes de los sacudidores 65-13
Ajuste de los taqués de las válvulas del motor 90-2
Ajuste de velocidad del molinete 15-16
Ajuste de velocidad del ventilador 55-10, 65-18
Ajuste del asiento según el peso del operario . . 30-3
Ajuste del cilindro y el cóncavo 55-4
Ajuste del distribuidor del picador. 15-30
Ajuste del embrague de seguridad del alimentador de mies. 100-6
Ajuste del peine de cuchillas de la rejilla giratoria. 90-25
Ajuste del reposabrazos 30-4
Ajuste del soporte lumbar (sólo en asientos mecánicos) 30-4
Ajuste y visualización de la hora 20-18
Ajustes de la trilla — Información general 55-16
Ajustes preliminares de la cosechadora de forraje 20-28
Alarma de marcha atrás 45-5
Alarma de paja 20-35
Alimentador de mies, ajuste del soporte angular delantero. 60-6
Alimentador del sinfín 75-5
Almacenamiento de la Batería 105-2
Almacenamiento de la cosechadora 125-1
Almacenamiento de lubricantes 80-14
Alternador. 105-3
Antes de arrancar el motor. 40-2
Apertura de La Chapa de Alimentacion 65-17
Are Comprimido; mangueia 95-1
Arranque del motor. 40-3, 45-1
Arranque del motor con una batería de refuerzo 40-5
Asiento Air comfort 30-6
Asiento del acompañante 30-6
Atrapapiedras, abertura 65-2
Avance y retroceso de la cosechadora. 45-4

B

Barras del cilindro. 65-2

Página

Batería, limpieza 105-2
Batidor, chapas especiales antidesgastantes . . . 65-7
Bloqueo de los cilindros de elevación del cabezal 60-4
Bomba de alimentación de combustible mecánica — Motores 6,8 L 90-11
Botón de bocina 15-27
Brazos y Bielas del Sistema de Limpieza 65-13

C

Cabezal (serie 600), Procedimiento de calibración del control automático de corte 105-18
Cabezal, bloqueo de inclinación lateral 60-8
Cabina; filtro de 120-6
Cabina, admisión de aire y distribución 120-3
Cabina, apertura de la puerta 30-2
Cabina, extracción del filtro de aire de circulación 120-7
Cabina, Iluminacion Interior 30-12
Cada 100 horas 85-5
Cada 1000 horas 85-7
Cada 1500 horas 85-7
Cada 200 horas 85-6
Cada 2000 horas 85-7
Cada 250 horas 85-6
Cada 500 horas 85-7
Cada 750 horas 85-7
Cadenas 85-9
Caja eléctrica, extracción 105-6
Calentamiento del motor 40-4
Cambio De Cuchillas Fijas 70-8
Cambio De Las Cuchillas Del Rotor 70-8
Cambio de neumáticos 50-2
Cambio del aceite del compresor de aire 90-5
Cambio del aceite y el filtro de la transmisión hidrostática 115-5
Cambio del filtro y del aceite hidráulico 110-6
Capacidad del Carter del Compresor de Aire . . . 80-5
Capacidad del cárter (incluyendo cambio de filtro) 80-5
Capacidad del sistema de refrigeración 80-7
Carcasa del engranaje de reducción de la transmisión del cilindro 65-4
Cenicero 30-5
Cilindro de trilla, deflector 65-7
Cilindro y cóncavo de arroz — Ajuste 65-9
Cilindro, giro manual 65-3
Cilindro, Reglaje de la Velocidad de Alarma . . . 20-23
Código de impulso del motor 20-22
Código de máquina 20-20
Código de radio del neumático 20-21
Código de relación de marchas de transmisión 20-20
Códigos de anomalías de calibración de AHC (serie 600) 105-23
Códigos de anomalías del sistema de control automático del cabezal 105-15
Códigos de anomalías, circuito de control de velocidad del molinete 105-26
Códigos de anomalías, monitor INFOTRAK . . 105-14
Códigos de diagnóstico de anomalías
  Códigos de mantenimiento del motor activos, lectura 20-14
  Lectura de códigos de mantenimiento activos 20-14
Códigos de mantenimiento
  Lectura de códigos activos 20-14
Colocación del distribuidor de paja en posición de funcionamiento 70-9
Colocación del distribuidor de paja en posición de transporte 70-11
Columna de la dirección 15-11
Columna de La Direccion, ajuste de la inclinacion 30-8
Combustible 80-1
Compartimento de Refrigeracion 30-7
Compartimento para manuales del operador . . . 30-6
Componentes de la calefacción 120-2
Componentes de la transmisión hidrostática . . . 115-3
Componentes del sistema de aire acondicionado 120-1
Comprobación de la nivelación del cabezal 60-3
Comprobacion de La Tension de Las Cadenas 75-5
Comprobación de la tensión del muelle del tensor 90-22
Comprobacion de Los Inyectores 90-14
Comprobación de tensión del muelle del tensor de correa y desgaste de la correa 90-21
Comprobación del nivel de aceite del cárter del cigüeñal 90-3
Comprobaciones diarias 35-1
Comprobaciones en la cabina del operario 35-3
Concave And Cylinder Alignment 65-5
Concavo Para Maiz 65-18
Conducción por vías públicas 70-10
Conduccion y Manejo 45-1
Conectar el encendido 40-2
Conexión de la calefacción 30-10
Conexión de la transmisión 60-3
Conexión del picador de paja 70-2

Página

Conmutador de ajuste de inclinación del cabezal y avance longitudinal del molinete 15-18
Conmutador principal de la batería. 105-3
Conmutadores del circuito de control de velocidad del molinete 105-26
Consola de mando 15-2
Consola del techo. 15-9, 15-10
Contador de superficie 20-14
Contador de superficie, codificación de la anchura de labor 15-33
Contador de superficie, codificación de la circunferencia de la rueda. 15-32
Contador de superficie, configuración inicial. . . 15-31
Contador de superficie, contador de metros . . . 15-36
Contador de superficie, indicación de error . . . 15-37
Contador de superficie, localización de anomalías 15-37
Contador de superficie, teclas de función 15-31, 15-34
Contador de superficie, velocímetro 15-36
Contrapesos. 50-4
Convergencia del eje trasero 50-3
Correa de transmisión del compresor. 120-4
Correas 85-9
Cosechadora, funcionamiento 55-1
Cosechadoras, especificaciones. 130-1
Criba de Grano, Reglaje. 55-11
Cribas, limpieza 65-16
Cubierta de inspección frontal del cilindro 65-1
Cubierta del depósito de grano. 75-3
Cubierta superior del elevador de grano limpio 75-2
Cubiertas del sinfín de alimentación inferior 75-4
CWS. 00-1

Ch

Chapas de Cierre Para el Concavo de Dientes 65-9
Chapas desbarbadoras del cóncavo. 65-8

D

Dedos, ajuste de la extension 65-7
Depósito de líquido de frenos. 115-2
Depósito del sistema de aire comprimido 95-1
Desmontaje de La Extension de La Criba de Granzas 65-15
Después de cada temporada 85-8

Página

Después de las primeras 100 horas de trabajo. 85-5
Después de un período de almacenamiento largo 35-2
Detención del motor 40-6
Determinación del radio del neumático. 20-22
Direccion, reglage del volante 30-7
Distribuidor del picador, Ajuste 15-30

E

Elección de la velocidad de avance correcta . . . 45-5
Electroválvulas (bloque hidráulico principal) . . 105-12
Elevador de grano limpio, ajuste del embrague de seguridad 100-16
Elevador de material de retrilla, ajuste de la correa de transmisión 100-15
Elevador de material de retrilla, ajuste del embrague de seguridad. 100-15
Enfriador de aceite, limpieza 115-6
Engranaje de reducción de la transmisión del cilindro 65-3, 80-10
Engranaje de reducción de la transmisión del cilindro — Funcionamiento 65-4
Engrase de La Cosechadora 35-3
Entrada de datos específicos de la máquina . . 20-19
Equipo especial para maíz 65-19
Esparcidor de granzas (1450 CWS y 1550 CWS) 70-14
  Ajuste de velocidad. 70-19
  Cambio de posición vertical a horizontal 70-15
  Oscilación lateral. 70-18
  Posición vertical 70-15
Esparcidor de granzas (1450 y 1550) — Vuelta a la posición de trabajo 70-14
Esparcidor de granzas (1450 y 1550), caja de cambios 80-10
Evitación de recalentamiento del sistema hidrostático 45-6
Examen del Material Trillado 55-7
Extensión de criba de granzas 65-14
Extracción de la batería 105-1
Extracción del elemento del filtro (principal) de papel. 120-6
Extracción del filtro de aire 90-29

F

Falta de Trilla 55-9

Página

Faro interior del sacudidor de paja 25-6
Faros 25-2
Faros de trabajo de la plataforma del operario y de los retrovisores 25-5
Faros de trabajo del techo de la cabina y el sinfín de descarga 25-4
Freno de estacionamiento 115-2
Freno de Estacionamiento 30-8
Freno de Estacionamiento, anulacion 30-9
Freno de Estacionamiento, desconexion 45-2
Funcionamiento del alimentador de mies 55-2
Funcionamiento del picador de paja 70-1
Funcionamiento en los trópicos 40-5
Funciones de las válvulas de los bloques 110-4
Funciones del monitor Infotrak 20-16
Fusibles del tablero de fusibles 105-8

G

Grain tank, extension (Option CWS) 75-3
Grasa
EP (Presión extrema y universal) 80-13
Grifo del Vaciado del Refrigerante en el Motor 90-28

I

Identificación de los problemas de trilla 55-8
Imágenes de adhesivos de seguridad 10-1
Inclinacion de La Extension de La Criba de Granzas 65-14
Inclinación lateral, bloqueo 60-8
Indicador de altura del cabezal 20-12
Indicador de autoflotación 20-12
Indicador de combustible 20-12
Indicador de diagnósticos del sistema electrónico del motor (1450, 1450 CWS y 1550 CWS) . . 20-13
Indicador de la bandeja de distribución 20-11
Indicador de presión de la barra de corte (1450 y 1550) 20-13
Indicador de temperatura del refrigerante 20-12
Indicador del monitor de rendimiento de cosecha 20-11
Informacion de Transporte 45-6
Inspección del amortiguador del cigüeñal 90-31
Inspección del filtro 90-29
Inspección del material de retrilla 55-7
Instalación de la cadena y la protección (PC 300R) 60-2

Página

Instalación y conexión de la batería 105-3
Intermitencias de Emergencia, interruptor 25-7
Intermitencias de Emergencia, utilización 25-8
Intermitencias de giro 25-2
Intermitencias de giro traseras, luces traseras y luces de freno 25-3
Interruptor basculante del deshumidificador . . . 15-18
Interruptor basculante del lavaparabrisas 15-20
Interruptor basculante del limpiaparabrisas 15-20
Interruptor de ajuste de la separación del cóncavo 15-24
Interruptor de calefacción del retrovisor 15-19
Interruptor de comprobación de bombillas de luces testigo 25-8
Interruptor de control de velocidad del molinete 15-15
Interruptor de faros de trabajo de la plataforma del operario y de los retrovisores 25-4
Interruptor de iluminación del depósito de grano 25-6
Interruptor de la transmisión del cabezal (con bloqueo) 15-13
Interruptor de la transmisión del sinfín de descarga 15-25
Interruptor de los faros de trabajo del techo de la cabina y el sinfín de descarga 25-3
Interruptor de luces de cruce y carretera 25-1
Interruptor de luces de posición y de cruce 25-1
Interruptor de oscilación del sinfín de descarga (con posición central) 15-14
Interruptor de “PARADA” rápida 15-26
Interruptor de presión alta 120-5
Interruptor de presión baja 120-5
Interruptor de seguridad en carretera . . . 15-27, 45-4, 45-7
Interruptor de velocidad del cilindro 15-23
Interruptor de velocidad del ventilador 15-24
Interruptor de ventilador giratorio 15-22
Interruptor del separador (con bloqueo) 15-14
Interruptor giratorio de aire acondicionado/calefacción 15-23
Interruptor giratorio el compartimento de refrigeración 15-22
Interruptores del monitor de rendimiento de cosecha 20-28
Interruptores, tipos 15-12
Intervalos de servicio 85-3
Inversor del alimentador de mies/cabezal 15-29

L

Lavado del filtro 90-30

Página

Limpieza de la rejilla giratoria, enfriador de aceite, condensador y radiador 90-23
Limpieza de los elementos del filtro de papel. 120-6
Limpieza del condensador 120-5
Limpieza del filtro 90-30
Limpieza del separador de agua del sistema de alimentación 90-10
Líquido de frenos para el sistema de frenos. . . 80-12
Lubricante
Almacenamiento 80-14
Alternativo. 80-13
Sintético 80-13
Luces de aviso giratorias 25-7
Luces Largas, luz testigo 25-1
Luces testigo 20-6
Luces testigo I 20-1
Luz testigo de aire acondicionado (alta presión). 20-10
Luz testigo de alarma de paja 20-3
Luz testigo de freno de estacionamiento 20-2
Luz testigo de intermitencias de giro 25-2
Luz testigo de la transmisión del sinfín de descarga. 20-9
Luz testigo de presión de aceite del motor. 20-1
Luz testigo de temperatura de aceite hidrostático para engranajes 20-2
Luz testigo de temperatura del refrigerante 20-1
Luz testigo del alternador. 20-8
Luz testigo del cilindro de trilla 20-5
Luz testigo del depósito de grano (lleno) 20-9
Luz testigo del elevador de grano limpio 20-4
Luz testigo del elevador de material de retrilla . . 20-3
Luz testigo del filtro de aceite hidráulico. 20-7
Luz testigo del filtro de aire 20-7
Luz testigo del separador hidráulico o del sacudidor de paja 20-4
Luz testigo del ventilador 20-4

LI

Llave de contacto. 15-28
Llenado del depósito de combustible 80-2

M

Mandos e instrumentos, vista general 15-1
Manguito de vaciado de agua condensada . . . 120-8
Mantenimiento durante el período de rodaje. . . . 85-3

Página

Mantenimiento; Sistema Eléctrico. 105-1
Mantenimiento, cada 10 horas 85-4
Material de retrilla, ajuste de la transmisión del sinfín. 100-15
Medidas 130-9
Monitor de rendimiento de cosecha 20-27
Monitor de velocidad del eje inferior — Componentes protegidos. 20-25
Monitor INFOTRAK 20-15
Monitor Infotrak, informacion de servicio. 20-24
Motor al ralentí 40-5
Motor de arranque 105-4
Motores con ECU, purga del sistema de alimentación 90-15
Motores sin ECU, purga de los inyectores de combustible. 90-15

N

Neumáticos 35-3
Neumaticos Sin Camara. 50-1
Neumaticos, mantenimiento 50-1
Neumaticos, montaje 50-2
Nivel de aceite del depósito del sistema hidráulico 110-5
Nivel de aceite del motor 35-1
Nivel de combustible 35-2
Nivel de electrolito de la batería 105-2
Nivel de refrigerante. 120-4
Nivel de Refrigerante 35-2
Nivel de Refrigerante del Radiador. 90-17
Números de série. 135-1

P

Palanca de cambios. 15-21
Palanca de transmisión hidrostática de velocidad de avance 15-8
Palanca del acelerador. 15-20
Pantalla de Retencion en Los Sacapajas 65-12
Parada Accidental del Motor. 40-6
Parasol. 30-9
Pares de apriete
Métrico 130-13
No métricos 130-14
Pares de apriete métricos. 130-13
Pares de apriete no métricos 130-14
Pedales de freno 30-8
Pedales de freno, accionamiento 45-2

Página

Perdida de Grano Aceptable 55-12
Perdida de Grano en La Parte Posterior de La Cosechadora. 55-7
Perdida de grano, en la unidad de trilla 55-14
Perdida de grano, en plataforma de corte 55-14
Perdida de granos, causa. 55-14
Perdida de granos, significado 55-12
Perdidas de grano, determinacion 55-12
Perdidas de granos, en los sacapajas 55-15
Pérdidas del tamiz 55-15
Picado de maíz y girasol 70-8
Picador De Paja (Equipo Especial). 70-1
Picador de paja (1450 y 1550), conexión 70-4
Picador de paja, reducción de la velocidad de rotación. 70-6
Picador de paja, tensión de la correa de transmisión 100-19
Placa de Retencion de Granos. 65-16
Plataforma de Corte 55-2
Plataforma de corte, ajuste de velocidad de elevación y descenso 110-5
Plataforma de corte, desmontaje 60-5
Plataforma (rígida), procedimiento de calibración. 105-21
Plegado del esparcidor de granzas 70-13
Poste derecho 15-6
Potenciómetros de la consola de mando 15-3
Preparativos para cosechar cultivos de grano 55-20
Preparativos para cosechar cultivos de semillas de oleaginosas. 55-21
Preparativos para la cosecha de maíz 55-21
Presion de Aceite Motor, luz testigo 40-3
Presión de los neumáticos 50-4
Prevención de pérdidas de grano — General. 55-16
Procedimiento de calibración del cabezal (serie 600) — Paso a paso. 105-20
Proceso de Limpia del Grano 55-6
Proceso de Recuperacion del Grano 55-6
Proceso de separación. 55-5
Protección lateral derecha 100-1
Protecciones laterales izquierdas 100-3
Puerta de inspección del elevador inferior 75-1
Puntos de engrase, lado derecho. 85-1
Puntos de engrase, lado izquierdo 85-2
Purga de los inyectores de combustible, motores sin ECU 90-15
Purga del Sistema de Alimentacion 90-12
Purga del sistema de alimentación - Motores 6,8 L 90-13
Purga del sistema de alimentación - Motores 8,1 L 90-14

R

Radio y transmisor receptor (equipo especial) 30-12
Recolocación de la barra de protección 70-9
Recuperacion del Grano, proceso 55-6
Reducciones finales 80-9, 115-8
Refrigerante del motor 80-6, 90-17
Registro de Pruebas del Deposito de Grano . . . 75-1
Reglaje correcto = Mayor rentabilidad 55-12
Reglaje De La Cuchilla Fija 70-7
Reglaje De Las Aletas Del Deflector De Paja 70-10
Reglaje de Los Pedales de Freno 115-2
Relé del motor de arranque 105-12
Relés del tablero de fusibles 105-10
Remolcado de la cosechadora 45-8
Reposabrazos derecho — Ajuste longitudinal. . . 30-4
Reposabrazos Derecho, compartimento de almacenamiento 30-4
Retrilla Insatisfactoria 55-8
Retrovisores exteriores. 30-10
Retrovisores exteriores, interruptor de ajuste eléctrico 15-19
Rodaje del motor 40-1
Ruedas dentadas (PC 300R) 60-2

S

Sacudidor de paja, ajuste de la tensión de la correa trapezoidal 100-12, 100-13
Sacudidores de paja, ajuste del embrague de seguridad 100-13
Sacudidores de paja, crestas 65-11
Secuencia de lavado — Sistema de refrigeración 90-27
Seguridad, normas 05-1
Selección de marchas 45-3
Separacion de La Criba de Granos 65-16
Separacion de La Criba de Granzas 65-15
Separador 55-3
Separador de agua del depósito de combustible. 90-10
Sinfín de alimentación superior, ajuste de la cadena de transmisión 100-16

Página

Sinfín de descarga, ajuste de la cadena de transmisión 100-19
Sinfin de Los Elevadores 75-2
Sistema de Ahorro de Granos Para Terreno Inclinado (Grain Saver) 65-15
Sistema de alimentación. 35-3
Sistema de alimentación en motores 6,8 L (1450) 90-7
Sistema de alimentación en motores 8,1 L (1550) 90-9
Sistema de dirección, componentes 115-11
Sistema de frenos 115-1
Sistema de refrigeración, admisión de aire y escape (posición — 70 y 75) 90-18
Sistema hidráulico, descripción. 110-2
Sistema hidráulico, llenado. 110-8
Sistema Slope Master 55-11
Sustitución de la barra rastrilladora de la rejilla giratoria. 90-26
Sustitución de la correa de transmisión de la rejilla giratoria. 90-25
Sustitución de la correa de transmisión de la trilla. 100-9
Sustitución de la correa de transmisión del alimentador de mies 100-7
Sustitución de la correa de transmisión variable del cilindro— Cosechadoras con transmisión de cilindro Posi-Torq 100-10
Sustitución de la correa trapezoidal del ventilador/alternador 90-23
Sustitución del elemento filtrante de combustible — Motores 5,9 y 6,8 L 90-13
Sustitución del elemento filtrante del combustible (motores 8,1 L) 90-14

T

Tablas de ajustes iniciales 55-17
Tablero de instrumentos
Lectura de códigos de diagnóstico de anomalías activos. 20-14
Tapa del depósito de combustible 90-9
Tapa del Reposabrazos Derecho 30-5
Tensión de la cadena de transmisión 100-5
Tensión de las tuercas de las ruedas 50-1
Tensión de los tornillos de sujeción del eje delantero. 115-10
Tercer cilindro de elevación del alimentador de mies 60-5
Termostato, sustitución. 90-21

Página

Tipos de Interruptores 15-12
Tipos de sacudidores de paja. 65-10
Toberas de Aire Regulables 30-11
Tomas de inspección laterales del cilindro 65-1
Transmisión 115-7
Transmisión del esparcidor de granzas 70-12
Transporte con alimentación propia 45-7
Trilla Excesiva 55-9
Turbocompresor 90-30

U

Unidad de Corte Y Recoleccion 55-2
Unidad de corte y recolectora. 60-1
Unidad de Limpieza — Cribas 65-13
Utilización de aire comprimido 95-1
Utilizar Repuestos Originales John Deere 80-14

V

Vaciado del aceite del sistema hidráulico 110-7
Vaciado del depósito de aire 95-1
Vaciado del filtro de combustible 90-12
Vaciado del radiador 90-27
Válvulas de descarga de presión 110-3
Velocidad del molinete, ajuste 15-16
Velocidad variable del ventilador, ajuste de la tensión de la correa de transmisión 100-13
Velocidad variable del ventilador, sustitución de la correa de transmisión 100-14
Ventana Lateral de La Cabina 30-9
Versión del programa 20-19
Vista general de los mandos e instrumentos . . . 15-1
Volante de Direccion, reglage. 30-7

W

WTS. 00-1

El servicio John Deere mantiene en marcha

Repuestos John Deere

Le ayudamos a mantener su máquina en marcha proporcionándole los repuestos John Deere con rapidez.

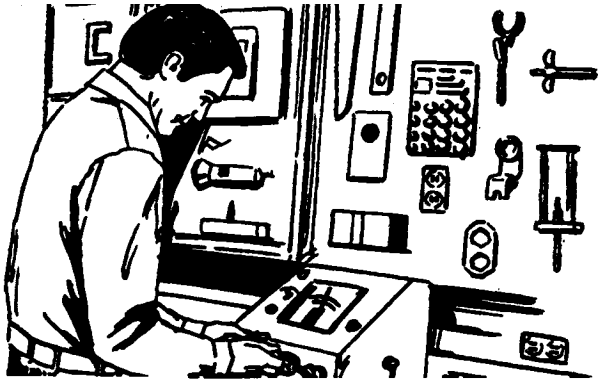
Tenemos a su disposición el surtido más completo y variado para anticiparnos a sus necesidades.

TS100 –UN–23AUG88

DX,IBC,A –63–04JUN90–1/1

Herramientas adecuadas

Nuestro Departamento de Servicio dispone de herramientas de precisión y de los dispositivos de comprobación más adecuados para localizar y reparar averías con rapidez y eficacia ... para ahorrarle a usted tiempo y dinero.



TS101 –UN–23AUG88

DX,IBC,B –63–04JUN90–1/1

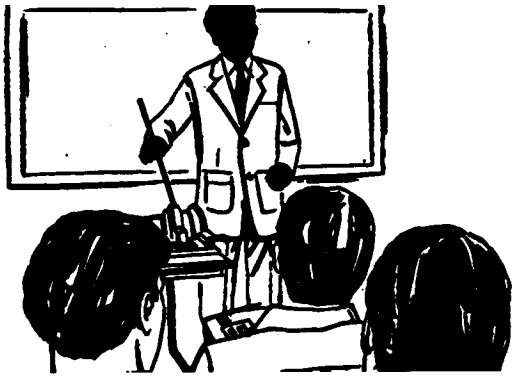
Mecánicos entrenados

Para los mecánicos de John Deere nunca acaba el estudio.

Atienden con regularidad a cursillos de entrenamiento para el conocimiento completo del equipo y de su reparación.

¿Resultado?

Experiencia en la que usted puede confiar.



TS102 –UN–23AUG88

DX,IBC,C –63–04JUN90–1/1

Rapidez en el servicio

Nuestro objetivo es proporcionarle un servicio rápido y eficaz cuando y donde lo necesite.

Podemos efectuar las reparaciones en el campo o en el taller, según las circunstancias. Venga a vernos. Confíe en nosotros.

LA SUPERIORIDAD DEL SERVICIO JOHN DEERE: Acudimos cuando nos necesita.

TS103 –UN–23AUG88

DX,IBC,D –63–04JUN90–1/1